10c

Rakhaïda
vicaire

INSTRUCTIONEU
SANTEL
AR ER GURIONNÉEU
PRINCIPAL
AG ER RELIGION,
EIT
BOUT LEINET ÉN TIGUEAHEU, HAC EIT CHERVIGE
D'EXPLICATION D'ER HATECHÉN.

Declina à malo, et fac bonum.
Peèlleit doh en droug, ha groeit er mad. Ps. 36.

ÉDITION NEHUÉ.

É GUÉNED,
É TI DE LAMARZELLE, IMPRIMOUR-LIVROUR,
AR EL LICEU.

1830.

AVERTISSEMANT.

N'en *dès quet paud a quêmb itré en Instructioneu santel-men hac er-ré zou hanauet a uerço é-mésq en dud diar er mæzeu : rac copiet int bet a greihue ar er-ré-zé. Laqueit-ç'ou neoah amen calz a dreu ne oènt quet er-ré guettan, èl mei en Explication a Symbol en Apostolet, a Ourhæmeneu Doué ha ré-en Ilis, ag er* Pater*, ag en Overèn, a certæn Ceremonieu pratiquet én Ilis, etc. Pe vehai queméret quemènd a sourci de studial er gurionnéeu comprenet èl Livr-men, èl e quemér en darn-muyan de zésquein amoœdage ha bamage er béd, ne vehai quet quemènd a Grechénion ignorand a zivoud en affær ag ou salvedigueah. Er bihan a boén e laquér de studial hur Religion santel, e zou caus d'er malheurieu e arrihue bamdé én Ilis. N'en dai quet diæz laquad un dal de zivarchein ag en hènd dréd, nac ehué laquad un ignorant de gredein ur faus doctrin. Ul lod-vad e vehai marcé coutant a zésquein hac a voud instruget, p'ou devehai Livreu, pé ma cavehènt unan-benac charitabl érhoalh eid ansaignein dehai er péh zou requis goud eit bout salvet. Hama el Livr-men e goutantou er-ré e ouair leine hac en dès gréd de zésquein ou Religion, hac e ziscoei dehai é hès un œvr a charité é hinstrugein en dud ignorant, hac é tifari er-ré zou é goal hènd. Peb Chapistr a nehou e rescond d'ul Leçon-benac ag er Hatechén, de béhani é chervige d'Explication.*

AVIS.

Aveit rein d'en dud péré ne hanàuant quet er Chiffreu Romæn en æzemand de gavouet, él Livreu-Breton-aral e zou bet imprimet, pé ér-ré e zeli bout imprimet goudé, er Chapistreu, Articleu, pé Figurieu de béré hennen ou hass liès, ni hun nès credet necessær laquad amen un daulén ag er Chiffreu-zé, guet ou zalvouédigueah exprimet é Chiffreu Arab(*). Er Chiffr Romæn n'en dai composet meit ag er seih Lettrèn-men C. D. I. L. M. V. X. Er C e tall cant, en D e tall pemb-cant, en I e tall unan, en L e tall hantér-hant, en M e tall mille, er V e tall pèmb; hac en X e tall dec.

I	*Senefi* pé *e tall*	1	XV	*Senefi* pé *e tall*	15
II	———	2	XVI	———	16
III	———	3	XVII	———	17
IV	———	4	XVIII	———	18
V	———	5	XIX	———	19
VI	———	6	XX	———	20
VII	———	7	XXX	———	30
VIII	———	8	XL	———	40
IX	———	9	L	———	50
X	———	10	LX	———	60
XI	———	11	LXX	———	70
XII	———	12	LXXX	———	80
XIII	———	13	XC	———	90
XIV	———	14	C	———	100

Remerquet a p'en dès un X é raug un L en er bihanna a zec: a p'en dès un I é raug ur V en er bihanna a unan; hac er memb I é raug un X er bihanna ehué a unan.

(*) Er Chiffreu Arab e zou er-ré a béré en hum chervigér ordinairemant, él mei, 1, 2, 3, 4, 5, etc.



INSTRUCTIONEU SANTEL.

CHAPISTR QUETTAN.

Obligationeu ur Hrechén.

Ol é tougamb en Hanhue inourabl a Grechén; mæs dibaud e hum boéni eit hanàuein hac accomplissein erhad ou obligationeu. Eit bout Crechén réd-é bout badéet, credein ha gobér profession ag en Doctrin a Grecheneah. Idan en tair condition-zé en en dès Doué hur hemére eid é vugalé ha grateit temb é Ranteleah. Ol é homb bet conceuet ér péhet: mæs Doué, dré é visericord, en dès preparet temb ur remæd ér Sacremand a Vadient. Er-ré zou bet badéet hac e varhue quénd en oaid a ræson, e zou *salvet* dré vertu er Sacremant-cé; mæs ur uéh ma vér deit d'en oaid a ræzon, red-é opèn, eit bout salvet, credein ha gobér profession ag en Doctrin e ansaign demb en Ilis a berh Jesus-Chrouist, hac e zou comprenet é berr-guirieu é symbol en Apostolet.

Seèllet ha comprenet enta, émé S. Yehan, *péh quer bras-é én hur hevir caranté hun Tad, a p'en dès vennet ma vezemb hanhuet, ha ma vezemb é gurionné bugalé de Zoué!* Er béd, de laret-é, er-ré e gar er béd, ne hanàuant quet péh quer bras bonheur hac inour-é quement-cé aveid-omb, rac ne hanàuant quet Doué. Lod e hum hlorifi én ou leigné; lod én ou danné; lod én ou vaillantiss: lod ne chongeant meid a glasq plijadurieu er vuhé. Mæs ur guir Grechén ne hum hlorifi quet én é dud; rac ma houair é mant ol bugalé cablus d'un tad criminel (Adam): ne hum vantt quet ag é nærh; rac ma houair n'en dai capabl (hemb secour Doué) d'obér nitra eid é salvedigueah: ne laq quet é chonge guet en treu ag er béd; rac ma houair en ou huittei quént peèl: ne glasq quet plijadurieu er vuhé nac æzemand er horv; rac ma houair é ma crouéet eit joyeu éternel. Diazéet-é mad én é galon er honzeumen e larai S. Pierr d'er Grechénion guharal: *Hul-zou, ém'éan, un Nation choæget guet Doué... ur Bobl santel, ur Bobl prenet dré Oaid précius Jesus-Chrouist Ne oaih quet guharal é Bobl; mæs bermen é hoh Pobl en Eutru-Doué: n'hou poai quet bet misericord; mæs bermen é ma accordet teoh.* O Crechénion! e-mé S. Leon, hanàuet enta peh quer bras bonheur-é aveid-oh boud é gurionné bugalé de Zoué hac hériterion d'en Nean, ha ne yet quet d'ancohad un avantage quer caër, eit hum durel én ur vouillèn a bep sort infamité.

Er Sænt e hanàuai erhad péh quer bras bonheur hac inour-é bout Crechén, a p'ou dès cavet inouraploh er galité-zé, eit quement tra e eèllehai boud istimettan ér béd. Gùel oai guet S. Loëis bout hanhuét Loëis a Poissi, rac ma hoai bet badéet é Poissi,

eit bout hanhuet Loëis Roué a-France. Er Vartiret n'ou doai quin de rescond d'er péh e oulennait guet-t'ai, meit, *me zou Crechén*, hac ind e gavai é hoal un inour bras aveit-t'ai souffrein ha merhuel eid un Hanhue quer santel. Ol é tougambehué en Hanhue-zé : mæs méh hun nès quasi é tiscoein é ramb pro-fession ag er péh e senéfi. Pihue ne vanq a gourage én amzér-men, a pe vai necessær dihuèn Jésus-Chrouist ; a pe uél en offancein dré en touyereaheu, er blasfæmeu hac er péhédeu horriplan ? Mèn é vou cavet hermen tud e gredou hum laquad guet er-ré e glasq gobér én ur hanton un établissemant benac eit gloër Jesus-Chrouist ha salvedigueah en ineanneu, pé corrigein un désordr hac arrestein ur scandal benac ? Pihue e ra er péh e lar demb Jesus-Chrouist hur Mæstr dré guèneu S. Pierr : *Ne ret jamæs droug eit droug, nac offance eid offance; mæs quentoh reit hou pènnoh d'en ol, rac ma houzoh é ma eit quement-cé é hoh galhuet d'er Grechéneah, eit ma receuchait èl hériterion mat, er venediction e oarn Doué deoh* eid er vuhé-men hac er vuhé-aral. Er memb Apostol e lar hoah én un andræd-aral : *Mem berdér, heurus-oh mar souffret er méh, en anjulieu ha tourmanteu eit Jésus-Chrouist.... Mæs ne faut quet ma veritehait souffrein rac ma hoh multrér, lair, goal-gonzour, iwus : mæs mar souffret èl ur gùir Grechén n'hou peèt quet méh ; mèlet quentoh en Eutru-Doué, rac ma hoh affliget eid é Hanhue.* Arlerh quement-cé, me oulèn hoah gueneoh : én ol poénieu, miserieu, colleu, afflictioneu ha clinhue-deu, pihue e lar : *Me zou Crechén, er Groès e zeli bout me fartage ér béd-men?*

Quement-cé hun nès neoah grateit de Zoué a p'hun nès laret ar er Fonez a Vadiènt : *Me renonce*

d'en diaul ha d'é œvreu, d'er béd ha d'é-vobanceu, d'er hiq ha d'é fal plijadurieu ; ha m'en dès Doué hur hemeret eid é vugalé hac hériterion d'é Ranteleah, guet ma vehemb fidel de viret é Lezèn èl m'hun nès grateit.

Ur Hrechén e zeli bout grucifiet eit er béd, hac er béd grucifiet eit-t'ou : rac ur memb tra-é bout Crechén ha boud obliget de vihuein eit Jesus-Chrouist, de souffrein eit Jesus ha guet Jesus ha de verhuel eit Jesus, èl m'en dès bihuèt, souffret ha m'en dai marhuet aveid omb-ol. *En n'emb e fúl dehou donnet ar me lerh*, é-mé Jesus, *renoncïéet dehou é hunan, douguéet é Groès bamdé, hac hélïéet mé.* Mæs *en hani ne guemér quet é Groès ha n'em héli quet, n'en dai quet dign a hanan*, na ne veritt quet bout lodêq gueneign. Quement-cé e ra de S. Paul laret: *Doué re-viret ne hum hlorifiehèn é nitra meid é toug Croès Jesus-Chrouist hur Salvér.* Ha mar dai quement-cé ur folleah de chonge er-ré e hum bligedoh hum goll ; er-ré e zezir hum salvein ne gaveint jamæs brassoh inour, eid é toug Croès Jesus-Chrouist.

Ne hum drompamb quet : ul lod vad en dès croezieu ou goalh de zoug ér béd-men : mæs èl n'ou dougant quet eit Jesus-Chrouist, ind e goll er méritt ag ou foén. Rac-cé é lar S. Yehan : *En hani e lar é chom é Jesus-Chrouist, e zeli quêrhet èl m'en dès quêrhet* ; de laret-é, gobér èl m'en dès groeit, hac a balamor dehou : rac en hani e hum zalh staguet doh Jesus dré garanté ha dré er santeleah ag é vuhé, ne zeli chongeal a souffrein nac a vihuein meid aveit Jesus.

O me Salvér Jesus! assuret e hoès temb é hoh er gùir hènd e zeliamb héli ; reit temb sclærdér eit hanàuein hou volanté santel, ha conduiet hur pa-

zeu eit ne fariehemb quet ag er routt e hoès merchet temb eit arrihue ér Barraouis. *Amen.*

ARTICLE I.

Ag er Vertuyeu é general.

COMPRENET-É tout er péh hun nès d'obér, ér berr gurieu-men : *Peèllait doh en droug, ha groeit er mad.* Eit peèllad doh en droug red-é pratiquein er Vertuyeu : rac ma n'en doh quet vertuus, hui e vou quasi sur péhour. Ur Vertu a Grechéneah e zou un donæzon surnaturel e chom én inean, e zoug hac e secour mab-dén d'obér vad ha de beèllad doh en droug. Me lar *un donœzon surnaturel ;* rac ne fehemb quet hé meritein nac hur bout hi a hanamb hun hunan : de Zoué hemb quin en hun nès obligation a guement-cé. Me lar *un donœzon... e chom én inean....* rac un action vat hé hunan ne vérite quet d'hé dén en hanhue a vertuus ; red-é eit quement-cé m'en devou ur certæn doug hac acustumance d'obér er mad.

Bout-ç'ou deu sort Vertuyeu : bout-ç'ou tair hanhuet Théologal, rac ma tougant abèn-caër d'inourein Doué : ol er-ré-ral e zou hanhuet Moral, rac ma chervigeant de réglein mab-dén én é gomportemant. En tair vertu Théologal e zou er Fé, en Espérance hac er Garanté : dré er Fé é credamb é Doué ; dré en Espérance é homb ingorto a er possédein ; dré er Garanté en er haramb. Er Vertuyeu Moral et zou ol diazéet ar bedair-principal hanhuet Cardinal, èl pe lareheoh *gondeu er Vertuyeu ;* rac ma teli ol er Vertuyeu-aral troein ar er pedairzé, èl un or ar hé gondeu. Er guettan e zou en *Avis-*

mat pé *Prudance ;* en eil e zou en *Nærh* ; en dairvet, en *Tampérance*, hac er bedairvet, er *Justice*.

En *Avis-mat* e ra demb difforh er péh e blige de Zoué, doh er péh en offance ; er péh hun tosta de Zoué, doh er péh hur peèlla doh-t'ou ; er péh zou mat, doh er péh zou droug ; hac e ra demb istimein en distérran ævr-mat groeit eit Doué, guel eid en ol actioneu inourabl groeit eid er béd.

En *Nærh* e ra demb feahein ol er péh zou diæz én hènd a hur salvedigueah ; e ra demb resistein doh tantationeu er goal-speret, doh er béd, doh er péhet ; hac e ra demb courage d'andur quèntoh er marhue eit gobér nitra e zispligehai de Zoué.

En *Tampérance* e zistag hur halon doh en treu crouéet, doh er plijadurieu, hac e ra demb hum chervige a nehai eit hun dobér hemb quin ha soulagemant hun Nessan, dré en dezir e laq én hur halon de glasq drès peb tra er madeu hac el lehuiné éternel.

Er *Justice* e ra demb hum aquittein ag er péh e zeliamb de Zoué, demb-ni hun hunan ha d'hun Nessan, guet ur gréd perpet ampert ha caranteus. Hanhuein e rér ehué *Justice* en assamblage ag en ol Vertuyeu, hac un dén santel e hanhuér un *dén just*.

Ol er Vertoyeu en dès dobér a Brudance, a Nærh, a Damperance hac a Justice. A *Brudance* eit goud choæge er fin, er moyandeu hac er circonstanceu jaugeabl eid en exercice a bep Vertu. A *Nærh* eit ne vehér quet distroeit ag en exercice ag er Vertuyeu particuliér, dré zougeance nac espérance er bet. A *Damperance* eit ma vou groeit quemènd èl e faut, ha non pas mui eit ne faut. A *Justice* eit ne vanquehemb quet ér pratiq a bep Vertu d'er péh e zeliamb de Zoué, demb-ni hun hunan, ha d'un Nessan.

Ag er pedair Vertu principal-zé é ta hilleih a Vertuyeu-aral : é han de gonz a lod a nehai.

En *Humilité*, e ra demb avouéein n'en domb nitra, n'hun nès nitra ; hemb græce Doué n'eèllamb gobér nitra a vad eit hur salvedigueah. I eèl dohemb enta er vanité, en istim a hanamb hun hunan, en disprisance ag er-ré-ral, hae en dezir de vout mêlet ér béd.

En *Doustér*, e ra demb mongueiŋ hur holér, torrein hur fal-imur, goasqueiu ar hur prontitud, ancoehad en anjulieu, pardonein en offanceu. N'en domb roq, brusq ha revait, meit rac ma hum gavamb en dra-benac. *Desquet gueneign*, emé Jesus-Chrouist, *é hon doace hac humbl a galon.*

Er *Batiantæt*, e ra souffrein a galon vat ha hemb hum glêm én ol poénieu, clinhueden, trebilleu e arrihue guenemb aberh Doué, pé dréé bermission.

Carein er *Peah*; dré un imur mat ha dambonær peèllad doh en tabut ; dihoal doh en dissancion ; arrest er-ré colerei ; laqued er peah é mesq er-ré zou é caz ; jamæs chiçan na procès hemb ur guir ræzon.

Er *Burtæt*, e ra ehuéhad doh en amitié tinér ha doh en hantiss didalvé ; feaheiu en ol tantationeu ; resistein doh er chongeu importun ; peèllad doh en ol occasioneu ; dihoal doh modeu ha vanitéeu er béd.

Er *Modesti*, pé *Honestiss*, e ra bout pozet én ol conzeu hac obereu ; en devout caz hac horreur doh en ol gosquemanteu difourniss, en ol gesteu dijauge, en ol conzeu sot, er bourdeu infam, corolleu, bouffonnereahieu, etc.

Er *Moderation*, a fæd en daibrein hac en ivet : daibrein hac ivet eit bihuein, ha non pas aveid er blijadur de hum goutantein ; bout reglet ér plija-,

durieu memb inoçant ha permettet; considerein en en dès hun Salvér liès ouilet, mæs n'en dai quet sur en en dès jamæs hoarhet. *Malheur*, e-m'éan, *d'erré e hum zivertiss*, *rac ind e ouilou un dé e zei.*

Er *Mortification*, e ra plæguein er fal imurieu, torrein er fal daicheu, renoncieín d'er fal acustumanceu, gobér brizel d'er vinceu, én ur bratiquein er Vertuyeu contrel déhai.

Er *Bénigèn*, e afflige hur halon guet ur regrèt veritabl a hur péhedeu, hac e ra demb distannein eolèr en Eutru-Doué dré hun dareu, ha-disarmein é justice dré hun ævreu mat.

Carein el *Labour* ; ol é homb condannet de labourad ha de boénieín peb-unan revé é vacation. Ne chomamb quet enta de boéz, guet eun n'hul laquehai er goal speret de gouéh ér péhet. *En arouaredigueah e zou caus de hilleih a fallanté*, emé er Speret-Santel.

Er *Beuranté* a speret, e zistag er galon doh en ol treu ag er béd ; e ra bout coutant guet er péh e ra Doué demb : mar hun nès treu, en trugairicad ; mar ou hollamb, queiner scùir ar en dén santel Job. En Nean é teli bout hur chonge hac hur halon; rac inou é teli bout hun tresor.

Dougeance Doué ; Douget en Eutru-Doué, e-mé er Speret-Santel, *ha miret é Ourhæmeneu, rac chetui petra e ra d'un dén* bout just ha santel. N'en dai quet assès peèllad doh en droug guet eun a vout punisset; mæs guet un dougeance carantéus en dès ur hroaïdur mad a zispligein d'é dad.

Chetui er Vertuyeu *Moral* e zeli peb-unan pratiquein a balamor de Zoué, ha non pas rac m'en dint honest, inourabl ha ræsonabl. Lod e chonge guet-t'ai bout vertuus, rac ne vihuant quet èl er-ré

fallan, rac ne gouéhant jamæs é certæn péhedeu bras ha scandalus, deusto ma hum hroant doh péhedeu-aral a béré ne brezant quet cheleuet er rebræche: lod e chonge bout vertuus, rac ma rant ævreu ha devotioneu caër dirac en dud, rac m'ou dès groeit ou Fasq, pé m'ou dès bet de gommunein un dé bras a zevotion; deusto m'en dint carguet a vanité; corromplet én ou inean, ha ne dostant d'er Sacremanteu meit eit héli er mod hac er gustum. Ol en dud-cé e hum dromp. (Eit désquein pratiquein er-had peb Vertu é particuliér, leinet guet attantion en drivet Parti ag *en Or ag er Vuhé devod dré S. Francès a Sale*).

Articl II.

Ag er Fé a Grechéneah.

Er Fé zou ur Vertu Théologal dré béhani é credamb ferm ol er péh en dès revélet en Eutru-Doué, hac e ra demb en Ilis de gredein.

Er Fé zou ur Vertu Theologal, de laret-é, ur sclærdér surnaturel péhani e zoug mab-dén bet-ha Doué memb. Er Fé e ra demb credein ferm, hemb doutance er bet, ol er péh en dès Doué revélet d'en Ilis, hac e ra demb en Ilis de gredein ag é berh, rac ean en dès int laret ha n'eèll quet hum drompein nac hun trompein. *Doué*, e-mé S. Paul, *en dès conzet guharal doh hun Tadeu dré guêneu er Brofætet; mæs goudé ean en dès conzet dohemb dré guêneu é Vab uniq.* Ni e ouair enta sur en en dès conzet: en Ilis el lar demb, hac en Ilis n'eèll hum drompein nac hun trompein; rac er Speret-Santel e zou perpet guet-hi dré é assistance, eit ma vou goarnourès

d'er Scritur sacret, péhani zou conzeu Doué memb, eit m'ou espliquou ha ma ansaignou demb opèn er gorionnéeu deit a vêg de vêg ag en Apostolet beèd emb, ha péré, hemb bout comprenet ér Scritur santel, e zou neoah conzeu hun Doué.

Er Fé e sàu mab-dén beèd en Nean eit contamplein parfæcionen infini hun Doué, eit considerein en dondæd ag er Misterieu a hur Religion, hac adorein er péh n'eèllamb quet comprenein dré er sclærdér a hur ræson gonnn ha distér. Dré er Fé é hanàuamb péh quer misericordius-é hun Doué é quevir er-ré e zistro doh-t'ou a galon, ha péh quen terribl vou é vangeance inemb d'er béherion obstinet. Er Fé e laq én hur halon en dougeance santel a zisplige dehou, hac en dezir earantéus d'obér per-pet é volanté. Dré er Fé é hanàuamb péh quer faus-é plijadurieu er béd, péh quer bras-é folleah er-ré e laq ol ou spi de glasq ou æzemant ha lehuiné ar en doar, ha péh quen terribl-é er punition e reserv Doué dehaj ér béd-hont. Mæs hi e zésq demb ehué péh quer bras-é joé ha contantemand er-ré e zispris er béd hac é zivertissemanteu, eit chervige Doué guet fidelité, ha doug ou Hroès arlerh Jésus-Chrouist. Er Fé anfin hul laqua de vout sourcius de seèllet petra zou dihuennet eit n'er groehemb quet; ha petra zou ordrenet eit er gobér ne vern petra e vou laret a hanamb: hi hun désq de zisprisein er vuhémen, ha de zezirein er marhue, èl un tremén heurus ag er poénieu d'er joyeu.

Ag en necessité ag er Fé.

Er Fé zou necessær de bep-unan eit bout salvet; rac *hemb er Fé*, é-mé S. Paul, *ne jehemb quet pligein de Zoué* : hac hur Salvér e lar sclær én Aviél,

é zou condannet en hanine gredou quet. Rac-cé hur *Mam* santel en Ilis e ansaign demb é ma *er Fé er kommancemand a hur salvedigueah.* Hemb er Fé n'eèllér ento na pligein de Zoué na bout salvet. Ha hoah, ne hum drompamb quet ; peb sort Fé n'hur salvou quet : rac *er Fé hemb œvreu mat, e zou marhue*, emé S. Jâq ; hac ur Fé marhue ne tall de nitra eid er Baraouis. Réd-é en doud ur Fé bihue, de laret-é, jaugein hur buhé guet er péh e gredamb, hac èl-cé bout distaguet doh er béd, rac ma ramb profession a gredein guet S. Jâq, penaus en-n'emb e gar er béd, e zou enemis de Zoué.

N'*en dai* quet assès credein é general ol er péh e gred en Ilis ; rac bout-ç'ou gurionnéeu principal e *zeliamb* goud ha credein é particuliér. Peb Crechén deit d'en oaid a ræzon, e zeli, idan boén a zannation, goud ha credein é hès un Doué péhani e recompance er-ré vat, hac e buniss er-ré fal ; ean e zeli goud ha eredein Mistér adorabl en Drindèd, Mistér en Incarnation, Mistér er Redamption hac er gurionnéeu-aral comprenet é Symbol en Apostolet, Gourhæmeneu Doué ha ré en Ilis, hac er péh e seèl er Sacremanteu, é spécial er Vadiènd, er Sacremand ag en Autær, hac er Sacremand a Benigèn. Rac-cé pihue-benac e ra Covezioneu hemb goud er Mistérieu-zé, e zou obliget d'ou reparein. Caër hou pou laret en e hoès ind ancoeheit ; er Fé zou necessær beèd er marhue, ha ne hoès quet ancoeheit offansein Doué : caër hou pou hoah laret ne hoès quet a vémoër, n'eèllet quet désquein, hui e zésq erhad coroll, sonnein, ha mil sotiss-aral : abil oh partout meid én hou Lezèn.

Ordrenei-é hoah demb idan boén a béhein marvelemant, goud petra é er Marhue, er Jugemant

er Purgatoër, er Baraouis hac en Ihuern ; credein penaus en inean ne varhuou jamæs. Obliget-omb ehué, émé en Doctor S. Thomas, de oud ha degredein Misterieu Jesus-Chrouist, é spécial er-ré zou inouret én Ilis dré ur Gouil hac un devotion-benac. (Hui e gavou quement-cé expliquet é Gourhæmeneu en Ilis). Ni e zeli hoah goud ha credein é teliamb inoürein er Sænt, respettein hou Relégueu ; goud ha credein é hès én Ilis Indulgeanceu a béré é teliamb profittein ; goud ha credein é homb obliget d'aboeissein d'en Ilis, ha n'en dès quet a salvedigueah ér mæz a nehi.

Obliget vér d'obér forh liès Acteu a Fé : 1°. A pe vér deit d'en oaid a ræzon. 2°. A pe vér tourmantet dré un tantation benac, drès peb tra, mar bai inemp d'er Fé. 3°. A pe bedér. 4°. A pe dostér d'er Sacremanteu. 5°. A pe vér én dangér a varhue. N'en dai quet erhoalh temb hur boud er *Fé én hur halon ; requis-é hoah hé avouéein dré hur honzeu* : de laret-é, ne zeliamb hur bout na méh na dougeance é havouéein a voueh ihuel é homb Crechénion, hac é teliehemb-ni coll hur buhé : rac, emé Jesus-Chrouist : *en-n'emb em avouéou dirac en dud, m'en avouéou ehué dirac me Zad péhani zou én Nean : mæs en hani e renonciou deign dirac en dud, me renonciou ehué dehou dirac me Zad péhani zou én Nean.* Réd-é memb ma vou hur buhé ur scùir parfæt a hur bredèn, ha ma vou hanàuet hur Fé doh hun obéreu. *Mem berdér*, e-mé S. Jâq, *petra e cher-vigeou deoh hou poud er Fé, ma ne hoès en œvreu? Ha hi e eèllou* hé hunan *hou salvein ?*

Bout-ç'ou tair fæçon d'obér profession a Fé : 1°. En ur ziscoein é peb occasion dré hur honzeu hac hur buhé n'hun nès quet méh é héli Jesus-Chrouist.

2°. En ul laret Symbol en Apostolet. 3°. En ur obér Sign er Groès, péhani zou bet instituet eit degass chonge temb ag er Misterieu principallan ag er Fé; eit discoein d'er-ré-ral er péh e gredamb, hac eit tènnein ar-n'amb secour ha benediction Doué dré vériteu Jesus-Chrouist marhuet ér Groès. En ur obér Sign er Groès, ni e represantt hilleih a Visterieu én un taul : rac en ul laret *é Hanhue en Tad, er Mab, hac er Speret-Santel*, ha non pas *é Hunhueu en Tad, etc.*, ni e hanàu n'en dès meid un Doué hemb quin, hac é hès tri Person é Doué. En ul laquad hun dourn ar hun tal hac arlerh ar er galon, ni e ra d'antand penaus Mab-Doué, ingal é peb tra guet é Dad, e zou disquennet ag en Nean, hac en dès quéméret ur horv haval doh hur ré-ni itré digosté er Uériès Vari. Er figur ag er Groès e formamb ér momant-cé, e zegass chonge temb é ma marhuet Jesus-Chrouist ér Groès eit hur péhedeu.

En usage a Sign er Groès en dès commancet guet en Ilis ; ha Tertulien e assur é ta demb ag en Apostolet. Cheleuet é gonzeu : « A pe yamb é voyage, « a pe antréamb én hun tiér, a pe sortiamb, a pe « hum usquamb, a pe hum laquamb doh taul, a pe « yamb de gousquet, hac én hun ol actioneu, ni e « ra Sign er Groès guet respet ha devotion. » Eit profittein ag en avantageu e zoug guet-t'ou er Sign sacret-cé, réd-é dihoal a er gobér dré routin ha dré acustumance : red-é é contrel er gobér perpet guet modesti, respet ha devotion, é spécial a pe vér attaquet guet un tantation-benac, pé ma hum gavér én un dangér-benac. Red-é er gobér ar hur halon, eit hé dihuén doh er chongeu ha dezirieu lous ; ar hun divès, eit arrest er fal gonzeu e vehai prest de sorti a hur bèq ; ar hun deulagad,

eit ou freservein doh er seëlleu dangerus. S. Ignace Martir e lar é touge bras er goal-speret er Sign-zé a hur salvedigueah ; ha Lantance e lar é refusas en diaul rescond d'un Ampereur er honsultai é pré-sance ur Hrechén péhani en doaï groeit Sign er Groès Julian en Apostad, emé S. Gregoër a Nazianz, e hum exelçai mar a uéh guet operationeu magi ; hac un dé en hum bresantas dehou figurieu quen hor-ribl, ma hum ancochas d'obér Sign er Groès guet er spont en doaï bet ; ha quentéh éziaulet ezisparissas.

Ag er Péhedeu inemb d'er Fé.

Puar sort tud e béh inemp d'er Fé : 1°. Er-ré ne gredant quet er gurionnéeu e ansaign er Fé, èl mei en Turguet, er Juivet hac en Hérítiquet.

2°. Er-ré e renonci én exterior d'er gurionnéeu-zé, pé ne gredant quet discoein en ou hredant, a pe vai requis discoein é vér Crechén, èl mei en Apostadet hac er Grechénion lache.

3°. Er-ré e vihue én un doutance volantær ag er gurionnéeu-zé, èl mei er béherion ahurtet.

4°. Er-ré ne brezant quet laquad poén de zésquein er péh ç'ou necessær goud eit bout salvet ; er-ré e hum sàu inemp d'er Hatechén, inemp d'en Instructioneu, hac e ra goab a nehai : er-ré e vanq a gass ou bugalé de vout désquet.

Ah ! terriplæt ur gontt en devou de rantein de Zoué er-ré e lausq ou bugalé pé er-ré zou idan ou berh, ér brassan dangér ag hou dannation, faute a zésquein dehai er péh ç'ou requis. Fache vehai guet-t'ai ma varhuehai unan bras-benac én ou zy hemb bout deværet ; ha ne rant cas er bet eit güélet ou bugalé é verhuel hemb goud na credein er Misterieu ag er Religion. N'ou hassant de govessad meid ur uéh benac ér blæ, hac hoah a pe vai brassan fout

ha préss, hemb conz tehai a hum examinein, na penaus é ma ret gobér eit covessad.

Mar fal deoh bihuein revé er Fé, goulennet guet-t'hi petra e hoès d'obér a pe dostet d'er Sacremanteu, a pe yet d'en Overèn, a pe yunet, a pe ret alézon... Ne vern petra e yèt d'obér, consultet-hi, hac hi e larou deoh er gobér èl pe zeliehoh merhuel quentéh goudé...

Articl III.

Explication a Symbol en Apostolet.

Symbol en Apostolet e zou ur fæçon d'obér profession a Fé, en dès en Apostolet composet ha lausquet guet er Fidelet. (Er guir *Symbol* e senefi ur merche e rait guharal d'er Soudardet eit ou distinguein). Bout-ç'ou én ou deuzèc articl, é péré é ma comprenet ol er péh zou requis d'er Fidelet eredein eit bout salvet. Obliget-omb ol de oud parcul Symbol en Apostolet ; hac er-ré n'eèllehènt é mod er bet en désquein, e zeli ahoël goud é substance er gurionnéeu comprenet én-ou. En ol seianceu ag er béd e zou nitra é comparage d'en Doctrin a salvedigueah e gavamb ér Symbol.

Art. I. *Me grèd é Doué en Tad ol-Buissant, Crouéour d'en Nean ha d'en Doar.*

Me grèd é Doué ; de laret-é, me mès ur gredèn *ferm* hac assuret é bès un Doué, me laq én ou me ol confiance, ha m'er scèl èl me ol vad ha me ol heurustæt.

Doué zou un isprit infinimant parfæt ; rac n'en dès quet a gorv, ha rac m'en dai infini én é ol par-

fætioneu : ne fehemb quet er guélet guet deulegad er horv, na cavouet nombr na fin d'é barfætioneu.

Doué zou *éternet ;* rac biscoah commancemant n'en dès bet, na birhuiquin fin n'en devai.

Doué zou *hemb changemant ;* de laret-é, a ol éternité é ma bet er péh mei bermen, ha birhuiquin é vou. Er péh-ç'ou bermen éné chonge hac én é volanté, e zou bet a ol éternité, ha birhuiquin é vou.

É vrastæd e zou hemb muzul ; rac m'en dai antiér é quemènt tra zou, hac antiér épeb parti a guement tra zou : n'en dai comprenet é léh er bet ; ha quement tra zou e zou comprenet én ou.

Doué zou partout é tair fæçon : dré é *natur* é ma én Neam, én doar hac é quement tra zou ; dré é *bresance* ean e gleu tout hac e uél tout ; dré é *buissance* ean e ra tout hac e gondui tout.

Doué zou *Mæstr* de guement tra zou, ha nitra ne fehai miret doh-t'ou a zisposein èl ma car, a guement tra zou.

É *sagèss* e zou infini ; de laret-é, ean e arranq, e jauge hac e gondui peb tra de bèn dré voyandeu péré zou é raug isprit mab-déu : ha mar cavamb guenemb é hès ér béd certæn treu direih ha digampèn, n'en dai quet doh Doué é ma en droug, mæs dohemb-ni memb ; rác ma houair parfætemant tennein er reihtæt memb ag er péh e gavamb direih. Ean e brofitt ag er péhet memb, péhani zou er brassan désordr e oubai bout, eit salvedigueah en dud, ha guhavé eit santification er-ré er hommett. Jamæs ne bermettehai ma vehai commettet en torfæteu e arrihue bamdé ér béd, quenevé ma houair træin quement-cé eid é hloër hac avantage é vogalé.

Doué zou infinimant *just :* é volanté hac é ævreu e zou perpet santel ha just. Ean e recompanse er

vertu hac e buniss er vince; ha goudé m'en dès cherviget tehou er-ré fal èl benhuéguér eid accomplissein é zesseineu, ean e ziscarg ar nehai é vangeance eit ou funissein ag en drougueu ou dès groeit d'er-ré just. Ne faut quet bout souhet mar lausq Doué en dud impi de vihuein d'ou chonge ha d'obér ou fantazi; rac ean e ouair sur n'achappeint quet a dré é zeourn mar dalhant mat d'en offancein, hac ean e eèll, a pe garou, ou funissein pé ér béd-men, èl m'en dès groeit mar a uéh, pé ér béd-aral, ma ne hum gonvertissant quênd er marhue.

Doué zou infinimant *mat*; de laret-é, Doué zou er vadeleah memb, hac e scuil hemb sess é vadeleah ar en treu crouéet. Dré un effæd ag é vadeleah en en dès crouéet en Nean, en doar ha quement tra zou én-ai : dré un effæd ag é vadeleah en ou honserv hac é pourvai é zobérieu de bep unan. Dré un effæd ag é vadeleah é ta bamdé en heaul de rein splandér d'er-ré fal quer clous èl d'er-ré vad, hac é couéh er glàu é parqueu er péhour quer clous èl é ré en dén just. Dré un effæd ag é vadeleah é vag hur horveu, hac é ra d'hun ineanneu er secourieu nécessær eid arrihue él lehuiné ag en Néan. Dré un effæd ag é vadeleah en hur souffr ar en doar deusto d'hur péhedeu, hac en hur gorto d'obér pénigén. Gùir-é é hès tud péré n'en dint (haval vehai) ar en doar meid eit boud malheurus : mæs ne faut quet credein eit quement-cé n'en dès Doué madeleah er bet eid er-ré e lausq èl-cé d'andur ; réd-é é contrel considerein é homb ol péherion, hac é véritamb hoah hilleih mui eit n'hun nès d'andur. En dud-cé e seèllamb èl malheurus, e zou crouéet eit bout heurus de virhuiquïn én Nean, mar carant profitein ag er græceu e ra Doué dehai. Ul lod-vad a

nehai en dès meritet mil guéh en ihuern, ha neoah Doué e ra dehai amzér ha moyand d'obér pénigèn. Anfin n'en dès dén quer malheurus ar en doar, ne jouiss ag ur gonsolation benac; ha n'en dai quet estrange guélet peurerion é vihuein coutantoh hac heurussoh guet ou miser, eid ul lod-vad a dud pihuiq guet ou madeu.

Adoramb parfætioneu en Eutru-Doué; rac eit comprenein ou excellance jamæs n'eèllehemb ér vuhé-men. Rac, emé S. Augustin, hac é troëhai ol er béd de bapér, ol er gùé hac er plandeu de blu, ol er mor de ancr, uset hac impléet vehent ol, quentoh eit ma vehai expliquet unan a barfætioneu Doué guet hé ol excellance. Retournamb enta d'en explication ag er Symbol.

Me grèd é Doué: de laret-é, n'en dès meid un Doué, ha n'en dai quet possibl'ma vehai istroh eit-t'ou. *En impi*, emé er Profæt, *en dès laret én é galon, n'en dès quet a Zoué.* Remerquet erhad er honzeu-zé: paud a dud ou lar hoah én amzér-men, non pas dré ma credant én effæd n'en dès quet a Zoué; mæs rac ma carehent ne vehai quet, eit ma vehent liproh de goutantein hemb scrupul ou goal inclinationeu.

Me grèd é Doué en *Tad*. Bout-ç'ou tri Person é Doué; mæs en tri Person-zé ne rant meid un Doué hemb quin, rac n'ou dès ou zri meid ur memb natur hac ur memb divinité, péhani n'eèll quet bout dispartiet na partaget. Hennéh-é Mistér *en Drindet Santel. En Tad* e zou er hetan Person, *er Mab* e zou en eil, hac *er Speret-Santel* en drivet. Peb-unan ag en tri Person-zé e zou Doué: quer bras, quer puissant, quer coh, quer parfæt-é en eil èl éguilé: ingal ind é peb tra; ha neoah ne rant meid un Doué

hemb quin. Rac en *Tad* er hettan Person, doh hum gontamplein a ol viscoah, e angeandr ur Mab péhani zou ur memb Doué guet-t'ou hac e zou é peb tra quemend èl d'ou ; en *Tad* er hettan person, hac er *Mab* en eil Person, n'eèllant quet boud ur momant hemb hum garein, hac ag er garanté-zé é ta er Speret-Santel, péhani zou Doué èl en Tad hac er Mab, hac en dès er memb natur guet en eu Berson-zé.

En Tad ol-buissant. De laret-é, n'en dès nitra impossibl de Zoué, hac é heèll gobér ol er péh e gar. Eit bout laret ag en Tad é ma ol-buissant ; n'en dai quet laret n'en dai quet ol-buissant en eu Berson-aral : rac dré m'en dint ingal é peb tra, hanni a nehai ne ra nitra, ne ra ehué en eu-aral.

Crouéour d'en Nean ha d'en Doar. *Crouéein* e zou gobér un dra benac a nitra. N'en dès meit Doué e eèll gobér quement-çé ; hac én effæd ean en dès groeit a nitra en Nean, en doar hac ol quement tra zou én-ai. En ævr caër-zé n'en dès coustet tehou meid ur gonz : *Ean en dès laret, ha quentéh é mant bet groeit.* (Leinet er guettan Figur a Histoër en ancién Testamand).

Crouéour d'en Nean; de laret-é, d'er péh e roul drès hur pènneu, èl mei en heaul, el loër, er stirèt; ha d'er péh zou én Nean memb, èl mei en Ælèt péré zou chomet fidel de Zoué, hac er-ré zou bet taulet ag en Nean én ihuern, rac m'ou doai hum revoltet, hac e hanhuér *diaulèt.*

Ha d'en Doar; de laret-é, d'er bèd-men hac ol er péh zou én-ou, èl mei er mor, er pésquet, er gùé, el lonnet a bep sort, bet-hac er prinhuèt, er hleyon, etc. Doué-é en dès jnt crouéet hac ou honserv ol : ha penaus benac ne gomprenamb quet perac en en

dès crouéet paud a lonnet, péré ne zougant (haval vehai) profit er bet de vab-dén, péré zou memb domageabl dehou ; réd-é neoah considerein penaus en treu-zé n'en dint deit de vout drouguéahus eid-omb, meid é punition ag er péhet, hac é heèll en distérran ag el lonnèt-cé hun doug d'admirein bras-tæd en Eutru-Doué, mar consideramb penaus é heèll bout buhé, goaihiad ha nærhenneu é corveu quen distér, ha penaus en hum droant peb unan eit clasq é vouéd ha conservein é vuhé.

Bout-ç'ou ardro huéh-mil vlæ a p'en dès Doué crouéet er béd, ha n'en dès meit-t'ou e ouair pegue-hæd é teli hoah padein. Deusto ma heèllai gobér en ævr caër-zé én ur momand, er Scritur e verche é laquas huéh dé d'er gobér, hac é reposas er seih-vet dé; non pas ma hoai fatiquet é crouéein er béd; mæs eit rein d'emb d'antand é cessas er seihvet dé a grouéein, hac a oudé n'en dès groeit espece nehué er bet, penaus benac ma conserv dalh-mat er-ré en dès crouéet.

Doué n'en dès quet crouéet ol en ineanneu ag er hommancemand ag er béd : rac-cé hun ineanneu n'en dint quet sortiet a inean Adam ; mæs sortiet ind a bèn-caër a zeourn en Eutru-Doué, péhani, ér memb momant ma form ur horv itré digosté ur voès, e groué un inean eit bout joentet doh er horv-cé.

Art. II. *Hac é Jesus-Chrouist é Vab uniq hun Eutru.*

Hac é Jesus-Chrouist : de laret-é, me grèd é ma Jesus-Chrouist Mab uniq en Tad, é ma en eil Person ag en Drindèd, en en dès hum hroeit Dén aveid-omb, hac é ma Doué ha Dén assambl : m'en ador hac e laq én-ou me ol confiance.

Jésus e senefi Salvér, de laret-é, en hani en dès hur sauvet ag er péhet hac ag en ihuern. *Chrouist* e senefi sacret, de laret-é, en hani zou bet sacret guet Doué eit bout hur Profæt, hur Roué, hur Belég.

Hun Eutru. Jesus-Chrouist revé mei Doué, e zou Mæstr general drès quement tra zou : mæs ean zou hoah dré un droæd particuliér hun Eutru hac hur Mæstr, rac m'en dès hur prenet dré er bris ag é Oaid précius. Rac-cé a pe gonzamb a Zoué, ni e lar é general *en Eutru;* mæs a pe gonzamb a Jesus-Chrouist, ni er galhue *hun Eutru.*

ART. III. *Péhani zou bet conceuet dré er Speret-Santel, gannet ag er Uériès glorius Vari.*

Péhani zou bet conceuet : Jesus-Chrouist e zou é gurionné Doué èl é Dad, hac é gurionné Dén èl omb : de laret-é, queméret en dès ur horv hac un inean haval doh hur ré-ni, hemb cessein a vout Doué : queméret en dès ehué guet er horv-cé hun ol infirmitéeu, nameid er péhet, en ignorance hac en inclination d'en droug. Bout-ç'ou enta dihue natur é Jesus-Chrouist, *en natur a Zoué hac en natur a Zén*, péré eit bout int joentet assamblén ur memb Person, e chom neoah distinguet en eil doh éguilé. Rac-cé n'en dès é Jesus-Chrouist meid ur Person, péhani zou Mab-Doué, ingal é peb tra guet é Dad, ha péhani guet en Tad hac er Speret-Santel ne ra meid un Doué hemb quin hac ur memb Doué. En union-zé a zihue natur distinguet é Jesus-Chrouist e zou caus ma larér en en dès Doué souffret, é ma marhuet, é ma resuscitet ; hac é ma en Dén Mab-Doué, é ma Doué. Mæs n'eèllér quet laret é ma bet conceuet en Tad hac er Speret-Santel, en ou dès

anduret, é mant marhuet, rac n'ou dés meid ur memb natur guet er Mab, péhani zou bet én effæd conceuet, en dés anduret hac e zou marhuet: rac n'en dai quet doh Person en Tad na doh Person er Speret-Santel é ma bet joentet en natur a Zén; mæs doh Person er Mab hemb quin. Er Mab hemb quin en dès hum hroeit Dén; ha non pas en Tad, nac er Speret-Santel. A pe larér hoah é ma disquênnet Mab-Doué ag en Nean eit hum obér Dén aveid-omb, ne faut quet credein en en dès quitteit en Nean na cesset a voud én Nean. Quement-cé n'en dai meid ur fæçon de gonz, eit rein demb d'antand en en dès hum joentet ar en doar doh en natur a Zén, doh péhani ne oai quet joentet a guênt. Er Mister-zé zou hanhuet *Mistér en Incarnation.*

Conceuet dré er Speret-Santel. Jesus-Chrouist revé mei Doué, en dès un Tad, ha n'en dès quet a Vam; ha revé mei Dén, ean en dès bet ur Vam, ha n'en dès quet bet a Dad. Er horv en dès queméret, e zou bet formet, dré opération er Speret-Santel, a burran goaid er Uériès glorius Vari.

Gannet-é ag er Uériès Vari. Jesus-Chrouist revé mei Doué, e zou a ol viscoah Mab uniq en Tad éternel; ha revé mei Doué ha Dén, é ma Mab d'er Uériès Vari, péhani en dès ean douguet nàu mis itré hé digosté, ha péhani, hemb cessein a vout Guériès, er gannas noz Nandelec é Bethléem én ur beuranté vras. (Leinet Histoër en Testamand nehué, Figur VII.)

Art. IV. *En dès anduret idan Ponce-Pilat, e zou bet crucifiet, marhuet hac interret.*

En dès anduret. Mab-Doué n'en dès hum hroeit Dén meid eit désquein demb en hénd a salvedigueah,

eit rein demb en exampl ag en ol vertuyeu, én ur obér vad d'en ol, é vihuein guet humilité é creis er beuranté ha poénieu; eit réparein dré é souffranceu en anjuli en doai groeit mab-déu de Zoué dré é orgueil ha dré é ziaboeissance, hac eit en tènnein ag en dannation éternel, en doai meritet dré é béhet. Jésus-Chrouist revé mei Dén e andurai : rac en natur divin ne oai quet capabl d'andur; mæs hi e rai neoah ur bris hemb som d'é souffranceu.

Idan Ponce-Pilat. De laret-é, Ponce-Pilat, péhani e oai nezé Goarnour ag er Judé, e gondannas Jesus-Chrouist d'er marhue, eit pligein d'er Brincet ag er Velean ha d'en Doctoret ag el Lezèn, péré n'eèllènt quet andur er santeleah ag é Zoctrin, nac en hardéhtæd intampius guet péhani é temallai dehai ou buhé direglet, ou orgueil hac ou avarice. Ul lod-vad a ineanneu mad en dès hoah bermen de souffrein a berh er fal Grechénion, rac ma clasquant ou distroein ag er goal hènd.

E zou bet crucifiet. Er marhue doh er Groès e oai en infaman tourmand én amzér-hont, hac e oai reservet d'er brassan torfæterion. Jesus-Chrouist péhani e eèllai paiein hur rançon dré en distérran ag é actioneu, en dès vènnet andur en tourmant méhus-cé, él pe vezai bet un torfætour infam, ha bout tachet doh ur Groès itré deu lair, eit discoein gùel péh quer bras é en Doué de béhani é rai satisfaction eid-omb hac én ul léh, péh quen énorm-é er péhet a gaus de béhani é handurai, péh quer pihuiq-é er satisfaction e rai eit hur péhedeu, ha péh quen istimabl-é er bris ag er græceu e veritai demb. Er Mister-zé e hanhuér *Mister er Redamption.* Quement græce hun nès ér béd-men, ha quemènt mad e esperamb ér béd-aral, e receuamb dré veri-

teu é vuhé, é Bassion hac é varhue, a béhani é ramb el lid canvéus Güinér er Groès.

Marhuet. Marhue Jesus-Chrouist e zou arrihuet èl hani en dud-aral, de laret-é, dré en disparti ag é inean a zoh é gorv. Mæs en natur divin e chomas perpet joentet doh en inean ha doh er horv. Marhuet-é eit péhedeu Adam hac Eve, hac eit ré en ol dud. Groeit en dès satisfaction antiér eid en ol péhedeu deja commettet, hac e vou hoah commettet beèd er fin ag er béd. Mæs eit quement-cé, en ol ne réceuant quet er fréh ag é varhue, emé er Honcil a Trante ; ha n'en domb quet exant a obér penigèn, a p'en dal güir n'en domb lodêq én é veriteu meit revé er boén e laquamb d'obér satisfaction de Zoué eit hur péhedeu. Requis oai demb ma vezai deit Jesus-Chrouist ar en doar d'obér satisfaction aveid-omb : rac mab-dén ne oai quet capabl d'ober de Zoué ur satisfaction dign cid en offance groeit d'é vajesté infini. Doué e oai libr de bardonnein demb hur péhedeu, hemb goulèn satisfaction er bet ; mæs é justice ne vai quet bet coutantet, ha ne oai meid un Doué groeit Dén capabl d'hé houtantein.

Hac interret. Goudé marhue Jesus-Chrouist, péhani e arrihuas ardro tair ær arlerh creisté, un dén devod hanhuet Jogeb, e yas de oulèn é gorv guet Pilat, hac el lieinnas én ul lincèll e oai bet reit dré charité : ean el laquas én ur bé nehué en doai groeit gobér én ur roh, é péhani ne oai bet hoah interret hanni. Inou é chomas ag er Güinér de noz beèd er Sul vitin, Jesus-Chrouist e zou gannet é peuranté ; bihuet en dès é peuranté, marhuet-é é peuranté, hac interret-é bet guet peuranté. (Leinet Histoër en Testamand nehué a oudé er Figur LII beèd er Figur LIX).

ART. V. ***E zou disquennet d'él Limbeu, hac èn drivet dé é ma resuscitet a varhue de vihue.***

E zou disquennet d'èl Limbeu. Goudé marhue Jesus-Chrouist, é inean d spartiet a zoh é gorv, e zisquéunas d'el Limbeu eit delivrein ineanneu en dud just e oai inou doh er gortoz. El Limbeu e oai ul léh idan en doar, é péhani é reposai ineanneu en dud santel hont péré zou bet fidelloh dechervige Doué quênt Donnedigueah Jesus-Chrouist, eit n'en dai bermen en darn muyan ag er Grèchénion, ha péré e ortai guet hirreah ma vezai deit Jesus d'ou delivrein ha d'ou bass guet-t'ou é triomfl d'en Nean, a béhani è hoai chairret en or doh en dud, beèd que n'en devezai Jesus-Chrouist hé digueoret dré é varhue. Ne ouiamb quet sur hac ean e zelivras ehué er-ré e andurai poénieu tamporel ér Purgatoër : mæs goud e ramb sur ne zelivras quet er-ré condannet d'er poénieu éternel ag en ihuern ; rac n'en dès remission er bet eid er-ré-zé. Brassæd é teliai bout joé en ineanneu hont a pe arrihuas Jesus-Chrouist d'ou visitein !

En drivet dé é ma resuscitet a varhue de vihue. Er Juivet guet eun ne vezai deit Disciplet Jesus de glasq é gorv, ha n'ou devezai brudet é hoai resuscitet, e siéllas er mein e oai é holein er bé, hac e laquas inou soudardet é goard. Mæs d'er Sul a vitinmat, inean Jesus-Chrouist e hum joentas arré doh é gorv, hac ean e sortias lén a hloër ér mæz ag er bé. En dé-cé, péhani zou Sul Vâsq, ean e aparissas de vérhèt devod péré, guet er gredèn é hoai hoah é gorv ér bé, e oai oueit d'inou eit er baumein.

Ardro en noz ean e aparissas ehué d'é Apostolet. (Histoër en Testamand nehué Figur LIX ha LX).

ART. VI. *E zou montet d'en Nean, hac azéet én tu diheu de Zoué en Tad ol-Buissant.*

E zou montet d'en Nean. Jesus-Chrouist goudé é Resurrection e chomas hoah ar en doar durant deu-uguênt dé, hac e aparissas liès d'é Apostolet, eit discoein splann dehai é hoai resuscitet, eit ou hon-solein hac ou instrugein. D'en eu-uguêntvet dé ean e ordrénas tehai perdêg en Aviél partout dré er béd, hac e hratas tehai er Speret-Santel guet assurance e vezai bet guet é Ilis beèd er fin ag er béd, hac en en devai hé honduiet a lein en Nean. Nezé ean ou hassas guet-t'ou ar er Manné Olivet: inou ean e ras tehai é vénidiction, hac e sàuas d'en Nean én ou fresance. Ag er Mister-zé é ra en Ilis el lid triomflus *Rieu en Asçansion.* Jesus-Chrouist n'en dès quet manquet d'é bromess: rac eit boud ean montet d'en Nean, ni e ouair é ma hoah guenemb ar en doar én ur fæçon invisibl: rac é ma én effæd hac é gurionné ér Sacremand adorabl ag en Autær; é ma guet é Ilis ha guet peb Fidel dré é hræce hac é brotection spécial. (Histoër en Testamand nehué Figur LXI).

Hac azéet én tu diheu de Zoué... Doué zou ur pur Isprit hemb corv; *rac-cé n'en dès na tu diheu na tu cleï.* Er Speret-Santel eit hum obér doh hur speret goann ha ponnér, en dès impléet conzeu figuret eit rein demb d'antand penaus Jesus-Chrouist avèl Doué, e jouiss én Nean ag er memb puissance hac er memb gloër à béré e jouiss é Dad éternel, hac avèl Doué ha Dén, é ma sàuet drès en ol treu crouéet d'en ihuellan rang arlerh Doué. A pe fal demb inou-rein unan-benac, ne gavamb quet gùel léh de rein

dehou, eit el laquad de chouquein én tu diheu d'er mæstr ag en ti. N'en dai quet laret eit quement-cé é ma Jesus-Chrouist azéet én Nean quêntoh eid én é sàu, mæs laret-é amen *é ma azéet*, eit merchein demb en en dès accomplisset hac achihuet tout er péh en doai d'obér eit hur redamption, just-èl mei merchet é Acteu en Apostolet en er guélas S. Stevan én é sàu én Nean, eit discoein demb é ma dalhmad é zeulagad digueor ar é Ilis, hac é ma prest perpet d'hé assistein ha d'hé secour.

Guélein e rér hoah binihue én un Ilis e ras Santès Hélèn schùel ar er Manné Olivet, en traceu e lausquas Treid hun Salvér én doar a pe vontas d'en Nean. Assaiet-zou bet pahuein en andræd-cé : mæs en doar e strinqueai er pahuage doh er vechérerion ; ha d'en nivér a zoar en dès douguet er Fidelet dré zevotion ag el léh santel-zé, ne seblant quet mui eit pe ne vai quet bet touchet doh-t'ou, ha rontt Treid hun Salvér e chom attàu quen antiér èl biscoah. Jesus-Chrouist montet d'en Nean, e zou hun Avocat, hur Belég, hur Bugul, hun Exampl, hur Mæstr, etc. (Leinet er Honsiderationeu santel, *quetan Méditation*).

Art. VII. *A inou é tei de jugein er-ré vihue hac er-ré varhue.*

A inou é tei de jugein. Jesus-Chrouist péhani zou bermen é lein en Nean, e vou guélet un dé é tonnet lén a hloër eit jugein en ol dud assamblet én ur memb léh, ha rein de bep-unan er péh en devou meritet dré é ævreu mat pé droug. N'en dès meit Doué en dès en droæd de jugein en dud : mæs Jesus-Chrouist, dré m'en dai hun Eutru rac m'en dès hur prenet dré er briaag é Oaid précius, en dès ehué

receuet er bouvoër d'exelcein é hunan er Jugemant-cé én ur fæçon splann ha sansibl; ha rac-cé é ma laret é tei én achémand ag er béd de jugein er-ré vihue hac er-ré varhue. Mæs opèn er Jugemant general, ni e ouair é hès hoah ur Jugemant particuliér, péhani e hum hroa ér momand ma varhue peb-unan : de laret-é, ni e grèd ferm guet en Ilis penaus, quentéh èl ma vai dispartiet un inean a-zoh hé horv, é compariss dirac Doué, eit receu en arrest a hé bonheur pé malheur éternel; hac er Jugemant general ne changeou nitra ér santance prononcet é Jugemant particuliér peb-unan. Doué ne rei enta er Jugemant general meid eit difforh publiquemand é serviterion fidel doh é enemisèt, eit recompancein, pé punissein en dud én ou horv quer clous èl én ou inean, hac eit cresquein gloër er Sænt ha tourmand er béherion, révé m'ou devou meritet en eil hac éguilé. (Leinet er bempet Chapistr ag er Reflexioneu ar er pedair fin dehuéhan).

Er-ré vihue hac er-ré varhue : de laret-é, er-ré zou marhuet a oudé er hommancemand ag er béd, hac er-ré e varhuou quênd en amzér-hont; hac er-ré e vou hoah bihue nezé ar en doar. Ne fehai bout nitra paud blaouahussoh eid er péh en dès laret Jesus-Chrouist e arrihuou nezé. En dud e sého guet scontt ag er malheurieu a béré é vou menacet er héd. Er béherion e bedou er mannéeu de gouéh ar nehai ha d'ou golein. En drougueu e gouéhou ar en dud impi, e vou eit-t'ai èl un ihuern commancet; mæs chervige e reint de burifiein en dud just, ha de gresquein ou honfiance é misericord ou Juge. A pe vou arrihue en dé hac en ær, ag er Jugemant, ha m'en dou en Ælet sonnet guet hou zrompetteu, er-ré varhue e resuscitou hac e hum assamblou ag er

puar horn ag er béd él léh destinet eid er Jugemant. Guélet vou Jesus-Chrouist é tésquên ag en Nean guet ur bouvoër hac ur majesté hemb par, ha tro-ha-tro dehou en Ælet hac er Sænt. É Apostolet, revé er promess en dès groeit tehai, e vou chouquet guet-t'ou eit jugein er béd. Nezé é vou digueoret el livr ag er houscianceu, ha ne chomou nitra cu-het: disoleit vou ol actioneu en dud, hac examinet veint perhuéh. Arlerh en Ælet e zifforhiou er-ré fal doh er-ré vat: er-ré vad e vou laqueit én tu diheu de Jesus, hac er-ré fal én é du clei. Nezé er Juge souveræn e larou d'er-ré e vou én é du diheu: *Deit hui, péré zou bet béniguet guet me Zad, queméret position ag er Ranteleah e zou bet preparet teoh ag er hommancemand ag er béd.* Arlerh ean e larou d'er-ré e vou én é du clei: *Peèlleit doheign tud me-liguet, quêret d'en tan éternel e zou bet preparet d'en diaul ha d'é ælet.* Quentéh er-ré-men e yei d'en tourmanteu éternel, hac er-ré just e yei guet Jesus-Chrouist d'er joyeu éternel.

Art. VIII. *Me grèd ér Speret-Santel.*

Me grèd ér Speret-Santel; de laret-é, me grèd é ma er Speret-Santel en drivet Person ag en Drin-dèt: me grèd é ta ag en Tad hac er Mab; é ma Doué èl en Tad hac er Mab, hac en en dès er memb natur guet en eu Berson-zé; m'en ador guet Doué en Tad ha Doué er Mab, èl er vamèn ag er vuhé nehué e mès receuet ér Vadiènt, hac a ol er græceu hac inspirationeu mad e receuan bamdé: me laq én-ou me ol confiance: me zezir ma rei é zamurance ém inean, èl én é Dampl, ma quemérou position a ne-hi, ha ma forbanou a me horv hac a me halon ol er péh e eèllehai displige tehou. (Leinet er Honsidéra-tioneu santel, *Méditation quetan*). 2*

Art. IX. *En Ilis Santel, Catholiq, er Communion ag er Sœnt.*

En Ilis Santel. En dud lourd a speret, a pe gleuant conz ag en Ilis, e antand en Tampleu santel é péré en hum assambl er Fidelet eit pedein. Mæs n'en dai quet honnéh-é er senefication en dès er guir *Ilis* é Symbol en Apostolet. Petra-é enta en Ilis ? rac n'en dès meid unan veritabl. En Ilis e zou un assamblé a Fidelet Crechénion, péré zou aliet dré er profession ag er memb Fé, dré en usage ag er memb Sacremanteu, ha dré en aboeissance d'en dud a Ilis ou Bugulion spirituel : n'eèllér quet bout salvet ér mæz ag en assamblé-zé; streàuet-é partout dré er béd, ha padein e rei beèd er fin ag er béd : er pèn a nehi n'eèll quet bout guélet, e zou Jesus-Chrouist, hac er pèn e eèll bout guélet, e zou hun Tad santel er Pab, Viquel Jesus-Chrouist ar en doar.

En explication-zé ag en Ilis é cavér en ol'armage necessær eit combattein ha feahein er faus doctoret, péré e assai hadein un doctrin benac nehué ér Grechéneah : quèstion-é enta a hé homprenin erhad.

N'en dès meid un Ilis veritabl ; rac er Fidelet péré e gompos en assamblé-zé, ne rant ol meid ur horv ; n'ou dès ol meid ur memb pèn, ur memb isprit, péhani e ra buhé de tout er horv, ha de beb mambr bihue ag er horv ; n'ou dès ol meid ur memb Fé, ur memb Esperance, hac er memb madeu spirituel. N'en dai ehué meid en assamblé-zé é rantér de Zoué en inour e zou deliet tehou. Mæs pihue e hanhuér Fidelet Crechénion, pé autremant, petra zou requis eit boud ag en Ilis ? Hanhuein e rér *Fidelet Crechénion* er-ré zou badéet, e grèd, hac e ra profession ag en Doctrin a Grechéneah : hac èl-cé

eit boud ag en Ilis, red-é bout badéet, ha gobér profession a gredein é Jesus-Chrouist, hac ol er péh en dès ansaignet ha revelet d'en assamblé-zé. A pe laramb n'eèllér quet bout salvet ér mæz a nehi, ni e antand penaus er-ré ne rant quet profession ag er memb Fé, pé n'en dint quet lodéq én usage ag er memb Sacremanteu, pé n'aboeissant quet d'er Vugalion spirituel, er-ré-zé zou ér mæz, ha n'eèllant quet bout salvet. Rac-cé en *Apostadet*, de laret-é, er-ré e renonci de Jesus-Chrouist ha d'é Zoctrin, hac en *hérétiquet*, de larét-é, er-ré en dès santimanteu particuliér ar certæn poendeu ag er Fé hac e refus sèntein doh en Ilis, penaus-benac ma rant profession a gredein é Jesus-Chrouist, hac a héli é Zoctrin, er-ré-zé zou ér mæz ag en Ilis; rac n'en dint quet aliet guet er Fidelet Crechénion dré er profession ag er memb Fé.

Er-ré *excommuniet*, de laret-é, er-ré en dès en Ilis forhet a gaus d'ou diaboeissance pé a gaus d'ur hrim benac, ag en droædeu ou doai d'hé madeu spirituel, er-ré-zé, penaus-benac ma vihuent gu-havé é mesq er Fidelet ha ma credant ol er peh e gréd en Ilis, e zou neoah ér mæz a nehi, rac n'en dint quet aliet guet hé bugalé dré en usage ag er memb Sacremanteu.

Er *sysmatiquet*, de laret-é, er-ré e refus aboeissein d'er Vugulion spirituel, é spécial d'hun Tad santel er Pab, hac e vènn hum gondui d'ou fantazi, penaus-benac ma credant é Jesus-Chrouist, hac ol er péh e ansaign en Ilis a hènd-aral, er-ré-zé zou hoah ér mæz, rac n'en dint quet aliet guet er Fidelet dré en aboeissance d'en dud a Ilis.

Er béherion péré n'en dint quet excommuniet, e zou mambreu d'en Ilis; rac Jesus-Chrouist e ansaign

demb én Aviél é hès é assamblé er Fidelet ar en doar, plous ha gran mat, tud vat ha tud fal, ha ne veint difforhet meid én achémand ag ér béd, a pe zei de rein de beb-unan revé é ævreu.

Santel, Catholiq. A guemènd en dès hum-rellet bet-ha bermen a hadein é mésq er bobl ur faus Doctrin benac, n'en dès bet quasi hanni n'en dès brudet é hoai degasset guet Doué eit difari en Ilis. Ol en ou dès hum vantet guéh-t'er-uéh é hoai ou assamblé ind oai veritabl Ilis Jesus-Chrouist, ha ne vai bet hanni salvet a guemènt n'ou hélïai quet. En darn muyan, eit cavouet æssoh en tu de drompein er bobl, en dès laret ne glasquènt meit güellad er Religion ha creihuad en Aviél. Er fal Grechenion, péré zou scuéh guet Lezèn Jesus-Chrouist, ne zezirant quet güel eit cavouet unan-benac e ansaignou dehai ur Religïon d'ou guis ha fantazi. En dud ignorant, péré zou perpet prest de guemér er plæg e æsiér rein dehai, e rid arlerh èn treu neh ué, hac e gav ur blijadur vras é cheleuet er-ré hé lar caër dehai eit ou zrompein. Mæs ind e zeliehai goud penaos Ilis Jesus-Chrouist ne change quet, hac en hi dès puar caractær péré hé disting doh en ol assambléieu-aral, péré hum vantt guéh-t'er-uéh a vout veritabl Ilis Jesus-Chrouist. Rac n'en dès meid en Ilis Romæn e zou Unan, Santel, Catholiq hac Apostoliq.

En Ilis zou *Unan*; rac en ol mambreu péré hé hompos, n'ou dès meid ur memb pèn, péhani zou Jesus-Chrouist, ha péhani en dès reit de S. Pierr, ha d'en ol Pabet ar é lerh, un otorité spirituel ar beb Éscob hac ar beb Fidel. Rac-cé hun Tad santel er Pab, Viquel Jesus-Chrouist, e zou Bugul er Vugulion ha Bugul en devéd. Peb Escob guet é zevéd

e form ul lod ag en Ilis general; hac en ol Fidelet guet ou Bugulion, e zou aliet guet hun Tad santel er Pab dré er memb eredèn, dré er memb espérance, dré er memb Doctrin, dré er memb Sacremanteu; ha ne rant ol meid ur memb corv.

En Ilis zou *Santel*: ràc n'en dès meid én assamblé-zé é rantér de Zoué en inour e zou deliet tehou; rac Jesus-Chrouist er pèn a nehi, e zou santel hac er vamèn ag en ol santèleah; rac ne gréd na ne ansaign meid en Doctrin santel hi dès désquet guet hé Mæstr divin: rac ul lod-vad a hé mambreu e zou santel, hac ér mæz a nehi n'en dès quet a santeleah nac a salvedigueah: rac conduiet-é perpet dré er Speret-Santel, péhani e ra dehi n'eell quet hum drompein nac aprouvein er gorruption. Remerquet erhad éhès én Ilis deu rum tud; devèd ha Bugulion: d'er Vugulion-é ansaignein; ha d'en devèd-é chelcuet hac aboeissein. D'er Vugulion en en dès Jesus-Chrouist laret: *Quêret, ansaignet quemènt Nation zou, ha badéet ind é Hanhue en Tad, hac er Mab hac er Speret-Santel: é hon gueneoh bamdé beèd en achémand ag er béd*: ha d'en devèd en en dès laret: *En n'emb ne cheleuou quet en Ilis, e zeli bout trætet èl ur Payan hac ur péhour publiq*. Mæs remerquet hoah penaus n'en dai quet d'hun Tad santel er Pab hemb quin, na de beb Escob-é particuliér, mæs d'er horv general ag er Vugulion spirituel en en dès hun Salvér grateit é assistance eit ne hum drompeint quet. Rac er Pab deusto ma talh én Ilis er hettan rang a inour hac a otorité, ha m'en dès berh ar beb Escob hac ar beb Fidel, n'en dai quet exantoh a hum drompein eid un aral. Mæs ur uéh ma hum accord en nombr brassan ag en Escobet guet hun Tad santel er Pab de zoug ur Jugemand ar un

article pe affær benac, ne vai quet muî moyand de reculein, hac obliget-é peb Fidel de séntein doh er Jugemant-cé, idan boén a ziaboeissein d'en Ilis. Honnéh-é en Ilis péhani zou assistet guet er Speret-Santel, ha péhani n'eèll quet hum drompein.

En Ilis zou *Catholiq* : rac ag er hommancemand ag er béd ul lod-vad a dud en dès gorteit guet hirreah Donnedigueah hun Salvér, en dès esperet én-ou hac en dès bihuet paud santelloh eit ne ra bermen en darn muyan ag er Grechénion. En dud-hont e oai, én ur fæçon, ag en Ilis en dès établisset Jesus-Chrouist, hac e badou beèd er fin ag er béd. En Ilis zou hoah *Catholiq*, rac m'en dai streàuet partout dré er bed. En effed n'en dès canton ar en doar ne gavér inou Fidelet Catholiq ; hac ol er vugalé badéet é mésq en Héritiquet ha Sysmatiquet, e zou gùir mambreu d'Ilis Jesus-Chrouist, beèd quene za dehai cousantein ag ou vat volanté d'en Héresi pé d'er Sysm.

En Ilis zou *Apostoliq* ; rac m'en dai en Apostolet en dès hé streàuet partout ha cimantet guet ou goaid; rac ma crèd ha ma hansaign ol er péh en dès en Apostolet credet hac ansaignet, ha rac m'en dai conduiet dré Escobet, péré en dès queméret carg en Apostolet.

Caër en devou en Heritiquet crial hac hum vantein peb-unan d'é du, é ma ou assambléieu-é veritabl Ilis Jesus-Chrouist : jamæs ne ziscoeint é mant *Unan*, *Santel*, *Catholiq*, *hac Apostoliq*. Penaus é vehent ind *Unan*, durand ne hum accordant itré-d'ai, meid eit ravagein en Ilis Romæn ? Penaus é vehent int *Santel*, durand ma tigueorant en or d'él libertinage ha d'er gorruption ? Penaus é vehent int *Catholiq*, durand n'en dint streàuet meid én ur

horniq-bro-benac, lod én ur hanton, lod én ur hanton-aral ? Goud e rér pegource en ou dès commancet, ha ne chom mui trace er bet ag ul lod-vad a nehai. En effæd n'en dès Héritiq er bet ne vehai cèllet temall dehou er péh e larai Tertulian d'er-ré ag é amzér : « A beban é hoh-hui deit ? Déh pé en « dé quênt, ne oai rontt er bet a hanah. » Penaus é vehènt-ind *Apostoliq*, durand ne rant meit dispèn ha fondein er péh en dès groeit en Apostolet ? A berh pihue é mant int bet degasset ? Quênt mei parisset Luther én Allemagn ha Calvin é France, mèn é hoai er Brotestantet ? A berh pihue en en dès Luther ha Calvin recéuet er bouvoër de berdêg ou lezèn ?

N'en dès enta meid en Ilis Romæn e eèll hum hlorifiein a voud *Unan*, *Santel*, *Catholiq* hac *Apostoliq*. Hé hanhuein e rér *Romæn*, rac er pèn visibl a nehi e zou hun Tad santel er Pab, Escob a Rom hac Héritour d'er hettan rang a otorité hac a inour en doai reit Jesus-Chrouist de S. Pierr drès en Apostolet-aral, de béré en en doai reit ehué é otorité eit streàuein é Ilis partout dré er béd. En Apostolet en dès instruget ha casset Escobet, de béré en ou dès reit er haractær hac en otorité ou doai receuet guet Jesus-Chrouist : en Escobet-cé en dès reit er memb caractær hac er memb otorité d'er-ré zou deit én ou léh, hac el-cé en Ilis e bad a rum-de-rum, hac e badou perpet guet er memb caractær hac er memb otorité hi dès receuet guet Jesus-Chrouist dré zeourn en Apostolet. Ne oulennamb bermen guet enemiset en Ilis meit ma tiscoeint temb ehué en ou dès én ou assambléieu ur rangèn a Escobet, péré en devou receuet a zourn de zourn ou haractær hac ou fouvoër guet en Apostolet. Eit

hum sauvein ag en temall-zé e rér dehai, ind ou dès cavet de laret é ma d'er bobl é tegouéh rein ou otorité hac ou mission d'en dud a Ilis. Mæs ind e zeliai considerein penaus un otorité spirituel, él mei hani en Ilis, n'eèll quet couéh itré deourn er bobl nac en dud carguet ag en affærieu tamporel. Er bobl e eèll goulèn ha presantein; mæs en Ilis hé hunan en dès en droæd de rein d'é Ministret caractær, otorité ha mission; ha pihue benac e antreehai ér harguen ag en Ilis dré un or aral, e vehai un intru *hac ul lair*, é-mé Jesus-Chrouist.

Er Gommunion ag er Sœnt. Dré er guirieu-zé ag en nàuvet articl, ni e antand é ma berdér en ol Fidelet Crechénion, hac é ma cummun itré-d'ai en ol madeu spirituel ag en Ilis. Rac él m'en dint ol mambreu d'ur memb corv, péhani zou en Ilis, ol é mant ehué lodèq én ævreu mat, ér græceu hac ér Sacremanteu en dès laqueit Jesus-Chrouist én Ilis. Rac-cé er Grechénion péré zou ér stad a græce, e zou lodéq ha participant én ol Overennen e larér ér Grechéneah, én ol Pedenneu public ha particuliér, én ol ævreu mat, hac én ol vertuyeu e bratiq er Fidelet ne vern mèn-é.

Er Grechénion péré zou ér stad a béhet marvel, n'en dint quet lodéq ér memb fæçon én avantagezé, penaus-benac m'en dint participant én ol lodvad a dreu é Communion er Sænt. Rac en union e gonservant guet en Ilis, ou dalh perpet én ur stad ma heèllant profittein ag er Pedenneu hac ævreu mad e rér én Ilis, ha meritein guet Doué dré secour erré-tal, er græce de hum gonvertissein. Ur péhour e zou èl ur mambr marhue, mæs aliet-é neoah guet en Ilis dré er profession ag ur memb Fé, hac ag ur memb Espérance, dré en abocissance exterior

d'er Vugulion spirituel, ha dré en droæd e gonserv de vout lodêq (mar car) ér memb Sacremanteu. Brassoh-é hoah é avantage eit hani er-ré zou absolumant forhet dré en excommunication-vras a Gommunion en Ilis. Rac er-ré-zé n'ou dès mui lod er bet ér madeu spirituel ag en Ilis. Haval int doh bugalé dissènt en dès ou zad hac ou mam desheritet ha forbannet ag ou hompagnoneah. Mæs èl ma conservant perpét er Vadiènd ou dès receuet, en Ilis e gonsérv ehué un droæd ar nehai, hac e eèll (mar carant) rantein dehai er péh hi dès lamet guet-t'ai.

Remerquet erhad penaus er Gommunion-zé e zou *itré* er Fidelet. Ne achihue quet gûet er vuhémen : padein e ra hoah ér vuhé-aral ; ha n'en dès meid er-ré dannet n'ou dès lod er bet én-hi. Rac en Ilis e uélamb ar en doar, n'en dai meid ul lod ag un Ilis generaloh, péhani e gomprèn ol mambreu Jesus-Chrouist, de laret-é, en ineanneu e zou én Néan, er-ré e andur ér Purgatoër, hac er-ré zou hoah ar en doar. Bout-ç'ou un union hac ur Gommunion sterd itré en tair assamblé-zé ér fæçon-men : en hani zou én Nean e oulèn guet Doué græceu ha secourieu eid en hani zou ar en doar, ha delivrance pé soulagemand en hani zou ér Purgatoër. En assamblé zou ar en doar, e béd ehué eid en hani zou ér Purgatoër, e fourniss a hé lod de hloër en hani zou én Nean, dré er pratiq ag en ævreu mat ha dré er Sacrifice santel e offr de Zoué én hé inour : hac en assamblé zou ér Purgatoër, e receü secour ha soulagemant guet en hani zou én Nean, ha memb guet en hani zou ar en doar.

Hanhuein e rér en assamblé ag en Nean, *en Ilis triomflus*, rac m'hi dès donguet er victoër ar eneniset hur salvedigueah, ha ma triomfl guet Jesus-

Chrouist én é hloër. Hanhuein e rér en hani ag er Purgatoër, *en Ilis é souffrance*, a gaus d'er poénieu e andur eit gobér satisfaction de Zoué. Hanhuein e rér en hani zou hoah ar en doar, *en Ilis é brizél*, a gaus d'er brizélieu e ra dehi bamdé er goal-speret, er Juivet, er Bayannet, en Héritiquet, er Sysmatiquet, hac er fal Grechénion. En diaul e ra mil tro eid assai trompein ha corromplein er Fidelet : en Huguenaudet e hum laq de unan guet er goal-speret eit ravagein en Ilis : er fal Grechénion hé disinour dré ou modeu hac ou buhé corromplet : caus int m'en dai blasfæmet Hanhue santel en Eutru-Doué é mésq en dud hèmb Fé ha hemb Religion, péré e gav de laret n'en dès quet mui a santeleah ar en doar, hac en en dès Jesus-Chrouist abandonnet é Ilis : er goab hac en disprisance e rér ag en devotion, e zistro ul lod-vad a chervige Doué : er goal exampleu hac er scandal e gorromplen dud youanq : er honseilleu fal hac er mélationeu e rér de voden ha custumeu er béd, e antretèn er béherion ér goal hènd ; ha contraignet vér d'avouéein é vou bihan en nombr ag er-ré salvet ha bras en nombr ag er-ré dannet. (Leinet en nàuvet Chapistr ag er Reflexioneu ar er pedair fin dehuéhan.)

Art. X. *Er Remission ag er péhedeu*

Unan a avantageu caërran en Ilis, e zou er bouvoër en dès reit Jesus-Chrouist dehi de bardonein peb sort péhedeu. Gannet omb ol ér péhet, ha ne fehèmb quet bout mambreu d'en Ilis na lodéq én hé madeu spirituel ; quenevai ma ta Doué dré é visericord d'accordein demb er Remission ag er péhet originel ér Sacremand a Vadiènt. Mæs Doué e ouair é ma rai oann ha rai fragil mab-dén, eit ma

conservehai peèl er guettan græce-zé : rac-cé ean en dès instituet hoah Sacremanteu aral, é spécial er Benigèn, dré béhani é pardon ou féhedeu d'er-ré en dès ag ou fauteu ur gùir Gontrition, hac e oulèn guet-t'ou misericord guet humilité ha ferm propoz d'obér satisfaction a nehai ha de beèllad doh t'ai én amzér de zonnet. Er Remission-zé ag er péhedeu e zou ur fréh a Vériteu Jesus-Chrouist, marhuet ér Groès. (Er Chapistr ag er Sacremanteu n'en dai meid ur suitt hac un explication ag en articl-zé.)

Art. XI. *Er Resurrection general ag er hiq.*

Goudé er marhue péhani zou en disparti ag en inean a zoh er horv, hac e arrihuou guenemb preston eit ne chongeamb, hur horveu e retournou de zoar haç hun ineanneu e gomparissou dirac Doué eit bout juget. (Leinet er buarvet Chapistr ag er Reflexioneu ar er pedair fin dehuéhan.) Mæs hur horveu ne chomeint quet birhuiquin én doar : rac dé er Jugemant general é resusciteint, eit bout lodéq é bonheur, pé é malheur éternel hun ineanneu. Rac-cé dré *er Resurrection general ag er hiq* ni e antand é tènnou Doué ag er peudr hac ag er gorruption, er memb corv hac er memb quiq hun nès bermen, hac é tei hun ineanneu de hum joentein doh hur horveu, ha jamæs separation ne vou mui itré d'ai.

Ol é resuscitehèmb, é-mé S. Paul ; mæs boud e vou quémb itré en dud just hac er béherion. Er-ré e varhue ér stad a béhet marvel, e resuscitou eit bout malheurus durand un éternité, hac eid andur én ou horv hac én ou inean tourmanteu horribl ha continuel : ou horveu e vou lous, euhus ha blaouahus de uélet. Mæs er-ré e varhue ér stad a græce

Doué, e resuscitou eit bout heurus de virhuiquin: ou horveu e vou splann ha ligûernus él er stirèt; nè veint mui chuget na de gorruption na de zroug er bet; quer scan veint mà passeint én ur momand ag ul léh d'en aral; quer sontil veint ma trezeint hemb poén er bet en treu calettan, ha ne vou nitra capabl d'ou arrest. Ne vou meid er-ré e vou bet santelemant cruel dohtou horv ér béd-men hac en devou bet ur marhue mat, e vou lodéq én avantageu-zé. Rac er-ré en dou mignonnet ou horv ha reit dehou é ol coutantemant, e cessou ag er momand ag ou marhue a vout mambreu d'en Ilis, hac a nezé é hantréeint é assamblé en diaulet. Jesus-Chrouist en dès reit demb splann d'antand é vou hennen vou en nombr brassan, a p'en dès laret é *ma franq en hènd e gondui d'en dannation, hac é hès paud e guêrh én-oü.*

Art. XII. *Er Vuhé éternel.*

De laret-é, ur vuhé heurus de virhuiquin e vou recompance en dud just, hac un éternité a valheur e vou punition er béherion. Dré en articl-zé ni e ra enta profession a gredein penaus en ineanneu e sorti ag er béd-men purifièt ag ou fauteu, e jouiss ér Baraouis ag ul lehuiné hemb par; hac arlerh er Resurrection general é tei ehué ou horveu de vout lodêq én ou bonheur durand un éternité. (Leinet en eihvet Chapistr ag er Reflexioneu ar er pedair fin dehuéhan.) Mæs a fæd er béherion, ni e gréd n'antréeint jamæs én Néan, mar marhuant cablus ha ne vehai meid ag ur péhet marvel; hac é veint tourmantet guet en diaulet én ur ovèll a dan, hemb arsàu na disouéh nac espérance er bet a sorti, nac a uélet jamæs en Eutru-Doué. (Leinet en huéhvet

Chapistr ag er Reflexioneu ar er pedair fin dehuéhan.)

Ne fehèmb quet gobér gùel, a pe larámb en articlmen ag er Symbol, eit considerein a dost é homb crouéet ha laqueit ér béd eit hanàuein, carein ha chervigein Doué, ha dré er moyand-cé gounid er vuhé éternel. Ma ne chongeamb quet ér vuhé-zé durand ma homb ar en doar, pé ma ne chongeamb én-hi meit diar scan, é homb én dangér a hé holl, ha ræzon e vehai d'hur seèllet èl tud foll hac amoæt. Rac en ancoéh ag er bonheur-zé e zou pèn-caus da zannation en darn muyan ag en dud, hac er vamèn ag ul lod-vad ag en drougueu e anduramb ér vuhémen. Én effæd, ne zougehèmb quet er beuranté, en disprisance, en anjulieu, er goal-gonzereah, nac en treu aral guet péré é vemb poéniet ha chegrinet quel liès, pe gonsidérehèmb penaus en ol drougueu-zé e bass én ur momant, hac é heèllamb, dré en implé mad a nebai, méritein ul lehuiné, ur gloër ha madeu péré n'ou devou quet a fin.

Remerq a gonsequance ar er Symbol.

Ag er gurionnéeu comprénet én articleu ag er Symbol, bout-ç'ou pedair spécial e omb obliget de oud a uellan m'en domb capabl, idan boén a zannation: 1.° Mistèr en Drindèt Santel; 2.° Faute Adam; 3.° Er reparation en dès groeit Jesus-Chrouist ag er faute-zé; 4.° Hun inéan ne varhuou quet.

1.° *A Vistèr en Drindèt Santel.* Réd-é goud é hès un Doué; é hès tri-Person é Doué, en Tad-é er hettan, en eil er Mab, hac en drivet e zou er Speret-Santel. Er Mab e zou angeandret ag en Tad; er Speret-Santel e za ag en Tad hac er Mab; hac en tri Person-zé ne rant meid un Doué hemb quin, rac n'ou dès ou zri meid er memb natur hac er memb Divinité.

2.° *A faute Adam.* Er Fé e ansaign demb é crouéas en Eutru-Doué Adam hac Eye ér stad a hræce hac a innoçance, hac é heèllènt bout perpet heurus ér stad-cé, p'ou devezai caret. Pe vezènt bet dalh-mat fidel de Zoné, jamæs ne vezènt marhuet; mæs treménet vezènt ag el lehuiné tamporel d'el lehuiné éternel, eit péhani e hoènt crouéet. Doué en doai int laqueit ér Baraouis terrestr, hac e lausquas én ou disposition ol er fréh e oai inou, nameid unan, a béhani é tihuènnas doh-t'ai daibrein idan boén a vout punisset ar en tache. En diaul, dré jalousi doh ou bonheur, e solitas hur hettan mam de zaibrein ag er frehèn dihuènnet doh-t'ai; ha goudé m'hi doai daibret, hi e ounias ar hé friéd d'obér èl-d'hi. Quentéh Doué ou hondannas, int hac ol ou hugaléar ou lerh, de verhuel ha de vout dannet ma n'ou devezai groeit pénigèn. Dré ziaboissance hur hettan tad é ma bet corromplet natur mab-dén, hac é homb chuget d'hur bout dalh-mat brizél doh hur goal inclinationeu, péré hun doug hemb cess d'er péhet, ha péré-zou pèn-caus d'en afflictioneu ha clinhuedeu e gouéh ar-namb. Rac-cé mab-dén, péhani e oai bet crouéet guet parfætioneu tostiq haval doh ré en Ælèt, e zou deit dré en débordemant ag é galon, de vout haval doh el lonnèt hemb ræzon.

3.° *A ger reparation en dès groeit Jesus-Chrouist a faute Adam.* Ol é vezèmb chomet idan er bouis ag er gondannation-zé hemb espérance er bet a viséricord, quenevé m'en dès Mab-Doué, en eil Person ag en Drindèt, hum hroeit Dén, eit gobér satisfaction eid-omb de justice é Dad, eit hur prenein ag er péhet hac ag en ihuern, dré er bris ag é Oaid précius. Méritet en dès tèmb græceu hilleih pihuiqueoh ha creihuoh eid er-ré e oai bet reit

d'Adam ha d'Eve én hou stad a innoçance. N'en dés bet ná ne vou jamæs hanni salvet, nameit dré é veriteu.

4.° *Hun inean ne varhuou quet.* Hun inean en dès bet ur hommancemant; rac Doué en dès hé hrouéet ha joéntet doh hur horv ér momand ma homb bet conceuet itré digosté hur mam: mæs jamæs fin n'y devou. Er marhue hé dispartiou a zoh hur horv; mæs er marhue n'en devou berh er bet ar nehi. Arlerh en disparti-zé hi e yei pé d'er Baraouis, pé d'er Purgatoër, pé d'en Ihuern. Mæs dé er Resurrection general, hi e retournou arré de rein buhé d'er horv, hac e yei guet-t-ou d'en Nean devad er-ré heurus, pé d'en ihuern devad en diaulèt.

ARTICL IV.

Ag en Espérance a Grechéneah.

En Espérance zou ur Vertu Theologal e ra demb gortoz guet ferm confiance, dré vériteu Jesus-Chrouist, er madeu en dès graieit temb en Eutru-Doué.

En Espérance zou ur *Vertu*, de laret-é, un donæzon e ra demb en Eutru-Doué, ha ne fehèmb quet hur bout hi a hanamb hun hunan. Hanhuet-é *Vertu Theologal*, rac m'hun doug a bèn-caër d'espérein é Doué. Hi e ra demb gortoz guet *ferm confiance....* rac Doué en dès grateit temb er secour agé hræce ér béd-men, hac er vuhé éternel ér béd-aral, ha Doué ne vanquou quet d'er péh en dès promettet. Rac-cé é lar S. Paul: *En Espérance é Doué ne dromp quet. Me ouair é pihue en e mès fiet... Ean-zou ol-buissant ha just; ne vanquou quet deign.*

N'hun nès enta de zougein meit ñe vanquehèmb-ni de Zoué; rac *dén ne ouair hac ean zou é caz pe é caranté Doué :* ha S. Paul e recommand demb, *gobér hun salvedigueah guet un dougeance* santel. Mæs en dougeance-zé memb e zeli cresquein hac alum én hur halon en desir hac en hirreah de vout guet Doué, dré ma houzamb n'en dès meit-t'ou e eèll hul laquad én abri doh en dangérieu ag er béd; rac m'en dai é hunan hun ol nærh ha secour ér vuhé-men. *Me eèll tout*, é-mé S. Paul, *guet græce en hani em honfort*, hac em secour. Rac-cé é larai S. Bernard : « Hac é tehai un armé de gouéh ar-» n'an, hac é sàuehai ol er béd inemp teing, hac é » vehai er goal-speret é hudal guet furi iro-ha-tro » deign, m'espérou énn'ah, ô men Doué! »

En Espérance e ra demb gortoz.... *dré vé-riteu Jesus-Chrouist :* rac Jesus-Chrouist e zou marhuet eit hun tennein a sclavage er péhet, a boénieu en ihuern, ha méritein demb er vuhé éternel, én ur rein ur bris infini d'é souffranceu.

En Espérance e ra demb gortoz... *er madeu en dès grateit demb en Eutru-Doué,* de laret-é, é hræce ér vuhé-men hac é Varaouis ér vuhé-aral.

Ur græcé e zou un donæzon, ur faveur, e ra Doué d'en-nemb ma car hac èl ma car. Bout-ç'ou græceu naturel, de laret-é donæzoneü naturel, e ra Doué d'en dud hemb Fé, quer clous èl d'er Gre-chénion, d'er-ré méchant, quer clous èl d'er-ré vat, èl mei er yéhæd, en nærh, hac avantageu-aral a gorv hac a speret. Mæs ne gonzamb amen meid ag er græceu surnaturel, de laret-é, ag *en donæzo-neu e ra demb Doué dré é vadeleah hemb quin, a gaus de vériteu Jesus-Chrouist eit gobér hur salve-digueah.* Lod ag er græceu-zé e zou exterior, èl mei

er perdegueu, er honseilleu mat, en instructioneu, en exampleu santel. Lod-aral e zou interior, èl mei en inspirationeu mat, er rebræcheu a goucïance, el lusqueu santel, en donæzon a Fé, a Espérance hac a Garanté, etc. Lod e chom én-namb, hur santefi, hac hur rantt just hac agréabl dirac Doué. Lod-aral n'en dint meid ur secour é tremén, e ra Doué demb eit hun doug de beèllad doh en droug ha d'obér er mat. Mæs er-ré-zé ne zant quet attàu d'hur justifiein, hac el-cé ni e eèll hur boud int hemb bout just nac agréabl de Zoué. Goud e ramb sur en hun dougant ol d'obér er mat, hac é rant temb er bouvoër d'er gobér: mæs goud e ramb ehué ar hur houst penaus ne zant quet attàu de bén ag er péh e oulènnant; rac hun expériance, e zésq demb ne resistamb meit rai-liès doh græceu Doué.

De vadeleah en Eutru-Doué hemb quin en hun nès obligation ag en ol græceu e receuamb : rac *pe vehai reit temb ur græce revé ur meriteu, ne vehai quet mui græce*, é-mé S. Paul. Un articl a Fé-é penaus en ol græceu en dès reit Doué d'en dud a oudé péhet hur hettan tad Adam, n'en dint reit tehai meid a gaus de vériteu Jesus-Chrouist; ha dén n'eèll antréein én Nean na boud agréabl de Zoué, nameit dré Jesus-Chrouist. Dén n'eèll enta a nehou é hunan méritein græce Doué : rac un dra hun nès méritet, n'en dai quet un donæzon, mæs ur recompance. A pe laramb é heèll un dén just dré en implé mad ag ur græce méritein ur græce-aral, n'en dai quet laret é ma obliget Doué de rein ur græce nehué d'en hani en dès impléet mad er græce quettan : mæs en implé mat-cé, é péhani é consist ol méritt mab-dén hac e za dehou a Jesus-Chrouist, e eèll tènnein ar nehou ur græce-aral; hac èl-cé a græce

de bræce, mab-dén e arrihue ér vuhé éternel dré Jesus-Chrouist.

Hemb græce Doué n'eèllamb gobér nitra e vérité er Baraouis : rac eit monnèt d'er Baraouis, réd-é miret Gourhæmeneu Doué : mæs hemb græce Doué n'eèllamb quet ou miret èl ma faut, na pedein èl ma faut, na gobér memb ur chonge mad eit hur salvedigueah. Mæs ni e eèll tout guet græce Doué, péhani, é-mé er Honcil a Trante, « Ne or- » drén nitra impossibl : mæs a pe ordrén demb un » dra benac, ean hun avertiss d'obér er péh e » eèllamb, ha de oulèn é secour eit gobér er péh » n'eèllamb quet a hanamb hun hunan, hac ean » hun assist dré é hræce, eit ma eèllehèmb er » gobér » En dud santellan en dès dobér é peb momand a græce Doué eit hum zihuèn doh er péhet. Er béherion ne fehènt quet hemb græce Doué sehuel ag er stad a béhet; hac en huéh pazèn dré béré é tispos Doué er péhour de hum gonvertissein, e zou quel liès a græce. 1°. Doué e zigueor é speret hac e ra dehou credein ol er péh en dès revelet d'é Ilis. 2°. Ean e ra dehou dougein é Jugemanteu. 3°. Ean e ra dehóu espérein én é visericord dré vériteu Jesus-Chrouist. 4°. Ean e inspir dehou ur hommancemand a garantié doh-t'ou èl er vamèn ag en ol santeleah. 5°. Ean e laq én é galon caz hac horreur doh er péhet. 6°. Ean e inspir dehou ur resolution ferm ha sincèr de govessad é béhedeu, de gondui ur vuhé nehué ha de virèt é Ourhæmeneu ha ré en Ilis. Mab-dén èl-cé renehuéct, e za de vout ami de Zoué, brær de Jesus-Chrouist, tampl d'er Speret-Santel hac héritour ag en Nean.

Er moyandeu ordinær hun nès de dènnein arn'amb græceu Doué, e zou er Bedèn hac er

Sacremanteu : ha penaus-benac ne zeli Doué nitra demb, ni e ouair neoah ne refus quet é hræceu d'er-ré ou goulén èl ma faut. Goud e ramb. ehué guet S. Paul, penaus *Doué e vènn ma vou salvet en ol dud, ha ma teint ol de hanauein er urionné*. Mæs er volanté general-zé en dès de sauvein en ol, ne vir quet nen dès é Doué ur volanté particuliér de bunissein er-ré cablus : hac èl ma homb ol cablus dré béhet ur hettan tad Adam, ne vehèmb quet souhet mar lausq Doué lod én hou horrompl, durand ma haccord de lòd-aral er græce a vocation, a justification hac a perseverance. Doué zou mæstr ag é-zonæzoneu ; ean ou ra d'en-n'emb ma car hac ér mod ma car : mæs er-ré ne receuant græce er bet, pé e goll er-ré ou devai receuet, n'ou dès de hum glèm meid a nehai ou hunan. Quemènt-cé n'arrihue guet-t'ai meid é punition ag ur péhet benac. Rac-cé é lar S. Paul : *Er marhue éternel e zou ur boén ag er péhet, hac er vuhé éternel e zou ur græce.*

Ne hum arrestamb quet de ræzonnein guet Doué, rac ma ta dré un effæd ag é visericord de zifforhein lod eit bout heurus guet-t'ou, ha de lausquein lod-aral én ou malice dré un éffæd ag é justice. Quemènt-cé zou ur mistér e zeliamb adorein. Labouramb quêntoh d'obér hur salvedigueah guet un dougeance santel. Laquamb hur honfiance é Doué : pedamb hemb arsàu : groamb ævreu mat : bihuamb èl gùir Grechénion grucifiet eid er béd hac eid omb hun hunan ; ha nezé ni e eèllou larèt èl David : *Men Doué, ne mès Espérance meid én-n'ah, ha ne vein jamæs trompét.* Nezé ni e eèllou boud ingorto é seèllou Doué dohemb guet truhé, hac é rei demb en donæzon a berseverance, guet en ol græceu hà

moyandeu necessær eid arrihue ér porh a salvedigueah.

Græce Doué e zou hemb arvar er préciussan ag en ol madeu en dès grateit temb ér béd-mén, mæs dré en Espérance ni e zeli hoah boud ingorto é fournissou demb é Brovidance ol er péh-ç'ou necessær eit hur bihuance ha gusquemant : rac é-mé hur Salvér, *Hou Tad e ouair en e hoès dobér a guemènt-cé ol.* Mæs eit ne glasquehèmb quet er madeu ag er béd guet un hærr néhançus, hac eit ma rehèmb perpet er breferance d'er madeu ag en Nean, ean e lar quentéh arlerh : *Ne hum laquet quet é poén mèn é oavehait de zaibrein ha de hum usquein : clasquet Ranteleah en Nean de guettan tout, hac hou necessær ér béd-men e vou reit teoh opèn.* Doué hul lausq guhavé d'andur, rac m'hun nès mui a sourci a hur horv eid a hun inean ; rac ma ramb liès goal-implé ag ó zonæzoneu, ha ma hum chervigeamb ag er madeu e ra demb, eit en offancein ha hum goll. Ean e lausq guhavé er-ré vat hemb danné ha hemb commodité, eit ne ranneint quet ou halon, eit ma vou ean memb ou ol trésor, eit ma tougueint ou Hroès ar é lerh ha ma veint heurus de jamæs guet-t'ou goudé.

En Espérance, quer clous èl er Fé, e zou marhue hemb er Garanté ; de laret-é, ne brofitt de nitra eid er vuhé éternel. Mæs er gùir Espérance e zou bihuet guet Caranté Doué ; hac en hani en dès-hi, ne hum fi quet ar er secourieu ag er béd ; ne hum hlorifi quet én é isprit, abiltæt, danné, amièt, etc., rac ma houair é ma Doué hemb quin e zeli boud é ol confortance ha secour ; ha mar bai guhavé (haval guet-t'ou) abandonnet guet Doué, ean e lar hoah guet David : *Saùet é mès men deulagad trema en*

Nean : a inou é hon ingorto *é tei secour deign*, a pe bligeou guet men Doué. Mæs hac é *vehai sàuet é zourn eit me funissein, m'espérou hoah én-ou.* Un dén èl-cé e uel en tampest ag en tantationeu, ol furi er goal-speret, ol malice er béd, er malheurieu brassan é couéh ar nehou, hemb coll er gonfiance carantéus en dès é Doué. Caërræd un exampl e gavamb-ni a guemènt-cé guet en dén santel Job. (Histoër en ancién Testamand, F. CXXXIII.)

Obliget vér d'obér Acten a Espérance : 1°. A pe vér deit d'en oaid a ræson : 2°. A pe vér tourmantet dré un tantation-benac, drés peb-tra mar dai inemb d'en Espérance : 3°. A pe bedér : 4°. A pe dostér d'er Sacremanteu : 5°. A pe vér én ur boénvras benac : 6°. A pe vér én dangér a varhue. É creis hou prassan trebilleu. *En Espérance*, é-mé S. Paul, *e zeli gobér brassan joé hou calon.... Ne hum affliget quet enta èl er-ré n'ou dès quet a Espérance.*

Ag er péhedeu inemb d'en Espérance.

Péhein e rér inemb d'en Espérance, é dihue fæçon, dré rai ha dré vihan : dré bresomption ha dré zézespoër.

Péhein e ramb inemb d'en Espérance dré bresomption : 1°. A pe zamb de gredein é heèllamb a hanamb hun hunan ha hemb secour Doué, gobér hun salvedigueah, pé ævreu mad e vérítt er Baraouis. 2°. A pe dantamb en Eutru-Doué. Tantein Doué-é goulèn guet-t'ou hemb necessité ha hemb just ræzon er bet, er péh n'en dès quet grateit ; èl ma ra er-ré zou ingorto doh Doué, pé e oulèn hemb necessité, ma rei ur Miracl én ou hevir ; m'ou freservou doh un dangér de béhani en hum exposant dré ou goal ; ma rei dehai er péh-çou necessær,

hemb laquad poén d'er gounid; ma chelcuou on Fedenneu, a pe bedant hemb preparation ha hemb attantion. Tantein Doué-é boud ingorto é pardonnou demb hur péhedeu hemb gobér pénigèn, pé boud ingorto en hur preservou a béhet deusto ma hum laquamb én occasion a béhein, pé é rei demb er græce de zoug er victoër ar en tantationeu hac ar hur goal inclinationeu, hemb lacad poén de resistein doh-t'ai. Tantein Doué-é hum laquad a vat volanté én dangér d'en offancein, pé en offancein memb é sigur ma homb ingorto en hur pardonnou a pe garehèmb. Guæd e uélér é péhein guet un hardéhtæd effrontet, hac é laret é vou quen æz tehai covessad deu béhet, èl covessad unan.

Péhein e rér dré zésespoër: 1°. A pe zésespérér a vout pardonnet guet Doué, èl ma arrihue guet hilleih a béherion, péré é huélet er stæd 'eahus hac er vrastæd ag ou féhedeu, e chom scontet hà lorhet, hac e lar é vènt rai vras eit ma heèllehai Doué ou fardonnein. Mæs ind e zeliehai considérein penaos, *mar hun nès péhet*, é-mé S. Yehàn, *ni hun nès un Avocat dirac hun Tad, Jesus-Chrouist péhani zou just, hac un Hosti a druhé hac a viseri-cord eit hur pékedeu, non pas hemb quin eit hur ré-ni, mœs koah eit péhedeu ol er béd.*

2°. Péhein e rér dré zésespoër a pe zésespérér a zonnet de bèn a hum gorrigein ag er goal inclinationeu, é sigur ma vai nærhus eu acustumance, ha ma couéhér bamdé guet-t'ai. Quemènt-cé zou, revé S. Paul, ur vamèn a barèss hac a ahurtemand ér péhet. A pe vai quéstion a gommettein er péhet, er goal-speret ne vanq quet a ziminuein er vrastæd hac er malice a nehou, hac a rein d'antand d'er péhour en hum gorrigeou un dé e zei; mæs ur uéh

ma vai commettet, ean e change a langage eid assai scontein er péhour hac el laquad de gouéh én désespoër, en ul laret tehou : *jamæs ne hum gorrigehait, jamæs ne changehait.*

3o. Péhein e rér dré zésespoër a pe vanquér a gonfiance é Doué hac a résignation d'é Brovidance, ha ma tougér perpet ne zehér d'en devout faute ag er péh-ç'ou necessær. Quemènt-cé zou ur vamèn a fausoni hac a avarice. Anfin pihue-benac é-léh laquad é gonfiance é Doué, e hum fi ar nehou é hunan, pé ar un dra-benac crouéet, e béh dré zésespoër.

ARTICL V.

Ag er Garanté a Grechéneah.

ER Garanté a Grechéneah e zou ur Vertu Theologal, dré béhani é caramb Doué drès peb tra a gaus dehou é hunan, hac hun Nessan èl omb hun hunan a balamor de Zoué.

Er Garanté zou un donæzon surnaturel ; rac ne fehèmb quet hur bout hi a hanamb hun hunan ; mæs *taquèit-é bet én hur halon*, é-mé S. Paul, *dré er Speret-Santel, péhani zou bet reit temb.* Hi e ra demb carein Doué *a gaus dehou é hunan,* ha non pas a gaus d'en danné na d'er gommodité e ra demb e quemènt-cé ne vehai quet er harein a gaus dehou é hunan ; mæs carein en avantageu e ra demb. Carein Doué a gaus dehou é hunan e zou er harein a gaus d'er madeu éternel, péré zou possidein Doué ha jouissein a nehou.

Er Garanté e ra demb hoah carein Doué *drès peb tra*, de laret-é, mui eid omb hun hunan, ha

mui eit quemènt tra zou crouéet, ha bout prest de goll quemènt mat hun nès, er vuhé memb, quêntoh eit displigein dehou. A-zé en hum dromp en darn muyan ag er-ré e hum vantt é carant Doué drès peb tra, rac ma larant tehou bamdé : *Men Doué, m'hou car a greis me halon drès quemènt tra zou ol...* Pe garehènt Doué drès peb tra, ne chomehènt quet én disposition dalhabl d'obér er péh e ouiant e zisplige dehou. Penaus é vehènt-int prest de goll ou buhé quêntoh eid en offancein, durand m'en offançant eid ur bagatell? Requis-é neoah boud én disposition de garein Doué mui eid omb hun hunan ha mui eit quemènt tra zou crouéet; rac, é-mé hur Salvér : *En hani e gar é dad, pé é vam gùel eid on, n'en dai quet dign a hanan, ha ne vérit quet bout teign. Mar fat de unan-benac bout teign, ha ne gâssa quet é dad, é vam, é voès, é vugalé, é verdér, é hoærezèt ha memb é vuhé propr, hennéh n'eèll quet bout men Discipl.* Just èl pe larehai; obliget-oh de sèntein quêntoh doh Doué eit doh en dud ag er béd, ha de ziaboeissein d'hou tud a pe larant teoh gobér droug ; de gùittat memb hou ré tostan, mar mirant dohoh a vout de Zoué, hemb hou pout malice doh t'ai, na desirein droug tehai : consantet ou boll ha tout er péh e hoès, hou puhé memb, quèntoh eit displigein dehou. Glouaihue-é en dud e vihue én disposition-zé : glouaihue-é enta er-ré e gar Doué drés peb tra.

N'en dai quet erhoalh larèt de Zoué en er haramb : réd-é er harein én effæd, ha discoein dré hur homportemant en er haramb. Obliget-omb enta de rein én hur halon er breferance de Zoué ar guemènt tra zou; ha mar dai permettet temb carein un dra-benac-aral, ne zeliamb er harein meid a

gaus de Zoué hac a balamor de Zoué. Mar lausquamb ur garanté-aral de væstroniein én hur halon, quentéh é couéhamb és stad a zannation. E carein Doué *drès peb tra*, é tér de vout just: hac é carein en treu crouéet drès Doué, é tér de vout impi ha reprouvet. Ne laran quet é vér obliget é peb momant de larèt: *Men Doué, m'hou car a greis me halon.* Mæs rinquein e rér renehuéein ér galon er volanté hac en dezir de bligein dehou, ahoël ér hommancemand ag en déuéh hac ér hommancemand ag en ævreu principal, revé er péh e lar demb S. Paul: *Pé a pe zaibret, pé a pe ivet, ne vern petra e ret, groeit ol eit gloër en Eutru-Doué.*

Obliget-omb hemb dispance er bet, d'obér Acteu a Garanté Doué: 1°. A pe gollamb é hræce; rac n'en dai meid é carein Doué é recourér er græce collet, ha S. Yehàn e lar penaus *en hani ne gar quèt Doué, e chom ér marhue* ag er péhet. 2°. A pe santamb é yein Caranté Doué én hur halon, hac é vèmb prest d'hé holl dré en nærh ag er goal inclination, ma n'hé zuemmamb dré Acteu stanq ha gredus. 3°. A pe santamb é vèmb tourmantet dré un tantation benac cri ha capabl d'obér demb péhein marvelemant. Peb-unan zou hoah obliget, revé en Doctor S. Thomas, d'offrein de Zoué ur galon carantéus quentéh èl ma vai arrihue én oaid a ræzon: (Allas! distér-é en nombr ag er-ré en dés soign a zésquein hac a avertissein er vugalé d'er gobér). A pe bedér; a pe dostér d'er Sacremanteu; a pe vér tantet de hum glèm a Zoué, èl mei de larèt ne ra chanche er bet temb; ne ra meit poén demb; é homb ancoeheit guet-t'ou; n'en dai quet just m'hur bou attàu poén, etc., A pe vér én dangér a varhue: rac a pe yehèmb dirac Doué, ne

vou quet a Varaonis aveid omb, ma ne gav é Garanté én hur halon. Récommandet-é hoah gobér en Actzé a pe nélamb pé ma cleuamb é ma offancet Doué dré en desordreu, en touyereah, er blasfæmereah, en disputt, etc., eit reparcin a guemènt ma heèllamb en offance hac en disinour e rér de Zoué. Mad-é hoah gobér un Act a Garanté a pe yér de gommance un ævr-mat benac, eit ma vou méritaploh ha profitaploh eit hur salvedigueah.

Quemènt péhet-ç'ou e zou contrel d'er Garanté. Er péhet marvel hé distruge, hac er péhet viniel hé goanna. É general, ol er-ré e gar er béd hac e héli é vodeu ha custumeu fal, e béh inemp d'er Garanté. (Hui e gavou er Ourhæmèn en dès Doué reit temb d'er harein, expliquet én eil articl ag er guettan Gourhæmèn).

Ag er Garanté e zeliamb demb-ni hun hunan.

Jesus-Chrouist a p'en dès ordrénet demb carein hun Nessan él-omb hun hunan, e ra d'antand é teliamb hum garein ni-memb, hac é teli er garanté e zeliamb demb-ni, hun hunan, boud er regl ag er garanté e zeliamb d'hun Nessan. Rac pe vehai attàu desordr er garanté dohemb hun hunan, Jesus-Chrouist n'en devai quet laret: *Hui e garou hou Nessan èl oh hui hou ç'hunan.* Mæs ehué pe vehai perpet leal er garanté-zé, hur Salvér n'en devai quet laret: *En hani e gar é vuhé, hé hollou; mæs en hani hé hâssa ér béd-men, hé honservou aveid er vuhé éternel.* S. Paul e laq ehué é mésq er béherion er-ré e hum gav un dra-benac, hac e hum gar rai.

Er garanté dohemb-ni memb e zou mat, ma ne hum garamb meid a gaus de Zoué hac a balamor

tehou, ha mar.domb coutant perpet ag er péh e ra demb ér stad m'en dès hul laqueit. Rac hum glèm a volanté Doué, e zou ur merche en hum garamb-ni hun hunan mui eit Doué. Hum garein e zou clasq bout heurus; ha jamæs heurus n'eèllamb bout nameit guet Doué. Rac-cé er garanté santel dohemb hun hunan e ra demb dezirein ha poéniein de ounid er madéu éternel, ha seèllet er madeu tamporel èl moyandeu eid arrihue ér madeu ag en Nean: hi hun désq de garein ha de gonservein er vuhé-men, non pas a gaus de joyeu er béd, nac a gaus de gontantemanteu er horv, mæs a gaus de Zoué hemb quin, eid er chervige ar en doar, eit gounid ineanneu de Zoué, etc. Er garanté santel-zé hun oblige de dostad tiès d'er Sacremanteu eit conservein hac antretenein én-n'amb er græce ag er Vadiènt, pé aveit bé reparein mar hun nès hi collet, hac eit bout courajussoh de resistein doh hur fal imur ha fal inclination. Dougein gobér er mat guet eun a hum ziæzein, pé hum bligein é hobér droug, e zou ur merche ag ur garanté criminel: rac, é-mé er Speret-Santel, *en hani e gar er péhel, en dès caz doh é inean.*

Obliget-omb de garein hun inean hac hur horv: er horv e zeli plæguein d'en isprit, hac en isprit de Zoué. Deliet-é demb güellad de glinhuedeu er horv a guemènt ma heèllamb revé Doué, ha conservein en inean ér stad a græce. Rac-cé er hettan devær e ourhæmen demb er garanté santel dohemb-ni memb, e zou condui hun inean hac hur horv de Zoué, hac ou laquad ér stad é péhani é houlèn Doué ma veint. Obliget-omb neoah d'hur bout mui a sourci ag en inean eid ag er horv: rac en inean zou er parti noplan a vab-dén, ha Doué ne oulèn a vab-dén na-

meid a gaus d'é inean. Obliget-é enta peb-unan de gùittad ol er péh e eèllehai miret doh-t'ou a gonservein é inean é græce Doué, èl mei er fal daicheu péré e lah en inean ha memb er horv guhavé, èl er horvadeu chervad, er reforcereah, er molliaheu, er horolleu, etc. Obliget-é de gùittad ur vechér n'eèll quet derhel hemb péhein pé hemb dangér bras ha tost a béhein, avèl hilleih a davarnerion, etc. Obliget-é de gùittad un amitié rai dinér, un hantiss amourus, un ti dangerus, ha de dorrein, pé de goll memb ur gobr n'eèll quet gounid hemb boud én dangér bras ha tost a gol é inean.

Arlerh hun inean, ni e zeli carein hur horv, rac m'en dai Tampl er Speret-Santel, ha ma teli un dé bout lodéq é bonheur en inean. Obliget-omb enta de zihoal a er houci jamæs dré en infamité a baillardiah, a ivraignereah, na dré béhet er het. Caz e hoès doh hou corv, ma ret tehou é ol hoand, plijadur ha coutantemant ér béd-men; hac er holl e rehait ér béd-aral. *En hani e gar é vuhé èl-cé, hé hollou*, é-mé hur Salvér. N'en dai quet quemènd el labourieu hac er pénigenneu reglet e dorr er horv, èl er fal blijadurieu, er chervadeu hac en débaucheu. Er garanté e zeliamb d'hur horv, hun oblige enta de zihoal doh-t'ai. Mæs hi e zihuèn ehué dohemb a en usein dré bénigenneu divusul ha pennadus. Rac er yuneu diavis hac er hastimanteu rai rust n'en dint quet agréet guet Doué. Chetu en avis e ra demb S. Bernard : « Consideret erhad petra « e eèl hou corv andur; examinet hou nærh; ne « ret nitra hemb hum avisal; conservet hou yéhæd « eit chervige Doué hac hou Nessan. »

Er goal-speret e zoug ul lod-vat d'obér pénigenneu rust ha calet eit dihue ræzon : 1°. A pe uél ur

ré-benac doh hum durel sinceremant guèt en devotion, ean e assai ou laquad de gastiein ou horv ha d'en usein é cource, eit ma cavou en tu d'ou diouistein ha d'ou dicouragein, a pe uéleint ne veint mui ér stad d'accomplissein ou obligationeu. 2°. Ean e dromp lod-aral én ur rein dehai de gredein é veint santel-bras hac é vihuehènd int d'ou fantazi, meit ma castieint ou horv ha ma reint pénigenneu calet. El-cé en diaul e hum vêll ehué guhavé a berdèq er bénigèn. Requis é, me ouair, castiein er horv : mæs er sourci principal e zeli bout de gorrigein er goal imur, de ouasquein ar er prontitud, de vouguein er fal inclination, de gampènnein en isprit, de reglein er chongeu, de resistein doh en tantationeu ha fal dezirieu, de beèllad doh en dangér hac occasion a béhet. *Er geinance ag er horv ne chervige quet de galz a dra*, é-mé S. Paul. *Mæs en devotion a galon e zou mad eit peb-tra, ha Doué e bromèt er vuhé ér bed-men hac ér béd-aral d'en-n'emb en dou hi pratiquet.*

Requis-é rein é vihuance d'er horv, non pas eid er goalhein, mæs guet ræzon ha musul ; rein dehou revé Doué er remædeu a béré en en dès d'obér eit conservein er vuhé ; rein dehou un diseuéh hac ur repoz benac eit reparein é nærh ha soulagein en isprit. Ne faut quet er mignonein rai, mæs ne faut quet ehué el lahein : hac eit n'arrihuou quet gueneoh quemér marcé hilleih a boén bemb calz a veritt, ne gueméret jamæs pénigennen extraordinær, ne ret jamæs Rô na Perhindet er bet hemb avis hou Covezour. (Leinet er Chapistr XXI hac er Chapistr XXXI ag en drivet Parti ag er Vuhé devod.)

Arlerh er péh hun nès laret, ne vou quet diæz hanàuein pegource é vai desordr er garanté dohemb

hun hunan. En hani vad e ra demb hum garein a balamor de Zoué, ha clasq hun ol heurustæd é Doué, mæs en hani fal e ra demb ne chongeamb meid en-n'amb; ne glasquamb meid omb hun hunan ér péh e ramb hac e laramb; ne vihuamb meid eid omb, ha ne laquamb hur spi meit guet hun æzemant hac hur houtantemant, èl pe vehèmb crouéet eid er béd-men hemb quin. (Leinet er Chapistr LIV, Livr III a Imitation hur Salvér.)

Er garanté desordr dohemb hun hunan e zou forh cummun, ha ne chongér quet én-hi: dangérus bras-é, ha ne hum avisér quet bout cablus; hac ur uéh ma tissoh de zallein en isprit, é lausquér Doué a costé eit clasq æzemand er horv, coutantemand er vuhé ha plijadurieu er béd. Ol er-ré ne fal dehai andur nitra, e hum glêm a Zoué, hac e hum sàu inemp d'é volanté ha d'é Brovidance; ol er-ré ne glasquant meit coutantein ou speret dré fal chongeu a hloër, a gaz, a baillardiah, a avarice, etc.; ol er-ré e ra d'ou halon tout é hoand ha dezir, ha d'ou horv é oulèn a voued-mat, a chervad, a æzemant hac a zebauche; anfin ol er-ré e gar quemènd er vuhé-men, ma carehènt chom perpet ar en doar: er sort tud-cé n'en dint quet tost de garein Doué drès quemènt tra zou ol, mui eid ou madeu hac ou buhé, na de verhuel quèntoh eid en offancein.

Ol en dud-cé zou, hemb chongeal, enemiset dehai ou hunan, hac é clasq ou bonheur ér mæz a Zoué, ne gavant meid ou malheur. Rac hur Salvér e lar demb én é Aviél: *Ne ounier Ranteleah en Nean meit dré forh palforcein er goal inclinationeu.*

Ag er Garanté doh en Nessan.

Jesus-Chrouist e zésq demb penaus eit bout sal-

vet, n'hu nès meid un dra d'obér, carein hun Nessan èl omb hun hunan : ha S. Paul e lar penaus *en accomplissemand ag el Lezèn e gonsist ér Garanté;* hac, *en hani e gar é Nessan* èl ma faut, *e accomplis ol el Lezèn.* S. Yehan ne taqua quet a zifferance itré carein Doué ha carein en Nessan. *Receuet hun nès guet Doué er Ourhæmèn-men,* é-m'ean : *En hani e gar Doué, e zeli ehué carein é Nessan.* N'en dai quet memb possibl carein Doué drès peb tra, hemb carein hun Nessan. Rac, é-mé S. Yehan, *Mar dès unan-benac e lar é car Doué, durand ne gar quet é Nessan, hennéh zou ur gueuyad.* Jesus-Chrouist e lar é ma doh en accomplissemand ag er Ourhæmèn-zé é tifforhér er Grechénion vat doh er-ré fal. Rac *dré-zé é vou hanàuet ha ni zou ag é Zisciplet, mar hum garamb en eil-éguilé.* Obliget-vér d'accomplissein er Ourhæmèn-zé hemb dispance er bet : ha ne fantehai eit bout dannet, meit manquèin a garein en Nessan. Rac-cé, é lar S. Paul : *Hac é conzehèn-mé langage en ol dud ha hani en Ælet memb.... Hac en em behai-mé Fé erhoalh eit changein a léh d'er mannéyeu.... Hac é rehèn-mé me horv de vout losquet, ol quemènt-cé ne chervigehai deign de nitra, ma n'em behai quet er Garanté.*

Mæs petra-é carein hun Nessan èl omb-ni hun hunan ? Dezirein ha gobér dehou er memb vad e zeziramb hac e rehèmb demb-ni memb revé Doué. Rac-cé er garanté santel dohemb-ni memb, e zeli bout er regl ag er garanté e zeliamb d'hun Nessan; ha n'en dès quet de fari é héli en ihue Ourhæmèn-men ag er Scritur santel : *Dihoallet,* é-mé S. Paul, *a obér jamæs d'un aral er péh e vehai fache gueneoh ma vehai groeit teoh. Groeit d'er-ré-ral er péh e gareheoh ma rehènt teoh hou c'hunan.* Er garanté

santel dohemb hun hunan hun doug de hanàuein, de garein ha de chervigein Doué, eit ma vehèmb heurus guet-t'ou : mæs hi hun doug ehué de zezirein ha d'obér er péh e eèllamb eit ma tei hun Nessan de hanàuein, de garein ha de chervigein Doué, eit ma vehèmb ol assambl heurus guet-t'ou én é hloër.

Er Ourhæmèn e ran deoh, é-mé hur Salvér, *e zou ma hum garehet en eil-éguilé èl me mès hou caret.* Comprênet, mar eèllet, el *ledandæd*, en *hirdæd*, en *dondæd* hac en *ihueldæd* a Garanté Jesus-Chrouist, ha musulet doh-t'hi er garanté e zeliet d'hou Nessan Jesus-Chrouist en dès caret ha secouret en ol bet-hac é enemiset brassan. Er Garanté a Grechéneah e oulèn ehué ma carehait, non pas hou ç'amiet hac hou quærent hemb quin, mæs hou c'enemiset memb hac é vehènt int prest de blantein er gontèll én hou calon, ma pedehait Doué eit-t'ai ha ma rehait vat dehai, idan boén a zannation. *Ma ne garet meid er-ré hou car, péh recompance hou poû hui*, é-mé hur Salvér; *ha ma ne saludet meit hou c'eré, petra e ret-hui a extraordinær? Er Bayannet ne rant-ind ehué quemènt-cé?* Permettet-é neoah dezirein douger victoër ar enemiset er Ranteleah, hac hum rejouissein ma vènt bet feahet.

Caranté Jesus én hur bevir n'en dès quet bet a dermén nac a fin : ha gùel oai guet-t'ou coll é vuhé dré ur marhue calet ha méhus, eit coll é garanté aveid omb. Er garanté doh hun Nessan e zeli ehué bout ferm ha padus assès, eit ne vou nitra ér béd capabl d'hé goannad na d'hé yeinnein. Jamæs n'hur bou d'andur a berh hun Nessan quemènd èl en dès bet hur Salvér d'andur a berh en dud; ha neoah ean dès int perpet caret, ha perpet é cri ar-n'amb *carein hun Nessan èl m'en dès hur haret.*

Jesus en dès hur haret bét-ha disquén ag en Nean eid andur tourmanteu blaouahus hac ur marhue méhus doh ur Groès. Er Garanté a Grechéneah e zeli ehué disquén eit guélet misèr ha peuranté hun Nessan, hac eit er soulagein a guemènt ma heèllamb. Rac caër hur bou laret é caramb hun Nessan, ma ne hum laquamb é poén a rein secour er bet tehou én é zobérieu. *Ne garamb quet a vêg hemb quin*, é-mé S. Yehàn : *mæs caramb é gurionné*, ha discoamb *dré hun obereu é caramb.*

Jesus-Chrouist n'en dès quet hur haret a gaus d'hur mériteu hac avantageu naturel, nac a gaus d'é brofitt, mæs aveid en Nean hac eit hur goalhein ag er madeu éternel. Er Garanté a Grechéneah, e ordrén demb ehué carein hun Nessan, non pas a gaus temb, nac a gaus tehou, nac a gaus d'er blijadur ha d'er vad hun nès doh t'ou ; (ur garanté naturel-é honnéh, ha méritt er bet n'hi dès aveid en Nean ; *er Bayannèt e gar ehué èl-cé*, é-mé hur Salvér) ; mæs er harein aveit Doué hac a gaus de Zoué, aveid en Nean, hac a gaus d'er vad éternel e zeziramb tehou : ha mar deziramb tehou nerh, yéhæd, prospérité, commodité ér béd-men, ne zeli bout meit guet en intantion hac en dezir ma rei a nehai un implé mad eid gounid er Baraouis.

Mæs pihue-é en Nessan-zé e zeliamb carein èl-omb hun hunan a balamor de Zoué ? En ol dut fal ha mat, payan, Juiv, Turq, Hérítiq, multrér, lair, etc. Er Garanté a Grechéneah ne zifforh hanni ; ha manquein a garein unan hemb quin, e vehai manquein a garein en ol. Ne laran quet deoh é teliet carein en droug e ra-hou Nessan : é contrel, deliet-é deoh hou pout caz doh er péhet partout él léh m'er guélet ; mæs laqueit perpet quémb ha diffe-

rance itré er péhet hac en hani er hommètt. Groeit brizél d'er péhet, ha caret en hani er hommètt ne vern pihue-é ; hum rejouisset mar gùélet hou Nessan é condui ur vuhé vat ha santel : ha mar dai diranget, groeit hou possibl eit er gounid de Zoué ; rac, *en hani ne gar quet* é Nessan, é-mé S. Yehàn, *e chom ér marhue* ag er péhet.

Recommandet-é deoh gobér a galon un Act a Garanté doh hou Nessan : 1°. A pe santet hou calon piquet dré ur gonz luèm pé un anjoli benac. *Pedet*, é-mé hur Salvér, *aveid er-ré e ra poén deoh hac hou técri.* 2°. A pe hum bresantt én ou speret ur chonge benac a gaz, a valice pé a vangeance, groeit un Act a Garanté doh hou Nessan. Æssoh-é, é-mé S. Augustin, mirèt doh er malice a antréein én ur galon, eit hé laquad ér mæz ur uéh m'hi dès hé gouniet. 3°. Discoeit merchen a garanté d'er-ré e uélehait é caz dohoh, mar cavet é vou capabl quemènt-cé d'ou gounid. Ne faut guhavé meid ur guir douce hac amiable eit gobér un ami ag un enemis. Discoeit tehai en ou haret, guet eun ne hum gollehènt mar ou lausquet é caz dohoh : rac Doué *e ordrén de bep-unan en dout soin ha sourci ag é Nessan.*

Penaus-benac ma homb obliget hemb dispance er bet de garein en ol ér mod m'hun nès laret, Doué en dès neoah merchet ur certæn rang de'oarn ér garanté hac ér secourieu e zeliamb d'hun Nessan. Par-exampl, deusto ma hon obliget de zezirein d'en ol græce Doué hac er vuhé éternel, me zeli dezirein deign mé me hunan er madeu spirituel dré breferance ar er-ré-ral. Rac-cé ne zelian quet commettein en distérran péhet veniel, hac é vehèn-mé sur dré-zé á sauvein ol er béd : ha mar

don obliget de garein en ol, me zeli neoah m'em boud ur garanté brassoh doh me zad, doh me mam, doh er-ré e ra vat teign, doh me hærent, doh m'amièt.

A fæd er secourieu e zeliamb dré garanté d'hun Nessan, a pe n'eèllamb quet secour en ol én un taul, chetui penaus é teliamb hum gomportein: 1°. Hun dobérieu propr e zou perpet er-ré pressetan: 2°. Arlerh, ré hun tad hac ur mam: 3°. Arlerh, ré hur hærent: 4°. Arlerh, ré hun amièt: 5°. Ré hur serviterion: 6°. Ré en dud ag er memb Parress guenemb: 7°. Ré hun amision: 8°. Ré en dud devot ha vertuus quèntoh eid er-ré n'en dint quet. Ne faut quet neoah hum drompein: er breferance-zé n'hi dès léh meid é quemènt ma vai ingal partout en dobérieu. Rac pe uelehèn ur fal zén én un dobér bras, hac un dén honest én ur dobér ordinær, ha n'eèllehèn quet ou secour ou deu assambl, obligét vehèn de secour en dén mechant-hont quèntoh eid en dén honest; de secour un enemis quèntoh eid un ami; de secour en estrén quèntoh eid unan a guærent teign, etc.

Chetui en obligationeu general hun nès é quevir hun Nessan. Passamb bermen d'en obligationeu particuliér. Hanhuein e rér en obligationeu-men *Ævreu à visericord.* Bout-ç'ou ré e seèll er horv, ha ré-ral en inean. Ràc hur Salvér ne ordrén quet demb carein hun Nessan a vêg hemb quin, mæs er harein én effæd hac é gurionné. Ean e zihuèn dohemb enta a en affligein, a er goapad, a en disprisein, a rein goal exampl dehou, a en doug d'er péhet; én ur guir, a obér næz dehou é fæçon er bet én é inean, én é inour, én é gorv, én é zanné, én é guærent, én é amiet. *Ne ret quet d'un aral er pék*

e vehaï fache gueneoh ma vehaï groeït teoh. Mæs commandet-é demb en inourein, gobér stad a nehou, er secour d'obér é salvedigueah, suportein é zefauteu guet patiantæt, er honsolein én é drebilleu, er soulagein én é zobérieu spirituel ha corporel. *Groeït d'er-ré-ral er péh e gareheoh ma rehent teoh*

En Ævreu spirituel a visericord e gonsist : 1°. E hansaignein er-ré ignorant, èl é tésquein ou Fedenneu, ou Hatechén d'er-ré n'ou gouyant quet: 2°. E corrigein er-ré e ra faute: 3°. É rein conseil vat d'er-ré en dès dobér : 4°. E consolein er-ré affliget: 5°. É suportein guet patiantæt defauteu er-ré-ral : 6°. E pardonnein a galon en offanceu hac en anjulieu e rér demb : 7°. E pedein eid er-ré vihue hac er-ré varhue , hac eid er-ré e ra goahan e eèllant temb. Ne expliquehèmb ag en ævreu-zé a visericord meid er-ré a béré en en dès er Fidelèt muyan dobér a voud instrugét.

Ansaignein er-ré ignorant.

Goud e ramb ne vér quet ol ér stad de berdéq de gatechenein, na d'obér d'en Nessan instructioneu studiet: mæs ol é heèllamb hac é teliamb rein dehou exampl vat én ur gondui ur vuhé santel ; hac er sqùir vad e zou èl ur perdég mud, péhani zou liès paud profitaploh eid en instructioneu caër ha studiet. Rac-cé é recommand demb hur Salvér hum gomportein én ur fæçon ma cherrvigeou hun ævreu de zoug en dud de hlorifiein hun Tad péhani zou én Nean. Bout-ç'ou neoah mui eit ne chongér, obliget d'instrugein. Rac pihue n'eèll désquein er vugalé d'obér Sign er Groès ? Pihue n'eèll désquein dehai ou Fedènneu, hac un articl benac ag er Hatéchén ? Er-ré e ouair ou Livreu hac ou Religion, n'eèllant

quet larèt é gurionné é carant ou Nessan èl-d'ai ou hunan, bac é tezirant tehou er memb vad e zezirant dehai ou hunan, ma ne brezaut quet hum laquad de zésquein er-ré ignorant. Ag er-ré e ra instructioneu d'er-ré-ral, en darn-muyan e zistruge guet un dourn er péh e rant guet en aral, faute a bratiquein int memb en treu caër e ansaignant. Eit hum aqùittein ag en ævr-zé a visericord, n'en dai enta erhoalh teoh instrugein : requis-é deoh hoah rein exampl vat d'er-ré hou cheleu, ha d'en ol.

Corrigein er-ré e ra faute.

N'en dai quet quêstion amen ag en obligation en dès en dud é carg, de gorrigein er-ré zou idan ou berh : ne gonzamb meid ag er Ourhæmèn e ra demb Jesus-Chrouist d'avertissein hun Nessan ag é fauteu, eit ma tei de vout gùel. *Mar en dès*, é-m'ean, *hou prœr* (hou Nessan) *péhet inemp teoh* (pé dirac-oh), *quêret, discoeït tehou, itré ean ha hui, er faute en dès groeit.... Corriget hou ç'ami*, é-mé er Speret-santel,.... *guet eun ne rehai hoah fal.* Dré ma homb obliget de garein hun Nessan, é homb ehué obliget d'avertissein en ol ag en droug e rant, guhavé memb er-ré zou drès-omb, guet eun né hum gollehènt. Mæs n'en doh obliget d'er gobér meid a pe hoès léh d'espérein é profitteint a hou ç'avis-mat : rac mar santet ne rei caz en hani e avertissehait, ag er péh e larehait tehou, hac é rei hoah er memb tra pé marcé goah, lausquet ean ; mæs pedet Doué eit-t'ou. Allas! n'en dai quet stang er-ré e hum aqùitt èl ma faut ag en obligation-men.

Mar fal deoh ma vou profittabl en aviseu mad e rehait d'ou Nessan eit er horrigein, commancet hui-memb er hettan de hum gorrigein a hou tefauteu.

Tènnet, é-mé hur Salvér, *en trest e zou én hou lagad, ha nezé hui e uélou tènnein er beudrèn e zou é lagad hou Nessan.* Dihoallet ne zehai deoh hum istimein gùel eid en hani e fal deoh corrigein: hac eit mirèt doh un orgueil quen dangérus, avertisset ean guet humilité, hemb goal imur, hemb pènnad na fantazi, guet un dezir sincér d'er gounid de Zoué, ha d'obér ou tevær én é guevir. Pedet Doué quênt ha goudé, eit ma vou profitabl en avertissemant eid oh hac eid en hani e gorriget. Hum aviset erhad é-raug; choæget un amzér jaugeabl, hac hanàuet mat imur en dud m'hou pou affær doh-t'ai. Queméret lod dré zoustér ha guet ur min amiabl; lod-aral guet un ton ferm ha resolus. Gùéh é vou ret teoh menace, gùéh suplïein, gùéh castiein. De seèllèt e hoès hoah doh oaid, stad, rang, hac imur peb-unan. Un avis reit é particuliér e zou liès-mat gùel eid unan reit é publiq. *Ne rebrœchet quet huerhue er-ré ancién*, é-mé S. Paul; *mœs pedet int quêntoh, èl* ma pedeheoh *hou tad. Avertisset er-ré youanq èl hou perdér: er mérhèt ancién, èl* ma avertisseoh *hou mam; er-ré youanq èl hou hoærezêt guet peb-sort honestiss:* de laret-é, ne faut ma vou nitra meid mad hac honest én hou tezir, én hou conzeu, én hou gesteu. Mar avertisset er-ré zou drès-oh, n'ancoehet quet é teliet tehai respèt hac inour. Mar doh cablus ag er memb faute ma fal deoh corrigein hou Nessan, hum humiliet er hettan, hoannadet hou teu. eit hum gorrigein ha chan-gein hou teu. Ma n'en doh quet cablus, trugairicait Doué, ha chonget é hoh quer fragil èl hanni, ha capabl d'obér hoah goah eid er-ré e avertisset.

Bout-ç'ou certæn tud e grèd é rehènt ur péhet bras, pe vanquehènt a avertissein hou Nessan ag

eu ol fauteu e uélant é couéh guet-t'ou, ha guet ou honseilleu diavis e ra mui a zroug eid a vad. Eit mirèt doh en ambarras-cé, chonget erhad penaus n'en dès meid er-ré zou carguet é spécial ag er-ré-ral, e zou obliget ehué d'éhuehad doh ou defauteu eit ou horrigein. Par-exampl, en tadeu ha mameu é quevir ou bugalé; er vestr é quevir er-ré zou idan-d'ai; er-ré ancién vis-a-vis d'er-ré youanq... É general, ol er-ré zou carguet a gondui er-ré-ral, e zou obliget int memb d'ou avertissein ha d'ou horrigein, hac é vehèut int sur ne brofittou quet er-ré cablus ag en aviseu e reint tehai, meit m'ou dou léh de gredein é chervigeou er gorrigemant-cé de zistroein er-ré-ral a gouéh ér memb fauteu. Mæs ma ne hoès nitra de sèellèt ar hou Nessan, ne hum vèllet quet a examinein é zefauteu, nac a er horrigein, meit-ha léh hou pehai d'espérein é profittou ag en aviseu mad e rehait tehou. Un dra vad-é corrigemand en Nessan, a pe vai groeit erhad: rac petra gùel eit laquad unan fariet én hènd ag é salvediguezh? *Gouyet*, é-mé S. Jâq, *penaus en hani en dou tènnet ur pehour ag er goal hènd e sauv inean ur péhour ag er marhue, hac e olo un nombr a béhedeu.* Caërræd un avantage! mæs ur gorrigemant diavis e stleige ar hé lerh ur foul a zrougueu, hac é-léh gùellad d'en droug, ne ra meid er velimein.

Ma ne uélet quet é tehet hui-memb de bèn a gorrigein hou Nessan, hui e rei mat er recommandein de unan-benac e hanàuehait capabl de rantein dehou ur chervige quer précius. Mæs examinet mad é raug er circonstanceu hun nès merchet ihuelloh. Mar dai hui e glasquér corrigein, receuet guet humilité, aboeissance, ha patiantæd en avertissemand e rér deoh: profittet a nehou hac é vehai gùir n'en

dehai quet en aral hum guemérel mad eit hou ç'avertissein. Rac er refus e reheoh a brofittein, e vehai ur merche é hoh glorius, ahurtet én hou péhet, en er haret, hac é hès de zougein bras eit hou salvedigueah. *En hani ne gar quet bout corriget*, é-mé er Speret-Santel, *hennéh e guêrh dré hènd er péhour :* mæs *en hani en dès dougeance Doué, e hum gonvertissou a greis é galon.*

Pardonnein a galon en anjulieu hac offanceu e rér demb.

Ma n'eèllet quet, guet er moyandeu e mès merchet teoh, degass hou Nessan d'er ræzon, er garanté hou ç'oblige de suportein é zefauteu guet patiantæt, d'assai dré zoustér el laquad de zistroein doh t'ou é hunan, ha de bedein Doué aveit-t'ou. Deliet-é deoh dré er memb ræzon suportein guet truhé er-ré en dès defauteu a gorv pé a speret; rac n'en dai quet é dalh guet-t'ai hum gorrigein a nehai. Ne laran quet é teliet darempredein, na gobér cansortiss guet er-ré ne vènnant quet torrein ou fal daicheu, meit-ha léh hou pehai hui d'espérein é cavehait en tu d'ou honvertissein : ha de zougein hou pehai hoah ne zeheoh de voût haval doh-t'ai, ma n'en doh sonn é vertu hac é devotion. De gonz hun nès bermèn ag un devær e gavér hilleih diæssoh d'acomplissein, hac hun oblige neoah hemb dispance er bet, idan boén a zannation, de bardonnein d'er-ré en dès hun offancet.

Er pardon-zé e gonsist é forbannein a hur halon en ol santimanteu a gaz, a vangeance, a yeinnion doh hun enemiset. Dihuennet-é enta a ou disprisein, a ou anjuliein, a obér droug tehai é mod er bet, a rein dehai malloh na malediction er bet. Rac-

cé laqueit quer bras èl ma carehait en droug en doa groeit teoh hou Nessan, obliget-oh d'er harein a uir galon, de zaccor chervige dehou, ha d'obér vad dehou eid en droug en dès groeit deoh. Ne laran quet é teliet carein en droug e ra deoh; mæs me lar é teliet dezirein d'en hani e ra droug teoh, ha gobér dehou, mar eellet, en ol vad e zeziret hac e ret deoh-hui memb revé Doué.

En dud ag er béd e lar é ma impossibl quemènt-cé. Mæs, er ræzon hé hunan e lar demb assès n'en dai quet impossibl er péh en dès Jesus-Chrouist ordrénet. Cheleuamb er Ourhæmèn en dès reit d'é vugalé. *Cleuet e hoès* é-m'ean, *é ma bet laret : hui e garou hou Nessan, hac e gassei hou c'enemisèt : ha mé me lar deoh, caret hou c'enemisèt, groeit vat d'er-ré en dès cas dohoh, pedet eid er ré e ra poén deoh hac hou téeri, eit ma vehait bugalé d'hou Tad péhani zou én Nean, ha-péhani e ra d'en heaul sehuel ar er-ré fal quer clous èl ar er-ré vat, hac e ra d'er glàu couéh ar er béherion quer clous èl er-ré just.* Doué, Crouéour en Nean hac en doar, hac er Mæstr drès en ol-é ordrén hac e gommand él-cé : pihue e gredou laret, *ne sèntein quet.*

Eit hun accouragein d'accomplissein er Ourhæmèn-zé, Jesus-Chrouist e hum chervige én Aviél a figurieu ha paraboleu, é péré é promett demb er pardon mar pardonnamb, hac é assur demb n'hur pardonnou jamæs, ma ne bardonnamb. *Mar pardonnet*, é-mean, *d'er-ré-ral en offance ou dès groeit deoh, hou Tad péhani zou én Nean, e bardonnou deoh ehué hou péhedeu; ha ma ne bardonnet quet dehai, hou Tad n'hou pardonnou quet ehué.* Ean en dès vènnet memb m'hur bezai prononcet bamdé hur santance propr, ma ne bardonnamb d'hun enemisèt, a pe laramb : *pardonnet temb hun offanceu, èl ma*

pardonnamb d'er-ré en dès hun offancet ; just èl pe larehèmb : Men Doué, groeit teign èl ma ran d'em Nessan ; hac èl ne bardonnan quet dehou eu offanceu e ra deign, ne bardonnet quet ehué deign er-ré e ran deoh N'en dai quet laret eit quemènt-cé é ma dihuènnet goulèn reparation ag en domage e rér demb, pé goulèn er péh e zou deliet temb guet just ha ræson, mar dai, pé mar bai jamæs hun deléour ér stad d'hur payein. Mæs dihoallamb é sigur reparationeu a zomage hac a inour, ne glasquehèmb contantein hun orgueil, hur haz hac hur vangeance. Permettet-é goulèn er péh zou deliet temb, guet en dezir hemb quin a gonservein hur madeu, hur reputation, hun inour, péré zou necessær demb, drès peb tra mar domb én ur garg ihuel, hac eit mirèt ne hum gollehai hun Nessan pe zehai dehou merhuel guet hun tra itré ézeourn. (Leinet er Chapistr VII, Parti III ag er vuhé devod.)

Hur Salvér en dès groeit er hettan er péh e ordrén demb gobér ar é lerh. Guæd en dès ean bet de souffrein guenemb a oudé ma homb ar en doar ! Ean e bardonnai a galon d'er-ré en anjulai, e scopai én é face, er stagai doh ur Groès. Ean e excusai memb ou zorfæt, en ul laret : *Me Zad, pardonnet tehai, rac ne ouiant quet petra e rant.*

Me bardon d'em enemisèt, e lar unan-benaç ; mæs m'ou lausq èl me mant ; ne zeziran na droug na vad tehai.... Hum drompein e ret : ne ret nitra doh hou lezel èl me mant hemb dezirein na droug na vad tehai : Jesus-Chrouist e ordrén deoh ou harein. *Hui e garou hou c'enemiset,* é-mean.

Mar pardonnet a galon d'hou c'enemisèt, hui e zeli conz doh-t'ai ha bihuein guet-t'ai èl pe n'ou dehai jamæs groeit poén er bet deoh : ha mar hum

bresantt én hou speret, en drespèt d'hou volanté, er chonge ag er péh zou bet groeit teoh, peèlleit hi a zoh hou calon quentéh èl m'hé santet, hac el-cé ne hoès nitra de zougein. Mar pedet eit hou c'enemiset, mar groet vad tehai, mar sàuet én tu guet-t'ai é peb occasion ræzonabl, hui e dennou ar-n'ah hac ar nehai peb sort græçe, secour ha bénidiction.

Obliget-omb de monèt de gavouet hun Nessan eit gobér er peah guet-t'ou, a p'hun nès ræzon de gredein en hun nès reit léh tehou de vout fachet dohemb. *Mar det de dal en Autær eid offrein hou prov,* é-mé hur Salvér, *ha mar da chonge teoh inou en en dès hou prær* (hou Nessan) *un dra benac* én é galon *dohoh, lausquet hou prov ital en Autær; ha quêret de guettan d'obér hou peah guet hou prær, hac arlerh deit d'offrein hou prov.* Jesus-Chrouist e ra demb d'antand ne blige tehou hun ævreu er-ré caërran, meid é quemènt ma loge én hur halon er garanté sincèr doh hun Nessan; hac é histim gùel er garanté eid en ol sacrificeu, a p'en dai gùir é tihuèn dohemb a obér nitra én é inour é chongeal e vehai agréet guet-t'ou, meit goudé m'hun nès groeit hur peah guet er-ré en dehai ar ou halon un dra benac inemb temb. D'en hani en dès offancet-é monet de oulèn pardon guet é Nessan: hac en hani zou bet offancet, e zeli perpet pardonnein én donn ag é galon, ha boud én disposition de ziscoein d'en hani en dès ean offancet, quentéh èl ma tei d'er havouet, en en dès deja pardonnet tehou a uir galon. Mæs èl ma ta ordinæremant peb-unan de gredein é vai ean memb e vai bet offancet, en hani e hum santt touchet er hettan, e zeli dré garanté monèt de gavouet en aral, eit hum accordein guet-t'ou, hac er gounid de Zoué: ha ma

ne gar quet cheleuet, réd-é perpet pardonneiñ dehou én donn ag er galon, hac er harein: mæs n'en dai quet perpet mat rein dehou merchen exterior a amitié. Rac bout-ç'ou certæn tud péré e santt guel ou faute a pe ziscoér dehai ur min fachet; ha ré-ral e hum humiliou quêntoh, mar hum gomportér guet ur min amiabl vis-a-vis tehai, a p'ou dès manquet d'ou devær. Anfin, meit ma vou er garanté hou conduiou, groeit tout er péh e gavehait jaugeaplan eit gobér hou peah guet hou Nessan, hac er gounid de Zoué.

Ag en Æoreu a visericord revé er horv.

En Ævreu corporell a visericord e gonsist: 1°. É rein de zaibrein d'er-ré en dès nan, ha d'ivèt d'er-ré en dès séhæd: 2°. É logein er beurerion hac en éstrangerion: 3°. É husquein er-ré nuah: 4°. É visitein er-ré clan: 5°. É consolein hac é soulagein er brisonnerion: 6°. É prenein er gaptivèt: 7°. É liennein er-ré varhue. Ne gonzamb meid ag en alézon, péhani e gomprèn a vras en ol ævreu-aral.

Ag en Alézon.

Er garanté e zeliamb d'hun Nessan, hun oblige, hemb dispance er bet, de rein alézon, revé m'hun nès receuet muyoh pé bihannoh a zanné guet Doué. *Mar dès unan-benac*, é-mé S. Yehàn, *hac en dès ag en danné ag er béd-men, hac e uèl é vrær* (é Nessan), *é tiovér hemb quemér truhé doh-t'ou penaus é chomehai Caranté Doué é hennéh?* S. Yehàn e zésq demb a-zé n'eèllér quet carein Doué, ma ne garér en Nessan; ha n'eèllér quet carein en Nessan,

ma n'er soulagér a guemènt ma heèller, én é zobérieu. Un articl a Fé-é penaus, er-ré en devou manquet d'en devær-zé, e vou træïet avèl en diaul Ne faut eit bout dannet, meit bout bet cri doh er beurerion. *Peèlleit doheign*, *tud méliguet*, e larou hur Salvér d'er-ré dannet dé er Jugemant, *queret d'en tan éte nel; rac me mès bet nan, ha ne hoès quet reit deign de zaibrein; me mès bet séhæd, ha ne hoès quet reit teign d'ivèt; me zou bet hemb logeriss, ha ne hoès quet me loget; me zou bet nuah, ha ne hoès quet men gusquet; me zou bet clan hac èr prison, ha n'en doh quet deit d'em visitein... Me lar deoh é gurionné, quel liès gùéh èl ma hoès manquet a assistein unan ag er-ré distérran-zé, é ma deign-mé memb en e hoès manquet.* Er-ré n'en dai quet touchet ou halon doh er peur é cleuèt er honzeu-zé bermen, en dès de zougein bras ne vehènt prononcet inemp tehai un dé e zei. Rac, é-mé en Apostol S. Jâq, *en hani n'en dou quet bet truhé, e vou juget hemb truhé.* Hac *en hani e stang é ziscoharn guet eun a gleuet cri er peur*, é-mé er Speret-Santel, *e griou ehué ha ne vou quet cheleuet.*

Eit discoein deoh péh quer bras vertu-é en alézon, ne larein meid er péh e laras en Ar-hæl Raphaël d'en dén santel Tobie: *En alézon*, é-m'ean *e zelivr ag er marhue, e efface er péhedeu, e ra cavouet misericord dirac Doué*, ha meritein *er vuhé éternel.. Él ma ta en deur de lahein en tan alumet*, é-mé er Speret-Santel, *èl cé en alézon e efface er péhet.* (Non pas neoah hemb Contrition na hemb covessad a pe eèllér er gobér). En alézon zou hoah profitaploh d'en hani er ra, eit d'en hani er receu. Eid ur secour tamporel e ret d'hou Nessan, Jesus-Chrouist e bromètt deoh er vuhé éternel. *Deit*, e larou ean dé er Jugemant d'er-ré salvet, *déd, tud béni-*

guet me Zad ; queméret position ag er Ranteleah preparet teoh ag er hommance ag er béd : rac me mès bet nan, ha hui e hoès reit teign de zaibrein , me mès bet séhœd, ha hui e hoès reit teign d'ivèt ; me zou bet hemb logeriss, ha hui e hoès me loget... M'el lar deoh é gurionné, quel liès guèh èl ma hoès groeit quemènt-cé d'er bihannan a mem berdér, é ma deign mé en e hoès ean groeit. Ne zouget quet ehué a hum beurrad é rein en alézon. É contrel, ne ouheoh quet cavouet gùel moyand de binhuiquead ha de dènnein ar-n'ah bénidiction Doué. *Reit*, é-mé hur Salvér, *hac é vou reit teoh : reit vou deoh revé hou tezir ur musul mat, mahet, barr quene scuillou.* Biscoah tiegueah n'en dai bet revinnet dré en alézon ; ha hilleih e zou couéhet dré en hoarieu, er braguereah, er chervad, en debaucheu, er procæseu, ha marcé, mar seèller a dost, dré ma hoènt calet ha hemb truhé doh er peur. Rac, é-mé er Speret-Santel, *N'en dès nitra a vat d'espérein eid en hani e zalh attàu doh en droug ha ne ra quet alézon.*

Mæs eit hum aqùittein ag en obligation hun nès de rein alézon, peguemèud e zeliamb-ni rein ? Tout er péh hun nès de ziovér goudé m'hun nès pourvæet er péh zou necessær eit hur bihuance, eit hur gusquemant, hac eit derhel hur rang guet honestiss. Ma n'en dès hun Nessan meid un necessité commun, n'en domb obliget de rein meid er péh hun nès de ziovér diar hun dobérieu reglet hac honest. Mæs mar dai hun Nessan én un dobér bras, de laret-é, mar dai én dangér a verhuel guet nan, n'en dai quet erhoalh rein er péh hun nès de ziovér; obliget omb nezé de grennein un dra benac diar er péh zou requis temb eid antretenein hur stad, aveit soulagein er peur : ha mar dai hun Nessan én dehuehan necessité, de laret-é, é verhuel guet nan

ma ne vai soulaget pront, obliget omb, eid er secour, de hum zizobér ag un draïq benac ag er péh zou necessær demb eit hur bihuance ha gusquemant. Er-ré n'ou dès quin meid ou simpl necessær, n'eèllant quet rein calz a alézoneu : mæs deliet-é dehai bòud én disposition a galon de rein hilleih, pe vehènt jamæs é commodité de rein.

N'en dès hanni quer peur ne gav ur uéh-benac peurroh eit-t'ou, ha n'eèll rein ha ne vehai meid ur bêgad bara, pé ur banniq deur, pé ur soulagemant distér benac ér circonstanceu-zé. Er Scritur e gonz ag un intanvès *péhani n'hi doai eit bihuein hé mab ha hi, meid un dournad blèd*, ha péhani er partageas guet er Profæt *Élizé eit torrein é nan*. Ne hoès nac argand na bara de rein, é-mé S Augustin ; mæs hui e hoès deulagad, croguet é dourn er-ré dal eid ou hondui ; hui e hoès trèid, secouret er-ré n'eèllant quet quêrhet ; hui e hoès nærh, assistet en dud coh hac en dud clan ; groeit ar ou zro, consolet int, leinet tehai ul livr mat benac ; lavet tehai guet en dén santel Tobie : mem brær, pé me hoær, *Ne gollet quét courage : peur omb ér vuhé-men ; mæs en tresor hur bou é*r vuhé-aral, *e vou bras, mar hun nès dougeance Doué, ha mar domb sourcius de beèllad doh er péhet, ha de bratiquein er vertuyeu.* Anfin, e lar hoah en dén santel Tobie : *Beaih charitabl ér mod ma heèllehait.*

Ur voès ne zeli quet rein alézoneu a gonsequance inemp de volanté just ha ræzonnabl hé frièd. Er serviterion nac er vugalé ne zeliant quet ehué rein hemb permission ou zud, meit hac ind ou dehai ag ou hani propr de rein. Pihue-benac en dès delé, e zou obligettoh d'ou fayein eit de rein alézon. Péhein e ra memb mar manq a bayein é zelé é sigur

rein en alézon, meit hac ean e uélehai ur peur benac én un dobér bras, hac en hani ma teli dehou, én é æz. Un dra cavet pé deliet, ne zeli quet bout reit d'er peur, mar gouyér de bihue vai. Anfin n'en dai quet permettet gobér alézon guet un dra a bé-hani ne vér quet mæstr d'obér er péh e garér.

Eit ma vou profitabl ha méritabl hou ç'alézon, 1°. Reit d'er peur él pe vehai de Jesus-Chrouist é reheoh. Rac ean en dès laret: *Deign-mé memb é ret er péh e ret d'en distérran a me ré* Pe uéleheoh Jesus-Chrouist é toul hou tor, n'er refuseheoh quet; hui e rehai dehou prontemant, a galon vat ha guet joé. Reit ehué d'er peur bean, hemb quæ na chagrin d'er péh e ret: rac, é-mé S. Paul, *Doué e gar er-ré e ra a galon ha guet joé.* 2°. A guemènt ma heèllet, cuhet er chariteéu e ret, guet eun n'hou pehai gloër guet-t'ai. *A pe ret en alézon,* é-mé hur Salvér, *dihoallet ne ouiehai hou tourn clei petra e ra hou tourn diheu.* De laret-é, ne glasquet quet bout seèllet na ma vou gouiet é hoh charitabl, eit bout mélet guet en dud. Ne demallet de hanni en alézonneu hou pehai reit tehou; ne hum vantet quet ehué ag er-ré e ret. Er sort tud-cé, é-mé hur Salvér, *en dès bet ou recompance* ér béd-men. Vanité e glasquant, é-mé S. Augustin; vanité ou devou eit recompance. 3°. Reit guhavé en alézon dré zeourn hou pugalé, eit ou acource de guemér truhé doh er peur, hac eit tènnein ar nehai bénidiction Doué hac hani er peur. Rac, é-mé er Speret-Santel, *Pedèn er peur e yei beèd Doué.* 4°. Mar da ur peur é toul hou tor durand hou préd, pé mar gouzah é hès én hou kær unan-benac en dès necessité vras, diovéret un tam benac eit rein dehou. *Partaget hou para guet er peur,* é-mé er Profæt Isaï.

Me ouair, mar domb é commodité, ne zeliamb refus hanni. Rac en dud mechant quer clous èl erré santel, e zou bugalé de Zoué hac hur berdér é Jesús-Chrouist. *Reit de guemènt hanni e oulèn*, é-mé hur Salvér. Mæs er-ré en dès muyan dobér, e zeli neoah bout soulaget er-ré guettan; arlerh, hur hærent, mar dint peur; hac er-ré en dès groeit vad eid omb. Bout-ç'ou peurerion de béré é ma assès rein a pe oulènnant; mæs bout-ç'ou tiadeu tud peur méhus péré e zu guet nan hac e vreign guet misèr hemb credein monet de glasq: spiet mèn é vehai ag er sort-zé, eit ou soulagein. Ne vér quet obliget de rein en alézon d'er-ré zou capabl de labourad, d'er-ré zou guèl guet-t'ai bihuein én ou féneantiss ha laireah èl-cé en alézon, eit laquad ou horv d'obér vat. *En hani ne fal quet dehou labourad, ne zeli quet daibrein*, é-mé S. Paul. Ret vehai neoah bout cri a galon eit manquein a soulagein er-ré en dès volanté vat de labourad, ha ne gavant quet labour. Alézon-é rein labour d'er-ré peur hac ou laquad de ounid ou boued, eit miret ne yehènt de boæz, ha ne hum acourcehènt doh er féneantiss, péhani, é-mé er Speret-Santel, *e zou caus de hilleih a fallanté* Ne ret quet un droug é refus en alézon d'erré e implé er péh e chairrant, é chervadein, é hivraignein, hac eit condui ur vuhé méhus ha criminel. *Reit d'er mat*, é-mé er Speret-Santel, *ha n'assistet quet er péhour el-cé..... Miret ne vehai bara dehou*, mar gouiet é vou quemènt-cé occasion dehou de zerhel doh é fallanté. Ne vér quet quen obliget de rein d'er riderion, èl d'er-ré ag er hartér. Mad-é neoah rein dehai un draïq benac, ha ne vehai meid eit miret ne douiehènt.

Mar hum glêm liès er beurerion é vér cri doh-

4*

t'ai, ul lod vad'e ra ehué léh de hum glém a nehai. Hilleih zou peur dré ou goal, dré ou fal vuhé ha fal venagemant. Hilleih e glasq ou boués, hac e eèllehai er gounid : hilleih e ra guhavé goah dispign eid er-ré e ra dehai. Goud e ran penaus *peuranté n'en dai quet fallanté.* Mæs é-mésq er beurerion guæd e zou a ré fal? Liæssoh en ou güélér ital en Ilis eid abarh. Hilleih e gonz caër a Zoué, mæs peèll-é ou halon doh-t'ou. Me ouair n'en dai quet hemp quin a gaus d'er peur, mæs a balamor de Jesus-Chrouist, é teliamb rein alézon ; mæs er peur e zeli ehué d'é du payein én ur mod benac er-ré er soulage, en ur bedein liés en Eutru-Doué de durel é vénidiction ar er-ré er secour. *Pedèn er peur*, é-mé er Speret-Santel, *e ya bet-ha discoharn hun Doué.* Mæs eit quemènt-cé, réd-é ma vou groeit mat. Ur peur ne zeli quet en doud ivi doh er péh e rér d'ur peur-aral. Quemènt-cé e dènn liès de valice, de zisput ha de scandal : ne zeli quet ehué ivein danné é Nessan, madeu er-ré pihuiq. Er beuranté e gondui d'en Nean en hani hé souffr guet patiantæt : mæs forh *malheurus-é eid en hani* hé souffr hac *e hum sàu memp tehi.* Miseraploh-é hoah dirac Doué ur peur e zou hardéh assès eid anjulial er-ré er refus, eit touiét guet-t'ai, eit dezirein droug tehai, eit ou décriein. Doué n'eèll quet andur *ur peur resolus*, é-mé er Scritur santel.

Mar fal deoh gobér deu alézon én un taul, sallet er péh e rehait guet un avis mat benaç ; de laret-é, én ur rein hou charité d'er peur, reit tehou opèn un instruction, un avertissemant, ur gonsolation benaç. Ne ouheoh quet cavouét güel taul eit hennéh, de gorrigein hou Nessan, ha de rein d'é inean un alézon précius durand ma ret soulagemant d'é

gorv. (Leinet er Chapistreu XIV , XV ha XVI, Parti III ag er Vuhé devod.)

CHAPISTR II.

Peèlleit doh en droug.

Er péhet e zou un diaboeissance de Lezén Doué; de laret-é, ur chonge, un dezir, ur gonz, un action contrel de Lezèn Doué, pé contrel d'er péh en dès Doué commandet dré d'ou é hunan, pé dré ré-ral. Rac-cé diaboeissein de Lezenneu en Ilis pé d'ordrénanceu en dud é carg, e zou ehué ur péhet; a p'en dai gèir, èl ma lar S. Paul, *n'en dès otorité ne-za a Zoué*, hac é ma Doué memb e ordrén demb aboeissein, non pas d'en Ilis hemb quin, mæs ehué d'en dud é carg, meit ne vou quet contrel ou ordrén d'er péh en dès commandet a hènd-aral. Bout-ç'ou Lezenneu hac e gommand; bout-ç'ou ré-ral hac e zihuèn. Manquein a obér er péh zou commandet, e zou ur péhet a *omission :* gobér er péh zou dihuènnet, e zou ur péhet a *action;* rac ma hès é quemènt péhet-ç'ou, un act ag er volanté dré béhani en hum arrestamb libremant pé de chongeal én un dra dihuènnet, pé de zezirein un dra dihuènnet, pé de gonz ag un dra dihuènnet, pé d'obér un dra dihuènnet. Péhein e ramb enta quel liès guéh ma cousantamb, pé ma hum laquamb a vat ha libr volanté én dangér a gousantein d'ur chonge, pé d'un dezir, pé d'ur gonz, pé d'un action, pé d'un omission e ouiamb, pé e eèllamb hac e zeliamb goud e zou contrel de Lezèn Doué.

Bout-ç'ou deu sort péhet : er péhet Originel hac er péhet Actuel. Er péhet Actuel e zou en hani e

ra peb-unan ag é vat ha libr volanté, goudé bout deit d'en oaid a ræzon; de laret-é, ur chonge, pé un dezir, pé ur gonz, pé un action, pé un omission cousantet inemp de Lezèn Doué, pé inemp de Lezenneu legitim en dud carguet a berh Doué eit condui hun affærieu spirituel pé tamporel. Me lar en hani e ra peb-unan *ag é vat ha libr volanté*, eit rein d'antand penaus, eit ma vehèmb cablus a béhet, réd-é ma houiehèmb, pé ma vou dré hur faute ma ne ouiamb quet, é ma dihuènnet er péh e chongeamb, pé e zeziramb, pé e laramb, pé e hroamb; pé é homb obliget d'obér er péh e vanquamb a obér; hac opèn, ma cousantehèmb én ur mod benac d'er gobér, pé d'el lausquein hemb er gobér. Me-lar hoah *goudé bout deit d'en oaid a ræzon*, eit rein d'antand penaus, er-ré n'ou dès quet en usage ag ou ræzon, n'eèllant quet ordinæremant péhein; èl mei er vugalé péré ne ouiant quet hoah difforh en droug doh er mat, en dud innoçant, un dén cousquet, ha memb un dén meàuet dré avantur hemb ne vai é mod er bet dré é oal. Me lar ne béhant quet *ordinæremant;* rac bout-ç'ou circonstanceu ma ta un dén de vout cablus a béhet, penaus-benac n'en devai quet ér momant-cé en usage ag é ræzon. Par-exampl, un dén cousquet hac en dès fal hunéeu, e zou dré-zé cablus a béhet, quel liès guéh ma hum laq ag é vat ha libr volanté én occasion d'en dout int. Un dén meàuet dré é oal, e béh dré en ol droug e ra ér stad-cé, deusto n'en devai quet en usage ag é ræzon: rac ur uéh ma vai meàuet ag é vat ha libr volanté, ean en dès cousantet d'en ol drougueu e eèll gobér diarbèn é ivraignereah. Pihue-benac e hum laq ag é vat ha libr volanté én occasion a béhein, e gousantt, a guemènt ma heèll,

d'er péhet, ha ne chongehai quet ean ér péhet ér momant ma couéh guet-t'ou. Dré er memb ræzon, pihue-benac e vihue én acustumance a béhet, ha ne laqua quet poén d'hé zorrein, e zou cablus ag en ol fauteu e arrihue guet-t'eu dré er suitt ag é acustumance, ha ne chongehai quet ean én-hi ér momant ma couéh. Cablus-é ha cablus voo durand ne renonciou quet sincerement d'é acustumance, ha n'impléou quet er moyandeu jaugeabl eit hum dènn a nehi.

Ol er péhedeu actuel e zou pé marvel pé veniel. Arrihue e rant pé dré ignorance, pé dré fragilité, pé dré valice. Ou hommettein e rér pé dré chonge, pé dré gonz, pé dré zezir, pé dré action, pé dré omission. Péhein e rér non pas hemb quin a pe rér en droug, mæs hoah a pe rér léh d'er-ré-ral d'er gobér; èl mei er-ré e gommand er gobér, pé e ra conseil, pé secour, pé en tu d'er gobér, pé e vél er-ré er groa, pé ou soutir, pé n'ampechant quet en droug a pe eèllant, drès peb tra, a pe vér obliget de guemènt-cé. Rac, é-mé S. Paul, *Er-ré e ra droug, e vérítt er marhue ; non pas hemb quin er-ré er groa, mæs ehué er-ré e gousantt guet er-ré er groa.* Anfin bout-ç'ou seih péhet actuel, e hanhuér Capital, rac m'en dai a nehai é ta en ol péhedeu-aral e eèllér commettein, èl er branqueu ag er chouche. É hamb d'espliquein er péhedeu-zé.

ARTICL I.

Ag er Péhet Originel.

Er péhet Originel e zou en hani é péhani é homb bet ol conceuet hac a béhani hur hettau tad Adam

en dès hur rantet cablus. Adam hac Eve e oai bet crouéet ér stad a hræce hac a innoçance revé en inean, ha revé er horv, hemb bout chujet de glinhuet na de boén er bet, na memb d'er marhue. Ol é vezemb bet crouéet ér stad heurus-cé, pe n'en devezai quet Adam diaboeisset de Zoué. Mæs en diaul péhani é clasq hum sehuel, e oai déja conéhet én abim éternel, e gueméras ivi doh bonheur Adam, hac eid el laquad de gouéh ag é stad heurus, ean e solitas Eve de zaibrein ag ur frehèn en doai Doué dihuennet doh-t'ai. Eve e sèntas doh er goalsperet ; e zaibras, hac e ras d'Adam de zaibrein. Quentéh é conéhezant ag ou stad heurus a hræce hac a innoçance: Doué ou bouttas ér mæz ag er Baraouis terrestr, hac ou hontraignas de hum dènn én ur goignèl ag er béd eid ouilein ou féhet, eit distrampein ou bara guet en huis ag ou horv ; hac e gommandas d'en doar discoein dehai partout traceu ag ou féhet. Quentéh ou speret e hum gavas lén a ignorance, ou halon lén a inclination d'en droug, ou horv chujet d'er miserieu ag er vuhé, d'er hlinhuedeu, ha d'er marhue. (Histoër en ancién Testamand, Figur III ha Figur IV.)

Adam hac Eve n'en dint quet bet ou hunan cablus ag ou diaboeissance ; *ol en dud en dès péhet é Adam*, é-mé S. Paul, hac er péhet-cé e hanhuér Originel. Ol é tamb ér béd cablus ha lodéq én-ou : n'en dès meid er Uériès Vari e zou bet gorantet a nehou dré ur græce particulier. Chetui penaus, émé S. Paul, *é ma deid er péhet ér bèd, ha dré er péhet er marhue ;* hac opèn, er voeèn, er guèrteri, er brizél, er haz, er malice, er hlinhuedeu, er goal amzér, en trebilleu hac en ol miserieu-aral, de béré é homb ol chujet durand er vuhé-men.... Conside-

ret peguemènd é puniss Doué er péhet ér béd-men, ha douget ean; rac ér béd-aral é vou hoah tourmantet rustoh er péhour.

Articl II.

Ag er Péhet Marvel.

Penaus-benac m'en dai diæz bras, él ma lar S. Augustin, disforh er péhet marvèl doh er péhet veniel, sur-é neoah é hès péhedeu e zou marvel, ha ré-ral n'en dint meit veniel. Er péhet marvel e zou un diaboeissance de Lezèn Doué én un dra a gonsequance chonget, pé deziret, pé laret, pé groeit, pé manquet guet cousantemant parfæt. En hanhuein e rér marvel, rac ma ra er marhue d'en inean en ul lemel guet-hi er vuhé spirituel, ha ma veritt er marhue éternel. Me ouair assès hun inean ne varhuou quet : mæs hi hé dès hoah ur vuhé spirituel, péhani e gonsist é græce Doué; hac ur uéh ma commettamb ur péhet marvel, hun inean e goll græce Doué, hac e cess a vihuein ag er vuhéhont a béhani é conzai S. Paul a pe larai : *N'en dai quet mé e vihue, mæs quêntoh Jesus-Chrouist e vihue én-n'an*. Dré ur péhet marvel hemb quin hun inean e za de voud enemis de Zoué; coll e ra caranté Jesus-Chrouist, hac er meritt ag en ol ævreu mat hi dehai groeit ér-raug Rac, é-mé er Speret-Santel, *Mar da d'en dén just quittad e vuhé vat ha gobér ur péhet marvel... en ol vad en dou groeit a guênt, e vou ancoeheit eit-t'ou*. Ne faut meid ur péhet marvel eit bouttein Doué ér mæz ag un inean : rac Doué n'eèll quet chom él léh ma chom er péhet-cé. *Hou péhedeu*, é-mé er Profæt Isaï, *en dès groeit un dis-*

parti itré Doué ha hui.... Haval vehai doh hou cuélet, é hoh bihue; mæs é gurionné marhue-oh. Pihue-bénac e varhue guet ur péhet marvel hemb quin ar é gouciance, e vou dannet durand un éternité.

- Mæs pegource é vai marvel ur péhet? A pe va í é fæd a dra a gonsequance ha m'er hommettér guet cousantemant parfæt. Seéllet e rér èl treu a gonsequance ol er-ré zou dihuènnet pé commandet idan boén a goll caranté Doué: rac n'en dès meid er péhet marvel e ra gronce hé holl. Rac-cé a pe lar Jesus-Chrouist én é Aviél, *malheur* d'un dra-benac, ni e seéll quemènt-cé èl tra a gonsequance: a pe lar er Scritur sacret penauser-ré e ra en dra-hont pé en dra-men, n'antréeint quet én Nean, ni e seéll quemènt-cé èl tra a gonsequance: ol er péh zou dihuènnet idan boén a escommunication, e zou ehué tra a gonsequance: én ur guir, tout er péh e forban caranté Doué ag un inean, e zou tra a gonsequance; ha mar hum gav guet quemènt-cé cousantemant parfæt, chetui quemènd èl e faut eit gobér ur péhet marvel. Guhavé n'en dai quet requis ma vou parfæt er gousantèmand ér momant memb ma commettér er péhet; mæs àssès-é ma vou bet cousantét a vat ha libr volanté d'er péh e vai bet caus d'er péhet Bout-ç'ou hoah certæn treu ag ur gonsequance quer bras ma hès péhet marvel ha ne vehènt quet groeit guet consantemant parfæt. Rac-cé é castiai en Ilis quer rust er-ré e renéai er Fé guharal guet eun a vout tourmantet. Ul lod vad e grèd é vènt excusabl a béhet marvel rac ma cavant de laret é vai en hærr ag en tantation, pé en dougeance estrange en devai int douguet d'er hommettein, mæs en ou devai quæ ér momant memb m'ou devai ean groeit. En dud-cé e hum dromp a vras: rac ur uéh

ma vai é fæd a dra a gonsequance, en hærr ag er goal inclination, pé en dougeance ne vir quet n'en dint libr de gousantein, pé de resistein. A vat ha libr volanté é rant en action; ha gùel vai guet-t'ai sèntein doh ou imur ha fantazi eit chelcuet Lezèn Doué én un dra a gonsequance. Péhein e rant enta marvelemant; ha laret er houtrel e vehai digueor en or d'el libertinage.

Me ouair ne vér quet ol ér stad de zifforh petra zou a vras consequance doh n'en dai quet. Mar doh ér stad-cé, ne feheoh quet gobér gùel eit dizolein reihan ha brahuan ma heèllehait, hou ç'affær d'ou Covezour, ha tremén dré ér péh e gonseillou deoh. En disclærationeu faus e rér é Covezion, e zou pèncaus d'en darn muyan ag er sacrilegeu. Rac ur uéh ma cav er goal-speret en tu de durel un dén ér péhet marvel, ean e implé é ol ardeu eit miret doh-t'ou a hum accusein èl ma faut, eit en derhel perpet ér péhet hac én inclination d'er péhet. Eit ne vehait quet trompet, quentéh èl m'hou pou bet er malheur d'obér ur péhet marvel, hum humiliet dirac Doué; goulènnet misericord ha pardon dré vériteu Jesus-Chrouist; quéret prestan ma heèllehait, de gavouet hou Covezour; disoleit tehou perhuéh er stad a hou couciance guet humilité ha Contrition, ha reparet ér Sacremand a Benigèn er péh e hoès collet dré er péhet. O Crechénion! e lar S. Augustin, ha hui e hoès hoah nitraïq a druhé do-hoh-hui memb? Hui e ouil d'ur horv a p'en dès é inean er huittet, ha ne ouilet quet a p'en dès er péhet marvel contraignet Doué de gùittad hou c'inean? Hou tareu ne resusciteint quet er horv-cé; mæs ér-ré e scuillehait ar hou péhedeu eit ou effacein, e resuscitou græce Doué én hou c'inean.

Rai hir vehai conz amen ag er malheurieu en dès stleiget hac e stleige hoah er péhet marvel ar é lerh. (Leinet er Chapistreu III, IV, V ha VI ag er Reflexioneu ar er pedair fin dehuehan.)

Articl III.

Ag er Pehet Veniel.

En differance e zou itré er péhet marvel hac er péhet veniel, e gonsist é quemènt-men : er péhet marvel e gommand ér galon hac e forban gronce a nehi er garanté a brefefance e zou deliet de Zoué drès peb tra. Mæs er péhet veniel e lausq hoah er galon mærstrès a nehi hé hunan, dré ma hoarn hoah er garanté-zé a breferance e zou deliet de Zoué. Er péhet veniel ne lam quet enta gronce hé buhé spirituel guet en inean, penaus benac ma yein ha ma hoanna caranté Doué én-hi ; hac el-cé er-ré ne rant quet calz a gas eit commettein péhedeu veniel, e ra un droug bras ; rac er péhet veniel e ra offance de Zoué ; rac, é-mé er Speret-Santel, er-ré e zispris er péhedeu bihan, e gouéhou a nebedigueu é ré vras, ha rac ur péhet e gredér ne vai meit veniel, e hum gav liès de vout marvel, pe vai examinet mad en ol circoustanceu a nehou.

Bout-ç'ou deu sort péhet veniel, ré e rér dré ur gùir fragilité : en dud santellan n'en dint quet én abri doh er sort-zé ; rac *er-ré just*, é-mé er Speret-Santel, *e gouéhou seih guéh*, de laret-é, liès én dé, mæs quentéh *ind e sàuou* a nehai. Ré-ral e gommettér esprès, a vat ha libr volanté, èl mei, revé S. Augustin, daibrein pé ivet hemb dobér ; conz mui eit ne faut ; coll en amzér é laret conzeu inutil ;

chom ér gulé a pe vai mall sehuel de bedein ; bout rai friand ha tantet guet er boued mat. Laqueit hoah guet er-ré-zé el lizidantæt ha parèss é peèllad er chongeu fal ag en isprit ; (ne gonzan quet ag er chongeu inemp d'er burtæt, d'er Fé, de Zoué, etc. Rac er parèss é peèllad er sort-zé, e zou quasi attàu péhet marvel). Me gonz ag er chongeu a yeinnion doh en Nessan, ag er chongeu a hloër, a ivi, a zisprisanco, a hum glêm eit tra distér a hur méstr : me gonz hoah ag en dibarfætioneu pé parèss é terhel hun isprit én hur pedenneu ; ag er gueoyér distér ; ag en attahign e rér d'er-ré-ral eit hoarhein ; ag er goab, en dambris e rér a unan-benac....

Ne seéllet quet er péhet veniel èl ur bagatèl, ha ne laret quet én hou calon : *Me féhedeu zou distér; ne ran quet droug vras é chom én-ai.* Ne ret quet droug vras, é-mé S. Bernard? Ah! *quemènt-cé zou un obstination veritabl, ur blasfæm inemp d'er Spéret-Santel.* Rac-cé é lar S. Augustin ne vehai quet quer bras droug revinnein ha distrugein er béd ha quemènt tra zou ol, èl offancein Doué dré ur péhet veniel : rac en distérran offance groeit d'er Hrouéour, e zou goah eid en ol drougueu e eèllehai couéh ar en treu crouéet.... Er péhet veniel e gouchi en inean, hac e oanna én hi caranté Doué *Bout-ç'ou pèhedeu*, é-mé S. Augustin, *péré ne lahant quet en inean, mæs neoah int hé houchi, hé golo a oulieu, hac e vir doh Doué a hé chèrissein....* Er péhet veniel e gondui d'er péhet marvel, dré ma yein caranté Doué, ha ma ra d'en inean coll hilleih a græceu actuel, péré zou requis dehi eit resistein guet courage ha perseverance doh en tantationeu creihue.

Er péhet veniel ne véritt meit poénieu tamporel; mæs eit quemènt-cé ne ouhèmb quet a hanamb hun

hunan, na dré hur mériteu propr; hur boud er remission ag er fauteü distérran e arrihué guenemb de bep cource. N'eèllamb bout pardonnet a hur péhedeu pé marvel, pé veniel, nameit dré vériteu Jesus-Chrouist. Doué eit discoein demb en offance e ra dehou er péhet veniel, en dès ean liès punisset én ur fæçon terribl. Moès Loth eid ur scèl curius, e oai bet changet én ur yoh halén : Moyse eid ur mini-défiance, e varhuas hemb antréein én doar a Chanaan e oai bet quel liès grateit tehou : David eid un tamiq vanité, e gollas é tri dé dré ur vocèn terribl, tri-uguênt-mil ag é bobl.

Mæs désquênnet a speret ér Purgatoër, ha marcé hui e gomprenou petra-é er péhet veniel. Eit fauteu e seèllamb èl tra distér, Doué e buniss inou ineanneu santel, ineanneu é amiet, dré un tan rustoh ha calettoh eid ol er péh e eèllehèmb hur bout de souffrein ér béd-men. Doué en dès permettet ma vezai diæz difforh, ahoël é certæn treu, er péhet veniel doh er péhet marvel, eit ma vezèmb bet gùel ar hur goard doh peb sort péhet. Mar caret enta en Eutru-Doué, hui e zeli quêntoh merhuel eid en offancein é mod er bet. A pe gouéhet én ur faute benac, groeit bean un Act a Contrition, queméret ur bénigèn jaugeabl eit hum bunissein a nehi, hac eit miret a gouéh én un aral. Ma ne ret cas ag er péhet veniel, ean hou conduyou d'er péhet marvel, ha d'er marhue éternel. *En hani e gar Doué*, é-mé er Scritur, *ne zispris nitra*, eit pligein dehou parfætemant.

ARTICL IV.
Ag er Pehedeu a Ignorance.

BOUT-ç'ou calz a dreu ne ouyamb quet, ha n'en domb quet obliget d'ou goud ; rac-cé ne vehèmb quet rescondabl a nehai dirac Doué. Mæs bout-ç'ou ehué e eèllamb hac e zeliamb goud, hac ag er-ré-zé é homb rescondabl. Mardai dré hur faute ne ouiamb quet er péh e eèllamb hac e zeliamb goud, n'en domb quet exant a béhet quel liès gùéh ma hroamb dré en ignorance-zé un dra benac inemp de Lezèn Doué, pé de hani en Ilis. Mar dai quêstion ag un dra diæz eid omb de zésquein, hun ignorane e zi-minu er péhet : mæs mar dai quêstion ag un dra hur bezai eèllet forh æz désquein, hun ignorance é léh bihannad er faute, hé hrésq hoah guhavé, dré ma joent ur péhet a lizidantæt ponnér ha yeu-hèq guet un diaboeissance de Lezèn Doué. Par-ex-ampl, peb-unan e zeli goud é ma ret hanàuein, ca-rein ha chervige Doué, ha jamæs en offanccin : é ma ret carein, inourein ha respettein hun tad hac hur mam : ne faut gobér d'er-ré-ral meid èl ma carehèmb ma vehai groeit demb-ni memb. Peb unan e eèll hac e zeli goud ne faut gobér infamité er bet inemp d'er burtæt, na guet-t'ou é hunan, na guet ré-ral. Couciance er-ré e gommett er sort tor-fæteu-zé, ne vanq quet a ou fiquein, ma carant hé cheleuet : rac Doué en dès scrihuet el lezèn a bur-tæd é calon peb-unan : hanhuet-é *el lezèn naturel*, ha Doué ean memb n'eèll quet hun dispansein a hé accomplissein. Peguemènt neoah ag en oaid a groai-dur, pé én ou yoantiss, e hum gouchi dré beb sort lousteri, hac e grèd bout divlam é sigur ne oai quemènt-cé meit bugaléage, pé ne oai meit-t'ai ou

hunan ! Peguemènd e gousantt hemb scrupul d'un afin a oal-chongeu, é sigur ne garehènt quet gobér er péh ou dès én ou speret ! Peguemènd ér stad a briedereah e hum abandon de bep sort infamité, én ul laret é'ma tout permettet ! Douget a hum drompein esprès, hac a hum goll.

« Er Bayannet, é-mé S. Paul, en doai hanàuet « Doué dré er péh e uélènt dirac ou deulagad : (rac « er béd zou èl ul livr caër, é péhuni é heàll peb-« unan goud leine). Mæs rac n'ou dès quet prezet « en inourein èl ma telièut, ha m'ou dès bet recour « doh er goal-speret dré ou superstitioneu, Doué « en dès ind abandonnet d'en dalledigueah ag ou « speret, d'er fallanté ag ou halon, ha d'ou dezi-« rieu méhus ha criminel ; ha disinouret ou dès ou « horv dré bep sort infamité : ha dré ou dalledi-« gueah é mant deit de vout tud avaricius, paillard, « malicius, ivius, multrerion, attahignus, rappor-« terion, goal gonzerion, corromplet én ou buhé, « enemiset de Zoué, prest de fal obér d'er-ré-ral, « direspet ha diaboeissant d'ou zad ha d'ou mam ; « én ur guir, tud hemb avis, hemb honestiss, hemb « carànté, hemb fidelité, hemb truhé. » Chetui petra e ra en ignorance. Hui e vlam er Bayannet rac n'ou doai quet cheleuet ou houciance, na sèntet doh er sclerdér ag er ræzon, péré e zeliai assès rein d'antand tehai é hoènt péhedeu. Ha hui e grèd é vehait-hui divlam, rac m'hou pou mouguet er rebræche a hou couciance ? Er hatecheneu, en instructioneu e hoès cleuet, en aviseu mad e zou bet reit teoh é Covezion, e zou hoah quel liès a voéh e hum' sàu inemp teoh eit hou ç'acusein. Brassoh ha criminelloh-é hou talledigueah eit hani er Bayannet.

Me ouair é hès paud a dreu n'en dint quet scri-

huet, èl-cé én donn a hur halon, ha ne vou quet goulènnet contt guenemb a nehai é Jugemand en Eutru-Doué, pé rac n'en domb quet obliget d'ou goud, pé rac ne vern peguemènd a boén hur bou queméret, n'hur bou quet eèllet ou désquein. Mæs a fæd er Misterieu principal ag el Lezen a Greché-neah, peb-unan zou obliget d'ou goud idan boén a zànnation. Ne vehèmb quet cheleuet de laret: *Ne mès quet eèllet ou désquein... Ancoeheil int teign...* Eit pihue é rér er Hatechén? Ul lod vad en dès mui a zobér eid er vugalé, a monet d'er hleuet. N'en dai quet erhoalh en désquein, hac en ancoèhad goudé: n'en dès dén n'en dai obliget idan boén a zanna-tion de oud beèd er marhue er Misterieu principal ag er Religion, hac er Sacremanteu e zeli peb Cre-chén receu. Goud e ran hoah é vér guhavé ambar-rasset a gaus de dreu ne ouiér quet hac ind e vai mat pé droug. Arrihue e ra liès quemènt-cé ér hon-tradeu, ér marhadeu, é certæn actioneu inemp d'en honestiss, ér remedeu doh en dud, pé doh lonnet... Goulènnet nezé avis guet tud abil hac a gouciance vat. Rac er-ré e ya d'ou chonge, mat pé droug èl ma vou, e gouéh liès é trompereah en diaul.

Deliet-é deoh güélet bermen dalledigueah es-trange hilleih a dud, péré goudé m'ou dès commettet er péhedeu horriplan, e lar ne zougeant nitra, ou houciance ne rebræche nitra dehai... Naren, rac dré forh péhein ind ou dès hé mouguet, ha bermen haval guet-t'ai ne béhant mui: pé goudé m'ou dès hum gouchiet dré en infamitéeu abominaplan, ne berzant quet ou hovessad, hac ind e gréd é mant quitt én ul laret, ne ouyènt quet é hoènt péhedeu a p'ou groènt. Mæs en dud-cé e zeliehai considé-rein ne vér exant a behet meid é quemènt ma heèl-

lér laret : n'eèllèn na ne zelièn quet goud é hoai péhet... Honnéh-é er regl e zeliet é couciance héli.

ARTICL V.

Ag er Péhedeu a Fragilité.

PÉHEIN e ret dré fragilité a pe hum lausquet de monet d'er péhet dré en hærr ag un tantation ; creihue ; èl a pe laret ur fal gonz én ur gohad colér ; èl a pe ret ur faute pé ma vanquet én ou tevær, guet eun ag ur holl pé domage benac ; guet eun a vout goapeit, pé décriet, pé disinouret ; guet eun a zisplige, pé a goll un ami mat, pé guet eun a vout goal drætet. Dré ur fragilité èl-cé é nahas S. Pierr é Væstr.

Guæd e gouéh ag er sort péhedeu-zé guet en ineanneu lache ha goann, péré ne zalhant doh ou resolutioneu meidé quemènt ma ha tout d'ou chongé! Guæd e zou ehué a fal Grechénion péré e drahiss bamdé Jesus-Chrouist, guet eun a goll ur marhad pé ur fal brocèz benac ; guet en dezir de ounid ar goust er-ré-ral, de hum dènn ér béd dré finèss, de hum excusein ag un droug groeit, pé eit peèllad ur fal affær benac a ziar nehai ; pé guet eun a gouéh idan conzeu en dud hac a vout discoeit guet er biz... Ha hoah é mant dall assès eit chongeal n'ou dès quet péet ; rac, é-m'en dint, *er-ré n'ou dès quet, e garehai ou devout... Er-ré zou é fal affær, e garehai boud ér mœz..., Er-ré zou clan, e garehai boud yah... Quasi requis oni gobér èl-cé...* Réd-é hoah laret n'en dai quet péhet en trompereah, er multr ha cant péhet aral e gommettér bamdé é sigur meint necessær eit hum dènn, pé ma vér forcet d'ou gobér...

Èl pe vehai cavet jamæs ur ræzon legitim d'offansein Doué : èl pe ne vehèmb quet òbliget d'er harein mui aveit hur madeu, hur hærènt, hun amièt, hur buhé, ha mui eit quemènt tra zou ol : èl pe ne zeliehèmb quet bout perpet én disposition de verhuel quèntoh eid en offansein! É gurionné, distérræd-é en nombr ag er-ré e gar Doué a greis ou halon, drès quemènt tra zou! Hilleih el lar ; mæs dibaud en accompliss.

Articl VI.

Ag er Péhedeu a Valice.

Ne gonzan quet amen ag er malice e oarn er fal Grechénion doh ou enemiset. Ne gonzan meid ag er péhedeu e rér esprèss, dichonge caër, dré fal volanté, èl ma ra certæn tud, *péré e hum rejouiss a p'ou dès fal-hroeit, hac e hum vantt ag ou brassan fallanté :* pé er-ré e hanàu assés volanté Doué, hac er péh e ordréu dehai ; mæs ne vènnant quet er gobér, na ne hum sourciant quet a bligein dehou.

« Péhein *guet ur malice certœn*, é-mé en Doc-
« tor S. Thomas, e zou choæge en droug, pé dis-
« troein ol er péh e éllehai tènnein er péhour ag
« er péhet : de laret-é, volanté désordr er péhour
« e gar mui en treu tamporel, èl mei en danné,
« er faus plijadurieu, etc., eit ne gar pé er scler-
« dér ag er ræzon, pé Lezèn Doué, pé Caranté
« Doué, etc. Rac-cé é vehai gùel guet-t'ou gobér
« gueu doh é inean, eit souffrein ur holl-benac én
« é vadeu tamporel, pé én é fal plijadurieu : pé
« ean e choæge andur ur holl spirituel, eit en dout
« pé ur profit pé ur blijadur tamporel. »

Er péhedeu-zé zou brassoh, peb-unan d'é sort eid er-ré a béré en e mès conzet ihuelloh, dré m'ou groér esprèss guet hanàuedigueah splann; ha S. Thomas ou galhue péhedeu groeit guet *malice certæn.* Er sort-zé zou inemp d'er Speret-Santel, ha *ne veint quet pardonnet*, é-mé Jesus-Chrouist, *ér béd-men, nac ér béd-aral ;* de laret-é, diæz bras int de vout pardonnet, rac m'en dint un disprisance ag er græceu ha secourieu e ra demb er Speret-Santel, pé eit peèllad ha dihoal doh er péhet, pé eit hum dènn a nehou a pe vai commettet.

Bout-ç'ou, revé S. Thomas, huéh péhet inemp d'er Speret-Santel. 1°. *En désespoër :* 2°. *Er bresomption :* 3°. *En ahurtemand é goal stad :* 4°. *En obstination :* 5°. *Hum sehùel inemp d'er urionné hanàuet :* 6°. *En ivi doh mat spirituel hun Nessan.* « Ou difforh e rér en eil doh éguilé revé ma rant « d'er péhour pé distroein pé disprisein er péh e « vehai capabl d'en tènnein ag er péhet, pé de vi- « ret doh-t'ou a er hommettein. »

« 1°. Dré en Espérance en hum dènn er péhour « ag er péhet, a pe za dehou hum chongeal ha « considèrein misericord en Eutru-Doué, péhani « e bardon er péhedeu, hac e recompance er mad « e rér. En Espérance-zé e gollér dré en désespoër, « péhani e ra d'er péhour malheurus laret avèl « Caïn : *Rai vras-é me fèhet eit ma vehèn pardon-* « *net a nehou* guet Doué. » Mæs ean e zeliehai considerein é ma hoah brassoh misericord hun Tad péhani zou én Néan, hac é ma perpet prest de bardonnein.

« 2°. Er péhour zou distroeit ag er péhet dré en « dougeance, a pe za dehou considerein justice en Eutru-Doué, péhani e buniss er péhet : hac en

« dougeance-zé e gollér dré *er bresomption*, pé-
« hani e arrihue a pe chonge unan-benac é heèll
« gounid en Nean hemb laquad poén d'obér ævreu
« mat; pé é vou pardonnet ag é béhedeu hemb
« pénigèn. » Dré er bresomption-zé é ta er béherion d'obér outrage d'er Speret-Santel, a pe laquant termén eit hum gonvertissein; èl pe vehai en amzér ha græce Doué é dalh guet-t'ai. D'er-ré-zé-é é lar Jesus-Chrouist: *Hui em hlasquou, ha hui e varhuou én hou péhet.*

« 3°. Ag en donæzoneu e ra Doué d'er péhour
« eit hum dènnein ag er péhet, bout-ç'ou deu sort:
« er-hettan zou *en hanauedigueah ag er urionné*,
« inemp de béhani en-hum sàu er péhour a pe gom-
« bat, pé ma hassai nahein *ur urionné hanàuet* èl
« Articl a Fé, eit bout liproh de béhein. » El-cé é ta er fal Grechénion d'obér goab a Aviél Jesus-Chrouist, a pe zecriant guet malice er péh zou santellan ér Religion, a pe daulant ou velim ar en dud a Ilis, a gaus d'en ansaignemanteu e rant tehai, a pe zisprisant er bénigèn, ha ma larant: *N'en dès quet a ihuern... Ou lorhein e glasquér.. Réd-é de beb-unan vantein é varhadoureah...* Perac ne nahant-ind ehué en heurustæd ag er Baraouis? Er memb Doué en dès revelet unan, en dès ehué revelet en aral; ha mar meritt bout credet a pe lar é hès ur vuhé heurus de virhuiquin én Nean, ean e véritt ehué bout credet a pe lar é hès én ihuern un éternité a boénieu. *Chetu petra zou caus de gondannation* er sort tud-zé, é-mé S. Yehàn, *er sclerdér zou deit* tehai assès eit gobér mat p'ou devai caret; *mæs ind ou dès caret gùel en tihoeldæd* ag ou dalledigueah, *eid er sclerdér: rac ou obéreu e oai fal.*

« 4°. En eil donæzon zou *er secour ag er græce*
« *interior*, inemp de béhani é ma *en ivi doh sante-*
« *leah en Nessan :* de laret-é, er péhour n'en dès
« quet hemb quin ivi doh é Nessan; mæs caz-é
« hoah guet-t'ou gùélet græce Doué é cresquein ér
« béd. » El-cé é ta er fal Grechénion d'attahignal
er-ré santel, d'ou disprisein ha d'obér goab a nehai.
Un taul caër é cavant mar eèllant laquad un dén
santel benac d'offancein Doué : goab-é guet-t'ai
cleuet conz ag er Missioneu, ag er Retrædeu, ag en
Devotion.... En diaul ne ra quet goah. *Dré ivi en
diaul é ma deit er marhue ér béd-men*, é-mé er
Speret-Santel.... *Hac en hani e hum blige é huélet
revin* ha coll *un aral, ne chomou quet hemb bout
punisset*... Ur gùir garanté n'en dai jamæs ivius.
*Ne faut quet enta gobér èl Caïn, péhani e oai croai-
dur d'er goal-speret, hac e lahas é vrær. Perac en
el lahas ean ? Rac é obéreu ean e oai fal, ha ré é
vrær a oai just*, mat hac agréet guet Doué.

« 5°. Deu dra e eèll hoah secour er péhour de
« hum dènn ag er péhet : 1°. En desordr ag é fal
« action, 2°. Hac er méh ag er pehet. Rac que-
« mènt-cé e ra d'er péhour distroein doh-t'ou é
« hunan, mar hum laq erhad de hum chongeal ha
« de hum gonsiderein. Inemp de guemènt-cé é ta
« *en ahurtemand é goal stad*, hemb prezein gobér
« pénigèn. » Ur uéh ma vai couéhet ur péhour ér
stad miserabl-zé, ne brez quet mui cheleuet er
Speret-Santel é crial ar-nehou : *Ne dardet quet a
hum gonvertissein ; ne laquet quet termén a zé de
zé, rac colèr en Eutru-Doué e gouéhou ar-n'ah én
un taul, hac én dé ag é vangeance ean hou collou.*

« 6°. En eil tra e eèll secour er péhour de hum
« dènn ag er péhet, e zou en distér ha bèrr avan-

« tage e eèll cavouet én-ou... Inémp de guemènt-
« cé é ma *en obstination*, dré béhani é ta er péhour
« de zerhel doh er péhet. » El-cé é ta er péhour de vout enemis dehou é hunan, hac en hum obstin de vout malheurus ér béd-men hac ér béd-aral. Rac ur uéh ma couéh ér stad-cé, caër zou en avertissein, ne sèntt meit doh é fantazi. Ean e resist doh er rebræcheu ag é gouciance : ean e seèll ur Hovezour charitabl, èl un dén nehançus, hac e ra goab a nehou. Ah miserabl! did-é é lar er Roué Profæt: *Mar cleuet hoah boéh en Eutru-Doué, ne galettet quet hou calon.*

Examinet bermen a-be-ban é ta deoh couéh liessan ér péhet : rac ol er péhedeu e zou pé péhedeu a ignorance, pé péhedeu a fragilité, pé péhedeu a malice. Er péhedeu-zé zou pé inemp de Zoué, pé inemp d'en Nessan, pé inemp demb-ni hun hunan. Ou hommettein e rér pé dré chonge, pé dré gonz, pé dré zezir, pé dré action, pé dré omission.

ARTICL VII.

Ag er seih Péhet Capital.

Er seih péhet Capital, pé èl pe larelieoh, er seih pèn ag er péhedeu, e zou : 1°. En Orgueil; 2°. En Avarice ; 3°. Er Paillardiah ; 4°. En Ivi ; 5°. Er Gourmandiss ; 6°. Er Golèr ; 7°. Er Parèss. Ou hanhuein e rér Capital, rac peb-unan a nehai e zou ur vamèn frontal a hilleih a béhedeu aral, ha rac a nehai é ta en ol péhedeu e ellér commettein.

Ag en Orgueil.

En Orgueil e zou ur garanté desordr en dès un-

dén doh-t'ou é hunan, ha doh en avantageu e gréd en dout drés er-ré-ral, e ra dehou hum istimein mui eit-t'ai, ha clasq hum sehuel ihuelloh eit-t'ai.

En orgueil zou er hettan, er brassan, hac en dangerussan ag én ol péhedeu. Er *hettan*-é, rac ean-é bet péhet en diaulet, hac hani hur hettan tad Adam. Er *brassan*-é, rac en orgueil drès en ol péhedeu aral, e hum guemér a bén-caër doh Doué, hac ol er péhedeu aral e zou ur suitt a hennéh. En *dangerussan*-é, rac, èl ma lar S. Augustin, en orgueil e hum voutt ér vertuyeu memb. En hur halon é tougamb er vamén a nehou; hennéh-é er vince dehuehan a béhani en hum gorrigér, hac ur uéh ma hourièn én ur galon bet-ha commandein én-hi, en er seèllér ordinæremand èl ur merche a zannation Eèllein e rér couéh er péhet-céé pedair fæçon:

1°. A pe hum hlorifiamb én-n'amb hun hunan ag er péh hun nés, hemb obligation er bet de Zoué, pé ma hum gomportamb èl pe n'hur behai receuet nitra guet-t'ou. El-cé é tamb de hum hlorifiein a hun nærh, a hur vaillantiss, a hur danné, a hun isprit, a hun abiltæt, èl pe ne vehai quet guet Doué en hur behai int receuet? *Petra e hoès hui n'hou pehai receuet*, é-mé S. Paul? *Mar e hoès int receuet, perac en hum hlorifiet-hui a nehai, èl pe n'hou pehai quet int receuet?*

2°. A pe chongeamb en hun nés méritet mad-un dra benac hun nés receuet mui eid er-ré-ral, hac é ma en Eutru-Doué deléour demb. En dén humbl e hanàu n'en dès nitra a vat hemb græce Doué, ha n'éèll a nehou é hunan meritein nitra. En effæd, n'en domb meit corrompl ha misèr, *hemb bout capabl*, èl ma lar S. Paul, *d'obér ur chonge mad* eid en Nean, *ma ne za Doué d'hur secour* dré é hræce.

3o. A pe hum vantamb a avantageu n'hun nès quet, hac e fal demb ma vou credet en hun nès int. En dén humbl e guh peèllan ma heèll en donæzoneu en dès recenet guet Doué, ha n'ou disco meid a pe gommand er garanté. Ur vertu caër-é, é-mé S. Bernard, hum zisprisein veritablemant, ha boud istimet guet er-ré-ral : mæs un defaut méhus-é ehué hum istimein, ha bout veritablemant dispriset guet er-ré-ral. *En n'emb e hum istim un dra benac, durand n'en dai nitra*, e *hum dromp*, é-mé S. Paul ; rac én effæd n'en dai nitra.

4o. A pe hum gavamb mui eid er-ré-ral, ha ma tamb èl-cé d'ou disprisein ha d'obér goab a nehai. En dén humbl, sèl mui ma hum gonsidér, distér-roh-distér en hum gav, ha muyoh-mui é histim er-ré-ral, ha mar gùél un defaut benac én é Nessan, ean e chonge quèntoh *a lemel en trest ag é lagad ean*, eid *a lemel er beudrèn a-lagad* é Nessan. Allas, miserablet ma homb! Ni hun nès hun defauteu-ni ardran hur hain, ha defauteu er-ré-ral dirac omb.

Ma n'en dès quet enta er-ré-ral quemènd a zanné, a isprit, a nærh, a vaillantiss, mar dint stropiet pé mahaignet, ne ret quet goab a nehai ; Doué en dès permettet ma veint èl-cé rac-cé n'ou dispriset quet. Mar ou dès groeit ur faute benac, n'en doh hui capabl d'obér hoah goah, ma n'en doh secouret dré hræce Doué? Remerquet penaus ér pedair circonstance e mès merchet, en orgueil e zou quasi attàu péhet marvel, drès peb tra, mar dér, èl ma arrihue ordinæremant, bet-ha disprisein en Nessan.

Ag er Péhedeu e za ag en Orgueil.

En orgueil eit boud ean er vamèn ag en ol péhedeu, en dès neoah dèc branq mignon, péré zou :

1°. Er væn gloër: 2°. Hum vantein hemb necessité: 3°. En hypocrisi : 4°. Chongeal bout dihaval doh er-ré-ral hac abilloh : 5°. Boud ahurtet én é chonge: 6°. Bout diæz d'accord guet er-ré-ral : 7°. En disputt : 8°. En ambition : 9°. Er bresomption : 10°. En diaboeissance. Seëllet mar doh teichet d'ur ré-benac : én hou calon é ma er ourièn.

1°. *Er væn gloër.* En orgueil zou ur garanté desordr en dès un dén doh en avantageu en dès, pé e grèd en dout drès er-ré-ral; hac er væn gloër e zou un hoand bras ha desordr ma vou hanàuet en avantageu-zé, eit bout seëllet, istimet ha mêlet. 1°. En dezir-zé zou desordr a pe glasquér bout mêlet eit fal actioneu; par-exampl, rac ma ivér hilleih hemb meàuein, rac ma houiér coroll é mæstr, pé sonnein, pé gourén, pé foëttal, pé mellad, etc. É gurionné, red-é bout scan a speret eit hum vantein guet treu e veritt quêntoh bout blamet eit bout mêlet. 2°. Væn gloër-é hoah, a pe rér actioneu mat, non pas eit pligein de Zoué, mæs eit boud istimet hac inouret; èl er-ré zou curius de zésquein leine, eit ma vou laret é mant abil ; er-ré e lar pedenneu caër, eit ma vou laret é houiant pedein Doué ; er-ré e ra yuneu hac alézoneu, eit ma vou laret é rant pénigèn, eit ma vou conzet mad a nehai... Me ouair n'en dai quet attàu un droug ma huélou er-ré-ral en ævreu mad e ramb : mæs hun intantion e zeli bout d'inourein Doué dirac en ol, ha de zoug en ol d'en inourein guenemb. *Hou c'œvreu mat*, e lar demb hur Salvér, *e zeli splannein dirac en dud, eit m'ou gùéleint ha ma ranteint gloër d'hou Tad péhani zou én Nean.*

Ne veaih quet amoèdet, é-mé S. Paul, *guet er gloër ha guet istim* en dud. Rac hilleih hou mélou

dirac-oh, hac hou tisprison ardran hou cain. Eit peèllad a zohoh er chongeu a væn gloër, hac eit mouguein er vanité, goulènnet guet Doué er græce de hum bligein é vout goapeit, dispriset, anjuliet : hac a pe gouéhou ur méh benac ar-n'ah, dihoallet a hum néhancein, nac a vurmurein : trugairicait quêntoh en Eutru-Doué, ma ra deoh en occasion-zé de ziscar hou vanité, ha de bratiquein en humilité.

2o. *Hum vantein hemb necessité.* El mei hum vantein é houiér arnerh, hum dènn gùèl eid er-ré-ral ; pé hum vantein ag é guærènt, ag é amiet, ag é ampertiss, ag er péh e rér ha ne rér quet. Un debauchet e hum vantou memb ag é fallanté, hac e larou liès mui eit n'en dou groeit, pé ag en infamité en dès commettet, pé groeit d'er-ré-ral commettein. Ur faus devod e sàuou ihuel é Govezioneu, é Gommunioneu, é yuneu, é alézoneu, é Bedènneu.

Jamœs ne hum vèlet, é-mé er Speret-Santel ; *lausquet guet er-ré-ral er sourci d'hou mêlein :* meit-ha requis vehai deoh, èl ma hoai bet de S. Paul guharal, eid otorisein er péh e hoès de laret, pé d'obér eit gloër en Eutru-Doué. Rac doh hum vantein a hou ç'ævreu mat, hui e goll er mérit a nehai ; ha mar dai a hou fal obéreu en hum vantet, n'en doh meid ur miserabl.

3o. *En hypocrisi.* Bout hypocrit, pé faus devod, e zou gobér sebland a vout mat pé gùel eit ne vér, eit boud istimet guet en dud. Un hypocrit en dès sourci bras a reglein en dianvès, mæs n'en dès quet paud a soign ag en diabarh : eit bout seèllet èl un dén a gouciance vad, ean e bay é zelé bihan, mæs ean e lausq er-ré vras : ean e ra er charité é publiq, hac e lair é couache : ean e hum glém hemb cèss ag en desordr hac a fallanté er béd, hac e gommett

é secrèd er péhedeu brassan: ean e vourr bout peèl ital treid ur Hovezour, mæs é-léh disclærieìn reih er fal blægueu ag é goucianée, eit hum humilieìn ha bout pardonnet a nehai, ean e govessa fauteu er-ré-ral; ean e guh é-ré-ean, hac e hum escus a nehai guet eun ag er méh, pé a goll istim é Govezour: sodet-é guet certæn pratiqueu a zevotion, a béré é conzou liès, durand ma vanq a acomplisseiņ é obligationeu brassan: mar dai peur, ean e rei en dén santel eid atrap en alézon, hac eit bout deit mad én ur hartér; mæs peèl vou liès doh er santeleah. N'en dai quet laret é péh en hypocrit marvelemand én ol circonstanceu-zé, meit-hac ean e hum chervigehai ag er Sacremanteu, eit golein er fallanté ag é vuhé criminel.

Ne laran quet é teli er fal Greehénion hum ziscoein d'en ol èl me mant: quemènt-cé e vehai laret tehai rein goal exampl d'er-ré-ral; er péh n'en dai quet permettet: mæs me lar ne zeliér quet gobér sebland a vout mad eit bout istimet guet en dud, na hoah bihannoh, eit trompein ha couchi er-ré-ral. *Malheur deoh, hypocrit*, e lar Jesus liès én é Aviél. Ean e gomparage er sort tud-cé doh ur bé guennet hac auzet caër a zianvès, mæs carguet a gorrompl hac a lousteri a ziabarh. Haval int hoah doh bleidi goleit guet crohèn un oén; hac ur momand goudé m'ou devai hoariet rol ur Sant én Ilis, en ou guélér é hoari rol un diaul ér hompagnoneaheu. Dihoallet doh-t'ai.

4°. *Chongeal bout dihaval doh er-ré-ral hac abilloh*. Jamæs ur glorius ne fal dehou gobér èl er-ré-ral: ean e ouair tout er péh ne ouair quet er-ré-ral: fæçonnieu nehué en dès attàu de gonz, de douiet, de sacrein, de hum usquein, de hum alége ha de

ziffædein : ean e ouair mui eid ur Perdegour, mui eid ur Hovezour hac eid é Berson. Ean e assai èl-cé lorbein er-ré-ral, hac ou laquad de goll er Religion.

5o. *Bout ahurtet én é chonge*. Ur glorius, gùir pé gueu, ne hélìou meid é chonge ha ne sèntou meit doh é fantazi. Caër hou pou laret tehou é ma péhet corol, fraudein, chervadein, trompein, (é spécial mar dai bet trompet), etc., mar dai teichet de guemènt-cé, jamæs nitra ne ouniehait. Mar dai ur chicannour, ne gonzou meid a procèzein doh hennont há hennen; jamæs ne vai er gueu doh-t'ou: er-ré-ral ne ouzant quet petra e larant; mæs ean n'en dai quet capabl de hum drompein... Réd-é ma vou credet... *Ne hum fiet quet ar hou ç'abiltæt*, é-mé er Scritur santel. Diæz-é ne vehai quet trompet en hani ne cheleu meid é fantazi.

6o. *Bout diæz d'accord guet er-ré-ral*. En orgueil e ra d'é zén boud attàu contrel d'er-ré-ral : mar fal deoh un dra, ean e vènnou un aral. Mar soul guet-t'ou, ean e hum sàuou inemp d'er urionné ha d'er mat, just èl inemp d'er gueu ha d'en droug. É bli-jadur-é resistein doh é dud, doh é véstr, doh er mad e glàsquér gobér én un tiegueah, én ur partage, én ur Barrèss ; hac ean e gav ur missi hac ur gloër bras tènnein sourci ha poén d'er-ré-ral.

Donget un antètemant requinus èl-cé ; *rac a-vazé*, é-mé S. Gregoër, *é ta er honzeu lùem*, *é sàu en disput*, *é halum er golèr*, *en hum piq er galon*, *hac é collér er peah*. Mar doh ingaget én un devotion benac, ne yet quet dré ur faus gloër hac ur sod antètemant, ha disprisein devotioneu er-ré-ral, èl pe ne vehai mat meit hou ç'hani. Ol é mant mat mar conduiant de Zoué ; ha peb stad e zou santel, mar quemérér er boén de hum santefiein én-hou:

7°. *En disputt.* Ag en orgueil é ta liès-mad en dissançion. Ne vern a betra é conzér, ur glorius e vènn en doug ar en ol : ean e zalh doh en ol : réd-é ma criou ihuelloh eit hanni, ha dré forh crial, ean e grèd en dout ræzon. Quemènt-cé e dènn liès de zisprisance, de yeinnion, de gaz, de valice, de zisputt, de douyereah, de foëttereah, etc.

8°. *En ambition.* Un ambitius e zezir attàu er péh e eèll gobér inour dehou. Dehou é ma deliet el léh inouraplan, er gonz dehuehan, en déguemér caërran : meit ma vou inouret ha ma vou er-ré-ral izelloh eit-t'ou, chetui quemènd èl a faut. Er merhet e zou teichettoh eit hanni, de vout ambitius. Ur voès e zougou hé friéd d'obér digueoreu caër, de hum vouttein é cargueu ihuel, de brenein dillad, léhieu caër ar zelé çuhet, eit ma vou credet en ou dès danné, eit diméein gùel ou bugalé ; ha nezé ind e ra goab ag er-ré e jauge doh-t'ai, hac e glasq er-ré e ra goab a nehai. Ur vèrh e fal dehi bout brahue, e laquei poén de hum alége, de hum usquein eit bragal, eit ne vou scèllet meit doh-t'hi én assambléyeu ha memb én Ilisieu; caz hac ivi hi devou, mar gùél un aral é tiffædein gùel eit-hi. Liès mad a pe vou én Ilis, é vou hé deulagad é considérein mar bai ur-ré benac gusquet brahuoh eit-hi; ha liès é clasq bout hoanteit, mélet hac inouret, hi e goll hé inean hac hé inour.

Boud inouret dirac en dud e fall deoh? Cheleuet er péh e lar Jesus-Chrouist : *Doué e hanàu en donn a hou calon : ér péh-zou ihuel dirac en dud, e zou abominabl dirac Doué.... En hani e hum sàu, e vou humiliet* ha discarret.

9°. *Er bresomption* e ra hazardein mui eit ne vér capabl d'obér, ha boud ingorto a vout salvet

hemb laquad poén d'obér ævreu mat. Guæd a dud e hum grev èl-cé dré ou molliaheu ha reforcereah, é hourèn, é sebuel béhieu, é saillein, é vèllad, é hivèt par ivi péhani e ivon muyan. Guæd e gouéh hoah én ihuern dré en hardehtæt guet péhani en hum laquant bamdé én dangér a béhein, èl mei é hantein tiér dangérus eid er burtæt, compagnoneaheu dissolitt, é spécial a dud youanq hardéh en eil-doh-éguilé, é monèt d'en deværranceu ag er béd.... Er mod, er gustum-è, e larou urré-benac.... Mæs er Speret-Santel e lar deoh : *En hani e gar en dangér, é hum gollou én ou....* *Ne hum saùet quet*, é-mé S. Paul, ne hum hlorifiet quet é resistehait; *mæs douget*, ha peèlleit èl é raug ur serpand.

10°. En *diaboeissance*. En orgueil e ra cavouét perpet un dra-benac de larèt pé inemp d'en hani e gommand, pé inemp d'er péh e gommand, pé inemb d'é fæçon de gommandein. Honnéh-è er ourièn ag en dirangemand én tiegueaheu, ér Parræzieu, partout hac é peb-stad. Rac er miserabl brasoni-zé e laq hilleih de ziaboeissein d'on zud, de zisprisein er-ré zou drès-t'ai, ha de dorrein Gourhæmeneu Doué ha ré en Ilis. Mar arrihue miserieu ér béd, credamb erhad é ma ni zou caus; rac ne brezamb quet sèntein doh er-ré en dès Doué laqueit de gommandein ar-n'amb. *Ma ne sèntet quet*, é-mé er Scritur Sacret, *doh boéh ha Gourhæmeneu Doué hou Mæstr., peb-sort malédiction e gouéhou, ar-n'ah : méliguet-vehait én hou ti, méliguet vehait én hou parq : malédiction Doué e gouéhou ar hou craniél, ar er madeu e hoès dastumet, ar hou pugalé, ar hou lonnèt, hac ol er péh e zou deoh : ean e zegassou ar-n'ah querteri ha famin, hac e daulou é valédiction ar er péh e rehait.*

Peb unan enta, é-mé S. Paul, *e zeli aboeissein d'er-ré en dès berh ar-n'amb, rac n'en dès olorité er bet ne za a Zoué.... En n'emb e resist doh t'ai, e resist doh Doué, e dènn èl-cé ou hondannation ar nehai ou hunan.* Credet enta é-ma æssoh aboeissein eit commandein.

Chetui en orgueil ha lod ag er péhedeu e za a nehou. Dougeamb ne guemérehai gourièn én hur halon ha ne ouniehai ar hur speret; rac *Doué e resist doh er-ré orgueillus, hac e ra græce d'er-ré humbl:* rac ni e gouéhehai idan bili Lucifer *roué er-ré glorius,* ha ni e zouguehai partout, revé S. Gregoër, er merche a hur dannation. Er remæd doh en orgueil e zou en humilité; vertu hemb péhani ne yehèmb jamæs d'en Néan, é-mé Jesus-Chrouist. (Mar fal deoh goud é petra é consist er gùir humilité, leinet er Chapistreu IV, V ha VI, Parti III ag er Vuhé devod).

Ag en avarice.

En Avarice e zou ur garanté desordr doh er madeu tamporel. Me lar *ur garanté désordr* doh er madeu, ha non pas er jouissance à vadeu bras: rac eéllein e rér bout pihuiq, hemb boud avaricius, just èl ma heèllér bout peur, ha boud avaricius. Me lar hoah *ur garanté desordr*, rac n'en dai quet avarice-é carein er madeu é quemènt m'en dint necessær, pé aveit gobér un implé mad a nehai.

En avarice, é-mé S. Paul, *e zou er vamèn ag en ol draugueu;* hac hanàuein e rér un avar doh unan ag er pemb-merche-men : 1°. A pe hum abandonnér d'er brassan joé, durand ma possédér danné ha d'er brassan chiff hac anquin a p'ou hollér. 2°. A p'ou gouniér én ur dorrein Gourhæmeneu

Doué, pé m'ou goarnér inemb d'é Lezèn ha d'é volanté. 3o. A p'ou hlasquér guet rai a brèss, ha m'ou goarnér guet rai a sourci, hemb chongeal calz nameid én-ai. 4o. A pe n'ou dezirér meid eit hum goutantein, eit hum abandonnein d'er plijadurieu, d'er chervadeu, d'er gloër, etc. 5o. A pe ne rér quet d'er peur er péh e chom opèn en necessær revé stad peb-unan.

Péhein e rér marvelemant dré avarice, a pe garér mui en danné ag er béd-men, eid en Eutru-Doué; èl pe vér én disposition de dorrein é Lezèn quèutoh eit manquein ur gounid benac, pé eit conservein madeu deja gouniet. Pe vehai seèllet mat, n'en dès quet calz a dud ér béd n'en dint avar. N'en dès exant ag er vince-zé nameid er-ré e zalh ou halon absolumant distag doh er madeu tamporel. El-cé en dud peurran e eèll boud avaricius, mar carant en danné, ha mar seèllant ou feuranté èl ur malheur. Er-rè zou bihannan avaricius, en dès eun a vont; hac er-ré zou, ne fal quet dehai credein nac avouéein é mant. En avarice e za ag en orgueil, ag en dezir de gondui train er béd, ha de goutantein er horv.

Ag er péhedeu e za ag en Avarice.

Ur malheur bras-é m'en dai quer cummun en avarice ér Grechéneah, ha ma hès quer bihan a dud e hum gav cablus ag er vince-zé. Hanàuet ahoël er chouche doh er branqueu. S. Gregoër e gontt seih péhet, péré e za liessan ag en avarice. 1o. En treizoni. 2o. En trompereah. 3o. Er gueuyér. 4o. Er faus touïadelleu. 5o. En nehance. 6o. Er carnagereah. 7o. Er gomportemant calet ha didruhé é quevir er beurerion.

1°. *En treizoni.* Un avar e dreissehai é dad, é vain, é verdér, eid en dout danné. Eid argant ean e uerhehai é inean. En avarice en doai groeit de Judas gùerhein Jesus-Chrouist. *Nitra abominaploh eid un avar,* é-mé er Speret-Santel.

2°. *En trompereah.* Un avar e uerh ur varhadoureah é léh un aral : ean e gaige er fal é mésq er mat, hac e douiou ag é nærh eit golein sieu é varhadoureah. Ean en dès *deu sort musul, unan bihan* eit daccor, *hac unan bras* eit quemér : faus balanceu ha pouizeu aveit trompein ; deusto m'en dai *abominabl dirac Doué en hani e ra en drazé.* Er péh zou fallan én é di, e rei de Zoué, avèl Caïn.

3°. *Er gueuyér.* N'en dès gueu n'en dai capabl ún avar de laret eid atrap, eit gùerhein quirroh ha prenein gùel marhad. Haval vehai n'eèllér mui gobér marhad er bet hemb gueuyér, hemb touiet. Ne ouiér mui é pihue fiein : rac er-ré ne zougeant quet a offancein Doué, nezougeant quet ehué a drompein.

4°. *Er faus touïadelleu.* Touiet é gueu ne goust nitra d'un avar, mar cav é brofitt. Ne gleuér quin ér foërieu, ér marhadeu... Petra zou caus meid en avarice? *Malédiction Doué,* é mé er Profæt Zachari, *e gouéhou ar di ul lair,* un trompér, *ar di un touyour-Hanhue-Doué é gueu ; ne lamou quet a ziar-nehou, hac hi er revinou beèd er hoæd hac er vein.*

5°. *En nehance.* Jamæs un avar ne gav en en dès assès a zanné. Sorbet-é dalh-mat guet en hoand d'en devout : hac en eur a goll er péh en dès, e dourmantt hemb cèss é speret. Ean e lausq é dud hemb pedèn, hemb ansaignemant, guet eun ne gollehènt ou amzér. Bihuein e rant é creis en danné, èl tud goué, hemb lezèn, hemb instruction, etc.

Daibret vènt guet en anstu, hac un druhégueah vai gùélet ou dillad a billen ě vraignein doh-t'ai...

6°. *Er carnagereah.* Un avaricius e garnage, é palforce de zaccor dehou mui eit n'en dés reit, d'obér dehou deu blijadur eid unan, etc. E serviterion, é ounidion, é varhadision e zou fal bayet : ur hrignage benac en dou attàu. Eid er horvæyeu, eid en drougueu e zeli, ean e daul tout er béh ar er-ré-ral. *Er païemand e hoès refuset d'er-ré en dès hou cherviget, e gri vangeance inemp teoh*, é-mé S. Jâq ; *hac ou hri e zou oueit bet-ha Doué. Malheur*, é-mé Jeremi, *d'en hani e sàu é di diar goust er-ré-ral, e ra gueu doh é Nessan, hac e refus rein é recompance dehou.*

7°. *Er gomportemant calet ha didruhé é quevir er beurerion.* Ne vou quet guet un avar é cavou er peur soulagemant. Mui a sourci en dès ag é lonnet, eid a dorrein nan é Nessan. Er peur Lazar e hum bresantai bamdé é toul dor er faus pihuiq ; mæs rac m'en doai refuset a er soulagein, é vou refuset ehué dehou un dapèn deur e oulèn a oudé tri-huéh-cant vlæ-ç'ou, eit dispèlhein é dead. *En hani*, é-mé er Speret-Santel, *e stanq é zìscoharn guet eun a gleuet er peur é crial* ha doh hum glêm, *en dou é dro ehué de grial; mœs ne vou quet cheleuet* na secouret. Dihoallet a vout calet ha hemb truhé doh er peur: rac ér Jugemant general, haval vehai n'en devou en Eutru-Doué meid er péhet-cé de rebræchein d'er-ré dannet.

Seèllet ha dihoallet doh en avarice, é-mé hur Salvér : rac n'en dai quet é creis en abondance é loge calz er santeleah : hum goùtantet enta *a hou pihuance ha gusquemant*, é-mé S. Paul ; *rac er-ré e fal dehai donnet de vout pihuiq, e gouéh é tantation,*

hac é laceu en diaul, hac én dannation. Er remædeu doh en avarice, hac er moyandeu de zistag er galon doh er madeu ag er béd-men, e zou er Bedèn, en alézon, er beuranté a speret hac a galon, hac er gonsideration ag er marhue, péhani e lamou guenemb én drespet temb, en danné hur bou caret ar en doar. (Leinet er Chapistreu XIV, XV ha XVI, Parti III ag er vuhé devod.)

Ag er Baillardiah.

Er Baillardiah e zou ur garanté doh er plijadurieu dishonest. En Apostol S. Paul ne fal quet dehou ma vou conzet ag er péhet infam-zé é-mésq er Grechénion : rac-cé ne larein quet peèd sort péhet a baillardiah-ç'ou, nac er circonstanceu a nehai. Ne larein memb meit lod ag er péh e eèll couchi en inean. Er péhedeu a lubricité e zou perpet marvel, mar dai parfæd er gousantemant : rac quêstion vai perpet ag un dra a vras consequance, ha n'en dés meid er manq a gousantemant parfæt e eèll diminuein er péhèt. Rac-cé é lar S. Paul : *Ne hum drompet quet ; nac er-ré paillard*, nac er-ré *e hum gouchi int memb, nac er-ré e gouchi er sort guet-t'ai... ne yeint jamæs de Ranteleah Jesus-Chrouist.*

1°. Hum gouchi e rér dré chongeu lous é tair fæçon : 1°. A pe gousantet de chongeu dishonest guet er volanté, pé en dezir d'obér er péh e vai én hou chonge. 2°. A pe hum arrestet guet plijadur d'ur chonge lous, hac é vehai gùir ne gareheoh quet gobér er peh e chonget. 3°. A pe hum arrèstet a volanté vat de chongeal é treu lous, hac é vehai gùir ne gueméret quet plijadur én-ai. Eit bout cablus a lubricité, n'en dai quet enta requis gobér en action ; er chongeu cousantet, er plijadurieu a

chonge, en dezirieu a galon e zou ehué péhet : rac, é-mé hur Salvér, *ag er galon é ta er fal chongeu, er multr, er baillardiah, el laironci ; hac er sort treu-zé e gouchi en inean : hac en hani en dès seèllet ur voès guet fal dezir, en dès deja groeit er péhet én é galon.* Dré er ræzon contrel, en dirangemanteu e santet, er chongeu e za én hou speret, n'en dint quet péhet, ma ne hoès reit dré hou faute occasion dehai, mar groant poén deoh quentéh èl m'ou santet, mar ou feèllet dohoh prontan ma heèllet. Er péh e souffrehait én drespet teoh, ne vou quet péhet aveid-oh.

2°. Hum gouchi e ret é laret conzeu lous ha dishonest, dré gonzeu a zihue antand, conzeu alleuret, mæs ampouisonnet ; conzeu doubl... Rac er sort bourdeu-zé ne zant liėssan meid ag ur galon corromplet. *Ag er péh mei carguet er galon, é conz er bêg*, é-mé hur Salvér. Brassoh-é hoah er péhet mar e hoès int laret éspréss eid alum é calon er-ré-ral en tan infam a lubricité, pé guet en intantion de ounit ha de solitein unan-benac d'er péhet. N'ancoehet quet a expliquein quemént-cé é Covezion. Mar e hoès commettet pé chonget, pé deziret commettein er péhet lous-cé guet unan-benac, réd-é expliquein erhad hou stad-hui, ha stad en aral ; hac ean e oai youanq, ha hui ehué ; ha hui hou pehai ean contraignet én ur mod benac ; hac ean e oai diméet, ha hui ehué ; hac ean e oai car deoh pé aliet ; hac ean e oai ingaget én ur stad santel benac, pé hui marcé, etc.

3°. Hum gouchi e rér hoah dré er squêndeu naturel. *Dré en eulagad :* a pe hum arrestér hemb necessité de seèllet pé tud, pé treu dangerus, pé de leine un dra benac contrel d'er burtæt... *Dré en*

discoharn : a pe cheleuér guet plijadur conzeu lous, bourdeu infam, sonnenneu sot, pé treu aral inemp d'en honestiss. *Dré er oust :* é taibrein pé é hivet etc. treu e eèllet bac e zeliet goud hou tougou d'el lubricité... *Dré en deóurn :* èl mei en hoarieu dóurn, er bouffonnereah, en tastournereah pé e ret hui hou ç'hunan, pé e ret, pé e souffret guet ré-ral... Dré er gesteu dijauge, dré er gusquemanteu diffourniss, etc. *Dré er fri :* é santein er péh n'en dai quet permettet. Tud youanq, ne hum zallet quet : douget ha creinet ; rac *en isprit e zou pront, hac er horv e zou goann* ha lache... Priedeu, ne hum drompet quet ; n'en dai quet tout permettet d'er-ré di-méet, èl ma chonge ul lod vat, péré e hum zann en eil-éguilé dré ur gomportemand infamoh eit hani el lonnet brutal.

En orgueil, revé er Profæt Ezéchiel, er chervad, el larganté, en arouaredigueah, bout calet ha hemb truhé doh er peur, e zou quel liès a vamèn a lubricité ; hac en experiance pamdièq e zisco penaus en hantiss a dud youanq pautret ha merhet, er horol-leu, en assambléyeu bobançus, etc., e zoug bras d'er baillardiah. Er péhet infam-zé e stleige ar é lerh en dalledigueah a speret, en obstination a galon, en dirangemant én tiegueaheu, èn ancoéh a Zoué hac ag er salvedigueah, en eun horribl a verhuel, en amoèdigueah, er revin ag er yéhæt, en dibarfætion hac er valigueance ér resolutioneu, en ahurtemand é goal stad, hà liès mad en désespoër ér momand ag er marhue. Doué en dès a oal viscoah discarguet é vrassan colèr ar er péhet-cé, hac ér béd aral *ur ovèl a dan hac a chouffr berhuet e vou partage er-ré pailtard,* é-mé S. Yehàn, én Apocalyps.

Remædeu doh er Péhet lous.

En diaul a baillardiah n'espergu hanni, ha de zougein e zou ag er péhet-cé quasi ag er hettan momand ag er vuhé beèd en dehuehan. Eit hum breservein a nehou, pé eit sorti mar e hoès bet er malheur de gouéh én-ou. 1°. Peèlleit doh en occasioneu, hac é general doh tout er péh e eèll tèunein d'er péhet-cé; èl mei er hompagnoneaheu dangerus, er bouffonnereah, er horolleu, en hantiss hardéh é spécial itré pautret ha merhet, en amitié tinér... (Leinet er Chapistr XVIII, parti III ag er Vuhé devod.) 2°. Pedet liès ha chonget én hou pedair fin dehuehan : ne leinet meit livreu capabl de douchein hou calon ha de rein sclerdér d'ou speret. 3°. Dihoallet doh en arouaredigueah ha féneantiss: ur féneant e vai liès impudiq. Castiet hou corv dré el labour; er yuneu, er penigènneu... 4°. Occupet dalh-mat hou speret hac hou calon guet Doué; drès peb tra a pe za deoh ur goal chonge pé un tantation benac, hum recommandet d'er Uériès santel ha d'hou ç'Æl-Gardién. 5°. N'arrestet quet hou teulagad ar nitra capabl de zegass teoh ur fal chonge: ha laqueit quêntoh hou tourn én tan, eid el laquad d'obér ur fal action. 6°. Ne lausquet quet hou calon de vout gouniet guet er væn curiosité, nac hou speret de voud amoèdet guet en amourustæt: ne laquet jamæs hou chonge guet hanni é sigur taillein el lis. 7°. Hum zefiet a hanah hou ç'hunan; beaih é goard doh en diaul ha doh er béd; pratiquet en humilité, ha chonget hemb græce Doué n'en doh capabl de nitra eit hou salvedigueah. Ul lod vad e gouéh é peb sort infamité méhus, é punition ag ou orgueil ha vanité. 8°. Quêret liès de go-

vessad, ha hum zizoleit d'hou Covezour guet un humilité ha hardéhtæt santel : hilleih e chom é liameu Lucifer guet ur stæd eahus a sacrilegeu, hac e hum zaun ; rac er méh e vir doh-t'ai a govessad ou féhedeu. (Leinet er Honsiderationeu santel, *Meditation ar el Lubricité*, hac er Chapistreu XII ha XIII, Parti III ag er Vuhé devod, pé er Hombat spirituel, Chapistr XVIII.)

Ag en Ivi.

En Ivi e zou un anquin, ur chagrin hun nès é huélet bonheur er-ré-ral, e seèllamb èl un droug ayeid omb.

En ivi e za ordinæremand ag en orgueil : rac ne vai fache guenemb gùélet er-ré-ral avantagettoh pé quen avantaget èl omb, nameit rac ma hum istimamb mui eit-t'ai. Remerquet neoah, n'en dai quet ivi-é hum affligein rac ma huélamb unan-benac én ur garg, a béhani é hès léh de zougein en hum chervigeou eit gobér poén demb ha d'er-ré-ral, hemb ræzon er bet : dougeance-é quemènt-cé. N'en dai quet ivi-é boud affliget é huélet er-ré-ral mat, rac ma carehèmb bout quer mad èl-d'ai : un hoand, un dezir de vout gùel-é quemènt-cé. N'en dai quet ivi-é boud affliget é huélet danné, nærh, yéhæd d'er-ré-ral, rac ma hum chervigeant a nehai eid offancein Doué : drespet doh en droug-é quemènt-cé. N'en dai quet ivi-é hum rejouissein ag un droug, ag ur hlinhued arrihuet guet un ivraign, guet ur paillard... rac ma hès léh d'esperein é changeou guet é glinhuet ; pé hum rejouissein m'en dai punisset ur fal zén, rac ma rai poén d'er-ré-ral : dezirein ur gùir vad d'en Nessan-é quemènt-cé Douget neoah n'hou touguehai er fal inclination a hou

calon de gâssad er péhour, ha noń pas é béhet. Caret perpet er péhour; mæs câsset é fal daicheu.

Mæs mar hun nès anquin é huélet bonheur hun Nessan, rac ma tougeamb n'en douguehai ar-n'amb, rac ma fal demb hur boud en inour hac er rang drès-t'ou; hennéh zou ivi. Mar hum chagrinamb rac ma carehèmb ma collehai en avantageu en dès drès omb, pé ma vehai lamet guet-t'ou er mad en dès, eit er rein demb; henuéh zou ivi. Mæs marcé hui en banâuou gùel doh er branqueu. Ag en ivi é ta: 1°. Er haz. 2°. Er raportereah. 3°. Er goal-gonzereah. 4°. Er joé é huélet droug en Nessan, pé er boén é huélet é vad.

1°. *Er haz.* En ivius ne grèd quet é heèll bout heùrus durand ma huélou ur vad benac é harrihue guet é Nessan. Rac-cé ean e rechign, hac e zezir droug tchou, hemb gobér cas ag er péh e ordrén demb Jesus-Chrouist, de hum *garein en eil-éguilé; rac en hani en dès caz doh é Nessan, e zou multrér.*

2°. *Er raportereah.* En ivius e daul é velim ar guemènt hanni e uél péistimettoh eit-t'ou, pé ihuelloh eit-t'ou, pé avantagettoh eit-t'ou. Ean e assai ou duein gùéh dré finèss, gùéh a voéh ihuel: er raportereah gùir pé gueu ne goust nitra dehou, meit ma cavou en tu d'ou decriein ha d'ou brouillein guet ou amiet. En ivius e zeliehai ahoël chongeal en hum zisinour ean memb é sigur disinourein er-ré-ral; rac, é-mé er Speret-Santel, *Un dén a zeu dead e gouéh ér fallan disinour; hac er raportour e dènn ar nehou er haz, er malice hac en décriance.... Er goal gonzerion é secret, en teadeu a zeu luèm e vou méliguet, rac ma laquant dissancion é mésq er-ré e vihuai é peah hac amitié.*

3°. *Er goal-gonzereah.* Mar fal deoh gobér pli-

jadur d'un ivius, goal-gonzet dirac-t'ou ag er-ré e ra droug d'é zeulagad ; ean e larou koah goah eid-oh, mar eèll. N'en dès nitra e ra mui a boén dehou, eit cleuet mêlein er-ré m'en dès ivi doh-t'ai. Racé, er goal-gonzereah e zou mechér carettan un ivius.

4°. *Er joé é huélet droug en Nessan* Un ivius e hum rejouiss mar gùél droug é couéh guet en Nessan ; hac e hum fache ag er mad e arrihue guet-t'ou. Caz-é guet-t'ou m'er mèlér, ha joé m'en décriér.... *Dré ivi en diaul é ma deit er marhue ér béd.*

En ivi e zou ur péhet bras ha marvel ag é natur, a p'en dai gùir é laq S. Paul en ivius ér memb rang guet er-ré ne veint quet receuet én Neau : ha S. Basil e hanhue er vince-zé « Un ansaignemand ag « er hoh serpand, un ard ag en diaul, un arrès ag « er bunition éternel, un ampechemant d'en de- « votion, un hènd d'en ihuern.... » Er péhet-cé e rantt é zén haval doh er goal-speret, péhani ne glasq kur holl nameit dré ivi dohemb ; rac fache-é guet-t'ou ma vehèmb heurussoh eit-t'ou. En ivi n'en dai neoah meit véniel, a pe ne vai meid é fæd a dra distér ; a pe ne zistruge quet er garanté ér galon ; a pe ne rér quet dehou ur gousantemant parfæt.

Er remædeu doh en ivi e zou en humilité, er mortification, en distag-a-galon doh er madeu ag er béd-men. Raç mar pratiqueamb en tair vertu-zé, ne garehèmb nac en inourieu, nac er plijadurieu, nac en danné; hac èl-cé ne zouguehèmb quet ivi d'er-ré en dès, pé e zou ér stad d'en dout er faus avantageu-zé.

Allas ! cummunæd-é er péhet-cé é-mésq en dud! Quentéh èl ma huélér en en dés unan-benac vail-

lantiss, commodité, istim, isprit, abiltæt, devotion,etc., en ivi e luèmmou en teadeu inemp tehou. El labourision, en artisandet, er vèchérerion, er varhadision, en dès en eil doh éguilé er maliciussan ivi. En ivi e daul memb é velim ar santeleah er-ré e chervige Doué hac e vihue én é hræce. Clasq e rér en tu d'ou dibauchein; gobér e rér goab a nehai; assai e rér ou gounid dré fal gonzeu : un taul caër é cavér mar eèllér ou laquad de béhein. N'en doh hui ag en nombr-zé? Er péhet-cé zou inemp d'er Speret-Santel, ha diæz de vout pardonnet. *Er-ré ivius*, é-mé S. Chrisostom, *e zou haval doh en diaulet, pé goah eit-t'ai ; rac er-ré-zé ne glasquant quet gobér poén na droug en eil d'éguilé.*

Ag er Gourmandiss.

Er Gourmandiss e zou ur garanté rai vras doh er plijadurieu én daibrein hac én ivet. Cavein mad er boued e zaibrér ; cavein goust d'er péh e ivér, n'en dai quet gourmandiss. Mæs dihuènnet-é daibrein pé ivet rai; dihuennet-é daibrein pé ivet mui eit n'en dai requis eid antretenein ha conservein er yéhæd, ha hemb quin dobér meit ma cavér goust é taibrein pé é hivet.

Péhein e rér dré gourmandiss é huéh fæçon : 1°. A pe zaibrér pé ma hivér rai, de laret-é, mui eit ne goulèn er ræzon. Mab-dén ne zeli daibrein nac ivet meid er péh zou requis eit maguein er horv, en derhel ér stad de chervige Doué ha d'obér é labour. *Malheur*, é-mé Jesus-Chrouist, *d'er-ré n'ou dès quin chonge meid a garguein ou horv, rac ind ou dou nan goudé.* 2°. A pe vér tavantéq ha goubehet é taibrein pé é hivet, ha ne vai quæ meit d'er péh e chom arlerh; èl ma ra certæn tud péré e zaibr guct

ou deulagad er péh e bresantér dirac-t'ai, hac e garehai ou dout tri pé puar cov de garguein, a pe gavant un dra benac d'ou goust. *En dén just*, émé er Speret-Santel, *e zaibr eit sustantein é vuhé; mæs cov er-ré fal ne vai jamæs goalhet.* 3o. A pe rér dispigneu dijauge eit en dout friantage, bouét mat, treu delicat eit coutantein er oust; èl ma ra er-ré e zistro treu ag en tiegueah eit cass d'en tavarneu, pé e lair ou zud eit gobér friantage. 4o. A pe glasquér er bouéd gùellan, pé ivage delicat, eit cavouét mui a blijadur; èl ma ra er-ré e glasq a bèss er predeu mat, hac e rid d'er festeu é péré é vou muyan chervad d'obér. 5o. A pe ortér er prèd guet un hirreah ha dibatiantæt quer bras, ma taibrér hemb necessité quênd en amzér reglet, drès peb tra en déieu-yun, èl ma ra er-ré ne hanàuant quet cource doh cource, ha n'ou dès, haval vehai, quin mechér meit daibrein, ha ridêq a davarn de davarn. 6o. A pe zaibrér pé ma hivér hemb nécessité treu dihuènnet, pé e ouyér e rei gueu doh er yéhæd; èl mei daibrein hemb necessité quiq d'un dé-vigil, pé torrein ur yun commandet.

Er gourmandiss e zou ur sort péhet a idolatri, a pe lar S. Paul ag en dud gourmand n'ou dès quin Doué meid ou hov; en hum gollant int memb, hac é laquant ou gloër ér péh e ra ou méh ha disinour. Er gourmandiss n'en dai quet neoah attàu péhet marvel, meit ne vou quet considerabl en dirangemant, ha ne garehér quet er chervad bet-ha mouguein caranté Doué ér galon.

Er gourmandiss e us er horv, e oanna er yéhæd, e bonnéra en isprit hac e laq burhud d'amoèdein: ean e zioust ag en treu spirituel, e yein en devotion, hac e ra liès lausquein en deværieu a Grechéneah

guet er chonge ag er boued. En dangerussan branq en dès er gourmandiss e zou en ivraignereah.

Ag en Ivraignereah.

En ivraignereah e zou ivet bet-ha troublein en isprit. Eit péhein dré ivraignereah n'en dai quet requis, èl ma crèd ul lod vad, coll er ræzon, pé turel a ziar er galon. Rac eèllein e rér péhein bras hemb coll er ræzon, hac eèllein e rér turel a ziar er galon hemb péhein. Eit péhein assès-é ivet mui eit n'en dai necessær; ha *malheur*, é-mé er Profæt Isaï, *d'er-ré zou creihue a bèn eid ivet, ha vaillant eid ivraignein.* Jugein e rér é vai istroh eid en necessær é ivér, a pe eèllér laret ne vehai quet ivet pe vehai deur vehai : hac èl m'hun nès deja remerquet, jugein e rér é vai péhet marvel un action, a pe brononce er Scritur santel malheur inemp d'er-ré hé groa. Peb sort dereglemand én ivage n'en dai quet néoah marvel, mæs en imur, er seèll, er gonz changet guet en ivage, e zou ur merche ag un dirangemant marvel. Ne yet quet ha laret, jamæs en ivage ne ra poén deign ; me ive, ha jamæs ne gollan me santimant : rac inemp d'er sort tud-cé é prononce er Speret-Santel malheur, a pe lar dré guéneu er Profæt Isaï : *Malheur deoh, péré e sàu a vitin eid ivraignein, hac e zalh taul beèd en noz, beèd quene vai tuèmmet teoh guet en ivage.*

Douget en ivraignereah, péhet infam é pebunan, mæs hoah infamoh ha dangerussoh ér merhet; rac en drouguen e sileige guet-t'ou, e zou hemb nombr. 1°. Un ivraign e hum laq én dangér de gommettein er péhedeu brassan. Én ivage e ma en touyereah, er holèrieu, er foëttereah, er scandal, er gloër, er bêgadeu lous, er bouffonnereaheu in-

fam, en dezirieu criminel, er baillardiah abominabl, etc. *Ne veàuet quet,* é-mé S. Paul; *ér gùin é ma er baillardiah.*

2° Un ivraign e zispign é zanné, e revin é diegueah, e ra poén d'é dud, e lausq é vugalé hemb ansaignemant, de zuein guet nan ha misèr. *Ur mechérour ivraign ne vou jamæs pihuiq*, é-mé er Speret-Santel. Ean e goll é inour; dén ne fi én-ou: é zelé e chom hemb bout payet; hac anfin ne goust nitra dehou laireah ha friponein eit en dout d'ivet.

3°. Un ivraign e goll é speret a nebedigueu, e bonnérra é bèn, e us é yéhæd, e chairr clinhuedeu bras, hac e hast é varhue dré é gorvadeu. *Ne hum garguet quet a ivage*, e-mé hur Salvér, *guet eun a vout somprenet guet er marhue. Guet pihue é harrihuou matheur*, é-mé er Scritur? *Guet pihue é harrihuou en tabut? Pihue e gouéhou ér fozieu? Pihue e vou blesset? Guet pihue é harrihuou ma tihoéllei ou deulagad, nameit guet er-ré e gar en ivage?.... En ivraignet ne yeint jamæs de Ranteleah en Eutru-Doué*, é-mé S. Paul

Opèn er péhet e zou é hivet bet-ha troublein er speret pé er ræzon, en ivage e zoug hoah de hilleih a fauteu: 1°. A pe rér gueu doh er yehæd; 2°. A pe vanquér d'un devær benac; èl a gleuet en Overèn un dé a obligation, a obér ur yun commandet, a laret er Pedenneu ordrénet, etc.; 3°. A pe zispignér er péh ezou necessær eid en tiegueah; 4°. A pe hum laquér ér mæz a stad de bayein en delé; 5°. A pe vanquér a secour er peur én é vrassan necessité; 6°. A pe rér goal-exampl d'er-ré-ral; 7°. A pe santér é vou caus en ivage de douiet, de golèrein, de gonz sot, pé d'obér un infam sotiss benac, etc. Unan itré deu ùin e vai liès hardéhoh d'en droug.

Péhet-é hoah solitein er-ré-ral, pé rein dehai de veàuein. Ur faute bras-é enta, 1°. Meàucin unanbenac esprès. 2°. Manquein a viret doh er-ré-ral a veàuein, a pe vér obliget de guemènt-cé, pé ma heellér æzemand er miret. Malheur enta d'en davarnerion, péré e ra d'er-ré en dès deja assès, pé e ouair é veàucint guet er péh e rant tehai; pé e ra d'ivet durand en Office de dud ag er hanton, pé deit a ziabcèl esprès eit corvadein. Malheur dehai mar goarnant deu pé tri dé ivraignet én ou zi; mar rant ivage eit dillad, pé treu aral lairet; mar rant retirance de fal dud ha de fal actioneu én ou zi; mar soutirant en dud youanq, pé mar rant tehai d'ivet inemp de volanté just ha ræzonabl ou zud, etc.; mar dai ou zi ur scoll a fallanté, a oal gonzereah, a zissancion, a douyereah, a libertinage, etc. Allas! ne uélér meit rai ag er sort-zé.

Hilleih e béh hoah é hobér corvéeu, chairréeu, leigneu bras, etc., hac é sigur gobér inour d'ou zud, ou solitt d'ivet, hac e ra dehai de veàuein. Quer goah-é hoah en æredeu bras, é péré é tolpér nombr a dud, non pas eit pedein Doué de rein é venidiction d'er priedeu, mæs eit gobér chervad, coroll hac ivraignein. Ne vai quet mad er fest, ma ne vai meàu er-ré couviet hac er seèllerion. Un digaré caër e gavér é laret é ma er gustum hac er mod gobér èl-cé. Mæs Crechénion péré n'ou dès quin regl eit hum gomportein, meit Lezèn Doué, e zeli ou dout caz doh modeu er béd, péré e zisplige quemènt de Zoué.

Er remæd doh er gourmandiss e zou bout reglet mad én daibrein hac én ivet, yunein, gobér pénigèn, chongeal liès ér marhue hac én nan ha séhæd en dès anduret eid omb hur Salvér. Mar chonget er-

had ér vistr hac ér gùin-aigr e oai bet reit dehou eit dispèlhein é séhæd, hui e zésquou hum goutantein ha cavouet mad er bouéd e ra Doué deoh, hac e ouyou gùel hum oarn doh er gourmandiss hac en ivraignereah. O men Doué! preservet-ni doh en ivraignereah hac er baillardiah : rac en eu vincezé é spécial e zou diæz bras de dènnein ag ur galon é péhani é vènt ur uéh gouriennet.

Ag er Golèr.

Er Golèr ezou un tærision divad ag er galon, e ra demb hum revoltein guet dibatiantæd inemp d'er péh e zisplige temb. Me lar *un tærision divad ag er galon* : rac ur golèr reglet mat n'en dai quet ur péhet, a pe ne hum laquér é colèr meid eit gobér ur vad, pé miret un droug. Jesus-Chrouist en dès reit temb un exampl a guemènt-cé a pe hum laquas én ur golèr santel inemp d'er-ré e brofanai en Tampl a Jerusalem. Requis vai guhavé colèrein eit laquad d'obér er mad, eit corrigein er-ré n'er groant quet. En effæd, bout-çou certæn tud a béré n'eèllér tènnein vad er bet, ma ne gonzér rust doh-t'ai. Er golèr reglet dré er garanté n'en dai quet vélimus. Un tad hac ur vam e fache doh ou bugalé, rac ne brezant quet chervige Doué de noz ha de vitin, ne dostant quet d'er Sacremanteu, pé rac ma hantant fal gompagnoneah ; rac ma cleuant ou zud, ou serviterion é touyet, é conz sot, etc. Deliet-é dehai érsort occasioneu-zé ou horrigein ferm, mæs hemb amportemant na taul brutal ; rac ou holèr e zeli bout revé Doué, ha non pas revé ou fantazi hac imur.

N'en dès enta meid *en tærision divad ha desordr* e zou péhet, ha malheurusemand e arrihue liessoh

eit ne chongér. 1°. A pe zezirér de unan-benac un droug n'en dès quet méritet; èl ur priéd brutal e hum laq é colér doh é voès, rac ma rebræche dehou é zefauteu a fallanté. 2°. A pe zezirér ma vou punisset unan-benac mui eit n'en dès méritet; el mei certæn tud furius péré é ziscarg ur foul anjulieu ha tauleu ar ou bugalé, ar ou serviterion eit fauteu distér. 3°. A pe gastiér unan-benac hemb en dout beih ar nehou, eit coutantein un dahinat colèr pé malice. 4°. A pe bunissér unan-benac eit hum vangein ha torrein er fantazi ar nehou, quèntoh eit guet er chonge a bunissein en offance en dès groeit de Zoué: èl-cé ur vam e hum laquei én ur golèr vras doh é bugalé mar manquant tehi; mæs ne rei cas er bet eit ou gùélet é hoffancein Doué. 5°. Anfin er golèr e zou desordr a p'hun troubl, a p'hun dirange bras a ziabarh, drès peb tra mar gùélér splann quemènt-cé ar-n'amb. « Rac, é-mé « S. Gregoër, er golèr mad e droubl un tamiq en « isprit; mæs er golèr fal en dall.... » Quemènt-cé e zisco é ma diæz colèrein hemb péhein; ha S. Françæs a Sale e lar é ma æssoh hum viret a monet é colèr, eit hum viret a béhein a pe hum lausquér de golèrein.

Er golèr e za ag en orgueil, ag en ambition, ag en avarice; rac a-va-zé é ta er gorruption a galon mab-dén; hac hun experiance e zésq demb é homb douguet dré natur de hum sehuel inemp d'er péh e resist doh hun dezirieu. Ag er golèr é ta en drespet hac er haz doh en Nessan, en tabut, en dissancion, en anjulieu, en dezir de hum vangein ha d'ober droug, en touyereah, er blasfæmereah, er foëttereah, er multr, etc. Hac én ol circonstanceuzé é hès quasi perpet péhet marvel, drès peb tra,

mar dai rai zivad en tærision, mar maguér rai beèl er golèr ér galon; mar hum gav guet-t'ou ur scandal considerabl....

Ne hum excuset quet en ul laret, ne douiet jamæs én hou colèr; ne zeziret jamæs droug d'er-réral; jamæs ne ret hou malloh de nitra: rac n'en dai quet requis quemènt-cé eit péhein. *En-n'emb e hum laquei é colèr doh é Nessan*, é-mé hur Salvér, *e vou punisset dre er Jugemant: en hani e larou dehou* RACA, de laret-é, ur guir a zisprisance, *e vou condannet dré er Honseill; hac en hani e larou dehou* FOL, guir anjulius, *e véritou en ihuern.* Arlerh quemènt-cé penaus é créd en tadeu ha mameu colèrus rein d'ou bugalé hanhueu horribl ha scandalus?

Ne laret quet hoah é ma forh diæz ha burhud impossibl deoh miret a golèrein guet er sourci hac en tergass ag un tiegueah. Rac mar dai diæz guhavé miret a santein er prontitud, eèllein e rér ahoël hum viret a gousantein, ha guet græce Doué er mouguein quentéh èl m'er santér. Désquet goasquein ar hou c'imur dré er reflexioneu-men: 1°. Dré er golèr hui e gollehai er batiantæt necessær deoh eid accomplissein Lezèn Doué: *Hum anduret en eil-éguilé*, é-mé S. Paul, *hac èl-cé hui e accomplissou Lezèn Jesus-Chrouist.* 2°. Dré er golèr hui e gollehai en doustér, hemb péhani n'hou pou quet en inour a vout galhuet bugalé de Zoué: *Heurus er-ré dambonær*, é-mé hur Salvér, *rac galhuet veint bugalé de Zoué.* 3°. Dré er golèr hui e gontraignehai er Speret-Santel de guittad hou calon; rac *ne chom quet én troubl ag er galon*, é-mé er Scritur. 4°. Én hou colèr ne ouzoh petra e ret, na petra e laret; jamæs ne gredet é vai er guen-

dohoh, durand ma hum sàuet inemp d'er urionné; rac *er golèr*, é-mé S. Jâq, *ne ra quet er péh zou ræzonabl dirac Doué.* 5°. Dré er golèr hui e goll hou ç'amiet, opèn ma ret poén d'er-ré e chom gueneoh. Rac-cé é lar er Speret-Santel : *Ne veaih quet ami d'un dén colèrus ; ne chomet quet guet ur furius... Gùel vehai bihuein én un deserh guet el lonnet goué, eit chom guet ur voès attahignus ha colèrus.*

Remæd doh er golèr. 1°. El S. Francæs a Sale, groeit ur hontrad guet hou tead, eit ne larou guir a pe santehait hou coal imur. 2°. Hum dènnet ag en occasion mar dai possibl deoh, pé souffret guet patiantæt, hac hou toustér e changeou bean en hani zou é colèr. 3°. Goulènnet liès guet Doué er græce de dorrein hou fal imur, rac *un dra caërroh-é*, é-mé er Speret-Santel, *feahein er golèr, eit gounid ur guær.* 4°. Diazéet sonn én hou calon er honzeu-men : *Désquet gueneign*, é-mé hur Salvér, *é hon douce hac humbl a galon, ha hui e gavou er peah d'hou c'ineanneu.* 5°. Mar e hoès er malheur de golèrein, *ne faut quet*, é-mé S. Paul, *ma cousquou en heaul ar hou colèr.* Cousquet guet er golèr e zou cousquet guet ur serpand. (Leinet er Chapistreu VIII ha IX, Parti III ag er Vuhé devod.)

Ag er Parèss.

Er Parèss e zou un dioust ag en treu spirituel, e ra demb delezel hun deværieu, pé hum aqùittein a nehai guet lézidantæt, quêntoh eit hum gontraignein é fæçon er bet. Péhein e rér dré baréss : 1°. A pe gollér courage é huélet er boén e zourret quemér eit feahein en tantationeu, eit torrein er fal daicheu, eit gounid er Baraouis ; hilleih e goll en espérance ag ou salvedigueah a pe larér dehai guet

Jesus-Chrouist : *Ranteleah en Nean e oulén nærh ha courage, ha ne vou meid er-ré e hum gontraignou* hac e hum boéniou, *e yei d'inou.*

2°. A pé bassér en amzér é feneandal, pé é hobér bagatellage, é ridêq a di de di, é tiscoural ar dreu inutil, é hoari, é teværral, é léh en impléein d'obér er mad a béhani é vér capabl. En dud féneant en dès de zougein ne gouéhehai guet-t'ai er péh e lar hur Salvér ag er servitour paressus : *Taulet ean én tihoëldæd izellan; inou ne vou meït dareu* a zésespoër *ha tarhereah dènd.*

3°. A pe laquér termén a vomand de vomand, eit hum aqùittein ag en deværieu a obligation, guet eun ag er geinance e zou doh ou gobér; èl deræneîn ul labour, tardein a monet de govessad, a obér pénigén. Goah-é hoah mar hum ziousté doh en deværieu bet-hac ou lausquein ol. Ar er sort-zé é cri er Profæt Jeremi malheur, a pe lar : *Méliguet-é en hani e ra œvreu Doué guet lézidantæt.*

4°. A pe ne brezér quet hum boénieîn eit pratiquein er moyandeu jaugeabl eit peèllad doh er péhet hac avance ér vertu ; èl er-ré en dès dongér doh er Govezion, doh er yuneu, doh en instructioneu ; pé e guemér caz ha drespet doh er-ré e ra dehai aviseu santel, pé e zisco dehai exampl vat....

5°. A pe rér d'en isprit ha d'er chonge liberté de vout digampèn ha de valé durand en Overèn, er Pedènneu, pé en Instructioneu, etc. A pe ne rér cas a hum geinein eit chongeal é Doué, eit profittein ag er chongeu mad e zegass de beb-unan, eid offrein dehou er galon hac er poénieu, etc.

Ag en orgueil, ag en avarice, ag en dezir de goutantein er horv hac er goal inclinationeu é ta er parèss. Rac ne vanquamb d'hun deværieu, pé

ne hum aquittamb a nehai guet lézidantæt, nameit rac ne fal quet demb hum geinein na hum gontraignein eit resistein doh hur fal deicheu. Er parèss e zou dangerus, hac ur vamèn ampouisonet a vinceu. Caus-é ma quemérér caz doh el labour, ma hum daulér rai guet er housquæt, ma collér courage, ha ma couéhér én désespoër, ma hum inzrouguér doh er urionné ha doh er-ré e lar hur profit temb, ma lausquér tout é liberté guet en isprit, ma hum ahurt er galon; hac er péh zou hoah goah, ne vourrér meid ér horrompl hac én infamité, etc. En hani zou perpet occupet mat, n'en dès meid un diaul doh en tantein: mæs en hani ne ra quæt, en dès scih.

Ol é homb gannet eit labourad, é-mé en dén santel Job, peb-unan revé è vechér ha vacation, hac *er-ré e dremen ou amzér é plijadur* hac én æzemant, *én un taul, én ur momant é tisquênnant én ihuern. Cleuet e mès*, é-mé S. Paul d'er bobl a Thessaloni, *é hès én hou mésq tud arouarêq ha curius, ne rant meit ridêq duhont ha dumen eit cleuet nehuétædeu : me ordrén dehai é Hanhue Jesus-Chrouist labourad ha gounid ou bouéd... Ha mar dès unan-benac ne sèntt quet doheign, merchet ean èl un dén escommuniet : ne faut quet m'en dou hanni commerce er bet guet-t'ou, eit m'en dou tout er méh hac en disinour.* N'en dai quet laret eit quemènt-cé é ma attàu er parèss ur péhet marvel : rac, ma n'en dai quet considerabl el lézidantæt, ma ne ya quet bet-ha forbanein caranté Doué ag er galon, nezé er parèss n'en dai meit veniel.

Mæs n'en dai quet erhoalh chongeal attàu ér vuhé. Rac *hac é ounieheoh oler béd*, é-mé hur Salvér, *petra é chervigeou quemènt-cé deoh, mar det ha coll hou c'inean.* Hur chonge principal e zeli bout guet en affær a hur salvèdigueah. *Ne dardet quet a hum gon-*

vertissein, é-mé er Speret-Santel, *ne zerænét quët a zé de zé ; ne ortet quet peèlloh, rac colèr en Eutru-Doué e gouéhou ar-n'ah én un taul ; hac én dé ag é vangeance ean hou collou.* Ne zougeamb quet er boén e zou doh hum salvein : er vrastæd ag er recompance e zeli hun accouragein. Hum boéniamb de hanàuein ha d'accomplissein hun deværieu general, de laret-é, en deværieu cummun itré en ol Grechénion ; hun deværieu particuliér, de laret-é, en deværieu en dès peb-unan revé é stad ha vacation ; hac hun deværieu-ni hun hunan, de laret-é, en deværieu hun nès d'accomplissein revé en differant circonstanceu ag er vuhé. N'en domb quet Crechénion ma n'en domb sourcius de hanàuein petra e oulen Doué guenemb é peb occasion ; ma n'en domb fidel de héli é volanté. Péhein e ramb dré barèss mar manquamb a zésquein en deværieuzé, pé mar manquamb dré lézidantæd a ou accomplissein.

Remæd doh er parèss. 1°. Consideret peguemènd en dès Jesus-Chrouist poéniet ha souffret aveid-oh: petra e hoès hui groeit eit-t'ou? Petra ne hoès hui groeit inemp tehou hac eit hou tannation? 2°. Chonget liès *én noz*-hont ag er marhue, é péhani *dén n'eèllou gobér nitra*, é-mé S. Yehàn. 3°. Tosteit liès d'er Sacremanteu eit quemér nærh ha courage de feahein ol er péh e gavet diæz én hènd a hou salvedigueah, ha groeit hou ç'ol obéreu èl ma careheoh hou poud ınt groeit én ær ag er marhue. 4°. Chonget liès é vou requis temb daccor contt de Zoué a hun ol chongeu, conzeu, dezirieu, ævreu, ag en ol amzér, ag er secourieu ha græceu en dès reit temb : réd-é enta profittein perhuéh a nehai. 5°. *Ne glasquet quet coutantein hou fal inclinationeu,*

é-mé S. Paul; rac ur galon e gar plijadurieu er béd; é hum zioust é-cource ag en treu spirituel. 6o. Pedet, hum impléet perpet, castiet hou corv, meditet hou pedair fin dehuehan; hennèn-é er remæd general doh en ol vinceu. (Leinet er Hombat spirituel, *ag er fæçon de gombattein inemp d'er parèss*, Chapistr XIX.)

CHAPISTR III.

Groeit er mad.

Désquein e rér demb a vihan é ma é viret Gourhæmeneu Doué é tiscoamb en hun nès er Garanté a Grechéneah. Rac eit carein Doué, ne faut quet m'hur bou quin volanté meid é hani, ha réd-é gobér er péh e ordrén. Doué en dès reit temb dêc Gourhæmèn, e omb obliget de viret idan boén a zannation. *Mar fal deoh arrihue ér vuhé éternel*, é-mé hur Salvér, *miret er Gourhæmeneu:* ha pihuebenac e dorr unan hemb quin a nehai dré ur péhet marvel, e vou dannet, ma ne ra pénigèn ag é faute quènt merhuel. A hanamb hun hunan n'en domb quet capabl de viret Gourhæmeneu Doué: mæs guet er secour ag é hræce ni e èèll ou miret ol, ha Doué ne refus quet é secour d'er-ré er goulèn a galon: rac èl ma lar er Honcil a Trante arlerh S. Augustin, « Doué ne gommand quet treu impossibl;
« mæs a pe gommand, ean hun avertiss d'obér er
« péh e eèllamb, ha de oulèn guet-t'ou secour eit
« gobér er péh n'eèllamb quet a hanamb hun hu-
« nan, hac ean hun assist eit ma heèllehèmb don-
« net de bèn. » En tair-hettan ag er Gourhæmeneu-

zé é ma comprènet hun obligationeu é quevir en Eutru-Doué, hac ér seih aral, hun obligationeu é quevir en Nessan. Jesus-Chrouist en dès memb laret é ma comprènet tout el Lezèn hac ol er péh en dès laret ér Brofætet, ér Ourhæmen en dès reit Doué demb d'er harein ha de garein en Nessan. Expliquet hun nès deja er Ourhæmèn-zé én articl ag er Garanté a Grechéneah; rac-cé ne hum arrestehèmb quet paud amen ar er poènd-cé. Quênt commance en explication, remerquet mat penaus ag er Gourhæmeneu é general, lod e gommand, ha lod e zihuèn; ha peb Gourhæmèn é particuliér e gommand hac e zihuèn un dra benac. Ind e oblige d'obér er mad, hac e zihuèn gobér en droug; ha chetui en differance e zou itré-dai revé ma hordrénant pé ma tihuènnant: revé ma tihuènnant, ind e oblige perpet, é peb momand ha circonstance; rac péhein e zihuènnant; ha jamæs n'en dai permettet offancein Doué. Mæs revé ma commandant, n'obligeant quet perpet hac é peb circonstance; rac ne vér quet é peb momand hac é peb circonstance ér stad hac én accomod d'obér er mad e ordrénant.

Articl I.

Ag er guetlan Gourhæmèn.

Un Doué hemb quin e adorei,
Ha parfætemand e garei.

Er Ourhæmèn-zé hun oblige de buar zra: 1°. De gredein é Doué; 2°. D'hur boud espérance én-ou; 3°. D'er harein drès peb tra; 4°. Ha de n'adorein

meit-t'ou é hunan. Hi e zihuèn dohemb a béhein inemp d'er Fé, inemp d'en Espérance, inemp d'er Garanté, hac inemp d'er Religion. Expliquet hun nès en tri poènd quettan ag er Ourhæmèn-zé én articleu ag er Fé, ag en Espérance, ag er Garanté a Grechéneah. Mæs quènt passein d'er buarvet, péhani zou en adoration, laramb ur guir pé deu ar er vrastæd ag er Ourhæmèn en dès reit temb Doué d'er harein, eit ma comprenehèmb penaus ha peguemènd é homb obliget d'hé accomplissein.

Un Doctor ag er goh Lezèn e oulènnas guet hur Salvér péhani oai er vrassan ag en ol Gourhæmeneu; ha chetui er rescond e ras tehou : *Huie garou er Mæstr hou Toué a greis hou calon, ag en dondæd a hou c'inean, a hou ç'ol speret, hac a hou ç'ol n'ærh. Honneh-é*, é-m'ean, *er guettan hac er vrassan. Gouhœmèn.* Honnéh-é *er guettan*, rac Doué en dès hé scrihuet én hur haloneu. Honnéh-é er *vrassan*, rac n'eèllér quet miret parfætemand er Gourhæmeneu-aral, hemb carein Doué; rac hi e badou de virhuiquin : ol en treu crouéet e dreménou, *mæs er garanté ne dreménou jamæs*, é-mé S. Paul. Honnéh-é *er vrassan*, de laret-é, Gourhæmen un Doué e oulèn tout hur halon; ha mar permètt demb carein un dra-benac, red-é ma vou caret a gaus tehou hemb quin hac a bolamor tehou. N'eèllamb quet, é-mé Jesus-Chrouist, *chervige deu væstr* assambl; de laret-é, hur halon n'eèll quet bout partaget itré Doué hac en danné, itré Doué hac er plijadurieu criminel, itré Doué hac un ami e garér raï, ha ne garér quet eit Doué. Hun Tad ne vènn quet ag un hanter calon; ean hé goulèn tout ha hemb partage, ha chetui petra-é carein Doué *a greis hur halon*, de laret-é, er harein a guemènt mei capabl ur galon de garein.

Carein Doué *ag en dondœd a hun inean*, e zou reglein hun ol squêndeu naturel, hun ol inclinationeu ha dezirieu rové é volanté eit ne rehèmb na ne zezirehèmb nitra dihuènnet.

Carein Doué *a hun ol speret*, e zou chongeal é Doué guet ur grèd caranteús; studial é Lezèn eit n'hur bou quin volanté meid é hani; cavouét plijadur é sèntein doh é Ourhæmeneu; offrein dehou hun ol chongeu hac obereu...

Carein Doué *a hun ol nœrh*, e zou bout courajus de feahein en ol tantationeu ha diæzemand e arrihue guenemb én hènd a hur salvedigueah; bout ferm ha fidel de bratiquein er vertuyeu ha d'aboeissein perpet de Zoué én drèspet d'en diaul ha d'er béd.

N'en dès quet a zoutance arlerh quemènt-cé é homb obliget d'obér hun ol actioneu eit gloër en Eutru-Doué : 1°. Rac ean en dès hur hrouéet ha conservet; 2°. Rac ean en dès soign a hanamb é quemènt-momant-ç'ou; 3°. Rac ean en dès groeit, hac e ra hoah bamdé vad aveid omb; 4°. Rac Jésus-Chrouist en dès hur prenet; 5°. Rac Doué zou hur fin dehuehan hac hun ol heuruستæt. Just-é enta ma hoffrehemb de Zoué en ol dezirieu a hur halon, en ol chongeu volantær é hur speret, hac en ol actioneu a hur buhé. Doué ean-memb en ordrén; chelcuet é gonzeu : *Er Mæstr hou Toué e zou er Mæstr hemb quin, hui e garou er Mæstr hou Toué a greis hou calon, ag en dondœd a hou c'inean, hac a hou ç'ol nœrh. Er honzeu zé e vou scrihuet én hou calon : hui ou larou d'hou pugalé; hui e chongeou én-ai a pé vehait azéet en hou ti, a pe vehait én hènd, de noz a pè vehait dihun, ha de vitin a pe zihousquehait.* O men Doué! pebèh méh eit bugalé, mei obligét on Zad de gommandein dehai er hareiu!

Dré er guirieu-men ag er guettan Gourhæmèn, *un Doué hemb quin e adorei,* Doué e ordrén demb en adorein hac er chervige é hunan. Adorein Doué hac er chervige e zou rantein dehou en inour, er respet hac en aboeissance e zou deliet tehou èl d'er Hrouéour ha d'er Mæstr general drès quemènt tra zou. Sclær-é de uélet n'en dai deliet en adoration meit de Zoué hemb quin ; rac Doué é hunan zou er Mæstr general drès quemènt tra zou. En disposition-zé a speret hac a galon, péhani e ra demb rantein de Zoué en inour, er respet hac en aboeissance e zou deliet tehou èl d'er Hrouéour ha d'er Mæstr general drès quemènt tra zou, e zou hanhùet *er vertu a Religion*, péhani zou en excellantan ag er vertuyeu moral, ha péhani hur gloéstr antieremant de chervige Doué.

Er vertu a Religion e ra demb adorein ha chervige Doué é dihue fæçon : 1°. Dré Acteu interior, pé a speret ; 2°. Dré Acteu exterior, pé a gorv. Doué doh hur hrouéein, en dès reit temb un inean hac ur horv : rac-cé é homb obliget d'ou impléein ou deu d'en inourein ha d'er glorifiein. En Acteu interior a Religion e gonsist é Acteu a Fé, a Espérance hac a Garanté. Dré Acteu a Fé é hanàuamb hac é hinouramb Doué èl er urionné souveræn; dré Acteu a Espérance é hinouramb é justice hac é vadeleah souveræn ; ha dré Acteu a Garanté é hinouramb é ol parfætioneu. Rac-cé é lar quel liès S. Augustin n'cèllér adorein ha chervige Doué a speret hac é gurionné, nameit doh er harein ; hac èlcéer-ré e gar er béd hac e héli é vodeu ha custumeu, n'adorant quet Doué a speret hac é gurionné.

En Acteu exterior a Religion e gonsist é certæn actioneu dré béré é tiscoamb a zianvès er respet e

zeliamb de Zoué : èl mei stouyein ar en éulin, souplein er pèn, joentein en deourn, bout modest én Ilisieu, én hur Pedenneu, én hur honzeu, én hur seèlleu, én hur gesteu, eit ne scandalehèmb quet hun Nessan; bout modest én hur particuliér, a pe ne vai dén doh hur seèllet, dré er respet e zeliamb de bresance Doué péhani zou partout hac e uél tout.

En adoration interior e blige muyan de Zoué; de laret-é, Doué e oulèn principalemant ma hanàuehèmb n'en domb meit peudr ha ludu dirac é vajesté ol-buissant, ha n'hun nès nitra n'hur behai receuet guet-t'ou : ean e oulèn ma hum gonsacrehèmb dehou, guet er péh hun nès; hur speret, eid aboeissein d'en ol gurionnéeu e ansaign demb en Ilis; hun ol hoand ha dezir, dré ur ferm confiance én é vadeleah hac én é visericord; hur halon, dré ur garanté sincèr eit-t'ou, ha dré ur haz nærhus doh en ol péhedeu ha fallanté ag er béd. Honnéh-é en adoration e oulèn Doué guenemb é spécial. Mæs ean e oulèn ehué en adoration exterior : èl ur sign ag er santimanteu guet péré é teli bout trezet hur halon én é guevir. Er haërran, er brassan hac en excellantan Act a adoration exterior e fehèmb rantein de Zoué, e zou er Sacrifice ag en Overèn.

Mæs en adoration exterior n'eèll boud agreabl de Zoué, meid é quemènt ma vai joentet guet en hani interior. Rac-cé er-ré en dès ou halon carguet a vanité, a folleaheu ha bobanceu er béd, e zou hypocrit ha gueuyad quel liès guéh ma stouyant dirac Doué ha ma larant tehou en en adorant, ma n'ou dès ahoël en dezir de hum gorrigein. Rac n'adorér Doué a speret hac é gurionné, nameid a p'er harér, é-mé S. Augustin : ha goud e ramb assès é

ma impossibl carein er béd guet é vobanceu, ha Doué assambl. En dezir sincèr de hum gorrigein e zou neoah ur hommancemand a garanté doh Doué.

Er vertu a Religion, é-mé S. Thomas, *hun tosta mui de Zoué, eid er vertuyeu moral aral.* Dré er Religion é payér en deaugueu d'en Ilis, èl er prémidi ag er blæad; é rér er proveu; é rér laret Overénneu; é rér fondationeu; é hantretenér er Chapélieu, en Ilizieu; é rér ou bihuance d'er-ré zou obliget dré ou stad de bedein aveid en ol, d'ansaignein er bobl ha de rein er Sacremanteu. Dré er Religion en hum bloestrer de Zoué dré er rô a burtæt, a aboeissance, etc. Pé en hum obligér d'un ævr mat benac inourabl aveit Doué, ha profitabl aveit hur salvedigueah. Dré er Religion é vai galhuet Doué eit bout test ag er péh e larér, pé e brometér, a pe douyér é justice.

Dré er Religion é stouyamb dirac er Hroezieu ha Limageu hur Salvér, non pas eid adorein er hoæd, er vein pé er figur ag er Groès; mæs eid adorein Jesus-Chrouist péhani zou bet staguet doh-t'hi eit hur salvedigueah. Dré er Religion é hinouramb er Uériès Vari mui eid en Ælet hac er Sænt, rac m'en dai Mam de Zoué. Mæs deusto d'hé halité, n'hé adoramb quet, rac en adoration n'en dai deliet meit de Zoué hemb quin; hac adorein er Uerhiès e vehai un abomination hac un idolatri. En Ælet hac er Sænt e inourér èl serviterion fidel hac amiet en Eutru-Doué: hac a pe stouyér dirac ou Limageu, n'en dai quet er hoæd, er vein, er papér, nac er pentadur e inourér; mæs er péh e repræsantant. Er Religion e gommand ehué inourein Relégueu er Sænt, rac m'en dint er restageu precius a gorveu péré zou bet Tampleu er Speret-Santel, hac e resuscitou lén a hloër.

Ni e inour enta er Uériès Vari én ur fæçon particuliér, rac m'en dai Mam de Zoué, rac m'en dai Rouannès eu Nean hac en Doar, rac m'en dai sàuet én Nean d'er hettan rang arlerh Doué, rac m'en dai hur Mam hac hun Avocadès, etc. Ni e inour en Ælet, rac m'en dint Ministret fidel en Eutru-Doué; rac m'ou dès ol un devær benac én hur hevir... En nombr quasi hemb fin ag en Ælet, e zou partaget é nàu Cairr, pé rum : 1o. Er Serafinet ; 2o. Er Cherubinet ; 3o. En Tronet ; 4o. En Dominationeu ; 5o. er Puissanceu ; 6o. er Principautet ; 7o. er Vertuyeu ; 8o. en Arh-Ælet ; 9o. en Ælet-Gardién.

Deværer Serafinet én hur hevir, e zou hun désquein de garein Doué pai fætemant. Devær er Cherubinet e zou désquein demb en hènd mat, hac hun difari ag er goal hènd. Devær en Tronet e zou laquad én hur halon ur gùir peah guet devotion, guet caranté doh en Nessan, ha caz dohemb-ni hun hunan. Devær en Dominationeu e zou reglein hun affærieu én Nean. Devær er Puissanceu e zou hur gorantein doh ardeu ha finesseu en diaul. Devær er Principautet e zou secour en Ilis hac er Brincet Crechénion eit dihuèn er Religion. Devær er Vertuyeu e zou preservein en æd doh goal fortun, hac hur goarn doh en tampest, gurun, etc. Devær en Arh-Ælet e zou annoncein ar en doar er marveilleu extraordinær, distroein en drougueu a béré é vai menacet en Ilis pé er Ranteleaheu. En Ælet-Gardién e hum vêll a gondui en dud, hac en treu ér béd. Peb dén, peb Ranteleah, peb Escopti, peb Parræs, peb tiegueah en dès é Æl-Gardién : ou devær e zou hur gorantein én dangérieu a hur buhé, presantein hun dobérieu de Zoué, quemér sourci ag en treu zou idan ou goarnation.

Ni é inour er Sænt a gaus d'er græceu abondant ou dès receuet guet Doué; a gaus d'er victoërieu ou dès douguet ar en doar; a gaus d'er gloër a béhani é jouissant én Nean, hac a gaus d'en union sterd ou dès guet Jesus-Chrouist, ar béhani é couéh en inour e rantér d'é serviterion. Doué en dès otoriset dré hilleih a Viracleu en inour e rantamb de Relégueu er Sænt. Squæd S. Pierr é couèh ar er-ré clan, e uellai dehai; ha mouchædeu touchet doh corv S. Paul, e uellai de bep sort clinhuedeu hac e zipositai en diaul... Laquad e rér én Ilizieu Croezieu ha Limageu eit chervige de livreu d'en dud ignorant, revé S. Gregoër; eit ma tei chonge temb doh ou güélet, ag er Misterieu e represantant; eit ma téi demb quemér scùir ar er Sænt, a pe uélamb ou Limageu... N'antandamb quet é hès vertu er bet él Limageu-zé; ne laquamb quet hur honfiance én-ai, èl ma laquai an Idolatret én ou idolet: n'en dai quet el Limageu, mæs er péh e represantant, e inouramb.

Fari e ra enta en Héritiqnet péré e demall demb é homb Idolatr rac ma hinouramb Limageu er Sænt. Sclær-é de bihue-benac e vénn comprenein, é ma er baz hac er furi ou dès doh en Ilis Catholiq, e ra dehai decriein en dud a Ilis; hac é ma eit laquad er Fidelet d'ancoehad lezén Jesus-Chrouist, é tispènnant en Ilizieu, é fondant er Hroezieu hac el Limageu, péré e represantt er Misterieu a hur Religion, pé e zegass chonge temb ag en dud santel, péré en dès anduret, lod er marhue, lod aral poén fatiq ha misér eit streàuein er Grechéneah ér béd: En Ilis conduiet dré er Speret-Santel, en dès inouret a viscoah er Hroezieu hac el Limageu ér mod m'hun nès laret, hac ou inourou beèd er fin ag er

béd : ha n'en dès meit hé enemiset ha ré Jésus-Chrouist e eèll prononcein ur blasfæm quen horribl èl mei laret en hi dès hum drompet é quemènt-cé.

Er Religion e ourhæmèn demb ehué pedein er Sænt eit meritein ou intercession ital en Eutru-Doué. Mæs n'ou fedamb quet ér memb fæçon ma pedamb Doué : rac ni e bèd Doué èl er vamèn ag en ol madeu de rein demb en treu a bèré en hun nès dobér ; ha ni e bèd er Sænt hac en Ælet de oulèn en treu-zé guenemb hac aveid omb, é Hanhue Jesus-Chrouist. Ur ré-benac e larou é ma gùel hum adresscin a bèn-caër doh Doué ; ha mé me lár é ma surroh hum adressein doh er Sænt ; rac èl meint justoh hac amiettoh de Jesus-Chrouist, eid omb, bout-ç'ou léh d'espérein é veint cheleuet gùel eid omb. Er Sænt hac en Ælet én Nean e bresantt, é-mé er Scritur, hur Pedenneu de Zoué, hac e hum rejouiss a gonversion er béherièn : doh ou fedein ni e ra enta un dra agreabl de Zoué.

Er Religion e ra demb rèspettein en dud consacret de Zoué, èl er Velean, er Venéh, etc. Hi e ra demb secour revé hur moyand er-ré e hum zispos de vout tud a Ilis. Er Religion e ra demb impléein erhad en déieu consacret de Zoué, èl er Sulieu hac er Gouilieu ; respettein en doar beniguet, el léhieu santel, èl er Venæd, en Ilizieu, er Chapélieu. Er Religion e ra demb respettein en treu santel ag en Ilis, er Haliceu, en Orlemanteu, en deur beniguet, er Bara beniguet, en Oleàu sacret, er Prehecioneu hac en ol Ceremonieu aral ag en Ilis....

Ag er Péhedeu inemp d'er guettan Gourhæmèn.

Er guettan Gourhæmèn hun oblige d'adorein Doué hemb quin, ha d'er harein parfætemant; hac e zihuèn dohemb ol er péh zou contrel d'er garanté parfæt ha d'en adoration e zeliamb tehou é hunan. Er péhedeu inemp d'er Fé, d'en Espérance ha d'er Garanté e zou ol dihuènnet dré er guettan Gourhæmèn. Gonzet hun nès a nehai; ha ne gonzehèmb amèn meid ag er péhedeu inemp d'er Religion, péré zou en Idolatri, er Sacrilege, hac er Superstition.

Ag en Idolatri.

Boud Idolatr e zou adorein un dra crouéet; de laret-é, rantein d'un dra benac crouéet en inour brassan, péhani n'en dai deliet meit de Zoué é Grouéour. Allas! Quênt m'hur boai receuet er sclerdér ag er Fé, en darn muyan ag en dud e oai Idolatr. Lod e adorai en heaul, en tan, en deur, etc., hac e gredai é hoènt Doué. Lod aral hoah dalloh, e rai Figurieu a argant, a vein, a goæd, pé a zoar, hac ou adorai. A-dra-sur, en dud-cé e oai gùel eid er péh e adorènt. Lod anfin e adorai lonnet brutal, e hum hloestrai dehai, e oulènnai ou secour doh er miserieu ag er yuhé, hac e laquai ou honfiance én-ai.

Er Grechénion e hoarh bermen ar goust en Idolatret, rac ma hoènt dall assès eid adorein un Doué en doai groeit ou deourn. Mæs hilleih, hemb gobér èl-d'ai, n'en dint meit rai haval doh-t'ai. Hilleih en dès doh-t'ai ou hunan ur garanté desordr, e cheleuant hac e héliant quêntoh eit volanté Doué: en

amour propr e adorant, henneh-é ou idol. Hilleih e dorr Gourhæmeneu Doué eit coutantein ou avarice hac ou inclinationeu lubriq : ha goud e ret é lar S. Paul penaus en avarice hac er paillardiah e zou un idolatri. Ne uélér quet er Grechénion é hobér un Doué a goæd, doh en adorein ar ou deulin, èl en Idolatret-hont. Mæs ul lod vat e laq én ou halon en ivi, er haz, er malice, er vanité, en ivraignereah, el lubricité, etc. D'ou zeiche mignon é consacrant ou chongeu, ou dezirieu, ou sourci, ha liès-mat ou inean.

Seèllet petra-é hou c'idol : examinet péh teiche e ouni ar-n'ah, ha credet é hoh Idolatr én interior, mar en dès ur péhet benac er breferance én hou calon ar Lezèn Doué. Quemènt-cé zou *Un abomination horribl él léh santel; rac Doué zou hanhuet en Doué jalous a hur halon, un Doué e fal dehou bout hemb quin caret*, é-mé er Scritur.

Ag er Sacrilege.

Er Sacrilege zou ur profanation ag en treu santel, pé consacret de Zoué. Bout-ç'ou tri sort treu santel : 1°. En dud consacret de Zoué; 2°. En treu beniguet; 3°. El léhieu beniguet. 1°. Ur sacrilege-é goal-drætein en dud consacret de Zoué, hac escommuniet-é en hani zou malheurus assès eid er gobér dré valice. 2°. Ur sacrilege-é gobér guet er sort tud-cé ur péhet lous benac. 3°. Ur sacrilege-é blessein dré valice bèd er goaid unan-benac én Ilis pé ér Venæd ; 4°. Gobér inou actioneu inemp d'er burtæd, a béré n'en dai quet permettet conz; 5°. Interrein inou unan-benac éscommuniet, denoncet dré é hanhue, pé unan-benac ne vai quet badéet ; 6°. Receu ér stad a béhet marvel ur Sacremant

benac, éspécial er Sacremand adorabl agen Autær; 7°. Gobér goab ag er Pedenneu pé Ceremonieu ag en Ilis ; 8°. Profanein en treu sacret, pé en Orlemanteu beniguet, doh ou laireah, etc. Gobér un action benac dijauge hac anjulius da Groès Jesus-Chrouist, d'el Léhieu santel, de Limageu pé de Reléguèu er Sæn; 9°. Laireah en Ilizieu, er Chapélieu, er Hovandeu, er Fondationeu : gùerhein pé prenein Chapelenageu, etc.

Ag er Superstition.

Er Superstition e ra rantein de Zoué pé d'er Sænt un inour dihavat doh en hani zou otoriset dré en Ilis; pé hum chervige inemp de Lezèn Doué pé de hani en Ilis eit donnet de bèn ag un dra benac, a voyandeu péré ag ou natur n'ou dès vertu er bet eid-en dra-zé ; èl mei, hum chervige ag en oleàu, a zeur beniguet, a oleu beniguet, a gonzeu ag er Scritur santel, etc., eit gobér ur maginage benac, pé gùellad d'un droug benac, pé hum breservein doh ur malheur benac...

Ur Superstition-é hum fiein ar bedenneu faus, èl *er pemzec joé*... ha credein é ma ret attàu ou laret pé quênt pé quentéh èl sàu-heaul, eit ne varhuehér quet subit... Superstition-é hum chervige dré vaginage a lezeu pé ag ur péh argand, eit miret doh droug... Laret oræzoneu, pé croèsein, pé discontein eit gùellad de glinhuedeu. Superstition-é hum rein d'en diaul, pé gobér un accord benac guet-t'ou, èl er maginerion hac er sorcerion, eit donnet de bèn ag un dra benac; èl mei, eit cavouct argand, pé treu cuhet, eit goud er péh zou de zonnet, remerqueïn péh ær, péh dé, péh suhun commance un affær, pé autremant ne yei quet mat; hum cher-

vige a gonzeu eit chalmein haquebuteu, eid arrest un taul güérén, eit güellad de dud, pé de lonnet... Superstition-é consultein un divinour... Turel dré vaginage, pé clasq turel droug ar unan-benac pé ar é lonnèt... (Leinet el Livr Pedenneu, *ar en Examèn a Gousciance.*)

Er superstition e zou un dra abominabl dirac Doué, hac e zoug de hilleih a béhedeu aral. N'eèllér quet hé excelsein, hemb manquein er promesseu ag er Vadient. Doué ne ra quet èl-cé treu extraordinær eit coutantein hur fantazi pé curiosité; n'en dès enta meid en diaul e eèllehai marcé ou gobér, eit distroein en dud a ou dout recour doh Doué, eit hum assurein a nehai, hac ou holl guet trompereah. Doué en dès punisset er superstition én ur fæçon terribl; hac en tiegueaheu é péré é rér pé é souffrér gobér maginage èl-cé, pé aveit tud, pé aveit lonnet, e zou ordinæremant malheurus ér béd-men.

ARTICL II.

Ag en eil Gourhæmèn.

Hanhue Doué hemb ræzon ne douyei quet,
Na dré nitra en dès crouéet.

DRÉ en eil Gourhæmèn Doué e zihuèn dohemb a brofanein é Hanhue santel; hac e ordrén demb en inourein.

Inourein e rér Hanhue en Eutru-Doué: 1°. Dré er Bedèn; 2°. Dré en dévizeu devod; 3°. Dré ur vuhé santel hac a scüir vat; 4°. Dré er rô; 5°. Dré er sermant just ha legitim. En disinourein e rér:

1°. Dré en touyadelleu diavis ha temeræр ; 2°. Dré er parjur; 3°. Dré er blasfæm. Hui e gavou er Bedèn expliquet arlerh er Sacremanteu. En ol e ouair peira-é en discourieu devod, hac ur vuhé santel hac a scùir vat. Ne gonzehèmb enta meid ag er rô, ag en touyadelleu, hac er blasfæm.

Ag er Rô.

Ur Rô e zou ur promèss groeit de Zoué ag un ævr mat benac, arlerh en dout hum aviset mat.

Me lar *ur promèss*, ha non pas ur simpl resolution. Rac ur simpl resolution e guemérehèn de monet de visitein unan clan, n'em obligehai quet quemènd èl pe larehèn : *me bromèt de Zoué*, pé *me ra rô* a monet de visitein unan clan. Me lar *ur promèss groeit de Zoué* : rac penaus-benac ma heèllér gobér rô idan protection, pé é inour ur Sant benac; de Zoué vai neoah é promettér, ha non pas d'er Sænt. Me lar *ur promèss.... ag un œvr mat benac* : de laret-é, er péh e hratér, e zeli bout mat hac agreabl de Zoué; rac a vihannòh n'en dès na rô nac obligation ; é contrel, ur profanation a Hanhue santel en Eutru-Doué vehai. Par exampl, gobér goab a Zoué vehai laret : me bromèt de Zoué é hein de goroll, pé en hum vangein... Ne hum ingagér ordinæremant dré rô nameit de dreu péré n'en dint meit conseillet, èl mei goarn er uerhtæt, yunein certæn déieu peb suhun, etc. Penaus-benac ma heèllér ehué hum ingagein de dreu commàndet, èl mei, ne veàuehér jamæs, ne larehér jamæs gueu er bet, ne hantehér jamæs bobanceu er béd... Ér sort treu-zé é hès doubl obligation: en obligation ag er Ourhæmèn, hac en hani ag er rô. Anfin me lar *ur promèss... arlerh en dout hum*

aviset mat : de laret-é, quént hum ingagein, réd-é examinein mat ha goud de betra en hum ingagér, hac opèn bout libr de hum ingagein. Ul lod vad e hum gav forh ambarrasset, manq a gonsiderein just ér-raug de betra en hum ingageant. Par-exampl, unan e larou : me bromèt de Zoué ne ziméein quet; mæs a pe za goulèn guet-t'ou péh intantion ou doai ér momant-hont, ne ouair petra rescond. Lod aral én un dangér, pé én ur hlinhued, e bromèt perhindedeu, pé treu aral, péré ne vènt quet é dalh guet-t'ai d'accomplissein. Hanhuein e rér quemèntcé ur rô diavis, ha ma n'eèll en dud-cé accomplissein ou fromèss hemb diæzein bras er-ré en dès berh ar nehai, pé hemb gobér gueu doh unan benac, ind e zeli hum adressein doh er-ré carguet a oarn hac a gondui en Ilis, eit bout dispancet ag ou rô, pé eit ma vou changet tehai én un dra benac aral. Mæs pihue-benac e scrappehai un dispance, pé ur changemand ag ur rô dré ur gueu, pé hemb ur gùir ræzon, ne cessehai quet a voud obliget, opèn ma commettehai ur péhet bras.

Eèllein e rér hum ingagein dré rô absolumant ha hemb condition ; par-exampl : me bromèt de Zoué é hoarnein er uerhtæt; me ra rô é rein cant scouét d'er beurerion... Remerquet amen penaus mar dai argant pé madeu e hoès promettet, hou ç'hériterion e vou obliget d'aqùittein hou promèss, mar marhuet hemb hé accomplissein. Eèllein e rér ehué hum ingagein idan condition ; par-exampl : me bromèt é yunein peb Gùinér, mar recouran er yéhæd ; a-zé ne hum obliget meid a pe vou accomplisset er gondition e hoès laqueit. Eèllein e rér hoah hum ingagein eid un amzér ; par-exampl : me ra rô a oarn er uerhtæt durand ur blæ... Obli-

get-oh durand en amzér e hoès merchet ; mæs ur uéh en amzér-hont treménet, hou ç'obligation e cèss, meit-ha hui hé renchuéehai.

Quênt gobér rô, seèllet mat petra e yet d'obér ; hac ur uéh m'hou pou ean groeit, ne vanquet quet a en accomplissein. Rac, é-mé er Scritur, *gùel vehai paud ne vehai jamæs groeit rô, eit manquein a ou aqùittein a pe vènt groeit.*

Ag en Touyadelleu.

Touyet, pé gobér sermant, e zou quemér Doué eit bout test ag er péh e larér, pé e rér, pé e brometter. Quemént-cé e arrihue istroh eid én ur mod; rac er memb tra-é laret : *Doué zou test a me honzeu;* pé laret : *Doué e ouair... Quer sur èl n'en dès meid un Doué... Men Doué... Ya sur, etc.*, mar e hoès intantion de douyet ha de guemér Doué eit bout test ar hou conz. Er memb tra-é hoah laquad en dourn ar en Aviél ; rac inou é ma conzeu Doué; pé ar er Groès, pé ar er Relégueu ; pé touyet dré en Nean, dré en doar, pé dré en treu crouéet, rac Doué en dès int groeit hac ou honserv.

Inourein e rér Hanhue en Eutru-Doué én touyadelleu, a pe vènt just ha legitim ; de laret-é, a pe vènt groeit guet en tair condition-men : *gurionné, justice* ha *necessité.* 1°. *Gurionné ;* de laret-é, réd-é ma vou gùir ha veritabl er péh e assuret dré sermant ; ha mar dai promettein e ret, réd-é m'hou pou ur gùir intantion d'accomplissein er péh e hratet. Eit quemént-cé réd-é ma vehait sur é ma gùir er péh e douyet. 2°. *Justice ;* de laret-é, réd-é ma vou just hac honest er péh e douyet, ha ma vou dré ordr ré en dès otorité de oulèn er sermant gueneoh, é touyehait. El-cé é rér d'ur oard-minouret,

d'un tresolér ag un Ilis, d'un test ar ur monitoër, ar un dispance de ziméein, pé ar un affær benac a gonsequance, touyet en hum acquitteint erhad ag ou obligation. 3°. *Necessité ;* de laret-é, réd-é ma vou absolumant requis touyet, pé ma vou quêstion ag un dra a gonsequance e zou requis gobér credein, ha n'eèllér quet gobér credein én ur fæçon aral.

Er sermant groeit guet en tair condition-zé, e zou un Act a Religion hac agréabl de Zoué. Mæs mar manq unan hemb quin a nehai, ne vér quet exant a béhet quel liès guéh èl ma touyér. 1°. Mar touyet inemp d'er *urionné*, hui e gommèt ur péhet horribl e hanhuér *parjur ;* rac ma ret de Zoué un outrage hemb par doh er hemér eit bout test a hou fallanté ha fausoni. Er-ré e vanq a hum aquittein ag er péh ou dès touyet, e gommèt ehué ur parjur, ha liès mad un injustice. Er-ré e douy dré acustumance hemb seèllet hac ean e vai gùir pé gueu, e zou é goal stad. Petra chongeal enta ag er-ré e ra gueu doh ou minouret ; e ra gueu doh en Ilizieu, e laqua argand er Chapélieu én ou implé int, pé de brenein gageu...

2°. Mar touyet inemp d'er *justice*, de laret-é, é rehait un dra fal, èl touyet en hum vangehait a hou c'euemiset, é tallehait un dén dehai é peb occasion; touyet é recompansehait unan e fal deoh disinourein, etc., hui e gommèt arré ur péhet enorm. Rac outragein Doué-é er hemér eit bout test é rehait er péh e zisplige tehou. Er sort touyadelleu-zé n'en dint quet *just.* Péhein e rér doh ou gobér, ha péhein e reheoh hoah é hobér er péh e hoès p omettet. Rac pe vehai permettet accomplissein er sort promesseu-zé, Herod n'en dehai quet péhet é hobér dibènnein S. Yehàn er Badéour eit coutantein

ur miserabl corollerès. (Histoër en Testamand nehué, Figur XXVIII.)

3o. Mar touyet hemb ne vai *necessité*, de larèt-é, eid un dra distér, pé eid un dra n'en dai quet requis ma vou credet, hui e béh hoah : hac hou péhet e zou marvel mar touyet dré ur certæn malice, pé dîsprisance, pé guet scandal eic'hou Nessan. N'en dès paud gùir necessité de douyet meid a pe vér galhuct é Justice eid un affær benac. Petra e vou laret enta ag er-ré e douy eit gùerhein pé eit prenein ? Ag en dud youanq sodet en eil guet éguilé, péré eit hun hardéhad d'er péhet, e douy eu hum gaveint ? Ha quemènt-cé inemp de volanté ræzonabl ou zud. Er-ré en dehai neoah tènnet unan-benac d'er péhet dré ur sermant faus pé injust, e zou obligèt d'er reparein.

Æssoh-é hum viret á douyet, eit hum viret a béhein a pe douyér. Rac-cé en hun avertiss hur Salvér : *Me lar deoh mé, ne douyet jamæs é fæçon er bet, na dré en Nean... na dré en Doar... mæs assès vou deoh laret*, en dra-zé zou ; en dra-zé n'en dai quet ; *rac er péh zou opèn, e za ag en droug.* N'en dai quet permettet goulèn ur sermant guet unan e ouyér e douyou é gueu, pé e douyou hemb intantion d'obér er péh e bromèt. Rac n'en dai quet permettet rein a volanté vat d'en Nessan occasion d'offancein Doué. Ur ré-benac e gredou ou dout un digàré d'ou zouyereah, rac m'ou dès un acus-tumance quer bras de douyet, n'en dai quet é dalh guet-t'ai, e-m'en-dint, hé zorrein ; rac m'en dint quer pront, ma hachap en dra-zé guet-t'ai én un taol, hac é ma sottoh eit-t'ai er-ré e hanàu ou frontitud, ha ne zihoallant quet a ou laquad de douyet.

Mæs er ræzonnieu-zé n'excusant quet dirac Doué.

Mar e hoès ur malheurus acustumance de douyet, groeit hou possibl eit hé zorrein; pedet unan-benac d'hou ç'avertissein a pe achappou gueneoh touyet: pedet, yunet, reit alézon eit goulèn guet Doué er græce de changein: douget er menaceu-men ag er Scritur: *En hani e douy lìès, e vou lén a fallanté, ha goalèn Doué ne lamou quet a ziar é di*: héliet en avis e ra déoh S. Jâq: *Dì ès peb tra*, é-m'ean, ne douyet quet... *Hum goutantet a laret, èl-cé-é; pé n'en dai quet èl-cé-é, a celfin ne vehait quet condannet.* (Leinet el Livr Pedenneu, *ar en Examèn a gousciance.*)

Ag er Blasfæm.

Er Blasfæm e zou ur gonz anjulius de Zoué, un offance d'é inour, pé de hani er Sænt; èl ma vehai laret: *Doué e zou cruel... Doué n'en dai quet just... Doué ne hum sourci quet a hanamb... Doué ne hum vèll quet a affærieu en dud... Mar dai just en Eutru Doué, perac e souffr ean en dra-men hac en dra.... perac ne ra ean danné d'er-ré vad, ha non pas d'er-ré fal?* Pé laret guet disprisance: *je-reni-di... mort-di... tête-di... vantre-di... trand...*, etc. Conz guet disprisance ag er Uériès glorius Vari, pé ag er Sænt: pé laret un dra benac inemp d'en inour ha respet e zou deliet dehai, etc.

Er blasfæm e zou er brassan péhet, é-mé S. Thomas, hac en horriplan, é-mé S. Jerom. En diaulet hac er-ré dannet e valloh hac e vlasfæm hemb cèss inemp de Zoué, ha n'en don quet souhet: rac inde sant é peb momand er bouis ag é vangeance. Mæs un dra horribl-é cleuet Crèchénion doh hum sehuel inemp d'un Doué, péhani e véritt quemènt bout caret; inemp d'un Tad, péhani en dès que-

mènd a sourci a nehai. É vangeance e gouéh abrèd pé dehuehad ar er vlasfæmerion hac ar er-ré ou souffr, èl mei en tadeu ha mameu, er vésir ha mæstrezet, en dud a Justice, hac ol er-ré en dès droæd hac otorité, ma ne brezant quet hum laquad é poén a gorrigein er vlasfæmerion.

N'en dès nitra e expos mui de douyet ha de vlasfæmein eid en tavarneu, en hoarieu, er hompagnoneaheu debordet, er respet ag er béd, péhani e ra gobér èl er-ré-ral guet eun a vout goapeit; er vanité, dré ma credér é hès un inour é houd touyet. Malheur d'er-ré e ra diguemér mat ha ti d'en dud malheurus-cé, péré ne zigueorant ou bég meid eid offancein Doué. Él Lezèn ancién é hoai ordrénet lahein a dauleu mein en hani e vezai bet malheurus assès eit blasfæmein : ha S. Loëis, Roué a France, en doai ordrénet toullein guet un houarn ru tead ha divès er vlasfæmerion.

Quênd achihue en articl-men, laramb petra-é en execration hac en imprecation pé goal-bedèn. En execration e zou un douyadel dré béhani en touyour e gousantt bout punisset guet Doué, mar lar gueu, pé ma n'accompliss er péh e lar, èl pe larér: *Doué d'em punissein, ma n'en dai gùir er péh e laran.... Re-varhuein ar en tache, ma n'accomplissan en dra-zé... Ar me housciance, pé ar men dannation...* N'en dès quet brassoh touyadèl eid en execration, revé S. Augustin; penaus-benac mei mat ha permettet guet en tair condition hun nès merchet ihuelloh, eid er sermant.

En imprecation pé goal-bedèn e zou un douyadèl horribl e rér en ur venacein a obér droug de unan-benac ; èl pe larér : *Doué d'em dannein, ma ne ran en droug men hac en droug... Ne fal quet*

deign guélet arhouah, ma ne tallan un dén dehou...: El ma vai ordinæremand er haz hac er gounar e ra prononcein er sort conzeu-zé, caïgein e rér gu-havé guet-t'ai blasfæmeu épouvantabl, èl mei er honzeu melfguet-mèn e gleuér quel liès guet certæn tud hantér goué, péré n'ou dès meid en hanhue a Grechénion : *Oh! n'en dai quet hoah marhue Doué na clan é V'am*; *ha ne ortein quet ma hei de di en diaul eit payein deign quemènt-cé.* Er malloheu hac er malédictioneu e rér en eil-d'éguilé, e zou hoah branqueu ag en imprecation. Hérissein e rér é cleuet Crechénion, priédeu doh hum argarhein hac é sacrein en eil guet éguilé a vitin beèd en noz; un tad hac ur vam é rein ou malloh d'ou bugalé; bugalé é tezirein er brassau drougueu d'ou zud; er verdér doh hum anjuliein; en amision én areih hac é counar é rein ou malédiction en eil-d'éguilé; tud furius é rein d'en diaul tout er péh e zisplige de-hai, etc. Hum chongeal e rér bout burhud é toul dor en ihuern, a pe gleuér ar en doar el langage e gonzér inou.

Touyet guet un dra benac, pé rein hou malloh d'en treu crouéet, é spécial d'en dud, e zou ur péhet enorm, é-mé S. Thomas. *Malédiction ur vam* ar hé bugalé, *e zistruge un ti beèd en dondæd,* é-mé er Speret-Santel : hac *ur hroaidur e ra é val-loh d'é dad pé d'é vam, e vou laqueit d'er marhue.* Ne ret hou malloh de nitra; rac, é-mé er Profæt David, en hani *e gar er malédiction, er malédiction e gouéhou ar nehou, ha ne beèllei quet a zoh-t'ou.*

Remerq. En-n'emb en dehai groeit ur sermant benac, hac e hum gavehai ambarrasset pé rac ne vehai quet ér stad d'en accomplissein, pé rac n'eèl-lehai quet é cousciance er gobér, e zeli, èl m'hun

nès laret ag er rô, hum adressein doh é Escob, pé doh unan-benac carguet ag é berh, eit bout dispancet ag é bromèss, pé eit goud guet-t'ou petra en dès d'obér.

En eil Gourhæmèn e zihuèn hoah a brononcein en Hanhue santel a Zoué, en Hanhue sacret a Jésus, Hanhue er Uériès ha hani er Sænt, dré acustumance, hemb attantion, hemb respet, hemb devotion.

Articl III.

Ag en dairvet Gourhæmèn.

Cèss peb Sul a labourad,
Aveit chervige Doué devod mat.

Doué dré er Ourhæmèn-zé e ordrén demb santefiein er Sul, hac e zihuèn dohemb peb sort labour terrién én dé-zé, eit ma vehèmb liproh d'er chervige én ur obér ævreu a zevotion hac a Religion.

Doué, é-mé er Scritur santel, *en dès groeit é huéh dé en Nean, en doar, er mor, ha quemènt tra zou én-ai, hac e reposas er seihvet dé : rac-ce ean en dès reit é venidiction d'er Sadourn, hac en dés ean santefiet.* Eit quemènt-cé é santefiai er Juivet er Sadourn, pehani e sènéfi *dé a repoz en Eutru-Doué.* Mæs en Apostolet conduyet dré er Speret-Santel en dès queméret er hettan dé ag er suhun, hac en dès ean hanhuet *dé d'en Eutru-Doué ;* rac én dé-cé é hoai resuscitet Jesus-Chrouist, hac én dé-cé é tegassas er Speret-Santel ar é Apostolet, eit rantein en Ilis ferm ha parfæt él Lezèn a garanté en doai reit tehi.

Désquet guet er Juivet penaus é teliet santefiein er Sul ; rac ne hoés meid en dé de changein. *Hou*

peèt chonge, é-mé Doué, *a santefiein er Sadourn*; (ha d'er Grechénion ean e lar : Hou peèt-chonge a santefiein er Sul). *Hui e labourou huéh dé, ha hui e rei ol hou labour durand en amzér-zé : mæs er seihved e zou en dé a repoz Doué hou Mæstr ; ne labourehet quet é tra er bet en dé-zé, na hui, nac hou pugalé, nac hou servitour, nac hou matéh, nac hou lonnet, nac en estrangerion péré e chom gueneoh.* Doué e lausq guet er Grechénion, èl guet er Juivet, huéh dé eit gobér ou labourieu pamdièq, haç er Sadourn e zou unan ag en huéh dé-zé. Ur folleah-é enta chongeal, èl ma ra hilleih, n'en dai quet mat commance labour er bet d'er Sadourn, na néein d'er Sadourn de noz, etc. Liès mad er sort tud-cé n'ou dès scrupul er bet eit lausquein labour ag er Sadourn beèd er Sul d'obér, nac eid avance ag er Sul ou labour a bèn el Lun.

Deu dra zou necessær eit santefiein er Sul : 1°. Lausquein en dé-cé peb sort labourieu terrién; 2°. En impléein de chervige Doué. 1°. Réd-é lezel d'er Sul quemènt sort labour e ra un dén eit gounid é voućd, pé eit bout payet ; èl néein, brochènnein, gùentad, alége gran, charrèad, malein, pobad, etc., meit ha requis vehai labourad en dé-cé. Par-exampl, n'en dai quet un droug laquad de séhein d'er Sul bugadeu e vehai é riscl a vraignein, charrai pé ahuélein foén péré e gommance tuffein ; mèdein pé indram mèll e ya de goll ; pé gobér ul labour aral ; mæs ordrénet-é goulèn, mar eèllér permission guet er Person. Dihuènnet-é d'er Sul gobér foërieu, marhadeu, contradeu, gùerhein ha prenein, meit ha requis vehai, rac ne vehai quet cavet en occasion un dé aral. Er Sul n'en dai quet groeit eit monet de giboès, eit gobér voyageu, nac arrangein affærieu tamporel. Peb-unan e zeli ag en dé

quênt pouryæein én é diegueah boued d'el lonnet, deur, quenæd, ha tout er péh e vou ret tehou cavouét, eit n'en dou quin sourci en dé-cé meit chervige Doué: ha dré er memb ræzon, ne zeliér gobér d'er Sul nitra ag er péh e eèll bout deræenet beèd el Lun. Er péh e laran eid er Sulieu, e seèll ehué er Gouilieu miret. Dihuènnettoh-é hoah én déieu santel-zé er horolleu, er festeu, en darempréd ag en tavarneu, el leigneu bras, er chervadeu, en assambléieu safarus ha bobanceu er béd, hac é general peb sort desordr ha péhedeu aral; rac quemènt-cé e zistro mui a chervige Doué, eid el labour terrién, péhani a nehou é hunan e zou mat hac innoçant; ha S. Augustin e lar-é rehai en dud hilleih gùel é labourad d'er Sulieu ha d'er Gouilieu, eit doh hum abus de veàuein ha de goroll; hac é vehai honestoh d'er mèrhet boud é néein ou héguilliad, eit hum gavouét ér hompagnoneaheu debauchet.

2°. Réd-é impléein er Sul de chervige Doué, én ur obér ævreu a zevotion hac a Religion. En Ilis n'ordrén demb meid un dra d'er Sulieu ha d'er Gouilieu: assistein én Overèn. Mæs é gurionné ne vou hanni e gredou é heèllér santefiein un dé a bedair ær ar-n'uguênt, dré un Overèn péhani ne bad quet guhavé un hantér-ær. Forh æz-é de bep-unan goud é houlèn guenemb en Eutru-Doué un dra benac opèn. Rac bout-ç'ou circonstanceu ma vér dispancet a gleuet en Overèn d'er Sul; ha neoah ne vér quet dispancet a santefiein en déieu consacret de chervige Doué. Bout-ç'ou enta un dra benac a béhani n'eèllér quet boud absolumant dispancet; de laret-é ehuehad dohemb hun hunan eit n'offansehèmb quet Doué en dé-cé; hac impléein d'obér

ævreu a zevotion en amzér e chom guenemb arlerh hun occupationeu ordinær. Chetui lod ag en ævreu a zevotion e recommand temb er Religion én dé santel-zé : peb-unan zou libr de choæge er-ré e jaugeou muyan doh é stad hac é zispositioneu interior. Ne gonzan quet ag en obligation d'assistein én Overèn. N'en dès hanni ne ouair hoah é ma obliget idan boén a béhet de monet d'en Overèn-Bréd d'é Barræs, d'er bihannan a bep tri Sul unan : hac Ordrénanceu en Escobet a Uénèd e venace a escommunniein er-ré e vanq de guemènt-cé hemb escus mad er bet.

1°. Er Religion e recommand assistein ér Gospereu hac Officeu aral, én Instructioneu, ér Hatechén, etc. 2°. Tostad, mar eéllér, d'er Sacremanteu, eit trugairicad Doué ag er græceu receuet durand er suhun treménet, ha quemér nærh eid impléein mad en hani de zonnet. Ma n'eèllér quet covessad, examinein ahoël penaus é vai bet treménet er suhun ; goulèn guet Doué pardon ag er péhedeu e vai bet commettet ; en trugairicad ag en ævreu mad e vai bet groeit, ha reglein penaus é teliér bihuein ér suhun de zonnet. 3°. Peb-unan e zeli en déieu-zé studial é Religion ; gobér ur reflexion benac ar é vuhé, leine, pé pedein unan-benac de leine dehou ul livr mat benac; laret er Rosær; mar bér tost d'en Ilis, monet d'adorein hur Salvér ér Sacremand ag en Autær; gobér er muyan e eèllér a ævreu mat.... 4°. En tadeu ha mameu ne fehènt quet gobér guel eid assamblein ou bugalé hac ou serviterion, eid ou interrogein ar er péh e vai bet laret ér Hatechén, ér Pron, pé ér Perdég... 5°. Er-ré zou ér stad de rein alézon, e zeli er gobér é spécial en déieu-zé, pé ahoël difforh a costé en

alézoneu e fal dehai rein durand er suhun. 6o. Rédé ehué visitein er-ré clan; laret tehai ur guir benac a gonsolation; ou désquein d'andur guet patiantæt ha resignation de volanté Doué; ou avertissein de govessad é cource, etc. En ur guir, rédé, hum gomportein én ur fæçon ne vou pas memb un ær ag en déieu santel-zé, ne vehai quet santefiet dré un exercice benac a zevotion pé a charité.

Péhein e rér inemb d'en dairvet Gourhæmèn: 1o. A pe labourér d'er Sul hemb necessité ha hemb permission; 2o. A pe vanquér hemb ræzon legitim a gleuet en Overèn, pé m'hé hleuér a gorv ha non pas a speret; 3o. A pe dreménér er rest ag en dé é debauche, é hoari, é coroll, pé é divertissemanteu aral ag er béd; én ur guir, a pe vanquér d'en deværieu hun nès expliquet, pé ma vér caus d'er-réral ma vanquant dehai.

Er Grechénion vad é santefiein er Sulieu ér mod m'hun nès laret, e dènn bénidiction Doué ar nehai hac ar ou madeu tamporel. Mæs er fal Grechénion péré ne seèllant meit doh er gustum hac exampl er-ré-ral, e brofitt ag er Sul eit commettein mui a béhedeu, eit n'ou devai groeit durand er Suhun. Diar sàu en Overèn, lod e ya d'en davarn, lod d'er fal gompagnoneaheu, lod d'er horolleu. Durand ma vènt én Ilis, é vai ou deulagad é considerein pihue e vai gusquet brahuan: a pe zant ér mæz, é vènt é scèllet mèn hum laquad eit bout guélet.... Durand en instructioneu, lod ne chongeant meid én ou labour, én ou danné hac ambarrass; lod aral én ou hoari ha divertissemant. Cannein e rér guet en Ilis mêlodi de Zoué de vitin, ha sonnenneu sot d'anderhue. Cheleuet e rér conzeu Doué de vitin, ha bourdeu dishonest pé dan-

gérus quénd en noz. Monet e rér, èl er-ré-ral, d'en Ilis guet un apparance bras a Religion, èl pe vehai eid adorein Doué ; mæs mui a hoand e vehai de monet de certæn léhieu é péré é cavér perpet compagnoneah bourus hac amiabl... Ne zeliér quet bout souhet arlerh quemènt-cé mar dai fachet Doué dohemb , ha mar couéh miserieu ar-n'amb. Ne rér quet goab a Zoué, ha nitra ne ouniér é monet inemp tehou. Ma ne buniss quet attàu én ur fæçon splan ha visibl er-ré e vanq a santefiein en déieu consacret d'er chervige , ean er groei én ur mod benac abrèd pé dehuehad ; ha sèl mui ma terænou, sèl terriploh vou en taul ag é vangeance.

Articl IV.

Ag er bedairvet Gourhæmèn.

Tad ha mam a galon vat car,
Aveit bihuein peèl ar en doar.

Er Ourhæmèn-zé e gomprèn deværieu er vugalé é quevir ou zad hac ou mam : deværicu er Grechénion é quevir en dud a Ilis, hac er-ré en dès ar nehai un otorité tamporel benac : deværieu a vinouret é quevir ou goard : deværieu servitcrion é quevir ou méstr: deværieu en dud youanq é quevir en dud coh, etc. Comprènet-é ehué én-hi deværieu er-ré en dès un otorité benac é quevir er-ré zou idan ou berh ; èl mei en tadeu ha mameu é quevir ou bugalé ; er Vugulion ag en Ilis é quevir ou devéd , etc. É hamb d'expliquein er-ré principallan ag en deværieu-zé, berran ma vou possibl demb.

1° *Devœrieu er vugalé é quevir ou zad hac ou mam.*

Goudé m'en dès Doué reglet temb dré en tair Gourhæmèn quettan hun deværieu én é guevir, ean e gommance er Gourhæmeneu e seèll hun Nessan dré reglein demb hun deværieu é quevir hun tad hac hur mam, de béré en hun nès moyan obligation arlerh Doué, hac ean e gommand temb ou harein a galon, ou respettein, sèntein doh-t'ai, hac ou assistein revé er horv ha revé en inean.

1°. Ur hroidur zou obliget de garein é dad hac é vam mui eit hanni aral, non pas hemb quin eit dezirein dehai commodité, yéhæd ha coutantemand ar en doar, mæs eit dezirein dehai græce Doué ér béd-men, hac er Baraouïs ér béd aral. Er garantézé ne zeli quet enta boud én apparance hac a zianvés eit hum gaërrad doh-t'ai, hac eit tènnein guet-t'ai ; mæs ur garanté sincèr, ur garanté a galon revé ma command en Eutru-Doué : *Tad ha mam a galon vat car... En hani e inour é dad hac é vam*, é-mé er Speret-Santel, *e zou èl un dén e zastum un tresor : ean e gavou é ol joé én é vugalé, ha cheleuet vou* guet Doué *én dé ag é bedèn.*

2°. Er vugalé zou obliget de respettein ou zad hac ou mam. A pe gonzant, réd-é ou cheleuet ; a pe gommandant, réd-é sèntein ; a pe venaçant, réd-é dougein; a pe gorrigeant, réd-é profittein, hemb jamæs ou dambriss na gobér goab a nehai nac ou dilaret, meit-ha Lezèn pé gloër en Eutru-Doué e ordrénehai quemènt-cé, ha hoah réd-é er gobér guet er brassan doustér hac humilité. Mar ou dès defauteu, réd-é ou suportein hac ou hubein, ne vern é pèh stad en hum gavant, ha ni ehué ; jamæs ne zeliamb ou dishanàuein. *Er-ré en dès dougeance*

Doué, e respeit ou zud, é-mé er Speret-Santel; hac en hani e seèll é dad hac é vam avèl méstr en dés reit Doué dehou eit er hondui ér béd-men, *e ra inour dehai dré é obéreu, dré é gonzeu, dré en doustér ha patiantæd en dès én ou hevir.* Un dra horribl-é gùélet bugalé é tisprisein ou zad hac ou mam, é rein dehai goal seèlleu, rescondeu drougueahus, é hoarhein ar ou defauteu, é hobér bourdeu malicius ar ou houst, e regarh guet-t'ai, é tezirein er marhue dehai, marcé memb doh ou scoein, etc. Él Lezèn ancién é hoai ordrénet laquad d'er marhue en hani e oai malheurus assès eit scoein é dad pé é vam, pé eit rein é valloh dehai.

3o. Er vugalé zou obliget de sèntein doh ou zad ha doh ou mam. *Bugalé,* é-mé S. Paul, *aboeisset d'hou tad ha d'hou mam ol er péh zou revé Doué, rac quemènt-cé zou just.. Sèntet parfætemant doh-t'ai é peb tra, rac quemènt-cé e blige de Zoué.* De laret-é, sèntet doh-t'ai ol er péh n'en dai quet inemp de Ourhæmeneu Doué na de ré en Ilis: ha mar dehènt a laret teoh gobér un dra benac dihuènnet, ret vehai rescond tehai guet S. Pierr, *é ma justoh aboeissein de Zoué aveit d'en dud.* Obliget vér de sèntein ol er péh e seèll en tiegueah hac el labour, ha hoah davantage ér péh e seèll er vuhé vat. Réd-é enta sèntein mar ordrénant chervige Doué, monet d'er Hatechén, tostad d'er Sacremanteu, qùittad er fal gompagnoneaheu, renoncieìn d'er fal hantiss ha deværranceu dangérus, etc. En aboeissance eit ma vou méritabl dirac Doué, e zeli bout prontt, joyus, caranteus ha hemb hum glêm. Mæs allas! haval vehai é vehai deit en amzér-hont a béhani é conz S. Paul: *Donnet e rei,* é-m'ean, *un amzér é péhani é vou tud e hum garou ou hunan... tud glo-*

rius... diaboeissant d'ou zad ha d'ou mam, tud ingrad, hemb Lezèn ha hemb dougeance Doué. Él Lezèn ancién é hoai ordrénet d'en tadeu ha mameu péré en doai bugalé dissènt ha ne brezènt quet aboeissein goudé bout bet avertisset, ou hondui dirac er-ré ancién ag er guær, ha laret tehai : *Chetui hur mab péhani zou ahurtet ha dissènt ; a p'en avertissamb, ean e ra goab a hanamb...* Nezé *er bobl ag er guær er golei a vein, hac el layuei d'er marhue...* El-cé é punissait guharal er vugalé diaboeissant. Douget ehué ; rac justice Doué ne change quet.

4°. Anfin obliget-é er vugalé d'assistein ou zad hac ou mam revé er horv ha revé en inean. *Soulaget hou tad én é oaid avancet*, é-mé er Scritur, *ha ne ret anquin er bet dehou durand é vuhé. Mar commance ponnérrad é speret, escuset ean ; n'en disprisel quet a gaus d'en avantageu e hoès drès-t'ou ; rac er charité hou pou én é guevir, ne vou quet ancoeheit. Hum gomportet ér memb fæçon é quevir hou mam, rac Doué hou recompançou ag er batiantæt hou pou bet é souffrein hé defauteu. Infammæd é en hani e abandonn é dad ; ha peguemènd é ma méliguet dirac Doué en hani e laqua isprit é vam d'aigrein.* Ur hroaidur zou obliget de zésquein é dad hac é vam, mar dint ignorant ; d'ou avertissein de dostad d'er Sacremanteu ; d'ou soulagein en ou hlinhueden, d'obér ou deværein prontan ma heèllou ; d'obér dehai réglein ou affærieu é cource ; de bayein ou delé, ha d'obér pedein aveit-t'ai durand ma vihuoù.

Petra e larehèmb-ni hermen ag er vugalé dinatur péré e abandon ou zud én ou brassan dobér? Péré e zispign mal-a-propos én hoarieu, én tavarneu, é braguerisseu er péh e ouniant, hemb hum sourciein ag ou zud e lausquant marcé de zuein guet en nan, etc. Lod e zou crihoh hoah a galon, hac e lairou

zud e zeliehènt soulagein guet ou hani propr. Malheur d'er sort tud-cé : rac, é-mé er Speret-Santel, *er malheurieu ne lameint jamœs a ziar ti en hani e rantt en droug aveid er mat.* Ah! é-mé S. Bernard, *calettœt vou Doué é quevir er-ré e vou bet calet é quevir ou zud.*

2°. *Devœrieu en tadeu ha mameu é quevir ou bugalé.*

En tadeu ha mameu e zou obliget de zessàu ou bugalé, d'ou instrugein, d'ou horrigein ha de rein exampl vat tehai.

1°. Ur voès saisi e zeli hum gonservein erhad, guet eun a vout multrerès d'er fréh e zoug itré hé digosté, dré ur molliah benac, dré un taul coler dré ivraignereah, dré brontitud, pé dré fantazi brutal ur prièd rust hac infam. Quasi hanni ne vai goah ag ul labour reglet; mæs er Vedecinerion abil e lar é ma dangérus bras eid ur voès ér stad-cé néein guet ur rod, dibun pé pèllenein næd, etc. A pe vai arrihue hé zermén, ne faut quet manquein a galhuein é cource unan abil benac d'hé secour. Me lar *unan abil*, rac ne faut quet hùm fiein é certæn mèrhet péré e hum vantt é houiant tout, hac èl-cé e laq é dangér bras buhé er vam, buhé hac inean ur hroaidur. Hanni ne zeli hum vêllein ag er vechér-zé hemb congé er Person ag er Barræs, revé en Ordrénanceu ag en Escopti a Uénèd.

2°. Quentéh èl ma vai ganiet ur hroaidur, ne zeliér quet tardein a obér er badéein : ne zeliér choæge eit bout Parén ha Marén meit tud honest hac a scùir vat; ha réd-é dihuèn doh-t'ai a er bass ag en Ilis d'en davarn. Dihuènnet-é ehué doh en tad ha doh er vam a el laquad de gousquet ér gulé guet-t'ai quént dé ha blæ, idan boén a escommu-

nication. Ne zeliant quet hoah el lausquein é hunan, pé idan goard bugalé distér-aral, péré en dehai mui a sourci a hoari eid a nehon, guet péré é cèllehai couéh ha bout marcé estropiet.

3°. Un tad hac ur vam e zou obliget de zessàu ou bugalé, de laret-é, de bourvæein dehai bihuance ha gusquemant revé ou moyant. Ret vehai bout dinaturroh eid ul Lion eit manquein d'en devær-zé. *Ma ne hoès quet int maguet*, é-mé S. Ambroës, *hui e hoès int lahet*.. Guæd e uélér neoah a dud ivraign, ha dispignerion, péré ne chongeent meid a hum zivertissein, durand ma vai ou famill é tuein guet en nan; ha hoah ne faut quet hum glêm na demantt. Peguemènt hoah a dadeu avar en dès mui a sourci ag ou lonnet, eit n'ou dès ag ou bugalé? Petra laret ag er mameu e lausq ou bugalé de vreignein én ou lousteri, de vout daibret guet en anstu, e dro cain dehai eit daibrein er péh e ra vat d'ou halon, pé ou lausq de grial durand ma ridant a di de di de durantal un tam mat benac? Petra laret ehué ag er-ré e zimé un eil gùéh, hac e abandon liès mad ou bugalé quettan eid er-ré dehuehan? Queih vugalé! ar nehai é couéh tout er béh, el labour calettan, er fallan e zou perpet eit-t'ai. Ou diméein e rér prontan ma heèllér, eit bout digarg a nehai, ha liès mad hemb goulèn guet-t'ai hac ind zou coutant.

Hilleih e gouéh én ur scossèl aral quen dangérus. Rac é sigur m'ou dès bugalé de zessàu ha d'avance, ne gueméraut quet en ouar de bedein Doué, ne oarnant na Sul na Gouil èl mei deliet, ne rant repos er bet d'ou zud; réd-é m'ou dou danné ne vern penaus é teint: réd-é ma vou pihuiq ou bugalé, hac é teliehènt-int hum zannein. Queih tud! mar laus-

quet hou pugalé de vout fal, ind ou dou perpet rai a zanné; mar ou dessàuét é dougeance Doué, ind ou dou perpet assés.

4°. Peb-unan zou obliget de bourvæein d'é vugalé ur gusquemant honest revé éstad hac é voyand. Rac ur sotiss-é ou laquad de vragal eit en dout gloër guet-t'ai, èl ma ra ul lod vat péré e olo ou ré a seï hac a zantéll, eit ma veint seèllet. Lod aral n'ou dès quin pèn-conz meid ag ou bugalé, ha ne yehait quet deit mat guet-t'ai, ma ne laret é mant brahue, é mant dresset èl ma faut. Hilleih e gass ou ré de ziscoein d'en assambléyeu, hac e hum gav payet mad ag ou foén, mar clenant ou mélein. Én ur guir, en darn-muyan e ra d'ou bugalé a vihan leçonnieu a vanité; ou désq de garein er braguerisseu ha modeu er béd, doh ou mêlein a p'ou devai treu nehué, é vantein dehai er bobanceu, é tisprisein dirac-t'ai er-ré e vai fal usquet, etc. Ne faut quet enta bout souhet mar dai quer sodet er youantiss guet braguereah ha vanité. Gusquet-int honest ha modest: rac en honestiss hac er modesti e zou vertuyeu; mæs er vanité, el lux hac en divodestiss e zou vinceu. Ne zeliér quet rein de unan mui eit d'un aral; rac er garanté en dès un tad pé ur vam doh ur hroaidur mui eit doh é verdér, e dèn liès de ivi, de gaz, de valice, de scandal, ha goah guhavé. Er Patriarch Jacob n'en doai reit d'é vab Jogeb nameid ur sai un tamiq brahuoh eit d'é vugalé aral; ha quemènt-cé e oai bet caus ma quemèras é verdér caz doh-t'ou.

5°. Un tad hac ur vam e zeli désquein é cource ou bugalé de boénieín ha de ounid ou boué: rac mar dai dangérus ou occupein a gommance guet labourieu rai calet, dangerussoh-é hoah ou laus-

queint de boëz é sigur ma vènt én un oaid tinér. En arouaredigueah e zou perpet dangerus, é spécial eit tud youanq, ha memb eit bugalé. A pe za en oaid tehai, é vér obliget de seèllèt de béh stad é mant galhuet: réd-é ou éprouvein, mæs non pas ou forcein; de laret-é, ne faut quet attàu ou lezel de monet d'ou fantazi; mæs ne faut quet ehué ou hontraignein de monet inemp d'ou volanté. Rac, é-mé er Scritur, *un tad hac ur vam e eèll rein ti ha danné d'ou bugalé;* mæs *dc Zoué-é rein dehai ur parti* guet péhani é heèlleint hum salvein. Réd-é pourvæein d'avancemand ur hroaidur, ha rein un danné benac tehou; mæs ne faut quet grateah hemb intantion de rein, na mui eit n'eèllér rein, na manquein a rein er péh e vai bet grateit. Réd-é partagein just é lod de beb-unan revé Doué, ha rein dehai er moyand de vihuein èl tud honest. Ne laran quet neoah rein en tout dehai; rac, é-mé er Speret-Santel, *durand hou puhé ne ret quet d'hou mab... otorité ar-n'ah; ne ret quet er péh e hoès d'un aral, guet eun n'hou pehai quæ, ha ne veheoh obliget goudé d'er pedein de rein deoh....*

6°. Un tad hac ur vam e zou obliget d'instrugein ou bugalé. *En hani*, é-mé S. Paul, *ne guemér quet sourci ag é ré... e renonci d'er Fé hac e zou goah eid un Infidel.* Nitra inouraploh de Zoué eit formein dehou serviterion mat: ha pihue er groei gùel eid en tadeu ha mameu? N'en dai quet erhoalh ou désquein de ounid ou bouéd: necessærroh-é hoah ou ansaignein d'obér en affær-hont péhani zou hé hunan necessær. Réd-é enta ou désquein é cource d'obér Sign er Groès, de brononcein guet respet en Hanhue santel a Zoué, d'er pedein guet devotion. Réd-é rein dehai d'antand é mant crouéet

non pas eit hoari ha hum zivertissein, mæs eit hanàuein, carein ha chervigein Doué, ha dré er moyand-cé bout heurus guet-t'ou én é hloër. Réd-é expliquein dehai, guetlan ma heèllér, Misterieu en Drindet santel, en Incarnation hac er Redamption; coñz tehai liès ag er pedair fin dehuehan, ha profittein ag en accidanteu, ag er miserieu ag er vuhémen eit ou disposein de garein er vertu ha de guemér caz doh er péhet, péhani zou pen-caus d'en drougueu e arrihue guet mab-déñ.

A vusul ma cresquant én oaid, réd-é ansaignein dehai guet brassoh sourci en obligationeu hun nès de Zoué; ou désquein d'obér tout én é hloër, de gomprènein é Ourhæmeneu ha ré en Ilis, eit ma tihoalleint doh er péh çou dihuénnet, ha ma reint erhad er péh çou commandet. Réd-é ou désquein d'assistein guet devotion én Overèn, de hum zerhel guet respet én Ilis; ansaignein dehai er fæçon de govessad, où hass abrèd ha liès; dihoal a vourdal dirac-t'ai ar er Govezion, a ou attahignal ar guemènt-cé, a ou menace ag ou Hovezour nac a obér eun dehai ag en dud a Ilis: rac quemènt-cé zou caus de hilleih a sacrilegeu. Réd-é ehué ou hass é cource d'er Hatechén ha d'er scol a guemènt ma vai possibl.

A pe gommançant hanàuein er béd, sourci brassan un tad hac ur vam e zeli bout d'ou avertissein de zerhel doh en hènd mat, de reglein ou buhé doh er gurionnéeu e zésquér ér Hatechén, de laquad ou studi principal de bligein de Zoué, de zihoal doh er fal gompagnoneaheu hac a hantein er-ré mechant, en ul larct tehai er honzeu-men ag er Scritur santel : *Me hroaidur, mar clàsq er béherion hou counid dré gonzeu caër, ne sèntet quet doh-*

t'ai, ne yet quet guet-t'ai, ne laquet quet hou troæd én hènd ma querhant ; ne yant meit d'obér droug. 'É gurionné, un dra horribl-é guélet é péh fæçon é vihue en dud youanq assambl. Ne uélér guet en darn-muyan meit hantiss dangerus, meit gesteu dijauge, meit bouffonnereaheu méhus, meit bourdeu infam, etc. En tadeu ha mameu n'en dint quet hemb goud quemènt-cé; hac hanni ne ra cas. *Ah! bugalé*, é-mé er Speret-Santel, *beèd pegource é carehait hui en amouèdage? Beèd pegource er-ré hemb speret é tezireint ind er folleah* ag er béd *péhani ou holl?* N'en dai quet quemènt-cé e hoès grateit de Zoué én hou Padiènt.

7°. Un tad hac ur vam e zou obliget d'avertissein, de gorrigein ha de gastiein ou bugalé revé Doué. *Ne zouget quet castiein ou croaidur*, é-mé er Speret-Santel, *rac mar er fouëttet, ne varhuou quet.... ha hui e breserv é inean doh en ihuern. Plæguet ean enta a youanq... guet eun ne yehai ha calettat, ne vanquehai a sèntein dohoh, ha ne zehai de vout chif hac anquin hou calon.* Er-ré n'ou horrigeant quet, n'ou harant quet; *mæs er-ré ou har, e laqua poén é peb momant d'ou ansaignein...* Mar *ou lausquet de monet d'ou chonge, hui hou pou méh guet-t'ai. Mar ou désquet erhad, int hou consolou én hou poénieu.*

Réd-é enta avertissein er vugalé ; rac *mab-dén*, é-mé er Scritur, *e zou douguet d'en droug a vihan.* Mæs mar guélér ne rant cas arlerh meint bet avertisset ur uéh pé dihue, réd-é ou hastiein guet doustér ha caranté, eit corrigein ou vinceu, eit ou laquad de vout mat, parfæt ha santel. Doué e gommand ou hastiein; mæs ean e zihuèn a er gobér dré golèr, dré gaz, dré amportemant, dré fantazi, dré fal imur, etc. N'en dai quet erhoalh fouëttal na

corrigein; réd-é er gobér a balamor de Zoué, hac ér mod ma command en Eutru-Doué. Malheur enta d'en tadeu ha mameu péré é sigur corrigein ou bugalé, ou ra d'en diaul, e zezir er marhue pé un droug horribl benac-dehai, e ra ou malloh dehai.... *Er vugalé*, é-mé S. Chrisostom *e vou lén ag er goal-speret, a pe vai ou zud malheurus assès eit ou rein dehou. Benidiction un tad*, é-mé er Scritur, *e laq ti é vugalé de vout sonn : mæs malediction ur vam en distruge a blad-nuah.* Hui é zezir droug d'hou pugalé! Doué e rei deoh hou coulèn : droug e arrihuou guet-t'ai abréd pé dehuehad.

Ne faut quet castiein bugalé ma n'ou dès méritet ha hemb ræzon : ne faut quet ou goal dræiein nac ou bourreàuein é sigur ou horrigein : mæs réd-é ou hastiein revé er ræzon hac ou oaid, guet un doustér ferm, guet caranté doh Doué ha doh-t'ai, eit ma veint gùel, parfættoh, santelloh. A pé uélér guet-t'ai un dra benac e eèllehai ou doug d'offancein Doué, réd-é ou avertissein guet doustér, ou menace guet caranté, ha mar bai ret, ou hastiein eit Doué : rac ne zeliér quet scoein hemb avertissein ha laret perac vai. É gurionné, ne ouzan quet penaus hanhuein certæn tud-ç'ou péré eid un nitraiq ma vanq ou bugalé, e sco ar nehai goah eit pe vehènt lonnet brutal; ha ne rant cas eit ou gùélet é péhein : ind e gav memb ur bourd ma houyant offancein Doué. O tud hemb Religion!

8o. Anfin un tad hac ur vam e zou obliget de rein scùir vat d'ou bugalé; de laret-é, ou désquein mui dré ou obéreu eit dré ou honzeu : rac, é-mé S. Leon, en exampleu e zou creihuoh eid er honzeu. Dihoalleènt enta, é-mé S. Jerom, ne uélehai ou bugalé guet-t'ai un dra benac e vehai occasion

dehai d'offancein Doué. Caër en dou un tad hac ur vam rein aviseu santel d'ou bugalé; mar dislarant ou honzeu dré ou obéreu, ind e rei, peb-unan d'é sort, goah eit pe larehènt gronce dehai gobér en droug. Caër ou dou mêlein dehai en tamperance, er vertu a burtæt, ma ne uélant guet-t'ai meit debauche, chervad, ivraignereah, gesteu dijauge, actioneu impudiq, etc.

N'en dai quet erhoalh de dad ha de vam rein scùir vat d'ou bugalé, réd-é hoah ma spieint erhad doh-t'ai eit ne veint quet couchiet dré oal-exampl er-ré-ral. Rac er goal speret e hum chérvige ag en dud memb eit coll en dud; ha liès ean e goll ér mæz er-ré n'eèll quet coll én ti. Ne faut meid ur hroaidur couchiet én ur hanton, eit couchi ol er-ré-ral: rac er goal exampl, ha *conzeu* en dud lous *èl ur gangrèn e ouni ol ur hartér*, é-mé S. Paul. Eit miret doh un droug quer bras, un tad hac ur vam ne zeliant jamæs laquad ou hugalé de gousquet guet-t'ai, na pautrèt ha merhèt assambl, nac ou lausquèin, a guemènt ma heèlleint, de monet de hum zivertissein, de hoari, de oarn el lonnet assambl: rac, é-mé er Hatechén, *en hantiss a dud youanq pautret ha merhet hardéh en eil doh éguilé, e zou un occasion tostan a béhet, doh péhani é vér absolumand obliget de beèllad.* Hilleih e ouair quemènt-cé ar ou houst, ha neoah n'en dint quet sourciussoh ag ou bugalé. (Ar er fæçon de zessàu er vugalé, ha memb de bratiquein Gourhæmeneu Doué ha ré en Ilis, leinet *Magasin spirituel er Beurerion.*)

Tadeu ha mameu, chetui ou teværieu principallan é quevir hou pugalé. Dessàuet int, instruget int, corriget int, reit perpet exampl vat dehai.

Rac eit boud int sortiet a hoû ti hac a-zan hou perh, n'en doh quet hoah digarg a nehai. Obliget-oh hoah de seèllet penaus en hum gompoitant, ha de rein dehai en aviseu mad e gavehait necessær. A pe santehait é tostei deoh er marhue, galhuet ind eit rein dehai hou pénidiction, èl er Patriarch Jacob. Ne ouhcoh quet testamandein dehai nitra gùel eid en aviseu e ras en dén santel Tobie d'é vab quênt merhuel.

« Me mab, é-m'ean, laqueit donn én hou calon
« er péh e laran deoh : A p'en dou Doué receuet
« me inean, interret me horv ; inouret ha respettet
« hou mam durand ma vihuou... Chonget é Doué
« bamdé, ha dihoallet a gousantein jamæs d'er pé-
« het, hac a vanquein de Ourhæmeneu hun Doué.
« Reit en alézon ag er péh e hoès, beaih charitabl
« ér mod ma heèllehait. Mar e hoès hilleih a zanné,
« reit hilleih a alézon : ma ne hoès quet calz, reit
« a volanté vat ag er péhiq e hoès... Rac en alézon
« e zelivr ag er péhet hac ag er marhue, ha ne
« lausquou quet un inean de gouéh én tihoéldæd
« ag en ihuern. Dihoallet doh peb sort lousteri a
« baillardiah ; ne lausquet quet er golèr de ounid
« hou speret nac hou conzeu. A p'en dou unan-
« benac labouret eid-oh, payet ean quentéh... Di-
« hoallet a obér jamæs d'er-ré-ral er péh ne gare-
« heoh quet ma vehai groeit deoh : goulènnet per-
« pet conseil guet un dén parfæt hac aviset mat.
« Mêlet Doué é peb amzér ; pedet ean d'hou condui
« attàu dré en hènd mat : me mab, ne zouget quet ;
« gùir-é é homb peur ; mæs ne vou quet danné e
« vanquou demb, mar hun nès dougeance Doué,
« mar hum viramb doh peb sort péhet, ha mar
« groamb ævreu mat. » O caërræd un Testamant !

3°. *Hun Devœrieu é quevir en dud a Ilis.*

Er bobl e zeli d'en dud a Ilis inour, respèt, aboeissance hac assistance.

1°. Réd-é inourein en dud a Ilis hac ou respettein; rac ma talhant léh Jesus-Chrouist ar en doar; rac m'ou dès receuet guet Doué puissance hac otorité ol ar er péh e gondui d'en Nean; rac m'en dint hur Bugulion spirituel, ha Medecinerion hun ineanneu; rac m'hun nès én ur fæçon brassoh obligation dehai eit n'hun nès d'hun tad ha d'hur mam, dré m'en dès reit Doué demb dré ou deourn madeu preciussoh eid er-ré en dès reit temb hun tud. Ne faut quet hou dispriscin é sigur m'en dint sàuet a dud peur, pé rac ne vihuant quet revé er santeleah ag ou stad. Rac Jesus-Chrouist n'en doai choæget meit tud peur eit boud é Apostolet; ha ne larér quet deoh é teliet inourein er Velean rac m'en dint a noblance pé a leigné vras; mæs rac ma talhant léh Jesus-Chrouist. Mar ou dès defauteu, hui e zeli chairrein hou teulagad ar nehai, ha non pas ou décriein nac ou disprisein én hou calon; rac en disprisance e rér ag en dud a Ilis e ya peèlloh eit ne chongér, a p'en dai gùir en eu dès hur Salvér laret tehai: *En hani hou tispris, em dispris mé; hac en hani em dispris mé, e zispris* Doüé me Zad, *péhani en dès mèn degasset* ar en doar. En disprisance e rér ag en dud a Ilis hac ag er péh e ansaignant, e zou ur merche en hum goll er Religion én hur mésq.

2°. Réd-é aboeissein d'en dud a Ilis ér péh e seèll hur Salvedigüeah. *Aboeisset d'hou Pugulion* spirituel, é-mé S. Paul, *ha sèntet doh-t'ai ér péh e lareint teoh : ind ou dès ou deulagad attàu ar-n'ah*

hac e zihoal dohoh ; rac ma teliant daccor contt de Zoué a hou c'meanneu. Ne uélér neoah meit rai a dud péré e hum sàn inemp d'ur Person rac ma ra é zevær, péré e gav un taul caër en anjuliein ha gobér er hontrel d'er péh e ansaign. Er sort-zé e zou caus ma couéh vangeance Doué ar er-ré-ral ou souffr hac ou cheleu. Ne fall quet deoh sèntein doh Bugulion mat ha santel ! *lamet veint gueneoh*, é-mé un Doctor bras (Origèn), ha nezé é harrihuou gueneoh en amzér-hont a béhani é conz er Profæt Amos : *Me zegassou*, é-mé en Eutru-Doué, *ur guêrteri ar en doar ; non pas ur guêrteri a vara hac a zeur ; mæs ur guêrteri a gonzeu Doué.* Deit-é just en amzér-zé bermen. *Er vugalé en dès goulènnet er bara a gonzeu Doué*, é-mé Jeremi, *ha ne oai hanni de drohein dehai.*

Jamæs neoah en oboeissance d'en dud a Ilis ne zeli boud ar goust hou c'inean. Rac mar behaf hanni malheurus assès eit hou soliteiñ d'obér droug, ne sèntet quet ; ne gueméret quet scùir ar en droug e rant, mæs *groeit*, é-mé hur Salvér, *er mad e ansaignant... Rac en hantou cheleu, em cheleu mé...*

3o. Réd-é assistein en dud a Ilis ; de laret-é, pourvæein dehai ou bihuance hac ou necessær. Er Velean *péré e hum aqùitt erhad ag ou harg*, é-mé S. Paul, *e zeli boud doublemand inouret ha recompancet, é spécial er-ré e laq poén de berdêg ha d'ansaignein er bobl ; rac peb mechérour e veritt é recompance.. Mar hun nès reit deoh er madeu spirituel, n'en dai just m'hur bou hur bihuance tamporel? Dén ne ya d'arad hemb espérance a æstein ; dén ne blantt ur uniêq, hemb boud ingorto a brofittein.* S. Paul e ra d'antand é ma bet ordrénet a viscoah rein ou bihuance d'er Velean, ha payein en deaugueu d'en

Ilis. *Ne dardet quet a bayein en deaugueu hac er premidi*, é-mé Moys d'er bobl Juiv, rac *en deaugueu ag en doar e zou deliet de Zoué.* Anfin er Speret-Santel ne laqua meit Doué é-raug er Veleon: *Douget en Eutru-Doué ag en dondæd a hou c'inean, ha respettet er Velean : caret hou Crouéour, ha n'abandonnet quet er Velean : inouret Doué a greis hou calon, groeit inour d'er Velean ha payet en deaugueu èl m'en dai ordrénet.* (Eccl. 7. V. 31.)

Ne hum arestamb quet amen de verchein deværieu er Vugulion spirituel é quevir ou devèd. En ol e ouair é mant obliget: 1° De rein exampl vat d'er bobl; 2°. d'ou instrugein; 3°. d'ou secour; 4°. de bedein aveit-tai.

4°. *Deværieu er bobl é quevir er-ré zou carguet a gondui ou affærieu tamporel.*

Ne hum arrestehèmb quet ehué d'expliquein en deværieu-zé. Assès vou laret de bep-unan é ma obliget de respettein er-ré en dès berh ar nehou, èl mei en dud a Justice, hac en Duchentil de béré é ma chuget; d'aboeissein dehai ér péh e seèll'ou otorité, non pas dré zougeance a vout punisset, mæs a volanté vat hac a balamor de Zoué péhani e ordrén quemènt-cé; de bayein dehai perhuéh-mad en taxeu ha droædeu aral; de bedein Doué d'ou honservein; de zihoal a vurmurein inemp tehai, a oal gonz a nehai hac a ou zroublein én exelcice ag ou hargueu....

Deværieu en dud é carg é quevir ou sujité, e zou conservein er peah, rantein Justice de bep-unan, punissein en dorfæterion, recompancein er vertu, ampecha hac arrest er scandal, gobér miret Lezèn

Doué, Lezèn en Ilis, hac en Ordrénanceu; anfin gobér bonheur ha lehuiné er bobl....

Deværieu minouret é quevir oü goard n'en dint quet dihaval doh ré er vugalé é quevir ou zad hac ou mam: hac ur oard e zeli en doud ag é vinouret er memb sourci e zeli un tad hac ur vam ou doud ag ou bugalé. Ur oard e zou neoah obliget d'en doud ur soign particuliér a zanné é vinouret, ha de glasq moyandeu just ha legitim eit ou laquad de brofittein, pé de zoug rantt...

En dud youanq, revé S. Paul, e zeli considerein en dud coh él ou zud, ou inourein, ou respettein, suportein ou défauteu, hac ou assistein, a guemènt ma heèllant, én ou dobérieu. En dud coh e zeli considerein er-ré youanq èl ou bugalé, ou désquein de zisprisein er béd. de braiiquein er vertu, ha rein é peb mod exampl vad dehai.

Er beurerion e zeli goud grad d'er-ré ou secour, rantein chervige dehai a pe eèllant, ha drès peb tra pedein Doué eit-t'ai. A fæd er-ré n'ou secourant quet penaus-benac m'ou dés er moyant, ind e zeli perpet ou inourein, ou respettein; dihoal erhad a vurmurein hac a hum sehuel inemp tehai. Expliquet hun nès en ur gonz ag en alézon, deværieu en dud pihuiq é quevir er beurerion. Me lausq ehué beèd en explication ag er Sacremand a Briedereah, de gonz a zeværieu en dud diméet en eil é quevir éguilé.

5°. *Devœrieu er serviterion é quevir ou méstr.*

Stad er serviterion e zou paud scannoh eit hani er véstr. Ur servitour n'en dés de rescond meid a nehou é hunan: mæs ur mæstr en dou de rescond a nehou hac a guemènt hanni zou idan-d'ou. Er

serviterion e zeli enta considerein é ma Doué en dès int laqueit ér stad-cé, ha hum aqùittein erhad ag ou deværieu, péré zou carein ou méstr, ou respettein, aboeissein ha bout fidel dehai.

1°. Ur servitour e zeli carein é véstr; dezirein dehai er madeu éternel hac er madeu ag er vuhé; assai ou gounid de Zoué dré é gonzeu mat, dré é Bedénneu, ha dré en exampl caër ag ur vuhé santel. Ean e zeli ehué conz mad a nehai partout; excusein ou defauteu gùellan ma heèllou, hemb jamæs dizolein nitra ag er péh e bass én ti. Rac *méliguet-é*, é-mé er Speret-Santel, *ur raportour hac un dén a zeu dead, rac ma laq en dissancion itré er-rê e oai é peah.*

2°. Ean e zeli ou respettein, ou rescond guet doustér, conz a nehai guet inour; ha mar behai requis tehou ou dislaret, ne zeli er gobér meit guet er vrassan humilité, en ur chongeal é ma Doué en dès reit tehai otorité de gommandein. Er respèt-zé e zeli neoah bout revé Doué. Rac pe zehai d'er véstr commandein un dra benac contrel de Lezèn Doué pé de hani en Ilis, er serviterion ne zeliant quet aboeissein; ret vehai quéntoh ou huittad, hac é teliehènt-int coll ou gobr.

3°. Ur servitour e zeli aboeissein d'é véstr. *Serviterion*, é-mé S. Paul, *aboeisset d'hou méstr tamporel, guet dougeance, guet respèt, guet ur galon simpl, èl de Jésus-Chrouist memb. N'ou chèrviget quet hemb quin rac m'en dint doh hou seèllet, èl pe vehai d'en dud é falehai deoh pligein; mæs hum gomportet èl serviterion mat de Jesus-Chrouist; groeit quemènt-cé a galon vat, ha hui e rei volanté Doué... Rac ma houzoh é rei Doué deoh é héritage aveit recompance. Serviterion*, é-mé S. Pierr, *aboeisset*

d'hou méstr *guet un dougeance vras, non pas hemb quin d'er-ré zou douce ha patiant, mæs memb d'er-ré zou rust ha diæz ; rac un dra agreabl de Zoué é suportein a gaus tehou en ol afflictioneu e rér demb souffrein hemb ræzon.*

4°. Er serviterion e zou obliget de vont fidel d'ou méstr. Jamæs ne zeliant gobér gueu doh-t'ai, na rein nitra ag en ti hemb permission, na lezel hanni, pas memb er vugalé, d'obér domage er bet dehai, na quemér nitra dré-zan dourn, pé é sigur hum zigoll, rac ne gavehènt quet en ou dehai gobr assès, pé eit gobér chervad, na memb eit rein en alézon. Ind e zeli campènnein d'ou méstr, hemb discouffi nitra ; labourad èl pe vehai eit-t'ai é labourehènt, revé Doué : ha mar gùélant er serviterion aral, pé memb er vugalé ag en ti doh hum zirangein pé é laireah ou méstr, ind e zeli miret pé ahoël avertissein. Rac mar lausq ur servitour gobér gueu doh é væstr, obliget vou de restituein.

S. Paul e ourhæmenai d'é ziscipl Tite *désquein er serviterion de voud aboeissant d'ou méstr, de blæguein dehai é peb tra, hemb ou dislaret, hemb gobér gueu doh t'ai ; mæs de rein dehai é peb occasion ur merche ag er vrassan fidelité, a-celfin ma hinoureint é peb tra Doctrin Doué hur Salvér.* S. Paul e ra splann d'antand a-zé é ma doh hum aqùittein erhad ag ou deværieu é consist er ùellan devotion eid er serviterion. Hum drompein e ra enta er-ré e hum glèm rac ne rér quet dehai amzér d'ou chonge de laret hilleih a Bedènneu ; rac n'eèllant quet cleuet dihue pé tair Overèn bamdé, na monet a pe garant d'en Ilis, na bout d'er Sul ha d'er Gouil a vitin beèd en noz én ou devotioneu, etc. Doué ne oulèn quet quemènt-cé guet-t'ai : ha serviterion guet de-

votioneu pènnadus èl-cé e zou liès caus d'ou méstr, de golèrein, de douyet, de zecriein en devotion, ha de vlasfæmein inemp de Zoué ha d'é Lezèn. Ne vou enta meid é haccomplissein ou obligationeu ér mod m'hun nès laret, é reint inour de Zoué ha d'en devotion.

6°. *Obligationeu er véstr é quevir ou serviterion.*

Er véstr a diegueah e zeli bout, revé S. Augustin, bugulion santel ou zud, eid ou hondui hac ou désquein erhad, aveit ma taccoreint de Zoué ur gontt vad ag er-ré zou ídan-d'ai. Obliget-ind enta de gousiderein : 1°. Penaus ou serviterion e zou bugalé de Zoué ha mambreu de Jesus-Chrouist quer clous èl d'ai, é mant ou berdér, hac en ou dès én Nean un Tad cummun, péhani ne seèllou quet doh er-ré en dou commandet, na doh er-ré en dou cherviget, mæs e rei de bep-unan er recompance en dou meritet én é stad. 2°. Obliget-int de zihoal ne vehai hanni én ou zi ne ouyehai quet er Misterieu principallan ag er Religion, hac er péh zou necessær eit bout salvet; ha mar behai unan benac èl-cé, ind e zeli er hass d'er Hatechén, pé en désquein int-memb. 3°. Ind e zeli gobér ma vou laret er Bedèn assambl de noz ha de vitin, ha laquad poén ma tostei liès ol ou zud de govessad 4°. Ne faut quet lezel hanni a nehai de goll en Overèn d'er Sul ha d'er Gòuil, na hanni de labourad en déieu santel-zé : é contrel, réd-é gobér dehai monet d'en Officeu, d'en Instructioneu ha d'en Devotioneu aral ag er Barræs. 5°. Er-ré zou ér stad hac én oaid, e zeli yun en déieu ordrénet dré en Ilis. 6°. Eid ou

distroein ag er fol deværranceu ag er béd, ingageènt ind de hum laquad én ur Verdiah benac a zevotion, eit m'ou dou mui a gourage d'obér ævreu mat. 7°. Ne souffreènt jamæs hanni én ou zi de douyet, de sacrein, de vlasfæmein, na hanni e gonzou sot, pé e rei un dra benac dijauge ha dishonest. Er mæz e zeli bout d'er sort tud-cé. 8°. Ne zeliant quet ehué andur én ou zi hoari fal eit coll argant, na tolp digampèn er bet, na coroll, na filage. 9°. Jamæs ne zeliant andur é mésq ou zud fal livreu péré e gouchi en isprit hac er galon; mæs ind e zeli ou doud ul livr mat benac, hac én ou discuéh, pé a pe veint ol assambl, unan e leinou a voéh ihuel eit ma cleuou er-ré-ral. 10°. Ma ne brez quet er serviterion arlerh m'eint bet avertisset, hum acquittein ag ou deværieu, pé torrein ou fal daicheu, pé renonciein d'er fal hantiss, pé d'er fal gompagnoneaheu, réd-é rein ou hongé dehai, coustéet e goustehai.

Chetui lod ag en obligationeu en dès merchet S. Charles Boromé én drivet Concil a Vilan, d'er véstr é quevir ou zud. Mæs Doué ér Scritur santel, e ordrén hoah dehai : 1°. Payein perhuéh mat gobreu ou serviterion, a pe veint paré. *Ne oarnet quet gueneoh*, é-m'ean, *beèd en trenoz payemand en hani en dès labouret eid-oh.. Hou peèt chonge*, é-mé S. Jâq, *penaus er payemand e zalhet gueneoh hac e zou deliet d'er-ré en dès chairret hou ç'æst, e gri inemp teoh, hac er hri zé e zou oueit bet-ha discoharn hun Doué*. Quemènt-cé e ra reih d'antand ne zeliér gobér gueu er bet doh er serviterion, na tardein rai a bayein dehai ou gobreu, etc.

2°. Commandet-é ehué d'er véstr carein ou serviterion. *Ne oal drœtet quet ur servitour péhani e*

labour guet fidelité, é-mé er Speret-Santel, *nao ur gounidec péhani e hum ra tout deoh... Caret ean èl oh hou ç'hunan, ne refuset quet dehou el liberté e veritt, ha n'el lausquet quet de gouéh é peuranté.* Mar da d'ou serviterion gobér ur faute benac, ind e zeli ou avertissein guet charité ha non pas guet colèr.

3o. Anfin er véstr e zeli, èl en tadeu ha mameu, rein exampl vat d'ou serviterion. Ind e zeli boud ér-ré guettan é hobér er péh e ordrénant dehai; dihoal a ou anjuliein, a ou goal dræiein, a douyet hac a golèrein guet-t'ai. Malheurussæd-é er véstr péré ne hum sourciant quet péh buhé e gonduiou ou serviterion! Hac é vehènt int touyerion, blasfæmerion, paillardet, ivraignet, debauchet, hemb Lezèn na dougeance Doué, ne rant cas er betimeit ma reint ou labour. Miseraploh-é hoah er-ré e vehai fache guet-t'ai ou doud én ou zi tud honest, tud fidel de chervige Doué de noz ha de vitin, de dostad liès d'er Sacremanteu; etc. Ne fal dehai ou dout doh ou chervige meit tud ou secourou de fal obér, de drompein, de laireah, de fraudein, ha d'obér fal droyeu aral. Méh em behai é conz ag er-ré e glasq esprès tud corromplet, eit ma caveint æssoh en tu de goutantein ou inclinationeu infam.... *Jugemand er-ré e gommand, e vou er haletlan.... Hac en tourmant brassan e vou eid er-ré puissantan*, émé er Scritur santel.

Péhein e rér inemp d'er bedairvet Gourhæmèn, a pe vanquér d'en deværieu hun nès-merchet amen. Doué en dès grateit er vuhé éternel ér béd-hont, d'er-ré e hum aquitt a nehai, hac ér béd-men bénidictioneu tamporel: mæs er-ré e vanq dehai, e zou menacet ag er marhue éternel, ha liès vangeance Doué e gouéh ar nehai ag er vuhé-men.

Articl V.

Ag er bempèt Gourhæmèn.

Ne veès multrér de zén er bet
A volanté nac a effæd.

Dout dré er Ourhæmèn-zé e zihuèn dohemb a hum lahein ni memb, a lemel dré hun otorité propr er vuhé guet hun Nessan, hac a vout caus dehou de béhein é fæçon er bet; hac ean e ordrén demb dezirein ha gobér d'hun Nessan en ol vad e zeziramb hac e rehèmb demb-ni hun hunan revé Doué, ér mod m'hun nès laret én articl ag er Garanté a Grechéneah.

1°. Dihuènnet-é dohemb dré er bempèt Gourhæmèn a hum lahein ni-memb, a hum vlessein, a obér gueu én ur mod benac doh hur yéhæd, a hastein hur marhue dré refourcereah, pé dré zebauchen, pé memb dré gastimanteu rust ha diavis, a zezirein er marhue demb-ni hun hunan dré imur pé dré zésespoër, etc. Guæd e zou cablus ér poénd-cé!

2°. Dihuènnet-é dohemb a lemel dré hun otorité propr er vuhé guet hun Nessan, a hastein é varhue é mod er bet, a er scoein, a er blessein, a zezirein er marhue dehou dré fal imur, pé eid en doud é zanné, c oarn ivi, pé caz, pé malice doh-t'ou, rac, é-mé S. Yehàn, *en hani en dès caz doh é Nessan, e zou ur multrér.* Dihuènnet-é ehué a gonseillein d'en Nessan gobér un droug benac d'un aral én é gorv; a en doug de golèrein doh un aral, pé de hum vangein ar nehou. Multrér vér hoah a pe vanquér é quevir en Nessan de certæn deværieu a justice pé a charité, ha ma ta dehou

merhuel faute a vout bet assistet. Par exampl, hui e hanàu tud péré zou én dehuehan necessité ; cablus vehait ag ou marhue, mar eèllet ou secour, ha n'ou secouret quet. Hui e uél un dén é monet guet un hènd é péhani é couéhou droug guet-t'ou ; cablus vehait ag en droug-cé, ma n'en avertisset quet.

Peb-unan e ouair en en dés Doué reit d'en dud a Justice carg de bunissein el lairon hac en dorfæterion : mæs er-ré-zé n'er groant quet dré ou otorité propr, mar jugeant revé er regleu en dès merchet Doué dehai. Ne vehai quet memb permettet demb lahein un dén e uélehemb doh hul laireah : rac un dén èl-cé e vehai ér stad a béhet marvel, ha doh el lahein, ni e vehai marcé caus d'é zannation. Mæs petra gobér mar hum gavér én dangér a vout lahet, ma ne lahér ? En Theologiennet e lar é teliér én ur circonstance èl-cé assai cuhein pé téhein én ur mod benac; ha ma n'eèllér quet absolumant, é ma permettet hum zihuèn, ha memb trættein hun enemis én ur fæçon ne vou quet capabl d'obér droug temb, meit ne vou quet er golèr hac en dezir de hum vangein e rei demb er scoein, ha n'hur bou jamæs bet intantion d'el lahein.

3o. Anfin dihuènnet-é dré er Ourhæmèn-zé a vout caus d'en Nessan de béhein é fæçon er bet. Multrér vér d'en Nessan én é inean, a pe rér esprès certæn treu péré en dougou de fachein, de hum vangein, de douyet, de vlasfæmein ; a p'er scandalisér. Er scandal e zou ur gonz, pé un action fal, pé e zisco bout fal, ha dré guemènt-cé e ra occasion d'er-ré-ral de béhein. 1o Me lar *ur gonz fal*, èl er bégadeu infam, er bourdeu sot, er goal gonzereah, en décriance ag en devotioneu, ag en instructioneu, etc., commandein pé conseillein d'er-ré-ral

fal obér, gobér goab ag er-ré e ra mat, ha méleiñ er-ré e ra droug. 2°. Me lar *un action fal*, èl meī fal obér dirac er-ré-ral, drès peb tra a pe vér *obliget* de rein exampl mat. El-cé en dud e ra ur fal action benac dirac er-ré zou idan ou berh, e gommètt deu béhet, ur fal action hac ur scandal. Er gulieu rai dost en eil d'éguilé, laquad bugalé pautret ha merhet de gousquet assambl, ou lezel ér memb gulé guet ou zud a pe gommançand ou doud antandemant, hum abillein diffourniss, hum zivraillein rai é sigur sustantein ur broaidur; gobér mineu, gesteu divalahue, bouffonnereah, hoarieu sot, etc., chetui péhedeu a scandal hac e zann hilleih a dud. Ne gonzan quet ag er filageu noz, ag er horolleu, ag en ivraignereaheu, ag er festeu bras: peb-unan e ouair é mant ur scol a libertinage hac a fallanté. 3°. Me lar n'en dai quet requis ma vou fal er gonz pé en action eit rein scandal; assès-é m'hi dou en apparance a vout fal. Rac-cé mar laret, pé mar groet un dra n'en dai quet droug, dirac unan tinér a gousciance hac e grèd é ma droug pé conz pé gobér èl-cé; hui e ra goal exampl ha scandal dehou. Hilleih a dreu e zou permettet; mæs n'en dai quet attàu mat ou gobér: rac, é-mé S. Paul, *mar hum scandalis me Nessan rac ma taibran quiq*, péhani zou permettet teign, *guel vehai gueneign ne zaibrehèn jamæs, eit bóud occasion a scandal dehou.* Par exampl; hui e hantt unan-benac; hou cuélet e rér liès assambl; commance e rér conz a hanah: chetui ur scandal: réd-é deoh hum gùittad. Mæs e laret-hui, ne ramb droug er bet; ne hum uélamb meid é mat hac én honestiss: ne vern quet, réd-é deoh hum gùittad. Mæs en talvet d'er-ré e oal chongeou.... En talvet teoh ehué: obliget-oh de hum gùittad eid arrest er scandal e ret.

Mæs arrihue e ra liès ma hum scandalisér ag en ævreu mad e uélér guet en Nessan. Chetui er regl e zeliet héli ér circonstanceu-zé : ma n'en doh quet obliget d'ou gobér ha ma n'en dint quet necessær, lausquet ind un nebediq, dré charité, beèd-que-n'hou pou groeit d'hou Nessan antand er ræzon. Mæs mar dint necessær eit gloër en Eutru-Doué hac hou salvedigueah, par exampl, manquein d'en Overèn eit gobér ardro ur hlan én da gér ag er marhue, groeit ind attàu ne vern petra e vou laret pé chonget a hanah. Mar dai hoah dré ingûen ha fal imur é cav unan-benac droug ér vad e ret, ne hum sourciet quet a nehou ha groeit mat perpet.

Er scandal e zou ur péhet bras ; rac, é-mé hur Salvér : *Gùel vehai d'un dén ma vehai staguet ur mein-melin doh é oug, ha taulet é creis er mor, aveit scandalisein unan ag er-ré vihan-men*, de laret-é, unan ag er-ré-men en dès ur galon humbl, simpl hac innoçant. *Malheur enta d'en hani dré béhani é harrihue er scandal.* Un dén èl-cé e zou obliget de gondui ur vuhé santel hac examplus, d'obér é bossibl eit distrugein en droug en dès groeit dré é fal exampleu, ha de bedein Doué eid er-ré de béré é ma bet caus de béhein.

N'en dai quet quen æz miret er Ourhæmèn-men èl ma credér ; ha brassoh-é paud en nombr ag er vultrerion, eit ne chongér. Rac pihue e eèll assurein é cousciance, mar considér erhad er péh hun nès laret amen, n'en dès biscoah lamet na guet-t'ou é hunan na guet hanni aral, er vuhé ag er horv, pé er vuhé ag en inean? A dra sur, pe zizolehai Doué d'un inean er péh e bass ar en doar, hi e uélehai é ma carguet er béd a dud péré e hum bussuni en eil-éguilé dré ou discourieu, e hum zistruge dré er

scandal, dré er jalousi, dré er haz, dré er malice, etc. En darn muyan e grèd bout divlam ha direbræche, durand ma lausquant er beurerion de zuejn guet nan ha de verhuel guet misèr; durand ne rant cas a instrugein hac a gorrigein er-ré zou idan ou otorité. N'en doh-hui ag en nombr-zé ? Hum examinet. (Consultet hoah Magasin spirituel er Beurerion, ar er Ourhæmèn-zé.)

Articl. VI.

Ag en huéhvet Gourhæmèn.

Ne veès paillard é-nep fæçon,
A gorv, nac a intantion.

Doué dré er Ourhæmèn-zé e zihuèn dohemb er chongeu, er honzeu, er seèlleu hac en ævreu dishonest, hac e gommand temb bout pur ha gùerlt én hur homportemant.

Commettein e rér er péhet lous dré chonge, dré gonz, dré zezir, dré action, ha memb dré omission, a pe ne brezér quet impléein er moyandeu e ordrén Doué de bep-unan quemér, eit conservein er uerhtæt revé é stad. Doué e zihuèn ehué dré en huéhvet Gourhæmèn tout er péh e zoug d'el lubricité, èl mei en arouaredigueah, er vuhé lache ha delicat, er gourmandiss, er horolleu, el livreu dishonest, er sonnenneu sot, el lux, er gusquemanteu diffourniss, en hantiss rai hardéh é spécial itré goasset ha merhèt, er braguerisseu ha modeu væn e guemérér hemb quin eit bout seèllet hac eit pligein d'er béd, en amitié tinér. (Leinet er Chapistr XVIII, Parti III ag er Vuhé devod.)

Ne hum arrestehèmb quet de gonż eg er péhet infam-zé, péhani e goll en darn muyan ag en dud, hac e zou de zougein eit quemènd oaid, eit quemènt stad ha condition zou. Un dra e mès de recommandein d'er-ré en dés er malheur de gouéh ér péhet-cé: ne ouhènt quet hum expliquein rai splann guet ou Hovezour, a gaus d'en nombr bras a circonstanceu péré e change en espece a nehou. Ind e zeli enta disclærieiu ou stad ha condition; stad ha condition en hani zou bet lodéq én ou féhet, hemb hanhuein hanni; er chongeu cousantet hac en dezirieu e change ehué en espece a nehou. Expliquet hun nès é-mésq er péhedeu capital én articl ag er baillardiah, tout er péh e eèllamb laret ar er vincezé. E hamb amen de laret ur guir pé deu ar er horolleu, péré zou, revé S. Chrisostom, *ur scolage a lubricité*, ha revé S. Augustin, *ur profession publiq a bep sort infamité.*

Tertulian, péhani e hanhuai er sort bobanceu-zé *un trafiq a baillardiah*, e larai, bout-çou ardro pembzéc-cant vlæ, d'er-ré zou taulet guet-t'ai: « Ne fal quet deoh enta quittat compagnoneah « enemiset Jesus-Chrouist.... Ne fal quet deoh re- « noncieiu d'er scolage-zé a bep sort fallanté.... « na hum dènn ag en air-zé ag en amzér ampoui- « sonet guet hoéh er sonnerion.... Laret er péh e « garehait é mant honest, n'en dès droug er bet, « ha rac-cé en hum bliget én-ai : ne zistrampér « quet en ampouison én huilér eit rein d'ivet; mæs « er rein e rér deoh ér péh e garet muyan, eit m'en « ævrehet æssoh.. Mar domb obliget de zihoal « guet er brassan sourci doh en ol péhedeu inemp « d'er burtæt, penaus é vou permettet cheleuet « er péh n'en dai quet permettet laret? Penaus é

« vou permettet seèllet guet plijadur er péh e ve-
« hai péhet bras gobér?... Caër e hoès laret é mant
« honest ha n'en dès quet a zroug én-ai : n'en dai
« quet possibl deoh derhel hou teulagad, nac hou
« chonge, nac hou calon.... Opèn hac é vehai gùir
« laret ne ret quet droug er bet a hou tu, hui
« zou caus pé occasion d'er-ré-ral d'obér... Caër e
« hoès clasq digaréeu eid assai mouguein hou cous-
« ciance, dén ne dro guet enemiset Jesus-Chrouist,
« meit goudé m'en dès ean abandonnet. »

Diarbèn er horolleu hac en deværranceu dangerus é ta en amitié tinér ha naturel quer cummun é-mésq en dud youanq, de voud ul lubricité pommet. E vér queti-quetan pihue e hum alegeou hac e hum usquou brahuan eit monet d'er bobanceu-zé: hum guintein e rér eit diffædein, eit pligein ha bout hoanteit. Digueor e rant en or d'en ol péhedeu dré er seèlleu lubriq, dré er honzeu libr ha tinér, dré er gesteu dijauge, dré er bouffonnereaheu sot, dré en dezirieu lous, dré en amoèdage a speret, dré er gréd criminel a galon, dré en dirangemanteu méhus, etc. Ha ma n'eèll un dén, é-mé er Speret-Santel, quèrhet divott ar er gleu-tan hemb losquein é dreid, *èl-cé ehué n'eèll quet tostad de gompagnoneah er merhèt hemb couchi é galon, mar touche doh-t'ai.* Ér sort deværranceu-zé *é ma sur en diaul,* é-mé S. Chrisostom : *en dro e zou é gamaradet, hac ean zou é creis,* eit turel é flem hac é dantationeu ar peb-unan, é-mé S. Charles.

Me ouair é lar S. Francès a Sale ,é heèll bout gubavé circonstanceu é péré ne vehai quet marcé un droug coroll : mæs ean e lar quemènt-cé guet conditioneu péré n'en dint quet de oust er-ré e vourr é bobanceu er béd. (Leinet er Chapistr XXXIII, Parti III ag er Vuhé devód.)

Er horolleu e zou dihuènnet dré en Ilis ha dré Ordrénanceu er Roué. Rai hir vehai scrihue en Decredeu ag er Honcilleu inemp de guemênt-cé ; ne gonzein meid ag er Reglemanteu a Escopti Guénèd, péré e venace a escommuniein er-ré e fournis ti hac er-ré e ya d'er festeu noz, d'er filageu, d'en néereaheu, ha d'en ol fal assambléyeu-zé. En inourabl Charles-Yehàn a Vertin, Escob a Uénèd én é Lihér ag er blæ 1753, e ordrén absolumant « d'en « dud a Ilis gobér ou fossibl eit diffacein er filageu a « bautrèt ha merhèt, er ridereaheu noz, é spécial « ag ur guær d'un aral, en æredeu bras ha saffarus, « er fraudeu hac er horolleu publiq : rac malheu- « rusemant ne ouyér meit rai péh quen dangerus « int, ha de beguemènd a béhedeu é vènt occasion... « Ean e zihuèn hoah doh en dud a Ilis a monet de « laret en Overèn d'en Ilizieu, d'er Chapélieu, ital « péré, pé dré en occasion a béré é vai goureneu, « mèlladeu, pé corolleu ; hac ean e venace a es- « communiein hac a laquad idan çansurieu en Ilis « er-ré n'aboeisseint quet. »

Er Parlemand a Vretagn e zihuèn gobér assamblé na tolp er bet de noz é sigur néein... hac e zihuèn ehué doh en davarnision a rein d'ivet durand en Office d'er Sul ha d'er Gouil, idan boén a bayein en amand... Goudé ean en dès hoah dihuènnet doh peb sort tud a goroll, hac a hoari dirac en ol tost d'en Ilisieu ha Chapélieu durand en Office, idan boén a vout punisset revé er vrastæd ag er faute. Un dra estrange-é ma vér obliget de guemér quemènd a boén eit miret doh Crechénion a offancein Doué hac a hum goll. *Petra e glasquet-hui guet bobanceu Lucifer, de béré en e hoès renonciet* én hou Padiènd.

Doué dré er Ourhæmèn-zé e ordrén demb pratiqueein er burtæt, hac en ol moyandeu e eèll chervige temb eit conservein er vertu caër-zé, peb-unan revé é stad. Er Grechénion e zou obliget de vihúein pur ha gùerh, rac m'en dintmambreu Jesus-Chrouist ha tampleu er Speret-Santel. (Mar fal deoh un instruction hirroh ar en necessité ag er nerhtæt, hac er moyandeu d'hé honservein, leinet er Chapistreu XII ha XIII, Parti III ag er Vuhé devod, dré S. Francès a Sale.)

Articl VII.

Ag er seihvèt Gourhæmèn.

Madeu dén er bet ne lairei,
Nac inemb ræzon n'ou dalhei.

Doué dré er Ourhæmèn-zé e zihuèn dohemb a obér gueu é mod er bet doh hun Nessan. Gobér e rér gueu doh en Nessan é tair fæçon principal: 1°. Doh el laireah; 2°. É terhel hemb ræzon er péh zou dehou; 3°. É hobér domage tehou.

I. Laireah e rér en Nessan: 1°. É hattrap guet-t'ou un dra benac dré nærh pé dré finèss; 2°. É hobér dehou fal procæzeu; 3°. É huerhein rai quir; 4°. É prenein rai varhad-mat; 5°. É trompein er varhadoureah; 6°. É tèunein usur, pé profit ag ur prest simpl. Peb-unan e ouair assès péh quer bras péhet-é laireah dré nærh pé dré finèss. Ur fal brocès e rér de unan-benac: 1°. A pe oulènnér guet-t'ou er péh ne zeli quet; 2°. A pe glasquér biæseu, troyelleu, faus testeu, faus papérieu, faus touyereah eit gounid ur procæs; 3°. A pe stleigér

ur procæs eit laquad en aral de gouéh én un defaut benac. A pe refusér dré attahignage, un accord honest dré avis tud a gouciance hac abil, choæget ag en eil tu hac éguilé, é péhér d'er bihannan inemp d'er garanté.

Laireah e rér en Nessan é huerhein rai quir : 1o. Ur marhadour ne vou meit-t'ou én ur hanton, e uerhou un dra guhavé quasi en hantér mui eit ne tall, pé e uerhou faus pouis, fal vusul, etc. Er vechérerion, é sigur n'en dès meit-t'ai ha m'en dai requis ou havouét, e uerh ou labour rai quir, pé mui eit ne tall, rac ma rant crediq. 2o. Er vechérerion, pé er varhadision péré e hum accord itré-d'ai eit taussein ou déuéhieu, ou labour, pé ou marhadoureah, eit forcein en ol de brenein rai quir. Er vechérerion pé er varhadision péré e hum zécri, unan eit laireah pratiqueu en aral, e béh d'er bihannan inemp d'er garanté.

Laireah e rér en Nessan é prenein rai varhad-mat : 1o. A pe brofitér a beuranté unan benac eit prenein guet-t'ou un dra bihannoh eit ne tall, rac ma vai requis tehou guerhein. 2o. A pe dènnet guel marhad guet hou Nessan, rac ma hoès prestet argant tehou, pé rac ma hoès ean payet ér-raug 3o. A pe brenér rai izel briz guet unan ne ouair quet petra e tall er péh e uerh.

Laireah e rér en Nessan a p'en trompér pé é fæd a labour, pé é fæd a varhadoureah : 1o. A pe n'implèér quet mad en amzér, èl er ounidion hac er serviterion péré e laq en amzér de goll, e ra fal labour, pé e ziscouffi er péh e vai itré ou deourn, pé e zistro er-ré-ral a obér vat. 2o. A pe uerhér fal varhadoureah eit hani-mat, lonnet siet hemb dizolein er si quênd accord a briz. Ar er poènd-cé, red-

é remerqueín é hès sieu cohet ha ré dizolo ; ré n'en dint quet a vras consequance, ha ré e rantt ul lon dangerus, pé domageabl, pé inutil d'er prenour. 1°. Er gùerhour, ha ne vehai quet goulènnet guet-t'ou, e zou obliget quênd açcord a briz, de zizolein ur si cuhet ér péh e uerh, mar dai er si-zé pé *dangerus* eid er prenour, èl mei d'ur voyageour ur marh e hum daul én deur, pé *domageabl*, èl ma vehai ur marh mourous pé un avad clan ; pé *inutil* eid er péh m'er prèn, èl ma véhai un eigeon mohir eid un arour. Mæs ur gùerhour ne béh quet mar crèd é ma disi é varhadoureah. Ean e zeli neoah bout oousantabl de dorrein er marhad pé de zizomagein er prenour, a pe za dehou hanàuein en en dès groeit domage, meit ha laret en dehai : *Me uerh en dra èl me ma, ha ne rescondan a nitra, penaus-benac ne hanùuan si er bet én-ou...*

2°. Ma n'en dai er si-zé na *dangerus* na *domageabl*, ha mar eèll er prenour gobér é chervige guet en dra, er gùerhour n'en dai quet obliget d'en dizolein, meit-ha goulènnet vehai guet-t'ou ; rac nezé é vehai obliget de laret. Mæs beèt goulènnet pé ne vou, obliget-é d'izellad a briz revé en domage ag er si : ràc un dra siet ne tall quet un dra disi ; ha bout bet trompet n'en dai quet ur ræzon just eit trompein er-ré-ral. 3°. Mar dai dizolo er si hac æz de uélet, er gùerhour n'en dai quet obliget d'el laret, é spécial a pe hum fi er prenour ar é abiltæt hemb goulèn nitra. Mar hum drompehai neoah a vras er prenour guet tout é abiltæt, deliet-é en avertissein d'er bihannan dré charité, é spécial mar bai en dra prenet *inutil* pé *domageabl* dehou. Mæs ma n'en dai quet forh abil er prenour, na calz aviset eit gùélet er si deusto péh quer

sclær-é, er gùerhour e zou obliget d'el laret, mar dai pé *dangerus*, pé *domageabl*, pé *inutil* dehou.

Peb-unan e ouair é ma dihuènnet gùerhein æd caiget, er gùellan é blein er sah; gùerhein deur é mésq leah, pé é mésq ivage, etc. Trompein er-ré e hum fi ar-n'amb, èl ur gounidêq péhani ne labour quet assès, pé e guemér un dra benac é sigur ne gav quet é ma payet assès; ur servitour péhani e lair dré zan dourn, é sigur n'en dès quet gobr assès; ur meitour péhani e ra er fallan gran d'en Eutru, pé e ra gueu doh é veiteri é tiscar coæd, plançon, é sigur mei fermet quir dehou; pé e vorfond en doar a pe gùitta; unan en dès ur gommenant, ul léh, hac e ziscar choucheu, pé coæd bras aral, é sigur m'eint bet priset guet-t'ou, (er jouissance pé er gorbl e zou bet priset, mæs non pas er chouche); pé e ra gueu doh é Eutru é sigur ma pay rai a argant commenant, rai a nehuéyeu, etc. En dud-cé n'ou dès ræzon er bet eid escusein ou friponereah. Rac ma ne gavènt quet ou frofit a pe oènt é hobér en accommodemant, perac é cousantènt-int? P'ou devezai disclæriet ou intantion ér momant ma hoènt é hobér en accord, er mæstr n'en devezai quet fiet é dra én-ai. Ind ou dès ean enta trompet, hac abuset ag é gonfiance eid el laireah.

Anfin laireah e rér en Nessan dré usur. En usur e zou ur profit e dènnér a gaus d'er péh e vai bet prestet, a pe gueméret mui eit ne hoès reit. Un usur-é prestein argant minouret, péhani e vou dacoret a pe veint én oaid, hac er profit peb plæ opèn. Un usur-é goulèn déuéhieu, corvæyeu, chervadeu, pé ur chervige benac guet hou Nessan, é sigur ma hoès prestet un dra benac tehou. Un usur-é laquad lonnet ar en hantér profit guet er gondition ma

vou en hani ou mag, e zougou tout er holl, mar dant ha bout estropiet pé merhuel dré accidant. Anfin un usur-é prestein argant, pé æd, pé gùin, pé ne vern petra e zismantt dré en usage, guet en obligation de zacor un dra benac mui eit ne vai bet prestet, pé mui eit ne tall un dra dismantet. Me ouair é hès contradeu péré zou permettet, ha dré béré er prestour e dénn mui eit n'en devai reit: mæs ean e oarn ehué en droæd ar é dra, hac e zoug tout er riscl ag en accidanteu e eèll couéh guet-t'ou. Par exampl, er hontrad dré béhani é prestér lonnèt ar en hantér profit, e zou permettet; mæs er prestour e zoug perpet tout er holl ag é lonnet, mar coueh un accidant benac guet-t'ai.

Culiein e rér liès en usur idan en aparance a gontradeu mat, a béré é hès hilleih faus é cousciance, èl en darn muyan ag er hontradeu *termèn acquit*. Par exampl, unan e brest eit nàu vlæ cant scouét d'un aral eid er secour de bayein ul léh a vil scouét, hac e dènn er profit a gant scouét, é sigur ma vai consort ér prèn, etc. Ne ouian quet petra laret ag er-ré e brest argant, hac e guemér eid assurance doar-gounit pé lonnet, a béré é jouissant beèd que ne-vai dacoret er som prestet én antiér. Haval gueneign el lairon ar en hènteu bras ne rant quet paud goah eid e ra er sort tud-cé; ha caër ou dou laret, jamæs divlam ne veint ma ne zacorant d'er-ré ou bieu ou doar pé lonnet, hac er profit ou dès tènnet a nehai.

N'en dai quet permettet tènnein profit ag ur simpl prest, meit-hac ur gùir domage hou pehai-hui é prestein, pé ma vanqueheoh ur profit sclær dré m'en dehai manquet hou teléour a zacor deoh d'er hource merchet, pé rac ma reoh dehou sclær d'an-

tand en domage veritabl é souffreoh é prestein, ha m'en dehai hum obliget d'hou tizomagein. N'en dai quet ehué permettet quemér argant na treu aral é prest guet en usurér péhani ne brest meid èl-cé, nameit ha necessité vras hou pehai, ha n'eèlleheoh quet cavouét él léh aral. Rac n'en dai quet permettet rein d'en Nessan léh d'offansein Doué.

II. Gueu e rér hoah doh en Nessan é terhel inemp d'é volanté er péh zou dehou. Èl a pe guhet pé dré attahign, pé aveit hou profit-hui, pé dré gaz, quittanceu, papérieu péré en tènnehai ér mæz a affær. A pe oarnet gueneoh er péh n'en dai quet deoh, èl ur péh doar, un ærhue, ur glustr benac, ur bènhuêq, ul lon fariet, un dra benac cavet ér mor pé ar en doar, etc. Rac faus-é laret : *er péh e gavet e zou deoh.* Ha hui e vehai coutant ma hoarnehai un aral guet-t'ou er péh e hoès fariet? A pe dardet a bayein hou telé; a pe refuset pé ma nahet er péh e zeliet; a pe ret digueoreu bras, pé rai a chervad, ha ma hum laquet dré-zé ér mæz a stad a bayein hou telé; a pe ne laquet quet poén de ounid na d'armerh cit payein er péh e zeliet, etc.

III. Domage e rér d'en Nessân : 1°. A pe losquér pé ma revinnér é dreu ; a pe lausquér el lonnet d'obér domage dehou; a pe dorrér gùé, pé plançonneu dehou ; a pe ampouisonnér pé ma vlessér é dud pé é lonnet, etc. 2°. A pe oal gonzér hemb gùir ræzon a unan-benac, ha ma virér doh-t'ou dré guemènt-cé a ounid é vouéd, pé ma vér caus de laquad ur meitour ér mæz ; pé d'ur servitour torrein é obr, pé de unan youanq manquein ur chanche vat ha jaugeabl, pé miret doh ur marhadour a uerhein, doh ur mechérour a gavouét pratiqueu, etc. 3°. En ingaillerion péré n'en dint quet léal, e garg

rai lod eit hum zigarg-int pé ou amiet; ur syndiq, un dén a affær e daul tout er horvæyeu ar lod eit menagein lod aral; ur voès a diegueah e zispos a çertæn treu inemp de gousantemant just ha ræzonabl hé frièd; er vugalé péré e zispign hemb goud d'ou zud; rac *en hani e guemér un dra benac d'é dad pé d'é vam, hac e lar n'en dai quet péhet, e zeli bout seèllet èl ur multrér*, é-mé er Speret-Santel. Er serviterion péré e zaibr pé e ive ag er péh n'en dai quet deliet dehai, pé e ra en alézon guet treu ou méstr hemb ou fermission, etc. 4°. Er-ré zou chuget pé d'er fourn pé d'er velin, hac e ya él léh aral: er-ré e hum guemér doh er hoædeu pé foresteu, etc. (Leinet arré Magasin spirituel er Beurerion ar er Ourhæmèn-zé.)

Ag er Restitution.

Er-ré en dehai groeit gueu doh en Nessan én ur fæçon benac ér mod m'hun nès laret, e zou obliget de reparein en domage groèit. Rac, él ma larér, *restitution* pé *dannation*; ha S. Augustin e lar *ne vou quet pardonnet er péhet, ma ne vai restituet en danné goal guemèret* pé reparet en domage groeit, mar dai possibl én ur mod benac er gobér. Troeit ha distroeit ér mod ma carehait, covesseit er péh e garehait en domage groeit, en danné goal guemèret, jamæs ne vehait pardonnet ma ne restituet. Hui e rei, mar caret, alézoneu, pedenneu, yuneu, pénigénneu calet.... Caër hou pou gobér; réd-é restituein, pé bout dannet.

Mæs a p'en dai quer requis-cé restituein, pegource é ma ret er gobér? Prestan ma heèllehait: rac er retardemant dré ou coal e gresq er péhet; ha quel liès guéh ma laret én hou calon, *ne restituein*

quet, pé ma vanquet dré hou coal a obér attantion é teliet, pé ma cavet en occasion de restituein ha ma ta chonge teoh a er gobér, mæs n'hou toug quet neoah hou volanté de restituein, hui e ra quel liès a béhet, a béré é teliet hum acusein é Covezion. Rac opèn m'en dai ret restituein, réd-é hoah covessad er pehet. Ma ne restituet quet, hou ç'hériterion e vou obliget de restituein eid-oh.

De bihue é ma ret restituein ? D'en hani en dès souffret en domage ; ha mar dai marhue, d'é hériterion. Mæs ma ne hanàuet nac er mæstr ag en dra nac é hériterion, hum adresset nezé doh un dén abil hac aviset mat, ha treménet dré er péh e larou deoh.

Petra e zou ret restituein? Er péh e hoès queméret pé e zalhet inemb de volanté hou Nessan ; pé ahoël é just talvouedigueah, ma n'eèllet quet restituein en dra. Mæs marcé ne vehait quet hoah quittguet quemènt-cé : rac obliget vér de restituein en danné goal gueméret, ha de reparein opèn en domage groeit. Par exampl, é laireah dêc scouét, mar e hoès groeit gueu pemzéc, obliget-oh de restituein pemzéc. En ur guir, rescondabl vér ag er profit manquet, ag en domage arrihuet diarbèn el laironci. Ma n'en dai quet possibl deoh reparein tout, restituet er péh e eèllehait: ha ma ne hoès nitra, queméret ahoël er resolution ferm ha sincèr de restituein a pe eèllehait, ha n'ancoehet quet é teliet poénieın hac armerh peèllan ma heèllehait, eit reparein ahoël ul lodiq benac ag en domage groeit.

Er-ré en dès groeit en domage, e zou er-ré guettan obliget d'er reparein : ha mar dai en dra lairet én é stad hac én é béh, en hani en dès ean, e zou er hettan obliget d'er restituein. Mæs mar manq er-

ré-zé a er gobér, pé ma n'eèllant quet er gobér, peb-unan ag er-ré zou bet lodêq én domage, e zou obliget de restituein én ou léh. Chetui, revé en Théologiennet, *er-ré zou lodêq én domage :* 1°. Er-ré e gommand gobér domage d'en Nessan, èl mei ur mæstr, ur væstrès, un tad, ur vam... péré e gass ou zud d'obér gueu, èl de laireah coæd, lann, argand, fréh, potage, etc.

2°. *Er-ré e ra fal gonseil :* èl de zistroein un dra benac quênd en invantoër, de guemér quênd ur partage, pé d'ur servitour de guemér é cuh, etc. Discoein d'ul lair dré béh léh monet, laret tehou penaus hum guemér ha pegource é cavou guellan é daul, etc. Désquein de dud youanq en tu d'atrap ou zud, etc.

3°. *Er-ré e gousantt* hac e lausq gobér gueu, a pe eèllant ha ma teliant miret : èl un tad, ur vam, er véstr péré e lausq ou zud d'obér domage : er serviterion péré e lausq en éstran d'obér gueu doh ou méstr; pé e lausq er serviterion aral pé er vugalé de friponein.

4°. *Er-ré e vêl,* e gonz mat ha caër ag er-ré e ra domage, eit rein courage dehai d'obér goah, pé aveid ou miret a reparein er gueu ou devai groeit; pé e ra goab, e oal dræt, e anjuli er-ré ne fal quet dehai gobér domage èl er-ré-ral....

5°. *Er-ré e squtir* er-ré-ral de friponein, de laireah : er-ré e brèn treu e ouyér pé e zoutér e vehai bet lairet : er-ré e guh friponet eit ma laireint, pé ou secour de uerhein er péh ou devai atrapet : er-ré e ra d'ivet d'er vugalé pé d'er serviterion e ouyér pé e zoutér e atrap doh ou zud eit gobér chervad.

6°. *Er-ré en dès ou lod* ag en treu lairet : èl

ivet gùin lairet, daibrein quiq atrapet, friantage groeit dré guh: rein en tu pé secour de laireah: derhel er squèl pé er sah: monet de oarn durand ma vou un aral é hobér é dro, etc.

7°. *Er-ré ne sannant griq* a pe zeliehènt conz, crial, pé avertissein; èl er serviterion, er oarnerion, ha-ol er-ré zou carguet dré ou stad d'éhuehad ne vehai groeit gueu doh ou Nessan.

8°. *Er-ré ne hum laquant quet é poén a barrad* a pe eèllant ha ma teliant parrad doh en droug: èl er-ré zou payet pé gopreit eit quemènt-cé.

9°. *Er-ré ne zizolant quet* el lhaironci e rér, pé el lairon, a pe vai requis ou dizolein... A pe vai ur Monitoër, é hoh obliget, meit-ha hui e vehai exant, pé de zisclærierin reih er péh e ouzoh, pé de reparein en domage groeit. Ha hoah é hoh escommuniet guhavé ma ne zisclæriet.

Doué dré er seihvet Gourhæmèn e ordrén demb: 1°. Bout coutant guet er péhiq hun nès; 2°. Hum boénieia eit gounid er péh zou requis temb; 3°. Ma n'eèllamb quet labourad, clasq ur moyand honest benac eit bihuein; 4°. Ma n'eèllamb quet guet hul labour hac hur poén hum dènnein a visér, adorein providance en Eutru-Doué ha laquad hur honfiance én-ou; 5°. Restituein en danné goal gueméret ha reparein, guellan ma heèllamb, en domage hun nès groeit d'en Nessan; 6°. Ma n'en dai quet possibl demb guet tout hur sourci hac hun armerh en dizomagein, clasq ahoël en occasioneu de rantein chervige tehou, ha pedein Doué eit-t'ou.

Chetui ur reflexion e hum bresant, haval gueneign, de bihue-benac e leinou guet un tamiq attantion er péh hun nès merchet ar er Ourhæmènmen. N'en dès quet ér béd paud a dud n'ou dès caz

hac horreur doh el laironci hac er rapin, ha neoah n'en dès quet calz n'en dint lairon ha ne zalhant inemp d'er ræzon madeu ou Nessan : ha mar dès ur ré-benac ne hum gavant quet obliget de restituein; dihoalleènt ne vehai en avarice hac er stag ag ou halon doh er madeu tamporel, e zallehai ou speret.

Jamæs enta ne guemeret nitra d'hou Nessan, jamæs gueu ne ret doh-t'ou; rac, é-mé hur Salvér, hac éteheoh-hui de vout pihuiq assès *eit bout mæstr ag er béd antiér, petra e chervigeou quemènt-cé deoh mar det ha coll hou c'inean ?* N'en dai quet requis laireah ur som vras eit gobér ur péhet marvel; ha bout-çou tud de béré ne vehai quet ret laireah paud opèn pemb planq, eit meritein en ihuern. Petra vou enta ag er-ré e atrap a glei hac a ziheu, a pe eèllant? Rac, é-mé S. Paul, *nac el lairon, nac er-ré avaricius... na rapinerion danné en Nessan, ne yeint jamæs de Ranteleah en Eutru-Doué.*

Articl VIII.

Ag en eihvet Gourhæmèn.

Birhuiquin gueu ne lavarei,
Nac ehué faus test ne vei.

Doué dré er Ourhæmèn-zé e zihuèn er faus testoni, er jugemanteu temeræer ar hun Nessan, er goal gonzereah hac er gueu.

Er faus testoni. Hum zoug faus test ar en Nessan e zou assurein é Justice un dra n'en dai quet gùir. Er faus testoni e zou un torfæt péhani e gri vangeance én Nean hac ar en doar, rac ur faus test e hum chervige a Hanhue adorabl en Eutru-Doué eid assurein er gueu ha gobér domage; çan e ra

goab ag en dud a Justice, péré e zalh léh en Eutru-Doué; ean e ra de dud divlam hac innoçant coll ou danné, ou reputation, hac er vuhé.

Pihue-benac e zou malheurus assès eit hum zoug faus test ar é Nessan, e zou obliget idan boén a zannation, de reparein en domage de béhani é vai bet caus, hac é teliehai-ean couéh dré-zé ér vrassan peuranté; ha mar dai bet caus dré é faus testoni de gondanein unan-benac d'er marhue, obliget-é de hum zislaret, hac é teliehai-ean coll é vuhé.

Er jugemanteu temeræer. Er Jugemant temeræer e zou ur fal chonge e rér ar goust en Nessan, hemb ræzon legitim er bet. Par exampl, me uél ur van-dén tud é tévis hac é hoarhein, ha me lar ém halon é mant é hoal gonz a hanan; me ra ur jugemant temeræer : me uél unan gusquet brahue, ha me chonge gueneign é ma glorius ; me ra ur jugemant temeræer : me uél ré é tostat liès d'er Sacremanteu, ha me juge é clasquant boud istimet ; me ra ur jugemant temeræer : unan-benac e dremèn ital-on hemb conz doheign, ha me chonge gueneign é ma orgueillus pé fachet ; chetui hoah ur jugemant te-meræer, ma ne mès ræzon legitim er bet de chon-geal quemènt-cé, etc. Ne vai ræzon legitim de ju-gein é ma droug er péh e ra un aral, nameid a pe vai dizolo ha sclær en droug, ha ne gavér moyand er bet d'en escusein. (Mar deziret hanàuein en dangér ag er jugemanteu temeræer, hac er remædeu doh er malheurus inclination hun nès de oal jugein, leinet er Chapistr XXVIII, Parti III ag er Vuhé devod.)

Dihuènnet-é ehué suspettein droug ag en Nessan, nameit-hac ur just ræzon e vehai d'er gobér. Par exampl, a pe uélér guet-t'ou un aparance bras a

zroug, pé ma ra un dra e vai ordinæremant droug, n'en dai quet péhet hum zefiein a nehou, é spécial mar bér carguet d'éhuehad doh-t'ou ha d'er horrigein. N'en dai quet ehué permettet teoh laret d'un aral er jugemanteu e ret ar hou Nessan, pé er suspetteu e formét ar é fal gomportemant, nameit-ha requis vehai quemènt-cé eit miret un droug pé eit gobér ur vat; ha hoah dihoallet ne vehai en inguèn hac er goal sort a hanah hou touguehai de zécriein hou Nessan.

Er goal gonzereah. Goal gonz e rér é gueu, goal gonz e rér é gùir : 1°. Goal gonz é gueu e zou laquad ar goust unan-benaç ur péhet, pé un defaut, a béhani ne vai quet cablus. Ne vér quet qùitt eid en dout covesseit ur péhet èl-cé; réd-é absolumant er reparein, mar dai possibl. Obliget-oh enta de hum zislaret, qùitt a vout passet eid ur gueuyad velimus : rac quemènt-cé n'arrihue gueneoh meit dré hou coal. Mar dès moyand, réd-é deoh hum zislaret dirac ol er-ré en dès hou cleuet é hoal gonz: ha mar dai a gonsequance vras er péh e hoès laret, avertisset int de hum zislaret ehué, mar ou dès ean brudet : ha ma n'er groant quet, obliget vehait d'er gobér én ou léh, hac opèn de reparein tout en domage e eèllehai couéh ar hou Nessan dré hou coal gonz. Ne oal gonzet quet, ha n'hoú pou quet a reparation a inour d'obér. Mæs mar goal gonzet, hui e guemér ar-n'ah en obligation de reparein inour hou Nessan, hac é vehai diar goust hou ç'hani.

2°. Goal gonz é gùir e zou décri, pé conz fal a unan-benac hemb intantion vat na just ræzon er bet. Me lar, *hemb intantion vat na just ræzon :* rac jamæs n'en dai permettet goal gonz ag en Nessan, na dizolein é zefauteu, meit-hac ean e vehai un

avantage benac é quemènt-cé, pé un necessité benac d'er gobér; ha hoah réd-é seèllet guet péh intantion ha de bihue en ou dizolér. Par exampl, n'en dai quet goal gonz-é avertissein un tad, ur mæstr ag en droug e ra ou bugalé, pé ou serviterion: nac avertissein er Person, pé un dén honest benac en dès otorité én ur Barræs, ag er scandal, pé fal affærieu e bass én ur hanton pé én un ti benac, eit ma laquei reihtæt, mar eèll: nac avertissein unan-benac e uélér é hantein hemb goud certæn tud vincius ha debauchet. Obliget vér memb guhavé d'avertissein; èl mei serviterion péré e uélehai er vugalé ag en ti doh hum zirangein, pé é laireah ou zud, etc. Obliget veheoh hoah de zisclæriein d'er Person un ampechemand e hanàueheoh ar un diméènneu, dè laquad hou ç'hanhue ar ur Mònitoër, meit-hac exant veheoh, ha de zisclæriein er urionné d'er Juge, idan boén a voud escommuniet, etc.

Cablus vér ag er péhet a oal gonzereah: 1°. A pe larér ar goust en Nessan brassoh droug eit n'en devai groeit. 2°. A pe daulér ul lihue du ar é ævreu mat, en ul laret, par exampl, en ou groa eit bout seèllet hac istimet, etc. 3°. A p'er mèlér guet un ton yein ha milis. 4°. A pe zizolér é zefauteu, pé ur faute benac en dès groeit. 5°. A pe gleuér er mèlein ha ma rér d'antand pé dré ur silance trist pé dré ur gest-benac, ne vai quet tout gùir er vad e larér a nehou. 6°. A pe rér goab a nehou é s'gur bourdal, pé dirac-t'ou pé ardran é gain. 7°. A pe rér dehou un affront, un anjuli benac; èl mei temall dehou un defaut, pé ur péhet benac. 8°. A pe rér dehou hanhueu péré e ra hoarhein ar é goust.

Er goal gonzereah e zou unan ag er brassan péhedeu e fehai bout commettet, a p'en dai gùir é

tistruge er garanté, er vrassan ag en ol vertuyeu. Ur goal gonzér e zou goah eid ur multrér; ha gùel vehai guet ul lod vat coll ou buhé, eit coll ou inour. (Leinet er Chapistr XXIX, Parti III ag er Vuhé devod.) Er goal gonzereah é tra ponnér hac a gonséquance, e zou ur péhet marvel. N'en dai quet neoah ur péhet marvel conz ag un dra publiq hac hanàuet guet en ol. Mæs de zougein e zou per-pet a velimein ur gouli péhani e hum chairrehai prontoh, pe ne vehai quet refresquet; liès-memb un dra hanàuet én ur hartér, ne vai quet én ur hartér aral; ha mar dizolet un dra a gonséquance, péhani e vai cuhet pé ne vai quet hanàuet guet paud a dud, hemb ne hoès ræzon er bet de gonz a nehou, hui e gommètt ur péhet marvel. *Er goal gonzerion ne yeint jamæs d'en Nean*, é-mé S. Paul.

Er-ré e cheleu guet plijadur goal gonz, e zou quer cablus, ha marcé cablussoh eid er goal gon-zér. Rac ne vehai quet goal gonzet pe ne vehai quet cheleuet. Petra vou enta ag un tad, ag ur vam, ag er véstr, ag er-ré en dès droæd de gommandein, mar lausquant er-ré-ral de oal gonz dirac-t'ai: rac, é-mé S. Paul, *n'en daï quet hemb quin er-ré e ra en droug e vérill er mạrhue* éternel, *mæs ehué er-ré e gousantt d'en droug.*

A pe gleuet goal gonz, ha ma hoès un tamiq oto-rité benac drès er goal gonzér, groeit tehou tàuein. Ma ne hoès berh er bet ar nehou, assaiet dihuèn er-ré e zécriér, pé hum dènn ag er gompagnoneah, (mar permèt deoh hou tevær), pé discoeit ur min trist ha fachet boud obliget de gleuet treu èl-cé. Mæs ma n'eèllet na sorti ag er gompagnoneah nac, arrest er goal gonzereah, recommandet hou calon de Zoué, occupet hou speret guet ur urionné ter-

ribl benac, ha continuet hou labour. Dihoallet ne vehái er méh hou talhehai ér sort compagnoneaheu-zé

Anfin coustéet e goustou, réd-é reparein er goal gonzereah. Mæs penaus arrest ur gonz e rid ér hartér, hac e grésq dré guemènt bég ma pass? Penaus laquad er-ré-ral d'ou dout quemènd a istim èl ou doai quênt, eid en hani e hoès décriet? Me ouair é ma ret hum zislaret a pe vai é gueu é vai bet goal gonzet: mæs mar dai gùir er péh e hoès laret, n'en dès quet moyand teoh hum zislaret, rac ur gueu vehai quemènt-cé; ha S. Paul e lar: *N'en dai quet permettet gobér un droug, eit ma harrihuou ur vat.* Penaus enta gobér? Mar dai hoah fresq er blèss e hoès groeit, avouéet dirac ol er-ré en dès hou cleuet, en e hoès fal hroeit é tizolein defauteu hou Nessan, en e hoès quæ a guemènt-cé, hac en ou fedet d'ancoehad er péh e hoès laret. Mæs mar e hoès léh de gredein é ma deja ancoeheit, ne gonseillan quet deoh gobér er reparation ér fæçon-zé, guet eun ne refresqueheoh er gouli: hum goutantet nezé a laret ag en hani e hoès décriet, tout er vad e ouiet a nehou: rac n'en dès dén ne gavér ur vat benac de laret a nehou: reit tehou é peb occasion mercheu a istim hac a respèt: dihuènnet-ean é gurionné a pe gleuehait goal gonz a nehou: rantet chervige dehou a pe gavehait en tu: pedet Doué eit-t'ou, etc.

Mæs mar en dès tènnet hou coal gonzereah de gonsequance eid en hani e hoès décriet, obliget-oh de reparein en domage. Par exampl, hui e ra laquad ér mæz ur servitour, rac ma hoès laret é ma ur goal béh guet é dead, pé n'en dai quet sur a zourn... hui e ra d'ur gounidêq coll é ounideu, rac ma hoès laret é ma fal é labour... hui e lar ag ur mechérour é tiscoufi en treu ha ne ra nitra a fæ-

çon... ag ur marhadour é ma un affrontér, n'en dai quet mad é varhadoureah, etc.... Diarbèn er péh e hoès laret, dén ne fi mui én-ai; nitra ne gavant de ounid : hui e zou caus. N'en dai quet erhoalh teoh hum affligein dirac Doué, covessad, goulèn pardon; réd-é opèn gobér reparation.

Mæs petra e larehèmb-ni d'er-ré e zizoar er-ré varhue eit goalènnein ou buhé treménet ha gobér ou frocæs; ag er-ré e laq tud youanq idan èn treid, hac e ra dehai manquein ou chanche; ag er-ré e daul ou velim ar en dud a Ilis hac e vir doh-t'ai a obér quasi nitra a vad én ur Barræs? Penaus vou d'er-ré-zé reparein en droug e rant? Par exampl, ur Belég en devezai miret doh hilleih a béhedeu én ur hanton; en devezai convertisset hilleih a béherion : mæs couéhet çou un taul tead ar ùehou : ha bremen quasi dén n'en dès confiance én-ou, etc. Pihue e rescondou ag er vad en devezai groeit, ag en droug en devezai miret, ag en ineanueu en devezai secouret de hum salvein? Pihue? En hani en dès ean décriet. N'en don quet souhet goudé quemént-cé mar lar er Speret-Santel : *Er goal gonzér e zou abomination en ol dud.*

A p'en dai quen diæz-cé reparein er goal gonzereah, laquamb hun ol sourci d'éhuehad doh hur honzeu, eit ne larehèmb jamæs ur guir inemp d'hun Nessan, meid él me carehèmb ma vehai laret a hanamb hun hunan. Laramb liès de Zoué guet er Profæt David : *Men Doué, laquéit ur oard ar mem bêg, hac un alhué ar men diwès : ne bermettet quet ma hum abusou me halon guet conzeu péré hou c'offance.* Chongeamb erhad én hun péhedeuni, ha n'hur bou quet amzér de chongeal é ré hun Nessan.

Er Gueuyér.

Ne laret quet gueu, é-mé er Speret-Santel, *rac en acustumance-zé n'en dai quet mat.* Er gueu e zou ur gonz pé ur sign contrel d'er péh e chonget, guet intantion de drompein. Me lar, *contrel d'er péh e chonget :* rac conz inemp d'er urionné guet er gredèn é vai gùir er péh e larér, n'en dai quet laret gueu, mæs hum drompein. Me lar hoah, *guet intantion de drompein :* rac laret piqueol daufénneu, marveilleu e ouyér erhad ne veint quet credet guet hanni, n'en dai quet ur gueu.

Bout-çou tri sort gueu : 1°. Ur gueu e ra næz, pé domage, pé poén. 2°. Ur gueu eit hoarhein, eit bourdal. 3°. Ur gueu eit gobér plijadur de unan-benac hemb gobér poén d'un aral, pé e larér eit hum dènn a affær. En eu zehuehan n'en dint quet liès-mat péhedeu marvel, penaus-benac m'en dint perpet péhet.

1° N'en dai jamæs permettet laret gueu ne vern é péh occasion nac é péh affær. Ur gueu e zou un droug a nehou é hunan ; hac er péh zou un droug a nehou é hunan, e zou dihuènnet perpet hac é peb occasion. Naren, é-mé S. Augustin, en digaréeu e glasquér eid escusein er gueuyér, e zou ol faus. Hac é vehai possibl tènnein ol er-ré dannet ag en ihuern, ha salvein ol en dud guet ur gueu distér, ne vehai quet permettet el laret. N'en dai quet enta permettet laret gueu eit miret a vout noæzet, eit miret doh brud, eit sauvein hur buhé, eit sauvein ur hroaidur e vehai prest de verhuel hemb Badiènt. Rac én un occasion èl-cé ne vehai quet permettet gobér ur faute inemp d'er burtæt ; ne vehai quet enta permettet ehué gobér ur faut inemp d'er urion-

né ; ha guel vehai ma tebai ol er béd de vont collet, eit ma vehai offancet Doué dré en distérran péhet.

2°. Ur gueu e ra poén vras d'en Nessan, pé e ra domage vras dehou én é vuhé, pé én é inour, pé én é zanné, pé én é gredèn (én é Fé), e zou ur péhet marvel : rac er gueu-zé e zou inemp d'er urionné, inemp d'er justice ha d'er charité deliet d'en Nessan. Rac-cé é lar er Profæt David : *Doué e gollou ol er-ré e lar gueuyér* él-cé, rac *ur bêg gueuyad e lah en inean*, é-mé er Speret-Santel. El-cé er-ré e ansaign esprès un dra benac inemp d'er Fé, inemp de Lezèn Doué pé d'Ansaignemanteu en Ilis, (guæd e gavér ag er sort Doctoret-cé ar er Mæzeu) : er-ré e annonce esprès faus Miracleu, faus indulgeanceu : er-ré e uerh pé e ansaign Pedènneu, Oræzoneu guet péré ne varhuér jamæs hemb Covezion : er-ré e lar esprès é Covezion en ou dès groeit ur péhet enorm benac, n'ou dès quet groeit én effæd, eit m'ou lausquou ou Hovezour d'obér ur Govezion general : er-ré e zéguis quemènd ur péhet bras benac, ma rant de gredein n'en dai meit veniel, etc. Ol er-ré-zé e ra ur péhet marvel, ha guhavé ur sacrilege.

3°. Er biæzeu, en troyèlleu, er honzeu doubl, a zeu antand, a béré en hum chervigér eit hum dènnein a brèss, e zou ehué gueuyér : rac laret gueu-é rein de gredein èl guir un dra e ouiér e zou faus ; ha ne hum chervigér a droyèlleu, a gonzeu a zeu antand, nameit eit quemènt-cé. Ehué en Ilis en dès condannet er-ré e ansaignai é hoai permettet biæzein ha bout doubl a pe oai nécessær pé profitabl quemènt-cé eit conservein er vuhé, pé en inour, pé en danné, pé aveid un ævr mat benac, etc. Ne laran quet é vér obliget de zisclærieîn perpet ha de

laret ol er péh zou gùir : dangerus vehai memb quemént-cé pe vehai ret el laret de guemènt hanni er goulèn. A pe vehait neoah interroget é Justice pé guet tud péré en dès droæd d'hou c'interrogein, obliget-oh nezé de laret simpl ha næt er urionné èl m'hé hanàuet. Mæs mar doh interroget guet tud de béré ne jauge quet dohoh disclærieiu hou ç'affærieu pé ré hou Nessan, distroeit er parlant ar un dra aral, eit rein dehai d'antand ne fal quet deoh rescond, ha ne jauge quet doh-t'ai hou c'interrogein. Me ouair é ma diæz quemènt-cé a pe vér interroget guet tud a galité : mæs gùel vehai neoah laret gronce : *Er péh e oulènnet, n'en dai quet m'affær*, pé *n'en don quet obliget de rescond....* hac é teliehènt-int hum inzrouguein, eid ou zrompein hac offancein Doué dré en distérran gueu.

4°. Mêlein unan-benac mui eit ne veritt, e zou ehué ur gueu hac ur péhet. Rac hui en tromp dré m'en douguet de gredein en en dès parfætioneu n'en dès quet én effæd, hac en istimet, durand m'en dispriset én hou calon. Me ouair n'en dai quet permettet disprisein hanni : mæs bout-çou quêmb itré rantein de beb-unan en inour e zou deliet tehou, hac en antretenein én é vinceu dré vêlationeu faus.

5°. En hipocrisi e zou ehué ur gueu. Rac un hipocrit e assai laquad de gredein é ma gùel eit n'en dai, ha dré-zé ean e glasq trompein en dud, ha memb en Eutru-Doué, pe vehai possibl. Er charité e zihuèn dohemb a ziscoein hun defauteu dirac er-ré-ral, guet eun a ou scandalisein : mæs er sincerité hac en humilité e zihuèn ehué dohemb a glasq passein eit gùel eit n'en domb.

Ne laquamb enta jamæs fausoni er bet én hur honzeu, eit n'en dou quet hur Salvér léh d'obér

demb er rebræche e rai d'er Juivet : *Perac ne hanàuet-hui me langage*, é-m'ean ? *Rac n'eèllet quet cheleuet me honzeu. Er goal-speret e zou hou tad, ha hui e fal deoh gobér er péh e blige tehou.... A pe lar gueu, ean e gonz revé é vechér, rac m'en dai gueuyad ha tad er gueuyér.* É peb occasion dihoallamb doh er gueuyér, avèl er Roué santel David : *Laret e mès men guir*, é-m'ean, *me zihoallou guet sourci é peb occasion, eit ne béhein jamæs dré me zead.* (Leinet er Chapistr XXX, Parti III ag er Vuhé devod.)

Doué dré en eihvet Gourhæmèn e ordrén demb: 1°. Carein er urionné, ha bout perpet gùirion. 2°. A pe vehèmb interroget é Justice, laret er urionné sclær ha splann. 3°. Dihoal doh en ol péhedeu hun nès expliquet amen. 4°. Jugein mad a actioneu hun Nessan a guemént ma heèllamb : rac mar dai splann en droug ha n'ellér en escusein é mod er bet, n'en dai quet possibl jugein ne béh quet.

Articl IX.

Ag en nàuvet Gourhæmèn.

En ævr ag er hiq ne zezirei,
Meit guet priéd, pé é péhei.

Doué dré en nàuvet Gourhæmén e zihuèn en dezir memb ag en actioneu dishonest péré zou dihuènnet dré en huéhvet Gourhæmèn.

Doué é tihuèn en actioneu dishonest, en dès ehüé dihuènnet en dezir ag en actioneu-zé : mæs èl ma ta d'ul lod vat credein é vènt divlam durand n'ou dai quet groeit en droug ou devai deziret, Doué en dès groeit ur Ourhæmèn esprès eit con-

dannein er fal zezirieu ; ha penaus-benac n'en dai conzet meid ag en dezirieu dishonest, rac m'en dai ér poénd-cé é ma douguettan mab-dén de hum escusein , Doué e zihuèn neoah er fal zezirieu é general ; rac en dezir e gomprèn er volanté d'obér en action, ha Jesus-Chrouist e lar é ma *ag er galon é ta en actioneu lous*, *er multr*, *el laironci*, etc.

Me opair penaus er fal chongeu de béré ne ramb quet occasion dré hur goal, ha doh péré é resistamb guet dongér ha caz doh-t'ai, e gresq hur meriteu dirac Doué é léh boud ur péhet. Mæs mar domb cablus : 1o. A pé ramb a hur vat ha libr volanté occasion d'er fal chongeu, a pe ne resistamb quet doh-t'ai quentéhèl m'ou santamb ; 2o. a pe gousantamb tehai ; 3o. a pe hum arrestamb guet-t'ai guet plijadur, penaus-benac ne gousantamb quet : péh ræzon hur behai-ni de gredein ne béhamb quet dré er fal zezirieu , a p'en dint ur gousantemant ag er volanté d'ur fal action? Rac-cé é lar hur Salvér : *En hani e seèll ur voès guet ur fal zezir* , *en dès deja commettet er péhet én é galon*. El m'hun nès deja expliquet en treu-zé én articl ager baillardiah, ne hum arrestehèmb quet davantage.

Doué dré er Ourhæmèn-men e ordrén demb distag hur halon doh en treu crouéet, mortifiein en inclinationeu ag er biq, ha gobér brizél d'er væn curiosité.

ARTICL X.

Ag en decvet Gourhæmèn.

Mad ar en doar ne hoantei,
Eit-t'he poud ean dré dromperi.

DOUÉ dré er Ourhæmèn-zé e zihuèn dohemb-a

zezirein madeu hun Nessan, meit-hac ean vehai eit hur boud int dré voyandeu just ha permettet.

Péhein e rér inemp d'er Ourhæmèn-zé, a pe zouguér ivi d'en Nessan, a gaus d'é gommodité, d'é zanné ha d'é avantageu aral : a pe zezirér hum æzein diar é goust, èl er varhadision péré e zezir ma vou quérteri eit gùerhein gùel ou marhadoureah; er-ré e zezir ma vou brizel eit ou doud en tu de lairealı hemb eun a vout punisset; er-ré e zezir er marhue d'ou zud eit ou dout ou danné, etc.

Mæs n'en dai quet ur péhet dezirein madeu hun Nessan eit hur boud int dré voyandeu just ha permettet, a p'en devai hoand de hum zizobér a nehai. Dré er ræzon-zé é ma permettet gùerhein, prenein, trafiquein.... Me lar, *a p'en devai hoand de hum zizobér...* rac n'en dai quet ræzonabl dezirein un dra e fal d'hun Nessan goarn : quemènt-cé e vehai dezirein ma hum ziæzehai eit hun æzein, ha dezirein d'un aral er péh ne garehémb quet ma vehai deziret temb. N'en dès enta meid en hoand en dehai hun Nessan de hum zizobér ag é dra, e rantt legitim en dezir hur behai-ni d'hur boud ean.

Doué dré er Ourhæmèn-zé e ordrén demb reglein hun ol dezirieu revé é volanté; resistein doh er malheurus inclination hun nès de glasq perpet hur houtantemant, hur hommodité, hun æzemant, etc. Quemènt-cé zou pèn-caus temb de dorrein Gourhæmeneu Doué, ha ne vou meid é feahein hur goal inclinationeu, é spécial hun teiche mignon, é heèllehemb hum viret a béhein hac a vout dannet. Hennéh-é er gùir hénd en dès ansaignet temb Jesus-Chrouist, hac er-ré e guemér un aral, e zou én dangér bras a fari.

CHAPISTR IV.

Cheleuet en Ilis.

N'ABOEISSAMB de Zoué èl ma faut, nameid a pe sèntamb doh en Ilis. Obliget-omb enta de oud ha de oarn Gourhæmeneu en Ilis. Rac Jesus Chrouist en dès reit tehi, de laret-é, d'er-ré guettan ag er Vugulion spirituel en dès choæget eit hé goarn hac hé hondui, er bouvoër d'obér Gourhæmeneu, hac e ordrén demb sèntein doh-t'ai idan boén a vout seèllet èl Payannet. Ni e gav ér Scritur santel en en dès en Apostolet excelset er bouvoër-zé ér Honcil a Jerusalem; hac ou honzeu e ra splann d'antand é hoai er Speret-Santel e gonzai dré ou guéneu. Hun Tad santel er Pab hac en Escobet, péré e zalh léh ha carg en Apostolet, en dés excelset er memb pouvoër ér Honcilleu general ha particuliér. En assambléyeu-zé é ma bet groeit en darn muyan a Ourhæmeneu en Ilis. Mæs èl ma vehai rai hir ou expliquein ol (rac bout-çou eit peb stad ha peb condition), ne gonzehèmb meid ag er-ré e oblige en ol Fidelet. N'en dès meit huéh comprênet ér Guerzen-men :

1. Santefi ol er Gouilieu
   Ordrénet, èl er Sulieu.

2. Sul ha Gouil cleu en Overèn,
   El ma teli peb gùir Grechén.

3. T'he béheden e govessei
   Ur uéh ér blæ, ma ne rès mui.

4 T'he Dad Salvér e recenei
Peb Pasq humplan ma heèllei.
5. Er Hoaris, er Hortualeu
E yùnei hac er Vigilieu.
6. D'er Sadourn ha d'er Gùinér
E ma Vigil é peb amzér.

Er Gourhæmeneu-zé consideret erhad e regl d'er Fidelet pegource ha penaus é teliant miret Gourhæmeneu Doué. Rac, 1°. Obliget-omb de refresquein liès én hun isprit er chonge a vadeleahea Doué én hur hevir; de lusquein hur halon trema en Nean dré en dezir ag er vuhé éternel; de gonsiderein gloër er Sænt ér Baraouis, èl ur voéh péheni e lar demb hemb cèss quemér scùir ar nehai ha querhet ar ou fazeu; de drugairicad Doué ag er victoërieu ou dès douguet dré hræceu hac én é Hanhue. Eit hun doug de hum aqùittein ag en deværieu-zé en en dès en Ilis instituet er Gouilieu.

2°. El Lezèn naturel ha Gourhæmeneu Doué hun oblige de rantein a speret hac a gorv d'hur Hrouéour en inour hac en aboeissance e zou deliet, dehou èl d'er Mæstr general drès quemènt tra zou; de santefiein un dé peb suhun, eid en implééin de chervige Doué: eit n'hur bezai quet ancoeheit en obligation-zé é command temb en Ilis assistein én Overèn d'er Sulieu ha d'er Gouilieu miret.

3°. Obliget-omb, eit bihuein é græce Doué, de nættat hun inean ag er péhedeu marvel e eèllehemb hur bout commettet, ha d'hé maguein guet er bara a vuhé en dès lausquet hur Salvér guenemb ér Sacremand ag en Autær. Eit ne vezèmb quet bet lisidant d'accomplissein en obligationeu-zé, é hordrén demb en Ilis covessad ha communiein ur uéh ér

blæ d'er bihannan, hac é regl demb en amzér d'er gobér.

4°. Obliget-omb de gastiein hur horv; d'er hontraignein de sèntein doh en isprit; de yunein guhavé, revé ma larai hur Salvér d'er Farisiennet en en devai é Zisciplet yunet goudé é Asçansion. Eit n'hur bezai quet chairret hun deulagad ar en obligationeu-zé, é command temb en Ilis yunein ha gobér vigil de centæn déieu.

Er Ourhæmèn péhani e ordrén payein en deaugueu, hac en hani e zihuèn a obér æredeu durand én Avènd hac er Hoaris, e zou ehué hanàuet guet en ol: mæs en ihue Ourhæmèn-zé n'obligeant quet en ol Fidelet: rac er-ré n'ou dès quet a zoar-labour, e zou exant a bayein deaug; ha n'en dai quet permettetoh d'er-ré en dès groeit rô a uerhtæt, diméein én un amzér arel, eid én hani dihuènnet dré en Ilis.

Articl I.

Ag er guettan a Ourhæmeneu en Ilis.

Santefi ol er Gouilieu
Ordrénet, èl er Sulieu.

En Ilis dré er Ourhæmèn-zé e ordrén d'hé bugalé santefiein er Gouilieu miret, èl ma santefiant er Sulieu; de laret-é, lausquein en déieu-zé peb sort labourieu terrién, (hum viret drès peb tra a béhein); ou impléein de chervige Doué èl er Sulieu, hac antréein ér santimanteu en dès bet en Ilis é hinstituein peb Gouil. (Leinet en explication ag en dairved a Ourhæmeneu Doué, ha hui e gavou penaus é teliet santefiein er Goulieu.)

Ul lod vad ag er Gouilieu e oarnamb, e zou bèt instituet dré en Apostolet. Er-ré-ral e zou bet instituet a oudé. Peb Escob en dès er bouvoër d'instituein ré nehué én é Escopti, a pe uél é vai préfittabl quemènt-cé eit gloër en Eutru-Doué ha santefication er Fidelet : hac obliget-omb, ne vern mèn-é, de viret er Gouilieu e oarnér él léh ma hum gavamb.

Lod ag er Gouilieu e zou bet instituet eid inourein er Misterieu a hur Religion; lod eid inourein mémoër er Uériès glorius Vari; lod aral eid inourein triomfl er Sænt é gloër en Eutru-Doué. Eid antréein en déieu-zé é santimanteu hur Mam santel en Ilis, réd-é meditein er Mistèr e inourér, pé buhé er Sænt a béré é rér mémoër; trugairicad Doué ag er græceu en dès reit tehai; quemér er resolution de guèrhet ar ou fazeu, ha hum laquad idan ou frotection. Guet en instruction e yan de rein deoh ar er Gouilieu principallan, ne vehait quet ambarrasset eit goud petra e oulèn gueneoh en Ilis én déieu santel-zé.

INSTRUCTION ar el Lideu principallan e oarn en Ilis.

EN AVÈND.

Er guir-men *Avènd* e senéfi: Donnedigueah. En Ilis e hanàu tair Donnedigueah a Jesus-Chrouist. Er guettan e zou en hani ag é Incarnation, a p'en dès hum broeit dén aveid omb itré digosté er Uériès, ha m'en dai deit de chom é mésq en dud. En eil e zou en hani e ra bamdé én ineanneu, a pe zisquèn én-ai dré é hræce, pé eit ou honvertissein mar dint é goal stad, pé eit cresquein ou meriteu mar

-dint é stad vat. En dairved e vou én achémand ag er béd, a pe zei de jugein er-ré vihue hac er-ré varhue. En Ilis durand en amzér santel ag en Avènd é avertiss hé bugalé : 1°. De gonsiderein en dobér bras ou doai ma vezai deit Jesus-Chrouist d'ou zènnein a visèr, ha d'en trugairicad ag er græceu en dés meritet tehai dréé Incarnation ; 2°. De laquad ol ou spi de brofittein ag er græceu-zé, ha de veritein ma rei Jesus-Chrouist é zamurance én ou halon ; 3°. De hum breparein guet un dougeance santel de zacor contt dehou un dé ag ou ol chongeu, conzeu, ævreu hac omissioneu.

En Avènd e bad pedair suhun, eit represantein demb er puar-mil vlæ treménet a oudé er hommancemand ag er béd, beèd en amzér ma tas hur Salvér ar en doar. Guharal er Fidelet e yunai en Avênd just èl er Hoaris ; hac en Orlemanteu violet a béré en hum chervige hoah en Ilis durand en amzér-zé, e zegass chonge temb é teliamb er seèllet èl un amzér a bénigèn. En effæd, eit hun avertissein d'obér pénigèn, é leinér demb én Officeu ag en Avènd en instructioneu e rai S. Yehàn er Badéour d'er Juivet, eit ou disposein dré ur gùir bénigèn de receu Jesus-Chrouist ; hac ag er hettan Sul é leinér én Overèn en Aviél ag er Jugemant general, eit discoein péh quen terribl vou é zehuehan Donnedigueah eid er-ré n'ou dou quet prezet profittein ag er guettan. Penaus-benac en Ilis ne regl hinihue d'hé bugalé sort pénigèn er bet d'obér durand en amzér santel-zé, hé intantion-é neoah ma pratiqueint muyan e eèlleint a ævreu mat ; ma reint ur mortification benac ; ma renoncieint d'ou inclinationeu ; ma peèlleint guet sourci doh en occasioneu a béhet, etc. (Mar doh ér stad d'ou

poud ul livr a Officeu en Ilis én ul langage e antandet, me gonseil deoh hou poud unan.)

NENDELÊQ.

Er bempèt dé ar-n'uguênt a vis en Avènd.

Er guir *Nendelêq* e senéfi Gannedigueah. En Ilis e hanàu tair Gannedigueah a Jesus-Chrouist. Er guettan e zou é Gannedigucah éternel, dré béhani é mà angeandret ag é Dad a ol éternité. En eil e zou é Gannedigueah tamporel é Bethelem; hac en dairved e zou é Gannedigueah spirituel én hun ineanneu. Eid inourein en tair Gannedigueah-cé é lar er Velean tair Overèn de Nendelêq. En Overèn greis-nozé hinourér Gannedigueah tamporel Jesus-Chrouist, péhani, dré er guirieu ag er Gonsecration e vai laqueit ar en Autær d'er hource m'el laquas er Uériès ar un nebediq plous é Bethelem : réd-é nezé adorein Jesus-Chrouist gannet én ur breu é creis er vrassan peuranté, dré garanté aveid omb. En Overèn ardro goleu-dé é rér mémoër ag er momand heurus-hont ma hannonças un Æl d'er Vugulion é hoai gannet Jesus-Chrouist; hac inourein e rér nezé Gannedigueah spirituel hur Salvér é caloneu en dud just. Eid assistein én Overèn-zé guet devotion, réd-é hum joentein a speret guet er Vugulion, péré e adoras Jesus-Chrouist nehué gannet, ha guet en Ælet, péré e annonças é Gannedigueah d'en dud dré er Hantiq caër-men : *Gloria in excelsis Deo*, etc. *Gloër de Zoué é lein en Nean, ha peah d'en dud a volanté vad ar en doar...* En dairved Overèn é leinér er hommancemand ag en Aviél revé S. Yehàn, péhani e gonz splann a

Gannedigueah éternel hur Salvér; rac-cé nitra ne vir a laret é hinourér nezé é Gannedigueah divin, dré béhani é ma angeandret ag en Tad a ol éternité. Eid assistein én Overèn-zé guet er santimanteu e recommand en Ilis, réd-é hum joentein a speret guet en Ælet hac er Sænt, péré e ador Mab Doué én Nean, péré en trugairica ag er græceu en dès reit d'en dud, ha péré, revé S. Paul, en adoras a guentéh èl ma hoai gannet. Un dra vad-é assistein én tair Overèn-zé, penaus-bennac ne vér quet obliget. Guharal en Ilis e bermettai d'er Velean laret istroh eid un Overèn d'er Gouilieu bras; rac ne vehai quet bet possibl d'en ol Fidelet assistein pe n'en devezai peb Belég laret meid unan. Rac-cé en tair Overèn e larér hoah de Nendeléq, e zou ur merche ag un usage pratiquet guharal ér Grechéneah

Jesus-Chrouist dré er circonstanceu ag é Gannedigueah e ra demb Leçonnieu caër. Gannet-é é voyage, de greis-noz, én ur hreu, ér vrassan peuranté, én un amzér yein, cri ha calet, etc. Ean hun désq enta: 1°. de voud aboeissant, humbl, ha de hum gonsiderein èl perhinderion ar en doar; 2°. de garein er beuranté, de zisprisein er madeu hac en inourieu; 3°. de garein er souffranceu, ha de feahein en inclination malheurus hun nès de glasq attàu hun æzemant hac hur satisfaction. En un antréein ér béd ean en dès groeit brizél d'en orgueil, d'er vanité, d'en ambition, d'er væn curiosité ha d'er goal inclinationeu ag en natur corromplet, eit hun désquein de zisprisein er péh e istim er béd, ha de garein er péh e zispris er béd. Er-ré e yai de Vethelem d'en adorein, ne gleuènt guet-t'ou guir er bet: mæs é staj peur ha truhéus, é zareu, é huannadeu e oai quel liès a voéh péré e larai dejà

d'en ol: *Mar fal deoh boud a men Disciplet, renonçiet deoh hou ç'hunan, queméret hou croès ha héliet mé.* Er momand ma hinour en Ilis er Mistèr ag é Gannedigueah, ean e brepar hoah græceu spécial d'en ol Grechénion. Mæs èl n'en dès quet paud e hum laq ér stad. d'ou receu, ha ma hès memb hilleih e ra ag en noz-zé un noz a zebauche hac a libertinage, er græceu-zé e vai dispartiet guet abondance itré en ineanneu devod péré e brepar én hou halon un damurance pur ha santel d'un Doué deit de vout croaidur dré garanté aveid omb. (Leinet er Figur VII a Histoër en Testamand nehué.)

GOUIL S. STEVAN.

En huéhvet dé ar-n'uguênt a vis en Avènd.
(*Leinet er Figur LXVI ag en Testamand nehué.*)

GOUIL S. YEHAN EN AVIÉLOUR.

Er seihvet dé ar-n'uguênt ag en Avènd.
(*Leinet er Figur IV ag en Testamand nehué.*)

GOUIL ER SÆNT INNOÇANDET.

En eihvet dé ar-n'uguênt ag en Avènd.
(*Leinet er Figur XII ag en Testamand nehué.*)

ÇIRCONCISION JESUS-CHROUIST.

Er heltan dé a vis Guênvèr.

DOUÉ eit difforh er bobl Juiv doh en ol pobleu aral dré er merche ag en Aliance en doai groeit guet Abraham, en doai ordrénet tehai rein er Circon-

cision d'er bauiret en eihvet dé goudé ou gannedigueah. Er Circoncision e oai ur ceremoni gloæsus ha méhus, hac ur merche é tamb ér béd cablus ag er pehet Originel. Hur Salvér ne oai quet obliget d'el Lezèn-zé; rac dré ma hoai er santeleah memb, n'en doai péhet er bet d'effacein. Neoah èl ma hoai deit d'aquiitein er boén deliet d'hur péhedeu, a béré en en doai hum garguet, ean e hum laquas ér memb rang guet er béherion, eit rein demb un exampl ag er vrassan humilité; hac eit siellein er garanté infini en doai aveid omb, ean e gommanças a nezé scuillein lod ag é Oaid, é-tretant ma vezai deit en amzér d'er scùil tout beèd en dehuehan tapén, eit payein hur rançon. Reit oai bet tehou nèzé en Hanhue a Jesus péhani e senéfi Salvér, revé m'en doai en Æl annoncet d'er Uériès; rac ma tai ar en doar eit hur salvein. En Hanhue a Jesus e zou quer bras, *ma teli*, é-mé S. Paul, *quemènt hanni zou én Nean, ar en doar, hac én ihuern stouyein ar é zeulin d'en Hanhue a Jesus.* N'er prononcet enta meit guet attantion, respèt ha devotion.

Tri tra e recommand temb en Ilis en dé-men eit commance erhad er blæ. 1°. Hum offrein antieremant de Zoué guet Jesus-Chrouist, eit ma vehèmb gredus d'er chervige beèd er fin a hur buhé. 2°. Gobér én hur halon ur Circoncision spirituel en ur ziouriéunein a nehi en ol teicheu hac inclinationeu e zisplige de Zoué. 3°. Renehuéein er promesseu a hur Badiènd. Hennéh-é en donné-mad ag er blæ nehué e oulèn Doué guenemb. Dihoallamb drès peb tra a bassein en dé é visitein hur hærènt hac hun amiet, èl m'en dai er mod é mésq en dud ag er béd. Custum miserabl, péhani e dènn de hilleih a béhedeu. Groamb ehué er reflexion-

men : paud a vlæyeu hun nès commancet hac achihuet ; ha ni zou gùel hinihue eit ne oemb dec vlæ çou, uguént vlæ, hantér-hant vlæ çou ? Tostad e ramb bamdé d'er marhue... Ha ni e uélou er blæmen é hachihue ? Pe vezèmb marhuet er blæ treménet, é péh stad é vezèmb-ni comparisset dirac Doué ?... (Leinet er Figur IX ag en Testamand nehué.)

GOUIL ER ROUÉET.

En huéhvet dé a vis Guênvèr.

En dé-men e zou hanhuet *Gouïl er Rouéet*, rac ma tas d'er memb dé tri Roué a zoh er sàu-heaul de Vethelem, eid adorein hur Salvér. Aparissein e ras tehai én ou bro ur Stirèn péhani ou honduyas bet-ha Jerusalem. Inou er Brincet ag er Velean e zisclærias tehai é hoai é Bethelem é teliai gannein er Messi, revé er Brofætet. Ind e yas enta de Vethelem doh er splandér ag er memb Stirèn, hac e gavas inou én ur hreu Jesus guet er Uériès ha S. Jogeb. Ind en adoras hac e offras tehou eur, ançans ha mirrh. Dré en eur ind en hanàuai eit ou Roué; dré en ançans, ind en hanàuai eit ou Doué, ha dré er mirrh ind e hanàuai é hoai dén. Eit ne vezént quet oueit de zacor conti d'en tyrant Herod ag er péh ou doai guélet, un Æl ou avertissas de retourn d'ou bro dré un hènd aral. En Ilis e inour d'el Lid bras-men tri Mistèr, dré béré en en dès Jesus-Chrouist commancet discoein é hloër d'en dud. 1°. Adoration en tri Roué, péré zou bet er-ré guettan Payannet en dès galhuet d'er Fé ; ha guet péré é homb bet ehué galhuet d'en hanàuedigueah a

Zoué. (Leinet er Figur X ag en Testamand nehué.) 2o. Badiènd hun Salvér dré zeourn S. Yehàn ér riviér a Jourdæn, de dregont vlæ goudé. (Figur XIV ag en Testamand nehué.) 3o. É guettan Miracl, a pe changeas deur é gùin én æredeu é Cana. (Figur XVI ag en Testamand nehué.)

Eid antréein é santimanteu hur Mam santel en Ilis, ni e zeli trugairicad Doué en dout hur galhuet dré é visericord hemb quin de vout Crechénion a Bayannet ma hoai hun tud én hur raug; durand m'en dès dré un effæd ag é justice abandonnet er Juivet hac ul lod vad aral d'ou dalledigueah. Damb èl en tri Roué d'adorein Jèsus-Chrouist: offramb tehou en eur ag ur garanté pur ha sincèr; en ançans ag un devotion gredus ha courajus, hac er mirrh ag er mortification a hur goal inclinationeu. Mar hun nès commodité, groamb ur present benac d'er beurerion; ha pedamb Doué de rein sclærdér ha secour d'er-ré zou é goal stad, eit hanàuein ou dalledigueah ha distroein doh-t'ou a uir galon. Dihoallamb a hum abandonnein de certæn divertissemanteu otoriset dré gustumeu er béd É contrel, cheleuamb boéh hun Doué péhani hun avertiss, avèl en tri Roué-hont, de retourn d'hur bro (d'en Nean) dré un hènd aral contrel d'en hani e guemér en dud ag er béd; me antand un hènd contrèl d'en hani ag er péhet, ar béhani é ma en diaul é spial dohemb eit hur holl.

PURIFICATION ER UÉRIÈS.

En eil dé a vis Huavrèr.

Doué eit lausquein guet er Bobl Juiv ur merche

ag er Miracl en doai groeit én ou andræd doh ou delivrein ag en Egypt durand ma cassai un Æl eit laquad d'er marhue bugalé cohan en Egyptiennet, e ordrénas dehai offrein dehou er mab cohan a bep famill deu uguênt dé arlerh é gannedigueah, hac er prenein goudé dré en offrand a certæn lonnet. Er memb Lezén e zihuènnai doh er merhet a antréein én Tampl quênt deu uguènt dé a oudé ou gullevoud, mar boai ur pautr, ha quênt puar-uguènt dé mar boai ur verh ou doai bet: hac arlerh en amzér-zé é hoênt obliget de hum bresantein én Tampl eit hum burifiein. Er ceremoni-zé e oai ur merche é ma cablus ha criminel mab-dén quênt ma ta ér béd, a gaus de béhet hur hettan tad Adam. Æz-é de uélet ne oai quet dalhet er Uériès santel d'el Lezèn-zé; rac biscoah ne oai bet couciet dré er péhet; hac er fréh divin hi doai douguet itré hé digosté, n'en doai groeit meit rantein hé furtæt caërroh ha parfættoh. Hi e hum bresantas neoah èl er merhet aral, eit hum burifiein, eit reiñ demb un exampl a humilité, hac hun désquein d'aboeissein de Ourhæmeneu Doué ha de ré en Ilis, hemb clasq escus na digaré. Hanhuet-é el Lid-zé *Chandelour*, a gaus d'er goleu e zouguér ér Prehesion en dès en Ilis instituet en dé-zé, eit represantein er voyage e ras er Uériès santel é monet d'en Tampl guet hé Mab Jesus itré hé divréh. Er goleu-zé e represantt hur Salvér, péhani zou sclærdér er béd, revé conzeu un dén santel hanhuet Simeon, péhani dré un inspiration a-ziar-lué e oai deit d'en Tampl ér momant-hont, guet un intanvès devod hanhuet Anna, hac en hanàuas eid er Messi.

Eid antréein é santimanteu en Ilis, ni e zeli en dé-cé, 1o. Hum offrein de Zoué é sacrifice guet

Jesus-Chrouist, eit ma vehemb perpet gredus d'obér é volanté. 2°. Purifiein hun inean non pas ag er péhet marvel hemb quin, mæs memb ag en ol inclinationeu d'er péhet veniel. 3°. Quemér scùir ar er grèd en doai Simeon de receu Jesus-Chrouist itré é zivréh; ha désquein guet Anna er Brofætès pratiquein peb sort ævreu mat. 4°. Hum laquad idan protection er Uériès, hac é fedein d'hur presantein d'hé Mab Jesus, eit ma laquehemb hun ol joé ha gloër é vout tout d'en hani en dès hum reit tout aveid omb... (Leinet er Figur XI ag en Testamand nehué.)

ER SEPTUAGÉSIME,

Hac en déieu aral quênd er Hoaris.

Er Sul quênt Merhèr el Ludu, e zou hanhuet *Quinquagesim*, de laret-é, *hantér-hantvet*, rac ma hès én effæd hantér-hant dé a va-zé bet-ha Pâsq. En eu Sul aral é-raug hennéh, e zou hanhuet *Sexagesim*, de laret-é, *tri-uguêntvet;* ha *Septuagesim*, de laret-é, *decvet-ha-tri-uguênt*, rac ma hès ardro dec dé ha tri-uguènt a va-zé bet-ha Pâsq. En Ilis hun avertiss él-cé a ziabeèll guet péh sourci é teliamb hum breparein d'obér hur Pâsq dré ur glahar santel a hur péhedeu, dré er mortification a hur goal inclinationeu, dré ur bénigèn salvus a hur fal vuhé, eit ma heèllehemb é gurionné laret guet hur Salvér Sul er Bassion: *Pihue e eèll temall deign é hon péhour*, a pe mès reparet me fal vuhé dré er moyandeu en dès laqueit en Ilis itré men deourn? Eit rein demb el leçon-zé é quitta en Ilis a nezé hé Hantiqueu a joé, é spécial en *Alleluia*, hac en hum

chervige a Orlemanteu violet, péré dré ou lihue trist e zou un ansaign a bénigèn.

Mar e hoès hoah ur santimant benac a Religion, ne vou quet diææ teoh santein er chagrin e ra d'en Ilis er fal Grechénion, péré e hum abandon én amzér-zé d'el libertinage méhussan diarbèn modeu ha custumeu péré zou ur rest a bayannage hac a idolatri. Péh ur folleah! hum zisposein de yun ha d'obér pénigèn dré er chervad, dré en debauche, dré er gourmandiss! Pihue ne gredehai é vehai permettet offancein Doué durand en déieu-zé? Ne hum abuset quet guet er hustumeu meliguet-zé, péré e bass ér béd eit deværranceu honest Mæs a pe uélehait en dud hemb Fé ha hemb Religion é monet d'en tavarneu, pé d'en assambléyeu bobançus, hum dènnet a costé pé quéret d'en Ilis eid adorein Jesus-Chrouist, eit gobér dehou Amand inourabl; hac assaiet tènnein é visericord ar-n'ah hac ar erré en offance. Hur Mam santel en Ilis eit secour hé bugalé vat de zifautein ag un tu er scandal e ra er fal Grechénion de vallardé, en dès instituet pratiqueu a zevotion péré zou streàuet ar er mæzeu én ul lod vad a Barræsieu. Mar eèllet, assistet én devotioneu-zé eit brassan gloër en Eutru-Doué.

MERHÈR EL LUDU.

Er ceremoni ag el Ludu e bratiq en Ilis ér hettan dé a Goaris é andræd en ol Fidelet, ne oai pratiquet guharal nameid eid laquad é pénigèn er béherion de béré é hoait ingorto rein en absolvèn de Bâsq. Larein e rér en dé-zé er seih Psalm a Bénigèn guet Oræzoneu aral, eit goulèn guet Doué er græce ag

ur guir gontrition hac er remission ag er péhedeu. Béniguein e rér nezé ludu e laquér ar bèn er Fidelet, èl ur merche é ma trezet ou halon guet quæ ha glahar ag ou fauteu, hac eit degass chonge tehai é ma bet tènnet ou horveu a zoar hac é retourneint arré de zoar.

Tosteit de receu el ludu-zé guet er santimanteu a zougeance hac a bénigèn en doai bet en Ninivitet guharal, a pe hum olezant a ludu eit distannein colèr en Eutru-Doué. Doh ou receu, chonget a zevri : 1°. é hoh condaunet de verhuel ur uéh ; 2°. é varhuehait quènd peèl ; 3°. é varhuehait prestoh eit ne chonget ; 4°. é varhuehait èl m'hou pou bihuet ; 5°. é varhuehait eit bout heurus pé malheurus durand un éternité. Profittet ag er reflexioneu-zé eid laquad é cource reihtæd én hóu couseiance.

ER HOARIS.

Er Hoaris e zou un amzér santel a huéh suhun ha hantér, instituet dré en Apostolet eid inourein er yun a zeu-uguênt dé hac a zeu-uguênt noz e ras Jesus-Chrouist én déserh hemb daibrein nac ivet, hac eit payein de Zoué en deaug ag er blæ, en ur gonsacrein d'er bénigèn en eu-uguênt dé-zé, péré e ra pe-dost en decvet parti ag er blæ. En amzér santel-zé e zou, revé S. Paul, *déieu a salvedigueah*, dré ma fourniss d'er Grechénion secourieu puissant eit tènnein ar nehai misericord en Eutru-Doué, hac eit hum santefiein. Rac, 1° nezé en hum ali assambl en ol Fidelet dré er memb exerciceu a bénigèn. 2°. En Ilis e bèd én ur fæçon spécial eit conversion er béherion hac eit perseverance en dud

just. 3°. Er Perdegueu hac en instructioneu e vat stanquoh. 4°. Er yun, èl ma lar er Préface ag en Overèn, dré ma hoanna er horv, e arrest en nærh ag er goal inclinationeu, e sàu en isprit trema Doué, hac hur secour de zoug ar-n'amb hun hunan ur victoër e veritou demb ur recompance éternel. (Leinet er Figur XV ag en Testamand nehué.)

Eit tremén erhad er Hoaris, hum laqueit é cource ér stad vad eit ma vou profitabl eid-oh hou yuneu hac ævreu mat : rac n'hou pehai meritt er bet dirac Doué doh ou gobér ér stad a béhet marvel. (Conzet-é ér bempet Gourhæmèn ag er yun ag er Hoaris.) Yunet a guemènt ma vou possibl deoh. Mæs ne gredet quet é ma erhoalh teoh yun a vouéd hemb quin : rac n'en dai quet hou pèg é hunan en dès péhet ; ne faut quet enta ma vou é hunan punisset. Doué hac en Ilis e oulèn gueneoh ur yun general ; de laret-é, ma castiehait ol hou squèndeu, hou teulagad, hou tead, hou tiscoharn, hou coust ; ma rehait brizel d'hou coal deicheu ; ma hum virehait doh er plijadurieu, ne laran quet hemb quin er-ré dihuènnet ha dangerus, mæs memb er-ré permettet hac e eèllet de ziovér. Peèlleit doh er hompagnoneaheu ; hum occupet dalhmat ; hum dènnet a costé eit bout deoh hou ç'hunan; reit alézon revé hou comodité ; pedet liæssoh ha hirroh eid en ordinær; enfin yunet a guemènt tra e eèllehait ; visitet er-ré clan hac er brisonnerion ; laqueit reihtæt én hou cousciance, etc. Profitet ag er Hoaris eit hum breparein d'obér de Basq ur Govezion hac ur Gommunion vat, eit ma heèllehait bout lodèq ér joé a Resurrection Jesus-Chrouist, arlerh bout bet lodèq ér bénigèn en dès pratiquet aveid-omb durand é vuhé. En dout yunet a voued

durand er Hoaris n'en dai quet un dra quer mé-labl, é-mé un Tad santel ag en Ilis : rac er Hoaris ur uéh treménet, er yun-zé e dremén ehué guet-t'ou. Gùel vehai enta ma heèlleheoh laret én aché-mand ag en amzér santel-zé : Ne mès quet yunet tout er Hoaris ; mæs me mès reparet en domage em boai groeit d'em Nessan én é inour, pé én é zanné; me mès pardonnet d'em enemiset ; teichet oèn a guênt de douyet, de golèrein, de oal gonz, de veàuein, de baillardein... ha guet græce Doué, me mès torret ol me vinceu. Preciussæd ur yun-é hennéh ! En amzér a Goaris e dreménou ; mæs er fréh hac er meritt ag er sort yuneu-zé ne dremé-neint quet guet-t'on.

SUL EL LORÉ.

A OUDÉ Sadourn er Bassion bet-ha Sadourn Vasq en Ilis n'en dai quasi occupet meid a Bassion hac a souffranceu hur Salvér, é spécial durand en dehue-han suhun péhani zou hanhuet *santel*, a gaus mei bet accomplisset én-hi er Mistèr bras a hur Re-damption. Golein e rér er Hreèsieu hac el Lima-geu, eit gobér canveu de varhue Jesus-Chrouist, hac eit hun avertissein de ouilein hur péhedeu, péré zou bet caus d'é souffranceu.

Er Sul quênt Pasq en Ilis e laqua é deourn hé bugalé Loré béniguet e zouguant ér Prehecion ha durand en Overèn, eid inourein antré triomflus hur Salvér ér guær a Jerusalem huéh dé quènd é Bas-sion. Chouquet oai ar un azènnès, eit discoein demb en disprisance e rai a inourieu er béd : er vugalé hac er bobl munud e yas én arbèn dehou

guet branqueu gùé én ou deourn, en ur grial : *Gloër hac inour de Vab David...* Lod eid en inourein é daulai idan é dreid branqueu Loré, lod aral ou dillad : mæs er-ré puissant ag er guær e oai droug guet-t'ai ma rantait tehou en inourieu-zé. (Leinet er Figur XLIV ag en Testamand nehué.) Chairrein e rér en or ag en Ilis durant ma tro er Prehecion ; ha n'hé digueorér meid arlerh m'en devai en Officiant scoeit ar nehi tair guéh guet troæd er Groès ; eit degass chonge temb é hoai chairret dor en Neam doh en dud quênt mei deit Jesus-Chrouist d'hé digueor demb dré é varhue hirvoudus.

Er circonstanceu a antré triomflus hur Salvér é Jerusalem e zou quel liès a figur ag en dispositioneu guet péré é teliamb tostad d'er receu de Basq : 1°. Chouquet oai ar ul lon brutal, eit merchein demb é teliamb hur bout feahet durand er Hoaris hur goal inclinatioņeu, péré hur rantt haval doh él lonnet. 2°. Quêrhet e rai ar vranqueu gùé hac ar zillad, eit merchein en disprisance e zeliamb gobér ag en treu væn ha dibrofit. 3°. Er-ré e oai oueit én arbèn dehou e zouguai branqueu Loré, eit merchein er victoër e zeliamb hur bout douguet ar enemiset hur salvedigueah dré en oræzon, er yun ; en alézon hac er mortificationeu aral. Mæs allas ! guæd e zou a Grechénion haval doh er bobl valigueant-hont, péhani de huéh dé goudé m'ou doai ean inouret, e oulènnai ma vezai bet grucifiet ! Rac lod e zoug Loré én ou deourn èl pe vehènt victorius ag ou fal deicheu, durant ma vourrant ér sclavage méhus ag er péhet. Lod aral e zisco bout reglettoh ha devotoh durand er Pasq : mæs quênt peèll é retournant ar-ré d'ou debaucheu ha d'ou libertinage èl quênt. Dihoallet ne veheoh ag en nombre-zé.

ER RIEU-HEMB-LID.

En dé quénd é Bassion Jesus-Chrouist e antréas guet é Apostolet én ur sâl vras ha goarnisset, é péhani é holhas ou zreid hac é hinstituas er Sacremand ag en Autær hac er Sacrifice ag en Overèn. Hennéh-é er Mistèr bras e inour en Ilis er Rieu-hemb-Lid En dé-zé é rer ehué er vénidiction ag en Oleàu a béhani en hum chervige en Ilis ér Badienteu solannel, ér Gonfirmation hac én Nouyèn. Guharal ne vadèait én Ilizieu nameit Sadourn Vasq ha Sadourn er Pantecoust, hac en dé quênd é rait er venidiction ag en Olcàu. Mæs èl ne larait quet nezé, mui eit bermen Overèn Gùinér er Groès; requis oai gobér er vénidiction ag en Oleàu er Rieu-hemb-Lid. Dioarnissein e rér en Autærieu arlerh en Office, eit ou laquad é beguin, ha degass chonge temb é hoai bet diusquet hur Salvér én amzér ag é Bassion. A va-zé beèd Sadourn Vasq ne sonnér quet er hlehér, eit rein demb d'antand é has en Apostòlet de guh a.pe zas tehai guélet ou Mæstr itré deourn é enemiset. Conservein e rér er Sacremand én ul léh a costé, eit ma heèllou en Officiant communiein en trenoz, (rac, èl m'hun nès deja remerquet, ne larér quet Overèn Gùinér er Groès), hac eit represantein en nozeoh trist ha hirvoudus e bassas Jesus-Chrouist ér Jardrin-Olivet. (Leinet er Figurieu LI, LII ha LIII ag en Testamand nehué.)

Ne vanquet quet en dé-zé a drugairicad Jesus-Chrouist ag er garanté infini en dès bet aveid-oh, é lausquein gueneoh é Gorv sacret hac é Oaid precius eit bout bihuance hou c'inean. Hum joentet guet en Ilis eit gobér dehou Amand inourabl eid en ol anjulieu en dès d'andur ér Sacremand ag en

Autær, aberh en Huguenaudet hac er fal Grechénion. Assistet én Overén-bréd, ha communiet mar séllet, eid inourein madeleah hemb par hur Salvér, péhani e receuas doh é daul en hani e yai d'er guerhein d'é enemiset. Visitet en Ilizieu él pe vehéoh é héli Jesus-Chrouist ag er Jardrin-Olivet beéd er Halvær. Passet ur hartériad benac ag en noz doh en adorein ; ha goulénnet guet-t'ou ma santehait ul lodiq benac ag en tristé ha melconi ag en nozeohhont e dreménas itré er Jardrin-Olivet ha Palès Anna.

Er ceremonieu ag en Offiee hanhuet *Tenebreu* e rér d'er Merhér, d'er Rieu ha d'er Guinér d'anderhue ér Hovandeu hac ér Parræsieu é péré é hès calz a Velean, n'en dint meid ur rest ag en usage pratiquet guharal én Ilis. De noz é rait en Office-zé, hac èl ne oai quet er mod nezé laquad antulérieu ar en Autærieu, alum e rait goleu én ul léh benac eit turel splandér én Ilis. Lahein e rait lod ag er goleuzé a vusul ma splannai en dé, hac ér fin ag en Office ne oarnait meid unan alum, eit m'en devezai gùélet er bobl hac er Velean sorti ag en Ilis. Er brud hac en tapage e rér bermen én achémand ag en Office, ne oai guharal meid ur signal e rai en Officiant d'er Velean ha d'er bobl de sorti, a pe oai paré en Tenebreu. Rein e rér neoah un explication misterius d'er ceremonieu-zé. Seèllein e rér er goleu alumet ar un antulér tri-corneq, a béré é lahér unan én achémand a bep Psalm, èl ur figur ag en Apostolet, péré e abandonnas ou Mæstr hac e yas de guh durand é Bassion Er oleuèn ihuellan e lausquér alum beèd er fin ag en Office, e seèllér èl ur figur a Jesus-Chrouist. Quènt ma vai paré en Office, en hé kuhér ardran en Autær pé él léh aral, eit repre-

santein marhue hur Salvér. Nezé é hadressér de Zoué Pedenneu eit goulèn ma profitiou en ol ag er græceu en dès meritet temb dré é varhue hac é Bassion. Anfin én achémand ag en Office en hé discoér arré alum, eit represantein é Resurrection. En trous e rér én Ilis quénd sorti, e eèll bout consideret èl ur figur ag er burhudeu blaouahus e arrihuas ér béd de varhue hur Salvér.

GUINÉR ER GROÈS.

GUINÉR er Groès e zou en dé a souffranceu Jesus-Chrouist, hac en dé ag é driomfl. Me lar *en dé ag é souffrançeu*, rac en dé-cé é hoai bet stleiget dré er ruyeu a Jerusalem, é hoai bet jotadet, flagellet, curunet a spern, hac anfin staguet doh ur Groès. (Leinet er Figurieu LIV, LV, LVI, LVII ha LVIII ag en Testamand nebué.) Me lar *en dé ag é driomfl*, rac en dé-cé é feahas en diaul, en en disarmas, hac en er garottas eid en turel ér punce ag en abim; én dé-cé é tigueoras en or ag er Baraouis, hac é contraignas en Nean hac en doar, er-ré vihue hac er-ré varhue, d'en hanàuein eid ou Mæstr. En Ilis e bèd en dé-cé eid en ol dud, Payannet, Juivet, Hérítiquet, Escommuniet, etc., eit rein demb d'antand é ma marhuet Jesus eid en ol dud, hac eit goulén ma tei en ol de brofittein ag é varhue. Presantein e rér er Groès d'er Fidelet de voquein, eit ma hadoreint Jesus-Chrouist marhuet doh-t'hi eit hur péhedeu, ha ma queméreint é grad en ol poénieu ha trebilleu ag er vuhé, én union guet é souffranceu. Ne larér quet Overèn en dé-cé, eit discoein er glahar en dès en Ilis a gaus de Bassion hé Friéd : (Rac en Overèn e zou un action a joé). En

Officiant hemb quin e gommuni guet en Hosti laqueit é reserv ag en dé quènt. Guharal ne oai quet er mod laret Overèn d'en déieu yun ; hac én Ilis Gréq ne overènnér hoah durand er Hoaris nameit d'er Sadourn ha d'er Sul.

N'en dès ér blæ dé er bet ma tisco er Grechénion mui a Religion hac a zevotion, eit Gùiner er Groès. Ou gùélet e rér é yon guet scrupul, é tihoal doh en hoari ha doh en deværranceu ordinær : é hassistein ér Perdég guet ur min trist ha glaharet, é houilein memb a pe gleuant conz a souffranceu Jesus-Chrouist... Caërræd un dianvès, pe vehai er galon e vehai touchet ! Mæs allas ! ul lod vad e scùill dareu ar souffranceu hur Salvér, hac ou halon n'ou lausq quet d'andur en distérran poén a balamor tehou. Huannadein e rant mei marhuet eit ou féhedeu, ha neoah ne rant quet cas eit renehuéein é varhue dré er stag ag ou halon doh er péhet. Ridéq e rant a brès de voquein d'é Groès ; mæs caz ou dès doh er hroëzieu ; ou halon, èl ma lar S. Paul, e zou *enemis de Groès Jesus-Chrouist.* Dihoallet ne veheoh ag er sort tud-cé ; rac hou partage e vehai guet Pilat ha guet Judas. Passion Jesus-Chrouist e zou sur un dra hirvoudus. Mæs un inean sourcius de brofitein ag er græceu en dès meritet temb dré é varhue, e gav é quemènt-cé mui a joé hac a gonsolation, eid a hlahar hac a dristé. Rac Jesus-Chrouist dré é varhue en dès reparet en outrage groeit de Zoué dré er péhet ; ean en dès payet eid-omb, ha diverchet guet é Oaid en arrest a hur hondannation ; ean en dès gouniet demb en droæd de seèllet en Nean èl hun héritage. Marhuet-é ardro tair ær diar creisté. Preciussæd ur momant ! Bamdé ardro er hource-zé reit lusq d'hou speret ha

d'hou calon de hum sehuel trema Jesus-Chrouist. Eid inourein en ær-zé én ur fæçon particuliér Gùinér er Groès, hum laqueit ar hou teulin ha boquet d'en doar, ne vern mèn é vehait; chairret perhuéh én hou calon huannadeu dehuehan hou Toué é verhuel dré garanté aveid oh, ha hum chonget erhad petra e gareheoh gobér aveit-t'ou.

SADOURN-VASQ.

SADOURN-Vasq en Ilis e inour er Mistèr a interremant hur Salvér, hac en disquên ag é inean d'el Limbeu. (Leinet er Figur LIX ag en Testamand nehué.) Guharal ne gommançait en Office en dé-cé nameid ardro tair ær diar creisté, hac èl ma padai quasi durand en noz, n'en dai burhud quêstion én-ou meid a Resurrection Jesus-Chrouist. Ne larait quet Gospereu, rac ma hoai treménet er hource a bèn ma hoai paré en Office. A oudé mei deit er mod de dorrein er yun quentéh èl creisté, en Ilis en dès changet er hource ag en Office-zé : mæs en Office n'en dai quet changet, ha ne larér hoah eit Gospereu nameid er Psalm *Laudate Dominum, omnes gentes...* hac er *Magnificat...* Quênd achihue en Overèn, guharal é rait tan nehué bamdé quênt commance en Office, eid alum er goleu, hac en er bénigueait. Ne rér bermen er ceremoni-zé nameit Sadourn-Vasq; hac en tan-zé e eèll bout consideret èl ul Limage a Jesus-Chrouist marhuet ha resuscitet. Er Oleuèn-Vasq e chervigeai guharal de durel splandér én Ilis durand en Office. Hé béniguein e rait, nezé, èl bermen, hac é seèllet e rér èl ur figur a Jesus-Chrouist. Laquad e rér én-hi pemb gran ançans quênt hé alum, eit represantein action

Jogcb a Arimathi, Nicodem hac er merhet devod, péré e vaumas corv hur Salvér ér bé. Er pemb toul ag er oleuèn é péré é laquér en ançans, e represantt pemb Gouli Jesus-Chrouist. Hé alumein e rér goudé, eit merchein é resuscitas hur Salvér goudé ma hoai bet baumet é gorv. Alum e rér guet-t'hi el Lampreu hac er goleu aral doh en Autær, eit representein er grèd nehué e alumas é calon en Disciplet, a pe gleuezant é hoai resuscitet ou Mæstr. Un Diacr-é e zeli gobér er venidiction-zé, eit degass chonge temb ne oai quet en Apostolet, mæs Disciplet ha merhet devod e vaumas corv Jesus-Chrouist, hac e annonças er-ré guettan é Resurrection. Cannein e rér goudé quemènt-cé Profætieu, péré zou en abregé ag er Religion, hac e oai cannet guharal eid instrugein er-ré e hum bresantai eit bout badéet. Arlerh é rér er vénidiction ag er Fonce. Ne ouhér quet laret pegource en en dès commancet en Ilis pratiquein er ceremoni-men: mæs S. Basil e ra splann d'antand é hoai pratiquet é græ en Apostolet. Cannein e rér en dé-cé én Overèn *Alleluia*, de laret-é, *mêlamb Doué*, péhani zou ur han a joé, eit merchein er rejouissance e zou én Ilis a gaus de Resurrection hé Friéd.

S. Paul e zésq deoh péh santimanteu e zeliet hou poud eid inourein en dé a Interremant hur Salvér. *Ne ouyet-hui*, é-m'ean, *penaus ol a guemènt ma homb bet badéet é Jesus-Chrouist, é homb bet badéet én é varhue? Interret-omb bet guet-t'ou ér Vadiènd*, *eit ne béhehemb mui*, hac eit ne héliehèmb mui hur goal inclinationeu, mæs *ma quêrhehèmb dré un hènd nehué*. Er circonstanceu a Interremant Jesus-Chrouist e verehe deoh guet péh dispositioneu é teliet er receu dré er Communion.

1o. Liennet oai bet é gorv guet ul lincèl guèn; hou calon e zeli ehué bout pur. 2o. Laqueit oai bet én ur bé quemèret é prest; hou calon e zeli bout peur. 3o. Ne oai bet interret inou hanni én é-raug; hou calon ne zeli quet lóuein d'er péhet. 4o. Goleit oai bet er bé guet ur piquéol mein; hou calon e zeli bout chairret doh modeu ha vanitéeu er béd. Assistet én Office guet ur joé santel; adoret Jesus-Chrouist interret ha resuscitet goudé; durand er vénidiction ag er Fonce, goulènnet guet-t'ou er græce de vihuein èl ur gùir Grechén; examinet ha hui e accompliss er promesseu a hou Padiènd; degasset gueneoh deur béniguet en dé-cé, eit hum chervige a nehou inemp de dantationeu er goal-speret.

SUL-VASQ.

Er Gouil bras a Basq e hum gav er Sul arlerh er plenièr a loërad Merh. Hanhuet-é *Pasq*, a gaus d'en havaledigueah en dès guet Pasq er Juivet. Ordrénet oai d'er bobl Juiv inourein peb plæ dré ul Lid solannel ou delivrance a sclavage én Egypt, hac er Gouil-zé e oai hanhuet Pasq, de laret-é, passage, eit degass chonge tehai é hoènt passet ag ur vro a visèr hac a drebill d'ur vro a liberté hac a brospérité. Ordrénet-é ehué d'er Grechénion inourein peb plæ er Mistèr a Resurrection Jesus-Chrouist, de laret-é, er passage e ras ag er marhue d'er vuhé, a pe joentas arré é inean doh é gorv, ha ma sortias lén a hloër ér mæz ag er bé; eit ma tei chonge tehai é ma dré er Mistèr-zé en en dès ou delivret a-zan bili en diaul, a sclavage er péhet, hac ag er marhue éternel. Commandet oai d'er

Juivet sacrifiein un oén é peb famill, hac en dai-brein rostet. Commandet-é ehué d'er Grechénion receu de Basq en Oén divin rostet ar er Groès dré garanté aveid omb. Obliget oai er Juivet de zaibrein en Oén Pasçal guet bara hemb bihouil ha lezeu huerhue. Er Grechénion e zou ehué obliget, eit communiein erhad, de burifiein ou halon ag er bi-houil a valice hac a fallanté, ha de gastiein ou horv dré er huerhoni ag er mortification. Er Gouil a Basq, revé S. Gregoër a Naziance, e zou *Gouil er Gouilieu*, de laret-é, er brassan ag en ol Gouilieu ; rac-cé en er goarnér durand tri dé ; ha guharal é hoai goarnet durand er suhun. Ol en déieu aral à vuhé Jesus-Chrouist e zou bet déieu a affliction hac a drebill : mæs en dé ag é Resurrection e zou un dé a hloër hac a driomfl. (Leinet er Figurieu LX ha LXI ag en Testamand nehué.)

Mar doh resuscitet guet Jesus-Chrouist, er Goui-lieu a Basq e vou eid-oh déieu a joé hac a rejouis-sance. Mæs mar doh hoah interret ér béag er péhet, n'en dès na joé na peah aveid-oh ; quêret de ouilein guet S. Pierr. S. Paul e zésq demb doh péh merche é heèllamb hanàuein ha ni zou én effæd resuscitet guet Jesus-Chrouist. *Mar doh resuscitet guet Jesus-Chrouist*, é-m'ean, *clusquet en treu a ziar-lué él léh mei azéet Jesus én tu diheu de Zoué ; queméret goust eid en treu ag en Nean, ha non pas eid en treu ag en doar ;* de laret-é, douguet hou chongeu ha dezirieu trema en Nean ; caret Doué hac er péh e gondui de Zoué, èl mei en oræzon, er mortification a hou c'imur ha fantasi, en exerciceu a vertu hac a zevotion, etc. ; ha dispriset tout er péh zou istimet ha cherisset guet en dud ag er béd, èl mei en inou-rieu, er plijadurieu, er madeu, er braguereaheu,

er modeu, er vanitéeu, hac en æzemand ag er vuhé. Sontéet erhad hou calon ; ha mar cavet én-hi ur haz nærhus doh er péhet, hac ur grèd sincèr de gondui ur vuhé nehué, *hum rejouisset* guet en Ilis *én dé-men en dès groeit en Eutru-Doué.* A pe yehait d'er Fonce guet er Prehecion, consideret guet plijadur er Piscin sacret-cé, é péhani en e hoès receuet en droæd de galhuein Doué hou Tad hac en Ilis hou Mam. Pedein e rér ér sàu durand en amzér a Basq, de laret-é, beéd er Pantecoust, eit degass chonge temb é ma un amzér a joé, hac é represantt el lehuiné éternel ag er vuhé aral, avèl ma represantt en amzér a Goaris en trebill ag er vuhé-men e zou ret temb tremén é pénigèn, é huannad hac é hirvoud, mar fal demb bout lodêq ér joyeu éternel.

ANNONCIATION ER UÉRIÈS.

Er bempet dé ar-n'uguênt a vis Merh.

HANHUET-é er Gouil-zé *Annonciation*, rac en décé é tas en Arh-Æl Gabriël de gavouét er Uériès-Vari, eid annoncein dehi é hoai choæget guet Doué eit bout Mam d'é Vab uniq. Er salud caër e ras en Æl dehi, hé laquas souhet, hac en eun a goll hé furtæt, hé laquas ambarrasset. Mæs quentéh èl m'en doai assuret tehi n'hi doai nitra de zougein, hi e ras hé housantemant, hac ér memb momand en hum accomplissas itré hé digosté er Mistèr ag en Incarnation, de laret-é, Mab Doué, en eil Person ag en Drindèd, e zas de vout dén aveid omb én ur guemér ur horv hac un inean haval doh hur ré-ni. (Leinet er Figur V ag en Testamand nehuè.)

Er Mistèr-zé e laq en Nean hac en doar souhet. Ur Uériès deit de vout Mam hemb cessein a vout

Guériès : péh marveil ! Un Doué deit de vout dén ; en hani zou a ol viscoah, e gommance boud ur hroaidur ; contein e rér en déieu ag é vuhé : péh puissance ! Roué er Rouanné, er Mæstr drès quemént tra zou, e bariss ar en doar é quis ur sclav hac ur péhour : péh humilité ! Un Doué adoret én Nean, e za de vout dispriset, outraget, goal dræte guet en dud eit ou salvein : péh caranté ! Adoret enta Jesus-Chrouist ér hettan momand ag é Incarnation ; hum gonsacret tout dehou èl m'en dès hum sacrifiet tout eid oh; deziret a greis hou calon ma vou hanàuet, caret ha cherviget guet en ol dud. Contamplet bonheur er Uériès Vari : mæs consideret hoah davantage mén en hé havas en Æl ér momant-hont, ha désquet guet-t'hi carein er silance, en oræzon, er vuhé dissorh. Nezé é tiscoas peguemènd é carai er burtæt, en humilité hac en aboeissance : *er burtæt*, rac ma ras d'antand é hoai gùel guet-t'hi chom hemb bout Mam de Zoué, eit manquein d'er rô a uerhtæt hi doai groeit. *En humilité*, rac ma laras : *me zou matéh de Zoué...* ér momant ma hoai choæget eit bout Mam dehou. *En aboeissance*, rac ma rescondas : *re-vou groeit teign èl ma hoès laret.* Conceuet a hanah hou ç'hunan er santimant humplan e vou possibl deoh, en ur gonsiderein é ma eit gùellad d'hou ç'orgueil é ma disquênnet Mab Doué quen izel.

PREHECION S. MARC.

Er bempet dé ar-n'uguênt a vis Imbril.

Hac er ROGATIONEU *d'el Lun, d'er Merh ha d'er Merher quênt Rieu en Asçansion.*

Er Prehecion e rér bermen partout ér Grechéneah Gouil S. Marc, e zou bet instituet é Rom é græ er Pab S. Gregoër, eit distannein colér en Eutru-Doué ha distroein a ziar er bobl er malheurieu e gouéhai bamdé ar-nehai é punition ag ou féhedeu. Eit hum vangein ag er sacrilegeu e gommettér, de Basq é spécial, Doué en doai degasset ar en doar serpandet asquêllet ha velimus, hac ur vocèn estrange péhani e zistrugeas un tarh bras a dud. Quen dangerus oai nezé strihuein ha badaillad, a gaus d'en ampouison streàuet én air ag en amzér, ma varhuai calz a dud ér circonstanceu-zé. A va-zé é ma deit er gustum d'obér Sign er Groès ar en divès a pe vadaillér, ha de laret: *Doué re-hou secourou*, a pe gleuér unan-benac é strihuein. Er Pab santel-zé e ordrénas ur yun solannel, hac e gomposas Litanieu er Sænt, eit bout cannet ér Prehecion, é péhani é hassistai ean memb guet ol é Velean. En devotion-zé e dènnas misericord en Eutru-Doué ar er bobl, hac a oudé en Ilis en dès continuet er memb ceremoni peb plæ.

Un occasion tostiq haval doh honnéh en dès reit léh ehué d'instituein er Rogationeu é græ S. Mamert Escob a Vienn. Er bugul santel-zé eit distroein en afflictioneu hemb par a béré é hoai menacet é bobl, e ordrénas ur yun solannel én é Escopti guet Pedènneu publiq durand en tri dé quênt Rieu en Asçansion; hac a nebedigueu er pratiq-zé e zou

hum streàuet partout ér Grechéneah. En Ilis e ordrén hoah gobér vigil en dé ma rér Prehecion S. Marc ha d'er Rogationeu, penaus-benac m'hi dès lamet er yun e oai guharal, rac ma couéh en devotioneu-zé én amzér a Basq, péhani zou un amzér a joé.

En intantion en dès bet en Ilis é recommandein er Prehecioneu-zé partout, e ra deoh d'antand é teliet assistein én-ai guet humilité, respèt ha devotion. Rac n'en dès quet bihannoh a béhedeu bermen é-mésq er Grechénion, eit ne oai én amzér meint bet instituet; ha rac-cé en hun nès quemènd a zobér bermen, èl e oai nezé, a bedein er Sænt de oulèn græce ha misericord aveid omb. Dougein e rér en afflictioneu tamporel hac er vocèn: mæs ne rér cas er bet ag er gorruption péhani e ravage er Grechéneah: hac a pe uélér er vocèn a vallardé é resuscitein arlerh er Pasq, é heèllér laret é ma bet faus er bénigèn ag er Hoaris, ha sacrilege en darnmuyan ag er Hommunioneu a Basq. Péh ur ræzon aveid omb de greinein ha de hum humiliein! Eit ma vou profittabl en devotioneu-zé aveid omb, hum laquamb é stad vat, ha pedamb eid en dobérieu publiq, eid en exaltation hac er brospérité ag en Ilis Catholiq, eit conversion en Hérítiquet hac er fal Grechénion, eit hun Tad santel er Pab, hac er Vugulion spirituel, eid er peah itré er Brincet Crechénion, eid er madeu ag en doar, péré d'er hourcezé e vai exposet de galz a oal accidandeu, etc.

RIEU EN ASÇANSION.

Deu - uguênt dé goudé Sul - Vasq.

A OUDÉ Resurrection Jesus-Chrouist bet-hac é

Asçansion, ean e aparissas liès d'é Zisciplet eit discoein splann dehai é hoai resuscitet, hac eit rein dehai en instructioneu requis eit condui en Ilis. Anfin ean ou hassas guet-t'ou ar er Manné-Olivet, hac e vontas d'en Nean én ou fresance. Inou é ma azéet én tu diheu de Zoué en Tad eit bout hun Avocad hac hur Belég, hac eit preparein demb ul léh én é ranteleah, mar caramb héli en exampl èn dès reit temb ha miret é Ourhæmeneu. (Leinet er Figur LXII ag en Testamand nehué.)

Jesus-Chrouist é vontein d'en Nean e zigueor deoh en or ag er Baraouis. Huannadet enta trema er vro heurus-cé, é péhani é huélehait èr péh lagad n'en dès biscoah guélet, hac é cleuehait er péh scoharn n'hi dès biscoah cleuet : hum gonsideret ar en doar èl ur forbannet : distaguet hou calon doh er béd hac é vanitéeu : queméret hou croès, hac héliet Jesus-Chrouist. Rac mar boai *requis*, èl m'en dès laret, *ma handurezai, ma resuscitezai a vésq er-ré varhue, ha ma hantréezai èl-cé én é hloër*, ne vehait quet disquèntet erhoalh eit chongeal é heèllehait-hui monet d'inou hemb poén ha hemb souffrance. Eit tremén erhad en dec dé e zou a va-zé beèd er Pantecoust, héliet en avis e ras hur Salvér d'é Zisciplet, ha hum dènnet, muyan ma heèllehait, ag er hommerce ag er béd eit disposein hou calon de receu er Speret-Santel. Sèl mui m'hé digarguehait ag en istim a hanah hou ç'hunan, sèl pihuiqueoh vou er græceu e receuehait.

ER PANTECOUST.

Hantér-hant dé a oudé Pasq.

Er guir Pantecoust e senéfi hantér-hantvet dé. Er

Gouil-zé e oai consideret bras él Lezèn ancién, rac ma hoai én hantér-hantvet dé goudé delivrance er Juivet ag en Egypt, é ras dehai en Eutru-Doué é Lezèn ar er Manné-Sinaï, hac én dé-cé é hoffrènt ehué de Zoué er primidi ag er blæad nehué. Er Grechénion e inour Gouil er Pantecoust guet ol Lid paud caërroh; rac én dé-cé é tisquènnas er Speret-santel ar en Apostolet, eit merchein én ou halon hac é calon er Fidelet, el Lezèn a garanté en dès siëllet Jesus-Chrouist guet é Oaid. En dé-cé é ma bet offret ehué de Zoué er hettan fréh a æst spirituel en Apostolet; rac tri-mil ag er Juivet e hum gonvertissas ér hettan Perdég e ras S. Pierr. A oudé en Asçansion en Apostolet guet er Uériès ha Disciplet aral e oai hum dènnet é Jerusalem én un ti a costé, hac inou é treménènt en amzér én Oræzon. Ardro nàu ær de vitin ind e gleuas ur brud èl pe vehai bet ag un taul ahuél; parissein e ras quentéh èl teadeu tan ar bèn peb-unan a nehaï, hac én un taul ind e zas de vout tud nehué lén a furnès, a sclærdér, a grèd hae a gourage. (Leinet er Figur LXIII ag en Testamand nehué.)

Eid antréein é santimanteu hur Mam santel en Ilis, consideret é hinouramb en dé-cé en achémand a ol Misterieu Jesus-Chrouist hac en accomplissemand ag é labour. Adoret er Speret-Santel, ha pedet ean d'obér én-ah er péh en dès groeit én Apostolet; de laret-é, de scrihue donn én hou calon Lezèn Jesus-Chrouist, ha de rein deoh er græce d'hé harein ha d'hé fratiquein: goulènnet é spécial er seih Donœzon péré zou: 1°. dougeance Doué; 2°. en devotion; 3°. er sciance; 4°. en nærh; 5°. er gonseil; 6°. en antandemant; 7°. en avis-mat. Laqueit reihtæt én hou ç'affærieu eit ma heèllehait

hum gavouét devod-mat ha tranquil én Ilis ardro er hource ma tisquènnas guharal er Speret-Santel ar en Apostolet.

SUL EN DRINDÈD.

Er hettan Sul arlerh er Pantecoust.

En Ilis e gonsacr er blæ hæt-ha-hæt, mæs é spécial er Sulieu d'inourein ha d'adorein en Drindèd santel, de laret-é, un Doué hemb quin é tri Person distinguet, en Tad, er Mab, hac er Speret-Santel. Mæs bout-çou ardro pemb-cant-hantér-hant vlæ a p'hi dès consacret é particuliér er hettan Sul arlerh er Pantecoust eit refresquein é mémoër hé bugalé en obligation ou dès d'adorein hemb arsàu un Doué é tri Person ; eit rein léh dehai de gonsiderein penaus en ou dès hum aqùittet ag en deværzé abad er blæ, ha de guemér er moyandeu d'en accomplissein guet mui a zevotion én amzér de zonnet ; rac hennéh-é er hettan ag en ol deværieu a Religion.

Examinet enta en dé-cé ha hui e hoès impléet en ol momandeu a hou puhé d'adorein ha de chervige Doué a speret hac a galon ; ha hui e hoès ean trugairicait en dout reit teoh er Fé hac en hanàuedigueah a Vistèr adorabl en Drindèt hac ag en ol Misterieu aral. Drès peb tra goulènnet guet-t'ou pardon a hou péhedeu, é spécial a hou lézidantæd é himpléein erhad er Sulieu, hac ag er bihan a gas e ret é huélet en offanceu e rér bamdé d'é vajesé olbuissant. Queméret ur resolution ferm d'obér un attantion parfæt ar er Mistèr-zé quel liès gùéh ma rehait Sign er Groès.

RIEU ER SACREMANT.

En deuzecvet dé arlerh er Pantecoust.

Er Rieu hemb Lid e zou consacret eid inourein en instiutiou ag er Sacremand ag en Autær. Mæs èl ma vai occupet en Ilis én amzér-zé guet souffranceu hé Friéd, hi hé dès consacret ur Rieu aral guet un eihvet eid inourein er Sacremant divin-zé guet pomp ha magnifiçance. Choæget hi dès eit quemént-cé er Rieu quettan arlerh en eihvet ag er Pantecoust, eit degass chonge temb é ma dré er Mistèr bras-cé é ma maguet, fortifiet ha parfætionet en Ilis, péhani e oai bet formet ha diazéet Sul er Pantecoust. Er Pab Urbain IV e instituas er Gouil-zé ér blæ 1262, eit méhequad en Hérìtiquet péré en doai en hardéhtæt de naheiu presance Jesus-Chrouist ér Sacremand ag en Autær. En Héresi sacrilege-zé e gommançás é Angé-ardro er blæ 1000; ha renehuéet-é bet a oudé é græ Zùingl ha Calvin. Gobér e rér en dé-cé ur Prehecion solannel é péhani é vai douguet er Sacremant, eid inourein er victoër triomflus en dès douguet en Ilis ar enemiset er Mistèr-zé.

Intantion en Ilis e zou ma laquehait hou studi durand en eih dé-zé de ziazéein sonn én hou calon er gredèn ferm ag er Mistèr bras-cé ; ma reparehait en defauteu a hou Communioneu treménet, hou tibarfætioneu ha lézidantæd é cleuet en Overèn, hac hou comportemant divodest én Ilisieu ; ma huannadehait ar en outrageu hac anjulieu e receu hur Salvér ér Sacremand ag é Garanté aberh en Hérìtiquet hac er fal Grechénion. Guet er santimanteu-zé é téliet assistein ér Prehecion hac ér Vénidiction durand en eih dé, èl eit gobér Amand inourabl

aveid oh hac aveid er-ré-ral. Laret liès er honzeumen : *beèt mêlet Jesus hur Salvér ér Sacremand ag en Autær*, guet en intantion de ounid en Indulgeanceu e zou accordet d'er-ré ou larou guet devotion. Pihue-benac e vou ingrad é quevir Jesus-Chrouist ér Sacremand ag é Garanté, e vou dishanàuet guet-t'ou én dé ag é vangeance.

GANNEDIGUEAH S. YEHAN ER BADÉOUR

Er buarvet dé ar-n'uguênt a vis Mæèhuèn.

En Ilis ne rantt de Sant er bet en inour e rantt de S. Yehàn er Badéour. Rac er Sænt aral e zou deit ér béd, èl er hummun ag en dud, cablus ag er péhet originel : mæs S. Yehàn e oai bet santefiet quènt ma hoai gannet, dré bresance Jesus-Chrouist ér circonstance heurus-hont ma has er Uériès Vari de visitein hé haniterhue Elizabeth (Leinet er Figur VI ag en Testamand nehué.) Destinet oai guet Doué de zésquein er Bobl Juiv de hanàuein hur Salvér, ha de breparein en dud d'er receu a pe vezai deit ar en doar. Condui e ras én deserh ur vuhé rust ha calet beèd quene zas a vordèn er Jourdæn eit perdêq er bénigèn, ha badéein er-ré e zai d'er havouét. Ean e remerquas Jesus-Chrouist é tonnet ehué é-mésq er foul ; ean en discoas guet é vis en ul laret : *Chetui Oén Doué, chetui en hani e efface péhedeu er béd*. Hanhuet-é *badéour*, rac m'en dès bet en inour de vadéein é Zoué, ha ma vadéai er Juivet eit ou disposein de receu er Messi. Gobér e rér en noz quênd er Gouil-zé ur ouiliaden, eit representein er rejouissance e annonças en Æl e vezai bet é-mésq en dud diarbèn Gannedigueah S.

Yehàn. Rac èl ma ta d'er-ré e guèrh én tihoeldæd ag en noz, hum rejouissein a pe uélant en dé é holeuein, rac ne dardou quet arlerh ne sàuou en heaul; èl-cé ehué en dud péré én amzér-hont e guêrhai én tihoeldæd ag er péhet, e zeliai hum rejouissein diarbèn Gannedigueah S. Yehàn, péhani avèl ur goleu-dé e barissai ar en doar é-raug hur Salvér en heaul a justice, sclærdér er béd. Er Grechénion dissolitt péré diarbèn en tan-joé-zé e hum abandon d'el libertinage ha de folleaheu er béd, e zeliehai ahoël chongeal é hoai eit pligein d'ur gorollerès é ras Herod dibènnein S. Yehàn er santellan dén e zou bet biscoah ar en doar, revé Jesus-Chrouist. En Ilis e gonsacr eid inourein é varhue, en nàuvet dé ar-n'uguênt a vis Æst. (Leinet er Figur XXVIII ag en Testamand nehué.)

Eit profittein ag en exampleu a innoçance, a burtæt hac a bénigèn en dès lausquet guenemb S. Yehàn, peèlleit doh er béd, doh é vodeu ha bobanceu : caret er vuhé dissorb, er mortification, er bénigèn, en disprisance e vou groeit a hanah, etc. Ne glasquet quet pligein d'en dud diar goust hou c'inean; mæs pliget perpet de Jesus-Chrouist; ha groeit hou possibl eit ma vou hanàuet, caret ha cherviget guet en ol : désquet guet-t'ou bout douce hac humbl a galon, ha ne vou nitra capabl d'hou troublein.

GOUIL S. PIERR HA S. PAUL.

En nàuvet dé ar-n'uguênt a vis Mæéhuén.

Sant Pierr a bésquour ma hoai, e oai bet galhuet ha choæget guet Jésus-Chrouist eit bout é Viquèl ar

en doar hac er pèn ag en Ilis Catholiq. Hur Salvér e ras tehou er hettan rang a inour hac a otorité drès en Apostolet aral eit goarn ha condui en Ilis; hac en ol Pabet é oudé en dès héritet er garg-cé doh-t'ou. S. Paul e oai a gommance enemis bras d'er Grechénion: mæs a oudé ma hoai hum gonvertisset, ean e zas de voud ul lestr a inour eit doug Hanhue Doué partout dré er béd. El Livr a Acteu en Apostolet n'en dai burhud meid en Histoër a vuhé hac a viracleu S. Pierr ha S. Paul. Leinet é spécial er Figur LXVIII. Martirizet-int bet ou deu é Rom en nàuvet dé ar-n'uguènt a vis Mæéhuén S. Pierr e oai bet grucifiet é bèn d'er guéas hac é dreid d'er lué; ha S. Paul e oai bet dibènnet. (Leinet er Figur LXXII ag en Testamand nehué.) Siéllet ou dès guet ou goaid en Ilis Romæn, péhani zou er vam hac er vestrès ag en ol Ilisieu streàuet partout dré er béd, ha péré joentet guet-t'hi, ne rant ol meid ur memb Ilis idan ur memb pèn visibl, péhani zou hun Tad santel er Pab Héritour de S. Pierr ha Viquél Jesus-Chrouist ar en doar. En tan joé e rér en noz quénd er Gouil-zé, e ra demb d'antand é teliamb hum rejouissein guet en Ilis ag er sclærdér en dès streàuet Doué ér béd dré er moyand ag en eu Apostol-zé.

Eit ou inourein én ur fæçon agreabl de Zoué, hum laqueit idan ou frotection; pedet-int de zihuèn ha de breservein en Ilis doh er Sysm hac en Héresieu; goulènnet dré ou intercession conversion en Huguenaudet hac er fal Grechénion; conjuret en Eutru-Doué de rein perpet d'é bobl Escobet ha Belean santel; queméret scùir ar en exampl a bénigèn en dès lausquet guenemb S. Pierr; ouilet ét d'hou hou fauteu, ha reparet er scandal e cèllehoh

hou pout reit d'er-ré-ral : consideret guet péh prontitud en hum gonvertissas S. Paul, ha laqueit ol hou studi de ziloui hou calon ag er péh e ellehai bout caus teoh de zisplige de Zoué : anfin groeit liès en dé-cé Acteu a Fé ar er gurionnéeu principal ag er Religion ; ha ne vanquet quet a drugairicat Doué ag er græce en dès reit teoh de vout croaidur d'en Ilis Santel, Catholiq, Apostoliq, ha Romæn.

ASSOMPTION ER UÉRIÈS.

Er bemzecvet dé a vis æst.

Hennéh-é er brassan Gouil en dès er Uériès; rac inourein e rér én un taul hé marhue, er sàu a hé inean hac a hé horv de lein en Nean, ha hé hounronnemand a hloër. 1°. Er Uériès Vari en dès payet tribu d'er marhue, èl er hummun ag en dud. Avertisset oai bet dré un Æl a hé ær dehuehan. A pe santas é hoai tost er momant heurus-cé, hi e destamandas er pehiq hi doai a zillad d'er beurerion, e ras hé bénidiction d'er-ré e oai presant, hac e rantas hé inean de Zoué guet doustér ha hemb poén er bet. 2°. En Apostolet e hum gavas ol ar hé zremén-varhue, nameit S. Thomas, péhani e arrihuas de dri dé goudé ma hoai bet interret, hac e oulènnas guélet hé horv. Mæs ne oai quet bet cavet ér bé, hac en Apostolet e jugeas é hoai resuscitet, hac en en doai en Ælet hé douguet corv hac inean de lein en Nean. 3°. Inou é ma bet placet ér rang ihuellan arlerh Doué, drès en ol Sænt hac Ælet, ha couronnet Rouannès en Nean hac en doar. Sàuet-é bet é gloër revé m'hi doai hum humiliet. Gobér e rér Gouil Maria é creis-Æst partout é France ur Pre-

hecion solannel, eid aqùittein rô er Roué Loëis XIII péhani e hum laquas en dé-cé guet é Famill hac é Ranteleah idan protection er Uériès.

Jesus-Chrouist a lein er Groès e récommandas de S. Yehàn en Aviélour seèllet er Uériès avèl é Vam; hac a lein en Nean ean e recommand hoah d'en ol Grechénion ou dout recour doh-t'hi èl doh ou Mam. Mæs eit meritein hé frotection, laqueit poén de bratiquein hé vertuyeu, é spécial hé humilité, é histimein perpet er-ré-ral guel eid-oh; hé furtæt, é preservein hou calon doh en ol inclinationeu d'er péhet; hé feuranté, é tisprisein er madeu, en inourieu ha vanitéeu er béd; hé abandon de Brovidance en Eutru-Doué, doh hum resignein d'é volanté ne vern petra e arrihuou gueneoh. Hum rejouisset guet-t'hi ag er gloër hac inour hi dès receuet én Nean: supliet-hi d'alum én hou calon ur grèd nærhus d'arrihue él lehuiné ag er Baraouis. Mæs chonget erhad é teliet eit quemènt-cé dezirein hemb cèss er marhue: rac hemb en dezir-zé ne vér quet Crechén, é-mé S. Augustin. Én effæd, ne vér quet Crechén hemb er Fé: mæs péh Fé en dès un dén e zouge qùittad ur vuhé é péhani é ma exposet é peb momand de goll græce Doué hac é inean, hac e garehai peèllad doh-t'ou ér momand ma teli monet de jouissein a Zoué? *En hani ne huannad quet ar en doar avèl ur forbannet*, é-mé S. Augustin, *ne vou jamæs lodêq é joyeu en Ælet hac er Sænt.* Ha hui e ra èl-cé?

GANNEDIGUEAH ER UÉRIÈS.

En eihvet dé a vis santambr.

A Pe inour en Ilis Gannedigueah er Uériès, hi e ra splann d'antand é crèd é ma gannet pur ha næt a béhet dré ur hræce particuliér. Hé zàd hac é mam S. Joachim ha Santès Anna, e vihuai forh peur ér béd, penaus-benac ma hoènt a leigné er Roué David: mæs dré ou vertu ha santeleah ind e veritas ma hum chervigezai Doué a nehai eit rein er vuhé d'er bihuiquean ha de gaërran mèrh e zou bet biscoah ar en doar. É hoènt ér mæz a oaid d'ou dout bugalé, eit rein demb d'antand é ma Conception ha Gannedigueah er Uériès un ævr a hræce hac a vénidiction. Comprenet, mar eèllet, en excellance ag en donæzoneu e scùillas Doué ar en hani e oai destinet guet-t'ou eit bout Mam d'é Vab uniq. Parissein e ras ér béd èl ur verlehuèn péhani e annonçai d'en dud er fin ag en noz tihoél ag ou zristé hac er hommancemand ag en dé heurus ag ou lehuiné. Dessànet-é bet é peuranté: bihuet hi dès peur, cuhet, humbl, perpet occupet guet Doué ha guet hé devær. Youanguiq-flam oai hoah a pe ras de Zoué rô a uerhtæt; hac en Tadeu santel e remerq penaus én hé raug ne oai bet gùélet èxampl er bet a guemènt-cé.

Intantion en dès en Ilis ér Gouil-zé ma hinourehait santeleah er Uériès, ma quemérehait scùir ar hé vertuyeu, é spécial hé furtæt, hé humilité hac hé feuranté; ha ma laquehait poén devout dign de receu Jesus-Chrouist dré ur vuhé exant d'er bihannan a béhet marvel, avèl m'hi dès hi bihuet dré ur hræce particuliér exant a bep sort péhet memb

veniel. Eit quemènt-cé, peèlleit doh el langageu inutil, doh er hompagnoneaheu vanitéus ag er béd; bourret é vout gueneoh hou ç'hunan eit ma vehait liproh de hum antretenein guet Doué; cresquet bamdé é græce hac é vertu, èl er Uériès, eit ma vehait cavet dign de jouissein guet-t'hi ag er gloër éternel.

GOUIL ER ROSÆR.

Er hettan Sul a vis Gouil-Miquêl.

Ag en ol Berdiaheu instituet é inour er Uériès, n'en dès marcé hanni streàuettoh eit hani er Rosær. Er Uériès hi-memb e avertissas S. Dominiq d'instituein en devotion-zé, èl ur remæd hac ur secour puissant inemp d'én heresieu ha d'er vinceu. Er faveurieu spécial en dès Doué accordet é peb mod d'er Verdér ag er Rosær, e zou mercheu splann é hagré er pratiq-zé. Ur victoër parfæt douguet ar en Turquet é græ er Pab Pie V, dré er secour ag ou Fedènneu, e ras d'un nebediq goudé d'er Pab Gregoër XIII reglein ma vezai groeit er hettan Sul a vis Gouil-Miquêl en Office ag er Rosær én ol Ilisieu ma hoai un Autær ag er Rosær. Ér blæ 1716, er Pab Clemant XI e reglas ma vezai groeit en Office-zé partout ér Grechéneah, eit trugairicat Doué ag é vadeleaheu, hac é spécial a zihue victoër aral douguet arré ar en Turquet dré er secour a Bedenneu er Verdér ag er Rosær, unan ar en doar a Hongri, hac en aral én Inisèn a Corse. N'en dès quet burhud a fin d'en Indulgeanceu en dès accordet en Ilis d'er-ré zou ingaget én devotion-zé. Mæs eit bout lodéq én-ai, réd-é hum laquad ér Verdiah, hac hum aqùittein ag en obligationeu a

nehi. (El livr Pedenneu hou tésquou de laret er Rosær.)

Un dra vad-é hum laquad ér Berdiaheu instituet hac approuvet guet en Ilis eid inourein er Uériès. Mæs un dra abominabl-é gùélet ul lod vat péré e hum vantt a vout hé serviterion, é vihuein én ur fæçon contrel d'er péh e ansaign en Aviél, hac é vout guhavé er scandal ag ùr hanton. Eit bout gùir servitour d'er Uériès, réd-é laquad poén de bratiquein hé vertuyeu, rein d'en ol en exampl ag un devotion sincèr ha carantéus, hum sehuel guet courage inemp d'er-ré e attaq hé inour, gobér brizél d'er modeu ha vanitéeu er béd, anfin bout ur gùir Discipl de Jesus-Chrouist. Rac ne chonget quet é heèllér bout deit mat guet er Vam, hemb gobér volanté hé Mab : é contrel, dé er Jugemant hi e vou er guettan doh hum sehuel inemp d'er-ré e zispris é hræceu eit bihuein d'ou fantazi, hac é houlèn ou hondannation.

EN DEDICACE,

Pé Consecration ag en Ilis.

En drivet Sul a vis Gouil-Miquêl.

En Dedicace ag un Ilis e zou ur ceremoni dré béhani un Escob e gonsacr ur batimant eit boud un ti a Bedèn hac un damurance de vajesté en Eutru-Doué ar en doar. Inourein e rér peb plæ er mémoër ag er Gonsecration-zé dré ur Gòuil solannel; 1°. Eit trugairicad Doué agé vadeleaheu, hac é spécial ma plige guet-t'ou gobér é zamurance én hun Ilisieu, èl pe vehai eit bout gùel én amèn de cheleuet hur

Pedenneu ha d'hur maguein guet é gonzeu ha guet Corv adorabl é Vab uniq. 2°. Eit degass chonge temb é homb Tampleu d'é Vajesté ; é homb destinet eit composein er batimant spirituel, a béhani é vou groeit en Dedicace én Nean, mar anduramb bout taillet ha policet ér béd-men dré en afflictioneu ha trebilleu. Rac bout-çou un havaledigneah admirabl itré er péh e vai groeit eid en Dedicace ag un Ilis, hac er péh e hum hroa bamdé eid er batimant spirituel e zeli un dé bout consacret én Nean. Quênt batissein un Ilis, er mæstr-batissour e choæge é vein hac e ra ou zaillein : peb mein e vai placet él léh destinet tehou ; hac er vein-zé arranquet ha joentet assambl e form ur batimant, péhani e vai consacret arlerh eit boud un Ilis. Chetui er figur ha chetui bermen en explication. En dud e zou er vein bihue ag er batimant spirituel a béhani é vou groeit en Dedicace én Nean ; Doué e zou er mæstr-batissour, péhani dré un effæd ag é justice e abandon lod a nehai d'er gorruption ag ou halon, durand ma ta dré ur pur effæd ag é visericord de choæge lod aral eit cavouét léh tehai én é vatimant : er-ré-men e vai taillet ar en doar dré er Sacremanteu, dré en instructioneu, dré er græceu, dré en afflictioneu : er garanté péhani ou joenti ol assambl guet er mein sol (Jesus-Chrouist), ne vou parfæt nameid én Nean : bet-ha nezé ne vou laqueit peb mein él léh destinet tehou ; hac arlerh Jesus-Chrouist, er Belég-bras a ol éternité e rei en Dedicace ag é Ilis, pé, èl ma lar S. Paul, *hé fresantou de Zoué pur ha glan*, eit bout de virhuiquin heurus guet-t'ou.

Eid inourein erhad er Gouil-zé, renehuéet én hou calon er santimanteu a respét e zeliet hou pout eid en Ilisieu ; ha reit un draiq-benac a hou ç'hani

eit ou antreteneiñ : hum bliget doh hum gavouét én-ai eit gobér hou Pedenneu : chonget liès é hoh hui-memb un Tampl de Zoué , hac é teliet dihoal a brofanein é-mod er bet en Tampl-zé : pedet Doué d'obér a hanah er péh e garou; troheèt, tailleèt, losqueèt, affligeèt er béd-men, eit ma cavehait misericord ér béd-hont, ha ma rei deoh ul léh é assamblé er Sænt.

CALAN-GOUYAN.

CHETUI é bèrr guirieu petra en dès reit occasion de Ouil en ol Sænt. Er bobl Romæn (guet eun merhad ne vezai bet jalousi itré ou Idolet p'ou devezai reit dé unan ur rang ihuelloh eit d'er-ré-ral) en doai batisset tehai un Tampl rond, hac ou laqueit ol tro-ha-tro. Ardro er blæ eih-cant-pemb-ha-tregont ur Pab hanhuet Adrian, e oulènnas en Tampl-zé eit gobér un Ilis , hac er honsacras de Zoué er hettan dé a vis Calan-Gouyan idan protection er Uériès haç en ol Sænt ; hac a oudévéh er Grechénion e inour en dé-cé guet ul Lid spécial. Intantion hur Mam santel en Ilis e zou ma tei hé bugalé en dé-cé d'inourein en ol Sænt, er-ré zou hanàuet guenemb hac er-ré n'en dint hanàuet meit guet Doué ; ma repareint dré ou devotion en ol direspet commettet é quevir er Sænt durand er blæ; ma huéleint én un taul er foul a exampleu caër en dès lausquet guenemb tud a bep oaid, a bep stad ha condition, ha ma considereint er recompance a béhani é jouissant é gloër en Eutru-Doué; ma trugairicaint Jesus-Chrouist ag er victoërieu en dès meritet d'é serviterion péré zou deja én Nean, hac ag er græceu e ra bamdé d'er-ré e vihue hoah ar en doar, eid arrihue ehué ér bonheur éternel.

A pe ourhæmenér deoh héli en exampleu a humilité, a charité, a batiantæt, a bénigèn en dès reit temb Jesus-Chrouist durand mei bet ar en doar, hui e gav de laret é hoai Doué ha ne oai nitra diæz tehou; mæs a fæd-oh-hui, é hoh carguet a fallanté, ha n'en dès quet calz moyand teoh pratiquein er vertuyeu-zé. Mæs péh digaré e gavehait-hui, mar consideret er Sænt péré eu dès bihuet én hou rang? Conceuct ha gannet int bet, èl-oh, ér péhet: chuget int bet, èl-oh, d'en tantationeu, ha d'en inclination d'er péhet: er béd hac en diaul en dès hum laqueit de unan eit ou dioustein doh er mad, hac ou stleigeal d'en droug: n'ou dès quet neoah collet courage; douguet ou dès memb er victoër. Méh e zeliet enta hou pout ma hoh quel lausq ha quen digas. Perac ne reheoh-hui er péh en dès grocit bugaléguen dis'ér ha tud avaneet én oaid? Mar cavet é hès poén é resistein doh er goal inclinationeu, consideret er vrastæd ag er recompance e zou reservet d'er-ré e renonciou dehai ou hunan, e guemérou ou hroès hac e héliou Jesus-Chrouist. Er poénieu-zé ne badant meid ur momand; mæs er recompance e vou éternel. Petra e gavehait-hui de rescónd a pe vou discoeit teoh en e hoès itré hou teourn er memb moyandeu ha secourieu guet péré en dès hum salvet er Sænt?

COMMEMORÆSON ER FIDELET TREMÉNET.

En eil dé a vis Calan-Gouyan.

(*Mar deziret goud petra en dès reit occasion d'instituein er Gouil-zé, leinet er Chapistr VII ag er Reflexioneu ar er pedzir fin dehuehan.*

En Ilis en dès destinet un dé particuliér aveit pe-

dein eit soulagemant en ineannen e andur poén er Purgatoër, hac en dès choæget eit quemènt-cé en trenoz Gouil en ol Sænt, eit discoein demb er Gommunion e zou itré en ol mambreu ag en Ilis. Rac er Fidelet e zou én Nean, ér Purgatoër hac ar en doar, e zou ol mambreu d'en Ilis. Galhuet ind ol d'en heurustæd éternel. En tair Ilis-cé ne rant meid unan idan er memb pèn (Jesus-Chrouist). En Ilis e zou ar en doar e hum zoug de veritein er memb bonheur, doh hum rejouissein dé Calan-Gouyan rac ma jouiss déja er Sænt ag en heurustæd-cé: hac en trenoz hi e adrèss hé Fedenneu de Zoué eid en Ilis ag er Purgatoer, eit ma pligeou guet-t'ou bèrrad hé foénieu hac hé zènnein de gompagnoneah er Sænt.

En Ilis n'antand quet ma pedehait eid en ineanneu e ouyet sur e zou ér Baraouis, nac eid er-ré e ouyet sur e zou én ihuern, èl en Héritiquet, er Bayannet, er Sysmatiquet, er-ré Escommuniet, hac en Apostadet. Mæs hi e antand ma pedehait eid en ol ineanneu treménet é Communion er Sænt, ha memb eid er béherion en dès reit quênt merhuel ur merche benac a bénigèn, pé e zou bet somprenet guet er marhue. En trenoz Gouil en ol Sænt e zou enta destinet eid pedein aveid en ineanneu ag er Purgatoër é general, ha non pas aveit hou quærent hac hou ç'amiet é particuliér. Er Sacrifice ag en Overèn e zou sur en excellantan Pedèn e feheoh gobér aveit-t'ai: mæs eèllein e rér opèn ou soulagein dré er yun, dré en alézon hac en ævreu mat groeit én ou intantion. Nitra ne vir dohoh a reservein déieu aral durand er blæ eit pedein aveit hou quærent hac hou ç'amiet. Er Chapistr VII ag er Reflexioneu ar er pedair fin dehuehan, e zésquou

deoh peguemènd é ma agreabl de Zoué ha profitabl aveid-oh en devotion é quevir en ineanneu ag er Purgatoër.

CONCEPTION ER UÉRIÈS.

En eihvet dé a vis en Avènd.

En Ilis n'hi dès quet prononcet é ma bet conceuet er Uériès exant ag er péhet originel : mæs hi e zisco splann é crèd é ma bet gorantet a nehou dré ur hræce particuliér, a pe inour en dé a hé Honception guet ul Lid solannel. A pe vai quêstion ag er péhet originel, S. Augustin ne veèn quet ma vou conzet ag er Uériès, a gaus d'en inour e zou déliet de Jesus-Chrouist hé Mab. Er favèur spécial-zé en dès ehué meritet tehi mei bet exant ag en inclination d'er péhet, ha m'hi dès tremënet tout hé buhé hemb commettein en distérran péhet.

Eid antréein é santimanteu en Ilis, inouret er hettan momand-hont a santefication er Uériès, ha trugairicait Doué en dout reit d'er béd en hani a béhani é ma gannet Jesus-Chrouist. Purifiet hou calon ag en ol inclination d'er péhet ; queméret er resolution de voud ur gùir servitour d'er Uériès, hac ur veritabl Discipl de Jesus-Chrouist hé Mab.

Rai hir vehai rein deoh instructioneu ar er Goulieu aral e hum gav durand er blæ.

Articl II.

Ag èn eil a Ourhæmeneu en Ilis.

Sul ha Gouil cleu en Overèn
Èl ma téli peb gùir Grechén.

En Ilis dré er Ourhæmèn-zé e ordrén d'en ol Grechénion deit d'en oaid a ræzon assistein devod-mad én Overèn d'er Sulieu ha d'er Gouilieu miret, meit hac ind ou dehai un escus mat ha ræzonabl. N'en dai quet erhoalh eit cleuet erhad en Overèn, boud a gorv én Ilis ; réd-é opèn assistein én-hi a speret hac a galon, de laret-é, guet devotion, respèt, attantion, modesti, ha guet un dougeance santel.

1°. Eit cleuet erhad en Overèn, réd-é boud ér stad heurus a græce Doué; pé ahoël goulèn a greis er galon pardon ag er péhedeu ; quemér er ferm resolution d'ou huittad ha d'obér pénigèn a nehai. En Ælet e greine guet respet dirac Doué ; penaus é heèll enta ur péhour monet dirac-t'ou guet ur gousciance corromplet, hac ur galon staguet doh er péhet? En hani e assist én Overèn guet er sort santimanteu-zé, n'en dai quet dihaval doh er-ré e staguas Jesus-Chrouist doh er Groès.

2°. En Overèn e zou er Sacrifice ag er Groès offret a nehué én ur fæçon n'en dès quet a oaid scùillet. Deliet-é deoh enta dezirein a guemènt ma hoh capabl bé hleuet guet er memb respet ha devotion en doai en tair Mari ital troæd er Groès a pe oai hur Salvér é verhuel doh-t'hi. Deliet-é deoh hoah bout ha pedein én Overèn guet un dougeance santel, èl pe veheoh é mésq en Ælet, péré e hum humili

dirac er vrastæd a buissance hac a vajesté un Doué, eid er mêlein, en inourein hac en adorein.

En Ilis e ordrén deoh é spécial assistein liessan ma heèllehait én Overèn-Brèd én hou Parræs idan boén a voud escommuniet mar manquet a bep tri Sul unan, hemb ur ræzon legitim. Chetui en avantageu caër e dènnehait ag en asistance én Overèn-Brèd én hou Parræs : 1°. Gobér e rér inou paud a dreu capabl d'inspirein deoh ur respèt bras eid er Misterieu ag er Religion, èl mei en Deur béniguet, er Prehecion, er Bara béniguet, er Pronn hac en Instruction : en Overèn-Bréd e vai laret é intantion en ol Parræssiennet bihue ha marhue. 2°. En ol Fidelet ag ur memb Parræs doh hum gavouét èl-cé joentet guet hou Bugul eit presantein ou dobérieu de Zoué, é represantt en Ilis general, de laret-é, er mambreu joentet guet er pèn, (Jesus-Chrouist). 3°. Er Vugulion spirituel e rescond de Zoué a salvedigueah ou devèd : rac-cé en devèd e zou obliget de hum bresantein dirac-t'ai eit cleuet en ansaignemanteu a salvedigueah.

Hilleih e goll en Overèn dré ou goal hemb ne brezant quasi chongeal é péhant : er-ré e vai dehuehad bras tehi ; er-ré ne vènt én-hi meid a gorv ha non pas a attantion, èl er-ré e chonge guet plijadur én ou ivraignereah, én ou horolleu, én ou infamité; er-ré e ya dehi eit bragal ha guet gloër, eit seèllet ha bout seèllet : er-ré e lausq ou chonge guet treu aral e goll ehué en Overèn, mar bai peèll ou speret fariet èl-cé esprès pé dré ou faute ; mæs ma ne vai meid ur berriq amzér, n'en dai meid ur péhet veniel. Dré hou coal ha dré hou faute vai mar beòh dibarfæt én Overèn, a pe zet dehi guet un isprit carguet ag en treu ag er béd, rac ma chomet beèd

en dehuehan clohad de cheleuet mil lanternage, é-léh monet é cource d'en Ilis; a pe zet dehi en ur reguêassal, en un hoari; a pe ret guir de unan-benac de hum gavouét inou, ha ma laquet hou chongé guet-t'ou.

Mæs mar doh oueit d'en Ilis guet un intantion vat, mar e hoès groeit hou possibl eit hum laquad é presance Doué, ha renonciein d'en ol chongeu aral; n'en doh quet nezé cablus ag en dibarfætioneu a hou speret. Pe hum gavehai neoah hou teulagad de seèllet un dra benac, ha ma hum arresteheoh esprès d'er honsiderein pé de chongeal én-ou, nezé é veheoh cablus ag er chongeu digampèn-zé, dré m'hou pehai sèntet doh-t'ai, penaus-benac n'hou pehai quet reit occasion dehai. Mæs mar hum gavet de seèllet hemb chongeal, ha mar distroet hou speret quentéh èl ma ta deoh hum avisal, ne ret a-zé faute er bet, rac en drespèt teoh é vai hum lairet hou speret de chongeal èl-cé.

Mar dai én un Overèn simpl é hassistet, hui e rei mat hé hleuet pèn d'er bèn ar hou tèulin, nameit durand en eu Aviél. En un Overèn cannet é heèllér a gourceu azéein: mæs a oudé er *Sanctus* beèd er *Communion*, réd-é hé hleuet ar en eulin, mar dai possibl. Er uellan fæçon de gleuet en Overèn, e zou héli er Pedenneu hac en actioneu e ra er Belég doh en Autær, ha chongeal ér circonstanceu a varhue hac a Bassion Jesus-Chrouist, represantet dré bephani a nehai. Rac en Overèn e zou ehué ur represantation, pé, mar caret, ur gontinuation a varhue hac a Bassion hur Salvér. A pe offr er Belég er bara hac er gùin de Zoué, ni e zeli ehué ou offrein guet-t'ou, ha hum offrein ni-memb eid adorein Doué, eid en trugairicad, eit goulèn pardon, hac

eit goulèn er péh zou necessær demb. (Leinet er Chapistr XIV, Parti II ag er Vuhé devod, hac en explication ag er ceremonieu ha Pedenneu ag en Overèn, e gavehait amen arlerh ér Chapistr ag er Bedèn.) Er-ré ne ouyant quet hum represantein Passion Jesus-Chrouist diarbèn er péh e ra er Belêg doh en Autær, e eèll cleuet en Overèn en ul laret er Pedenneu e ouyant meit ma hossisteint én-hi guet respèt, confiance, ha fé, ha m'ou don d'er bihannan un intantion general de hum joentein doh er Belêg, ha d'offrein guet-t'ou de Zoué er Sacrifice adorable-zé eid en adorein, eid en trugaricad, eit goulèn pardon, hac eit goulèn dré Jesus Chrouist tout er péh e oulèn er Belêg doh en Autær.

Ne yet quet d'en Overèn d'er Sulieu ha d'er Gouilieu dré ur pur acustumance hac eit coutantein hou devotion hemb quin : me antand é teliet hou poud opèn en dispositioneu merchet amen, én intantion d'accomplissein Gourhæmèn en Ilis. Rac, par exampl, unan e yehai d'en Overèn en déieu-zé eit coutantein é zevotion ha guet en intantion a gleuet hoah un aral goudé, eid accomplissein Gourhæmèn en Ilis, e vehai obliget de gleuet un eil Overèn, deusto m'en dehai deja cleuet unan en décé. Quêret d'en Ilis èl pe yeheoh d'er Halvær de uélet grucifiein Jesus-Chrouist : én ur monet én Ilis creinet guet ur respet ha dougeance santel é presance en Eutru-Doué ; queméret deur béniguet guet devotion ha contrition a hou péhedeu, assistet én *Asperges* guet er memb devotion eit purifiein hou c'inean muyoh-mui dirac Doué, hac eit peèllad tantationeu er goal speret a ziar-n'ah durand en Overèn : ér Prehecion chonget én hur Salvér casset a Juge de Juge, ha contraignet de zoug é Groès ar er Halvær.

Mæs en Ilis e ouair splann é hès calz a dud e vihue ér stad a béhet marvel hac én inclination d'er péhet marvel, ha ne za er-ré-zé d'en Ilis meid eit gobér goab a Zoué, hac en outragein él ér Soudar-det-hont péré e stouyai dirac Jesus-Chrouist hac er soucadai en ur obér seblantt a en inourein: perac enta é hoblige hi er sort tud-cé de gleuet en Overèn? Chetui er péh e mès de rescond ar guemènt-cé: en Ilis é hordrénein d'é bugalé assistein én Overèn, e ordrén dehai de guettan tout hum laquad én dispositioneu requis eit hé hleuet erhad, de la-ret-é, assistein én-hi guet er santimanteu ag ur fé bihue, ag un humilité vras, ag ur gontrition parfæt: hac èl ne juge ag ou halon nameit doh ou dianvès, hi e grèd en ou dès er santimanteu-zé, durand ne uél én ou homportemant nitra e rehai dehi jugein er hontrel: mæs hi e zihuèn doh er Velean a laret en Overèn dirac ré ne ziscoëhènt quet é mant pre-sant én-hi a speret hac a galon guet un attantion santel. Rac-cé en Ilis e gommand assistein én Ove-rèn, hac e zihuèn monet dehi hemb en dispositio-neu requis ha necessær, pé ahoël hemb ur resolu-tion sincèr de changein a vuhé, mar bér ér stad a béhet marvel.

Articl III.

Ag en dairvet a Ourhæmeneu en Ilis.

T'he béhedeu e govessei
Ur uéh ér blæ, ma ne rès mui.

En Ilis dré er Ourhæmèn-zé e ordrén d'en ol Gre-chénion covessad ou féhedeu ur uéh peb plæ d'er

bihannan, d'ou Ferson pé d'ur Belég aral aprouvet én ou Farræs. Hanni n'en dai dispancet ag er Ourhæmén-zé ag er momand ma vai capabl de béhein marvelemant, beèd er fin ag é vuhé : er vugalé-memb e zou dalhet d'hé accomplissein quentéh él m'ou dès en oaid a ræzon. En Ilis n'hi dès quet merchet de béh cource ag er blæ é téliér gobér er Govezion-zé : mæs er Ourhæmèn hi dès groeit d'hé bugalé de gommuniein de Basq, e zou ur merche sclær é ma eit ma hum brepareint d'er Gommunion-zé, en hi dès commandet tehai covessad ou féhedeu d'er bihannan ur uéh ér blæ. Ne larér quet deoh neoah gortoz bet-ha Pasq hemb monet de govessad ; rac ma ne dostet meit blæ-ha-blæ, hui e hoès de zougein ne reheoh ur fal Govezion hac ur Pasq sacrilege ; hac èl ma houyet, en hani en dès er malheur d'obér ur fal Govezion, n'accompliss quet Gourhæmeneu en Ilis.

Ordrénet-é deoh gobér er Govezion-zé én hou Parræs ; ha n'eèllet quet monet d'hé gobér él léh aral hemb permission hou Person. Chetui pe-dost er péh en dès arrestet en Ilis ar guemènt-cé ér huarvet Concil general a Latran ér blæ 1215. « Ne « vern péh Fidel deit d'en oaid a ræzon e govessei.. « perhuéh ol é béhedeu d'er bihannan ur uéh ér « blæ, d'é Velég propr, de laret-é, d'é Berson pé « d'ur Belég aral aprouvet én é Barræs, hac e la- « quei é ol studi d'accomplissein er bénigèn e vou « reit dehou, eit ma vou ér stad de gommuniein « d'er bihannan de Basq, meit-hac ur ræzon benac « legitim e vehai d'en deræneín beèd ur hource « aral. Pihue-benac ne sèntou quet doh er Lezèn- « zé, ne zeli quet bout lausquet d'antréein én Ilis « durand é vuhé, nac interret én doar béniguet

« arlerh é varhue... Mar behai unan-benac e zeli-
« rehai mònet d'obér er Govezion-zé ér mæz ag é
« Barræs, ean e zeli goulèn eit quemènt-cé permis-
« sion guet é Berson : rac ma ne vehai accordet
« tehou er bermission-zé, er Belég doh péhani en
« hum adressehai, n'eèllehai quet er chelenet é
« Covezion, hac en assolvèn e rehai dehou e vehai
« sacrilege... » Obliget omb enta de dostad d'er Sacremand a Bénigèn ur uéh ér blæ d'er bihannan, idan boén a escommunication.

Me ouair en Ilis ne oblige absolumant hé bugalé de dostad d'er Sacremand a Bénigèn nameid ur uéh ér blæ : mæs er sourci e zeliamb hur bout perpet de hum oarn doh finesseu er goal speret, de hum gonservein é græce Doué, de laquad hur salvediguéah én assurance a guemènt ma heèllamb, e zeli gobér demb tostad liès d'er Govezion guet eun a hum acource doh er péhet, guet eun a gouéh ér stad malheurus a zallediguéah hac a obstination. Rac-cé unan e hum laquehai én dangér a ancoehad ur péhet marvel benac mar da ha tardein a monet de govessad, e zou obliget de dostad prestan ma heèllou, guet eun a vanquein dré é faute a obér ur Govezion vat hac antiér. Unan en dès ræzon de gredein é ma ér stad a béhet marvel, ne zeli quet ehué tardein a dostad d'er Govezion. Ne laran quet neoah é vér obliget de ridéq de glasq ur Hovezour quentéh èl ma vér couéhet ér péhet marvel, nameit-ha requis vehai pé communiein pé receu ur Sacremant benac aral : mæs me lar é teliér profittein ag er guettan occasion, eit hum sehuel ag er stad-cé. Rac penaus eousquet tranquil ar vordèn en ihuern?

Obliget vér hoah de govessad a pe vér én ur hlinhuet calet hac én dangér ag er marhue. Rac

pihue-benac e eèll covessad hac e varhue guet ur péhet marvel hemb quin ar é gouciance, e hum goll dré é lézidantæd, hac é vehai possibl en en dehai ean ur Gontrition vras ag é béhet. Mæs er-ré ne gavant Covezour er bet, pé n'eèllant quet covessad, e zou obliget d'obér un Act a Gontrition parfæt guet en dezir de govessad quentéh èl ma heèlleint. Recommandet-é hoah er Govezion de unan-saisi hac e dosta d'hé zermén : d'er-ré e ya én ur voyage dangerus ar er mor : d'er-ré e ya d'er brizél : d'er-ré e ya eit peèl amzér d'ur vro é pehani ne gaveint quet Covezerion, pé n'antandeint quet el langage : d'er-ré e hum zispos de guemér ur stad a vuhé, etc. Anfin en Ilis e zezir ma tostehemb d'er Sacremanteu quel liès èl m'hun nès dobér eid antretenein hun inean én ur gùir devotion : rac er-ré ne dostant meit a pe vai ret, e zisco assès ne rant paud a gas nac a Zoué nac a ou inean.

Articl IV.

Ag er bedairvèd a Ourhæmeneu en Ilis.

T'he Dad Salvér e receuei
Peb Pasq, humplan ma heèllei.

En Ilis dré er Ourhæmèn-zé e ordrén d'en ol Fidelet Crechénion communiein guet en dispositioneu requis ha necessær, de Basq, én ou Farræs, ha non pas él léh aral hemb congé ou Ferson. N'en dès hanni exant a accomplissein el Lezèn-zé, pas memb er vugalé ; a pe juge ou Hovezour en ou dès squénd vat assès eit hanàuein er gonsequance ag un action quer santel èl honnéh Peb-unan e zou obliget d'obér é Basq én é Barræs, ha hanni n'eèll

er gobér él léh aral hemb congé é Berson. Ne accomplissér quet er Ourhæmèn-zé dré ur fal Gommunion ; hac er circonstance ag ur sacrilege groeit de Basq, e zeli boud expliquet ér Govezion e vér obliget d'obér eit er reparein. Pihue-benac e vehai obliget d'obér ur Govezion general, rac m'en dehai bihuet dalh-mad é goal stad, e vehai obliget ehué de zisclærieiu peèd Pasq en dehai groeit durand é fal vuhé.

Er-ré e hum gav clan durand er Pasq ha n'eèllant quet monet d'en Ilis, e zeli galhuein ou Hovezour quentéh èl ma vou treménet er pemzec dé a Basq, eit hum laquad ér stad d'aqùittein en obligation-zé. En Ilis e ordrén d'er Govezerion dalæein en absolvèn d'er-ré ne gavcint quet disposet mad eit gobér ou Fasq ; hac en dud-cé e zou obliget d'obér er péh e zou commandet tehai dré ou Hovezour, ha de retourn de govessad d'en amzér én dou merchet tehai : rac obliget int d'accomplissein Gourhæmèn en Ilis prestan ma heèlleint, ha ma ne brezant er gobér, ind e béh. Aveid er-ré e ya quênt Pasq én ur voyage benac péhani e virou doh-t'ai a obér ou Fasq guet er-ré-ral, recommandet-é dehai gobér ou Fasq ér-raug. Er-ré e za d'er guær goudé Pasq, e zou obliget de hum bresantein prestan ma heèlleint.

En Ilis ne gommand d'hé bugalé communiein meid ur uéh ér blæ : mæs hi e zezir ma vihueint perpet santel assés eit boud ér stad de gommuniein liès. (Hui e gavou en dispositioneu requis eit communiein liès expliquet én Articl ag er Sacremand ag en Autær.)

ARTICL V.

Ag er bempèt a Ourhœmeneu en Ilis.

Er Hoaris, er Hortualeu
E yunei, hac er Vigilieu.

En Ilis dré er Ourhæmèn-zé e ordrén d'en ol Grechénion péré en dès ur blæ ar-n'uguênt accomplisset, yunein en cu-uguênt dé a Goaris, er Hortualeu hac er Vigilieu ordrénet. Yunein e zou tremén un déuéh guet ur prèd bouéd hemb quin, guet en intantion a obér pénigèn. Guharal ne zaibret d'en déieu yun nameid ardro tair ær goudé creisté, ha hoah de Goaris é hortait beèd ardro cuh-heaul. Ne-zé ne oai quet permettet mui eit bermen, daîbrein quiq en déieu yun; dihuénnet oai memb ivet guin. Mæs a nebedigueu é ma deit er gustum de zaibrein ardro creisté; hac a oudévéh en Ilis e bermèt gobér de noz ur golation, meit ma vou paud scannoh eid ur prèd ordinær; de laret-é, ne vou quet daibret paud, ha ne vou daibret na quiq, na pésquet, nac uïeu, etc. N'eèllér quet reglein peguemènd e eèll peb-unan daibrein de golation: un dra sur-é ne zeliér quet daibrein èl d'ur prèd ordinær. Er yun e zou instituet eit castîein er horv ha gobér satisfaction de Zoué dré er bénigèn: ne zeliér enta daibrein nitra, nac ivet pas memb ur uéh deur, meit ha dobér vras e vehai, nameit de gource er prèd hac er golation. (Leinet Magasin spirituel er Beurérion; ar er Ourhæmèn-zé, hac ar er-ré-ral.)

A Lezènneu en Ilis n'en dès marcé hanni e dorrér guet bihannoh scrupul eid en hani ag er yun:

N'en dès digaré ne glasquér eit bout dispancet a nehi. A guemènd en dès neoah ur blæ ar-n'uguênt accomplisset, n'en dès exant a yun nameid er *maguerezet*, er merhet saisi, en dud clan, er-ré en dès labourieu quer calet d'obér, ma vehènt obliget de lausquein ou labour mar behènt contraignet de yun, hac er-ré n'eèllant quet yun hemb revinnein ou yéhæd. Rac-cé er-ré e eèll guet un tamiq poén gobér ou labour pé en deræneín beèd ur hource aral, hac yun, n'en dint quet exant a er gobér. Er-ré zou requis tehai labourad eit bihuein, ha n'eèllant quet guet ou labour yun èl mei deliet, e rinq gobér er pehiq e eèllant. Ma n'eèllant quet a grèn yun, ind e zeli goulèn dispance guet ou Hovezour, ha difautein pé dré Bedenneu, pé dré alézoneu, pé dré ævreu mad aral, er breche e rant de Lezèn en Ilis. Rac n'en dès hanni ne gav en tu de hum gastiein én ur mod benac. En dud avancet én oaid n'en dint quet exant a yun durand ma heèllant er gobér. Péh ur méh e zeliehèmb-ni hur bout mar consideramb guet péh grèd ha courage é yunai er Grechénion guharal! Hur Mam santel en Ilis en dès douceit el Lezèn ag er yun a gaus d'hur goannedigueah ha d'hur fallanté, ha hoalı ni e grèd hum glêm ha clasq mil digaré eit bout dispancet a nehi! Hac ingorto omb-ni a monet d'en Nean hemb gobér pénigèn ?

Péhein e rér inemp d'er Ourhæmèn-zé : 1°. A pe zaibrér d'en déieu yun pé quiq pé ur mæz benac hac e hass eit bout quiq. 2°. A pe zaibrér pé ma hivér hemb necessité vras istroh eit d'er hource ag er prèd. 3°. A pe zaibrér quênt cource er prèd; a pe vér rai beèl doh taul, a pe zaibrér rai, pé treu rai friand. 4°. A pe zaibrér de golation quemènd èl

d'ur prèd ordinær. 5o. Er véstr péré e vir doh ou zùd a yunein, pé e ra dehai esprès labourieu calet eit ne veint quet ér stad de yun, e béh ehué inemp d'er Ourhæmèn-zé. (Laret hun nès ar er guettan Gourhæmèn petra zou ret gobér eit santefiein er Hoaris.)

Er Hortualeu e zou bet instituet : 1o. Eit consacrein de Zoué dré er bénigèn er hommancemand a bep sassun ag er blæ. 2o. Eit pedein Doué de rein d'é Ilis Bugulion mat ha santel : rac nezé é rér en Urheu. 3o. Eid er pedein de gonservein er madeu ag en doar, hac en trugairicad ag er-ré en dès reit temb. Cortualeu en nehué-han e hum gav er Merhèr, er Gùinér hac er Sadourn ag er guettan suhun a Goaris. Cortualeu en han, pé en Drindèd, e hum gav er Merhèr, er Gùinér hac er Sadourn arlerh Sul er Pantecoust. Cortualeu en dilost-han, pé S Maheu, e hum gav er Merhèr, er Gùinér hac er Sadourn arlerh Gouil er Groès é mis santambr. Cortualeu er Gouyan e hum gav er Merhèr, er Gùinér hac er Sadourn ag en dairvèd suhun ag en Avènd. En Ilis hun oblige de yun er Hortualeu ér mod mei laret ihuelloh, ha d'obér en déieu-zé Pedenneu ha peb sort ævreu mat. Hui e ouair é téliet hum laquad ér stad a hræce, eit ma vou meritabl hou pénigènneu dirac Doué.

Er Vigilieu e zou yuneu commandet én dé quênt certæn Gouilieu bras, eit ma hum breparehemb dré er bénigèn d'ou santefiein : èl mei Vigil S. Yehàn er Badéour ; Vigil S. Pierr ha S. Paul ; Vigil en Assomption pé Gouil Maria é creis-Æst ; Vigil Calan-Gouyan ; Vigil Nendeléq. Hanhuet-é en déieu zé *Vigil* pé *Veil*, rac guharal er Fidelet ne yènt quet de gousquet en noz quênd er Gouilieu-zé : hé

zremén e rènt én Ilis é pedein, èl ma rér hoah noz Nendeleq. En abusanceu e arrihuai diarbèn er veilleu-zéezou caus n'en dint quet mui pratiquet. Boutçou hoah Vigilieu aral é péré n'en dai quet ordrénet yun, èl mei en dé ma rér Prehecion S. Marc, hac er Rogationeu, a béré en hun nès conzet ér guettan Gourhæmèn.

Articl VI.

Ag en huéhvèd a Ourhæmeneu en Ilis.

D'er Sadourn ha d'er Gùinér
É ma Vigil é peb amzér.

En Ilis dré er Ourhæmèn-zé e ordrén demb gobér abstinance peb Gùinér ha peb Sadourn durand er blæ; de laret-é, hi e zihuèn dohemb a zaibrein quiq d'er Gùinér ha d'er Sadourn, nameit ha dé Nendelêq e hum gavehai unan ag en déieu-zé. En abstinance-zé e zou bet ordrénet eit n'ancoehemb quet é téliamb dalh-mat bihuein é mortification hac é pénigèn. En Ilis en dès choæget eit quemènt-cé er Gùinér a gaus de varhue hur Salvér, hac er Sadourn é mémoër ag é interremant, hac eit hur preparein dré er bénigèn de santefiein er Sul.

Peb Escob en dès er bouvoër d'ordrénein én é Escopti yuneu ha vigilieu particuliér é circonstanceu extraordinær, èl mei a gaus d'ur séhour bras, d'ur guêrteri, d'ur vocèn, d'ur goal glinhuèt: hac un estrangeour e hum gav én Escopti-hont én ur circonstance èl-cé, e zou obliget de yun pé d'obér vigil èl en dud ag el léh. Mæs pe hum gavehai tud ag en Escopti-zé, *dré chanche*, én un Escopti aral é pé-

hani nè vehai quet ordrénet yun, er-ré-zé ne vehènt quet ehué obliget de yun. Me lar *dré chanche*, rac pé yehènt esprès ér mæz ag ou Escopti eit cavouét en tu de fraudein el Lezèn, ind e béhehai. Chetui hoah un exampl ar guemènt-cé. Me laqua é permèt Escob Quimper d'é bobl daibrein quiq deu pé tri dé peb suhun durand er Hoaris : en dud a Escopti Guénèd e hum gavehai, *dré chanche*, é Quimper en déieu-zé, e eèllehai daibrein quiq just èl en dud ag el léh : mæs pe yehènt esprès ar zoar Quimpér eit cavouét en tu de zaibrein quiq, ind e béhehai : hac en dud a Quimpér e zehai ar zoar Guénèd, e béhehai é taibrein quiq en déieu ma vehai permèttet daibrein-é Escopti Quimpér. N'en dès quin ræzon a guemènt-cé, nameit ma téliér hum gomportein revé er reglemanteu particuliér ag en Escopti é péhani en hum gavér hemb fraud na treizoni.

CHAPISTR V.

DOUÉ EN DÈS DIAZÉET É DI AR SEIH PILÈR.

Ag er Sacremanteu.

Ur Sacremand e zou ur merche sansibl en dès Jesus-Chrouist instituet eit hur santefiein. *Ur merche sansibl*, de laret-é, un dra, un action e gouéh idan er squéndeu, hac e senéfi ur hræce invisibl e zou reit d'en hani e receu er Sacremant. Par exampl, ér Vadiènd ni e uél en deur hac action er Belèg péhani e vadé ; ni e gleu er péh e lar; chetui mércheu sansibl. En deur, en action hac er honzeu-zé e senéfi é ma purifiet inean en hani e

vadéér, ag er péhet originel, hac é ma deit de vout croaidur de Zoué ha d'en Ilis; chetui ur hræce ne ?élamb quet. Ur merche... *en dès Jesus-Chrouist instituet*. N'en dai quet ret boud abil eit goud n'en dès meit Doué e eèll instituein Sacremanteu: rac n'en dès meit Doué e eèll rein d'ur merche sansibl en nærh hac er vertu de laquad ur hræce surnaturel én hun inean. Anfin ur merche sansibl.. instituet *eit hur santefiein*: de laret-é, eit hur rantein agreabl, pé agreaploh de Zoué. Bout-çou Sacremanteu péré e rantt mab-dén agreabl de Zoué, èl er Vadiènd hac er Bénigèn, én ur rein dehou er vuhé a hræce n'en doai quet quênt; rac-cé en ou hanhuér Sacremanteu *er-ré varhue* dré er péhet. Bout-çou Sacremanteu aral péré e rantt mab-dén agreaploh de Zoué, dré ma cresquant ha ma sonnant én é inean er græce en doai deja hac er-ré-zé e hanhuér Sacremanteu *er-ré vihue*, de laret-é, réd-é boud ér stad a hræce Doué eit ou receu.

Bout-çou seih Sacremant: er Vadiènd, er Gonfirmation, er Sacremand ag en Autær, er Bénigèn, en Nouyèn, en Urh hac er Briedereah. Er Sacremanteu-zé e zou èl quel liès a riolèn dré béré é rid ar-n'amb er meriteu infini a varhue hac a Bassion hur Salvér. Ol é touguant guet-t'ai deu effæd. De guettan, ind e laq én inean er græce santefius, pé ur hresquance ag er græce santefiús: d'en eil, ur græce e hanhuér *Sacramantel*, de laret-é, propr de bep Sacremant. Rac-cé er Vadiènd hur groa Crechénion; er Gonfirmation hur groa Crechénion parfæt; er Sacremand ag en Autær e vag hun inean; er Bénigèn e uella d'hur hliahuedeu spirituel; en Nouyèn hur secour de verhuel erhad; en Urh e ra Bugulion d'en Ilis; hac er Briedereah e bourvæ sujité dehi.

Bout-çou tri ag er Sacremanteu-zé n'eellant quet bout receuet istroh eid ur uéh ér vuhé: er Vadiènd, er Gonfirmation hac en Urh; rac ma tougant én inean un drivéd effæd e hanhuér *caractær*; de laret-é, ur certæn qualité spirituel péhani zou imprimet én inean ha péhani ne vou jamæs diverchet. Dré-zé é vou difforhet én ihuern er-ré en dou receuet er Sacremanteu-zé, doh er-ré n'ou dou quet ou receuet. Pebéh méh eit-t'ai! Remerquet: en hani e receu unan-benac ag er Sacremanteu-men hemb en dispositioneu necessær, ne receu quet er græce ag er Sacremant; mæs ean e receu er haractær, meit ne vou quet en drespèt tehou en en dou ean receuet. Rac-cé unan e receu er Vadiènd en drespèt d'é galon, ne receu quet er haractær ag er Vadièud.

N'en dai quet a santeleah nac a veritt er Belég, pé en hani e ra er Sacremant, é tènn er Sacremanteu ou nærh hac ou vertu: mæs a veriteu infini Jesus-Chrouist péhani en dès ind instituet, eit pourvæein de zobérieu spirituel en Ilis, ha peb Fidel é particuliér. Rac-cé ne vern hac ean e vou santel pé péhour en hani ou ra, er Sacremand en dès perpet é effæd, mar er receuér guet en dispositioneu necessær. Mæs en hani e ra ur Sacremand ér stad a béhet marvel, (meit-ha necessité e vehai) e gommèt ur péhet nehué, rac ma profan un dra santel.

Articl I.

Ag er Sacremand a Vadiènd.

Er Vadièud e zou ur Sacremant, de laret-é, ur merche sansibl instituet dré Jesus-Chrouist, péhani

e effacè er péhet originel, hur groa Crechénion, bugalé de Zoué ha d'en Ilis. Badéein e senéfi golhein, nættat; hac er Sacremant-cé e burifi hac e nætta hun inean ag en ol péhedeu, ér memb momand ma ta en deur ag er Vadiènd de olhein ha de burifiein hur horv.

Ol é tamb ér béd cablus ag er péhet originel, hac er Sacremand a Vadiènd ne gav meid er péhet cé d'effacein ér-ré er receu quênd en oaid à ræzon: mæs a pe receu un dén deit d'en oaid a ræzon er Vadiènd, er Sacremant-cé e efface non pas hemb quin er péhet originel, mæs ehué en ol péhedeu actuel en dai commettet, hac en ol poénieu déliet aveit-t'ai de justice Doué e vai ehué pardonnet dehou. Rac-cé, hac en en dehai en dén-zé commettet en horriplan torfæteu, quentéh èl m'en dès receuet er Vadiènd, ne chom mui déléour a nitra de justice en Eutru-Doué, péhani dré un effæd ag é visericord, e bardon dehou ér Vadiènd é ol péhedeu hac en ol poénieu déliet aveit-t'ai.

Bout-çou neoah certæn drougueu en dès er péhet originel tènnet ar-n'amb, hac e chom guenemb goudé er Vadiènd, èl mei en ignorance pé diouieguæh, en inclination d'er péhet, er miserieu ag er vuhé hac er sujedigueah d'er marhue; ne vehemb delivret ag er-ré-zé meid arlerh er Resurrection general, hac en delivrance-zé e eèll hoah bout seèllet èl un effæd ag er Vadiènd. Doué en dès vènnet lausquein en drougueu-zé guet mab-dén ér vuhémen, eit degass chonge tehou é pèb momand ag er stad heurus a béhani é ma couéhet dré é oal, eid en derhel én humilité hac é dougeance, hac eit rein léh dehou de hum excelsein dalh-mat ér pratiq ag er vertuyeu.

Er Vadiènd hur groa bugalé de Zoué dré er vuhé nehué e ra demb é Jesus-Chrouist, dré en droæd e ra demb de galhuein Doué hun Tad, ha de seèllet en Nean èl hun héritage. Er vuhé nehué-zé e zou er vuhé a hræce, péhani hur joentt doh Doué dré er Fé, en Esperance hac er Garanté. Reit-é demb é Jesus-Chrouist, hac a gaus d'é veriteu : rac dré er Vadiènd Jesus-Chrouist e za d'obér é zamurance én hur halon, hac hur joent doh-t'ou én ur fæçon ma vai ean-memb e vihue én-n'amb, ha ma homb é vambreu. A gaus d'en union-zé hun nès guet Jesus-Chrouist, Doué hur hemér eid é vugalé hac hériterion d'é Ranteleah guet Jesus-Chrouist.

Er Vadiènd hur groa bugalé d'en Ilis dré m'hul laqua é rang er Fidelet, dré en droæd e ra demb de receu er Sacremanteu, ha de vout lodéq ha participant én ol madeu spirituel ag en Ilis. Er Vadiènd, èl m'hun nès laret, n'eèll quet bout receuet istroh eid ur uéh, rac m'en dai unan ag en tri Sacremant e zoug caractær én inean. Un torfæt bras vehai enta badéein a nehué ne vern pihue-é, a pe vér sur é vai bet badéet. Mæs unan e vehai ræzon de vout én arvar hac ean e vehai badéet, pé ne vehai quet, e zeli bout badéet idan condition ér fæçon-men : *Ma n'en dous badéet, me he vadé é Hanhue en Tad* †, *hac er Mab* †, *hac er Speret* † *Santel.*

N'eèllér quet bout salvet hemb er Vadiènd ; rac Jesus-Chrouist en dès laret : *En-n'emb ne vou quet gannet a nehué dré en deur hac er Speret-Santel, n'antréou quet é Ranteleah en Nean.* Un articl a Fé é enta penaus er vugalé e varhue hemb Badiènd, ne uéleint jamæs en Eutru-Doué. En Tadeu santel ag en Ilis ne gredant quet assurein é handurant en ol

tourmanteu ag en ihuern; mæs sur-é é handurant poén en dannation, péhani zou er holl a Zoué hemb secour er bet.

Petra e rescondou é Jugemand en Eutru-Doué quemènd a Grechénion brutal, péré, dré ou fallanté, ou lubricité pé ou lézidantæt, e zou caus de varhue ou bugalé quênt ma vènt delt ér béd, pé ne rant cas er bet eit ou gùélet é verhuel hemb Badiènd ?

En Ilis e hanàu tri sort Badiènd : er Vadiènd a zeur, a béhani é conzamb amen ; er Vadiènd a volanté, hac er Vadiènd a oaid. Er Vadiènd a volanté e zou un dezir sincèr ha nærhus de receu er Vadiènd, a pe n'eèllér quet hé receu én effæd. Rac cé un dén deit d'en oaid a ræzon, péhani ne gavehai quet pé deur, pé unan-benac d'er badéein, e eèll neoah bout salvet én ur obér un Act a Garanté pé a Gontrition parfæt guet en dezir de receu er Sacremant-cé quentéh èl ma cavou en occasion. Splanné de uélet n'en dai quet quéstion a-zé ag er vugalé péré n'ou dès quet en oaid a ræzon, ha n'en dint quet ér stad de zezirein bout badéet, na d'obér un Act a Garanté pé a Gontrition parfæt.

Er Vadiènd a oaid e zou er Martyr ; de laret-é, er marhue anduret eit Jesus-Chrouist. Rac-cé, a pe andur bugalé pé tud vras er marhue eid er Fé quênt bout badéet, er-ré-zé zou badéet én ou goaid, hac e zou salvet. Chetui perac é hinour en *Ilis* èl Martiret en Innoçandet e ras Herod massacrein a gaus de Jesus-Chrouist.

Ne zeliamb quet ancoehad en aliance e ra Doué guenemb ar er Fonce a Vadiènd, hac er hontrad, e ramb guet-t'ou. Doué e bardon demb hur péhedeu hac en ol poénieu déliet aveit-t'ai d'é justice ; ean

hun delivr a sclavage en diaul, hur hemér eid é vugalé, hac e ra demb en droæd d'er galhuein hun Tad, ha de seèllet en Nean èl hun héritage. Doué e vou fidel d'é bromèss mar bèmb ehué fidel d'er péh hun nès gratcit.

Dré er hontrad hun nès groeit guet Doué, ni hun nès hum obliget de gredein ferm en Doctrin en dès ansaignet Jesus-Chrouist, hac e zésq en Ilis ag é berh d'er Fidelet: de renoncieïn d'en diaul, d'é vobanceu ha d'é ol ævreu; de viret Gourhæmeneu Doué ha ré en Ilis, ha de vihuein èl gùir Grechénion.

Dré *vobanceu en diaul* é hantandér en assambléyeu, er festeu, er horolleu, en divertissemanteu dihuénnet, er braguerisseu væn ha dijauge, er modeu ha custumeu fal, én ur guir tout er péh e chervige de vaguein en orgueil hac er vanité dré ur faus aparance a hloër hac a inour. Hanhuet int *bobanceu en diaul*, rac m'en dai ean e inspir de vabdén en ol vanitéeu-zé, ha ma hum chervige a nehai eit hun trompein hac hur holl. Bout taulet guet-t'ai e zou enta cerein er péh e chervige d'en diaul eit hun tènnein guet-t'ou én dannation, ha renoncieïn d'er promesseu ag er Vadiènd Honnéh zou ur urionné ar béhani ne rér quet calz a attantion; ha goab vehai guet er Grechénion scan a bènn hac amoædet guet bobanceu en diaul, pe vehai temallet tehai en ou dès renonciet d'ou Badiènd.

Dré *ævreu en diaul* é hantandèr en ol péhedeu de béré en hur solitt en diaul dré é dantationeu. Rac en diaul hun doug dalh-mat d'er péhet, hac é sèntein doh-t'ou n'en domb capabl meit d'obér droug.

Hum obligein de vihuein *èl ur gùir Grechén* e

zou laret : Me fal deign héli Doctrin hac exampleü Jesus-Chrouïst ; ean é hunan e guéméran eit me Mæstr ; me hum laq é rang é Zisciplet ; eit-t'ou hemb quin é fal deign bihuein ha merhuel. Chetuï petra hun nès grateit : Doué ne zalhou é bromèss meid é quèmènt ma vehèmb fidel d'hun hani.

Èl ne oèmb quet ér stad de rescond a hanamb hun hunan én amzér ma homb bet badéet, en Ilis en dès vènnet ma vezai reit temb ur Pærén hac ur Værén eit rescond én ul léh, eit rein demb un hanhue, hac eit bout caution eid-omb en ur bezai accomplisset er péh e hratèmb de Zoué. Mæs æz-é de oud n'en dai quet erhoalh m'en dès ré-ral conzet én hun hanhue : peb-unan zou obliget de renehuéein liès er promessen e zou bet groeit eit-t'ou ar er Fonce a Vadiènd, eit rein de bep cource lusq d'é speret ha nærh d'é galon d'ou accomplissein ; hac eit reparein er fauteu en dehai groeit inemp tehai. Deliet-é drès peb tra ou renehuéein én occasionneu-men : 1°. quentéh èl ma vér deit d'en oaid a ræzon ; 2°. quênt recen er Sacremand a Gonfirmation ; 3°. quênt gobér er guettan Communion ; 4°. Sadourn-Vasq ha Sadourn er Pantecoust, é hassistein ér vénidiction ag er Fonce ; 5°. peb plæ d'en dé ma vér bet badéet ; 6°. A pe vér én dangér a varhue.

Eit hum breparein erhad de guement-cé considéret pebéh græce en dès Doué groeit teoh en dé ma hoh bet badéet : hum zisposet d'obér ur Govezion vat, eit ma pardonnou deoh ol hou fauteu hac ingratitud én é andræd : Quêret mar dès tu d'en Ilis ma hoh bet badéet : hum laqueit tostan ma heèllehait d'er Fonce a Vadiènd. ha renehuéet inou hou promesseu quettan. (Cavein e rér él Livr Pedenneu

ur fæçon de renehuéein er promesseu ag er Vadiènd.)

Ne zeliér quet laquad peb sort tud de vout Pærén ha Mærén : réd-é choæge Catholiquet mat hac e vou bet confirmet, mar dès moyand ; rac en Ilis n'hi dès commerce er bet guet en Héritiquet én é Fedenneu, ha jaugein e ra ma vou Crechénion parfæt er-ré e hum bresantt de rescond er-ré-ral : réd-é ma veint instruget hac ansaignet mat ; ma houieint er Mistérieu ag er Religion, Gourhæmeneu Doué ha ré en Ilis, er senéfication hac en obligation ag er promesseu ag er Vadiènd ; rac ma hum garguant a zésquein ol en treu-zé d'er-ré e zalhant ar er Fonce santel : mæs penaus en ou désqueint int d'er-ré-ral, ma n'ou gouiant int-memb ? Anfin réd-é ma veint tud a vuhé hac a scuir vat ; rac en-n'emb ne ziscó quet dré é vuhé é renonci ean-memb d'en diaul, ne jauge quet doh-t'ou rescond eid un aral.

Un tad hac ur vam ne zeliant quet hum voutein de zerhel ou hroaidur ar er Fonce a Vadiènd, na memb d'er badéein, meit ha necessité vras e vehai, a gaus d'en aliance spirituel e hum gav itré en hani e vadé hac en hani badéet hac é dad hac é vam ; just èl itré er-ré e zalh ar er Fonce a Vadiènd, hac en hani e zalhant de vout badéet hac é dad hac é vam. Me lar *er-ré e zalh ar er Fonce a Vadiènd*, rac pe vehai crechéniet ur hroaidur quênt bout casset d'en Ilis, en aliance spirituel n'hi dès léh ér bet aveid er-ré en dalh ar er Fonce a Vadiènd.

Ur Pærén hac ur Værén e zou obliget : 1°. de garein ou Filloret ha Fillorezet èl ou bugalé spirituel ; 2°. de recommandein d'ou zad ha d'ou mam ou désquein de chèrvige Doué, pé hum garguein int memb a er gohér : 3°. d'ou disposein de receu er Sacremand a Confirmation a pe veint ér stad ha

ma caveint en occasion : 4°. d'expliquein dehai er péh ou dès grateit eit-t'ai ar er Fonce a Vadiènd, eit ma veint ehuéhet de hum aqùittein ag ou fromesseu : 5°. de bedein Doué aveit-t'ai. A dra sur, pe vehai consideret a dost deværieu er-ré e zalh ar er Fonce a Vadiènd, ne vehai quet quemènd a brèss de hum voutein de vout Pærén ha Mærén.

N'en dès meid en Escobet hac er Veleàn en dès er bouvoër hac er bermission de vadéein guet er ceremonieu ordinær ag en Ilis. Mæs a pe vai necessité, ne vern pihue-é e eèll badéein hemb solannité, meit ma rei a zevri er péh e ra en Ilis én ur vadéein.

Eit badéein réd-é turel deur ar bèn en hani e vadéér, én ul laret : *Me he vadé é Hanhue en Tad†, hac er Mab †, hac er Speret † Santel ;* hac én ur obér quemènt-cé, en dout en intantion d'obér er péh e ra en Ilis én ur vadéein.

Boud e oai hoah guharal dihue fæçon de vadéein, péré n'en dint quet mui én usage.

Er guettan e oai d'espærgein tair guéh guet deur naturel en hani e vadéait, én ul laret : *Me he vadé, etc.* Aparance e zou é hoai ér fæçon-zé é vadéas S. Pierr tri mil én un dé. En eil fæçon e oai de soubein tair guéh en hani e vadéait é deur naturel, en ul laret : *Me he vadé, etc.* Er fæçon-men e zou bet peèllan én usage ; mæs a oudé guerço ne vadéér mui nameid é turel deur ar bèn en hani e vadéér.

En Ilis e oulèn ma vou taulet deur tair guéh é croès ar bèn en hani e vadéér, a gaus d'en Drindèd Santel, hac eit degass chonge é ma a veriteu Jesus marhuet ér Groès, é tènn er Vadiènd hé nærh hac hé vertu : mæs er ceremonieu-zé n'en dint quet necessær eit ma vou mad er Sacremant, hac assès-é eit quemènt-cé ma vou taulet deur ur uéh hemb

quio, én ul laret : *Me he vadé, etc.* Ma n'ellér quet turel deur ar bèn en hani e vadéér, réd-é turel ar é gorv él léh ma heèllér, ha laquad ehuéh ma touchou en deur doh er hiq ha ma ridou. Réd-é ehué ma vou en hani e daulou en deur, e brononçou er honzeu, ha non pas un aral : réd-é opèn m'ou frononçou én ur durel en deur, ha non pas quênt pé goudé : réd-é anfin prononcein sclær ha reih : *Me he vadé é Hanhue en Tad, hac er Mab, hac er Speret-Santel,* guet en intantion d'obér er péh e ra en Ilis én ur vadéein.

Eit badéein en Ilis e hum chervige a zeur béniguet esprès eit quemènt-cé Sadourn-Vasq pé Sadourn er Pantecoust. Mæs eèllein e rér, a pe vai necessité, hum chervige a guemènt sort deur zou, meit ma vou naturel. Hanhuein e rér deur naturel deur fetén, deur punce, deur riviér, deur ag ul lènn, deur mor, deur glàu, deur èrh ; én ur guir, deur ne vai quet composet guet ard.

N'en dai quet permettet badéein guet solannité nameid én un Ilis Parræs ; ha peb-unan e zeli bout badéet én é Barræs. Mæs a pe vai necessité, eèllein e rér badéein partout.

Explication ag er Ceremonieu ag er Vadiènd.

Ordrénet-é d'er-ré e bresantt ur hroaidur de vout badéet, arrestein guet-t'ou é toul dor en Ilis, eit rein d'antand ne veritt quet antréein abarh durand ma vou idan bili en diaul dré er péhet originel.

Interrogein e rér er Pærén hac er Værén petra e oulènnant eid er hroaidur e bresantant, eit ma tisclærieint hac ean e vai bet crechéniet, hac opén eit rein d'antand penaus en Ilis ne accord er Vadiènd

nameit d'er-ré hé goulèn pé dré-d'ai ou hunan, pé dré ré-ral.

Rein e rér dehou hanhue ur Sant pé Santès, eit ma seèllou er Sant pé Santès-cé, èl é scùir ér béd-men, hac èl é Batrom dirac Jesus-Chrouist.

Arlerh, er Belèg e huéh é henal tair guéh é croès ar en hani e ya de vadéein, eit diblass en diaul dré vertu er Speret-Santel, péhani zou hanhuet henal en Eutru-Doué, hac eit discoein é ma dré veriteu Jesus-Chrouist grucifiet é teli en diaul bout diblasset.

Nezé er Belèg e ra Sign er Groès ar dal en hani e vadé, eit discoein penaus é-léh en dout méh a Groès Jesus-Chrouist, é téli hum hlorifiein a en héli, de laret-é, a ziscoein partout hac é peb mod é ma Crechén, hac a bratiquein hemb méh ha hemb dougeance er Religion a Grechéneah.

Er Belèg e ra ehué Sign er Groès ar galon en hani e vadé, eit merchein é téli laquad é gonfiance é Jesus-Chrouist grucifiet. En ol Signeu-Croès aral e ra er Belèg durand er Vadiènd, e senéfi é tènn er Sacremand é ol næth ha vertu a Groès Jesus-Chrouist hac a veriteu é Bassion.

Gobér e rér ehué hilleih a Bedenneu eit conjurein en diaul d'ábandonnein er berh en doai dré er péhet originel ar en hani e vadéér, ha de gùitiad ur galon péhani e ya de vout Tampl er Speret-Santel dré er Vadiènd.

Laquad e rér é bêg en hani e vadéér halén, péhani zou er symbol ag er barfætion, eit rein dehou d'antand é téli hum boénieïn eit bout parfæt, ha laquad é ol joé guet en treu a Zoué, hac é pratiquein é Lezèn.

Er Belèg e ra nezé Sign er Groès guet é scopitèll ar zifrén hac ar ziscoharn en hani e vadé, eit re-

presantein er Miracl e ras hur Salvér a pe uèllas guet é scopitèll d'un dén board ha mud. En Ilis e hum chervige ehué ag er honzeu e laras Jesus nezé, eit goulèn eid en hani e vadéér, ma vou perpet distanq é ziscoharn eit cheleuet er urionné, ha ma vourrou attàu doh hé héli.

Arlerh quemènt-cé er Belêg e grog én hani e vadé eid er hondui én Ilis, eit rein d'antand é ma d'en dud a Ilis en en dès Doué reit er bouvoër de zigueor demb en or ag en Nean ha d'hur hondui d'inou.

Nezé er Belêg e lar a voéh ihuel Symbol en Apostolet, hac e ourhæmèn d'er Pærén ha d'er Værén ou laret assambl guet-t'ou é hanhue en hani e vadéér, péhani e vehai obliget d'ou laret eanmemb p'en devehai en oaid a ræzon; rac en Ilis ne receu de vout badéet nameid er-ré e ra profession a gredein é Jesus-Chrouist, hac a héli é Zoctrin. Laret e rér ehué er *Pater* a voéh ihuel, eit rein d'antand penaus en Ilis ne guemér eit hé bugalé nameid er-ré e ouair er Bedèn-zé en dès ansaignet demb Jesus-Chrouist.

Avance e rér arlerh quemènt-cé de-dall er Fonce a Vadiènd, hac inou, goudé en dout goulènnet guet en hani e vadé, hac ean e renonci d'en diaul, d'é vobanceu ha d'é ol ævreu, er Belég en oignemantt guet en oleàu sacret ar é ziscoai hac ar é galon, eit senéfiein græce en Eutru-Doué, péhani e ra nærh d'er Grechénion ér poénieu ha brizélieu ag er vuhé spirituel, ha péhani e scanna er yàu a Lezèn Jesus-Chrouist, e hum obligeant de héli.

Nezé er Belég e oulèn guet en hani e vadé, hac ean e grèd é Doué en Tad, é Doué er Mab hac ér Speret-Santel; hac ean e grèd en Ilis Santel, Ca-

tholiq, er Gommunion ag er Sænt hac er Vuhé éternel; ha goudé m'en dès rescondet, pé m'en dès é Bærén hac é Værén rescondet eit-t'ou, é créd ol en treu-zé, er Belèg e oulèn guet-t'ou hoah hac ean e zezir bout badéet : rac en Ilis e vènn boud assuret a Fé hac a gredèn er-ré e guemér eit hé hugalé, ha n'accord er græce-zé nameid d'er-ré hé dezir hac hé goulèn.

Quentéh èl m'en devai rescondet d'er péh e oulènnér guet-t'ou, er Belég er badé ér fæçon ma hun nès laret.

Nezé er Belég e ra Sign er Groès ar lein é bèn guet en Oleàu sacret, eit rein dehou d'antand é ma deit én ur certæn fæçon de vout Belég ha Roué dré er Vadiènd, revé er honzeu-men ag en Apostol S. Pierr : er Grechénion e zou *un Nation choægel, ur Bobl santel, composet a dud péré zou Belean ha Rouanné*, dré en union e zou itré-omb ha Jesus-Chrouist, péhani zou Roué ha Belég. Eèllein e rér ehué laret é homb ur Bobl composet a Velean, dré ma homb obliget, èl ma lar S. Paul de hum offrein dalh-mat de Zoué el un Hosti purifiet dré er mortificationeu; hac ur Bobl composet a Rouanné, dré er berh e ra demb græce en Eutru-Doué ar hur goal inclinationeu.

Goudé quemènt-cé er Belég e laq ur houiff pé ul lién gùèn ar bèn en hani en dès badéet, eid en avertissein de gonservein beèd er marhue er græce hac er santeleah ag er Vadiènd. En amzér ne vadéait nameit Sadourn-Vasq ha Sadourn er Pantecoust, é rait d'er-ré nehué badéet ur sai gùèn, eit merchein en innoçance ag er Vadiènd; obliget oènt de zoug en abid-cé durand eih dé : ind e assistai én Officeu durand en amzér-zé, hac e gommuniai bamdé én

Overèn e oai laret én ou intantion ; er Sul ma quittént ou sai gùèn, e zou hoah hanhuet hinihue, *Dominica in albis* (*depositus*) ; de laret-é, er Sul ma qùittér en abideu gùèn eit quemér en abideu ordinær. (Sul Quasimodo.)

Presantein e rér ehué ur oleuèn alumet d'en hani badéet, eit rein dehou d'antand é téli splannein ér béd avèl ur goleu, dré er pratiq ag en ol vertuyeu ha dré er santeleah ag é vuhé.

Nezé er Belég e olh é zeourn dré respèt eid en Oleàu sacret ; er Pæréu hac er Væréu e olh ehué ou ré, eit represantein er burtæd a intantion guet péhani en ou dès rescondet eid en hani ou dès dalhet ar er Fonce a Vadiènd.

Anfin leinein e rér er hommancemand ag en Aviél, revé S. Yehàn, eit pedein Jesus-Chrouist d'obér é zamurance guet en hani zou bet badéet, ha de rein dehou er græce de gonservein beéd er marhue er galité a groaidur de Zoué en dès receuet ér Vadiènd. Nezé er Belég e ra d'er Pæréu ha d'er Væréu en avertissemanteu e zou merchet ér Rituel. (Ar er Sacremant-cé hac er-ré-ral, leinet Magasin spirituel er Beurerion, etc.)

Articl II.

Ag er Sacremand a Gonfirmation.

Er Gonfirmation e zou ur merche sansibl institutet dré hur Salvér Jesus-Chrouist eit hur gobér Crechénion parfæt, dré ma receuamb én-ou er Speret-Santel guet é ol donæzoneu.

Er Gonfirmation e zou *ur merche sansibl*, dré ma laq en Escob é zeourn ar bèn en hani e gonfirm,

ha ma ra Sign er Groès ar é dal, én ul laret er honzeu-men : *Signo te signo Crucis, etc.* Institueté dré Jesus-Chrouist avèl en ol Sacremanteu ag el Lezèn nehué. Hanhuet-é *Confirmation*, rac ma ra nærh d'er Grechénion de gonservein er vuhé nehué ou dès receuet ér Vadiènd. Er Sacremant-cé e zoug ehué caractær én inean, quer clous èl er Vadiènd, guet en differance-men : er Vadiènd hur groa Crechénion, hac er Gonfirmation hur groa Crechénion parfæt; er Vadiènd hur groa bugalé de Zoué, hac er Gonfirmation hur groa soudardet de Jesus-Chrouist. Er Gonfirmation e zou enta èl en achémand ag er Vadiènd.

Receu e rér ér Sacremant-cé er Speret-Santel péhani e zésquên én inean guet é ol donæzoneu, eit rein dehi nærh de feahein en ol tantationeu interior hac exterior. Hanhuein e rér *tantation interior* er revolt a hur goal inclinationeu, péré e chervige d'en diaul eit hur solitein de droein cain de Zoué. Hanhuein e rér *tantation exterior* en drougueu, en anjulieu, er goal exampleu, hac é general ol er péh e eèll en dud gouniet guet en diaul impléein eit laquad er Grechénion de zivarcheiñ ag en hènd mad. Er Speret-Santel e ra demb nærh de resistein doh en tantationeu-zé, en ur gresquein er garanté én hun inean.

A fæd donæzoneu er Speret-Santel, er Scritur e gonit seih : er Barfætion, er Gonseil, en Antandemant, en Nærh, er Sciance, en Devotion, ha Dougeance Doué.

Er barfætion e zou un donæzon ag er Speret-Santel, péhani e zistag hur halon doh er béd, hac e ra demb clasq ha carein hemb quin en treu a Zoué.

En antandemand e zou un donæzon péhani e ra demb comprênein ha sontéal er gurionnéeu ha Misterieu ag er Religion.

Er gonseill e zou un donæzon péhani e ra demb perpet choæge er péh e zoug muyán de hloër en Eutru-Doué ha d'hur Salvediguéah.

En nærh e zou un donæzon péhani e ra demb feahein guet courage en ol trezèlleu ha diæzemanteu e hum bresantt demb én hènd a hur salvediguéah.

Er sciance e zou un donæzon péhani e ra demb hanàuein en hènd e żeliamb quemér, hac en dangérieu doh péré é teliamb dihoal, eid arrihue én Nean.

En devotion e zou un donæzon péhani e ra demb hum zoug guet plijadur d'obér er péh e ouiamb e blige de Zoué.

Dougeance Doué e zou un donæzon péhani e inspir demb ur respèt carantéus eit Doué, hac e ra demb dougein a zisplige dehou.

N'en dès meid en Escobet e eèll confirmein ; hac eit receu er Sacremant-cé, réd-é : 1°. bout badéet; 2°. réd-é en doud en oaid a ræzon, eit ma vehér gùel ér stad de hum brepareín. Guharal ne seèllait quet doh en oaid eit confirmein ; ha hoah bermen én Ilis Grêq é confirmér er vugalé quentéh èl ma vènt badéet. Mæs a oudé gùerço en Ilis Latin e e zezir m'en devou er-ré e hum bresantt eit bout confirmet, groeit memb ou hettan Communion. 3°. Réd-é boud ér stad a hræce Doué, de laret-é, en dout conservet er santeleah ag er Vadiènd, pé en dout hé reparet dré ur gùir bénigèn. 4°. réd-é goud er Misterieu principalan ag er Fé, ha boud ar yun, mar dès moyand.

Eèllein e rér bout salvet hemb bout confirmet :

mæs ur péhet marvel, vehai neoah manquein pé dré zisprisance, pé dré lézidantæt, a receu er Sacremant-cé a pe gavér en tu ; rac quemènt-cé e vehai diaboeissein de Zoué ha d'en Ilis, péhani e ordrén d'er Grechénion er receu ur uéh hemb quin én ou buhé, quentéh èl ma cavant en occasion.

Er-ré ne vènt quet bet confirmet, e zou obliget de monet, mar dès tu, de gavouét ou Escob, a pe uélant é vènt én dangér a goll er Fé, pé é commancér gobér brizél d'er Religion. Rac ér circonstanceu malheurus-cé é hès muyan dobér a nærh eit discoein é vér Crechén.

Explication ag er Ceremonieu ag er Confirmation.

En Escob e astènn é zeourn drès er-ré e hum bresantt eit bout confirmet, eit pedein er Speret-Santel de zisquên én ou inean, ha d'ou disposein de receu é zouæzoneu. Nezé guet é vèd trampet én Oleàu sacret ean e rà Sign er Groès ar dal en hani e gonfirm, én ul laret Pedenneu péré e verche vertu er Sacremant-cé. En Oleàu a béhani en hum chervige, e zou composet a yvl-Olivet ha baum, péré en dès ur senéfication misterius. En yvl, péhani en dès er vertu de zouçad ha de rein nærh, e ra demb d'antand penaus græce er Speret-Santel e ra cavouét douce hac æz er péh e seblantt bout cri ha calet é Lezèn Doué, hac e ra demb nærh d'antreprênein guet courage er péh e zisplige muyan d'en natur corromplet. Er baum, péhani en dès ur vlaz huéq hac e breserv doh er gorruption, e ra demb d'antand penaus græce er Speret-Santel hur preserv doh er péhet, hac e ra demb streàuein partout dré hun

exampleu mad en doustér hemb par e gavér é héli Jesus-Chrouist.

Ar dal en hani e gonfirm é ra en Escob Sign er Groès guet é vèd, eit-rein d'antand penaus er vertu principal ag er Sacremant-cé e zou de viret dohemb a hur bout méh ag en Aviél, ha de rein demb courage d'avouéein a voéh ihuél er Fé a Grechéneah, memb hac é téliehèmb coll hur buhé, ha de laquad hun ol gloër é Croès Jesus-Chrouist, péhani zou bet er bènhuèq a hur Redamption.

Anfin en Escob e ra ur jottad d'en hani e gonfirm, én ul laret : *Er peah re-vou gueneoh,* eit rein d'antand penaus n'en dès na peah na lehuiné eidomb ér béd-men, nameid é quemènt ma homb prest d'andur tout a balamor de Jesus-Chrouist.

Er mod oaï guharal rein ur Pærén hac ur Værén d'er-ré e yai de vout confirmet : mæs quemènt-çé n'en dai quet mui requis.

Articl III.

Ag er Sacremand ag en Autær.

Er Sacremand ag en Autær e zou ur merche sansibl institutet dré Jesus-Chrouist, é péhani é ma én effæd hac é gurionné Corv, Goaid, Inean ha Divinité hur Salvér idan en aparanceu ag er bara hac er gùin.

Hanhuet-é *Sacremand ag en Autær*, rac m'en dai ar en Autær é ma offret ha consacret. Hanhuet-é *er Sacremant santel dré excellance*, rac ma hum gav én-ou én effæd hac é gurionné Jesus-Chrouist, péhani zou er vamèn ag en ol santeleah. Hanhuet-é *en Daul santel*, rac m'en dai ur banquêt spirituel,

de béhani é çouvi Jesus-Chrouist en ol Fidelet eit ou maguein guet é Gorv ha guet é Oaid propr. Hanhuet-é *en Hosti santel*, rac ma comprèn Jesus-Chrouist, péhani zou en Hosti sacrifiet aveid omb. Hanhuet-é *er Gommunion*, a gaus d'en union e laq itré-omb ha Jesus-Chrouist. Anfin hanhuet-é *Bara en Ælet*, rac ma comprèn é gurionné Jesus-Chrouist, péhani zou bara en Ælet disquénnet ag en Nean.

Er Sacremand ag en Autær e zou *ur merche sansibl*; rac penaus-benac, arlerh er guirieu ag er Gonsecration, ne chom mui ar en Autær na bara na gùin, chom e ra neoah en aparanceu a nehai. Dré en aparanceu ag er bara hac er gùin, me antand er péh e gouéh idan er squêndeu, èl mei el lihue, er figur hac er oust. Er memb lihue, er memb figur hac er memb goust en doai er bara hac er gùin quênd er Gonsecration, m'ou hav hoah goudé : mæs me ouair sur n'en dai quet bara na gùin e uélan ; rac dré er guirieu ag er Gonsecration er sustance ag er bara e vai changet ér sustance a Gorv hur Salvér, hac er sustance ag er gùin ér sustance ag é Oaid, hac er changemant-cé e hum hroa dré er vertu ol-buissant a gonzeu Jesus-Chrouist, e brononce er Belêg é Hanhue hur Salvér. Er changemant-cé e zou hanhuet *transubstantiation*, de laret-é, changemand ag ur sustance én ur sustance aral. Cavouét e rér ér scritur exampleu a changemanteu haval ; èl mei er changemand a voès Loth én ur yoh halén ; a uialèn Aaron én ur serpand ; a zeur é gùin én Æreden é Cana. En hani en dès groeit en ol changemanteu-zé, en dès ehué eèllet changein er bara én é Gorv, hac en dès ean changet én effæd, rac en dès el laret ha n'eèll quet hum trompein.

Instituet-é dré hur Salvér Jesus-Chrouist en noz quénd é Bassion, arlerh en dehuehan coén e ras guet é Apostolet. Chetui penaus é teviz en Aviélerion ha S. Paul en histoër ag é institution : *Jesus, arlerh en dout coéniet guet é Apostolet, e sàuas a-zoh taul eit golhein ou zreid. Arlerh ean e hum laquas arré doh taul, ha durant ma hoènt é taibrein, ean e gueméras bara, e drugairicas Doué, e vénigueas er bara, en torras a dameu, hac er rannas itré é Zisciplet, én ul laret : queméret ha daibret ; en dra-men e zou me Horv péhani e vou laqueit d'er marhue eid-oh. Groeit quemènt-men guet chonge a hanan. Nezé ean e guemèras ehué er Halice ;* de laret-é, er goupèn gúet péhani é hivai ; *ha goudé en dout trugairicait Doué, ean er bénigueas hàc er ras tehai, én ul laret : ivet ol ag en dra-men ; rac hennen e zou men Goaid, er Goaid ag en aliànce nehué, péhani e vou scùillet eid-oh hac eit hilleih é remission ag er péhedeu : groeit quemènt-men guet chonge a hanan.*

N'en dai un dra estrange ma hès hum gavet a oudé tud disquênt assès eit laret penaus Jesus-Chrouist ne ras d'é Zisciplet nameid er figur ag é Gorv, ha penaus er-ré e gommuni, ne receuant meid er figur a Gorv hur Salvér ? Pe vehai gùir quemènt-cé, penaus en en devezai Jesus-Chrouist eèllet laret d'é Apostolet é rai dehai er memb Corv e yai de vout laqueit d'er marhue, hac er memb Goaid e yai de vout scùillet é remission ag er péhedeu ? Mæs, è lar en Héritiquet, penaus Jesus-Chrouist goudé m'en dai montet de lein en Nean, é heèll ean boud ér Sacremand ag en Autær ? Er Fé ne lar quet demb soutéal penaus é heèll bout quemènt-cé : mæs hi e lar demb credein ferm é ma Jesus-Chrouist ér Sacremant guet er memb Corv en doai guharal ar en doar, e zou bet conceuet itré

digosté er Uériès glorius. Vari, e zou bet grucifiet, hac e zou montèt d'en Nean. Ne glasquamb quet comprênein penaus é heèll bout quemènt-cé; ur Mistèr-é: ni e zeli credein; Jesus-Chrouist en dès ean revelet: petra e oulennamb-ni davantage?

Ne hum arrestamb quet d'examinein a béh sort bara en hum chervigeas hur Salvér eid institueïn er Sacremand ag en Autær. Assès vou demb goud penaus n'en dai quet permettet én Ilis Latin consacrein nameit guet bara hemb bihouil, penaus-benac én Ilis Grêq ma hum chervigér a vara guet bihouil.

En Apostolet ne zeliènt quet bout souhet ag ur Mistèr quer bras; rac hur Salvér en doai int disposet a ziabeèll, dré er promèss en doai groeit de rein dehai é Gorv de zaibrein hac é Oaid d'ivet. Gùir-é é hoai bet abandonnet ér circonstance-zé guet ur ré-benac ag é Zisciplet, péré haval doh en Hérітiquet ag en amzér-men, e hum scandalisas é cleuet é gonzeu, rac ma chongènt en en devezai reit é Gorv de zaibrein a béhieu, èl er hiq e bernér ér vocereah. Mæs en Apostolet e gredas er péh e larai dehai, penaus-benac ne gomprênènt quet penaus é vezai bet quemènt-cé; hac er Grechénion fidel e ra er memb tra.

N'en dai quet hemb quin én un Hosti é hunan en hum gav Jesus-Chrouist ér mod-cé! mæs én ol Hostieu e gonsacr er Belég, ha memb én ol partieu a bep Hosti, laqueit int quen distér èl ma carehait. Rac-cé a pe dorr er Belêg en Hosti, Corv hur Salvér n'en dai quet torret eit quemènt-cé: mæs er memb Corv e hum gav quen antiér é peb parti e eèll bout spurmantet ag en Hosti, èl ma hoai én Hosti quênt bout torret, hac en distérran parti e gomprên quemènd èl en Hosti antiér, dré ma comprên Corv, Goaid, Inean ha Divinité Jesus-Chrouist.

Ne faut quet chongeal n'en dès meit Corv Jesus-Chrouist hemb quin idan en aparance ag er bara, hac é Oaid hemb quin idan en aparance ag er gùin; rac èl m'en dai bihue hur Salvér, n'eèll quet boud é Gorv hemb é Oaid, nac é Oaid hemb é Gorv. Rac-cé ne vern idan péh aparance é communiér, receu e rér Corv, Goaid, Inean ha Divinité Jesus-Chrouist: hac èl-cé er-ré e receu idan en aparance ag er bara hemb quin, e receu quemènd èl er Belég, péhani e gommuni idan en aparanceu ag er bara hac er gùin. Permettet oai guharal d'er Fidelet communiein idan en aparanceu ag er bara hac er gùin: mæs a oudé er Honcil a Constance, en Ilis en dès dihuènnet quemènt-cé a gaus de certæn Héritiquet, péré e gavai occasion dré-zé de laret penaus er-ré ne gommunièot nameid idan un aparance hemb quin, ne receuènt quet Jesus-Chrouist én antiér. Bermen n'en dai permettet communiein idan en eu aparance nameit d'er Velean hemb quin a pe larant en Overèn, ha de var-a-unan aral é certæn circonstanceu, èl mei d'er Rouanné a France en dé ma vènt sacret, d'en Diacr ha d'er Soudiacr péré e assist hun Tad Santel er Pab, a pe lár en Overèn...

Ne laran quet hemb quin é teliamb adorein hur Salvér ér Sacremand ag en Autær: mæs me lar é vehai péhet bras é vanquein a er gobér. Rac Jesus-Chrouist e veritt boud adoret partout él léh me ma; hac èl mei én effæd hac é gurionné ér Sacremant-cé, ean e veritt boud adoret. Ne laran quet adorein er Sacremant: rac n'en dai quet er sign sansibl é adorér, mæs Jesus-Chrouist cuhet ér Sacremant. A pe oai Jesus-Chrouist ar en doar, ne oai quet é zillad e adorait, mæs Mab-Doué en eil Person ag en Drindèd, péhani ou douguai. Rac-cé er fæçonieu-

meñ de gonz, *er Sacremand adorabl; adorein er Sacremant; adoration ag er Sacremant, etc.*, ne senéfiant nameid, *é ma adorabl Jesus-Chrouist ér Sacremant; adorein Jesus-Chrouist ér Sacremant; adoration a Jesus-Chrouist ér Sacremant, etc.* Elcé eu en dès conzet er Honcil a Trante, péhani e escommuni pihue-benac e larehai ne zeliér quet adorein Jesus-Chrouist ér Sacremand ag en Autær.

En usage de gonservein er Sacremand én Ilisieu, e zou pratiquet a oudé en Apostolet, eit ma vou cavet prestoh de gass d'er-ré clan a pe vai dobér, hac eit m'en dou er Fidelet er gonsolation de monet d'en adorein. En exposein e rér ar en Autær de certæn déieu, eit couvi én ur fæçon spécial er Grechénion de hum joentein guet en Ælet eid en adorein. Er gobér e rér guhavé a gaus d'un dobér public benac, eit presantein de Zoué er merche caërran ag é garanté én hur hevir, a-cel-fin en ur seèllet doh é Vab uniq, ma seèllou ehué dohemb guet truhé, ha ma rei demb misericord. En doug e rér guhavé é Prehecion, eit reparein dré ur manniél triomfl e rér dehou, direspèt er fal Grechénion, hac eit ma taulou é vénidiction partout él léh ma tremén.

Jesus-Chrouist en dès instituet er Sacremand ag en Autær: 1°. Eit rein demb er merche preciussan ag é garanté én hur hevir. 2°. Eit bout magadur spirituel hun ineanneu, hac eit rein demb peb sort græceu.

1°. Jesus ér Sacremand ag en Autær e ra demb er merche preciussan ag é garanté én hur hevir: durand ma hoait é complodein el laquad d'er marhue, Jesus ne seèllai meit doh é garanté. Ag un tu eau e uél é ma ret tehou merhuel eit hun tén-

nein a sclavage er péhet ha meritein demb er vuhé éternel : ean e hum abandon d'er marhue. Mæs eit cavouét en tu de chom attàu guenemb eit bout hur honsolation ha magadur spirituel durand er perhindæd anquinus ag er vuhé-men, é garanté en doug d'instituein er Sacremand ag en Autær. *Quel liès güéh ma rehaït quemènt-men*, e lar ean, *hui er groei guet chonge a hanan*.

2°. Jesus ér Sacremand ag en Autær e zou magadur spirituel hun ineanneu. *Me zou*, é-m'ean, *er bara a vuhé....: ràc me Horv e zou é gurionné ur magadur, ha men Goaid e zou é gurionné ur breuvage; en hani e receu me Horv hac e ive men Goaid, e chom én-an ha me chom én-ou.... Hennen e zou er bara disquênnét ag en Nean; en hani en daibrou e vihuou éternellemant.*

3°. Anfin Jesus e zou ér Sacremand ag en Autær eit rein demb peb sort græceu. 1°. Dré-zé ean e gav en tu d'obér guenemb un union quer sterd, ma chom én-amb, ha ma chomamb én-ou, ha ma heellamb laret guet S. Paul, n'en dai quet mui ni e vihue, mæs Jesus-Chrouist e vihue én-amb. 2°. Er Sacremand ag en Autær e joent assambl er Fidelet én ur fæçon n'ou dés ol meid ur galon hac un inean, dré en unien e zou itré d'ai ol ha Jesus-Chrouist. 3°. Ean e gonserv caranté Doué én hur halon, hac e gresq er vuhé a hræce hun nès receuet ér Vadiènd hac ér Sacremanteu aral, dré ma comprên er vamèn ag en ol græceu hac a santeleah, ha ma rantt hun inean santelloh ha preciussoh dirac Doué, eit ne ra er Sacremanteu aral. 4°. Ean e oanna hac e ziminu en inclination hun nès d'en droug, hac en hærr a hur goal daicheu, hac e ra demb en nærh necessær eid avance é parfætion:

rac-cé er-ré ne brezant quet hum chervige ag ur remæd quen excellant, e gousantt liès d'en tantationeu, hac e gouéh ér péhet ag er guettan guéh ma vènt attaquet. 5°. Ean e zou aveid omb un arrès ag er Resurrection glorius hac ag er Vuhé éternel, en dès Doué grateit temb, mar miramb é Ourhæmeneu ha mar bemb fidel dehou. *En hani e receu me Horv hac e ive, men Goaid*, é-mé Jesus-Chrouist, *hennéh en dès er vuhé éternel, ha m'er resuscitou en dé dehuehan* ag er béd.

De remerquein hun nès neoah penaus ol er-ré e receu er Sacremant-cé é stad vad, ne receuant quet quemènd a hræceu en eil èl éguilé; rac peb-unan ne receu meit revé en dispositioneu a duemzér hac a garanté en dès doh Doué, péhani e hum ra dehou dré garanté; hac er-ré er receu guet dispositioneu péré n'en dint na tuem na yein, e vanq d'er respèt e zou déliet d'er Sacremant-cé, hac ou Hommunioneu ou hondui a nebedigueu d'ur Gommunion sacrilege.

Gobér ur Gommunion sacrilege e zou receu er Sacremant hemb en dispositioneu e oulèn hur Salvér, par exampl, er receu ér stad a béhet marvel. Er-ré e gommuni ér stad-cé, e receu, gùir-é, Corv, Goaid, Incan ha Divinité Jesus-Chrouist quer clous èl er-ré e gommuni é stad vat: mæs àr ou malheur en er receuant; rac S. Paul e lar penaus *en hani e gommuni indignemant, e zaibr hac e ive é Jugemant.* Terriplæd ur santance! Quemènt-cé e ra demb d'antand é ma diæz bras reparein ur Gommunion fal hroeit. Ur Hrechén e gommuni é goal stad, e gommèt un torfæt brassoh eit hani Judas, péhani e uerhas hur Salvér; eit hani Herod ha Pilat. péré er receuas eit gobér goab a nehou,

hac eit hani er Juivet péré er staguas doh er Groès. Dré ur Gommunion èl-cé é tér de vout *cablus* ha rescondabl *a Gorv hac a Oaid hur Salvér*.

N'en dès quet a fin d'eu drougueu e stleige ar hé lerh ur fal Gommunion. Er-ré principal e zou en abandon guet Doué, en dalledigueah a speret, en obstination a galon, un imur chiffus, en ahurtemant ér péhet, er resistance doh er urionné, er Jugemant terriplan hac eu dannation éternel. N'en dès nitra e arfleu davantage colèr en Eutru-Doué, eid er profanation sacrilege a Gorv hac a Oaid precius Jesus-Chrouist; ha S. Paul e lar é puniss liès er fal Gommunioneu dré glinhuedeu corporel, ha dré er marhue subit.

Ag en dispositioneu requis eit communiein erhad.

Deu sort dispositioneu e zou requis eit communiein erhad, bout-çou ré eid er horv, ha ré-ral eid en inean.

A fæd dispositioneu er horv, bout-çou dihue principal: 1°. Réd-é boud ar yun a oudé creis-noz, meit hac ean e vehér én dangér a varhue; de laret-é, ne faut quet en dout daibret nac ivet nitra a oudé creis-noz. 2°. Réd-é tostad d'en Daul Vasq guet respèt ha modesti.

A fæd dispositioneu en inean, bout-çou ehué dihue principal: 1°. Er burtæd a gousciance, hemb péhani er Gommunion e zou sacrilege; 2°. En devotion a galon, hemb péhani er Gommunion n'en dai na tuein na yein.

1°. Réd-é tostad guet purtæd a gousciance, hemb péhani er Gommunion e zou sacrilege; de laret-é,

réd-é en dout conservet er santeleah ag er Vadiènd, pé en dout hé reparet dré ar gùir bénigén, pé mar caret, èl ma lar er Hatechén; réd-é bout pur ha næt a bep sort péhet marvel, de laret-é, bond ér stad a hræce Doué. Rac-cé en-n'emb e hum santt cablus ha ne vehai meid ag ur péhet marvel hemb quin, e zeli dihoal a monet de gommunein hemb gobér ér raug ur Govezion guet en ol conditioneu requis. Bout bet é covessad n'en dai quet attàu ur merche assuret ag er burtæd a gousciance. Ul lod vad e chonge guet-t'ai bout pur ha næt a béhet rac ma vènt bet é covessad, hac e vai neoah perpet criminel dirac Doué. El-cé é rér hilleih a sacrilegeu. Eit ne vehait quet trompet ér mod-cé, choæget er Hovezour abillan e eèllehait cavouét, ha treménet dré ol er péh e gonseillou deoh. Désquet ehué guet sourci ol er péh zou requis eit gobér ur Govezion vat, ha pratiquet ìnt poent-oh-poent guet er brassan sourci.

2° En devotion a galon, hemb péhani er Gommunion n'en dai na tuem na yein, e gonsist é hantréein é santimanteu ag ur Fé bihue, un Esperance ferm, ur Garanté berhuidant, un humilité parfæt, un obligation vras de Zoué, hac un dezir santel de hum joentein doh Jesus-Chrouist.

Réd-é tostad guet ur Fé lén a respèt hac a gonfiance, rac ma houyamb é hamb de receu Jesus-Chrouist hur Roué, hur Juge, hun Ami, hur Brær, hun Avocad, hur Medicinour spirituel, hur Salvér, hun Doué... Caërræd un action!

Réd-é tostad guet ur galon ambraset guet en tan a garanté Doué, rac ma hamb de receu er Sacremand a garanté. Jesus-Chrouist e hum ra demb dré garanté: rein dehou caranté eit caranté, n'en dai quet rai.

Réd-é tostad guet un humilité parfæt, én ur chongeal pihue omb-ni, ha pihue-é en hani e yamb de receu. Pihue omb-ni? Ur yoh doar, peudr ha ludu; un afin a visèr, a beuranté hac a fallanté... Pihue-é en hani e yamb de receu? Crouéour en Nean hac en doar, er Mæstr general drès ol quemènt tra zou ... Ræzon hun nès enta de laret ne veritamb quet er receu, meit hac ean memb e breparehai hur haloneu eit quemènt-cé: rac ne faut meid ur guir ag é berh eit guellad d'hun inean.

Réd-é tostad guet un obligation vras de Zoué; rac opèn er vad en dès groeit temb hac e ra hoah hemb cèss, ean e ra ur Miracl pamdièq, hac e guh ol er splandér ag é hloër, ol er vrastæd ag é buissance ha majesté idan en aparance ag er bara, eït donnet de guemér position a hur halon ha de gonfortein hun inean, etc.

Anfin réd-é tostad guet un hirreah santel de hum joentein doh Jesus-Chrouist; rac a pe ra demb en inour de zisquèn beèd-omb, damb ehué én arbèn dehou guet ur grèd caranteus. Mar santamb en dobér hun nès ag é secour, hun inean ne zeli quet cessein a laret tehou: *Deit, me Jesus, ne dardet quet*, me hou suppli. (Hui e gavou en Acteu él Livr Pedènneu.)

Mar tostet guet en dispositioneu-zé, n'hou pou quet de zougein a obér Communioneu péré n'en dint na tuem na yein, ha péré zou quen dangerus. N'hou pou quet chonge a gommuniein, èl ma raul lod vat, eit bout seèllet, eit boud istimet guet en dud. É contrel, hou studi principal e vou communiein, èl mei recommandet, guet en intantion a inourein Doué, a hum joentein doh Jesus-Chrouist, hac a obteñein guet-t'ou græceu eid oh hac eid er-

ré-ral. Manq a obér attantion ar er poend-cé, en darn-muyan e gommuni rac m'en dai er mod, dré acustumance, eit bout seèllet, hemb chongeal petra e rant, nac eit petra é communiant.

Souhet vér bermen a pe gleuér laret penaus er guettan Crechénion e gommuniai bamdé a pe gavént en tu : mæs n'en dès quet léh de vout souhet mar considerér er burtæt hac er santeleah ag er vuhé e gonduiènt. En Ilis e zezir hoah bermen ma hum laquehai ol hé bugalé ér stad, dré ur vuhé santel hac a scuir vat, de gommunieín liès. Mæs, allas! quer bras-é er horrompl én hur mésq, ma hès mui a ræzon de laret d'en darn-muyan gobér pénigèn ag er Hommunioneu ou dès groeit, eit de gonseillein dehai communiein liès.

Eit communiein liès, réd-é bout pur hac exant a bep sort péhet marvel, a bep sort inclination d'er péhet marvel, ha memb d'er péhet veniel, hac en doud un hirreah santel hac ur grèd berhuidant de hum joentein doh Jesus-Chrouist. En doud inclination d'er péhet veniel, e zou bout teichet d'ur péhet veniel hemb en dout quæ a nehou a p'er hommettér, ha hemb gobér cas a hum gorrigein. Un disposition quen digas é quevir en Eutru-Doué e zou caus ma rér Communioneu péré n'en dint na tuem na yein, ha péré e gondui a nebedigueu d'er Gommunion sacrilege.

A fæd er-ré e bass ul lod vad ag ou buhé én divertissemanteu, én arouaredigueah, é hoari, ér hompagnoneaheu ; én ur guir, en dud péré e héli modeu ha custumeu er béd, ne zeliant jamæs communiein, ma ne brezant laquad poén de changein a vuhé. Mæs er-ré e hum boéni a zevri de dorrein en taiche malheurus ou dès d'er péhet veniel ha

péré neoah deusto d'ou resolutioneu mat, e gouéh liès dré fragilité ér memb fauteu, er-ré-zé e gav ur remæd souveræn ér Gommunion, hac e zeli communiein liès, mar ou juge ou Hovezour disposet a hènd-aral d'er gobér. (Leinet er Chapistr XX, Parti II ag er Vuhé devod.)

En Ilis ne gommand d'hé bugalé communiein meid ur uéh ér blæ. Mæs peb-unan e santt assès n'en dai quet erhoalh quemènt-cé eit rescond d'en intantion en dès bet Jesus-Chrouist é hinstituein er Sacremand ag en Autær. Ur horv hemb é vihuance ne zalh quet peèl én é sàu; hac un inean hemb hé magadur spirituel ne ouhai quet resistein peèl doh hé enemiset. Rac-cé er-ré ne hum boéniant quet eit communiein liessoh eit ne ordrén en Ilis, e eèll laret guet David : *Me inean e zou fatiquet ha dissehet, rac ma mès ancoeheit a zaïbrein mem bara.* Jesus-Chrouist e venace en dud paressus-cé ag er marhue spirituel, a pe lar : *É gurionné, ma ne receuet me horv ... n'hou pou quet er vuhé spirituel én-ah.*

Guharal é rait er Gommunion d'er vugalé memb péré n'ou doai quet en oaid a ræzon. Mæs bermen é hortér eit rein dehai ou hettan Communion, beèd quene vènt ér stad de hum examinein, ha de zifforh Corv Jesus-Chrouist doh er bara ordinær. Eit quemènt-cé en Ilis e recommand d'en tadeu ha mameu désquein é cource ou bugalé de vihuein santelemant, ou degass d'er Hatechén, hac ou instrugein d'obér ur Govezion vat. Ul lod vad e nehance ur Person eit laquad ou bugalé d'obér ou hettan Communion é sigur ma vènt bras, ha ma vènt oaidet : mæs ne rant quet paud a gas hac ind e vai ér stad d'hé gobér pé ne vènt quet. D'er Hovezour-é de jugein

quemént-cé. En darn-moyan ne rant ou hettan Communion nameit rai abréd : rac, haval vehai e seèllér er Hatechén avèl un hoariel necessær : hac ur uéh ma vér sortiet a nehou, é hancoehér er péh e vai-bet désquet, èl pe eèllehér bout salvet hemb goud en Doctrin a Grechéneah, ha ne laquér quet mui a boén d'er pratiquein, eit pe ne vehai meid ur ceremoni inutil. A-va-zé é ta el libertinage hac en desordreu e uélér bamdé ér Grechéneah.

Er guettan Communion e zou ur vamèn a vonheur a pe vai groeit mat, hac ur vamèn a valheur á pe vai fal hroeit. Eit hé gobér erhad, réd-é goud en Doctrin a Grechéneah, hac en doud en ol dispositioneu hun nès merchet eit gobér ur Gommunion vat. Réd-é drès peb tra pé en dout conservet en innoçance ag er Vadiènd, pé en dout hé reparet dré ur gùir bénigèn, ha dré ur Govezion groeit guet er honditioneu requis ha necessær. Eit conservein er græce ag ou hettan Communion, er vugalé e zeli quemér scùir ar hur Salvér én amzér ma hoai croaidur ; de laret-é, hum aqùitteín erhad ag ou deværieu a Grechéneah, aboeissein a balamor de Zoué d'er-ré e gommand ar nehai, ha cresquein bamdé é santeleah hac é parfætion dirac Doué ha dirac en dud. De zihoal ou dès doh en arouaredigueah, doh er fal gompagnoneaheu, doh en hantiss rai hardéh, doh modeu ha custumeu er béd, ha doh peb sort occasioneu aral d'offancein Doué ; ha quentéh èl ma hum santant cablus ag ur péhet benac, ind e zeli quemér er resolution de govessad prestan ma heèlleint, ha gobér é-tretant ur bénigèn jaugeabl, péhani e rei dehai bout gùel ar ou goard én amzér de zonnet. Bugalé, groeit èl-cé, ha n'hou pou quet quæ. (A zivoud en excellance ag er Sa-

cremand ag en Autær, er breparation ha dispositioneu requis eid er receu, er fæçon de gommuniein, hac er Gommunion spirituel, leinet er buarvet Livr a Imitation Jesus-Chrouist; er Chapistreu XX ha XXI, Parti II ag er Vubé devod, hac er Chapistreu LII, LIII, LIV ha LV ag er Hombat spirituel. Me lausq beèd er Chapistr ag er Bedèn de gonz ag er Sacrifice ag en Overèn.)

ARTICL IV.

Ag er Sacremand a Bénigèn.

Er Bénigèn e eèll bout consideret pé èl Vertu, pé èl Sacremant.

Er vertu a Bénigèn e zou ur hæ en doud offancet Doué hac ur haz doh er péhedeu commettet, guet ur resolution ferm n'ou hommettehér mui, ha de hum gástiein a nehai.

Er Sacremand a Bénigèn e zou ur merche sansibl en dès instituet Jesus-Chrouist, dré béhani en hun nés remission ag er péhedeu hun nès commettet goudé er Vadièud.

Bout-çou en differance-men itré er Sacremand a Bénigèn hac er Vertu a Bénigèn : er Sacremant-cé n'en dai necessær nameid a oudé Jesus-Chrouist, hac er vertu a bénigèn e zou bet necessær a ol viscoah eit bout pardonnet guet Doué. Rac a ol viscoah Doué n'en dès pardonnet ou féhedeu nameit d'er-ré en dès groeit pénigèn a nehai, de laret-é, en dès bet quæ ha caz ou doud offancet Doué, hac en dès queméret ur resolution sincèr n'en offanceint mui, ha de hum gastiein ag er péhedeu ou dès commettet.

Quentéh èl ma hum santamb cablus a béhet, ne zeliamb quet gortoz beèd en trenoz eit gobér pénigèn : rac er-ré e zeræn eit hum gonvertissein beèd un oaid avancet pé beèd un amzér n'eèlleint mui péhein, er-ré-zé e hum laq ér riscl ne hum gonvertisseint jamæs sinceremant, ha de zougein ou dès n'arrihuehai guet-t'ai èl guet Antiochus, péhani e oulènnai misericord, hemb ne brezas Doué er cheleuet. Rac liès-mat Doué e ra goab én articl ag er marhue ag ur péhour, péhani en devai groeit goab a nehou durand é vuhé. Goud e ramb é ma misericordius en Eutru-Doué, hac é heèll accordein d'ur péhour ur græce haval doh en hani e ras d'el Lair mad ar er Groès. Mæs ne zeliér quet hum fiein ar ur Miracl èl hennéh : er gùellan-é hum gonvertissein é cource, eit nevehér quet somprenet.

Er Sacremand a Bénigèn e zou *ur merche sansibl*; rac consistein e ra ér Gontrition, ér Govezion hac ér Satisfaction a berh er Pénitand, hac én Absolvèn a berh er Belég; de laret-é, réd-é d'er-ré en dès péhet a oudé ou Badiènd, 1°. ou dout quæ ag ou féhedeu; 2°. ou hovessad d'ur Belég aprouvet; 3°. quemér er resolution d'obér satisfaction a nehai; 4°. ha receu en absolvèn guet er Belèg de béhani en ou devou int disclæriet.

Jesus-Chrouist en dès instituet er Sacremant-cé a p'en dès reit d'é Apostolet en alhuyeu ag er Barsouis, hac er bouvoër de bardonnein er péheden. *Receuet, é-m'ean dehai ha d'en dud a Ilis, receuet er Speret-Santel; pardonnet vou ou féhedeu d'er-ré m'hou pou int pardonnet tehai....* Rac-cé er Sacremand a Bénigèn e zou absolumant necessær eid effacein er péhedeu marvel commettet goudé er Vadiènd. Gùir-è, a pe ne gavér quet en tu d'er

receu, é heèllant boud effacet dré un Act a Garanté pé a Gontrition parfæt guet en dezir sincèr de govessad quentéh èl ma cavehér en occasión : mæs gùir-é perpet é ma dré vertu er Sacremand a Bénigèn é vènt ehué pardonnet ér circonstance-zé.

A fæd er péhedeu e ouyér sur n'en dint meit veniel, penaus-benac m'en dai un dra forh profitabl d'er Bénitandet ou hovessad, quemènt-cé n'en dai quet neoah necessær; rac eèllein e rant boud effacet dré er gontrition a galon ha dré en ævreu mat, èl mei er Bedèn, er yun hac en alézon.

En institution ag er Sacremand a Bénigèn é splann muyan madeleah ha misericord hur Salvér é quevir er béherion. Arlerh m'en dès hur golhet ér Vadiènd, hac hun delivret a-zan berh en diaul, ean e eèllai laret temb : « Groeit e mès eid oh mui « eit ne veriteoh ; m'hou lausq bermen ar boais « hou tivréh : labouret mar caret de gonservein er « græceu e mès reit teoh ; rac mar ou hollet, n'em « bou mui truhé er bet dohoh. « Mæs ean e uélai é homb goann ha fragil ; rac-cé ean en dès instituet er Sacremand a Bénigèn eit rein demb en tu de vout pardonnet, mar caramb, a hun péhedeu, ne vern péh quen enorm ha quen nombrus é heèllehènt bout. Mæs guet eun, é léh bout pardonnet, ne rehèmb ur sacrilege, ni e zeli hum breparein guet er brassan sourci de receu er Sacremand a Bénigèn.

Pèmb tra zou necessær eit gobér ur Govezion vat : 1°. en Examèn a gousciance ; 2°. ur gùir Gontrition ; 3°. ur Ferm propos ; 4°. ur Govezion vat ; 5°. un dezir sincèr d'obér Satisfaction de Zoué ha d'en Nessan.

Ag en Examèn a gousciance.

En Examèn a gousciance e zou un inclasq perhuéh e ra un dén ag é ol péhedeu. Bout-çou deu sort ; unan e zeliér gobér de noz, ar er péhedeu ag en déuéh ; hac en aral a pe hum breparér de govessad, ar er péhedeu commettet a oudé en dehuéhan Covezion d'er bihannan. En Examèn a gousciance quénd er Govezion e zou necessær, idan boén a obér ur sacrilege : rac pihue-benac e ancoehai a zisclæriein ur péhet marvel hemb quin faute a en doud examinet erhad é gousciance, ne receuehai quet er pardon ag é béhedeu, hac e vehai obliget de gommance èl a bèn, ha d'obér pénigèn ag er sacrilege en dehai groeit. Er-ré e bratiq bam-noz en Examèn e zeliér gobér ar er fauteu ag en déuéh, ne vai quet diæz dehai gobér un Examèn perhuéh a pe hum breparant de govessad. Mæs anfin penaus gobér en Examèn-zé ?

Quént commance, hum dènnet én ul léh benac a costé, hum laqueit ar hou teulin, ha hum humiliet é presance Doué eit goulèn a greis hou calon assistance er Speret-Santel, eit ma hanàuehait en nombr, er vrastæt hac en infamité a hou péhedeu. Hum adresset doh hur Salvér guet fé ha confiance én ul laret guet en Dall ag en Aviél : *Jesus.... hou peèt truhé doheign.... groeit ma huélein.* Scoeit ar hou calon èl er Publiquein, én ul laret èl d'ou : *Men Doué, hou peèt truhé doheign péhour ma hon.* N'en dai quet quéstion a laret calz a gonzeu. Er Béhourès ag en Aviél ne zeuhantéras quet ur guir durant ma hoai stouyet ital treid hur Salvér, durant m'ou golhai guet en dar a hé deulagad, ha m'ou séhai guet hé bleàu : ha neoah Jesus-Chrouist

e laras, *é hoai pardonnet tehi hilleih a béhedeu, rac ma hoai bras hé harunté.* Doué e oulèn ur galon trezet guet anquin hac humiliet, ha non pas conzeu caër e larér a vêg hac e zislarér ér galon.

Commancet hum examinein ar Ourhæmeneu Doué, ar ré en Ilis, ar er seih péhet Capital, hac ar en obligationeu e hoès revé hou stad. (El Livr Pedenneu e eèllou hou secour un tamiq.) Un taulseèl ar en differant circonstanceu a hou puhé, hou secourou bras d'hou pout chonge a hou péhedeu : par exampl, el léhieu ma hoh bet, en dud e hoès hantet, en affærieu e hoès bet.... Groeit drès peb tra attantion vrás ar hou fal daicheu ha goal acustumanceu, ha remerquet peèt guéh en ou dès arré hou taulet ér péhet.

Ne chonget quet, èl ma ra ul lod vad, é ma assès hum examinein ar er péhedeu a action ; de laret-é, ar er péh e hoès groeit hemb quin : réd-é hoah hum examinein ar er chongeu a speret ha dezirieu a galon ; rac quênt pé goudé ma hoès groeit ur péhet a action, hui e hoès marcé commettet mui eit cant péhet a chonge hac a zezir. Liessoh é péhér dré chonge, ha guhavé dré zezir, eit ne rèr dré action. Er chonge hemb action e eèll bout péhet, èl m'hun nès remerquet én Articl ag er Baillardiah. El-cé er-ré ne brezant quet hum examinein ar ou chongeu ha dezirieu, forh liès ne govessant quet en derderan ag ou féhedeu.

Rac-cé : Seèllet a dost ha hui e hoès péhet : 1°. Dré chongeu fal, pé doh hum arrest én-ai esprès, pé dré lézidantæt é peèllad doh-t'ai goudé ma hoès int remerquet. 2°. Dré zezir, pé fal volanté. 3°. Dré fal gonzeu laret pé cheleuet. 4°. Dré fal obéreu. 5°. Dré omission, én ur vanquein d'hou

teværieu. 6°. Mar doh bet caus d'er-ré-ral de béhein : 1°. Pé rac m'hou pehai ordrénet fal obér. 2°. Pé rac m'hou pehai reit fal gonseill. 3°. Pé rac m'hou pehai secouret gobér droug. 4°. Pé rac m'hou pehai mèlet er-ré e rai fal ha reit courage dehai d'obér hoah. 5°. Pé rac n'hou péhai quet miret doh er-ré zou én hou carg a fal obér. 6°. Pé rac m'hou pehai cuhet pé soutiret er-ré-ral de fal obér. 7°. Pé rac m'hou pehai dré hou fal exampl pé solitt douguet er-ré-ral d'er péhet. Ar guemènt-cé ol é ma ret hum examinein perhuéh.

Clasquet ehué en nombr a hou péhedeu : hac èl ma hoh obliget de zisclærieín sclærran ha justan ma heèllehait en nombr, en natur hac er circonstanceu différant a nehai, chetui penaus é rinquet hum examinein. Laqueit hou péhedeu é tri rang ér fæçonmen, drès peb tra mar fal deoh gobér ur Govezion general, pé ur revu a hou puhé treménet.

1°. Er péhedeu ne hoès quet groeit liès. Par exampl, hui zou sur ne hoès groeit *hennèn* ha *hennèn* meit tair guéh, laret just tair guéh, ha non pas mui na bihannoh ; hac èl-cé ag er-ré-ral. 2°. Laqueit nezé er péhedeu e hoès commettet liessoh, mæs de béré n'en doh quet bet neoah acustumet bras, ha clasquet arré en nombr a nehai justan ma heèllehait ; èl pe lareheoh : me mès groeit er péhet-cé ardro *dec*, pé *deuzec*, pé *uguênt guéh*.... èl ma credet dirac Doué en e hoès ean groeit. Ul lod vad e grèd é ma guel laret mui eit bihan : mæs n'en dai quet permettet laret mui na bihannoh é Covezion : er just èl ma credér dirac Doué e zeliér laret, ha jamæs doh en ahàu hac én avantur. 3°. Anfin laqueit er péhedeu de béré é hoh bet acustumet : seèllet peguehæd-çou é hoh taichet dehai, ha nezé

peèd gùéh ér blæ, pé ér mis, pé ér suhun, pé én dé é coueheoh én-ai, etc. El-cé hui e gavou pe-dost en nombr. Ne ouiènnér quin gueneoh meit ma larehait just èl ma credet en e hoès int groeit, goudé ma hoès hum examinet mat.

Eit cavouét hoah justoh en nombr a hou péhedeu, groeit attaution é hès guhavé istroh eid ur péhet comprênet én un action hé hunan. Laret er memb tra ag er fal chongeu, ag er fal zezirieu, ag er goal gonzeu, etc. Par exampl; en-n'emb e hum arrestehai d'ur fal chonge guet tri a dud én un taul, e gommettehai tri péhet: en-n'emb è zezirehai droug, pé er marhue de buar a dud én un taul, e gommettehai puar péhet. En-n'emb e scandalisehai, pé e lahehai, pé e lairehai huéh a dud én un taul, e gommettehai huéh péhet. En-n'emb e oal gonzehai én un taul ag ur famill composet a zeuzec a dud, e gommettehai deuzec péhet, etc. Remerquet hoah é commettér quel liès a béhet èl a uéh ma hum arrestér de chongeal guet un dra dihuènnet, pé de zezirein, pé de seèllet un dra dihuènnet, ha ma changér a volanté goudé en dout cousantet d'er péhet. Par exampl, en-n'emb e hum arrestehai huéh gùéh é corv un ær guet ur fal chonge, pé ur fal zezir... hac e changehai a volanté itré peb gùéh, pé e laquehai é chonge guet un dra aral, pé memb e hum daulehai de gousquet, mæs e hum abandonnehai arré d'un tamiq goudé guet é guettan fal chonge, pé fal zezir.... bet-ha huéh gùéh, e gommettehai huéh péhet. Rac bout-çou peb gùéh assès a vat volanté eit gobér ur péhet, hac assès a arsàu itré peb action eit ma heèllehér laret hemb riscl a fari, penaus unan n'en dai quet en aral.

Guhavé neoah ur stæd actioneu ne formant meid

ur péhet, a pe vént ol conduiet guet ur memb intantion d'ur fin benac exterior. Par exampl, un dén en dès volanté de laireah, e roull én é bèn er moyandeu e fal dehou impléein eit quemènt-cé, e brepar er péh çou requis tehou, e chonge guet plijadur én taul en dès d'obér, hac anfin en accompliss, hennéh ne gommèt meid ur péhet; rac penaus-benac ma ta paud a chongeu aral én é bèn durant ma vai doh hum zisposein, é intantion principal ne vai quet neoah changet, hac e gontinu én actioneu exterior e ra eit hum brepareia de laireah. Laret er memb tra ag er-ré e glasq en tu de goutantein ou dezirieu lous. En dud-cé e zeli neoah disclærieia peguehæd ou dès laqueit de glasq accomplissein ou fal volanté, ha peèd gùéh durand en amzér-zé en ou dès renehuéet ou fal zezirieu.

A fæd en natur ag er péhedeu, examinet inemb de béh vertu en e hoès péhet, hac é péh mod en e hoès hé blesset, ha hui e hanàuou a béh espèce vou hou péhet. Par exampl, er manq a gredein ferm er péh e ansaign en Ilis, en desespoër, er haz doh Doué hac er superstition e zou péhedeu differant én espece, dré m'en dint contrel de vertuyeu differant, de laret-é, d'er Fé, d'en Esperance, d'er Garanté ha d'er Religion. En idolatri, er magi, er parjur, er blasfæm hac er sacrilege pé profanation ag en treu santel, e zou péhedeu differant én espece; rac penaus-benac ma vlessant ol er memb vertu, (er Religion), contrel int neoah de zeværieu differant ag er vertu-zé, hac èl-cé n'hé blessant quet ol ér memb mod. Er bresomtion hac en desespoër e zou ehué differant én espece, deusto m'en dint contrel d'er memb vertu, (en Esperance): mæs int hé blèss én ur fæçon differant: er bresomtion, dré rai,

bac en desespoër, dré vihan. Én ur guir, er péhet e zou differant én espece, revé ma vléss vertuyeu differant, pé, deværieu differant ag ur memb vertu. Mæs él ma ta er circonstanceu de changein liès en espece ag er péhet, pé de gresquein er malice a nehou, réd-é ma hum examinehait hoah ar er poend-cé.

Er circonstanceu péré e change en espece ag er péhet, pé e gresq er malice a nehou, e zou comprênet ér seih pé eih guir-men : *quis, quid, ubi, quibus auxiliis, cur, quomodò, quandò ;* de laret-é, pihue oh-hui ; petrà e hoès-hui groeit ; mèn-é en e hoès ean groeit ; a béh moyandeu en e hoès hum cherviget eid er gobér; perac en e hoès ean groeit ; é péh mod en e hoès ean groeit ; pegource en e hoès ean groeit ? Expliquamb er guirieu-zé en eil arlerh éguilé.

Quis, e verche qualité en hani en dès péhet, mar dai abil pé ignorant, mar dai diméet, pé consacret de Zoué, mar dai ingaget én ur fæçon spécial de bratiquein er vertu en dès blesset, pé de zihoal doh er péhet en dès groeit... Quemènt-cé e zeli bout remerquet drès peb tra a pe vai quêstion a béhedeu inemb d'er burtæd, èl m'hun nès laret én Articl ag er péhedeu Capital ar er Baillardiah.

Quid, e verche qualité er péhet e zou bet commettet, mar dai bras pé bihan, mar dai quêstion ag un dra sacret pé un dra aral, etc. ; qualité en hani e zou bet offancet, mar dai un dén é carg, pé un dén a Ilis, pé un tad pé ur vam, etc. ; mar dai un dén pihuiq pé ur peur e zou bet lairet, ha qualité en anjulieu e zou bet laret, en touyadelleu e zou bet groeit, etc. ; mar dai quêstion arré a chongeu, pé dezirieu, pé actioneu inemb d'er burtæt,

réd-é examinein guet péh sort tud é vai bet groeit er péhedeu-zé ; rac a fæd paillardiah ne faut quet calz a dra eit changein en espèce ag er péhet.

Ubi, e verche qualité el léh mei bet commettet er péhet, mar dai én ul léh a costé, pé é publiq, pé én tiegueah, pé én Ilis, etc.

Quibus auxiliis, e verche qualité en dud, en treu hac er moyandeu e zou bet impléet eit commettein er péhet, èl pe hum chervigér a dreu santel, ag en Oleàu sacret, a zeur béniguet, a vaginage, a drompereah, etc. Èl er-ré e gommand d'ou bugalé, pé d'er-ré zou én ou harg, ou secour de fal obér...

Cur, e verche en intantion guet péhani é ma bet commettet er péhet ; mar dai eit gobér chervad é hès bet lairet ; mar dai eit bourdal, pé eit gobér gueu d'en Nessan é hès bet goal gonzet a nehou, mar dai eit trompein, pé eit miret un droug é hès bet laret gueu, mar dai eid inspirein amourustæt de unan-benac é vér hum usquet brahue, etc.

Quomodò, e verche er fæçon mei bet groeit er péhet, hac ean e zou guet hanàuedigueah pé dré ignorance, a vad ha libr volanté pé dré gontraign, dré fragilité pé dré valice, dré inclination pé dré un taul somprèn ; hac ean e zou bet anjulius eid unan-benac, hac ean zou padet hir amzér, etc.

Quandò, e verche pegource é ma bet groeit er péhet, hac ean zou d'un dé Sul, pé Gouil, pé obérad ; hac ean zou durand en Officeu pé d'un déyun é vér meàuet, etc.

Er circonstanceu-zé pé e change en espece ag er péhet, pé e gresq er malice ag er péhet, pé e ziminu er malice a nehou.

1°. Changein e rant en espece ag er péhet a pe laquant én-ou ur malice nehué differant doh en

hani en dès er péhet a nehou é hunan. Par exampl, ul laironci consideret én-ou é hunan ne vlèss meid er justice : mæs mar dai un drá consacret de Zoué e zou bet lairet, er circonstance-zé e laqua guet er malice ag el laironci ur malice differant, dré m'en dai caus mei blesset er Religion, hac él-cé n'en dai quet mui hemb quin ul laironci, mæs ur sacrilege. Eit meàuein ne vlessér meid er vertu a damperance; mæs mar dér ér siad-cé ha laret conzeu dishonest, er circonstance-zé e zou caus mei blesset er burtæt, hac e laqua guet er guettan malice ur malice nehué ha paud aral liès mat.

2°. Er circonstanceu e gresq er malice ag er péhet, a pe gresquant en enormité a nehou hemb er changein a espéce. Par exampl, un dén e hanàu er malice ag ur fal action, e gommèt brassoh péhet eid unan n'hé hanàu quet. Laireah un dén peur e zou ur péhet brassoh eit laireah un dén pihuiq. Hum arrestein peèl amzér guet ur fal chonge e zou brassoh péhet eit pe ne hum arrestér meid ur momant.

3°. Er circonstanceu e ziminu guhavé er malice ag er péhet, él mei en ignorance, er manq a reflexion, en defaut a liberté, etc. Ha mar da er circonstanceu-zé bet-ha diminuein er malice ag er péhet én ur fæçon ne vai meit veniel, ne vér quet obliget d'er hovessad. Mæs é contrel, mar da ur circonstance benac ha rantein marvel ur péhet péhani a nehou é hunan ne oai meit veniel, obliget vér nezé d'en disclærieín idan boén a obér ur Govezion sacrilege.

Contein e rér seih circonstance péré ag ur péhet veniel én-ou é hunan, e ra ur péhet marvel :

1°. En disposition é péhani é vér d'obér ur pé-

het marvel. Par exampl, un dén e lairehai ul liard guet er volanté de laireah ur scouét p'en devezai eèllet. Un dén e larehai ur gueu distér, penaus-benac ma credehai gobér ur péhet marvel doh el laret, etc.

2°. Er fal intantion guet péhani é commettér er péhet. Par exampl, laret bourdeu væn ha conzeu inutil n'en dai quet péhet marvel; mæs ou laret guet en intantion a zebauchein unan-benac, e vehai péhet marvel. Digueor un or hemb permission, n'en dai quet péhet marvel; mæs hé digueor guet en intantion a laireah, e vehai péhet marvel, hac é vehai gùir ne vehai quet lairet, etc.

3°. Er scandal, de laret-é, en occasion a béhet marvel e rér de unan-benac, én ur obér ur péhet veniel. Visitein unan-benac hemb necessité n'en dai quet péhet marvel; mæs mar rér de ré-ral dré en hantiss-zé occasion a béhet marvel, er visiteu-hont e za de vout péhet marvel. Péhet marvel-é laret bourdeu inutil é compagnoneah, mar santér é vou douguet ré-ral dré guemènt-cé de laret conzeu dis-honest, etc.

4°. En dangér a béhein marvelemant de béhani en hum exposér é hobér ur péhet veniel. Antréein én un davarn eid ivet hemb dobér, n'en dai meit péhet veniel; mæs péhein e rér marvelemant mar hum laquér dré-zé én dangér a veàuein. Coroll ur uéh benac eit hum zivertissein, n'en dai quet péhet marvel; mæs péhein e rér marvelemant mar hum exposér dré-zé d'en dout chongeu, pé dezirieu lous, etc. Rac en-n'emb e hum laq én dangér a gommettein ur péhet, n'eèll quet laret é cousciance ne fal quet dehou er hommettein.

5°. En disprisance sclær ha splann ag ul Lezèn

pé ag ur Ourhæmèn péhani e ordrén pé e zihuèn un dra a zistér consequance. Par exampl, ivèd ur uéh deur d'un dé-yun itré er predeu, e zou un dra a zistér consequance; ha neoah en-n'emb e ivehai dré zisprisance eit Gourhæmèn en Ilis, e gommettehai ur péhet marvel. Er péhedeu veniel e gommettér dré acustumance e zoug ordinæremant guet-t'ai ur certæn disprisance.

6o. Ur faus gousciance péhani e ra credein é commettér ur péhet marvel é hobér un dra ne vai én effæd meit péhet veniel. Par exampl, un dén e zaibrehai hemb dobér un tam benac friand itré é repazeu, pé e ivehai d'un dé-yun ur uéh deur itré é bredeu, hac e chongehai gobér ur péhet marvel é quemènt-cé, e gommettehai én effæd ur péhet marvel, rac ma cousantehai én é galon de béhein marvelemant.

7o. En union ag un dra distér joentet guet treu aral distér groeit a guènt, a pe zant assambl d'obér un dra a vras gonsequance. Par exampl, laireah ur blanq n'en dai meid ur péhet veniel: mæs mar da er blanq-cé joentet guet treu aral distér lairet a guènt, ha formein ur som a gonsequance, pé gobér un domage considerabl d'en hani m'eint bet lairet tehou, el laironci-hont ag ur blanq e vou ur péhet marvel; ha mar manq en hani zou cablus a reparein é béhet, ean e béhou marvelemant, ha ne lairehai ean meid ul liard d'en hani m'en dès groeit gueu doh-t'ou. Remerquet erhad quemènt-men, bugalé ha serviterion, péré e scrap d'ou tud a glei hac a ziheu hemb scrupul er bet, é sigur ne gueméret quet calz a dra peb guéh. Pihue e ouair memb mar ne béhet hoah marvelemant dré en intantion hac en implé e ret ag er péh e lairet èl-cé a nebedigueu?

A vosul ma tei deoh disolein ou péhedeu, groeit Actéu a Gontrition ; laret èl David : O men Doué! *dirac-oh hou ç'hunan en e mès péhet, hac én hou presance en e mès groeit en droug.* Mar e hoès poén é cavouét hou péhedeu, hac é houd peèt gùéh en e hoès péhèt, laret : Men Doué, *reit sclœr-dér d'em deulagad eit ne gousquein jamœs ér marhue* ag er péhet, *guet eun ne larehai deign m'enemis ; me mès gouniet ar nehou.*

A pe falou deoh gobér ur Govezion general, pé ur revu a hou puhé passet revé avis hou Covezour, hum breparet a ziabeèl, hac eit quemènt-cé : gou-lènnet liès secour guet Doué ; groeit yuneu hac æyreu mat aral ; cleuet Overènneu én intantion-zé; cresquet hou Pedenneu, eit ma rei Doué deoh er græce de hanàuein hou péhedeu, hou coal incli-nationeu, hou fal acustumanceu, etc. Groeit ur Retræd, mar dès moyand. Eih dé diambarasset ag er sorh ag er béd, ag er sourci ag el labour, ne vou quet rai eit laquad reihtæt én hou cousciance. Assès é tispignet hac é poéniet aveid er horv ; reit ehué un eih-déiad benac d'hou c'inean.

Ag er Gontrition.

Er Gontrition e zou ur hæ ag er galon, hac ur haz doh er péhedeu commettet, guet ur volanté ferm n'offancehér mui en Eutru-Doué. Er Gontrition e zou bet necessær a ol viscoah eit bout pardonnet a bep sort péhedeu. Eèllein e rér bout pardonnet guet en dezir de govessad ha d'obér satisfaction, a pe n'eèllér quet én effæd receu er Sacremant : mæs jamæs ne vér pardonnet hemb contrition.

Er gontrition e zou enta *ur hœ ag er galon,* de

laret-é, un tristé, un affliction, un displijadur ag er galon en dout commettet er péhet: *ur has doh er péhedeu commettet;* de laret-é, un anquin, un dongér ag er galon, péhani e garehai n'hi dehai quet péhet: *guet ur resolution ferm n'offancehér mui en Eutru-Doué;* de laret-é ne gousantehér mui de sort péhet marvel er bet ne vern petra e arrihuou. Er gùir gontrition e ra considerein er péhet él un droug perpet presant: beèd quene vai effacet dré er bénigèn: en droug-cé e laq é calon er Pénitand ur glahar hac un anquin en doud ean groeit, hac en doug de guemér er resolution ne béhou mui, de govessad é fauteu, de hum gastiein a nehai ha d'obér ol er péh çou necessær eit coutantein justice en Eutru-Doué.

Bout-çou deu sort contrition: er gontrition parfæt, hac er gontrition imparfæt e hanhuér Attrition. Er gontrition parfæt e zou ur hæ en doud offancet Doué rac m'en dai infinimant mad, infinimant dign de vout caret ha ma tisplige er péhet tehou. A pe vai er garanté e zou deliet de Zoué drès peb tra hac a gaus dehou é hunan, e ra demb hur bout quæ a hur péhedeu, er garanté-zé e rantt parfæt er gontrition, er Govezion, er satisfaction, er Pedenneu, en alézonneu hac en œvreu mad e ra demb gobér a balamor de Zoué. Er gontrition diazéet ar er garanté-zé en dès memb en nærh de veritein demb é peb momand er pardon a hur brassan péhedeu, meit ma vou joentet guet en dezir d'ou hovessad prestan ma heèllehemb. Caërræd ur moyand eit hum zerhel perpet ér stad a hræce Doué, hac eit meritein ne vou collet nitra ag er péhiq a vad e eèllamb gobér ér béd-men! Un dra estrange-é ma hum sourci quer bihan er Grechénion ag en avan-

tageu-zé : rac ne faut quet chongeal é ma quer stanq er gontrition parfæt é mésq er-ré e dosta hoalh mar a uéh d'er Sacremand a Bénigèn.

Er gontrition imparfæt e zou ur hæ en doud offancet Doué, hac e za ordinæremand ag er méh en dout commettet er péhet, pé ag en dougeance a boéuieu en ihuern. Hanhuet-é *imparfæt*, rac n'en dai quet diazéet èl en aral-ar ur garanté excellant, ha non pas rac ma vanq dehi er halitéeu necessær eit boud ur gùir gòntrition.

Er gontrition imparfæt n'hi dès quet, èl en hani parfæt, en nærh de veritein demb é circonstance er bet er pardon a hur péhedeu, ma ne vai joentet guet en absolvèn. Mæs a pe receuamb én effæd er Sacremand a Bénigèn guet ur gontrition imparfæt, hi e eèll obtenein demb er pardon a hur péhedeu, guet m'hi dou en ihue gondition-men : 1°. ma forbannou ag er galon er volanté de béhein; 2°. ha ma hum gavou guet-t'hi ur hommancemand a garanté doh Doué èl er vamèn ag en ol santeleah. Rac Doué ne bardon er péhedeu nameid a pe vai convertisset er galon : er galon ne vai convertisset nameid a p'hi dès ur haz sincèr doh er péhet ; hac eit hi doud ur haz sincèr doh er péhet, réd-é ma changeou a inclination hac a garanté, ha ma commançou carein er santeleah. Ur péhour péhani ne gùitta er péhet nameit rac ma touge a vout dannet, ne zouge quet a béhein, é-mé S. Augustin, mæs a vout losquet éternelemant : rac ean e gommettehai hoah er péhet, pe eèllehai er gobér hemb bout dannet ; hac èl-cé é galon n'en dai quet hoah convertisset. En dougeance ag er poénieu e zispos neoah de hum gonvertissein, dré ma ra coll a nebedigueu en acustumance a béhet guet eun a vout punisset mar er

hommettér, ha ma forban ag er galon er péhe virai doh Doué a guemér position a nehi. S. Augustin e gomparage en dougeance doh un adoué a béhani en hum chervigér eit grouyad deu béh méhér en eil doh éguilé. Ne vai quet en adoué, mæs en næd hi devai passet én eu béh méhér, ou dalh joentet assambl : mæs en næd ne ouhai quet neoah ou zrezein hemb en adoué. N'en dai quet ehué en dougeance e gonvertiss er galon, mæs er garanté é hunan ; rac, é-mé S. Yehàn, *en-n'emb ne gar quet Doué, e chom ér marhue* ag er péhet ; penaus-benac ma ta ordinæremand en dougeance de zigueor calon er péhour eit receu caranté Doué.

Er gontrition e zeli hi dout pedair condition ; réd é ma vou interior, surnaturel, souveræn ha general.

1°. Réd-é ma vou interior, de laret-é, ma tei ag en donn ag er galon, a béhani é sorti ol er péhedeu, ha n'en dai quet erhoalh huannadal, ouilein, na gobér a vég Acteu a gontrition. Rac Doué e hanàu en donn a hur halon, ha ne ouhèmb quet en trompein dré gonzeu caër, na dré zareu. A-zé en hum dromp ul lod vat, péré e chonge guet-t'ai en ou dès ur hæ bras assès, rac m'ou devai prononcet mad un Act a gontrition e gavant én ou Livr, pé ou dès désquet én ou Hatechén. Necessær-é gobér Acteu a gontrition : mæs Doué ne seèll quet quement doh er honzeu èl doh er galon. En huannadeu hac en dareu n'en dint quet ehué ur merche assuret ag ur gùir gontrition. Bout-çou ne cessant a ouilein, na ne cessant a béhein. Guhavé é ma er sort tud-cé e resist muyan doh ou Hovezour a pevai obliget d'ou davai eid un amzér, pé d'obér dehai pardonnein ha goulèn pardon guet ou Nessan,,

pé de reparein un domage groeit, pé de gùitlad ur goal occasion benac. Bout-çou neoah dareu ag ur gùir gontrition, hac e za ag er galon : mæs er-ré-zé n'en dint quet stanq.

2°. Er gontrition e zeli bout surnaturel, de laret-é, réd-é ma vou laqueit ér galon dré er Speret Santel, ha ma vou diazéet ar er ræzonieu ha gurionnéeu e ansaign demb er Fé. N'en dai quet erhoalh enta ma hum affligehèmb a hur péhedeu dré en dougeance ag er béd, dré en eun a vout goapeit ha dispriset, pé a goll hun inour pé hun danné, pé a gaus d'er méh ha d'er boén hun nès doh ou hovessad, etc. Mar dai quemènt-cé e zou caus d'hùn anquin, hur hontrition e zou naturel, faus hac hypocrit. Er gontrition surnaturel e zou un anquin a galon a gaus de Zoué infinimànt mad offancet, a gaus d'en ihuern meritet, a gaus d'er Baraouis collet, a gaus de souffranceu Jesus-Chrouist renehuéet dré er péhet. Réd-é hé goulèn guet Doué dré veriteu Jesus-Chrouist, dré intercession er Uériès, etc. Eit hé meritein a guemènt ma heèllamb, ni e zeli gobér ur mortification, ur bénigèn benac, èl mei yunein, rein alézon, pedein, monet d'en Ilis d'adorein Jesus-Chrouist ér Sacremand ag en Autær, etc.

3°. Er gontrition e zeli bout souveræn, de laret-é, *drès quemènt tra zou.* Er péhet e zou un droug drès en ol drougueu : réd-é enta m'hur bou mui a guæ hac anquin hur boud ean commettet, eid ag en ol drougueu aral e eèllehai arrihue guenemb. N'en dai quet quêstion a ouilein nac a hum zispèn guet anquin ; rac n'en dai quet necessær ma santehemb er hæ-zé èl en hani e santamb a pe gollamb hur hærent pé un dra benac aral : mæs assès-é ma

vehemb sinceremant disposet de goll er péh e ga-ramb muyan ér béd, er vuhé memb, quêntoh eid offancein Doué, ha ma vehemb prest d'andur peb sort droug quêntoh eit cousantein d'er péhet én occasioneu péré en dès groeit temb er hommettein, hac én ol circonstanceu aral. N'en dès quet a uir gontrition hemb en disposition-zé. Manquein e ra neoah de galz a dud, é spécial d'er-ré en dès tènnet ur profit benac ag er péhet, pé en dès hum chervi-get a nehou eit peèllad un droug benac a-ziar nehai: èl mei er-ré zou arrihuet dré er péhet én un diméein mat ; er-ré en dès sauvet ou inour dré ur multr ; er-ré en dès hum dènnet ag ur fal affær dré ur gueu ponnér ; er-ré en dès gouniet ur proçæs, pé groeit fortun dré fausoni, etc. Ne goust nitra d'er sort tud-cé laret é mant prest d'andur er marhue quên-toh eid offancein Doué : mæs pe vehai hoah en dra d'obér, n'en dai quet sur é vehènt quer scrupulus-cé. Neoah hemb contrition ag en ol péhedeu mar-vel n'en dès quet a bardon.

4°. Er gontrition e zeli bout general, de laret-é, réd-é en dout quæ d'er bihannan ag en ol péhedeu marvel a béré en hum gavér cablus, ha mar behai ur péhet marvel hemb quin a béhani ne vehai quet quæ, ne zeliér quet boud ingorto a vout pardonnet ag er-ré-ral. A fæd er péhedeu veniel, penaus-be-nac n'eèllant quet bout pardonnet hemb contrition, ne virant quet neoah er Govezion a vout mad, hac é vehai ur ré-benac a béré ne vehai quet quæ. Ne zeliamb quet chongeal en hun nès ur guir guæ a hun ol péhedeu marvel, ma n'hun nès ehué caz doh en ol inclinationeu, acustumanceu hac occa-sioneu péré en dès groeit temb ou hommettein, ha ma n'en domb én disposition d'impléein, cousteèt

e goustou, en ol moyandeu jaugeabl eit ne gommettehemb mui hanni én amzér de zonnet. Rac gobér goab a Zoué vehai laret en hun nès quæ hur boud ean offancet, mar caramb hoah er péh en dès groeit temb en offancein, ha ma ne hum laquamb quet é poén a guemér er moyandeu jaugeabl eit ne gouéhehemb quet mui. Amen é hès de zihoal é spécial doh certæn péhedeu mignon, a béré ne rér quet paud a gas a hum gorrigein. Guæd a sacrilegeu! Ræzon e zou de laret penaus a gand Covezion fal hroeit, é hès nandec ha puar-uguént sacrilege, manq a gontrition.

Er gontrition e zou un donæzon a Zoué: rac-cé réd-é hé goulèn, ha Doué n'hé refus quet d'en-n'emb hé goulèn a galon. Er-ré ne brezant quet hum boéniein eid obtenein guet Doué ur gùir gontrition ag ou féhedeu, én dès de zougein ne chomehai perpet ou halon yein, é spécial mar dai esprès, dichonge caër, hemb bout douguet dré dantation creihue er bet en ou dès offancet Doué, ha drès peb tra mar dint bet peèl ahurtet ér péhet, pé mar ou dès hum lausquet de monet d'en infamité a baillardiah, a ivraignereah, a avarice, etc., péré e zoug d'en dalledigueah a speret, d'en obstination a galon ha d'er marhue malheurus.

N'en dai quet erhoalh pedein Doué de rein demb ur gùir gontrition: réd-é ehué hé secour de zisquên én hur halon, hac eit quemènt-cé, réd-é hé diazéein ar er ræzonieu ha gurionnéeu e ansaign demb er Fé, de laret-é, chongeal én énormité ag er péhet, péhani e outrage un Doué er vamèn ag en ol santeleah; considerein er had hun ingratitud é andræd er gùellan ag en ol Tadeu, a p'hun nès hum cherviget ag er vad en dès groeit temb, eit

hum sehuel inemp tehou ; chongeal a barfæt é homb bet dré hur péhedeu caus de Varhue ha Passion hur Salvér, hac é renehuéamb hoah é souffranceu quel liès güéh m'hun nès en hardéhtæt de dorrein é Lezèn ; turel hun deulagad ar er recompance hemb fin e oai grateit temb én Nean, hac hun nès collet eit hur bout manquet d'er promesseu a hur Badiènd ; anfin disquén a speret én ihuern eit considerein el léh e zou preparet temb inou a oudé m'hun nès troeit cain de Zoué eit héli bobanceu en diaul....

Penaus-benac n'eèllér quet en dout mercheu assuret ag ur güir gontrition, hui e hoès neoah léh d'esperein en e hoès hi a galon :

1°. Mar covesset hou péhedeu guet anquin hac humilité ; mar ou laret ol guet courage, reih ha splann, hemb cuhein hanni, hemb diguisein hanni, hemb turel er vlam ar er-ré-ral ; mar conzet a hanah inemb teoh hui hou ç'hunan guet un hardéhtæt santel én drespet d'er méh ha d'er houartiss e hoès doh hum accusein.

Mæs mar ou hovesset guet effronteri ha guet un hardéhtæt divergond lén a vrasoni, èl pe veheoh é teviz un histoër pé un taul caër hou pehai groeit ; mar cuhet pé mar diguiset unan-benac ; mar hum excuset a nehou, pé mar taulet er vlam ar er-ré-ral eit hum gaërrad, etc. Quemènt-cé zou ur merche ag un isprit dallet, ag ur galon scournet ér péhet : ne hoès quet a gontrition.

2°. Mar qüittet a galon vad en occasioneu ha dangérieu tost a béhet, a gaus d'er péhet memb, (rac er hüittad a gaus d'un dra benac aral, n'en dai quet ur merche en e hoès quæ a nehou). Mar santet hou calon quen anquinet hou poud offancet

Doué, ma veheoh prest de goll tout, d'andur tout, er marhue memb, quéntoh eit hum gavouét mui a hou vat volanté ér memb occasioneu, pé gobér er péhedeu-zé pe vehènt hoah d'obér.

Mæs mar santet en hum blige hoah hou calon én occasion hac én dangér tost a béhet; mar dai hoah hou chonge guet er plijadurieu, divertissemanteu hac amoædage er béd; ma n'en doh prest d'andur bout goapeit, anjuliet, goal drætet, etc. quéntoh eit retourn mui jamæs d'er péhet, caër hou pou laret en e hoès ur gùir gaz doh-t'ou èl ma veritt; hum drompein e ret a vras.

3°. Mar treménet dré ol er péh e reglou deoh hou Covezour; mar receuet a volanté vad er pénigènneu rustan d'hou corv ha contrellan d'hou c'imur, meit ma vehait neoah ér stad d'ou gobér; mar groet a zevri satisfaction d'hou Nessan, én ur zaccor er péh hou pehai goal gueméret, doh en dizomagein ag er gueu hou pehai groeit dehou ne vern é péh mod, é houlèn pardon guet-t'ou, mar hou pehai ean anjuliet, etc.

Mæs mar ræzonet doh hou Covezour, mar refuset er bénigèn e gav necessær deoh, ma ne hum laquet quet é poén a bayein hou telé, a reparein en domage e hoès groeit, ma ne brezet plæguein eit goulèn pardon guet er-ré e hoès offancet, pé ma n'er groet meid inemp d'hou calon, etc. Quemènt-cé e zisco ne santet quet er vrastæd a hou péhedeu, ha ne hoès quet a gontrition a nehai.

4°. Mar doh disposet de guemér é grad èn ol poénieu, miserieu ha croëzieu e gouéhou ar-n'ah ne vern a-beban é teint, pé a berh Doué, pé a berh en dud dré é bermission: mar doh prest d'andur ol quemènt-cé é pénigèn a hou péhedeu, é ma ur merche en e hoès contrition.

Mæs mar hum lausquet attàu de golerein inemp d'hou poénieu, de hum glém a Zoué, de hum guemér guet malice doh er-ré e chonget e zou caus d'hou troug, mar chonget a hum vangéin èl quênd a pe gavehait en tu, etc., quemènt-cé e zisco n'en doh quet hoah humiliet idan dourn en Eutru-Doué, ha ne fal quet deoh ma hum vangeou ag en outrage e hoès groeit dehou : er gontrition e vanq.

Er gùellan merche e ouhemb hur boud ag ur gùir gontrition, e zou er ferm propós.

Ag er Ferm Propos.

En dairvet condition absolumant necessær eit gobér ur Govezion vat, e zou er ferm propos, de laret-é, ur gùir ha ferm resolution n'offancehér mui en Eutru-Doué. Hemb er resolution-zé n'eèllamb quet chongeal en hun nès quæ a hur péhedéu ; rac gobér goab a Zoué vehai laret tehou en hun nès anquin hur bout groeit er péh e omb hoah én disposition d'obér. Faute a ferm propos, ul lod vad e zou obliget d'obér pénigèn ag er Sacremant memb a Bénigèn, hac er péh e zeliai boud eit-t'ai ur vamèn a vuhé spirituel hac a vénidiction, e za de voud ur vamèn a valediction hac a varhue.

Er ferm propos e zeli en dout tair condition : réd-é ma vou interior, courajus ha padus. 1°. Réd-é ma vou interior; rac gùir changemand ur péhour e gonsist é tistag a zevri é galon doh er péhet, ha non pas é laret conzeu caër, hac é hobér a vég Acteu a gontrition. Réd-é ma tei er galon de gùittad absolumant peb sort péhet, ha ma larou é gurionné: Consteèt e goustou me fal deign changeiñ ; laret e

mès men guir ; é han de gommance. 2°. Er ferm propos e zeli bout courajus, eit ma talhehemb perpet doh hur honz, ha ma collehemb quemènt mat hun nès, quèntoh eit coll græce Doué dré er péhet. Mar dai nærhus hur ferm propos, ni e rei guet courage brizél d'hur fal imur ; ni e oasquou sterd ar hur prontitud ; ni e beèllei guet horreur doh er hompagnoneaheu ha léhieu dangerus, e vehai hoah caus temb de gouéh ér péhet. 3°. Er ferm propos e zeli bout padus, de laret-é, quehæd èl ma vihuehèmb. N'en dai quet erhoalh, èl ma chonge ur ré-benac, peèllad doh er péhet en dé ma vér bet é covessad pé é communiein, na durand ur misiad, pé davantage : er sort tud-cé e ra d'antand ne badou ou resolution nameit beèt que ne gaveint en occasion. Réd-é enta laret a zevri èl S. Paul : *Me zou sur ne vou nac er marhue nac er vuhé... na nitra aral em separou jamæs doh caranté Doué, péhani zou é Jesus-Chrouist.*

Er mercheu doh péré é hanàuér er ferm propos, e zou er changemand a fal vuhé, ur sourci ehuehet de beèllad doh en occasioneu a béhet ha de dorrein er fal acustumanceu.

1°. Changein a fal vuhé e zou gobér er hontrel d'er péh e rait a guênt : rac-cé mar continuet de vihuein èl ma reoh quènt, caër hou pou laret en e hoès ur gontrition vras a hou péhedeu, hac ur volanté ferm ne retourneheit mui dehai. Ul labourér péhani ne had meid yvrai, n'eèll quet boud ingorto a æstein gunéh : ha hui, mar dalhet doh hou fal vuhé èl quênt, n'eèllet quet é gurionné laret en e hoès volanté de beèllad doh er péhet.

2° Réd-é peèllad guet sourci doh en occasioneu. Bout-çou a zeu sort : ré e hanhuér occasioneu peèl,

ha ré-ral e hanhuér occasioneu tost, a béré hemb quin é conzamb amen. Hanhuein e rér occasioneu tost a béhet, ol er péh hun doug ordinæremant d'er péhet, hac hul laqua én dangér sclær a er hommettein; pé autremant, ol er péh e ouiamb, pé e eèllamb hac e zeliamb goud e vou caus temb revé tout en aparance de gouéh ér péhet. Obliget omb absolumant de beèllad doh er sort occasioneu-zé, meit ha falein e rehai demb hum zannein. Rac *en hani e gar en dangér e hum gollou én-ou*, é-mé er Speret-Santel. Mar gouiamb enta, pé mar eèllamb ha mar deliamb goud penaus é monet de certæn compagnoneaheu, é hobér pèn doh certæn tud, é cheleuet certæn discourieu, é seèllet certæn treu, etc., é vou caus quemènt-cé demb d'hur bout tantatióneu creihue, pé de gouéh ér péhet, réd-é absolumant peèllad : n'en dès quet de varhateah.

Ag en occasioneu tost a béhet er-ré cummunan bout-çou ehué deu sort : ré e zoug a nehai ou hunan d'er péhet, èl mei el limageu dishonest, er fal livreu, er horolleu, en hoarieu desordr, er braguerisseu divodest, en hantiss a dud youanq pautret ha merhet hardéh en eil doh éguilé... Ré aral n'en dint occasion a béhet nameit de certæn tud hac é certæn circonstanceu, èl mei en davarn eid un dén taulet guet er gùin; certæn hoarieu innoçant eit tud péré n'eèllant quet hum gavouét én-ai hemb péhein; er hommerce, er foërieu, er marhadeu eid er-ré ne ouhènt quet ou gobér hemb trompein, hemb touyet, hemb meàuein; mechér un tavarnour eid er-ré n'ou dès quet er gourage de refus gùin d'er-ré zou obliget de yun, pé d'er-ré e uélant tuèmmet d'ou fèn, etc. Pihue-benac n'en dai quet disposet de gùittad er sort occasioneu-zé, ne veritt quet en absolvèn.

Mæs petra gobér ma n'eèllér quet qùittad en occasion hemb souffrein un domage considerabl, pé hemb boud é riscl a vout disinouret? N'en dès quet de varhateah; réd-é qùittad gronce. *Mar da hou lagad diheu, pé hou tourn diheu ha boud eid-oh occasion a béhet*, é-mé Jesus-Chrouist, *tènnet hou lagad, trohet hou tourn, ha taulet int peèll dohoh. Rac gùel-é monet d'en Nean guet ul lagad hac un dourn, eit monet d'en ihuern guet deu lagad ha deu zourn.* Er honzeu-zé e senéfi penaus hac é vehai en treu e ra demb péhein, quen necessær demb èl mei hun lagad hac hun dourn diheu, é teliamb neoah ou huittad, ma ne fal quet demb couéh én ihuern. Quemènt-cé e seblantt bout rust ha calet: mæs anfin n'en dès quin moyand d'assurein hur salvedigueah. Ne vern petra e larou en dud a hanamb: rac *mar clasquamb pligein d'en dud*, é-mé S. Paul, *ne vehèmb quet amiet de Jesus-Chrouist.* Chongeènt ha lareènt er péh e gareint: meit ma vou coutant en Eutru-Doué a hanamb, chetui quemènt èl a faut: danné, inour, ha treu erhoalh hur bou mar groamb é volanté.

Mæs ma n'en dès quet moyand de beèllad doh en occasion, èl ma arrihue guhavé a pe n'eèllér quet sorti ag el léh ma vér, pé qùittad ul labour e vai requis gobér; a pe zouguamb en occasion guenemb ne vern mèn é hamb, etc. Er sort circonstanceu-zé réd-é dastum ol er péh e eèllér a nærh hac a vertu eit peèllad en occasion; hum zéfiein a hanamb hun hunan; laquad hun ol confiance é Doué, er pedein de laqoad ur oard ar hur squèndeu, qùittad en occasion prestan ma heèllehèmb, hac a pe gàvehèmb en tu, hum adressein doh hur Hovezour eit goud guet-t'ou petra e zeliamb gobér. Bout-çou

perpet de hum zéfiein ag en occasioneu péré e gommance dré hoari ha deværrance é mat hac én honestiss; rac en diaul e brofitt a nehai abréd pé dehuehad.

3o. Anfin en drivet hac er surran merche ag er ferm propos, e zou ur sourci ehuehet de dorrein er fal acustumanceu. Rac eèllein e rér gobér sebland a changein a fal vuhé ha peèllad doh en occasioneu dré hypocrisi, eit sauvein en inour, etc. Mæs ne zér quet ordinæremant d'obér brizél d'er goal acustumanceu hemb ne vai convertisset er galon. Hanhuein e rér goal acustumanceu un inclination, un æzemant guet pehani é commettér certæn péhedeu doh péré é vér hum hroeit, èl mei el lubricité, en touyereah, en ivraignereah, er goal gonzereah, etc. Bout-çou péhedeu de béré en hum acustumér burhud ag er guettan gùéh m'ou hommettér, èl mei er péhedeu lous. En acustumanceu a béhet e zou diazéet ar er garanté desordr e guemér er galon doh certæn treu dihuènnet : réd-é enta distrugein er garanté-zé, eit laquad caranté Doué én hé léh. Eit quemènt-cé, réd-é ma vehèmb sourcius hac ehuehet ar-n'amb hun hunan ; ma castiehèmb hun isprit, hur halon hac hur squêndeu ; ma pedehemb hilleih, ha ma peèllehemb doh en occasioneu. (El Livr ag er Hombat spirituel e zésq er fæçon de zistrugein er goal acustumanceu dré er pratiq ag er vertuyeu contrel dehai. Leinet ean.)

Ne gavan quet é ma necessær avertissein é teliér ehué bout sourcius de gùittad en occasioneu hac acustumanceu a béhet veniel ; rac n'en dai quet requis d'em chonge avertissein bugalé de zihoal doh er péh e ouyant e zisplige d'ou zad. Er-ré e chom neoah ag ou vat volanté ér sort dispositioneu-zé hac e dosta liès d'er Sacremanteu, en dès de zougein hil-

leih eit ou Hovezioneu. Rac, èl ma lar S. Francæs a Sale ér hettan Parti ag er Vuhé devod, Chapistr XXII, n'en dai quet possibl d'un inean bout peèl amiet de Zoué, mar chom a hé vat volanté én disposition dalhabl de zisplige dehou. Me ouair é heèllér bout pardonnet ag er péhedeu veniel hemb ou hovessad: mæs n'eèllér quet neoah bout pardonnet a nehai hemb contrition; él léh n'en dès quet a ferm propos n'en dès quet a gontrition, hac er ferm propos n'eèll quet bout hemb ur sourci ehuehet de beèllad doh en occasioneu ha de dorrein er goal acustumanceu.

Ag er Govezion.

Er Govezion e zou un accusation humbl, splann ha fidel e ra un dén ag é ol péhedeu d'ur Belég aprouvet, guet en intantion a obér pénigèn, hac a en doud en absolvèn a nehai. Me lar un *accusation*, eit rein d'antand n'en dai quet de zéviz histoërieu, de hum vantein, pé de hum excusein é teliamb monet de govessad; mæs eit hum accusein ni hun hunan. Me lar *un accusation ag en ol péhedeu* marvel d'er bihannan, rac n'en dai quet absolumant requis hum accusein ag er péhedeu e ouiér sur ne vènt meit veniel, eit rein d'antand penaus en-n'emb e vanq dré é faute a zisclærieïn ur péhet marvel hemb quin, ne receu quet er pardon ag er ré-ral, hac opèn ean e ra ur sacrilege. En accusation-zé e zeli bout groeit d'ur Belég aprouvet, de laret-é, d'er Person pé d'er Huré, pé d'ur Belég aral aprouvet guet en Escob eit covessad. Rac-cé en-n'emb e hum adresschai hemb necessité doh ur Belég ne

vehai quet aprouvet, e vehai obliget de gommance èl a bèn é Govezion guet ur Belêg aprouvet.

Mar doh libr de choæge hou Covezour, quemérèt en hani e hanàu gùellan hou consciance, hac e geinou muyan hou fal imurieu, hou coal inclinationeu. Ne yet quet de glasq unan e eèllehait trompein ; unan franq a vanche, èl ma larér, hac e bass libr. Æz-é trompein en dùd, mæs Doué ne drompér quet. Jamæs ne yet de govessad hemb n'hou pou hum breparet mad ér-raug. Dihoallet ehué a govessad dré inclination naturel, eit pligein d'hou Covezour, eit bout seèllet hac istimet guet en dud. Er sort dispositioneu-zé e zou caus ma ra ul lod vat, en dud youanq é spécial, hilleih a sacrilegeü. (Ar er choæge ag ur Hovezour, leinet er Chapistr IV, Parti I ag er Vuhé devod.) N'en dai quet amen el léh de laret pegource é vér obliget de govessad : expliquet hun nès quemènt-cé én dairved a Ourhæmeneu en Ilis.

Er Govezion e zou necessær de guemènt-hanni en dès péhet marvelemand a oudé é Vadiènd ; ha hemb Covezion, a pe eèllér hé gobér, hanni n'eèll bout pardonnet ag é béhedeu marvel. Èl-cé é ma bet arrestet guet Jesus-Chrouist a p'en dès reit d'en dud a Ilis er bouvoër de bardonnein peb sort péhedeu. Réd-é ou hovessad ol ; hac eit quemènt-cé réd-é hum examinein perhuéh ér-raug, hac impléein en amzér e laquér de ortoz bout covesseit, eit hum examinein-hoah perhuéhoh, hac eit goulèn ur gùir gontrition. De zezirein vehai ma tehai en ol de gomprênein ha de bratiquein er péh e lar S. Francæs a Sale ér Chapistr XIX, Parti II ag er Vuhé devod, a zivoud er fæçon de hum accusein, eit disolein splann d'hur Hovezour en donn a hur

halon. Rac, eit gùir láret, n'en dai quet stanq er-ré e ouair covessad èl ma faut.

Remerquet mad er péh e yan de laret teoh quént conz ag er honditioneu e zeli er Govezion hi dout. Jamæs ne cheleuet Covezioneu er ré-ral, nac ehué en dud e hum blige doh hum vantein ag er péh e vai laret tehai é Covezion: ne remerquet quet pihue en devai bet en absolvèn, doh pihue n'en devai quet: hac é vehai mad un dra de vout laret, goarnet ean gueneoh ma n'eèllet el laret hemb rein d'antánd é ma é Covezion en e hoès ean cleuet: jamæs ne gonzet ag er péh en dès hou Covezour laret teoh, meit hac ordrénet en dehai deoh conz de unan-benac: ne hum vantet quet na dré vourd, na dré fal imur, é ma bet refuset en absolvèn deoh; hum humiliet quêntoh dirac Doué... Anfin er Govezion ne zeli jamæs chervige de vourd na de langage é compagnoneah, guet eun, é sigur hoarhein, ne dènnehai de vlasfæmein.

Er Govezion e zeli hi devout tair condition: réd-é ma vou humbl, sincèr hac antiér.

1°. Er Govezion e zeli bout humbl, de laret-é, é teli ur Pénitand hum gonsiderein ital treid é Govezour èl ur hriminel é presance é Juge; hum accusein guet santimanteu brás a hlahar hac a anquin, ha non pas laret é béhedeu èl un histoër, na hum escusein én ur durel er vlam ar er ré-ral, èl ma ra ul lod vat, péré e hum vantt ag ou ævreu mat, hac e ra én un taul Covezion ou zud hac ou amision. En humilité e oulèn hoah ma cheleuehèmb guet attantion en avizeu mad e ra demb hur Hovezour; ma tremenehèmb a volanté vat dré er péh e ordrénou demb, ha ma credehèmb a zevri, a pe refus temb en absolvèn, en en dès ræzon d'hun davaiein

beèd ur uéh aral, ha ne veritamb quet hé receu. Ne faut quet hum glém, èl ma ra ur ré-beñac, na laret é ma rust hou Covezour; n'en dès quet a du de bad guet-t'ou ; é ma capabl de zannein en ol, etc. É contrel, trugairicaid en Eutru-Doué en dout reit teoh ur Hovezour péhani en dès mui a hoand d'hou salvein eit ne hoès hui. P'hou lausquehai de vihuein d'hou fantazi, ne veheoh quet tantet de hum glém a nehou. Hou ponheur hemb quin e glasq, ha n'en doh quet coutant!... En humilité e vanq.

2°. Er Govezion e zeli bout sincèr, de laret-é, é teli er Pénitand hum accusein sclær ha næt hemb cresquein na bihannad é béhedeu; hum expliquein hemb clasq troyeu na distroyeu, eit ma huélou just er Hovezour é péh stad é ma: én ur guir, disolein en ol plæguen ha displæguen ag é gousciance èl m'en dai dirac Doué. Er fauteu a béré é vér sur, réd-é ou disclærieiu èl un dra a béhani é vér sur; hac er-ré a béré é vér én arvar, réd-é hum accusein èl ag un dra a béhani é vér én arvar. Ne faut quet caïgein guet peb accusation circonstanceu inutil, pé histoërieu væn, péré ne chervigeant meit de zistroein attantion er Hovezour, ha de viret doh-t'ou a remerquein tout en enormité ag er péhet. Réd-é hum expliquein a bèn-caër hemb clasq quemènt-cé a droyeu, ha hemb gortoz ma vou obliget er Hovezour d'hun interrogein. Ne faut quet ehué é sigur hum accusein, hanhuein hanni, meit ha requis vehai quemènt-cé eit discoein er vrastæd ag er péhet, pé goulèn conseill penaus é teliamb hum gomportein guet certæn tud e zou cid omb occasion a béhet, hac e zou ret temb hanhuein eit goud avis hur Hovezour.

Guæd a Govezioneu sacrilege faute a sincerité!

Guæd a faus Pénitandet de béré é vehai refuset en absolvèn, pe zizolehènt splann er stad ag ou houscience! Ræzon e zou de laret n'en dai quet é Covezion é hanàhuér gùellan en dud. Er-ré youanq é spécial e zouge perpet ne vehai gùélet rai sclær én ou affærieu, hac e zihoal muyan ma heèllant a ziscoein en tu tihoel ag ou buhé. N'en dès ardeu ne vaginant eit hum ziguisein d'ur Hovezour, guet enn n'en devehai charité assès eit ou distroein ag en hènd a zannation. Coutant vènt a pe eèllant en trompein ; mæs ne chongeant quet é ma doh-t'ai ou hunan é rant gueu, hac é vou discoeit un dé e zei d'en ol, er péh e guhant bermen guet quemènt a sourci.

3o. Er Govezion e zeli boud antiér, de laret-é, é teli er Pénitand hum accusein d'er bihannan ag en ol péhedeu marvel a béré en hum gav cablus. Obliget-é eit quemènt-cé de laret gùellan ma heèll en nombr, en natur a nehai, er circonstanceu e gresq bras er malice a néhai, hac er-ré e change en espece a nehai, ér mod m'en dai expliquet ihuelloh én Articl ag en Examèn a gouscience Obliget-é de hum accusein ag er péhedeu marvel a béré é ma én arvar hac ean en dès int groeit pé n'en dès quet, hac ean en dès int covesseit pé n'en dès quet, hac ind e zou marvel pé veniel : rac p'hou huhehai esprès, ean e rehai ur Govezion sacrilege. Obliget-é hoah de laret er péhedeu marvel en dehai ancoeheit a zisclærieiu én ur Govezion aral : rac penaus-benac ma vènt pardonnet dré en absolvèn, a pe ne vai quet dré hur faute é vènt bet ancoeheit, obliget omb neoah d'ou hovessad a pe za chongé temb a nehai. Mæs mar dai dré hur faute é vènt bet ancoeheit, réd-é commance èl a bèn er Govezion-hont, hac ol er-ré hur behai groeit hé goudé.

Tri tra e zou caus ordinæremant ma lausquér liès lod ag er péhedeu hemb ou hovessad : 1°. Er manq a hum examinein erhad ; 2°. Er méh ; 3°. En ignorance. A pe vanquér a zisclærieìn ur péhet marvel benac faute a en dout hum examinet erhad, er Govezion e zou sacrilege, hac e zoug guet-t'hi un disprisance disolo caër ag er Sacremand a Bénigén : rac quemènt-cé zou ur merche é seèllér er Govezion èl un affær a zistér conséquance, péhani ne veritt quet quemènd a attantion hac a sourci èl en affærieu tamporel ha clinhuedeu er horv. Obliget vér enta de hum examinein a nehoé ér mod m'hun nès laret, ha de gommance er Govezion-zé èl a bèn.

Er méh e zou caus ehué mar rér calz a sacrilegeu. Hardéh vér de gommettein er péhet, ha memb de hum vantein a nehou : ne vai méh nameid á pe vai quêstion a er hovessad Er-ré e guh ou féhedeu dré véh e zisco pé n'ou dès quet a Fé nac a Religion, pé n'ou dès quet ou isprit mat. Rac anfin, petra-é ou chonge ? Trompein en Eutru-Doué? Ma ne fal quet dehai gobér ur Govezion vat, perac é'tant int de govessad ? Ne gavant quet merhad é houtrageant assès Jesus-Chrouist a hènd aral : ha rac-cé é fal dehai goud hac ean e vou patiant assès eit ou laüsquein de renehuéein é Bassion dré ur sacrilege. O tud foll ! Hum drompein e ret : é sigur cuhein hou péhet, hui e guemér er moyand d'en disolein. Rac er péhedeu cuhet é Covezion e vou discoeit sclær ha splann dirac en ol dé er Jugemant.

Anfin en ignorance e zou caus de baud a sacrilegeu. Quemènt-cé e arrihue a pe vanquér a zisclærieìn ur péhet marvel, rac ne ouiér quet é vai marvel, penaus-benac ma heèllér ha ma teliér goud é ma marvel. Bout-çou deu sort ignorance : unan di-

vlam, hac unan criminel. Divlam vai en ignorance a pe ramb tout er péh e eèllamb eit boud instrugel : par exampl, a pe assistamb guet fidelité ér *Hate-chéneu*, Instructioneu ha Perdegueu ; a pe oulènnamb én hun doutanceu conseil guet tud abil, aviset mat ha santel. Mæs criminel-é hun ignorance, ma ne hum sourciamb quet a obér hum instrugein; ma ne brezamb quet goulèn conseil én hun doutanceu, pé ne gonsultamb meit tud diavis ha digonsciançus péré e bass tout ; ma ne laquamb poén er bet de hanàuein hun deværieu general ha particuliér. En ignorance-zé e zou caus ma commettér un afin a béhedeu marvel, a béré ne chongér quet a hum accusein : receu e rér neoah en absolvèn : monet e rér de gommunieín : continuein e rér èl-cé durand er vuhé.... Penaus vou a la fin còntein ur stèd quen eahus a sacrilegeu. Rac scontein e rér é huélet en nivér a Grechénion e vihue én ignorance criminel. (Ér Chapistr II hui e gavou un articl *ag er péhedeu a ignorance.*)

A pe za unan benac ag en tri defaut-cé de vout caus temb d'obér ur fal Govezion, ne chom guenemb quin moyand d'hé reparein, meit d'hé hommance èl a bèn, hac ol er-ré hur behai groeit hé goudé, hemb ancoehad a hum accusein de guettan tout ag er péhet hur boai manquet a zisclærieín, hac ag er Hommunioneu hur behai groeit a oudé. Bout-çou memb circonstanceu é péré n'en dai quet erhoalh gobér ur Govezion extraordinær, de laret-é, commance er Govezion a oudé ur certæn amzér : mæs requis vai liès, eit laquad reihtæd ér gousciance, gobér ur Govezion general.

Er Govezion general e zou un accusation ag en ol péhedeu commettet a oudé er Vadiènd. Er Go-

vezion general e zou necessær d'er-ré n'ou dès biscoah groeit Covezion vad er bet, ha forh profittabl d'er-ré zou poéniet a fæd ou Hovezioneu quettan. Laret hun nès én examèn a gousciance é péh fæçon é teliér hum guemér eit hé gobér erhad. Quént hum avisal a obér ur Govezion general, ni e zeli expliquein hur ræzonieu d'ur Hovezour abil hac aviset mat, ha tremén dré er péh e gonseillou demb. Rac penaus-benac m'en dai er Govezion general forh profittabl a nehi hé hunan, bout-çou neoah certæn tud de béré é heèll gobér droug, èl mei er-ré n'eèllant quet hemb dangér chongeal én ou buhé treménet, hac en dud scrupulus péré n'eèllant quet gobér un examèn quer bras ha quen hir, hèmb ne droublehai ou speret.

Er-ré e ra ur Govezion general ur uéh benac én amzér hemb ne vai requis tehai, e dènn a nehi avantageu bras. Rac chervige e ra dehai, 1°. d'arrest er boén e eèllehènt ou dout ar ou speret a fæd ou Hovezioneu a ziguênt : 2°. de laquàd én ou halon brassoh glahar ag ou fauteu, é huélet én un taul ou ingratitud é quevir en Eutru-Doué : 3°. d'obtenein dehai er remission ag er poénieu tamporel deliet d'er péhedeu a béré en ou dès deja receuet er pardon : 4°. de laquad ou Hovezour ér stad de hanàuein reih en donn ag ou housciance, hac er moyandeu e zeli impléein eit ou hondui én hènd a salvedigueah. Er gustum en dès ur ré-benac d'obér peb plæ ur revu eit renehuéein er resolutioneu ou dès queméret d'assurein ou salvedigueah, e zou mêlet ha recommandet guet S. Francæs a Sale ér buarvet Parti ag er Vuhé devod, é péhani é hansaign penaus é teliér hum guemér eit hé gobér erhad.

A pe hum bresantet de govessad, chetui penaus

é teliet commance hou Covezion. Remerquet erhad en ol poendeu e yan de verchein amen, ha pratiquet int quel liès guéh ma tostehait d'er Sacremand a Bénigèn. Hum laqueit ar hou teulin ital treid hou Covezour, groeit Sign er Groès guet humilité, ha laret : *Me zad spirituel, reit teign hou pénidiction, rac péhet e mès ;* commancet quentéh : *Me govessa doh Doué ol-Buissant, doh er Uériès glorius Vari, doh en Eutru S. Miquêl Arhæl... ha dohoh hui, me zad spirituel, raç ma mès péhet rai dré chongeu, dré gonzeu ha dré fal obéreu :* arrestet a-zé. Quentéh èl ma santehait é vou hou Covezour doh hou cheleuet, disclæriet : 1°. peguehæd çou a oudé n'en doh quet bet é covessad ; 2°. ha hui ou poai bet en absolvèn ; (ma n'hou poai quet hé bet, laret perac) ; 3°. ha hui e hoès accomplisset er bénigèn e oai bet reit teoh ; (ma ne hoès quet hé groeit, laret ehué perac) ; 4°. ha hui e hoès groeit er péh e oai bet ordrénet teoh, ha pratiquet en aviseu mad e oai bet reit teoh ; (remerquet mad en articl-men de béhani é vanq en darn-muyan ag en dud, ha ma ne hoès quet ean accomplisset, laret arré perac) ; 5°. ha hui ou poai manquet a zisclærieín ur péhet marvel benac én hou tehuehan Covezion, pé quênt ; (mar e hoès manquet, laret petra e vou bet caus : rac sacrilege é bet hou Covezion mar e hoès ean cuhet dré valice, pé dré véh, pé dré zougeance : mar dai ancoeheit e hoès ean, seèllet hac ean e vehai dré hou faute, pé rac n'hou poai quet examinet mat hou couscíance, pé dré hou pout hum hastet rai, hac èl-cé hou Covezion e vehai arré sacrilege, ha de gommance èl a bèn) ; 6°. ha hui hou poai laqueit poén d'hou poud ur gùir gontrition a hou péhedeu ; (rac hemb contrition er Go-

vezion e zou sacrilege) ; 7°. anfin ha hui e hoès hum breparet d'hou poud-en absolvèn. Chetui en articleu dré béré é teliet attàu commance, ha mar doh aviset mat, ne ortehait quet hou Covezour d'ou goulèn gueneoh.

Arlerh quemènt-cé disclæriet ol hou péhedeu guet humilité ha sincerité : commancet dré er-ré e zougeheoh hou poud ancoeheit a zisclærieín a ziaguènt : laret péh sort péhedeu int, peèd gùéh en e hoès commettet peb-hani, hac er circonstanceu considerabl a nehai, èl m'hun nès expliquet én examèn a gousciance : ne lausquet quet er-ré vras hac e ra muyan poén deoh, beèd er-ré dehuehan, guet eun ne-ounieh'ai en diaul ar-n'ah d'ou huhein, ha mar douget hou poud ancòeheit ur péhet benac, pedet hou Covezour d'hou c'interrogein : quentéh èl m'hou pou achihuet hum accusein, laret : *Ag er péhedeu men, hac a ol er-ré ne mès quet chonge a nehai, me oulèn guet Doué pardon a greis me halon, ha gueneoh hui, me zad spirituel, pénigèn hac absolvèn.... dré me faute, dré me faute, dré me faute brassan : rac-cé me bèd er Uériès glorius Vari, en Eutru S. Miquêl Arhæl.... ha hui, me zad spirituel, de bedein en Eutru-Doué aveid-on. Èl-cé re-vou groeit.* Laqueit nezé ol hou studi de cheleuet ha de gomprênein en aviseu mad e rei deoh hou Covezour. Mar hou c'interroge, rescondet guet gurionné d'er péh e oulènnou gueneoh, receuet guet aboeissance er bénigèn e rei deoh ha ma n'hou juge capabl de receu en absolvèn, aboeisseit dehou guet humilité. Durant ma vou hou Covezour é conz dohoh, ne hum abuset quet d'examinein ha hui hou pehai ancoeheit nitra : rac quemènt-cé e zou lies un tantation ag er goal speret eit miret dohoh a

brofittein ag en aviseu mad e vehai reit teoh. Né veaih quet neoah ingorto é vou groeit teoh ur perdég quel liès gùéh ma hehait de govèssad : mæs groeit erhad er péh e vou laret teoh peb gùéh ; ha mar da chonge teoh ag ur péhet benac, disclæriet ean quént receu en absolvèn.

Ér momant ma vou reit teoh en absolvèn, souplet hou pèn ha joentet hou teourn ; goulènnet guet Doué pardon ag en ol péhedeu e hoès covesseit, ag er-ré ne hoès quet chonge a nehai, hac é general a ol er-ré e hoès commettet durant hou puhé ; groeit hou possibl eit hou poud ur hæ carantéus a nehai ol, ha groeit a greis hou calon un Act a gontrition. Goudé, hum dènnet a costé eit trugairicad Doué ag er pardon en dès accordet teoh dré é visericord ; groeit reflexion ar en aviseu mad e vou bet reit teoh, eit ou diazéein sonn én ou speret ; renehuéet hou ferm propos, hac anfin goulènnet quèntoh er marhue eit retourn mui d'er péhet. Él-cé re-vou groeit.

Ag er Satisfaction.

Er Satisfaction, péhani zou en drivet Parti ag er Sacremand a Bénigèn, e zou er reparation ag en offance groeit de Zoué ha d'en Nessan. Er resolution ferm ha sincèr d'obér satisfaction, e zou absolumant necessær eit gobér ur Govezion vat, penaus benac, n'en dai quet attàu requis en dout groeit er satisfaction memb quènt monet de govessad : rac hemb er volanté sincèr-zé dén n'eèll bout pardonnet ag é béhedeu. Ne ouhemb quet a hanamb hun hunan gobér satisfaction de Zoué ér vuhé-men : rac-

cé hur satisfactioneu n'eèllant bout profittabl eidomb, meid é quemènt ma vènt joentet guet mériteu Jesus-Chrouist, a béré é tènnant ou ol nærh ha vertu. Jesus-Chrouist en dès groeit, gùir-é, satisfaction antiér de Zoué aveid omb; mæs eit quemènt-cé n'en domb quet exant a obér pénigèn; rac n'en domb lodéq én é veriteu meit revé er boén e laquamb d'obér satisfaction eit hur péhedeu.

1°. Obliget omb d'obér satisfaction de Zoué a guemènt ma heèllamb: 1°. dré er bénigèn e ra demb er Hovezour; 2°. dré bénigènneu e guemé-ramb a hanamb hun hunan; 3°. dré er poénieu e gouéh ar-n'amb é punition ag er péhet, èl mei er klinhuedeu, er holleu, en amzér rust, el labour calet, en afflictioneu corporel ha spirituel, etc. 4°. Dré en indulgeanceu, etc.

1°. Obliget omb d'obér er bénigèn e ra demb hur Hovezour, ha péhein e ra pihue-benac e vanq dré é faute a hé accomplissein. Rac penaus-benac ma receuamb er remission a hur péhedeu ér Sacremand a bénigèn, ne vèmb quet neoah attàu quitt ag er boén deliet d'er péhedeu, dré ma ta er boén éternel deliet d'er péhedeu marvel a béré en hun bai receuet er pardon, de voud ordinæremant changet é poénieu tamporel, e zou ret absolumant payein ér béd-men pé ér béd-hont. Rac-cé er-ré ne brezant quet gobér ou fénigèn, e zisco é tisprisant er Sacremant, ha n'ou dès quet a anquin ou doud offancet Doué. N'en dès quet ehué de fiein ar Govezioneu er sort-zé. Er pénigènneu e rér demb é Covezion, e zou gùel eid er-ré e gueméramb a hanamb hun hunan, rac m'en dint ur parti ag er Sacremant, ha rac ma pratiquér doh ou gobér, en humilité hac en aboeissance én un taul.

2°. Ne zeliamb quet hum goutantein guet er bénigèn e ra demb hur Hovezour : mæs ni e zeli hoah uemér a hanamb hun hunan ré jaugeabl eit castein hur goal-inclinationeu ha torrein hur fal acusımançeu. En ævreu ordinær a bénigèn e eèllamb ratiquein, e zou er yun, er bedèn, en alézon. Eré n'en dint quet ér stad de rein alézon, e eèll ahoël ratiquein en ævreu a visericord corporel ha spiituel a béré en hun nès conzet én Articl ag er Gaanté a Grechéneah. Er-ré n'en dint quet capabl de un, e zeli digol quemènt-cé dré vortificationeu ral a gorv hac a speret, dré Bedenneu, èl mei ıum humiliein dirac Doué ; offrein dehou ou foéıieu, ou afflictioneu, ou labourieu é penigèn ag ou éhedeu ; andur tout a balamor dehou ; assistein én)verèn ; gobér lecturieu spirituel, etc. Mæs er ellan pénigèn e fehèmb gobér eit castiein hur goal oclinationeu, e zou er pratiq ag er vertuyeu con-:el dehai. (Expliquet hun nès quemènt-cé é peb .rticl ag er péhedeu Capital, a Ourhæmeneu Doué a ré en Ilis. Er Hombat spirituel e expliq er fæɔn de gastiein er goal inclinationeu dré er pratiq ; er vertuyeu contrel dehai.)

Pe hanàuehemb erhad en avantageu ag er bénièn, n'hé dougehemb quet èl ma ramb. Er bénigèn ra satisfaction de Zoué, hac e zistan é golèr. Er ɨnigèn e zou en arrestemand ag er goal imur, en ılh ag er goal inclination, hac e zistro er péhour ; é fallanté. Er bénigèn e laq er péhour de vout ıel ar é oard én amzér de zonnet : rac a pe za deıu chongeal ér boén en dès doh hé gobér, ean e nıt gùel er stad trist ha dangerus é péhani en en ai er péhet el laqueit. Er bénigèn e uella d'er res-;eu ag er péhet, de laret-é, d'en diousteman doh

er mad e chom hoah guenemb é oudé, d'er fal blæg hun nès hoah d'en droug, d'er yeinnion én devotion, d'er ponnérdæd a speret... Er bénigèn hur rantt, a guemènt ma heèllamb bout, haval doh Jesus-Chrouist, péhani en dès bet conduiet perpet ur vuhé calet, ur vuhé poénius, ha péhani e zezir *ma partagehemb é boénieu* ér béd-men, *eit ma partagehemb é hloër* ér joyeu, é-mé S. Paul.

3o. Doué e vènn hoah ma hum chervigehemb ag er broezieu, ag er poénieu e gouéh ar-n'amb, eit gobér satisfaction d'é justice. Eit quemènt-cé ean e ordrén demb ou andur a volanté vat ha guet ur grèd carantéus é pénigèn a hur péhedeu. Pe hur behai Fé assès eit considerein en afflictioneu e arrihue guenemb a zourn hun Tad carantéus, péhani n'hur hasti nameit rac m'hur har, ha péhani e fourniss demb dré-zé ur moyand assuret de bayein dré boénieu distér ér béd men, poénieu éternel hun nès meritet ér béd aral, ne vehemb quet tantet de hum glêm a nehai, na de vurmurein. Pe garrehai er gueih tud a ziar er mæzeu hum chongeal ha comprênein erhad quemènt-cé, guæd a nehai e eèllehai bout Sænt ha Santezet bras! rac n'en dès stad er bet calettoh na poéniussoh eit ou hani: æsset vehai dehai hum santefiein! Mæs en daro muyan é léh quemér ou foénieu é grad èl ur bunition ou dès meritet, e hum glêm a nehai, hac e fache bet-hac hum guemér doh Doué.

Eit ma vou receuet hur satisfactioneu guet Doué, réd-é ma vou distag hur halon doh peb sort péhet marvel; de laret-é, m'hur bou quæ a nehai ha ma vehemb ér resolution ferm n'ou hommettehemb mui. Rac gobér goab a Zoué, bout gueüyad hac hypocrit vehai goulèn guet-t'ou pardon ag ur péhet

e garamb hoah, hac e omb hoah én disposition de gommettein. É general, eit ma vou profittabl eid omb dirac Doué hun ol ævreu hac obereu, deu dra zou necessær : er hettan ma veint groeit ér stad a græce Doué ; en eil, ma veint groeit guet en intantion de bligein de Zoué. Guet en ihue gonditionzé, ol er péh e ramb hac e anduramb a vitin beèd en noz, e eèll chervige temb eit gobér satisfaction de Justice en Eutru-Doué, eit tènnein ar-n'amb ur hresquance a hræce hac a secour, hac eid arrihue én heurustæd éternel.

1°. Réd-é ma veint groeit ér stad a græce Doué : rac, e lar er Scritur santel, *donæzoneu en dud impi n'eèllant quet boud agreabl de Zoué.* Quemènt-cé e ra demb Jesus-Chrouist d'antand a pe lar : *Me zou ur ressinèn, ha hui er branqueu : en hani e chom én-an ha mé én-ou, hennéh e zoug fréh hilleih ; rac hemb-on n'eèllet gobér nitra.* De laret-é, é-tré ma chomamb staguet doh Jesus-Chrouist dré el liameu precius ag é garanté, ni e zouguou fréh eid er vuhé éternel : mæs quentéh èl ma hum zistagamb doh-t'ou dré ur péhet marvel benac, ne ramb meit séhein èl ur branq diffiosquet doh ur uèn. N'en dai quet laret eit quemènt-cé, ne chervige de nitra d'er-ré zou ér stad a béhet marvel, pedein, yun, rein alézon, etc. É contrel, sèl mui ou dès commettet a béhedeu, sèl mui a boén e zeliant laquad d'obér ævreu mad eit touchein calon en Eutru-Doué, ha tènnein ar nehai ur seèll a visericord. Er gonseil e ras er Profæt Daniel d'er Roué Nabuchodonosor d'obér alézoncu bras eid arrest colèr un Doué offancet, e ra d'antand é heèll en ævreu mat groeit ér stad a béhet marvel obtenein d'er péhour er græceu necessær eit hum dènn ag er vouillèn ag é béhedeu.

2°. Eit-ma vou profittabl aveid omb hun obereu dirac Doué, réd-é ma veint groeit guet en intantion de bligein dehou. Me gonz ag en ævreu péré n'en dint quet contrel d'é Lezèn : rac peb-unan e ouair n'eèllér quet gobér un dra e zisplige de Zoué, guet en intantion de bligein dehou. Mæs en ævreu memb péré n'en dint na droug na mat, hac e zou cummun itré-omb hac el lonnet brutal, èl mei daibrein, ivet, cousquet, quèrhet, labourad, etc. A pe vènt groeit eit gloër en Eutru-Doué, ne chomeint quet hemb recompance. Rac-"é é lar demb S. Paul : *Pé a pe zaibrehait, pé a p ivehait, pé ne vern petra e rehait, groeit ol eit gloër en Eutru-Doué.* (Leinet ér Chapistr IX ag er Hombat spirituel). Mar goulènnet perac Doué ne recompance meid er péh e vai groeit eit pligein dehou, me oulènnou ehué gueneoh perac ne bayet hui ur gounidêq e za de oulèn é zéuéh gueneoh hemb en dout labouret eid-oh. Caër hur bou laret a pe barissehemb dirac Doué, en hur bou poéniet noz ha dé eit gounid hur bihuance, en hur bou treménet hur buhé é misèr hac é peuranté ; ma n'hur bai offret er poénieu-zé dehou, ma n'hur bai ind anduret guet patiantæd eid en inourein, ean e rescondou demb , ne hoès quet labouret eid-on ; n'hou ç'hanàuan quet. Mar credamb boud escusabl én ul laret, ne chongemb quet, é zehuehan rescond e vou, peèlleit doheign... Hilleih e hum gavou forh dibourvai dirac-t'ou , penaus-benac ma tostant liès d'er Sacremanteu, ma vourrant é monet d'en ilisieu, é visitein er-ré clan , é yun, é rein alézon, é hobér pénigènneu calet, etc. Rac m'ou devou groeit en ævreu-zé dré acustumance, dré fantasi, dré ma cavant é ma ur mod honest gobér èl-cé, hemb chongeal nac a ou offrein de Zoué nac a glasq pligein dehou ;

receuet ou dès deja ou recompance, é-mé hur Salvér.

4°. Anfin, Doué e zezir ma hum boéniehemb d'obér satisfaction d'é justice, en ur ounid Indulgeanceu. Hanhuein e rér Indulgeance, er remission e ra en Ilis ag er poénieu tamporel a béré er péhour e hum gav ordinæremant déléour goudé m'en devai receuet er pardon ag é béhet ér Sacremand a Bénigèn. Eit gounid un Indulgeance, réd-é boud ér stad a hræce, hac accomplissein perhuéh mad er péh e ordrén en Ilis, guet ur gùir desir d'obér satisfaction de justice en Eutru-Doué. Bout-çou Indulgeanceu e eèllér gounid eid en ineanneu ag er Purgatoër, én ur obér én ou intantion en ævreu ordrénet dré en Ilis. (Leinet el Livr Pedenneu, édition nehué.)

E*it* ma comprenehait petra e senéfi un Indulgeance pleniér, un Indulgeance a seih vlæ, un Indulgeance a zeu-uguênt dé, etc., réd-é expliquein un tamiq er regleu e héliait guharal én Ilis a zivoud er pénigènneu. Obliget oait eit certæn pehedeu d'obér ur bénigèn publiq ér fæçon-men: quentéh èl ma tai d'ur péhour hum gonvertissein, en obligein e rait de chom ar é zeulin é toul dor en Ilis, ha de hum recommandein de Bedenneu er Fidelet. Er bénigèn-zé e badai peèl amzér eit lod.

Arlerh en el lausquait d'antréein just én Ilis eit cheleuet er Hatechén hac en Instructioneu aral: mæs obliget oait de sorti quènt ma commançait er Pedenneu hac en Overèn.

Goudé m'en doai accomplisset en amzér destinet tehou eit boud ér bazèn-zé a bénigèn, en el lausquait d'assistein ér Pedènneu public, ha memb én Overèn beèd goudé en Aviél: gobér e rait nezé Pedenneu aveit-t'ou, hac obliget oai durand en amzér-zé de stouyein a blad é creis en Ilis. A pe oai

paré er Pedenneu, en en avertissait de monet ér mæz.

Anfin goudé m'en doai treménet dré en dairvet pazèn-zé a bénigèn, é rait tehou en absolvèn solannel; ha nezé en el lausquait d'assistein én ol Pedenneu publiq, ha memb ér Sacrifice ag en Overèn; mæs ne oai quet permettet tehou tostad d'er Gommunion beèd quene oai achiue en amzèr destinet tehou. Obliget oai, durant ma padai é bénigèn, de yun ar vara hac ar zeur, gùéh bamdé, gùéh tri pé puar dé ér suhun, de laret Pedenneu reglet, de rein alézon revé é gommodité, de hum dènnein a gompagnoneah en dud, de hum forhein ag en deværranceu ha divertissemanteu permettet, etc.

Gùir-é ne vér quet bet attàu obliget aveit péhedeu segret de dremén dré er pazènneu-zé a bénigèn: mæs boud e oai neoah pénigènneu reglet burhud eit peb péhet marvel. Chetui ur ré-benac: car rai hir vèhai ou scrihuein ol. Doh er-ré-men, hui e jugeou ag er ré-ral.

Eid en dout renonciet d'er Fé, dec vlæ a bénigèn.

Eid en dout consultet un divinour, pèmb plæ a bénigèn.

Eid en dout touyet é gueu, yunein deu ugnént dé ar vara hac ar zeur, ha boud é pénigèn durant seih vlæ.

Eid en dout touyet en Hanhue a Zoué ur uéh hemb perderein, seih dé a bénigèn ar vara hac ar zeur: pembzec dé eid en eil gùéh. A p'er groait é publiq, er bénigèn e oai terribl.

Eid en dout labouret d'er Sul pé d'er Gouil, yun tri dé ar vara ha deur.

Eid en dout dévizet én Ilis durand en Office, yun dec dé ar vara ha deur.

Eid en dout torret hemb necessité ur yun ordrénet, yun deu-guént dé ar vara ha deur.

Eid en doud anjuliet é dad pé é vam, tri blæ a bénigèn.

Eid en dout groeit goab ag é Escob, pé ag é Berson, yun deu-uguênt dé ar vara ha deur.

Eid en dout labet ur Belég, deuzec vlæ a bénigèn.

Eit bout bet caus d'ur faus gulevoud, tri blæ a bénigen.

Eit bout bet caus de varhue hur hroaidur eit cuhein er péhet ha sauvein en inour, dec vlæ a bénigèn.

Eid en dout lahet un dén esprès, pé bout bet caus d'é varhue dré un accusation injust, seih vlæ a bénigèn d'er bihannan.

Eid en dout goarnet caz doh en Nessan, yun ar vara ha deur quehæd amzér èl ma hoait bet é caz doh-t'ou.

Eid en dout lairet un Ilis, seih vlæ a bénigèn d'er bihannan, opèn er restitution.

Eid ul laironci distér, mæs neoah marvel, ur blæ a bénigèn, opèn er restitution.

Eid en dout touchet usur, yun ur blæ ar vara ha deur, ha deu aral a bénigèn.

Eid er pébédeu inemp d'er burtæt, lod tri blæ, lod pemb plæ, lod seih vlæ, lod dec vlæ, lod durand er vuhé. Eid ur simpl dezir, deu vlæ, etc.

Eid en dout goal gonzet é fæd a dra distér, tri dé a bénigèn.

Er-ré ne oènt quet ér stad de yun, e oai obliget de zigoll quemènt-cé dré alézoneu revé ou moyand, dré vortificationeu aral, dré Bedenneu, hac ævreu mat, revé avis ou Hovezour. Er pénigènneu-zé e zou bet én usage tost de unec-cant vlæ. Bermen n'obligér quet mui d'ou gobér, gùir-é; ha quemènt-cé e zeliehai laquad er Grechénion de ruein

guet méh : rac mar en dès en Ilis douceit hé regleu, n'en dès meit fallanté ha goannedigueah hé hugalé e zou caus. Én effæd, er péhet n'en dai quet bihannoh bermen eit ne oai nezé : n'en dai quet ehué changet justice en Eutru-Doué : ret vou enta gobér satisfaction dehou, pé réd-é laret é rai er-ré-hont rai, a pe gredamb-ni hur bout ræzon de hum glém mar n'hur mignonér quet a pe yamb de govessad. Ne laquér quet calz a brèss ar er Govezerion : mæs bihannoh e vehai hoah laqueit pe vehai ret gobér er pénigènneu e rait guharal.

Haval guene'gn é teliet bermen comprènein petra e senéfi un Indulgeance pleniér, un Indulgeance a seih vlæ, a gant dé, etc. Un Indulgeance pleniér e zou ur remission ag er péh e chom d'accomplissein ag er bénigèn e vezai bet ret temb gobér guharal eit hur péhedeu, hac ag er boén tamporel deliet aveit-t'ai de justice en Eutru-Doué. Un Indulgeance a seih vlæ, pé a zeu-uguênt dé, etc., e zou ur remission a seih vlæ, pé a zeu-uguênt dé a bénigèn e vezai bet ret temb accomplissein guharal revé er regleu ag en Ilis, eit payein er boén tamporel deliet eit hur péhedeu. Rac-cé un Indulgeance pleniér, a p'hé gouniér parfætemant, e aquitt en ol poénieu deliet d'er péhedeu ; hac en Indulgeanceu aral ne aquittant liès mat meit lod ag er poénieu-zé : de laret-é, en-n'emb en dehai commettet ur péhet eit péhani é vezai bet ret tehou gobér guharal dec vlæ a bénigèn, ha ne ouni meid un Indulgeance a seih vlæ, hennéh ne receu quet er remission antiér ag er poénieu deliet d'é béhet. Mæs en Indulgeance-zé e vehai pleniér eid un dén n'en dehai meritet meit pemb plæ a bénigèn.

Er Jubilé e zou un Indulgeance pleniér e accord

er Pab peb pemb plæ ar-n'uguént de ol er-ré e visitou guet en dispositioneu requis en Ilisieu principal a Rom. Peb-unan e eèll er gounid én é Barræs, é hobér er Stationeu reglet dré é Berson, hac é accomplissein perhuéh mad er péh e vai ordrénet é Lihér er Pab. Er Jubilé n'en dai hanàuet én Ilis meid a oudé er blæ mil-tri-hant, ha hoah ne oai accordet a gommance meit peb cant vlæ. Goudé é hoai bet laqueit de beb hantér-hant vlæ, hac anfin ér blæ mil-puar-hant-dec ha tri-uguént er Pab Paul II el laquas de beb pemb plæ ar-n'uguént. Er guir *Jubilé* e za demb ag er goh Lezèn. En amzér-hont er Juivet e oai obliget peb hantér-hant vlæ de zaccor en doar ou doai pernet guet ré ag où nation, ha de rein ou liberté d'er sclavet Juiv ou doai idan ou berh, é mémoër ag ou delivrance ag en Egypt; hac er blæ-zé e oai hanhuet *blæ er Jubilé*, péhani, revé en Tadeu santel, e oai ur figur ag er péh e zeliai Jesus-Chrouist gobér eid en ol dud doh ou delivrein a sclavage er péhet.

Hum drompein a vras vehai chongeal é teliamb bout dispancet a obér pénigèn a pe ouniamb un Indulgeance benac. N'en dai quet honnéh-é intantion en Ilis : é contrel, hé dezir e zou ma rehemb hur possibl eit gobér ur gùir satisfaction de justice en Eutru-Doué, ha ne accord temb Indulgeanceu meid eit hun accouragein hac hur secour de reparein hun offanceu dré un dign pénigèn. En dezir bras en dès hur Mam santel en Ilis ma rehemb satisfaction de Zoué ag er vuhé-men, e ra demb d'antand é ma terribl er poénieu ag er Purgatoër, é péré é ma purifiet en ineanneu santel péré n'ou dès quet aqùittet ér béd ol er péh e zelièn de justice en Eutru-Doué eit ou féhedeu. (Leinet er Chapistr VII ag

er Reflexioneu ar er pedair fin dehuehan, *ag er Purgatoër.*)

Er musul ag er satisfactioneu e zeliamb gobér de Zoué, e zeli bout pé brassoh pé bihannoh revé en nombr hac en enormité a hur péhedeu, hemb jamæs ancoehad é ma perpet hur pénigènneu hilleih douçoh eit ne veritamb, a p'en dai gùir en hun nès meritet poénieu éternel. Rac-cé assès-é en dout péhet ur uéh eid ouilein de jamæs. En-n'emb e hum glêm ag é Govezour é sigur ma cav rust ha calet er pénigènneu e ra dehou, e zisco assès ne hanàu quet calz er vrastæd ag é béhedeu, ha ne chonge quet calz én tourmanteu e veritant. Hur pénigènneu ne zeliant quet bout hemb quin ur bunition ag er péhedeu commettet; mæs ehué ur remæd eit hur preservein a gouéh én-ai én amzér de zonnet.

Obliget vér hoah hemb dispance er bet d'obér satisfaction d'en Nessan a guemènt m'en dai possibl; hac èl-cé, de reparein en domage e hoès groeit tehou én é gorv, doh en anjuliein pé doh er goal dræṭein; én é inean, é vout caus tehou de béhein; én é inour, doh en décriein; én é zanné, doh ou hemér pé ou derhel inemp d'er ræzon; ha ma ne hoès ur gùir intantion d'er gobér, ma n'er groet a guemènt mei possibl deoh, n'eèllet quet bout pardonnet. A fæd er péhedeu inemp de Zoué ne faut meid ur Govezion vat eit bout pardonnet a nehai: mæs er péhedeu inemp d'en Nessan, caër hou pou ou hovessad ha laret en e hoès contrition a nehai, ma ne hoès intantion d'ou reparein, ma ne laquet poén d'er gobér a guemènt ma heèllet, ne vehait quet pardonnet.

En-n'emb e zou bet caus d'er ré-ral d'offansein Doué dré scandal pé goal exampl, e zeli: 1°. Rein

exampl vat. 2°. Gobér é bossibl eit distrugein en droug en dès groeit. 3°. Condui ur vuhé santel. 4°. Pedein Doué eid er-ré de béré é ma bet caus de béhein. A pe n'eèllamb quet reparein ol en domage hun nès groeit d'hun Nessau, réd-é gobér é cousciance tout er péh e eèllamb, hac hur boud ur gùir volanté d'obér dehou satisfaction antiér quentéh èl m'hur bou er moyand d'hé gobér. Laquamb poén de bratiquein ol er péh e reglou hur Hovezour a zivoud quemènt-cé ; ha ne hum avisamb quet de changein a hanamb hon hunan er pénigènneu en devou ordrénet temb.

Ag en Absolvèn.

ER Sacremand a Bénigèn, èl m'hun nès laret, e gonsist ér gontrition, ér govezion hac ér satisfaction a berh er pénitand, hac én absolvèn a berh er Hovezour. En absolvèn e zou ur santance e brononce er Belég é hanhue Jesus-Chrouist, dré béhani é ma pardonnet ou féhedeu d'er-ré e ra tout er péh e oulèn en Eutru-Doué eit ou fardonnein. Quemènt-cé e zisco splann n'en dai quet é dalh guet ur Hovezour, èl ma chonge ul lod vad, rein en absolvèn d'er-ré e gar, ha ne zeli hé rein meit d'er-ré e juge preparet ha disposet d'hé receu. Penaus-benac n'en dai quet requis ma houyehait er regleu e zeli ur Hovezour héli én Tribunal ag er Bénigèn, é han neoah de verchein amen ur ré-benac ag er circonstanceu é péré é teli bout refuset pé deræet en absolvèn, eit ne vehait quet digouscianççus erhoalh eit hé receu, mar e hoès jamæs er malheur de gavouét ur Hovezour lache ha digas assès eit hé rein deoh ér sort dispositioneu-zé.

Dihuènnet-é rein en absolvèn : 1°. D'er-ré ne ouyant quet er péh çou requis goud eit bout salvet, ha ne brezant quet laquad poén d'ou désquein ; d'er-ré zou carguet a salvedigueah er-ré-ral, ha ne laquant quet poén d'ou instrugein pé d'ou horrigein.

2°. D'er-ré e vihue én dissancion, é caz hac é malice doh ou Nessan, hac e refus hum accordein guet er-ré e hanhuant ou enemiset, pé ne vènnant quet ancoehad ha pardonnein en anjulieu e gavant e vai bet groeit tehai.

3°. D'er-ré en dès groeit un domage benac considerabl d'ou Nessan, pé én é gorv, pé én é inean, pé én é inour, pé én é zanné, ha ne fal quet dehai er reparein a guemènt ma heèllant.

4°. D'er-ré zou én acustumance a béhet marvel, èl mei a vlasfæmereah, a ivraignereah, a lubricité, etc., ha ne brezant quet hum gorrigein : d'er-ré zou én occasion tostan a béhet marvel, ha ne vènnant quet quittad, a pe eèllant ; pé ma n'eèllant quet absolumant peèllad, e refus impléein er moyandeu requis eit resistein doh er péhet.

5°: D'er-ré ne hum aquittant quet ag ou deværieu goudé bout bet avertisset ; ha d'er-ré ne vènnant quittad ur garg, ur vechér, ur hommerce e ouiant dré ou experiance n'eèllant quet excelsein hemb péhein marvelemant.

6°. D'er-ré e ra occasion a béhet d'er-ré-ral ; èl mei er-ré e fourniss tiér d'er filagerion, d'er gorollerion, d'en hoarierion cartès ; er-ré e ra meèlladeu, leigneu vras, assambléyeu a vobance ; er-ré e lar sonnenneu dishonest, dirac tud youanq é spécial ; en davarnision péré e ra d'ivet de dud youanq hemb goud ou zud, pé de ré e santt deja d'er guin, etc. Anfin deliet-é refus en absolvèn d'er-ré ne gavér

quet disposet mat, beèd quene laqueint poén de hum breparein, èl ma houlèn en Eutru-Doué, hae èl ma ansaign er Hatechén.

Bout-çou neoah circonstanceu é péré peb sort Covezerion n'eèllant quet rein en absolvèn d'ou fénitandet, hac é vehènt int disposet mat a hènd aral. Rac-cé ur Hovezour péhani e hanàu é zevær, ha péhani n'en dai quet aprouvet eid er hazieu ha çansurieu reservet, ne hum avançou quet de rein un absolvèn inutil d'ur pénitand e gavou cablus ag er sort péhedeu-zé, meit hac ean e vehai én articl ag er marhue. Er hazieu reservet e zou certæn péhedeu marvel a béré en hum reserv en Escob er bouvoër de rein en absolvèn, pé dré-d'ou é hunan, pé dré certæn Covezerion de béré é ra pouvoërieu spécial. Er çansurieu e zou poénieu spirituel dré béré é puniss en Ilis hé bugalé eit péhedeu spleitabl ha scandalus. Bout-çou ré reservet, ha ré n'en dint quet reservet. En-nemb en dès er malheur de gouéh idan ur çansur reservet, e zou obliget de hum adressein pé doh en Escob, pé doh ur Hovezour aprouvet eid er hazieu ha çansurieu reservet. Ne gonzér amen meid a zeu sort çansurieu, en escommunication hac en interdit.

En escommunication è zou ur çansur dré béhani é ta hur Mam santel en Ilis de forhein ur Hrechén ahurtet én é béhet, ag en droæd en doai de vout lodèq én hé madeu spirituel. Bout-çou un escommunication vras hac unan vihan. Er-ré e gouéh idan un escommunication vras, ne vènt quet mui lodèq é Pedenneu, é ævreu mat, é avantageu spirituel er Fidelet aral; ha coll e rant en droæd de voud interret én doar béniguet. Mæs en escommunication vihan ne forh meid ag en droæd de receu er Sacre-

manteu ha de vout presantet d'er hargueu ag en Ilis.

Obliget-é er Fidelet idan boén a escommunication vihan, de beèllad doh cansortiss ha compagnoneah er-ré e vai disclæriet é publiq ha dré ou hanhue escommuniet. Rac-cé ne zeliér nac ou saludein, na pedein, na chom, na trafiquein, na labourad, na memb daibrein guet-t'ai. Eèllein e rér neoah ha memb deliet-é pedein é segrèd eid er sort tud-cé : mæs ne zeliér ou andur én Ilisieu meit de cheleuet er Hatechén hac en instructioneu.

En Ilis e bermètt hoah en dout cansortiss guet er-ré escommuniet publiquemant : 1°. Eit conz tehai a hum gonvertissein hac ou doug d'obér pénigèn.

2°. Deu brièd ne zeliant quet hum separein, eit boud unan a nehai escommuniet ; mæs en hani direbræche ne zeli quet antretenein en hani cablus én é béhet.

3°. Bugalé ha serviterion e eèll hac e zeli hum gomportein èl qnént é quevir ou zad hac ou mam, pé ou méstr escommuniet ; mæs non pas ou otorisein ér péhet eit péhani é vènt bet escommuniet.

4°. En Ilis ne buniss quet ehué er Fidelet péré e ra cansortiss guet er-ré disclæriet publiquemand escommuniet, a pe ne ouzant quet é vènt escommuniet.

5°. Permettet-é hoah conz doh er-ré disclæriet publiquemand escommuniet, a pe vai requis eid un affær a gonsequance. Mæs ne zeliér conz tehai meid ag en affær hemb quin a béhani é vai quéstion.

Er-ré escommuniet, mæs n'en dint quet disclæriet publiquemand escommuniet, e eèll assistein én Officeu hac én Overèn guet er Fidelet : mæs n'eèllant quet hemb péhet receu er Sacremanteu beèl

que n'ou devou receuet en absolvèn, pé guet en Escob, pé guet ur Belég aprouvet eid çansurieu reservet.

En interdit e zou ur çansur dré béhani é ühuèn en Ilis a sacremantein, a obér en Officeu divin é publiq, hac a interrein guet er ceremonieu ordinær, eit punissein un diaboeissance spleitabl ha scandalus én ur guær pé én ur Barræs.

Permettet-é neoah badéein durand un interdit, deværein er-ré clan ha memb diméein é segrèd er-ré ne vènt quet bet caus d'en interdit.

Er monitoër e zou un avertissemant hac ur ourhæmèn e ra en Ilis d'er Fidelet, de zisclærieïn er péh e ouzant a zivoud un dra benac a gonsequance, idan boén a voud escommuniet ma ne zisclæriant quet.

En Ilis n'hi dès intantion d'accordein ur monitoër nameit d'er Fidelet a scùir vad, hac eit treu a gonsequance a béré n'eèllér en dout prouv er bet ér mod aral. Er-ré en dès un hanàuedigueah benac, e zou obliget, idan boén a escommunication, de zisclærieïn idan en amzér merchet ér monitoër. Mæs bout-çou ré exant a monet de revelation; èl mei er-ré en dès ur gùir ræzon de zougein a vout goal drætet én ur mod benac diarbèn ou disclæration; er-ré zou a guærent tost d'en hani en dès reit occasion d'er monitoër... (A fæd er çansurieu hac er monitoër, peb-unan e eèll expliquein é ræzonieu d'ur Hovezour abil hac aviset mat, ha tremén dré er péh e gonseillou dehou.)

Articl V.

Ag er Sacremand a Nouyèn.

Douté e zegas temb trebilleu ha clinhuedeu eit hun humiliein, eit hun distag doh er béd ha dohemb-ni hun hunan, eit hun avertissein de hum breparein d'er marhue, eit hur punissein a hur péhedeu ha rein demb léh d'obér satisfaction a nehai, eit hun désquein de vout patiant ha d'andur guet resignation d'é volanté.

Rac-cé ur hlan e zeli offrein é boénieu de Zoué, ha gobér un implé mad ag é glinhuet. (Er Vuhé devod, Chapistr III, Parti III e expliq er pratiq parfæt ag er batiantæd.) Ean e zeli, mar hum santt cablus ag ur péhet benac, galhuein prontt ur Hovezour, laquad é cource reihtæd én é affærieu spirituel ha tamporel, receu er Sacremanteu d'er prestan, ha mar guél er marhue é tostad, gobér de Zoué ur sacrifice generus ag é vuhé. Er-ré e orto beèd en dehuehan requis eit galhuein ou Hovezour, e hum laq ér riscl bras a obér ur fal Govezion. Rac goud e rér erhoalh n'en dai quet a pe vér clan, é cavér guellan en isprit disposet de chongeal én treu a Zoué.

Eit laquad reihtæd én affærieu ag é gousciance, ur hlan e zeli : 1°. hum gaërrad a uir galon guet é enemiset ; 2°. reparein en domage en dehai groeit d'é Nessan én é gorv, pé én é inour, pé én é zanné ; 3°. mar dai bet caus d'ur ré-benac de béhein, repatein er scandal revé avis é Govezour ; 4°. anfin, reglein quen erhad é affærieu tamporel, ne vou ar-

lerh é varhue na disputt na dissancion diarbèn é dreu.

En-n'emb e zezir gobér un testamand, e zeli galhuein é Berson ha deu Notær, pé deu dest d'er bihannan, tud leal ha cousciançus, ha disclærieiu reih ha splann én ou fresance é zispositioneu hac er péh e fal dehou ma vou groeit arlerh é varhue.

Er hettan tra e zeli recommandein, e zou payein é zelé, mar en dès, restituein en danné deit dré oal hénd, pé dalhet inemp d'er gùir ha ræzon, ha reparein en domage groeit én ur mod benac d'en Nessan. (En-n'emb e eèll gobér en treu-zé dré-d'ou é hunan, ne orteèt quet d'ou gobér dré ré-ral.)

En-n'emb en dès danné, e zeli testamandein un dra benac d'er beurerion, é spécial d'er-ré méhus, pé d'en Hospital, pé d'en Ilis. Mæs é sigur alézoneu, ne faut quet gobér gueu doh en heriterion, é spécial mar dint peur. En-n'emb e zezir laquad ur Fondation benac, e zeli goulèn conseill hac héli en ordrénanceu a zivoud en donæzoneu dré testamand

Un testamand e zeli bout signet guet er Person en dès ean scrihuet, guet en eu dest, mar gouiant signein, ha memb guet en hani e ra er gobér: ha ma ne ouair quet signein, réd-é ma vou groeit mantion ar en testamand penaus, *é vou bét leinet tehou, en en dou ean cavet mat; mæs ne ouair quet signein.*

En Nouyèn e zou ur Sacremand instituet eit soulagemant corv hac inean en dud clan.

En Nouyèn e zou ur Sacremand; rac m'en dai ur merche sansibl péhani e laqua græce Doué én inean. Én effæd, er péh e ra er. Belég, hac er Pedenneu e lar én ur rein en Nouyèn, e gouéh idan er squêndeu: dré vertu er péh e ra hac e lar

er Belég, Doué e ra er yéhæd d'inean er blan, ha memb d'é gorv a pe juge profitabl quemént-cé eid é hloër. Rac-cé é lar en Apostol S. Jâq : *A pe vou unan-benac clan én hou mésq, galhuéet er Velean... eit ma pedeint Doué eit-t'ou durant m'en oigneman-teint guet yvl*, de laret-é, guet en Oleàu sacret, *é Hanhue en Eutru-Doué, hac er Bedèn-ag er Fé* é merited Jesus-Chrouist *e sauvou er hlan; Doué er sou-lageou, hac é béhedeu e vou pardonnet tehou, mar en dès commettet ur ré-benac.*

Er Sacremand a Nouyèn e zoug enta guet-t'ou tair græce principal : 1°. Ean e efface er rest ag er péhedeu, hac er péhedeu memb mar bai hoah ur ré-benac d'effacein. 2°. Ean e ra nærh ha secour de souffrein guet patiantæt, de resistein doh tanta-tioneu en diaul ha de feahein er sconteu ag er marhue. 3°. Ean e ra memb er yéhæd d'er horv a pe juge en Eutru-Doué quemént-cé profitabl eid é hloër propr hac eit salvedigueah er hlan.

Mæs ne zeliér quet gortoz ma vehér én dangér a varhue eid er receu : rac er-ré er receu guet squènd vat ha guet ur jugemant parfæt, e zou gùel ér stad de hum breparein ha de dénnein mui a brofitt a ne-hou. Én effæd, tantein Doué vehai én ur certæn fæçon goulèn guet-t'ou dré er Sacremand er yéhæd ag er horv eid un dén e vehai én ageni.

Eit hum breparein d'er receu erhad, réd-é co-vessad mar eèllér ; ha ma n'eèller, en dout d'er bi-hannan ur hæ bras ag é béhedeu guet en dezir ag en absolvèn : réd-é er receu guet Fé, ha guet un isprit a Bedèn, a bénigèn, a gontrition hac a resi-gnation de volanté Doué ; ha rac-cé é larér é ma gùel er receu é cource, éit gortoz beèd en dehue-han requis.

Ur hlan a pe vér doh en nouyein, e zeli joentein é Bedenneu guet ré en Ilis, ha goulèn pardon guet Doué ag er péhedeu en dès commettet dré é squèndeu naturel, a vusul m'ou frottér guet en Oleàu sacret. Rac-cé, *d'en eulagad*, ean e zeli hum humiliein ag é fal seèlleu ha goulèn pardon a nehai. *D'en discoharn*, ean e zeli goulèn pardon ag er fal implé en dès groeit a nehai eit cheleuet treu e zisplige de Zoué. *D'en diffrèn*, ean e zeli hum humiliein en dout queméret goust én treu e offance Doué. *D'er bêg*, ean e zeli goulèn pardon ag er fal langage, ag er péhedeu inemp d'en tampérance dré chervadeu ha friantage. *De boul er galon*, ean e zeli hum humiliein ag é fal chongeu ha dezirieu. *D'en deourn*, ean e zeli goulèn pardon en doud ind impléet eit goal obér. *D'en treid*, ean e zeli huannadein ag er fal implé en dès groeit a nehai eit ridêq d'er bobanceu hac héli custumeu er béd.

Arlerh m'en dès ur hlan receuet en Nouyèn, ean e zeli derhel é chonge guet Doué; en trugairicad ag er græce en dès receuet; chongeal ér marhue hac én éternité.

Er Fidelet péré e assist én un Nouyèn, e zeli joentein ou Fedenneu guet ré en Ilis eid en hani e nouyér; distroein doh-t'ai ou hunan eit considerein péh quer bean é tremén er vnhé-men, ha pebéh folleah-é staguein er galon doh en treu crouéet, e zou réd ol quitad a pe berderér bihannan.

Eèllein e rér receu er Sacremand a Nouyèn quel liès guéh ma vér clan, mæs n'en dai quet permettet er receu istroh eid ur guéh durand er memb clinhuéd, nameit ha guèlleit vehai un tamiq d'er hlan goudé m'en dès ean receuet, ha ma vehai couéhet arré én dangér a varhue a-bèn ur certæn amzér.

Eèllein e rér bout salvet hemb er Sacremand a Nouyèn. Mæs er-ré ne brezant quet er receu, pé dré zisprisance pé dré lizidantæt, e zisco en ou dès caz doh ou inean, a p'hé lausquant hemb ur secour quen æz ha quer salvus : ind e ra offance de Zoué, ha de zougein ou dès n'er havehènt quer garhue én ou hevir, èl m'en dint digas én é andræd.

N'en dès meid en Escob hac er Velean e eèll nouyein : er Venéh n'ou dès quet er bouvoër-zé, nameit ha carguet vehènt a gondui er Barræs Er Græciannèd e ra en Nouyèn d'en dud yah quer clous èl d'er-ré clan : mæs én Ilis Latin ne nouyér meid er-ré clan (coh ha youanq) deit d'en oaid a ræzon ; hac e vai én dangér a varhue. (Réd-é bout sourcius de losquein quentéh er stoup pé coton en devai cherviget de dorchein en Oleàu sacret.)

Goudé ma vai bet deværet ur hlan, er-ré e vai ital d'ou, e zeli degass chonge tehou liès ag en obligation en dès de Zoué, ag er moyandeu en dès pourvæet temb de hum zisposein de barissein diraçt'ou, hac er sècour de hum breparein d'er marhue. (Eèllein e rér leinein dehou *er pratiq eit hum breparein d'er marhue*, e gavér én achémand ag el Livr ag er Vuhé devod, pé en Acteu e zou merchet él Livr Pedenneu.)

Articl VI.

Ag er Sacremand a Urh.

En Ur e zou ur Sacremand dré bèhani certærr tud e zou consacret de chervige en Ilis, hac e receu græce ha pouvoër de hum aqùittein santelemand ag er hargueu en dès en Ilis.

En Urh e zou ur Sacremand, rac m'en dai ur merche sansibl, péhani e laqua græce Doué én inean. Én effæd, er péh e ra en Escob én ur rein en Urheu, hac er Pedenneu e lar, e gouéh ol idan er squéndeu : ha dré vertu er péh e ra en Escob, hac er Pedenneu e lar, Doué e ra d'er-ré e receu en Urheu, er bouvoër hac er græce d'excelsein er hargueu sacret, él mei de laret en Overèn ; de bardonnein er péhedeu ; de berdèq ; de vadéein, etc. Opèn er græceu-zé, er Sacremand a Urh e zoug ehué caractær én inean, quet clous èl er Vadiènd hac er Gonfirmation ; hac èl-cé n'eèllér quet er receu istroh eid ur uéh.

N'en dès meid en Escob e eèll rein er Sacremand a Urh ; hac en Ilis en dès perpet condannet èl Héritiquet ol er-ré en dès avancet en en doai er Velean er bouvoër-zé ; just èl er-ré en dès laret penaus en Escobet n'en dint quet drès er Velean, ha n'ou dès quet mui a bouvoër eit-t'ai.

Bout-çou seih Urh : puar e hanhuér Urheu bihan ; ha tri e hanhuér Urheu bras. Mæs ol en Urheu-zé ne rant meid ur Sacremand. Er puar Urh bihan e zou en Urh a Borhér, en Urh a Lectour, en Urh a Exorcist hac en Urh a Acolyt. En tri Urh bras e zou en Urh a Soudiacr, en Urh a Ziacr, hac en Urh a Velég, é péhani é ma comprenet ol er ré-ral. En Tonsur Clerical n'en dai quet un Urh ; mæs un disposition hac ur breparation d'en Urheu. (Ni e larou ur guir pé deu a zivoud er hargueu a bep Urh, én un expliquein er ceremoni ag en Urheu.

En dispositioneu requis eit receu en Urheu, e zou : 1°. Bout distag doh er béd ha doh en danné. 2°. En doud ur gréd berhuidand eit gloër en Eu-

tru-Doué hac eit salvedigueah en Nessan. 3°. Bout courajus, ferm, aviset mat ha patiant én trebilleu. 4°. Carein el labour, er sciance santel, er vuhé dissorb hac er Bedèn. 5°. Condui ur vuhé pur, humbl hac a scùir vat. 6°. En doud er halitéeu requis eit chervige en Ilis, ha bout galhuet guet Doué d'er hargueu santel-zé. Malheur d'en tadeu ha mameu péré e ingage ou bugalé de receu en Urheu, hemb n'ou dès en dispositioneu-zé, hemb consultein Doué ar ou vocation, marcé memb inemp d'ou volanté. Quemènt-cé zou pèn-caus d'en darnuyan ag er scandal ha desordreu e arrihue én Ilis.

N'en dai quet erhoalh en doud en dispositioneu-zé : réd-é opèn boud exant a bep sort irregularité; rac en Ilis e zihuèn doh er-ré irréguliér a hum bresantein d'en Urheu, èl mei er-ré fol pé innoçant; er-ré en dès un defaut benac spleitabl én ou horv; er-ré n'en dint quet legitim; er-ré n'ou dès quet en oaid pé er sciance requis; er-ré zou bet diméet istroh eid ur uéh, pé e zou bet diméet d'un intanvès.... er-ré en dès lahet, pé blesset unan-benac bet-ha torrein é vambreu; er-ré en dès collet ou reputation dré ur vechér scandalus, pé dré ur vince benac infam, èl en touyereah, er blasfæm, el lubricité, en ivraignereah, etc.; er-ré e ra profession publiq ag un Doctrin condannet dré en Ilis, etc. En Ilis e ordrén ma vou bannet tair gùéh é Pron en Overèn er-ré e hum bresantt de receu en Urheu sacret, eid avertissein er Fidelet de de bedein Doué eit-t'ai, ha de zisclærieiu mar hanàuant ar ou houst un defaut benac ag er-ré hun nès merchet.

Er-ré en dès ur benefice benac idan ou dourn hac en dès droæd d'er presantein, e zou obliget idan

boén a béhet marvel, (é spécial mar daï quêstion ag ur Bersonage), d'er rein d'en hani er meritt muyan; de laret-é, d'en hani e hanàuant gùellan ér stad de rantein chervige d'en Ilis. En dud-cé quènd gobér ou choæge, e zeli consultein en Eutru-Doué ha tud capabl d'ou secour én un affær a gonsequance èl honnéh. Ne zeliant quet enta seèllet doh ou Interèss, na bout douguet eit ou hærent drès er ré-ral, na cheleuet er-ré e zehai d'ou fedein pé de guenig tehai un dra benac, eit ou ingagein d'ou choæge int pé ou amiet. Ne fautehai meit quemènt-cé eit commettein ur *simoni*, péhani e gonsist é trafiquein guet en treu santel. Eèllein e rér hum rantein cablus ag en torfæt infam-zé é tair fæçon : 1°. A pe rér argant pé un dra benac e tall argant, eid en doud un dra spirituel; pé ma receuér pé argant pé ar chervige benac eit rein un dra spirituel. 2°. A pe hum accordér guet un aral de rein dehou un dra spirituél eid un dra tamporel. 3°. A pe rér un dra spirituel pé tamporel d'un aral guet en intantion ma rei, èl é pén-troq, un dra benac spirituel pé tamporel, èl mei rein presandeu pé rantein chervige d'un aral guet en intantion a dènnein guet-t'ou pé ur benefice, pe un dra benac sacret.

Bout-çou hoah ur sort simoni e hanhuér *confidance*, hac e gonsist é rein ur benefice de unan, é condition ma rei er rantt a nehòu, pé lod ag er rantt d'un aral; pé é condition ma rei er benefice memb d'un aral é pèn ur certæn amzér.

Er-ré zou simoniaq én effæd, é gouéh idan un escommunication réservet, e goll ou benefice pé en droæd d'er presantein én amzér de zonnet. Mæs er-ré n'en dint simoniaq meid a intantion, ne gouéhant

quet idan en escommunication, penaus-benac ma péhant marvelemant, ha m'en dint obliget é couscience de gùittad ou benefice

A fæd en implé e zeliér gobér a zanné en Ilis, guharal é reglait ou lod d'en Escob ha d'er Velean: ul lod e oai destinet eid er beurerion; hac ul lod aral eid antretenein én Ilis. Raccé en-n'emb e zou carguet ag er sort danné-zé, e zeli considerein a dost n'en dint quet reit tehai eit bihuein én ou æz, nac eid avantagein ou hærènt, mæs eit chervige en Ilis, ha soulagein er beurerion hac en enevadet. Ne zeliant quet caigein en danné-zé guet erré e eèllant ou doud a hènd aral, guet eun ne zehai ou hærènt de brofitttein a heritage er beurerion. Guæd e vou condannet é Jugemand en Eutru-Doué a gaus d'er goal implé a zanné en Ilis. Quemènt-cé e zeliehai laquad de greinein er-ré e hérit de dud a Ilis. (En-n'emb e hum gavehai ambarrasset ar er poend-cé, e zeli consultein unan-benac abil hac aviset mat, ha tremén dré er péh e larou dehou.)

Explication ag en Urheu.

Goudé ma vai montet en Escob doh en Autær, ean e ra galhuein er-ré e zeli bout tonsuret, péré e hum bresantt guet ur Surpeliss ar ou bréh hac ur oleuèn én ou dourn Ean e droh ou bleàu é croès, eit merchein dehai é teliant renoncieín d'er béd ha d'é vanitéeu, ha quemér Doué hemb quin eit ou héritage. Arlerh ean e usq dehai ou Surpeliss, eit discoein é mant deit de vout tud a Ilis, hac eit merchein dehai é teli bout quer caër ou buhé dirac Doué ha dirac en dud, èl mei gùèn en abid e usq dehai. Er oleuèn e zougant én ou dourn, e verche

dehai é teliant bout disposet de hum sacrifiein eit gloër en Eutru-Doué, ha chervige en Ilis. Ordrénet-é d'en dud a Ilis douguein perpet en Tonsur, eit m'ou dou attào chonge ne zeliant ou dout nitra cummun guet en treu ag er béd, arlerh m'ou dès queméret Doué hemb quin eit ou fartage.

Arlerh en *Introit*, en Escob e ra galhuein er-ré e zeli receu en Urheu bihan, péré e hum bresantt guet ur Surpeliss gusquet dehai, hac ur oleuèn én ou dourn. En Escob e ra dehai alhuéyeu en Ilis de douchein én ur plad; ou hondui e rér arlerh de doul dor en Ilis, e zigueorant hac e chairrant; hac anfin rein e rér dehai ur hloh de sonnein, eit merchein dehai é mant carguet: 1°. a chairrein doreu en Ilis hac a ou digueor; 2°. a viret n'antréou abarh na lonnet na nitra divodest; 3°. A zerhel el lieinage, en Orlemanteu hac en Autærieu prop hac honest; 4°. a sonnein er hlehér eid assamblein er Fidelet d'en Officeu ha d'en instructioneu.

Eit rein en Urh a Lectour, en Escob e ra touchein el Livr ag er Scritur sacret d'er-ré er receu, eit merchein dehai é mant carguet a leine a voéh ihuel pé a gannein én Ilis el Leçonnieu tènnet ag en ancién Testamand, hac a expliquein er Hatechén d'er vugalé.

Eit rein en Urh a Exorcist, en Escob e bresantt d'er-ré er receu, el Livr Pedenneu e chervige én Ilis eit conjurein en diaul de guittad, eit merchein dehai é mant carguet a breparein er péh çou requis eid er Badièmeu, eit gobér en deur béniguet, hac a assistein er Velean a pe vai quêstion a gonjurein en diaul én ur mod benac.

Eit rein en Urh a Acolyt, en Escob e bresantt d'er-ré er receu, ur antulér guet ur oleuèn, hac

arlerh en orçolieu e vai é terhel er gùin hac en deur eid en Overèn, eit merchein dehai é mant carguet a alum er goleu én Ilis d'en Officeu, a breparein en tan hac en ançans, en deur hac er gùin eid en Overèn, hac a secour en Diacr hac er Soudiacr doh en Autær.

Quênd en *Abostol* en Escob e ra galhuein er-ré e hum bresantt eid er Sousdiaconat, péré e zeli bout gusquet guet un Aube hac un Amitt é quis ur frog ar ou discoai, guet er Manipul én ou dourn clei hac ur oleuèn én ou dourn diheu. En Escob ou avertiss ag en obligationeu e yant de guemér, hac é spécial ag er rô a uerhtæd e yant d'obér; hac arlerh m'ou dès groeit ur paz ér-raug eit discoein é hagréant er péh e bronounce en Escob én ou hanhue, ean e ra galhuein er-ré e zeli receu en Urh a Ziacr hac en Urh a Velég. Nezé ind e stouy ol a blad durant ma vér é laret Litanieu er Sænt, eit couviein en Ilis e zou én Nean, de hum joentein guet en hani zou ar en doar, eit goulèn guet Doué ma scùillou en tresor ag é hræceu é ineanneu er-ré e ya de receu en Urheu sacret.

Eit rein en Urh a Soudiacr, en Esçob e bresantt d'er-ré er receu, er Halice guet er Blatinèn, eit merchein dehai é receuant er bouvoær de velæstrein en treu sacret, hac é teliant hum zerhel perpet pur é presançe en Eutru-Doué.

Arlerh ean e laqua en Amitt ar ou fèn é quis ur houif, eit merchein dehai é teliant bout marhue eid er béd ha gobér brizél d'é vodeu ha vanitéeu.

Ean e laqua ehué er Manipul ar ou bréh clei eit merchein dehai é teliant splannein partout dré ou æureu mat.

Arlerh ean e laqua en Dalmatiq ar ou discoai,

eit merchein dehai é rinquant laquad ou ol joé é haccomplissein Lezèn Doué.

Anfin ean e bresantt dehai or Missel, eit rein d'antand é receuant er bouvoër de gannein en *Abostol* én Overèn, hac é teliant hum bligein é studial conzeu Doué, eit ma veint un dé ér stad d'instrugein er Fidelet.

Quènd rein en Urheu à Ziaor hac a Velêg, en Escob e oulèn guet en Archidiacr ha guet er bobl hac ind e gav é ma dign er-ré e hum bresantt, a receu en Urheu-zé: rac en Ilis ne oulèn d'hé chervige meit tud a vuhé vat hac examplus, ha capabl de gondui er bobl én hènd mat.

Arlerh en Escob e laqua é zourn dìheu ar bèn er-ré e zeli receu en Urh a Ziacr, én ur oulèn eit-t'ai, dré vertu er Speret-Santel, ma veint creihue de resistein doh en diaul ha doh é dantationeu.

Nezé ean e sàu er stòl a ziar ou bréh clei ar ou scoai, eit merchein dehai é receuant dré veriteu Jesus-Chrouist en nærh ou dès collet dré béhet Adam. Ean e laqua ehué en Dalmatiq ar ou discoai, eit rein dehai d'antand é teliant hum boénieín d'avance é santeleah ha de usquein ou inean guet peb sort vertuyeu.

Anfin ean e brèsantt dehai el Livr ag en Aviél eit merchein é receuant er bouvoër de gannein en Aviél én Overèn, ha d'en expliquein d'er bobl.

Quênd en Aviél en Escob e ra galhuein er-ré e zeli receu en Urh a Velêg, ha goudé ma vènt arranquet ar ou deulin, ean e ya guet er Velean e vai guet-t'ou, de laquad hemb sànnein griq, é zèourn ar ou fèn, él pe vehai eit ou avertissein de hum breparein de receu er græceu e reserv tehai er Speret-Santel.

Goudé m'en dès pedet eit-t'ai, ean e sàu er Stòl a ziar ou divréh é crehèn ou goug, hac é hroès ar ou hàlon, eit merchein dehai é teliant laquad ou ol joé ha studi de zoug guet courage er yàu a Lezèn Doué. Nezé ean e laqua er Gasul ar ou discoai, én ur oulèn guet Doué ma cresqueint bamdé é caranté hac é santeleah. Mæs er Gasul e chom plæguet ar ou discoai beèd en achémand ag en Overèn; hac èl m'en dai er Gasul er merche ag er bouvoër e receu er Velean dré en Urheu, eèllein e rér laret penaùs en Escob ne ra hoah nezé dehai meid er bouvoër d'offrein er Sacrifice ag en Overèn, hac é reserv beèd en achémand de rein dehai er bouvoër de bardonnein er péhedeu, a pe zisplæg er Gasul a ziar ou discoai.

Durand ma cannér en Hymne *Veni Creator, etc.* er Velean e stouy ar ou deulin ital treid en Escob, péhani guet en Oleàu e ra ur Groès é pod ou deourn joentet, én ur gommance a bèn ou mèd diheu beèd pèn er bis youdeu ag en dourn clei, hac a bèn ou med clei beèd pèn er bis youdeu ag en dourn diheu, eit consacrein ou deourn hac eit goulèn guet Doué ma vénigueou ha ma consacrou dré vertu er Speret-Santel, ol er péh e vénigueou hac e gonsacrou deourn er Velean.

Goudé m'ou dès golhet ou deourn, ean e bresantt dehai er Halice guet er gùin, en deur hac er bara destinet eit laret en Overèn, eit merchein dehai é receuant er bouvoër d'offrein er Sacrifice-zé eid er-ré vihue hac eid er-ré varhue.

Arlerh en Aviél ol er-ré e receu en Urheu, e ya d'offrein ou goleuèn d'en Escob, péhani e represantt Jesus-Chrouist, eit discoein é fal dehai ma vou losquet ou halon, èl ur oleuèn, guet ur

grèd berhuidant eit gloër en Eutru-Doué ha salvedigueah er Fidelet.

Arlerh quemènt-cé er Velean nehué e lar en Overèn guet en Escob hac e gonsacr guet-t'ou. Goudé er Gommunion ind e lar a voéh ihuel Symbol en Apostolet, eit gobér profession solannel ag er Fé e zeliant perdêg d'er bobl a berh Doué hac a berh en Ilis. Nezé ind e hum bresantt ital treid en Escob, péhani e laqua é zeourn ar ou fèn, eit rein dehai er bouvoër de bardonnein er péhedeu: ha quentéh ean e zisplæg er Gasul a ziar ou discoai, eit merchein dehai en ou dès receuet en ol pouvoërieu ag en Urh a Velég. Anfin en Escob e guemér ou deourn joentet itté é zeu zourn-ean, hac e ra dehai promettein dehou respèt, aboeissance ha fidelité.

Ol er-ré e assist ér ceremoni ag en Urheu, e zeli pedein Doué de rein d'er-ré ou receu, er græceu hac er vertuyeu e oulèn en Escob aveit-t'ai.

ARTICL VII.

Ag er Sacremand a Briedereah.

DOUÉ en dès instituet er Briedereah ag er hommancemand ag er béd ér Baraouis terrestr, él ur hontrad ordinær eit padein beéd marhue unan ag en eu barti: mæs quènd el Lezèn nehué er Briedereah ne oai quet ur Sacremand. Er goh Lezèn a gaus d'ahurtemand er Juivet, e bermettai de zeu brièd dispartiein en eil doh éguilé: mæs Jesus-Chrouist én ul laquad er Briedereah de vond ur Sacremand, en dès ehué laqueit en treu ér mod ma hoènt a

gommance. Hac en dès dihuènnet doh er priedeu a chongeal a ziméein durant ma vai bihue ou farti, hac a hum separein é sigur bout libr de ziméein d'un aral.

Er Briedereah e zou ur Sacremand instituet dré Jesus-Chrouist eit santefiein en aliance legitim itré un dén hac ur voès, hac eit rein dehai er græce de vihuein santelemand ér stad-cé, ha de zessàu ou bugalé él Lezèn a Grechéneah.

Er Briedereah e zou ur Sacremand, de laret-é, ur merche sansibl: rac cousantemand en eu brièd hac er vénidiction e ra er Belêg tehai, e gouéh ol idan er squêndeu: ha S. Paul en hanhue ur *Sacremant bras é Jesus-Chrouist hac én Ilis*. Hur Salvér en dès ean instituet, revé en Tadeu santel, a pe assistas én un æredeu é Cana. (Histoër en Testamand nehué, Figur XVI.)

Er græceu principal e ra *et* Sacremant-cé, e zou er fidelité, er peah hac en union itré en eu brièd, dessàu ou bugalé é dougeance Doué, ha hum secour d'obér ou salvedigueah.

Laret-é é santefi er Briedereah en *aliance legitim* itré un dén hac ur voès, eit rein d'antand é ma ret bout ér stad a hræce Doué eid er receu, ha bout libr a bep sort ampêchemant. Bout-çou puarzec ampechemand e hanhuér *torrus*, ha tri e hanhuér *dihuènnus*. Pihue-benac e vènnehai hum aliein guet un ampechemant torrus, e gollehai é boén hac é amzér, ha n'eèll boud aliance er bet itré-d'ou hac é barti, beèd quene vou sàuet (mar dès moyand) en ampechemant-cé dré un dispance legitim. En ampechemanteu dihuènnus ne virant quet en aliance a vout legitim: mæs ur péhet bras-é hum aliein guet unan-benac a nehai hemb en dout bet dispance.

Chetui lod ag en ampechemanteu torrus. Ennn'emb en devou dobér a oud er-ré-ral, e hum expliquou guet é Govezour.

Bout trompet a fæd en hani guet péhani en hum aliér. Par exampl, Pierr e zezir hum aliein guet Mari: en trompein e rér én ur rein dehou Therès é léh Mari. En aliance guet Therès n'en tall de nitra. En ol e ouair ehué penauser Venéh, el Leannesèt hac en dud ingaget én Urheu sacret n'eèllant quet diméein.

Bout quærent beèd er bemvet pazèn a guærentage. Eit cavouét just er bazèn ma vér quærent, réd-é clasq er pèn ag er guærentage, ha contein quel liès a bazèn èl a rum tud ma vér peèlleit doh er pèn cummun. Par exampl, deu vrær e zou ér guettan pazèn: ou bugalé (quenderhui germæn) e zou én eil pazèn: bugalé er guenderhui germæn e zou én dairvet pazèn, hac ur rum peèlloh e form er bedairvet pazèn. Ur uéh ma vai unan ag en eu barti ér bemvet pazèn, n'en dès mui a ampechemand a guærentage itré-d'ai.

Boud aliet én ur mod benac guet en hani e zezirér de brièd. Bout-çou tri sort aliance: 1°. Unan e sàu ag er Briedereah legitim, dré béhani en dén e za de voud aliet de ol quærent ha ligné é voès; hac er voès e za ehué de voud aliet de ol quærent ha ligné hé dén. Contein e rér en aliance èl er guærentage: quel liès a rum, quel liès a bazèn.

2°. En eil sort aliance e sàu ag er péhet lous: par exampl, un dén e gouchi ur verh pé ur voès, e za de voud aliet de ol hé hærent beèd en dairvet pazèn a guærentage, ha n'eèll quet hemb dispance diméein de hanni a nehai. Er voès pé er verh couchiet e zou ér memb stad vis-a-vis de dud en hani en dès hé houchiet.

3o. En drivet sort aliance e sàu ag er Sacremand a Vadiènd. Rac-cé en hani e vadé ur hroaidur, e za de voud aliet tehou ha d'é dad ha d'é vam. Er-ré e zalh ur hroaidur ar er Fonce a Vadiènd, e za de voud aliet tehou ha d'é dád ha d'é vam : ha chetui perac n'en dai quet permettet d'un tad na d'ur vam badéein ou hroaidur, meit ha requis vehai. Bout-çou hoah un espèce aliance péhani e sàu ag er promesseu a Briedereah groeit é face en Ilis, itré en hani e bromètt ha tad ha mam ha berdér en hani de béhani é promètt.

En ol e ouair n'en dai quet permettet de hanni diméet hum aliein guet un aral durant ma vai bihue é barti; na chongeal hum zizobér ag é barti eit quemér un aral. Pe zehai memb un dén de gouchi ur voès guet promèss a hum aliein ou deu a pe vou marhue é voès pé hé dén, en aliance e rehènt, n'en tallehai de oitra.

Garnagein én ur mod benac un dén pé ur voès de ziméein inemp d'ou vat volanté. Él léh n'en dès quet a gousantemant, n'eèll quet boud a aliance. Pé scrapein ur verh en drespèt tehi pé d'hé zud, é sigur diméein dehi. Er-ré e ra pé e gonseill er sort treu-zé, e zou escommuniet.

Diméein é cuh inemp d'el Lezèn. Ordrénet-é gobér tri bann dré dri Sul pé Gouil é Pron en Overèn. Réd-é receu er Sacremand é presance puar test guet Person unan ag en eu barti e vènn hum aliein, pé guet ur Belég en dès a berh er Person pé a berh en Escob permission d'ou æredein.

Er Pab ha memb en Escobet en dès er bouvoër d'accordein dispance a baud ag en ampecheman-teu-zé, a pe vai ræzonieu legitim d'hé goulèn. Rac en Ilis n'antand quet dispancein hemb ræzon. Che-

tui petra e lar er Honcil a Trante a zivoud quemènt-cé : *Ne faut quet accordein liès dispance ag en ampechemanteu torrus ; ha hoah réd-é ma vou rœzonieu creihue....* Hun drompein a vras vehai enta credein n'en dès meit supliein pé presantein argant, eit bout dispancet, pé é heèllér boud én assurance dirac Doué guet un dispance attrapet dré ur gueu pé dré un trompereah benac. Er-ré e hum avis de oulèn dispance, e zeli ér raug sontéal erhad ou affærieu, eit n'ou devou nitra de hum demall goudé.

En ampechemanteu dihuènnus e zou en dihuèn e ra en Ilis, a hum aliein guet certæn tud-çou, èl mei en Héritiquet hac er-ré escommuniet ; pé a æredein de certæn courceu zou, èl mei a oudé er hettan Sul ag en Avènd beèd en trenoz Gouil er Rouéet, hac a oudé dé Malardé beèd en trenoz Sul Quasimodo.

Dihuènnet-é ehué doh ne vern pihue en dès reit de unan promesseu a Briedereah é face en Ilis, a æredein d'un aral hemb en dout torret, revé el Lezèn, er promesseu groeit d'er hettan parti.

Dihuènnet-é hoah doh er-ré en dès groeit rô a uerhtæd, pé de chom hemb diméein, a æredein hemb ou devout bet dispance ag er promèss ou dès groeit de Zoué.

En ampechemanteu-zé, èl m'hun nès deja remerquet, ne dorrant quet en aliance itré en eu barti : mæs ur péhet bras vehai hum ingagein èl-cé inemp de Ourhæmèn eu Ilis, pé inemp d'ur promèss groeit de Zoué.

Ag er choærge ag ur stad a vuhé.

Doué n'eu dès quet hul laqueit ér béd-men eit

monet perpet d'hur chonge, nac eit quemér stad a vuhé revé hur fantasi. Èl un Tad mat péhani e regl erhad é diegueah, ean e regl ehué é péh stad é teliamb bout, hac e bourvai græceu spécial de bep unan eit hum aquittein èl ma faut ag en deværieu ag er stad de béhani en er galhue. Réd-é enta hum avisal erhad ha pedein eit gobér ur choæge revé volanté Doué: rac er choæge-cé doh ma vai mat pé droug, e ra ordinæremant bonheur pé malheur mab-dén eid er vuhé hac eid en éternité.

Ne faut quet credein é vou én ur uéh na dihue é hanàuehait de béh stad é hoh galhuet guet Doué: ur blæ na deu n'en dint quet guhavé assès eit quemént-cé. Consultet liès hou Covezour hac expliquet tehou hou tispositioneu. Disclæriet tehou reih ha splann er péh e lar deoh hou speret, hou calon, hou c'imur.

Er vugalé ne zeliant jamæs laquad ou chonge ferm de hum ingagein én ur stad, hemb cousantemant just ha ræzonnabl ér-ré de béré é teliant aboeissance. Mæs en tadeu ha mameu ne zeliant ehué jamæs contraignein ou bugalé de guemér ur stad en drespèt tehai. Abusein ag ou otorité vehai quemènt-cé. D'er sort-zé é heèllehér laret:

Mam divergond, assolus Tad,
É sigur hou ç'otorité;
Hui e zou scùir hou pugalé,
Mæs non pas er véstr ag ou stad:
Ræzonabl-é hou cheleuet;
Deoh-é rein avis mat tehai;
Discoein er stad e jauge doh-t'ai:
Conseillet, mæs ne forcet quet.

De bep-unan-é enta hum avisal erhad ha consi-

derein péh quer miserabl-é unan en dès quemérer ur stad ne jauge quet doh-t'ou. Perpet é poén, guet bihannoh a hræceu : perpet idan er béh, guet bihannoh a secour : perpet croësieu ponnér, hemb courage d'ou doug : perpet obligationeu a béré en hum aquitt en drespèt d'é galon, hac èl-cé beèd er marhue! Tristæd ur vuhé! Queméut-cé e arrihuou gueneoh mar hum ingaget hemb consultein Doué. Ma ne fal quet deoh bout trompet, consideret ne hoès quin affær d'obér ér béd-men, meit hou salvedigueah. Mæs eit hé gobér guet assurance, goulènnet guet Doué sclærdér eit hanàuein é volanté : hac eit ma vou cheleuet hou Pedèn, renonciet d'en ol pènnadeu péré hou touguehai de héli hou fantasi ; d'er garanté rai vras doh unan-benac, ha d'en inclination fal, péré e ouni er galon hac e zall er speret ; d'en dougeance rai vras a hou tud, péhani e rehai deoh sèntein doh-t'ai quèntoh eit doh Doué ; d'en ol hoand ha dezir de zastum danné, de voud inouret ha consideret, péré ou laquehai marcé d'ancoehad hou salvedigueah.

Dihoallet drès peb tra a gommance dré en debauche hac el libertinage, èl ma arrihue guet en dorn-muyan. Ne vou quet é héli lorbage, folleah, vanitéeu ha bobanceu er béd, é hanàuehait volanté Doué én hou quevir ; hac en hani e gommance dré er péhet ne ra quet liès fin vad. Ag er sort-zé é lar er Speret-Santel : *Ind em pedou, ha n'ou cheleuein quet : ind em hlasquou, ha n'em haveint quet, rac n'ou dès quet prezet quemér reglemant mad er bet, ha dougeance Doué n'en dai quet bet én-ai...* Conduiet enta ur vuhé santel a vihan : hum aquitted erhad a hou teværieu : tosteit liès d'er sacremanteu : groeit bamdé ur mortification benac, un æyr mat benac

eit meritein guet Doué er græce de hanàuein é volanté : hum recommandet d'er Uériès glorius Vari, d'hou ç'Æl-Gardién, d'hou Sant Patrom.... Laret liès èl S. Paul : *Men Doué, petra e fal deoh ma rein mé* eid accomplissein hou volanté santel ? Pé avel Samuël : *Conzet, men Doué, rac hou servitour e cheleu.* Pé avel er Profæt David : Men Doué, *discoeit teign en hènd e zelian quemér, hac ansaignet teign er roull doh péhani é telian derhel...* (El Livr Pedenneu e fourniss deoh ur Bedèn eit goulèn er græce d'obér ur choæge mat.)

N'en dai quêstion meid a zeu stad : pé diméein, pé chom hemb diméein. Hum laqueit é balance itré-d'ai hemb bout douguettoh de unan eit d'en aral. Examinet nezé de betra é hobligeant ; péh dangérieu, péh diæzemant ha péh æzemant e zou é peb-hani, etc. Arlerh seèllet péré-é hou cuellan hac hou fallan dispositioneu hac inclinationeu ; de betra é hoh mat ha de betra n'en doh quet, de betra en hum zouguèt muyan revé Doué. Consideret anfin é péh stad é careheoh merhuel, ha péhani vou er guellan deoh é Jugemand en Eutru-Doué. Rac er marhue hac er Jugemand e zou deu væstr mat, hac e gondui d'en hènd sur er-ré e gar ou hounsultein hac ou cheleuet.

Goudé m'hou pou hum examinet èl-cé istroh eid ur uéh, mar santet hou calon é pignein de chom hemb diméein, sontéet hoah hou tispositioneu, guet eun ne veheoh trompet. Deu sort tud e chom hemb diméein : lod e chom èl-cé dré choæge hac esprèss : lod aral, rac n'en dai quet possibl dehai diméein, pé a gaus d'ur hlinhuèd, pé a gaus d'un occasion benac aral. Ne vou quet secour e vanquou d'er-rézé, mar carant hum boénieiñ de bratiqueiñ er vertuyeu e jauge doh ou stad.

Mæs er-ré e chom esprèss hemb diméein, e zeli examinein a dost péh ræzon ou dès de choæge er stad-cé, ha penaus é ma ou chonge bihuein. Rac mar chomant èl-cé guet eun ag er boén, pé guet en dezir de voud attàu libr de rein d'ou horv é oulèn a fæd plijadurieu ha divertissemanteu, n'en dai quet mad ou intantion; ou choæge n'en dai quet revé Doué: trompet int guet er goal-speret.

Mæs mar queméraut er stad-cé esprès eit bout liproh de chervige Doué, eit ne chongeint meid a bligein dehou hac a obér ou salvedigueah, ou intantion e zou mat ha santel, hac e gondui surroh d'en heurustæd ag en éternité. Ne zeliér quet neoah choæge er stad-cé én ur momant bèrr a zevotion, pènnadus: réd-é consultein Doué hac ur Hovezour mat quênd er hemér; rac dangerus bras-é eid er-ré n'en dint quet galhuet dehou.

Arlerh m'hou pou hum aviset erhad, mar e hoès léh de gredein é hoh galhuet guet Doué eid er stad-cé, consideret péh quer bras-é hou ponheur; rac, é-mé S. Paul, *en hani e zimé, e ra erhad: mæs en hani ne zimé quet, e ra hoah gùel.* Renonciet a grènn d'er béd, hac hum daulet aquêrh de brati-quein en ol vertuyeu: studiet dalh-mad el Livr ag er Hombat spirituel, pé en or ag er Vuhé devod dré S. Françæs a Sale: groeit brizél d'er béd ha d'é vodeu: én ur guir, renonciet deoh hou çhunan, queméret hou Croès, hac héliet Jesus-Chrouist.

Mar santet hou calon é pignein de ziméein, consideret é ma en dispositioneu desordr guet péré en hum ingage en darn-muyan ér stad-cé, e zou caus de baud ag er scandal ha malheurieu e arrihue ér Grechéneah. Pihue e gredehai é huélet er péh e bass ér béd, é hès ur Sacremant de receu en dé

ma timéér. Ne uélér é mésq en dud youanq meit libertinage, boufonnereah, hantiss criminel : ne gleuér guet-t'ai meit bêgadeu lous, bourdeu sot, mèlodiage; conz a vragueriss, a zanné, a zivertissemant, a vanité... Mar dai èl-cé en e hoès bihuet, distroeit dohoh hou ç'hunan, laqueit reihtæd én hou puhé ha consultet erhad quênd gobér hou choæge.

Consideret é ma ponnérroh en obligationeu ag er stad a Briedereah eit ne chougér ér béd, hac é vou dehuehad teoh bout nezé é tésquein pratiquein er vertuyeu necessær eit hum aqùittein erhad a nehai. Examinet drès peb tra mar doh én disposition de zessàu gùel hou famill eit ne ra en darnmuyan : rac n'en dès deja meit rai a fal Grechénion ér béd, ha gùel vehai deoh chom hemb diméein, eit hum laquad él léh de gresquein er chagrin e ra d'en Ilis eu tadeu ha mameu lache ha dissourci é tessàu santelemant ou bugalé.

Ur uéh m'hou pou hanàuet hou vocation, taulet hou spi de hanàuein er parti e zestin deoh én Eutru-Doué. Ne gonsultet quet hou c'inclination naturel; ne seèllet quet quemènd doh en danné, na doh er vrahuité, na doh er vaillantiss, èl doh er vertu hac er santeleah; ha pe vehai possibl deoh cavouét un Æl, ne glasquet quet gùel. A-zé en e hoès dobér arré a bedein hac a obér peb sort ævreu mat eit meritein guet Doué er græce de hanàuein en hani é compagnoneah péhani é fal dehou ma tehait de hum santefiein.

É tretant antréein ér stad-cé, hum daulet de bratiquein en ol vertuyeu : dihoallet mat doh er chongeu, dezirieu, conzeu hac actioneu dishonest : ne hantet quet é cuh na hemb requis en hani guet pé-

hani é teliet hum alein, pé hui e reï d'en diaul léh d'hou ç'attaquein é peb mod. Ne chonget quet, él ma ra ul lod vád, é ma permettet tout itré er-ré zou promettet en eil d'éguilé. Er fal gredèn-zé e zou caus ma rér paud a sacrilegeu én un antréein ér stad a Briedereah.

En dé ma receuehait er Sacremant, cresquet hou Pedenneu hac hou ç'ævreu mat, eit m'a vou eid-oh un dé a hræce hac a vénidiction. Permettet-é gobér ul leign honest guet er guærent tostan ha guet en amiet : mæs dihuènnet-é, é sigur gobér fest, a rein d'er-ré-ral occasion d'offancein Doué. Caër e vou laret é ma er mod gobér èl-cé : modeu ha custumeu er béd ne vireint quet en ivraignereah, er horolleu scandalus, en tabut hac en dissancion a vout péhedeu a béré en hum rantt cablus er-ré e ra occasion dehai dré ou digueoreu caër hac ou leigneu saffarus. Mar e hoès fest d'obér, couviet er beurerion ha tud devod, péré hou secourou de dènnein ar-n'ah bénidiction en Eutru-Doué. Mæs ne veaih quet disquèntt assès eit quemér delé é sigur gobér chervad guet tud, péré en trenoz e rei goab a hanah. Ul lod vat guet eun *petra e vou laret a nehai* ma ne rant èl er-ré-ral, e ra dispigneu mal a propos, a béré en hum santant durand ou buhé! Chetui petra e ounièr guet custumeu er béd.

Devær er Prièdeu en eil é queoir éguilé.

Deu brièd e zeli hum garein, hum respettein, bout fidel en eil d'éguilé, hac hum gomportein é peb tra guet honestiss. Mæs èl m'en dai expliquet en deværieu-zé él Livr ag er Vuhé devod, Chapistr XXXVII, Parti III, ne larehemb amen meid ur guir pé deu ar beb hani a nehai.

1°. Deu brièd e zeli hum garein. Doué en dès reit tehai er Ourhæmèn-zé dré guèneu en Apostol S. Paul Rac-cé er garanté-zé e zeli bout revé Doué, ha non pas eit hum goutantein en eil guet éguilé èl lonnet brutal. Eit reglein erhad ou haranté, considereènt er garanté en dès Jesus-Chrouist eid en Ilis, hac en dès en Ilis eit Jesús-Chrouist.

2°. Deu brièd e zeli hum respettein, eit ma teint en eil de suportein defauteu éguilé, eit ne vou hanni caus d'en aral d'offancein Doué ; eit ma hùm vireint, èl ma lar S. Paul, doh peb sort infamité, ha ma hum gomporteint guet-honestiss ha santeleah, ha non pas guet un inclination desordr.

3°. Deu brièd e zeli bout fidel en eil d'éguilé, hemb jamæs hum gùittad dré fantasi, colèr pé pènnad. Er fal deicheu e eèllant ou dout, n'en dai quet ur ræzon dehai de hum separein. *Hui moès*, é-mé S. Paul, *penaus é houzoh-hui ne gonvertissehait quet hou prièd*, mar laquet poén de hum obér revé Doué doh é imur ? *Ha hui prièd, penaus é houzoh-hui ne gonvertissehait quet hou moès*, mar caret hum gomportein erhad én hé hevir ? Ur voès ne zeli gobér na rein ag en tiegueah nitra a gonsequance inemp de gousantemant just ha ræzonabl hé frièd. Hi e zeli sèntein doh-t'ou ol er péh n'en dai quet inemp de volanté Doué, hac er honsiderein èl hé mæstr. *Reènt en eil d'éguilé*, e lar hoah S. Paul, *er péh zou deliet : meit hac ind e gousantehai hum bassein eid un amzér eit bout liproh de bedein Doué.*

4°. Deu brièd e zeli hum gomportein é peb tra guet honestiss. Mar dai ordrénet tehai boud itré-d'ai *inourabl hac honest*, terriplæd é *vou condannet guet Doué* er-ré e vou malheurus assès *eit hum laus-*

quein guet un aral. Dihoalleènt ne zehai en eun ag ou dout rai a vugalé pé a gonceuein rai bront dré er méh diræzonabl ag en dud, d'ou zurel é péhedeu (hanhuet ér Scritur *abominabl dirac Doué*), péré en dès taulet Onan hac hilleih aral én ihuern. A guemènt-cé é ma hoah cablus paud a dud miserabl, péré e fal dehai derhel doh ou fallanté hemb coll ou inour. Lahein e zou sur ur péhet horribl, ha neoah miret a gonceuein ha lahein e zou er memb tra, é-mé S. Augustin. (er rest e zou expliquet él Livr ag er Vuhé devod, Chapistr XXXVIII, Parti III)

Deværieu en tadeu ha mameu é quevir ou bugalé e zou expliquet ér bedairvèd a Ourhæmeneu Doué.

Devœrieu en Intannion hac en Intanveset.

A pe za er marhue de zisparti deu brièd, ou harantè, mar dai sincèr ha revé Doué, ne zeli quet achihue guet er vuhé. Rac-cé er parti e chom arlerh en aral, e zeli, é léh hum abandonnein d'un tristé divusul, pedein ha gobér peb sort ævreu mad eit repos inean en hani treménet. Mar dai requis gobér un invantoër, èl ma arrihue a pe vai minouret ha ma chongér a hum avance hoah ér béd, ne faut quet distroein na souffrein ma vou distroeit nitra ag en tiegueah, é sigur miret doh rai a frayeu. Quemènt-cé zou caus ma rér gueu doh paud a vugalé hac a hériterion. Me lar hoah ur uéh d'er-ré zou carguet a zanné minouret, é mant obliget idan boén ag ou digoll, de laquad en danné-zé de brofittein revé Doué.

En intannion hac en intanveset péré e zezir pra-

tiquein er vertuyeu e jauge doh ou stad, e zeli leine guet sourci en instruction e ra dehai S. Françæs a Sale ér Chapistr XXXIX, Parti III ag er Vuhé devod.

CHAPISTR VI.

Goulènnet hac é vou reit teoh.

Er Bedèn e zou ur sàu a hur speret hac a hur halon trema Doué, eid en adorein, er mêlein, en trugairicad, hum offrein dehou ha goulèn guet-t'ou hun dobérieu. Rac-cé adorein Doué, er mêlein, en trugairicad, goulèn guet-t'ou un dra benac, hum offrein dehou e zou quel liés a fæçon de bedein.

Eèllein e rér pedein pé a galon hemb quin, pé a galon hac a vég. Eèllein e rér pedein é particuliér pé é publiq. Er bedèn a galon hemb quin, e zou hanhuet Oræson mantal : er bedèn a vég e zou hanhuet Oræson vocal. Mæs honnèn n'en dai agréabl de Zoué meid é quemènd ma vai er galon de unan guet er bég a pe hum adressér doh Doué. Er bedèn particulièr e zou en hani e ra peb-unan a costé : hac er bedèn publiq e zou en hani e ra er Fidelet assamblet é Hanhue en Eutru-Doué. En eil hac éguilé e zou agréabl de Zoué, mar dint groeit èl ma faut ; mæs er bedèn publiq en dès neoah mui a nærh hac a veritt, rac m'en dai groeit é Hanhue en Ilis, ha rac m'en dès Jesus-Chrouist grateit en hum gavou perpet él léh ma vou deu pé tri assamblet én é Hanhue.

Requis-é absolumant pedein. Rac dobér hun nès a baud a dreu : hac a hanamb hun hunan n'en

domb capabl de nitra eit hur salvedigueah. Ne ouhemb quet hur bout *pas' memb ur chonge mat*, é-mé S. Paul : *mæs ol er péh e eèllamb, e za demb a Zoué*. Rac-cé é larai er Roué santel David : *Eidon-mé me zou peur ha miserabl, men Doué secouret mé*. Doué e ra sur mar a hræce hemb n'ou goulènnér ; mæs bout-çou hilleih n'en dint reit meit d'er-ré ou goulèn, èl meï, revé S. Augustin, er græce a berseverance. Goulènnamb er græce-zé drès er-ré-ral. *Ne hoès quet receuet*, é-mé S. Jâq, *rac ne hoès quet goulènnet, pé rac ne hoès quet goulènnet èl ma faut*. Er bèdèn e zou er moyand d'hur boud er græceu hemb péré ne rehemb quet hur salvedigueah. Réd-é enta pedein.

Jesus-Chrouist en dès ehué ordrénet temb pedein. *Réd-é*, é-m'ean, *perpet pedein hemb scùéhein*. Ean en dès reit temb hoah en exampl a guemèntcé, a pe hum dènnai ar lein er Manné, ha *ma passai en noz é pedein*.

Réd-é pedein é spécial : 1°. De vitin a pe sàuér ha de noz a pe yér de gousquet : hac er-ré ne brezant quet pedein ahoël d'er hourceu-zé, e vihue èl tud hemb Fé, hemb Lezèn ha hemb Religion. En dud n'ou dès quet sourci a obér d'er-ré zou idan ou berh, laret ou fedenneu de noz ha de vitin, e vanq de unan ag en deværieu principal a Grechéneah.

2°. A pe gommancér un dra vras benac eit gloër en Eutru-Doué, pé ma hum gav ur biæz-benac én hènd a hur salvedigueah ; èl pe vèmb tantet én ur mod benac. Doué ne refus jamæs é assistance d'er-ré hé goulèn, ha *ne bermettou quet ma vehemb tantet mui eit n'eèllamb* feahein. *Dihoallet ha pedet guet eun ne gouehehèoh én tantation*, é-mé hur Salvér.

3o. A pe dostér d'er Sacremanteu, pé ma fal demb hur bout contrition a hur péhedeu. Rac n'hur bou quet er gontrition-zé a hanamb hun hunan; ha ni e zeli hé goulèn guet Doué a greis hur halon.

4o, A pe vér clan, pé én un dangér benac, pé én ur misèr bras benac, èl mei ur goal vlæad, ur brizél, ur guérteri, ur vocèn.... *Pedet mé én hou ç'affliction, ha m'hou telivrou.* A pe ouiamb é vai hun Nessan én dangér a hum goll hac a hum zannein. *Pedet en eil eid éguilé, eit ma vehait salvet*, é-mé S. Jâq.

Penaus-benac m'en dai en Ilisieu el léhieu destinet eit pedein, n'en dai quet ret bout attàu én-ai, nac attàu ar en eulin eit gobér ur bedèn vat. Doué e zou partout : eèllein e rér ehué partout hum adressein doh-t'ou. Petra e vir doh peb-unan é creis er sorb ag en affærieu hac en tracass ag el labour, a sehuel liès é speret hac é galon trema Doué; a zezirein perpet pligein dehou, ha peèllad a en offancein; a offrein dehou é boénieu, é chongeu, é gonzeu hac é ævreu? Mar e hoès er malheur d'obér ur péhet-benac, goulènnet quentéh pardon guet contrition ha confiance : queméret er resolution de govessad preston ma heèllehait : clasquet perpet gobér volanté Doué, hac èl-cé hui e bedou perpet. En hani ne cess quet a obér erhad, ne cess quet a bedein, é-mé S. Basil. Rac-cé é vènnai S. Paul m'en devezai en ol dud pedet partout.

Réd-é hoah trugairicad Doué quènd ha goudé er prèd, ha laret ol assambl er pedenneu de noz ha de vitin, mar dai possibl. En amzér e laquér ol assambl de bedein Doué, ne vèrra quet en déuéh : ur bedèn groeit èl-cé, e tall mui eid el labour. *M'el*

lar deoh, é-mé hur Salvér, *mar hum accord deu ar en doar* de bedein, *ne vern petra e oulènneint, ind er receuou guet me Zad péhani zou én Nean.*

Mæs *quênd er bedèn, disposet hou c'inean*, é-mé er Speret-Santel; de laret-é, groeit un Act a gontrition a hou péhedeu; hum laqueit é presance Doué, *doh* péhani é het de gonz; groeit un istim bras ag er péh e yet de oulèn guet-t'ou eid é hloër hac hou salvedigueah.

Bout-çou deu sort preparation d'er bedèn : er guettan e gonsist én ur vuhé vat ha santel, én ur zihoal a zisplige de Zoué dré chonge, na dré gonz, na dré zezir pé action. En eil e gonsist é terhel er chonge hac é hinteressein er galon guet er péh e yér de laret, hac é houlèn secour hac assistance er Speret-Santel. (Hui e gavou quemènt-cé expliquet ér hommancemand ag er Honsiderationeu santel, pé én eil Parti ag er Vuhé devod.)

Réd-é pedein é Hanhue Jesus-Chrouist, guet purtæd a intantion, guet attantion, guet humilité, guet fé ha confiance, guet tuemzér ha perseverance.

1°. Réd-é pedein é Hanhue Jesus-Chrouist; *de laret-é*, én union guet é veriteu. Rac n'eèllamb bout salvet meid é Hanhue Jesus-Chrouist. Rac-cé é hachihue en Ilis el lod-muyan a hé Oræsoneu dré er honzeu-men · *Per Dominum nostrum Jesum-Christum*, etc. Dré Jesus-Chrouist hur Salvér, *etc.* Mæs ne bedamb é Hanhue Jesus-Chrouist, meid é quemènd ma houlènnamb treu agréabl de Zoué. Rac-cé, revé S. Augustin, er-ré e oulèn gúet Doué treu e zisplige dehou, ne bedant quet dré Jesus-Chrouist, hac é prononcchènt-ind é Hanhue mil gùéh durand ou fedèn.

2°, Réd-é pedein guet purtæd a intantion; de

laret-é ne faut goulèn meid er péh e eèll bout profitabl demb eit gloër en Eutru-Doué hac eit hur salvedigueah ; èl mei, ma vou hanàuet, caret ha cherviget guet en ol ; ma touguehemb er victoër ar hur goal inclinationeu ; ma pratiquehemb er vertuyeu e vanq demb.... Ne zeliamb goulèn en treu tamporel meid é quemènd ma heèllant chervige temb eid arrihue ér gloër éternel. Rac-cé goulèn vaillantiss, yéhæd eit hum daillein ér béd ; goulèn inourieu ha danné eit gobér chervad, etc., e vehai goulèn treu ne veint quet accordet temb. Doué hur har rai eit ma rehai demb treu e chervigehai demb d'en offancein. Hilleih e béd ehué hemb profitt er bet, rac ne ouiant na ne chongeant quet petra e oulènnant.

3°. Réd-é pedein guet attantion ; de laret-é, ne zeliamb chongeal meid é Doué hac ér péh e oulènnamb guet-t'ou, guet eun ne gouéhehai ar-n'amb er rebræche e rai hur Salvér guharal d'er Juivet : *Er bobl-zé em inour a vêg ; mæs ou halon e zou peèl doheign.* Diæz-é sur bout peèl é pedein hemb ne ya en isprit de valé : mæs mar dai en drespèt teoh é ha hou chonge él léh aral, n'en dès quet a béhet. Mar dai dré hou coal, hui e ra faute : mar dai durand ur bedèn, de béhani é hoh obliget, èl d'en Overèn, pé d'ur bénigèn ; é ma brassoh er péhet. *A pe bedet,* é-mé hur Salvér, *hum dènnet én hou cambr ha chairret en or ;* de laret-é en or a hou calon, é-mé S. Augustin, eit ne zei nitra de zistroein hou speret ag er bedèn. Pedet bèrroh ; pedet lièssoh : mæs pedet erhad peb gùéh. É quemènt tra e rehait, deziret pligein de Zoué, ha hui e bedou hemb arsàu, èl ma oulèn Jesus-Chrouist.

4°. Réd-é pedein guet humilité ; de laret-é, ha-

nàuein dirac Doué é homb ignorant, peur, elan, miserabl, nuah, ha ne veritamb meid é golèr. El-cé é pedai David, Mari-Magdelén, el Lair mat doh er Groès. En disposition-zé e vanq perpet d'er-ré e chom ag ou vat volanté ér stad a béhet ha ne brezant quet hum boéniein de hum dènn a nehou. Ou fedènneu e zou faus hac hypocrit, ha falein e ra dehai gobér goab a Zoué a pe hum adressant doh-t'ou guet un disposition e ouiant sur e zisplige dehou.

5°. Réd-é pedein guet fé ha confiance; de laret-é, réd-é credein é ma Doué puissant ha mad eit hur secour, hac en ea dès volanté de rein demb er péh é oulènnamb, meit ma oulènnehemb erhad, ha ne oulènnehemb meid er péh e zoug d'é hloër ha d'hur salvedigueah. Jesus-Chrouist en dès ean laret: *Ol er péh e oulènnehait guet fé én hou pedèn, e vou accordet teoh.* Mæs èl n'eèllamb quet a hanamb hun hunan meritein é hræceu guet Doué, laquamb hun ol confiance é meriteu hur Salvér carantéus, péhani en dès laret: *Mar goulènnet un dra benac guet me Zad em Hanhue, ean er reih deoh.*

6°. Réd-é pedein guet tuemzér ha devotion; de laret-é, guet un disposition a garanté doh Doué, ha guet un dezir sincèr d'obér un implé mad ag é zonæzoneu. Ne ret quet paud a stad ag er péh e oulènnet, na calz a gas a hræceu Doué, mar ou goulènnet guet lisidantæd, guet ur galon yein, ha marcé staguet doh er péhet. D'er-ré digas ha paressus é lar en Eutru-Doué: *Prest-on d'hou turel a mem bêg, rac n'en doh na tuèm na yein.*

7°. Anfin réd-é pedein guet perseverance; de laret-é, derhel mat de bedein beèd quene vehemb cheleuet. Doué eid aprouvein hur Fé hac hur confiance, ne ra quet demb attàu hur goulèn ag er uéh quet-

tan. Ean e vourr boud importunet dré hur pedenneu, hac e vènn *ma houlènnehemb liès ; ma clasquehemb, ma scoehemb ar en or ;* ha ma n'accord quet demb er péh e oulènnamb, rac ma huél ne vehai quet profittabl eid-omb, ean e ra demb un dra benac gùel abrèd pé dehuehad, mar dalhamb mat de oulèn é-tré ma vou é volanté.

Bout-çou treu e zeliamb goulèn guet Doué absolumant, ha ré-ral ne zeliamb goulèn meid idan condition. En treu e zeliér goulèn absolumand e zou er vuhé éternel hac en ol moyandeu eid arrihue én hi. Par exampl, er remission ag er péhedeu, er vertuyeu, er græce de hanàuein ha d'accomplissein Gourhæmeneu Doué ha ré en Ilis, hac en deværieu a hur stad, etc. Doué ne refus jamæs en treu-zé d'er-ré ou goulèn èl ma faut.

En treu ne zeliér goulèn meid idan condition, e zou er-ré e eèll hur secour de hum santefiein ha de ounid en Nean, mæs n'en dint quet er moyand necessær eid arrihue inou ; èl mei er madeu tamporel, er yéhæd, en avantageu a gorv hac a speret, etc. Ne zeliamb dezirein na goulèn er-ré-zé meïd idan condition ma vehènt profitabl eit hur salvedigueah. Ni e zeli memb pedein Doué d'ou refus temb, mar gùél é tehemb d'abus a nehai eid en offancein.

Deliet-é ehué pedein er Uériès, en Ælet hac er Sænt ; mæs non pas ér memb fæçon ma pedamb Doué. Rac ni e bèd Doué èl er vamèn ag en ol madeu de rein demb en treu a béré en hun nès dobér ; mæs ni e bèd er Uériès, en Ælet hac er Sænt èl hun Avocadet hac Amiet en Eutru-Doué de bresantein dehou hun dobérieu, ha de oulèn guenemb hac aveid-omb é Hanhue Jesus-Chrouist er græceu ha secourieu a béré en hun nès dobér. (Hui e ga-

vou quemènt-cé expliquet hirroh én achémand ag en eil Parti ag er Vuhé devod.)

Articl I.

Ag er Bedèn particuliér.

(N'en dai quet requis hum abus d'expliquein amen er péh e gavér é Livreu aral : rac-cé a fæd en Oræson mantal, consultet er Chapistr XLIII ag er Hombat spirituel. A fæd er Méditation, leinet en eil Parti ag er Vuhé devod, pé er hommancemand ag er Honsiderationeu santel. Un dra sur-é n'en dès hanni n'en dai capabl d'obér méditation mar car hum impléein erhad. N'en dai quéstion eit quemènt-cé meid a obér reflexioneu sonn ar ur urionné benac ag er Religion, pé ar un instruction benac e gleuér, ha quemér ur ferm resolution de reglein erhad er vuhé én occasioneu mat pé droug e hum bresantt. Er Speret-Santel e ra d'antand é ma er bihan a gas e ra en dud a vaguein ou inean guet er gurionnéeu sacret, e zou caus m'en dai goleit en doar a failanté.)

En Oræson vocal e zou en hani e rér a galon hac a vég. Me lar *a galon hac a vêg ;* rac ma n'en dai er galon de unan guet er bég eit pedein, er bedèn n'hi devou quet er seih condition hun nés merchet ihuelloh, hac èl-cé ne vou quet agréabl de Zoué. A-zé en hum dromp ul lod vat péré e chonge guet-t'ai ou dout groeit treu erhoalh a p'ou dès laret pedenneu caër e gavant é Livreu, pé ou dès dèsquet a vihan ; a p'ou dès prononcet a vêg Acteu a Fé, a Garanté, a Gontrition, a Drugairé.... pé m'ou dès laret ur stèd pedenneu hemb goud guhavé petra e larant. Eit ne gouéhehait quet én abusance-zé,

groeit ma vou hou calon de unan guet hou pég a pe bedet ; diazéet én hou c'inean er santimanteu exprimet ér pedenneu pé én Acteu e brononcet a vég, ha goulènnet guet Doué er græce ma veint hou c'éré-hui quer clous èl ré en hani en dès int composet. Ne vern hac ean e vou hir pé bèrr hou pedèn, credet ferm ne vou agréabl de Zoué meid é quemènt m'hé groehait guet fé, humilité tuemzér ha devotion. Er bedèn n'en dai jamæs rai hir a pe gonz er galon : mæs er bedèn vèrrau e zou perpet rai hir, a pe ne gonz quet er galon. Pedet moyan ma heèllehait én ul langage e antandet, ha ne vou quet diæz teoh laquad hou speret hac hou calon de unan guet hou tivès.

Er bedèn excellantan e ouhèmb gobér de Zoué, e zou er *Pater noster*.... (Hun Tad péhani zou én Néan).... Rac hur Salvér en dès hi composet ha comprénet én-hi é bèrr guirieu ol er péh e zeliamb goulèn guet Doué eid é hloër hac hur salvedigueah. Commance e ra dré ur bèrr preparation, arlerh péhani é ta seih goulèn, a béré en tair quettan e hum zoug a bèn-caër de Zoué, hac er pedair aral e seèll hun dobérieu.

Chetui er preparation :

Hun Tad péhani zou én Nean.

Chetui er seih goulèn :

1. Hou ç'Hanhue re-vou santefiet.
2. Hou Ranteleah degasset temb.
3. Hou volanté re-vou groeit ar en doar avèl én Nean.
4. Reit temb hinihue hur bara pamdièq.
5. Pardonnet temb hun offanceu èl ma pardonnamb d'er-ré en dès hun offancet.
6. N'hun delausquet quet én tantation.

7. Mæs delivret ni ag en droug.
El-cé re-vou groeit.

Obliget omb de laret er bedèn-zé bamdé, rac m'en dai ur remæd doh hur péhedeu pamdiéq, é-mé S. Augustin. Mæs ul lod vad e hérissehai doh hé laret pe ouiehènt erhad petra e larant.

Explication ag er Pater.

Doué e vènn m'er galhuehemb *hun Tad*, eit degass chonge temb en en dès hur hrouéet ha queméret eid é vugalé ; eit hun doug d'er pedein guet mui a gonfiance, ha de zihoal guet mui a sourci a zisplige tehou. Pebéh outrage e ramb-ni dehou doh er galhuein bamdé *hun Tad*, mar torramb é Ourhæmeneu ; mar hoarhamb a pe uélamb pé ma cleuamb en offancein ! Mèn é ma er hroaidur dessàuet mat hac e hoarhehai pe vehai outraget é dad én é bresance?

Doué e vènn ma larehemb *hun Tad*, ha non pas *me Zad*; eit degass chonge temb é homb ol berdér é Jesus-Chrouist, ha mambreu d'ur memb corv, péhani zou en Ilis, hac é teliamb ol pedein en eil aveid éguilé, ha memb eit hun enemiset, a p'en dint é vugalé quer clous èl-omb.

Ni e lar *péhani zou én Nean :* rac penaus-benac m'en dai Doué partout, én Nean é ra neoah splannein é hloër én ur fæçon spécial, hac en Nean e zou hur gùir bro é péhani é teli boud en ol dezirieu a hur halon. Penaus é heèllamb-ni arlerh quemènt-cé bout quer staguet doh en treu tamporel?

Quettan goulèn. Hou ç'Hanhue re-vou santefiet.

Dré er guirieu-zé ni e oulèn ma vou hanàuet hac inouret Hanhue en Eutru-Doué guet en ol dud

ha guenemb-ni é particuliér, ha ma vou cherviget ar en doar èl m'en dai én Nean. Rac-cé ni e oulèn guet Doué ma tei er Bayannet hac en Héritiquet de hanàuein er urionné ha de hum gonvertissein : ma tei er béherion d'obér ur bénigèn sincèr ha de bratiquein er vertuyeu ; ma tiscoei en ol Grechénion, ha ni é particuliér, dré hur honzeu ha dré hun ævreu é hòmb bugalé de Zoué, ha ma havancehemb muyoh-mui é parfætion beèd er fin a hur buhé.

Er oulèn-zé quer clous èl er-ré-ral, e zou diazéet ar er gùir garanté. Rac en-n'emb e gar Doué, e zezir ma vou hanàuet, cherviget hac inouret. En-n'emb e hum gar èl mei deliet, e zezir hanàuein, chervigein hac inourein en Eutru-Doué : hac en-n'emb e gar é Nessan èl d'ou é hunan, e zezir ma tei en ol de hanàuein, de chervigein ha d'inourein en Eutru-Doué. Mæs er-ré zou teichet de sacrein ha de douyet, pé e gondui ur fal vuhé hemb gobér cas a hum gorrigein, er-ré-zé e brononce ou hondannation quel liès gùéh ma larant de Zoué, *hou ç'Hanhue re-vou santefiet.* Rac ou halon e zislar er péh e brononce ou zead. Ind e lar é tezirant ma vou santefiet hac inouret Hanhue en Eutru-Doué : perac é mant ind enta er-ré quettan doh er profanein ha doh en disinourein ? Rac-cé eit ma vou sincèr hou conzeu, hum impléet dré ur vuhé santel hac a scùir vat de santefiein Hanhue en Eutru-Doué, ha de zoug er-ré-ral d'er santefiein.

Eil goulèn. Hou Ranteleah degasset temb.

Dré er honzeu-zé ni e oulèn guet Doué ma triomflou én-n'amb dré é hræce, ha ma rei demb triomflein guet-t'ou én é hloër durand en éternité. Rac-cé

ni e oulèn ma tei en ol dud de hanàuein Doué èl er Mæstr souveræn drès quemènt tra zou, ha ma laqueint ou ol joé é haboeissein dehou : ma rei d'en dud just er græce a berseverance, ha d'ou enemiset er græce de hum gonvertissein : ma vou streàuet en llis partout dré er béd, ha ma renonciou en ol d'en diaul ha d'é ævreu. Mæs er béherion ahurtet e bronence ou hondannation dré er honzeu-zé ; rac ind e lar de Zoué a vêg, *triomflet én-n'amb dré hou cræce*, hac e lar a galon d'en diaul, *hui-é hur Roué; ne sèntamb ha ne fal demb sèntein meit dohoh.*

Goudé m'hun nès goulênnet guet Doué ma vou santefiet é Hanhue, ni er pèd de zegass temb é Ranteleah ; rac ne ouhemb quet santefiein erhad Hanhue en Eutru-Doué dré hur buhé, ma ne za Jesus-Chrouist de driomflein én hur halon dré é hræce.

Tairvet goulèn. Hou volanté re-vou groeit ar en doar avèl én Nean.

Dré er honzeu-zé ni e oulèn guet Doué er græce de hanàuein é volanté, de souplein idan d'hi, ha d'hé accomplissein ar en doar èl m'hé accompliss en Ælet hac er Sænt ér Baraouis.

Volanté Doué e zou ma resistehemb doh hur goal deicheu, ha ma laquehemb poén d'ou feahein : ma tihoallehemb doh peb sort péhedeu, ha ma rehemb pénigèn ag er-ré hun nès commettet, ma pratiquehemb en ol vertuyeu, ha ma tehemb dré hur pedenneu hac exampleu mat de zoug er-ré-ral d'ou fratiquein : ma queméreheinb er stad a vuhé en dès merchet de bep-unan, ha ma vehemb fidel de hum aqùittein erhad a hun deværieu beèd er marhue : anfin ma réceuehemb guet trugairé ha resignation

d'é brovidance ol er péh e arrihue guenemb ag é berh pé dré é bermission, hac e hanhuér ér béd *chanche, accidandeu, malheurieu....* Volanté Doué e zou ma queméreheinb en treu-zé é grad pé èl punitioneu a hur péhedeu, pé èl moyandeu d'avance é santeleah. Rac-cé mar jaugeant guet hun inclination, ni e zeli en trugairicad, hac er pedein d'ou lamein guenemb quèntoh eit ma hum chervigehemb a nehai eid en offancein : ha mar dint contrel d'hun inclination, èl mei er holleu, er hlinhuedeu, en afflictioneu.... ni e zeli goulèn guet-t'ou er græce d'obér un implé mad a nehai, ha ma chervigeint d'hun distaguein doh er béd ha de laquad hun ol chonge guet en treu ag en Nean.

Doué e vènn ma larehemb tehou bamdé, *hou volanté re-vou groeit*, eit ma santehemb gùel hun inclination dalhabl d'en droug, ha ma hanàuehemb n'eèllamb, hemb é secour, nac aboeíssein dehou na gobér nitra e blige tehou. Mæs ne veèmb quet effrontet assès eit laret tehou, *hou volanté re-vou groeit*, ma ne fal demb sèntein meit doh hur fantasi ha doh modeu er béd. Pebéh anquin eid un Tad gùélet é vugalé é houlèn a vég ma vou groeit é volanté, hac é chom a vat volanté én disposition dalhabl de zisplige tehou! Èl-cé é ra neoah en darn-muyan ag er Grechénion.

Goudé m'hun nès pedet Doué de zegass temb é Ranteleah eit ma heèllehemb santefiein é Hanhue, ni e oulèn guet-t'ou er græce d'obér é volanté : rac Jesus-Chrouist nedriomflou én-n'amb dré é hræce ha n'hul laquei de driomflein guet-t'ou én é hloër, meid é quemènt ma rehemb é volanté ar en doar.

Pedairvet goulèn : Reit temb hinihue hur bara pamdièq

Dré er honzeu-zé ni e oulèn guet Doué er péh çou necessær demb peb dé eit dobérieu er horv ha ré en inean. Jesus-Chrouist en dès comprênet en dobérieu-zé idan er guir *bara*, eit rein demb d'antand ne zeliamb dezirein na goulèn nitra istroh eit hun necessær. Ean en dès vènnet m'hur bezai laret reit temb *hinihue*, eit m'hur bezai comprènet ne zeliamb quet hum sourciein petra e vou arhoah, hac é vehemb obliget de oulèn hun dobérieu arhoah just èl hinihue. A pe laramb *hur bara*, ni e ra d'antand é fal demb hum boéniein, revé Doué, eid er gounid, hac é ma obliget er-ré pihuiq quer clous èl er-ré peur, de oulèn guet Doué bamdé ou dobérieu corporel ha spirituel, hac é teliant hanàuein é ma d'é brovidance hemb quin en ou dès obligation ag er péh ou dès mui eid er-ré-ral. Jesus-Chrouist ne zihuèn quet neoah a armerh un dra benac eid en amzér de zonnet; mæs ean e zihuèn a obér quemènt-cé guet néhance ha guet ur sourci raï hærrus, péhani zou perpet caus ma hancoehér en Eutru-Doué ha ma laquér ol er chonge guet en treu ag er béd.

Er bara pamdièq e zeliamb goulèn guet Doué eid er horv, e zou hur bihuance necessær, gusquemant ha logeriss. Mæs én ur oulèn quemènt-cé ne zeliamb quet ancoehad en hun nès ean pedet ér raug d'obér é volanté, hac èl-cé é vehemb coutant hac é tehai dehou refus temb er péh e oulènnamb. Doué e bermett guhavé ma vanq d'é serviterion en dobérieu necessærran eid er horv, eid aprouvein ou Fé, eit ou distag doh er béd, ha rein dehai er moyand de bratiquein er batiantæt, ha d'obér ag er

vuhé-men pénigèn ag ou féliedeu. Ag un Tad carantéus ne zeliér jamæs hum glém.

Er bara pamdièq e zeliamb goulèn eit hun inean, e zou : 1°. Ma vehemb gredus de cheleuet conzeu Doué ha de sènein doh é Ourhæmeneu 2°. Ma vehemb sourcius de brofitein a hræceu Jesus-Chrouist ha de bratiquein er vertuyeu. 3°. Ma vehemb dign de receu er Sacremand ag en Autær quel liès èl ma rai er Grechénion guharal. Er poénieu hac en afflictioneu ag er vuhé, e zou ehué bara pamdièq hun inean ; rac ind e chervige de zistag hur halon doh er béd, ha d'hé lusquein trema hé Hrouéour ; rac ma pourvæant temb moyandeu excellant de bratiquein er vertuyeu.... Én effæd, diæz-é d'un dén pratiquein er batiantæt, par exampl, ma n'en dès nitra d'andur.

Goudé m'hun nès laret de Zoué, *hou volanté revou groeit ar en doar avèl én Nean*, ni e oulèn guet-t'ou er péh e ouair e zou requis temb eit dobérieu er horv ha ré en inean, eit ma heèllehemb accomplissein é volanté santel, hac èl-cé ma triomflou én-n'amb dré é hræce, ha dré er moyand-cé ma vou santefiet é Hanhue én-n'amb ha dré-omb.

Pemvet goulèn : Pardonnet temb hun offanceu èl ma pardonnamb d'er-ré en dès hun offancet.

Dré er honzeu-zé ni e hanàu dirac Doué é homb péherion, hac eit bout pardonnet guet-t'ou, ni e zisclæri é pardonnamb a greis hur halon d'er-ré en dès hun offancet. Jesus-Chrouist en dès laqueit itré hun deourn, er moyand de dènnein ar-n'amb é visericord ; *Pardonnet*, é-m'ean, *hac é vou pardonnet teoh.* Mæs a fæd er-ré e oarn én ou halon caz doh en Nessan, pé e zezir hum vangein, ean en dès

vènnet m'ou devezai prononcet int-memb ou santance hac ou hondannation quet liès güéh m'ou devai laret er bedèn-zé. Rac laret de Zoué ; pardonnet tembèl ma pardonnamb, e zou laret : groeit temb èl ma ramb d'er-ré-ral ; ne bardonnet quet demb ma ne bardonnamb ; discarguet ar-n'amb hou vangeance hac en drougueu e zeziramb d'er-ré-ral.

N'en dai quet laret eit quemènt-cé penaus er-ré e oarn caz ha malice doh en Nessan, ne zeliehènt quet gobér er bedèn-zé : mæs ind e zeli changein a santimant, ha pardonnein a greis ou halon, eit ma veint ér stad de laret èl ma faut ur bedèn e ordrén hur Salvér gobér bamdé. Rac, ha ne hum santehemb-ni cablus a béhet er bet, ne ouzamb quet penaus é homb dirac Doué ; hac assès vehai demb chongeal bout dibéh, eit bout cablus dirac é zeulagad. *En hani e lar n'en dai cablus a béhet er bet, e hum dromp*, é-mé S. Yehàn, *hac er urionné n'en dai quet guet-t'ou.*

N'en dai quet laret ehué é homb obliget absolumant de bardonnein en argand pé en treu e zeliér demb, a pe uélamb ne vai quet volanté d'ou daccor, Permettet-é de bep-unan impléein er moyandeu legitim, eid en devoud é dra. Mæs obliget omb perpet de bardonnein en affront e ra demb er-ré e refus a zaccor demb hun treu. S. Augustin e gonseill memb èl un ævr a charité, pardonnein d'er-ré-zé er péh e zeliant : rac, e lar ean, hac é vehènt int pihuiq, peur erhoalh ind a pe n'ou dès nitra de rein.

En ol e ouair penaus opèn en disposition de bardonnein d'er-ré-ral eit bout pardonnet guet Doué, é ma requis hoah en doud ur güir gontrition ag er

péhedeu guet ur ferm propos n'ou hommettehér mui : rac gobér goab a Zoué vehai goulèn guet-t'ou pardon a béhedeu, e vér hoah disposet de gommettein.

Goudé m'hun nès goulènnet guet Doué ma vou santefiet é Hanhue, ha ma triomflou én-n'amb dré é hræce eit ma rehemb é volanté, ni e avoué en hun nès dobér a secourieu spirituel ha corporel eit ma heèllehemb é accomplissein, hac a visericord ha pardon a hur péhedeu, eit ne vireint quet dohemb a receu er secourieu-zé.

Huéhvet goulèn. N'hun delausquet quet én tantation.

Dré er honzeu-zé ni e oulèn guet Doué : 1°. Ne bermettou quet ma hum laquehemb én dangér a en offancein. 2°. Ma rei demb er græce de resistein doh en tantationeu ha de zoug er victoër ar nehai. 3°. N'hul lausquou quet de sèntein doh en dezirieu a hur halon, a pe veint contrel d'é volanté. 4°. Ma tegassou demb afflictioneu tamporel quêntoh eit prospérité, péhani e vehai caus demb marcé de goll hun inean. 5°. Ma rei demb nærh de feahein en diaul guet é ardeu ; de zisprisein er béd guet é vobanceu, ha de gastiein er horv guet é ol inclinationeu. 6°. Anfin mar hul lausq de gouéh guet en tantation, ma rei demb er græce de hum sehuel pront ha de reparein hur faute.

Mab-dén e zou exposet de dantationeu continuel : attaquet-é ag un tu guet er goal speret ; ag en tu aral guet er béd ha guet er hiq, ha n'en dai quet possibl dehou, hemb græce Doué, resistein peèl doh enemiset quer puissant. Gùir-é, en tantation a nehi hé hunan n'en dai quet ur péhet : é contrel, un occasion a veritt-é eid er-ré e resist doh-t'hi

guet courage, hac e ouair profitein a nehi. (Leinet er buarvet Parti ag el Livr ag er Vuhé devod.) Mæs dré ur just jugemant Doué e abandon guhavé en dud d'en dezir ag ou halon, hac e accord dehai danné, inourieu hac avantageu tamporel, a béré é houair é habuseint eid en offancein. Quemènt-cé e arrihue guet-t'ai é punition ag ou féhedeu; ha Doué e glasq èl-cé ou laquad de zigueor ou deulagad eit ma hanàueint ar ou houst péh quer miserabl-é en hani ne héli meid é volanté propr.

Mar fal demb enta bout cheleuet guet Doué a pe laramb tehou, *n'hun delausquet quet én tantation*, ni e zeli peèllad doh ol er péh e zou eid-omb occasion de vout tantet. Rac gobér goab a nehou-é er pedein d'hur secour én tantation, durand ma clasquamb ha ma caramb en tantation.

Goudé m'hun nès goulènnet guet Doué pardon ag er péhedeu hun nès commettet, ni e oulèn guet-t'ou er græce de vout preservet a gouéh én-ai én amzér de zonnet, a-celfin ma vehemb cavet dign de receu er secourien spirituel ha corporel eid accomplissein é volanté ar en doar, hac èl-cé ma triomflou én-n'amb dré é hræce, ha ma vou santefiet é Hanhue santel.

Sèihvet goulèn. Mæs delivret-ni ag en droug.

Dré er honzeu-zé ni e béd Doué d'hur preservein doh er péhet ha doh en occasioneu a *béhet*, doh malice en diaul, doh furi hur goal inclinationeu ha fal acustumanceu, doh er revolteu ag er hiq, doh en ignorance ha disprisance eid en inspirationeu a ziar-hlué, doh en obstination a galon, doh custumeu ha goapereah er béd, doh er marhue é goal stad, ha doh en dannation éternel.

A fæd er miserieu ag er vuhé presant, èl mei'er hlinhuedeu, er beuranté, er holleu, er brizel, er vocèn, er guerteri, etc., péré ne arrihuant guenemb meid é punition a hur péhedeu, pé eit purifiein hur vertuyeu, ni e oulèn guet Doué m'hur preservou, pé m'hun delivrou a nehai, mar dai é volanté ha non pas quin. Rac ne oulennamb meit bout delivret ag en droug; hac er miserieu ag er vuhé-men, n'en dint quet é gurionné un droug, a pe hur secourant quemènt de hum salvein. É contrel, er yéhæd, er brospérité, en danné, en inourieu... e zou ur gùir droug aveid omb, mar abusamb a nehai eid offancein Doué : hac ag er sort-zé é houlènnamb bout delivret a pe laramb, *delivret-ni ag en droug*.

Arlerh quemènt-cé petra chongeal a bedèn er-ré e abus ag ou madeu, ag er yéhæd, ag er brospérité?... Petra chongeal nameid é ma faus ou fedèn, hac é larant de Zoué er péh ne fal quet dehai laret. Rac ind e oulèn er péh ne zezirant quet, de laret-é, é léh er yéhæd, er madeu hac er brospérité, péré zou un droug aveit-t'ai, ind e oulèn poénieu ha misèr, péré e vehai ur vad aveit-t'ai.

Er seihvet goulèn ag er *Pater*, e gomprèn é bèrr guirieu en huéh aral. Rac goulèn guet Doué m'hun delivrou ag en droug, e zou goulèn guet-t'ou m'hur preservou doh en tantationeu, ma pardonnou demb hun offanceu, ma rei demb dobérieu en inean ha ré er horv, ma hroei demb accomplissein é volanté, ma triomflou én-n'amb dré é hræce eit ma triomflehemb guèt-t'ou én é hloër, ha ma vihuehemb quen erhad ma vou santefiet partout é Hanhue santel.

Explication ag er guir Amen.

Er guir, *Amen*, e larer én achémand ag er *Pater*, hac ag en ol pedenneu e ra en Ilis, e senéfi, *Él-cé re-vou groeit; me gousantt, me zezir ma vou èl-cé.* Er guir-zé é hunan e zou ur bedèn excellant, hac e exprim én un taul en ol santimanteu a Religion hac a zevotion hun nès én hur halon, er gousantemand e ramb d'er péh e oulèn en Ilis aveid omb, hac en attantion e laquamb de bedein ehué guet-hi. Réd-é enta dihoal a er prononcein dré acustumance, mæs guet respèt ha devotion, quel liès gùéh m'el laramb pé én Overèn, pé én achémand ag er pedenneu aral.

Explication ag en Ave, Maria.

En excellantan pedèn e fehemb gobér d'er Uériès, e zou en *Ave, Maria*, rac ma comprên ol er péh e eèllamb laret caërran én hé inour, hac ol er péh e eèllamb goulèn guet Doué dré hé intercession. Composet-é : 1°. A gonzeu en Arh-Æl Gabriel, a pe annonças d'er Uériès er Mistèr ag en Incarnation. 2°. A gonzeu Santès Elizabeth, mam S. Yehàn, a pe oai bet visitet guet er Uériès santel, hé heniterhue. 3°. A gonzeu en Ilis assamblet ér Honcil a Nicé.

I. *Conzeu en Æl.*

Me hou salud; de laret-é, m'hou respètt hac hou c'inour, rac ma hoh destinet a ol viscoah eit bout Mam de Zoué ha ma hoh bet goalhet a hræceu drès en ol Sænt hac Ælet.

Mari e senéfi *sàuet drès en ol treu crouéet.*

Lén a hræce; de laret-é, n'en dès én-ah péhet

er bet : hui zou tout pur ha santel : carguet-oh a zonæzoneu preciussan en Eutru-Doué, hac ag en ol vertuyeu e jauge doh hou qualité a Vam de Zoué.

En Eutru-Doué e zou gueneoh ; de laret-é, Doué en dès hou preservet én ur fæçon spécial drès en ol dud doh peb sort péhet : ean e hum blige é hobér é zamurance én hou calon, èl én é Dampl.

Hui zou béniguet drès en ol groagué ; de laret-é, ag en ol merhet e zou bet biscoah, hac e eèll bout de jamæs béniguet guet Doué, hanni n'hi dès receuet na ne receuou, ur faveur haval doh en hani e hoès hui bet, de vout choæget a ol éternité eit bout Mam de Zoué, eit bout Mam ha Guériès assambl.

II. *Conzeu Santès Elizabeth.*

Ha béniguet-é er fréh a hou corv, Jesus ; Jesus-Chrouist revé mei dén, e zou bet béniguet ha santefiet guet Doué drès en Ælet hac en ol dud assambl : Jesus-Chrouist revé mei Doué ha dén, e zou er vamèn ag er venidiction reit d'en Ælet ha d'en dud, ha d'er Uériès santel é particuliér.

III. *Conzeu en Ilis*

Santès Mari, Mam de Zoué. A pe laramb d'er Uériès é ma *Mam de Zoué*, ne fal quet demb laret é ma Mam d'en Divinité : Rac Doué n'en dès quêt bet a gommancemant, na n'en devou quet a fin. Mæs ni e antand en en dès Mab Doué en eil Person ag en Drindet, queméret ur horv itré digosté er Uériès, hac èl-cé en hi dès conceuet ha laqueit ér béd Jesus-Chrouist, Doué ha dén assambl.

Pedet eid-omb. Deusto péh quen ihuel é ma sàuet er Uériès, ne hum avisamb quet neoah de

oulèn guet-hi er græceu a béré en hun nès dobér; mæs ni hé fèd de oulèn aveid omb er græceu-zé guet Doué, péhani zou é hunan er vamèn ag en ol græceu, rac ma houiamb é ma bras hé fauvoër ital hé Mab Jesus, hac é ma dré-d'hi é spécial é hac-cord Doué demb er secourieu necessær eit gobér hur salvedigueah.

Queih péherion. Er Uériès e zou Avocadès er béherion hac e zezir ma hùm gonvertisseint, rac ma houair n'en dai deit hé Mab Jesus ar en doar meid eit ou salvein. Rac-cé sèl-mui ma hanàue-hemb é homb péherion ha miserabl, sèl assurettoh vehemb a hur bout dré hé intercession ol er péh e oulènnehemb.

Bermen; de laret-é, durand er perhindæt trist ag er vuhé-men, é péhani en hun nès dalh-mat péhedeu nehué d'effacein, scosselleu nehué de dræzein, deværieu nehué d'accomplissein, enemiset nehué de feahein, etc.

Hac én ær a hur marhue; rac nezé é tisplægou en diaul é ol ardeu inemp temb, hac en hur bou muyan dobér a secour. Doh ma treménehemb er momand-hont, é vehemb heurus pé malheurus durand un éternité.

(Ne gonzamb quet amen ag er Chapelet. El Livr Pedenneu e expliq assès é petra é consist en devotion-zé, ha péh quer profittabl-é.)

Explication ag en Angelus.

En Ilis e recommand sonnein er hloh de vitin, de greisté ha de noz, eid avertissein er Fidelet : 1°. de drugairicad Doué ahoël tair gùéh én dé ag er Mister a Incarnation Jesus-Chrouist : 2°. de oulèn nezé guet en Drindet Santel er græce de vout

lodéq ér gloër éternel, dré veriteu Marhue ha Passion hur Salvér : 3° de hum rejouisséin guet er Uériès santel ag er bonheur hi dès bet de vout choæget eit bout Mam de Zoué, ha de hum laquad idan hé frotection. Chetui er bedèn e zeliér laret nezé.

Angelus Domini nuntiavit Mariæ, et concepit de Spiritu Sancto.

Ave, Maria....

Un Æl a berh Doué e anonçàs de Vari (*é vezai bet Mam de Zoué*), hac hi e goncevas dré operation er Speret-Santel. *Me hou salud, Mari....*

Maria respondit.

Ecce ancilla Domini; fiat mihi secundùm verbum tuum.

Ave, Maria....

Mari e rescondas.

Me zou matéh d'en Eutrn-Doué ; re-vou groeit teign revé hou conz.

Me hou salud, Mari....

Et Verbum caro factum est, et habitàvit in nobis.

Ave, Maria....

Ha Mab Doué en dès queméret ur horv, hac en dès chomet én hur mésq.

Me hou salud, Mari....

(Hui e gavou él Livr Pedenneu er bedèn e larér arlerh, guet en Indulgeanceu e accord en Ilis d'erré e lar en *Angelus* guet devotion, ha non pas dré acustumance ha hemb attantion, èl ma ra ul lod vat. Ne vér quet obliget de laret er bedèn-zé idan boén a béhet.

Articl II.

Ag er Pedenneu public.

Idan en hanhue a bedenneu publiq é ma compréhenet ehué er ceremonieu ha pratiqueu e implé en Ilis, eit doug er Fidèlet d'inouein Doué pé er Sænt.

Ag en Deur béniguet.

Laquad e rér deur béniguet ital doreu en Ilisieu, eit degass chonge d'er Fidelet a oulèn guet Doué er græce de vout purifiet ag ou féhedeu, eit ma vou profitabl dehai er pedenneu e yant d'obér. Guharal ne osi quet én Ilis, mæs ér mæz ag en Ilis, é laquait en deur béniguet én ul lestr bras, eit m'en devezai eèllet er Fidelet golhein ou deourn hac ou face quènd antréein én Ilis.

Ér pedenneu e ra en Ilis eit béniguèdein en deur, hi e oulèn guet Doué ne bermettou quet m'en devou en diaulet berh er bet ar en dud, pé ar en treu ma touchou en deur-zé doh-t'ai; mæs ma veint santefiet dré bresance er Speret-Santel.

Turel e rér en espergès ar er bobl quènd en Overèn, eit goulèn guet Doué ne bermettou quet ma tei er goal speret de dreboulein hanni durand en Overèn, mæs ma tei er Speret-Santel de burifiein caloneu er Fidelet, eit ma veint devod ér Sacrifice.

En Ilis e recommand d'hé bugalé cass guet-t'ai deur béniguet d'ou ziér, eit ma heèlleint hum groezein guet-t'ou guet respèt ha devotion, de vitin ha de noz quènd commance ou fedenneu, a pe veint tantet, a pe veint én un dangér benac, etc.

Turel e rér deur béniguet ar gorveu hac ar véyeu er-ré varhue, eit goulèn guet Doué dré vertu er pedenneu en dès groeit en Ilis ar en deur-zé, peah ha repoz éternel d'en ineanneu e andur ér Purgatoër.

Ag er Bara béniguet.

A oudé m'en dai deit er Grechénion de vout quer yein ha quen digas doh er Gommunion, itad ma hoai er-ré guharal, péré en doai custum de

gommuniein én Overèn ma hassistènt, en Ilis en dès queméret en usage de veniguèdein bara ha d'er rannein itré er Fidelet, eit degass chonge tehai ag er bara disquènnet ag en Nean, e receuér ér Gommunion, hac é teliant èl mambreu d'ur memb córv, péhani zou Jesus-Chrouist, bout joentet assambl dré ur garanté parfæt.

Er bara béniguet e zeli bout queméret ha daibret guet respèt. Eèllein e rér en daibrein pé én Ilis ér momand ma rér de gommuniein, pé én ur monet d'er guær, mæs ne zeliér quet er heigein émésq boued aral. Mad-é ehué cass a nehou d'er-ré n'ou dès quet eèllet assistein én Overèn-brèd.

Ag er Prehecioneu.

En usage d'obér Prehecion quênd en Overèn-Brèd, hac é circonstanceu aral, en dès commancet burhud guet en Ilis. Ne hum abusehemb quet de verchein amen en occasioneu differant en dès reit léh d'en usage-cé : mæs ni e ouair penaus er Prehecioneu é general e zegàss chonge temb n'en dómb meit perhinderion ar en doar ; n'en dai quet honnèn-é hur bro ; mæs é havançamb bamdé trema hul logeriss éternel. Douguein e rér attàu é pèn er Prehecion, ur Groès, guhavé ur Banniél ha Limageu aral, eit rein demb d'antand penaus, mar fal demb gobér ur voyage heurus ér vuhé-men, hac arrihue guet assurance én Nean, réd-é ma quèrhehemb arlerh Jesus-Chrouist crucifiet, én ur guemér scùir ar er vertuyeu en dès pratiquet, hac en dès ansaignet temb én é Aviél santel.

Ne faut quet mouet d'er Prehecioneu èl d'ur foër, pé d'un divertissemant, eit gùélet ha bout gùélet : mæs réd-é monet dehai guet en intantion

m'en dint bet instituet dré en Ilis ; assistein én-aî guet modesti ha devotion, ha derhel er chonge guet un dra vat benac durand en amzér-zé.

Ag er Proveu hac ag en Deaugueu.

Er Proveu e zou actioneu santel ordiénet dré en Ilis, dré béré er Fidelet doh hum offrein de Zoué, e offr ehué un dra benac ag ou madeu eid antretenein en Ilisieu, eit tènnein bénidiction en Nean ar nehai hac ar ou zreu, hac eit merchein é ma de Zoué hemb quin en ou dès obligation ag er péh ou dès.

En ol e ouair é vér obliget de bayein en Deaugueu, ha n'eèllér quet manquein d'en obligation-zé, hemb torrein Gourhæmeneu Doué. Ol er péh hun nès, e zou de Zoué ; hac ean e vènn ma sacrifiehemb ul lod benac a nehai, eit discoein é houiamb grad tehou ag é vadeleah én hur hevir, hac ag er sourci en dès de bourvæein demb hun dobérieu.

(Conzet hun nès él léh aral ag er Pron hac ag en Instructioneu.)

Ag er Goleu hac ag el Lampreu.

Er mod d'alum Goleu durand en Officeu, e oai hanàuet ag er puarvet-cant vlæad (siècle). Er goleu-zé e eèll bout consideret èl er symbol a Jesus-Chrouist, péhani zou sclærdér er bet, hac a Fé er Fidelet, péhani èl ur oleuèn spirituel, e ra dehai sclærdér eit monet drèd de Zoué.

Alum e rér ehué goleu ital er-ré vàrhue eit discoein en ou dés querhet durand ou buhé doh er sclærdér ag er Fé, hac é hès esperance é veint lodéq ér Resurrection glorius, dré veriteu Jesus-Chrouist é péhani en ou dès credet hac esperet.

El Lampr e alumér én Ilisieu dirac er Sacremand, e eèll bout consideret èl er symbol ag en dezir e zeli er Fidelet ou dout de chom dalh-mat én adoration dirac Jesus, ha de losquein guet caranté eit-t'ou, èl ma losq er goleu-zé én é inour.

Ag en Ançans.

En Ançans e zou-er figur a bedenneu er Fidelet: en offrein e rér de Zoué èl ur merche ag en inour hac aboeissance e zou deliet tehou èl d'er Mæstr general drès ol quemènt tra zou, hac eit discoein en dezir hun nès ma sàuou hur pedenneu bet-hac é dronn, guet er moguêt ag en ançans-zé.

Ançansein e rér en Autærieu, eit pedein Jesus-Chrouist figuret én Apocalyps dré en Autær d'agréein hur pedenneu figuret dré en ançans.

Ançansein e rér er Hroësieu hac el Limageu, eit ma pligeou guet er Sænt e represantant, offrein hur pedenneu de Zoué.

Ançansein e rér er Fidelet, eit ou avertissein de hum sehuel trema Doué dré bedenneu gredus, ha de vihuein quen erhad, ma streàueint partout er oust vad a Jesus-Chrouist.

Ag er Han én Officeu.

En Ælet hac er Sænt én Nean e gan hemb cèss mèlodi de Zoué, hac en Ilis en dès reglet er han én Officeu eit hun désquein d'er mêlein ha d'en trugairicat guet-t'ai, ahoël a pe hum assamblamb eid en inourein. Ul lod vad e eèll laret ar ou houst-n'ou dès quet bet méh é cannein treu e zispligeai de Zoué; perac en hur behai-ni méh é cannein gloër hac inour dehou.

Mæs en Ilis e vènn ma cannehemb modestemant ha poset ; ha hoah posettoh d'er Sulieu ha d'er Gouilieu bras, aveit d'er-ré ordinær. Réd-é prononcein erhad er honzeu, ha hum accordein perpet: cannein a galon quêntoh eid a vêg, ha chongeal erhad é fal de Zoué bout cherviget, mèlet hac adoret a speret hac é gurionné. (*)

Articl III.

Ag er Sacrifice ag en Overèn.

Er Sacrifice ag en Overèn e zou en excellantan ag en ol pedenneu. Er guir *Sacrifice* é general e senéfi ol en actioneu a Religion, dré béré é ta mab-dén de hum offrein de Zoué ha de hum joen-tein doh-t'ou ; èl mei pedein Doué ; er mêlein, miret é Lezèn, er gontrition, en ævreu a visericord, hum zizobér ag un dra benac a balamor de Zoué, etc.

Er guir *Sacrifice* é particuliér e senéfi en offrand ag un dra sansibl groeit de Zoué, éit bout distruget pé changet eid é vrassan gloër hac inour.

Er Sacrifice e zou interior pé exterior. Er Sacrifice interior e zou en offrand e ramb de Zoué a hanamb hun hunan eit hum joentein doh-t'ou, hac eit gobér ol é volanté. Ag er Sacrifice-zé é conz S. Paul a pe lar penaus Jesus-Chrouist en ur zonnet ar en doar, e adressas d'é Dad Éternel er honzeumen ag er Profæt David : *Er Sacrificeu en dès of-*

(*) Boud e vou ehué goudé Livreu Breton ha Latin ag en Officeu eid er Gouilieu principal durand er blæ.

fret en dud eit ou féhedeu, n'en dint quet bet agréabl deoh; nezé me mès laret: Chetui mé eit gobér hou volanté. Ya, men Doué, me vènn hé gobér, ha me zoug hou Lezèn ém halon. Ne rér er sort Sacrificeu-zé de Zoué, meid a p'er harér a uir galon.

Er Sacrifice exterior e zou en offrand ag un dra benac sansibl, èl ma hoai guharal en offrand a lonnet hac a einet, hac èl mei bermen en offrand a Gorv hac a Oaid hur Salvér idan en aparanceu ag er bara hac er gùin. Mæs eid inourein Doué dré er Sacrificeu exterior, réd-é ma vou interior en offrand, de laret-é, réd é ma hum offrou er galon guet en dra sansibl e offrér de Zoué. Rac-cé ér goh Lezèn, er-ré e offrai Sacrificeu de Zoué, n'en inourènt quet, ma ne joentènt guet ou offrand exterior, en offrand a nehai ou hunan hac a hou haranté. Èl-cé ehué er Grechénion péré e assist ér Sacrifice ag el Lezèn nehué, mar manquant a hum offrein int memb de Zoué, meriteu Jesus-Chrouist, péhani zou offret hac e hum offr ean memb dré zeourn er Belég, e zou ur Sacrifice perpet agréabl de Zoué; mæs action er Grechénion-zé, n'inour quet Doué: rac n'en inourér, é-mé S. Augustin, meid a p'er harér. En offrand exterior e zeli bout perpet ur merche sincèr ag en dispositioneu a galon é quevir en Eutru-Doué.

N'en dès enta hanni exant a offrein de Zoué er Sacrifice interior ag é garanté. Rac Doué n'en dès hur hrouéet meid eid en inourein hac er glorifiein; ha ne fehemb quet en inourein hac er glorifiein, meit doh er harein a greis hur halon drès quemènt tra zou ol.

Obliget-omb d'offrein ehué de Zoué ur Sacrifice benac exterior: hac en diaulet, revé S. Augustin,

n'ou dès goulènnet Sacrificeu guharal guet er-ré ou adorai, nameit rac ma houiènt é ma obliget mabdén d'offrein de Zoué ur Sacrifice benac exterior. Er Sacrifice exterior e zou bet consideret guet en ol pobleu ag er béd, èl er moyand excellantan eit discoein de Zoué en dispositioneu a hur halon é quevir é Vajesté souveræn, ha n'eèll quet boud a Religion él léh n'en dès quet a Sacrifice exterior.

Mæs é petra é consist er Sacrifice él Lezèn nehué? Quênt Lezèn Moyse peb-unan e oai libr d'offrein de Zoué er Sacrifice e gavai jaugeaplan eid en inourein. Abel e offrai é lonnet gùellan : Caïn e offrai ag er péh e æstai : Melchisedech e offras bara ha gùin é Sacrifice. Ér goh Lezèn Doué e ras d'er Juivet regleu certæn eid er Sacrificeu hac eid er péh e zeliènt offrein. Mæs èl ne oai quet possibl, èl ma lar S. Paul, ma vezai bet distannet colér en Eutru-Doué guet goaid el lonnet-hont e offrait dehou, Jesus-Chrouist en dès dismantet er Sacrificeu-zé hac ou homprènet ol én hani en dès offret ar er Groès, hac e zou continuet ar en Autærieu partout ér Grechéneah.

Ne hum abusehemb quet amen de gonz a Sacrificeu er Juivet : assès-é ma houiehait é hoènt ol er squèd hac er figur a Sacrifice Jesus-Chrouist, ha ne oènt agréabl de Zoué meid é quemènt ma hoènt offret tehou guet er santimanteu ag ur galon humiliet, ha guet ur Fé bihue ér Messi e ortai er Juivet, hac e oai represantet ha burhud offret dré er Sacrificeu-hont. Gobér injur de Jesus-Chrouist vehai chongeal bermen é heèllér inourein Doué dré ne vern péh Sacrifice dihaval doh en hani en dès ean instituet, hac e vou continuet én Ilis beèd er fin ag er béd.

Er Sacrifice ag en Overèn e zou enta er Sacrifice a Gorv hac a Oaid precius Jesus-Chrouist, e offr Jesus-Chrouist hac en Ilis de Zoué dré zeourn er Velean, idan en aparanceu ag er bara hac er gùin, eit continuein ha representein er Sacrifice ag er Groès: pé, èl ma lar er Hatechén, en Overèn e zou er Sacrifice ag er Groès offret a nehué én ur fæçon n'en dès quet a Oaid scùillet.

En Overèn e zou ur gùir Sacrifice: rac dré er guirieu ag er Gonsecration e brononce er Belêg é Hanhue Jesus-Chrouist, er sustance ag er bara e zou changet ér sustance a Gorv hur Salvér, hac er sustance ag er gùin ér sustance ag é Oaid. En Overèn e zou er Sacrifice ag er Groès offret a nehué; rac én eil hac éguilé en hum gav er memb Sacrificatour hac er memb Hosti, dré ma hum offr Jesus-Chrouist ar en Autær dré zeourn er Belêg, quer gùir èl m'en dès hum offret ar er Groès.

Jesus-Chrouist en dès instituet er Sacrifice-zé én noz ma hoait doh er gùérhein, doh en trahissein, é complodein el laquad d'er marhue. Nezé é ras pouvoër d'en Apostolet ha d'er Velean er ou lerh, d'obér er péh en doai ean groeit, ha d'offrein er Sacrifice èl m'en doai ean offret; ha penaus-benac ma larér en Overèn én un afin a léhieu ér memb momand, n'en dès neoah meid ur memb Sacrifice, péhani zou er Sacrifice ag er Groès continuet ha representet dré bep Overèn: rac n'en dès partout meid er memb Sacrificatour hac er memb Hosti.

Ér goh Lezèn boud é hoai Sacrificeu a adoration, Sacrificeu a drugairé, Sacrificeu é remission ag er péhedeu, ha Sacrificeu a oulèn: él Lezèn nehué er Sacrifice ag en Overèn é hunan e gomprên ol Sacrificeu er Juivet, hac instituet-é eit rein demb er

moyand caërran hac excellantan e fehai boud : 1°. eid adorein Doué quemènt èl ma veritt boud adoret ; 2°. eid en trugairicad quemènt èl ma teli bout trugairicait ; 3°. eit gobér satisfaction antiér d'é justice, èl ma teli bout groeit ; 4°. eit goulèn guet-t'ou er secourieu e zou necessær demb revé er horv ha revé en inean.

1°. A hanamb hun hunan n'en domb quet capabl d'adorein Doué èl er Mæstr a quemènt tra zou ol, na d'en inourein quemènd èl ma veritt : mæs dré er Sacrifice ag en Overèn Jesus-Chrouist Doué ha Dén e hum offr hoah bamdé d'é Dad Éternel aveid omb, èl m'en dès hum offret ar er Halvær, ha ni e hum offr ehué dré d'ou ha guet-t'ou eid hanàuein en ol droæd, puissance hac otorité en dès Doué ar-n'amb hac ar guemènt tra zou crouéet.

2°. Doué en dès reit demb hac e ra hoah bamdé, peb sort græce, secour ha bénidiction revé er horv ha revé en inean. Penaus vehai demb-ni en trugairicad quemènd èl ma veritt ? N'hun nès nitra a hanamb hun hunan de bresantein dehou. Mæs ni hun nès d'offrein dehou aveid omb dré zeourn er Belég, er Sacrifice a Gorv hac a Oaid Jesus-Chrouist é Vab carantéus : èl-cé ni hun nès gùel moyand d'en trugairicad, eit pe vehemb mæstr ag en ol treu crouéet ha m'ou offrehemb ol dehou én un taul é trugairé ag er vad en dès groeit temb hac e ra hoah bamdé.

3°. Meritet hun nès er bouis a golèr hac a vangeance hun Doué : ne fehemb quet hun hunan gobér satisfaction antiér d'é justice eit hur péhedeu. Mæs er Sacrifice ag en Overèn en dès ur briz hemb som eit distannein colèr hun Tad, eid arrest é vangeance, eit désarmein é justice, a pe offramb dehou

Corv ha Goaid adorabl é Vab, péhani e hum laqua bamdé ar en Autær itré é justice ha ni, hac e offr hoah bamdé er meritt ag é Bassion eit satisfaction aveid omb. Ne oulèn guenemb meit ma hassistehemb ér Sacrifice-zé guet contrition ha guet er santimanteu en doai el Lair mat doh er Groès.

4°. Dobér hun nès a græceu hac a bèp sort secourieu ér vuhé-men : n'eèllamb receu nitra guet Doué meit dré Jesus-Chrouist : rac-cé én Overèn ni e offr d'en Tad Eternel é Vab carantéus, eit goulèn dré-d'ou ha guet-t'ou en ol græceu ha secourieu a béré en hun nès dobér, pé ni ou goulèn aveid er ré-ral.

El-cé ni e gav én un taul ér Sacrifice ag en Overèn er moyandeu excellantan d'adorein Doué, d'en trugairicad, de dènnein ar-n'amb é visericord, (en Overèn cleuet guet Fé e veritt demb er remission a hur péhedeu veniel, hac en dispositioneu necessær eit hur boud ér Sacremand a Bénigèn er pardon a hur péhedeu marvel), ha d'hur boud er secourieu necessær, non pas hemb quin aveid omb, mæs memb aveid er ré-ral. Rac er Sacrifice e zou offret eid en ol dud, é spécial eid er Fidelet bihue ha marhue, de laret-é, e zou hoah ar en doar, pé e zou ér Purgatoër. Rac a fæd er-ré zou én ihuern, ou foénieu e zou éternel, ha ne fehènt quet bout bèrreit na bihanneit.

Offrein e rér er Sacrifice aveid er-ré vihue, eit goulèn guet Doué conversion er béherion, perseverance er-ré just, salvedigueah en ol, hac er moyandeu necessær de bep-unan eit gounid er Baraouis. En offrein e rér eid en ineanneu ag er Purgatoër, eit ma pligeou guet Doué ou soulagein én ou foénieu hac ou zènnein guet-t'ou d'er joyeu éternel.

Ul lod vad a pe recommandant Overènneu eit ou ré dreménet, e fal dehai perpet ma vou laret en Overèn a *Requiem*, guet er chonge ou-dès é ma profitaploh eid er-ré varhue un Overèn laret guet un Orlemant du, eid unan laret guet un Orlemant ag ul lihue aral. En dud-cé e hum dromp a vras: el lihue ag en Orlemant ne change nitra én Overèn, ha quer clous é pedér én un Overèn aral, èl é unan a *Requiem*, eid er-ré varhue e zezirér é particuliér recommandein de Zoué.

Er Sacrifice ag en Overèn n'en dai offret meit de Zoué hemb quin: rac-cé a pe larér, Overèn S. Pierr, Overèn S. Yehàn, Overèn er Uériès, Overèn er-ré varhue, etc., n'en dai quet laret é hoffrér er Sacrifice d'er Sænt-cé: quemènt-cé ne senéfi nameid en Overèn e offrér de Zoué dé ou Gouil, hac é péhani é hadressér dehai é particuliér er pedenneu e larér quènd er Sacrifice; just èl ma hanhuér Overèn er-ré varhue, en hani e larér guet Orlemanteu du, hac é péhani é pedér é spécial eid er-ré treménet. Mæs é gurionné ol en Overènneu e larér ne vern de béh dé durand er blæ, e zou offret de Zoué hemb quin é mimoër ag er Sænt, eid er Fidelet bihue ha marhue. Èl-cé en Overèn e zou Sacrifice en Ilis antiér. Jesus-Chrouist er pèn a nehi, e offr er Sacrifice: en Ilis e zou ar en doar, de laret-é, en assamblé a Fidelet Crechénion, e hum joentt guet Jesus-Chrouist eid en offrein guet-t'ou: hi e hum joentt ehué guet en Ilis e zou én Nean; hac èl-cé er Fidelet hac er Sænt joentet assambl guet Jesus-Chrouist e oulèn guet Doué misericord eid en Ilis e zou ér Purgatoër.

A fæd en Orlemanteu hac en dillad e chervige de laret en Overèn, ni hun nès laret petra e repre-

santant, en un expliquein er ceremoni ag en Urheu-Eèlleih e rér hoah gobér ar nehai reflexioneu devod. Par exampl :

En Amit e eèll bout consideret èl er figur ag er mouchèd e laquas er Soudardet ar face hur Salvér, a pe stouyènt ital é dreid eit gobér goab a nehou.

En Aub e represantt er sai-uèn e oai bet reit de Jesus é ti Herod, eit ma vezai bet seèllet èl ur foll.

Er Hordon e represantt er gordèn guet péhani é hoai bet garrottet ér Jardrin-Olivet.

Er Manipul, péhani ne oai a gommance meid ur mouchèd e laquait ar vréh er Belég eit chervige dehou de dorchein é zeourn, e eèll bout consideret èl er figur ag er gordèn guet péhani é hoai bet staguet deourn Jesus doh er pilær én é Flagellation.

Er Stòl e represantt er gordèn e oai bet laqueit é querhèn goug Jesus eit monet d'er Halvær; hac er Gasul, er Groès ponnér e oai bet laqueit ar é ziscoai.

Er Chapeu, péré a gommance ne oènt meit mantelleu e zougait ér Prehecion, a pe rai glàu, e eèll bout consideret èl er figur ag er vantèll ru e oai bet laqueit ar ziscoai Jesus a pe oai bet discoeit d'er bobl.

Er Gasul a gommance ne oai quet feutet èl mei bermen. Groeit oai ér mod guet ur sah, nameid ur feutt e oai d'er hlué eit passein er pèn. Hé zronsein e rait ar zivréh er Belêg a pe oai requis tehou en doud é zeourn libr, hac a va-zé é ma deit er mod e uelamb hoah bermen de-sehuel er Gasul, a pe sàu er Belég en Hosti.

Hum chervigein e rér én Overèn a Orlemanteu gùéh ag ul lihue, gùéh ag ul lihue aral, revé er Misterieu, pé er Sænt e inourér. Par exampl, er-ré e

lar er Breviér Parisiein, e hum chervige a Orlemanteu gùèn eit Misterieu glorius hur Salvér, eit Gouilieu er Gùériezet, etc. A Orlemanteu ru eit Sul er Pantecoust hac er Sulieu aral beèd en Avènd, eit Gouil er Sacremant ha Gouilieu er Vartiret. A Orlemanteu violet eid en Avènd, eid en déieu a bénigèn, eit Gouilieu er Sænt Meneh ha Belean, hac er-ré en dès bihuet ér stad a Briedereah. A Orlemanteu gùeih eit Gouilieu er Sænt Pabet hac Escobet. A Orlemanteu lihue ludu eid er Hoaris; hac a Orlemanteu du guet ur vordèn ru eid er Bassion. En ol e ouair é ma libr en Ilis de changein hé reglemanteu a fæd er sort treu-zé, hemb touchal doh er sòl ag er Religion.

A fæd en dispositioneu guet péré é ma ret assistein én Overèn, expliquet hun nès ind assès én eil a Ourhæmeneu en Ilis.

Articl IV.

Explication ag er Pedenneu ha Ceremonieu ag en Overèn.

Durand ma vai er Belèg doh hum usquein, hum represantet en Arh-Æl Gabriël é hannoncein d'er Uériès er Mistèr ag en Incarnation; hac a pe za er Belèg doh en Autær, hum represantet hur Salvér é monet d'er Jardrin - Olivet.

Er Psalm Judica.

Er Belèg e gommance en Overèn dré Sign er Groès; eit discoein é ma é Hanhue en Drindet Santel en hum assamblér eid inourein er mimoër a Bassion

Jesus-Chrouist. Arlerh ean e lar gùéh-t'er-uéh guet er bobl er Psalm, *Judica me, Deus....* péhani zou un avertissemant demb de hum breparein, eit ma-heèllehemb tostad guet confiance ha guet ur joé santel d'en Autær, ar béhani é teli boud offret er Sacrifice. Er Psalm-zé e zou bet composet guet David én amzér ma téhai é raug Saül, ha ma hoai contraignet de vihuein ér mæz ag é vro. Er Profæt santel e hum accourage dré en esperance en dès de retourn un dé de Jerusalem, ha de hum bresantein dirac Doué ital é Autær, eid offrein dehou Sacrificeu. Contraign-é demb ehué bihuein peèl doh en Nean hur gùir bro; ni e zeli hum accouragein ha hum gonsolein dré en esperance a arrihue inou. En Autær e zou er figur ag en Nean; réd-é tostad dehi guet confiance ha guet ur joé santel. Er Belèg e gommance er Psalm, hac er bobl e rescond.

Er Belêg. Me dostei d'Autær Doué.

Er Bobl. D'en Doué e ra ol joé me youantiss.

Er Belêg. Juget mé, men Doué, ha difforhet mé doh en Nation péhani n'en dai quet santel: delivret mé ag en dén diléal ha trompour.

Er Bobl. Rac, o men Doué! hui zou me nærh: perac en e hoès hui me forbanet, ha perac é vehén-mé hemb joé, durand ma hon affliget guet m'enemis.

Er Belêg. Groeit ma splannou hou sclærdér hac hou curionné; int vou em honduiou hac em laquei ar hou Manné santel hac én hou Tabernacleu.

Er Bobl. Me dostei d'Autær Doué, d'en Doué e ra ol joé me youantiss.

Er Belêg. Me gannou mélodi deoh, o men Doué! ah! m'inean, perac é hous-té trist, ha perac en em zroublès-té?

Er Bobl. Espèr é Doué; rac m'en trugairiquei hoah, a p'en dai ean-é men Doué, me ol joé ha confortance.

Er Belêg. Gloër d'en Tad, ha d'er Mab, ha d'er Speret-Santel.

Er Bobl. Èl mei bet a gommance, re-vou bermen, ha bamdé, ha de virhuiquin.

Ol er bobl e zeli laret, ahoël a galon, er Psalm-zé guet er Belêg; rac ol en hun nès dobér a dostad d'en Autær guet santimanteu a fé hac a gonfiance, eid offrein er Sacrifice drè zeourn er Belèg. N'el larér quet durand er Bassion nac é Overenneu er-ré varhue; rac é circonstanceu quen trist en Ilis ne gaige nitra joyus én hé Officeu publiq. Bout-çou ehué paud a Gouvandeu é pété é léh er Psalm-zé, é larér Pozenneu tènnet a Psalmeu aral.

Er Confiteor *beèd en* Introït.

Disquênnet a speret guet Jesus ér Jardrin-Olivet: a pe voq er Belêg d'en Autær, chonget gueneoh péh tarh-calon oai bet eit-t'ou bout trahisset guet unan ag é Apostolet.

Arlerh er Psalm *Judica me....* er Belég hac er bobl e ra ou Hovezion general, eit hum burifiein ag er fauteu distér, péré e eèllehai miret ne dostehemb d'en Autær santel, guet confiance ha guet joé. En ol e ouaïr er *Confiteor*, (*Me govessa doh Doué, etc.*), n'en dai quet requis en expliquein.

Quênd commance é Govezion general, er Belég e lar er honzeu-men ag er Psalm 123.

Er Belêg. Hur secour e zou é Hanhue en Eutr-Doué.

Er Bobl. Péhani en dès groeit en Nean hac en doar.

Nezé ean e gommance é *Confiteor ;* mæs él léh ma lar er bobl *ha dohoh hui, me Zad ; ha hui, me Zad :* ean e lar, *ha dohoh hui, mem berdér ; ha hui, mem berdér, etc.* A pe vai achihue Covezion er Belêg, er bobl e lar :

« Re-zei en Doué ol-buissant d'obér deoh mise-
» ricord, de bardonnein deoh hou péhedeu ha
» d'hou condui d'er vuhé éternel. »

Er Belêg e rescond : El-cé re-vou groeit. (*Amen.*)

Arlerh m'en devài groeit er Fidelet ou Hevezion general, er Belég e ra eit-t'ai er memb pedèn, ha nezé ean e oulèn eit-t'ou hac eit-t'ai misericord guet Doué dré er bedèn-men :

« Re-zei en Doué ol-buissant hac ol-miseri-
» cordius d'acordein demb er pardon, en absolvèn
» hac er remission a hur péhedeu. »

Er Bobl e rescond : El-cé re-vou groeit.

El-cé er Belég e oulèn misericord dré bedenneu er bobl, hac er bobl dré bedenneu er Belêg, eit ma pligeou guet Doué ou furifiein en eil hac éguilé, ha ma heèlleint offrein er Sacrifice santel guet confiance

En ul laret er *Confiteor*, ni e avoué dirac en Nean hac en doar é homb cablus a hilleih a béhedeu : ni ou hovessa doh Doué, hun nès offancet, doh en Ælet hac er Sænt, péré e zeli boud azéet guet Jesus-Chrouist eit jugein er béd, ha doh er Belêg, péhani e zalh én hur hevir léh en Eutru-Doué ar en doar ; hac arleih ni e bèd en Ælet hac er Sænt de oulèn aveid omb misericord ha de vout hun Avocadet ital en Eutru-Doué. Anfin ni e sco

ar hur halon, avèl er Publiquein, eit discoein é hanàuamb hur fauteu hac en hun nès quæ a nehai.

Er Belég hac er bobl e gontinu de oulèn pardon ag ou fauteu, hac er græce de vout purifiet, eit ma veint dign de dostad d'en Autær santel. Chetui er pedenneu e larant guéh-t'er-uéh.

Er Belêg. Men Doué taulet ar-n'amb ur seèll amiabl, eit rein demb ur vuhé nehué.

Er Bobl e rescond : Hac hou pobl e hum rejouissou én-ah.

Er Belêg. Discoeit temb é hoh misericordius.

Er Bobl. Ha reit temb er Salvér e za a hanah.

Er Belêg Men Doué, cheleuet me fedenneu.

Er Bobl. Ha re-sàuou mem boéh beèd-oh.

Er Belêg. En Eutru-Doué re-vou gueneoh.

Er Bobl. Ha guet hou speret.

Nezé er Belêg quênd monet doh en Autær, e sàu é zeourn d'er hlué, hac e lar a voéh ihuel, *Oremus,* (Pedamb), eid avertissein er bobl de laret guet-t'ou er pedenneu-men :

« Men Doué, hou supliein e ramb de bardonein
« demb ha d'effacein hur péhedeu, eit ma vehemb
« pur assès eit tostad d'er vamèn ag en ol sante-
« leah dré Jesus-Chrouist hur Salvér. El-cé re-
« vou groeit. »

« Men Doué, hou supliein e ramb dré veriteu
» er Sænt e zou ou Relégueu amen (*A-zé er Be-*
» *lêg e voq d'en Autær*) de bardonein deign me
» féhedeu. »

Liès durand en Overèn er Belêg e voq d'en Autær hac e zistro doh er Fidelet en ul laret, *en Eutru-Doué re-vou gueneoh ;* eit ou saludein a berh

Jesus-Chrouist represantet dré en Autær, hac eit ou avertissein de laquad ol ou chonge ér Sacrifice : hac er bobl e rescond dehou, *ha guet hou speret*, eit discoein é rant én effæd attantion ar er péh e bass ar en Autær.

En Introït.

Hèliet Jesus ag er Jardrin-Olivèt beèd Palès Caïph.

En *Introït* e zou un Antièn tènnet ordinæremand ag ur Psalm benac ; ha guharal é larait er Psalm pèn-d'er-bèn. Arlerh é larér : *Gloër d'en Tad, ha d'er Mab, ha d'er Speret-Santel, etc.* èl én achémand ag en ol Psalmeu. Hanhuet-é *Introït*, rac m'er hannér ér momand ma ha er Belêg doh en Autær, ha rac m'en dai er guettan pedèn e lar er Belêg a voéh ihuel goudé ma vai montet doh en Autær. En Ilis e zezir ma tei er bobl de gannein, pé de laret é secrèd en *Introït* guet er Belêg.

Er mod de laret lod ag er pedenneu én ur horn ag en Autær, lod é creis, ha lod ér horn aral, e zou deit a nebediguéu. Ne chervige de nitra hum abus de zévis er ræzonieu naturel en dès reit léh d'en usage-cé : mæs rein e rér dehi ebué un explication misterius. Er horn diheu ag en Autær e represantt er Juivet, péré zou bet er-ré quettan galhuet d'er Fé ; hac er horn clei e represantt en Idolatret, péré en dès receuet guet joé en Aviél en doai er Juivet dispriset. Eit degass chonge temb ag er græce-zé reit d'en Idolatret diarbèn refus er Juivet, é leinér ér horn diheu ag en Autær er péh zou é raug ag en Aviél, hac é leinér, pé é cannér en Aviél ér hosté clei. Mæs anfin er Juivet e hum gonvertissou ; hac eit quemènt-cé é tegassér arré el

Livr d'er hosté diheu ag en Autær, quénd achihue en Overèn.

Er Kyrie, eleïson. *Er* Gloria in excelsis.

Hum represantet Jesus é seèllet guet truhé doh S. Pierr eit touchein é galon.

Er bedèn *Kyrie, eleïson* e zou guirieu grêq, péré e senéfi, *Eutru-Doué, hou peèt truhé dohemb.* En Ilis e adress er bedèn-zé tair gùéh de bep-unan ag en tri Person adorabl ag en Drinded, hac e recommand d'er bobl hé laret guet er Belêg, pé é hannein guet santimanteu bras a humilité ha guet en disposition ag ur galon péhani e santt hé misèr, hac e oulèn misericord, en un avouéein en hi dès nahet Jesus-Chrouist mui eit tair gùéh, èl m'en doai groeit S. Pierr.

Én un Overèn-Brèd er Belêg e ançans en Autær durand ma cannér er *Kyrie, eleïson,* eit presantein de Zoué pedenneu er bobl péré e oulèn misericord, hac eit supliein é Vajesté divin de receu er pedenneu-zé, dré Jesus-Chrouist figuret dré en Autær.

Er hommancemand ag en Hymn *Gloria in excelsis*, e zou bet composet guet en Æled a pe annoncezant d'er Vugulion Gannedigueah Jesus-Chrouist. En Ilis en dès ean achihuet, hac e zezir ma tei er bobl d'el laret, pé d'er hannein a galon mui eid a vêg.

« Gloër de Zoué é lein en Nean, ha peah ar en
» doar d'en dud a volanté vat. Ni hou mêl a gue-
» mènt ma homb capabl. Ni hou ç'ador. Ni hou
» clorifi. Ni hou trugairica diarbèn hou cloër infini.
» O Doué, Roué en Nean! O Doué, Tad ol-buis-

» sant ! O hun Eutru Mab uniq Doué, Jesus-
» Chrouist ! O Eutru-Doué, Oén Doué, Mab en
» Tad ! O hui péhani e efface péhedeu er béd, hou
» peèt truhé dohemb ! O hui péhani e efface péhe-
» deu er béd, receuet hun humbl pedèn ! O hui
» péhani zou azéet én tu diheu d'en Tad, hou peèt
» truhé dohemb ! Rac hui zou hou ç'hunan santel,
» hou ç'hunan er Mæstr souveræn ; hou ç'hunan
» drés en ol treu crouéet, o Jesus-Chrouist, guet
» er Speret-Santel é gloër Doué en Tad. El-cé
» re-vou groeit.

El m'en dai er *Gloria in excelsis*, ur Hantiq a joé, n'el larér quet é Overènneu er-ré varhue, nac én déieu a bénigèn.

Er Bedèn hanhuet Collect, *hac en* Abostol.

Héliet Jesus casset ha dégasset a di-de-di ér guær a Jerusalem.

Goudé er *Gloria in excelsis*, er Belég e voq d'en Autær hac e zistro doh er Fidelet eit ou saludein, èl m'hun nès deja laret. Ean e zigueor é zivréh én ul laret, *Dominus* (en Eutru-Doué), hac ean e joentt é zeourn en ul laret, *vobiscum* (re-vou gueneoh) ;,eit discoein dré er gest-zé en dezir en dès ma hum joentou Doué guet er bobl, ha ma vou guet-t'ai. Nezé ean e dro arré doh en Autær, hac e lar, *Oremus* (Pedamb), en ur sehuel é zeulagad hac é zeourn trema er Grucifi, eid avertissein er bobl de hum joentein guet-t'ou a intantion hac a attantion, ha de lusquein, èl-d'ou, ou halon trema Doué. Rac-cé é ma hanhuet er bedèn e larér nezé, *Collect*, de laret-é, *dastum* hac union a santiman-

teu ha dezirieu er Fidelet eit bout presantet de Zoué. Er bedèn-zé e change revé er Gouilieu hac er Misterieu e inourér durand er blæ. Durant ma vai er Belég doh hé laret, ean e zalh é zivréh digueor, revé er ourhæmèn en dès reit S. Paul d'en dud, de bedein en ur sehuel deourn pur trema Doué.

A pe vai achihue er *Collect*, er bobl e rescond, *Amen* (El-cé re-vou groeit), eit rein d'antand en ou dès laqueit ou attantion, ha goulènnet ehué guet Doué er péh en dès er Belêg goulènnet é hanhue en assamblé. Rac-cé eit ma heëlleint laret guet gurionné en ou dès laqueit ou attantion, ind e zeli hum joentein guet er Belég, eit pedein èl-d'ou ha guet-t'ou é Hanhue Jesus-Chrouist.

Arlerh er bedèn-zé er Belég e leine, pé e gàn en Abostol, péhani zou ul Leçon tènnet ag er Scritur santel, e rér d'er bobl eit ou instrugein hac ou disposein de brofittein ag er Sacrifice. Hanhuet-é *Abostol*, rac ma vai tènnet ordinæremand a Lihéreu S. Paul pé en Apostolet aral. Guharal é larait perpet dihue Leçon èl-cé, unan ag en ancién Testamant, hac en aral ag en Testamant nehué, èl ma rér hoah guhavé d'en déieu yun. Nezé er Belég goudé m'en devai laret, *Oremus* (Pedamb) quênd er *Collect*, e soupl en ul laret, *Flectamus genua* (stouiamb ar hun deulin), ha quentéh en ur sehuel, ean e lar, *levate* (sàuet); rac guharal a pe rai er Belêg er ceremonieu-zé, er bobl e hum brosternai eit pedein un hærrad é silance, hac e sàuai eit cheleuet er *Collect* hac el Leçon e larait ar hé lerh.

Er Fidelet e zeli cheleuet en Abostol guet respèt hac attantion, ha laquad poén de brofittein ag el Leçon-zé.

Er *Graduel* e zou pedenneu e larér itré en Abostol hac en Aviél. Tènnet-ind ordinæremand ag ur Psalm pé ag un andræd benac ag er Scritur santel. Ind e change revé en amzér hac er Gouilieu, hac e chervige de breparein er bobl de cheleuet erhad en Aviél.

Arlerh er *Graduel* é ta en *Alleluia*, de laret-é, *mêlamb Doué*, péhani zou ur han a joé, eit discoein é houiamb grad de Zoué ag er græce en dès reit temb de hanàuein er urionné. Guhavé, é spécial d'er Gouilieu bras, é cannér hoah ar er memb ton guet en *Alleluia*, ur Brozèn, péhani zou ordinæremand un instruction ar er Mistèr, pé ar er Gouil e inourér.

D'en déieu a bénigèn ne larér quet *Alleluia* : mæs larein e rér én é léh ul lod benac ag ur Psalm, pé memb ur Psalm pèn-d'er-bèn ; hac er bedèn-zé e zou hanhuet *Træt*, rac m'hé hannér ar un ton canvéus, pé rac m'hé hannér pèn-d'er-bèn èl d'hun henal.

Er bobl e zeli ehué laret, pé cannein er pedenneu-zé, pé gobér méditation ar en instructioneu ou dès cleuet én Abostol, pé laquad ou chonge guet un dra vat benac, pé gobér ur bedèn benac é particuliér eit hum zisposein de cheleuet en Aviél.

En Aviél.

Consideret pebéh dezir en dès bet Jesus d'hul laquad ér gùir hènd, a p'en dès signet guet é Oaid er gurionnéeu e yet de gleuet.

QUÊND commance en Aviél er Belég e soupl é creis en Autær, hac e lar er bedèn-men :

« Doué ol-buissant, purifiet me halon ha men

» divès, avèl m'hou poai purifiet guêneu er Pro-
» fæt Isaï guet ur bleuèn tan : pligéet guet hou
» misericord me rantein ehué pur, eit ma heèllein,
» èl ma faut, annoncein hou ç'Aviél santel, dré
» Jesus-Chrouist hur Salvér. El-cé re-vou groeit. »

Durand er bedèn-zé er bobl e zeli goulèn guet Doué er græce de brofitein ag en Aviél e yér de laret; hac a pe lar er Belêg, *Dominus vobiscum* (en Eutru-Doué re-vou gueneoh), ind e zeli re-nehuéein ou attantion, en ur gonsiderein é hant de gleuet conzeu ha Doctrin Jesus-Chrouist.

Er Belég e ra Sign er Groès ar el Livr ag en Aviél, eit rein d'antand ne brofitér a Zoctrin Jesus-Chrouist meid é quemènt ma carér ê Groès, é boénieu hac é souffranceu. Ean e ra hoah Sign er Groès ar é dàl, ar é zivès hac ar é galon, hac er Fidelet e rinq ehué gobér èl-d'ou, eit disclæriein n'ou devou jamæs méh ag er gurionnéeu ag en Aviél, mæs en ou avouéeint a voéh ihuel, hac é laqueint ou ol joé d'ou héli ha d'ou fratiquein.

Er Fidelet e chom én ou sàu durand en Aviél, eit discoein é mant prest d'aboeissein de voéh Jesus-Chrouist, péhani e gonz doh-t'ai én Aviél, hac é tougant respèt d'é Zoctrin.

A pe vai achihue en Aviél ha ma voq er Belêg d'el Livr, er bobl e rescond, *Laus tibi, Christe* (Jesus, re-vehet mêlet), eit discoein en dezir ou dès ma tei en ol de zoug d'en Aviél er respèt hac en aboeissance e rantant-int dehou guet er Belèg.

Ordrénet-é gobér, d'er Sulieu é spécial, er Pron arlerh en Aviél, eid expliquein d'er bobl un dra benac ag er péh e vai bet leinet, pé ur poend benac ag er Religion. (Laret han nès deja eit petra é rér

er Pron, en ur expliquein ên eil a Ourhæmenent en Ilis.)

Er Credo.

Consideret guet anquin en disprisance e rér ér béd a Zoctrin Jesus-Chrouist.

Guharal a pe oai achihue er Pron, é havertissait er bénitandet hac er-ré ne oènt quet badéet, de sorti ag en assamblé, ha nezé é larait, pé é cannait, èl ma rér bermen, er Symbol hanhuet *a Nicé*, rac mei bet composet a greihue ér Hoñcil general a Nicé, assamblet inemp d'en héritiq Arius, péhani e nahai Divinité Jesus-Chrouist. Er Fidelet e zeli ehué laret er Symbol-zé, pé er cheleuet, pé er hannein én ou sàu, eit disclæriein guet solannité é credant ol er péh e vai bet leinet tehai én Aviél hac expliquet ér Pron, hac é general ol er péh e grèd en Ilis.

« Me grèd én un Doué hemb quin, en Tad ol-
» buissant, péhani en dès groeit en Nean hac en
» doar, hac ol er péh e uélér ha ne uélér quet; hac
» én un Eutru hemb quin Jesus-Chrouist Mab
» uniq Doué, ha gannet ag en Tad a ol éternité.
» Doué a Zoué, sclærdér a sclærdér, gùir Doué a
» uir Doué; péhani n'en dai quet bet groeit, mæs
» angeandret, péhani zou lodêq én ur memb sus-
» tance guet en Tad, ha dré béhani é ma bet groeit
» quemènt tra zou. Péhani zou disquênnet ag en
» Nean aveid omb-ni tud, hac aveit hur salvedi-
» gueah. Péhani en dès queméret ur horv hac e
» zou gannet ag er Uériès Vari dré operation er
» Speret-Santel, Hac en dès hum hroeit Dén.

» Péhani zou bet ehué grucifiet eid-omb idan
» Ponce-Pilat, en dès anduret hac e zou bet laqueit
» én ur bé. Péhani zou resuscitet en drivet dé revé
» er Scritur. Péhani zou montet d'en Nean hac
» azéet én tu diheu d'en Tad. Péhani e zei un eil
» gùéh lén a hloër eit jugein er-ré vihue hac er-ré
» varhue, hac a béhani er Ranteleah e vou hemb
» fin. Me grèd ér Speret-Santel, péhani zou ehué
» Doué hac e ra er vuhé; péhani e za ag en Tad
» hac er Mab; péhani zou adoret ha glorifiet as-
» sambl guet en Tad hac er Mab; péhani en dès
» conzet dré guèneu er Profætet. Me grèd en Ilis
» péhani zou Unan, Santel, Catholiq hac Aposto-
» liq. Me hanàu ur Vadiènd hemb quin eïd er re-
» mission ag er péhedeu; hac ingorto-on a re-
» surrection er-ré varhue, hac ag er vuhé dezonnet.
» El-cé re-vou groeit. »

Er Symbol-zé e zeli bout cannet ol assambl, èl d'un henal, ha non pas pozèn-ha-pozèn èl er Psalmeu. N'el larér ordinæremant meit d'er Sulieu ha d'er Gouilieu principal, èl mei Gouilieu er Uériès, ré en Apostolet ha ré en Doctoret ag en Ilis, a gaus d'er péh ou dès groéit eit perdêg ha dihuèn er Fé.

En Offertoër, *pé* Prov ag en Hosti.

Contamplet Jesus doh hum offrein d'é Dad Eternel é Sacrifice eit hur péhedeu

Arlerh er Symbol er Belêg e salud er bobl dré er honzeu-men; *en Eutru-Doué re-vou gueneoh:* ha goudé m'ou dès rescondet, *ha guet hou speret*, eit discoein é mant attàu joentet a attantion guet-t'ou, ean ou avertiss de renehuéein ou devotion, en

ul laret, *Oremus* (Pedamb). Nezé er Belég e lar un Antién tènnet ag er Scritur santel, ha péhani e jauge guet er péh e ya d'obér.

Guharal, opèn en Antién, é cannait ur Psalm dùrand ma hoai occupet er Belég é receu proveu er Fidelet. Mæs a oudé mei torret er mod de monet de brov én Overèn, a gaus d'en abusanceu e arrihuai diarbèn quemènt-cé, béniguein e rér bara, péhani zou offret é hanhue er bobl, eit bout rannet itré-d'ai é sign a union hac a Gommunion. El-cé er Belég n'offr bermen de Zoué meid er bara hac er gùin destinet eid er Sacrifice, hac e oai provet guharal dré er bobl. Quemér e rait én amzér-hont ag er pròveu er péh e oai requis eid en Overèn hac eit sacremantein er-ré e oai disposet de gommunein, ha béniguein e rait er rest eit bout rannet é sign a Gommunion, itré er-ré e assistai én Overèn hemb communiein.

Er Belég en un offrein er bara de Zoué, e lar er bedèn-men :

« Receuet, o Tad santel ! Doué ol-buissant hac
» éternel, en Hosti-men pur ha glan, e offran
» deoh, mé hou servitour indign, deoh-hui men
» Doué, en Doué bihue ha veritabl : m'en offr
» deoh eit me féhedeu, péré zou hemb nombr, eit
» m'offanceu ha lisidantæt, eid ol er-ré zou amen
» présant, ha memb eid en ol Fidelet Crechénion
» bihue ha marhue, eit ma vou aveid-oñ hac
» aveit-t'ai ur vamèn a salvedigueah eid er vuhé
» éternel. El-cé re-vou groeit.

A pe lar er Belég quénd er Gonsecration *un Hosti pur ha glan*, ne gonsidèr quet a nehou er bara hac er gùin revé er péh m'en dint a nehai ou

hunan, mæs revé ma teliant bout changet ér sustance a Gorv hac a Oaid Jesus-Chrouist, péhani zou é gurionné en Hosti pur ha glan offret eid effacein hur péhedeu.

En ur gaigein en deur guet er gùin ér Halice, er Belég e lar er Bedèn-men :

« O Doué, péhani dré un effæd admirabl a hou
» ç'ol-buissance, en dès crouéet Mab-Dén ag un
» natur quen excellant, ha péhani dré ur marveill
» hoah brassoh, en dès reparet hou labour *cou-*
» *chiet dré er péhet ;* accordet temb dré er Mistèr
» e represantt er gùin hac en deur-men caiget as-
» sambl, er græce de vout lodéq é Divinité hur
» Salvér Jesus-Chrouist hou Mab, péhani en dès
» hum humiliet bet-hac hum obér Dén èl-omb,
» ean péhani e vihue hac e jouiss ag er memb gloër
» gueneoh ha guet er Speret-Santel, un Doué
» hemb quin, a viscoah de virhuiquin. El-cé re-
» vou groeit. »

Er Belég e gaige ur banniq deur é-mésq er gùin, èl m'en doai groeit Jesus-Chrouist a pe instituas er Sacremand ag en Autær eit represantein : 1°. Er Mistèr ag en natur a Zén hac en natur a Zoué joentet assambl é Jesus-Chrouist ; 2°. en union misterius e zou itré er Fidelet ha Jesus-Chrouist ; 3°. en deur hac er Goaid e ridas ag é gosté ar er Halvær. Er Belêg e vénig en deur, ha non pas er gùin ; rac er gùin a-zé e represantt hur Salvér : en deur e represantt er bobl, hac er bobl hemb quin en dès dobér a vout béniguet ha purifiet eit bout joentet guet Jesus-Chrouist. El-cé é Overenneu er-ré varhue en Ilis ne vénig quet en deur, eit rein d'antand n'hi dès mui berh er bet ar en ineanneu treménet ag er béd-men.

Durand ma ra er Beleg er ceremoni-zé, er bobl e zeli hum humiliein ha goulèn er græce de vout purifiet ha santefiet, eit ma veint cavet dign de dostad de Jesus-Chrouist.

En un offrein er Halice de Zoué, er Belêg e lar er bedèn-men :

« O Doué ! ni e offr deoh er Halice-men a sal-
» vedigueah, hac e supli hou misericord ma vou
» agréabl d'hou Majesté divin, eit hur salvedigueah
» ha hani ol er béd. El-cé re-vou groeit. »

Er bedèn-zé e zou hoah ur merche é ma é hanhue er bobl é hoffrér er Sacrifice, hac é ma offret eid en ol. Er Fidelet e zeli enta hum joentein arré guet er Belêg eit gobér en offrand-cé de Zoué, ha hum offrein ehué guet-t'ou.

Nezé er Belêg e soupl é creis en Autær, hac e ra de Zoué é hanhue er bobl er bedèn-men tènnet ag er Scritur Santel :

« Ni e hum bresantt dirac oh, men Doué, guet
» ur speret humiliet ha guet ur galon glaharet ;
» receuet ni guet truhé dohemb, ha groeit ma vou
» agréabl hur Sacrifice d'hou Majesté. »

Arlerh ean e sàu é zeulagad hac é zeourn trema en Nean, èl pe vehai eit degass a inou græce ha vertu er Speret-Santel, hac ean e ra Sign er Groès ar er bara hac er gùin, en ul laret :

» Deit, Speret santeficatour, Doué ol-buissant
» hac éternel, deit ha béniguet er Sacrifice-men
» destinet ha preparet eid inourein hou ç'Hanhue
» santel. »

Nezé ean e vénig en ançans, guet péhani é han-

çans er bara hac er gùin, hac en Autær, en ul Iaret er bedèn-men :

« Groeit, men Doué, ma sàuou beèd-oh en an-
» çans-men e hoès béniguet, ha ma tisquènnou
» ar-n'amb hou misericord, etc. »

Er Fidelet e zeli ér momand-cé rein lusq d'ou halon trema Doué, cresquein ou fedenneu gredus, ha goulèn guet er Belêg er péh e oulèn aveit-t'ou hac aveit-t'ai.

El Lavabo.

Consideret pebéh un tarh-calon oai bet eit Jesus bout condannet guet ur Juge, péhani e ouiai sur é hoai innoçant. Hilleih e ra hoah dehou bamdé er memb affront guet Pilat.

Er Belêg e olh é zeourn eit rein d'antand é teliér bout pur a speret hac a gorv eid offrein er Sacrifice santel ; rac-cé ean e supli en Eutru-Doué de burifiein é galon ag en distérran fauteu, en ul laret er Pozenneu-men ag er Psalm 25. Hac er bobl ne ouhai quet gobér gùel eit ou laret ehué guet-t'ou. Rac mar dai ret bout pur eid offrein er Sacrifice, réd-é ehué bout pur eid assistein én-ou ér mod ma houlèn Jesus-Chrouist.

« Me olhou men deourn guet er-ré dibéh hac
» innoçant, ha me hum zalhou tost d'hou ç'Autær,
» men Doué, eit cleuet hou mêlein, hac eit bru-
» dein hou marveilleu. Me mès bourret ma vezai
» bet brahue hou ti, hac el léh a zamurance hou
» cloër. Ne gollet quet m'inean guet er-ré n'ou dès
» quet hou tougeance, na mem buhé guet en dud
» malicius, péré durand ma rant ag un tu gueu é
» peb mod doh en Nessan, e fal dehai hou c'inou-

» rein ha pligein deoh ag en tu aral. Mæs eid-on-
» mé, me mès goarnet m'inean divlam, delivret
» mé, hac hou peèt truhé doheign. Me mès quêr-
» het attàu guet en hènd a urionné. M'hou mèlou,
» men Doué, én assambléïeu. Gloër d'en Tad, ha
» d'er Mab, ha d'er Speret-Santel, etc.

Arlerh el *Lavabo,* er Belêg e sàu é zeulagad hac é zeourn trema en Nean, eid offrein hoah de Zoué er bara hac er gùin, en dès deja offret peb-unan d'é du. Eit quemènt-cé ean e soupl é creis en Autær, en ul laret:

« Receuet, Drindèd Santel, en offrand-men e
» ramb teoh é mimoër a Bassion, a Resurrection,
» hac a Asçansion Jesus-Chrouist hur Salvér,
» hac é inour en Itron Vari perpet Guériès,
» é inour S. Yehàn er Badéour, en Apostolet S.
» Pierr ha S. Paul, é inour er-ré zou ou Relegueu
» amen (én ol e ouair é hès Relegueu ér mein sa-
» cret), hac en ol Sænt aral, eit ma caveint
» én-ou ou gloër, ha ni hur salvedigueah, hac eit
» ma pligeou guet er Sænt e inouramb ou mimoër
» ar en doar, pedein aveid omb én Nean, dré Je-
» sus-Chrouist hur Salvér. El-cé re-vou groeit. »

Er bedèn-zé joentet guet er-ré zou én hé raug, e zou ur merche é ma offret er Sacrifice ag en Overèn eit represantein er Misterieu principal a vuhé Jesus-Chrouist. Er gùin hac en deur caiget assambl e represantt Incarnation hur Salvér, dré béhani en natur a Zoué hac en natur a Zén e zou bet joentet assambl én ur memb Person. En offrand e ra er Belég ag er bara hac er gùin quénd er Gonsecration, e represantt Gannedigueah hur Salvér, péhani, èl ma lar S. Paul, en dès hum offret aveid omb d'é Dad Eternél, én un antréein ér béd. Er Gonsecra-

tion a Gorv hac a Oaid hur Salvér idan en aparanceu ag er bara hac er gùin, e represantt é Varhue ar er Groès. Anfin en offrand e ra er Belég a Gorv hac a Oaid hur Salvér arlerh er Gonsecration, e represantt é Resurrection, dré béhani é ma antréet én ur stad n'en dai mui chujet de zroug er bet, hac é Asçansion, dré béhani é ma hum bresantet lén a hloër én tu diheu d'en Tad Eternel. El-cé a pe yamb d'en Overèn, ni e eèll laret é hamb de uélet Jesus-Chrouist é quemér ur horv, é tonnet ér béd, é verhuel, é resuscitein, é vontein d'en Nean, etc.

Offrein e rér ehué er Sacrifice eit gloër er Sænt, rac m'ou dès obligation ag ou gloër d'er vertu a Sacrifice Jesus-Chrouist, péhani zou continuet én Overèn; rac èl m'en dai glorifiet Jesus-Chrouist dré er Sacrifice ag en Overèn, er Sænt, péré zou é vambreu, e zou ehué lodéq én é hloër; rac er Sænt e gav ou gloër doh hum offrein guet Jesus-Chrouist ou fèn, hac èl-cé en Overèn e zou assambl Sacrifice er pèn hac er mambreu.

Er bobl e zeli contamplein er Misterieu comprénet ér bedèn-zé, ha hum joentein guet er Belég eit hé laret.

En Orate, Fratres.

Consideret pebéh méh oai bet ęit Jesus bout presantet d'er bobl guet ur goh vantèll ru ar é ziscoai, ur gorzèn én é zourn, ha bout comparaget doh Barabas, ul lair, un torfætour. Ne ret hui bamdé er memb insult dehou?

Arlerh er bedèn hun nès expliquèt, er Belêg e voq d'en Autær, hac e zistro doh er bobl en ul laret:

« Pedèt, mem berdér, ma vou me Sacrifice,

» péhani zou ehué hou ç'hani, agréabl de Zoué en
» Tad ol-buissant. »

Er bobl e sèntt doh er Belég, hac e hum joentt guet-t'ou eit pedein ér mod-men :

« Pligéet guet Doué receu er Sacrifice e offret
» dehou, hac e offramb ehué dré hou teourn, eid
» inour ha gloër é Hanhue, eit hur profitt particu-
» liér, hac eid avantage ol é Ilis santel. »

Réd-é ma tei er Fidelet de laret er honzeu-zé a greis ou halon, en ur gonsiderein penaus : 1°. Er Belég e offr er Sacrifice non pas hemb quin é Hanhue Jesus-Chrouist, mæs ehué é hanhue en Ilis. 2°. Er bobl e zeli hum joentein guet er Belég, hac offrein guet-t'ou er Sacrifice. 3°. Er Sacrifice e zou offret eid inourein Doué, hac eit profitt er Fidelet péré en offr, de laret-é, eit meritein dehai er remission ag ou féhedeu, hac en ol græceu ha secourieu spirituel ha tamporel. 4°. Ol en Overenneu e larér, e zou eid avantage en Ilis, penaus-benac m'en dès er-ré e recommandér é particuliér, ul lod spécial én-ai.

Goudé m'en dès er Belég dastumet dezirieu ha santimanteu er bobl, en ur rescond, *Amen* (El-cé re-vou groeit), ean e lar ur bedèn e hanhuér *Secrètt*, (merhad) rac n'hé larér quet a voéh ihuel.

En Ilis en dès reglet ma vezai laret él-cé én Overèn lod ag er pedenneu a voéh ihuel, lod aral dissonniq, non pas ma fal dehi cuhein doh er Fidelet er péh e oulèn guet Doué aveit-t'ai, mæs eit lausquein léh guet-t'ai d'obér ou reflexioneu particuliér durand ma pèd er Belég é hanhue en assamblé, pé quêntoh éit dégass chonge tehai penaus Jesus-Chrouist durand é Bassion ne zeuhantéras quet

burhud ur guir, deusto peguemènd en en anjuliait hac en en outrageait.

Er Preface. *Er* Sanctus.

Consideret guet péh doustér é souffr Jesus bout condannet de verhuel doh ur Groès.

Er Belêg e achihue er bedèn hanhuet *Secrètt*, èl en ol pedenneu ag en Ilis, dré er honzeu-men : *Dré hur Salvér Jesus-Chrouist, péhani e vihue hac e jouiss ag er memb puissance ha gloër guet en Tad ha guet er Speret-Santel ;* nezé ean e sàu é voéh èl eit goulèn guet er bobl mar dint coutant ag er péh en dès goulènnet guet Doué aveit-t'ai, en ul laret : *A viscoah de virhuiquin ;* quentéh er bobl eit discoein en ou dès laqueit ou attantion ha pedet ehué guet er Belèg, e rescond tehou : *El-cé re-vou groeit.* Ean e gontinu, hac e salud er bobl, èl en ordinær, dré er honzeu-men :

Er Belêg. En Eutru-Doué re-vou gueneoh.
Er Bobl. Ha guet hou speret.
Er Belêg. Reit lusq d'hou caloneu trema en Nean.
Er Bobl. Ni ou dalh sàuet trema Doué.

Ean e ra dehai en avertissemant-cé, rac m'en dai requis hum sehuel drès er squènden ha montein a speret beèd lein en Nean eit boud ér stad de hum joentein guet en Ælet, ha de gannein guet-t'ai er Hantiq, *Santel, Santel, Santel, etc.* Ha mar manquamb nezé a renehuéein hun attantion hac a sehuel hur halon trema Doué, ni e larou gueu en ul laret, *habemus ad Dominum.*

Goudé m'en devai er Fidelet disclæriet ou dispositioneu, er Belèg e gontinu :

Er Belêg. Trugairicamb er Mæstr souveræn hun Doué.

Er Bobl. Just ha ræzonabl-é quemènt-cé.

Réd-é ma vou er bêg hac er galon de unan eit prononcein er rescond-cé.

Er Belêg. « Ya sur, dign ha just-é, un dra ræ-
» zonabl ha salvus-é hou taugairicad de bep
» cource ha partout, o Tad santel, Doué ol-buis-
» sant hac éternel, dré Jesus-Chrouist hun Eutru;
» dré béhani en Ælet e vêl hou Majesté, en Do-
» minationeu hé ador, er Puissanceu hé inour
» guet un dougeance respètuus ; ol en Nean hac er
» Vertuyeu ag en Nean hac er Serafinet heurus e
» gan ol assambl gloër dehi guet er brassan joé.
» Guet-t'ai é teziramb ehué, mar plige gueneoh,
» joentein hur boéhieu, eit laret teoh guet un
» humbl avouéance :
» Santel, Santel, Santel-é er Mæstr souveræn,
» Doué en Arméieu : En Nean hac en doar e zou
» carguet a hou cloër, *Hosanna* é lein en Nean.
» Re-vou mêlet ha trugairicait † en hani e za é
» Hanhue en Eutru-Doué. *Hosanna é lein en Nean.* »

Er guir *Hosanna* e senéfi, salud, gloër ha bénidiction. Er Préface-zé e zou en hani cummun hac ordinær ; rac bout-çou ré propr d'er Sulieu ha Gouilieu principal durand er blæ : hui ou havou él Livr a Officeu en Ilis.

En Ilis en dès désquet er Hantiq *Sanctus*... guet er Profæt Isaï, péhani, én ur vision, e gleuas Cherubinet doh er hannein. Hi hé dès ean hirreit guet er honzeu e laras bugalé er Juivet eid inourein Jesus-Chrouist èl ma hantréai é Jerusalem : *Re-vou mêlet en hani e za é Hanhue en Eutru-Doué...* Hac

en ur brononcein er honzeu-zé er Belég e ra Sign er Groès, eit rein d'antand penaus en action dré béhani é ta Jesus-Chrouist devad omb ar en Autær, e zou ur represantation ag er Sacrifice ag er Groès.

Durand er Préface er bobl e zeli hum joentein guet er Belég eit trugairicad Doué èl-d'ou, hac eit hum zisposein de laret a greis ou halon guet en Ælet : *Santel, Santel, Santel, etc.*; ha guet en Ilis : *Re-vou mêlet en hani e za, etc.*

Canon en Overèn.

Héliet Jesus é monet d'er Halvær, guet é Groès ar é ziscoai.

RAI hir vehai expliquein guir ha guir er pedènneu-men : erhoalh-é ma houiou er Fidelet é general petra e oulèn er Belég aveit-t'ai. Hanhuet-int *Canon*, rac ma comprênant er regl certæn, hac er honzeu dré béré é ma bet groeit attàu, hac é vou groeit perpet er Consecration.

Arlerh er *Sanctus*, er Belég e sàu é zeulagad hac é zeourn trema en Nean, hac e gommance er bedèn-men, en ur souplein hac en ur voquein d'en Autær :

« Ni hou supli enta, Tad lén a zoustér hac a
» visericord, ha ni e oulèn gueneoh dré Jesus-
» Chrouist hou Mab uniq hun Eutru, ma hagrée-
» hait ha ma véniguêhait er Proveu-men † e of-
» framb téoh de guettan eit hou c'Ilis Catholiq, eit
» ma pligeou gueneoh rein dehi er peah, hé hon-
» servein, hé laquad de unan, hac hé hondui
» partout dré er béd, guet hun Tad Santel er Pab,
» guet hun Escob, hac er-ré hur hondui hac e

» gommand ar-n'amb a hou perh, ha guet ol er-ré
» e ra profession ag er Fé Catholiq hac Apostoliq. »

Er Belég en ul laret, *ma véniguêhaït er proveumen, etc.*, e ra tair gùéh Sign er Groès ar er bara hac er gùin, eit rein d'antand n'en dai meit dré er vertu a Groès Jesus-Chrouist é heèll en offrandeuzé bout béniguet hac agréet guet Doué.

Er bedèn-zé e zou hoah ur merche splann penaus : 1°. Ol en Overenneu e zou offret eid en ol Fidelet Catholiq, hac é spécial eid er-ré zou carguet a hur hondui revé en inean ha revé er horv, eit ma heèllehemb, èl ma lar S. Paul, bihuein é santeleah, é peah ha tranquilité.

2°. En ol Overenneu é houlènnér guet Doué eid en Ilis, 1°. *ma rei dehi er peah* inemp d'er-ré e ra brizél dehi a zianvès : 2°. *m'hé honservou* ér gùir Fé inemp d'er-ré e attaq hé Doctrin, èl mei er Juivet, er Bayannet hac en Héritiquet : *m'hé laquei de unan* inemp d'er Sismatiquet ha d'er-ré e glasq laquad dissancion itré hé bugalé : *m'hé honduiou* en ur rein dehi Bugulion mat ha sourcius de zistroein er béherion ag er goal hènd ha d'ou laquad én hènd a urionné.

3°. Ne bedér quet é publiq eid en Huguenaudet, en Héritiquet hac er-ré escommuniet; mæs deliet-é goulèn eit-t'ai é segrèd ma hum gonvertisseint.

Goudé m'en dès er Belég pedet eid en Ilis é general, ean e hèd eid er-ré zou presant én Overèn, hac eid er-ré e fal dehou recommandein de Zoué é spécial, en ul laret :

« Hou peèt chonge, men Doué, a hou servite-
» rion hac a hou servitourezet *N. N.* »

A-zé er Belég e ra un tamiq arsàü eit recomman-

dein é particuliér er-ré ma lar en Overèn én ou intantion.

Leinein e rait guharal én Overèn tri roll : ér hetan é hoai merchet hanhueu er Fidelet péré e oai én ur gaig benac ihuel, pé en doai rantet ur chervige benac d'en Ilis ; ha hennéh e oai leinet a voéh ihuel én andræd-men ag en Overèn.

Én eil roll é hoai merchet hanhueu er Sænt, é spécial er Vartiret ; hac a pe gavait en en doai meritet unan-benac dré é viracleu ha vertuyeu bout laqueit é rang er Sænt, ne rait quin meit merchein é hanhue ér roll-zé, pé ér *Hanon*, èl ma larait nezé ; a-va-zé é ma deit er guir *canonisein* ur Sant, hac en usage de leine hanhueu er Sænt é Canon en Overèn. Er roll-zé e formai er bedèn e yamb d'expliquein touchant.

Ánfin ar en drivet roll é hoai merchet hanhueu er Fidelet e varhuai ér Gommunion ag en Ilis ; ha hennéh e oai leinet én andræd ma pedér eid er-ré varhue arlerh er Gonsecration. Mæs a oudé ne vourr quet mui er bobl ag en Officeu hir, en Ilis en dès groeit ur regl general, ha lausquet peb-unan libr én ur certæn fæçon de bedein eid er-ré ma toug é intantion.

Goudé m'en dès er Belég offret er Sacrifice eid ol en Ilis, ha recommandet er-ré ma fal dehou pedein aveit-t'ai, ean e offr é spécial eid er-ré e assist én Overèn, hac e hanhue hilleih a Sænt, eit ma pligeou guet Doué dré ou intercession scùillein é vénidiction ar en Ilis. Chetui pe-dost er bedèn e lar eit quemènt-cé.

« *Hou peèt chonge* ehué a ol er-ré zou amen
» presant, eit péré é hoffremb, pé péré e offr deoh

» *dré hun deourn* er Sacrifice-men, aveit-t'ai, hac » aveit ou ré, (*er guirieu-zé e zisco é homb obli-* » *get de bedein en eil aveid éguilé ér Sacrifice ag* » *en Overèn*), aveid er remission ag ou féhedeu, » aveit tènncin ar nehai er secourieu necessær revé » er horv ha revé en inean, aveit hou ç'adorein » hac hou trugairicad, (*er pedair intantion guet* » *péré é ma offret er Sacrifice*), én union guet er » Uériès glorius Vari, Mam d'hun Doué ha Salvér » Jesus-Chrouist, ha guet en Apostolet ha Mar- » tiret Pierr ha Paul, Andreu, Jâq, Yehàn, Phi- » lipp, Bartholomé, Maheu, Hémon ha Thadé, » Lin, Clet, Cleman, Xist, Corneli, Cyprian, » Laurance, Chrysogòn, Yehàn ha Paul, Com » ha Damian, ha guet en ol Sænt aral, eit ma pli- » geou gueneoh dré ou meriteu ha pedenneu ac- » cordein demb attàu ha partout hou secour ha » protection dré Jesus-Chrouist hur Salver. »

Durand er bedèn-zé er bobl e zeli hum joentein guet en Ilis e zou én Nean, eid offrein er Sacrifice, ha goulèn guet Doué er græce de guêrhet ar bazeu er Sænt, eit ma veint un dé lodêq én ou zriomfl.

Er Belêg e olo en Hosti guet é zeourn.

Consideret pebéh ur méh oai bet de Jesus, er burtæd memb, bout diusquet dirac er bobl, ha bout staguet nuah doh er Groès.

ÉR goh Lezèn a pe falai de unan-benac offrein ur Sacrifice, ean e laquai é zeourn ar bèn el lou e bresantai eit bout sacrifiet, èl pe vezai bet eit disclærieip dré en action-zé é hanàuai en en doai meritet er marhue, mæs èl ne oai quet mæstr ar é

vuhé, é presantai en Hosti-zé eit bout sacrifiet én é léh, hac é pedai Doué de seèllet doh en dezir ag é galon diarbèn en offrand e rai d'é Vajesté, ha de bardonein dehou é béhedeu. Guet er santimanteuzé é hastèn ehué er Belég é zeourn ar en Hosti é hanhue er Fidelet, èl pe vehai eit laret: *Men Doué, meritet hun nès er marhue dré hur péhedeu; mæs èl n'en dai quet capabl hur goaid-ni d'effacein hur fauteu na de zistannein hou colèr, é hamb de bresantein én hul léh hou Mab uniq, e gargamb a hou ç'adorein aveid omb, hac a bayein hun delé.* Er bobl e zeli a-zé hum offrein de Zoué dré Jesus-Chrouist ha guet Jesus-Chrouist, èl un Hosti bihue péhani e hum zispos de souplein é peb tra idan é volanté santel. Ne fehènt quet gobér gùel eit laret er bedèn-men e lar nezé er Belég :

» Ni hou supli enta, men Doué, d'agréein en » offrand-men, dré béhani é hanàuamb ol é homb » chujet ha deléabl deoh, eit ma pligeou gueneoh » rein demb er peah ér vuhé-men, hun delivrein » ag en dannation éternel, hac hul laquad én nombr » ag er-ré choæget eit bout heurus gueneoh de » virhuiquin, dré Jesus-Chrouist hur Salvér. El- » cé re-vou groeit. »

Arlerh er bedèn-zé er Belég e ra Sign er Groès istroh eid ur uéh ar er bara hac er gùin, eid annoncein é raug Marhue Jesus-Chrouist, péhani zou represantet ha continuet ér Sacrifice ag en Overèn. Honnèn-é er bedèn e lar nezé : n'en dès quet ur guir de goll a nehi.

» Pligeèt gueneoh, o Doué, ni hou supli, gobér » ma vou en offrand-men béniguet é peb mod †, » receuet †, aprouvet †, ræzonabl hac agréabl di-

» rac hou teulagad, eit ma tei de voud aveid omb
» Corv † ha Goaid † hou Mab Jesus-Chrouist hur
» Salvér. »

Jesus-Chrouist-é en Hosti-zé, péhani zou bet *béniguet* ha santefiet revé mei Dén, dré é Incarnation, offret ha *receuet* én é Gannedigueah, sacrifiet hac *aprouvet* ar er Groès, deit de vout tout spirituel ha *ræzonabl* dré é Resurrection, presantet hac *agréabl* de Zoué dré é Asçansion. Ni e oulèn ehué dré er bedèn-zé er græce de receu santelemant hac eit hur salvedigueah, Corv ha Goaid Jesus-Chrouist ér Sacremand ag en Autær. Er bobl e zeli durand m'hé larér, renehuéein ou attantion, ou Fé hac ou devotion, rac tost-é Jesus de zisquên ar en Autær.

Er Gonsecration.

Adoret Jesus sàuet ér Groès.

A Pe dosta d'er Gonsecration er Belég e change a langage. Beèd er momand-cé ean e gonz én é hanhue propr hac é hanhue er bobl : mæs a-zé ean e guemér léh Jesus-Chrouist, pé quêntoh Jesus-Chrouist-é e gonz hac e gonsacr dré é guênen. Ehué ne ra ean meit dévis er péh en dès Jesus-Chrouist groeit ha laret. Ean e guemér er bara, hac er Halice arlerh, èl ma ras Jesus-Chrouist : ean e sàu é zeulagad trema en Nean en ur drugaricad Doué, èl ma ras Jesus-Chrouist : ean e brononce er guirieu e brononças Jesus-Chrouist, ha dré er guirieu-zé ean e change, èl ma ras Jesus-Chrouist, er bara é Corv, hac er gùin é Goaid Jesus-Chrouist : quénd achibue en Overèn, ean e

dorr en aparanceu ag er bara, hac ou rann, èl ma ras Jesus-Chrouist. Goudé m'en dès dré er honzeu divin-zé changet er sustance ag er bara ér sustance a Gorv hur Salvér, hac er sustance ag er gùin ér sustance ag é Oaid, ean ou ador gùéh-t'er-uéh, hac ou disco d'er Fidelet, eit m'ou adoreint, hac eit represantein Jesus-Chrouist sàuet ér Groès.

Durand er Gonsecration er bobl e zeli contamplein er péh e bass ar en Autær, gobér un Act a Fé ar en transustantiation, ha pedein Doué d'ou changein ol é Jesus-Chrouist.

Arlerh er Gonsecration, er Belég e soupl isellan ma heèll, en ul laret er honzeu-men a Jesus-Chrouist:

« Quel liès gùéh ma rehait quemènt-men, groeit
» ean guet chonge a hanan. »

Nezé ean e gontinu d'offrein de Zoué Corv ha Goaid adorabl Jesus-Chrouist, dré er bedèn-men:

« Rac-cé, men Doué, ni ou serviterion, ha gue-
» nemb hou pobl santel, guet chonge a Bassion er
» memb Jesus-Chrouist, ag é Resurrection hac a
« é Asçansion glorius, ni e offr d'hou Majesté, ag
» en donæzoneu e hoès groeit temb hac e hoès la-
» queit itré hun deourn, un Hosti pur †, un Hosti
» santel †, un Hosti glan †, er bara ag er vuhé
» éternel †, hac er Halice ag er salvedigueah per-
» petuel †. »

N'en dai quet mui eit béniguein en Hosti é ra er Belég Sign er Groès ar nehou arlerh er Gonsecration; mæs eit rein d'antand penaus er Sacrifice ag en Overèn e dènn ol é 'nærh ha vertu ag er Sacrifice ag er Groès, péhani zou, èl m'hun nès liès remerquet, represantet ha continuet ar en Autær.

En offrand-cé e ra er Belég de Zoué a Gorv hac a Oaid Jesus-Chrouist arlerh er Gonsecration, e zou, èl m'hun nès laret én un expliquein er bedèn e zou itré el *Lavabo* hac en *Orate Fratres*, ur representation ag en offrand e ras Jesus-Chrouist ag é Gorv hac é Oaid en un antréein én Nean dré en Asçansion, hac e rei dalh-mat durand en éternité. Rat-cé é lar er Belég en en offr de Zoué guet chonge hac é mimoër a Resurrection hac a Asçansion Jesus-Chrouist. Ean e lar hoah é hoffr de Zoué, *ag en donæzoneu en dès laqueit itré hun deourn un Hosti pur....* rac en Hosti pur-zé ne hum gav presant ar en Autær nameit dré er changemand admirabl e zou bet groeit ag er bara hac er gùin, péré zou donæzoneu hun nès receuet guet Doué, é Corv hac é Goaid hur Salvér, péré zou en Hosti pur, santel ha glan, hac er bara a vuhé disquènnet ag en Nean, revé conzeu ha promess Jesus-Chrouist.

Er Belêg e oulèn guet Doué ma tei en ol de brofittein ag er Sacrifice e offr d'é Vajesté.

Consideret peguemènd en doai bet Jesus d'andur durand tair ær ma hoai bet é buhé doh er Groès.

Goudé m'en dès er Belêg offret de Zoué er bara a vuhé hac er Halice a salvedigueah, ean e oulèn ma tei en ol de vout lodêq é meriteu Jesus-Chrouist quer presant ar en Autær, èl ma hoai ar er Halvær. Ean e gommance dré er bedèn-men :

« Pligeèt gueneoh, men Doué, agréein er Bara» men a vuhé hac er Halice-men a salvedigueah ;
» èl ma hoès agréet donæzoneu Abel hou servi» tour, ha Sacrifice er Patriarche Abraham, hac

» hani hou Pelég bras Melchisedech, *rac bout çou*
» *amen* ur Sacrifice santel hac un Hosti pur, *é*
» *comparage doh er-ré-hont.* »

Er bedèn-zé en dès dobér a voud expliquet. Jesus-Chrouist eit boud agréabl d'en Tad éternel, n'en dès quet dobér a vout recommandet : n'en dai quet enta a gaus tehou, mæs a gaus temb-ni é ra er Belég er bedèn-zé, péhani e zeli boud antandet ér mod-men :

« Men Doué, a pe ne hoès agréet guharal Sa-
» crificeu Abel, Abraham ha Melchisedech na-
» meit rac ma hoènd er figur ag en hani e offramb
» teoh hinihue, ha dré guemènt-cé chérisset en dud
» ou offrai deoh ; ni hou conjur de durel ar-n'amb
» ur seèll amiábl, a p'en dai gùir é hofframb teoh
» Jesus-Chrouist, en Hosti figuret dré er Sacri-
» ficeu-hont. »

(Mar caret leine Histoër en ancién Testamand, hui e uélou petra-é bet Sacrifice Abel, hani Abraham, hac hani Melchisedech, hac é péh fæçon é hoènt, drès er Sacrificeu ag er goh Lezèn, er figur a hani Jesus-Chrouist.)

Arlerh er péh hun nès expliquet, er Belég e soupl é creis en Autær, eit hum humiliein dirac Doué, hac e lar er bedèn-men :

« Doué ol-buissant, ni hou supli d'ordrénein
» ma vou douguet en Hosti-men bet-hac hou ç'An-
» tær santel dré zeourn en Ælet, acelfin goudé m'hur
» bou receuet Corv ha Goaïd sacret hou mab uniq,
» ma vehèmb carguet ag en ol bénidiction ha græ-
» ceu ag en Nean, dré er memb Jesus-Chrouist hun
» Eutru. El-cé re-vou groeit »

Er bedèn-zé e oulèn arré boud expliquet : rac

Jesus-Chrouist, eit boud-ean ar en Autær, ne gùitta quet en Nean, hac èl-cé n'en dès quet dobér a vout douguet d'inou dré zeourn en Ælet. Mæs èl m'en dai carguet en Ælet a bresantein de Zoué pedenneu ha sacrificeu en dud, er Belèg é hanhue er bobl e oulèn ma tei un Æl èl pe vehai de chairrein en dezir hun nès ma vou er Sacrifice ag en Overèn profitabl aveid-omb, ha de bresantein en dezir-zé de Zoué. Just-èl pe larehai :

« Men Doué, n'en domb quet ni dign de bre-
» santein deoh en Hosti pur-men én ur fæçon ma
» vou profitabl aveid-omb, èl ma teziramb; rac-
» cé commandet de unan ag en Ælet e zou dalh-
» mat dirac-oh, presantein hun dezirieu d'en Au-
» tær santel (Jesus-Chrouist) én Nean, ha hum
» joentein guenemb eit ma vou profitabl aveid-omb
» en offrand e ramb a nehou ar en doar. »

Er bedèn-zé e zou ur suit ag en aral, hac er bobl ne ouh i quet gobér gùel, eit ou larèt a galon guet er Belèg.

Er Belêg e bèd eid er-ré treménet.

Caërræd-oai cleuèt Jesus é pedein eid er-ré el laquaì d'er marhue, hac é hescusein ou zorfæt !

AMEN oai é leinait guharal en drivèd ag er rolleu á béré en hun nés conzet.

Goudé m'en dès er Belèg hum groeset én achémand ag er bedèn hun nès expliquet, ean e sàu é zeourn trema en Nean, en ùl laret :

« Hou peèt chonge ehué, men Doué, a hou ser-
» viterion ha servitoureset *N.* ha *N.* péré en dès
» bihuet én hur raug ér profession ag er memb
» Fé guenemb, hac e zou marhuet é peah gue-
» neoh. »

A-zé ean e ra un tamiq arsàu eit recommandein é particuliér en ineanneu treménet eit péré é fal dehou pedein, hac arlerh ean e gontinu ér fæçonmen :

» Ni hou supli d'accordein dehai dré hou mise-
» ricord, ha de ol er-ré e repos é Jesus-Chrouist,
» el léh a refræscadur, a sclærdér hac a beah, dré
» er memb Jesus-Chrouist hun Eutru. El-cé re-vou
» groeit. »

En Ilis n'offr quet er Sacrifice eid ol er-ré varhue é general, mæs eid er-ré zou marhuet guet er Sacremand ag er Fé, hac é peah guet Doué, ha n'en dint quet hoah arrihuet él lehuiné éternel El-cé n'en offrér quet eid er Sænt, rac m'en dint deja él léh a refræscadur, a sclærdér hac a beah : n'en offrér quet ehué eid er-ré dannet, rac n'ou dès quet receuet, pé n'ou dès quet conservet er Sacremand ag er Fé, ha m'en dint marhuet é malgræce Doué. Mæs a fæd en ineanneu ag er Purgatoër, n'en dès hanni a nehai n'en dai recommandet de Zoué é quemènd Overèn ; hac en Ilis e oulèn aveit-t'ai *er refræscadur*, a gaus d'er pouahand ag en tan e andurant; *er sclærdér*, a gaus d'en tihoéldæd ë péhani é mant ; *er peah*, a gaus d'en nehance ha treboulance e santant.

Er Bobl e zeli ehué, peb-unan én é barticuliér, recommandein de Zoué en ineanneu eit péré en en dès intantion ; hac arlerh pedein é general eid ol er-ré zou ér Purgatoër.

En Nobis quoque peccatoribus.

Pedet Jesus d'accordein deoh a vremen er memb græce e ras ar er Groès d'el Lair mat.

Quénd er Gonsecration, er Beleg e oulèn guet Doué ma tei en llis e zou ar en doar, de vout lodêq guet er Sænt : arlerh er Gonsecration ean e oulèn er memb græce eid en llis e zou ér Purgatoër, hac aufin eit-t'ou hac eid er-ré zou presant ér Sacrifice. Rac-cé ean e sàu é voéh ér hommancemand ag er bedèn-men, eid avertissein er bobl de hum joentein guet-t'ou, hac ean e sco ar é galon, èl er Publiquein ag en Aviél, en ul laret :

« Ha ni ehué queih péherion ma homb, hemb » quin espérance meid én hou misericord hemb » musul, groeit ma vehemb lodêq ha participant » guet hou ç'Apostolet santel ha Martiret, guet » Yehan (er Badeour), guet Stevan (Diacr), Ma- » heu (Apostol), Barnabé (Discipl), Ignace » (Escob), Alexandr (Pab), Marcellin (Beleg), » Pierr (Exorcist), Felicité, Perpetu (Merhet di- » méet), Agath, Luce, Agnès, Cécil, Anastasi » (Gùérieset), é compagnoneah péré en hou pe- » damb d'hur receu, non pas a balamor d'hur me- » riteu, mæs rac ma hoh mad ha misericordius. » Dré Jesus-Chrouist hun Eutru » :

« Dré béhani é ret perpet germein ol er madeu- » men, en ou santefiet †, é ret dehai cresquein †, » en ou béniguet †, hac én ou ret temb. Dré-d'ou †, » guet-t'ou †, hac én-ou †, é ma deliet teoh en ol » inour ha gloër, o Doué †, Tad ol-buissant as- » sambl guet er Speret-Santel †, a viscoah de vir- » huiquin. »

Er Beleg e hanhue a-zé ur Sant a bep condition,

mæs ol Martiret, hac ean e oulèn ma vehemb receuet én ou hompagnoneah, *non pas a gaus d'hur meriteu....* rac, pe ne seèllehai Doué meit doh meriteu en dud, pihue e eèllehai pad én é bresance.

Eit comprénein er honzeu-zé : *dré Jesus-Chrouist... dré béhani é ret germein ol er madeu-men, en ou santefiet, é rait ~~dehai~~ cresquein, en ou béniguet, hac en ou ret temb* ; réd-é remerquein é hoai én andræd-cé ag en Overèn, é rait guharal er véuidiction ag er fréh, ag er potage, ag el leah, ag er mél, ag er hiq, etc., eit goulèn guet Doué er græce d'obér un usage vad a nehai. Penaus-benac mei changet er mod de véniguein er madeu-zé durand en Overèn, en Ilis en dès conservet er bedèn e rait ar nehai, rac ma jauge assés guet Corv ha Goaid hur Salvér, péhani zou reit temb idan en aparanceu ag er bara hac er gùin.

Expliquet hun nès deja perac-é é ra er Belêg Sign er Groès ar en Hosti arlerh er Gonsecration. A-zé ean e ra guet en Hosti memb tair gùéh Sign er Groès ar er Halice, ha dihue uéh vis-a-vis d'er Halice, én ul laret : *dré-d'ou, guet-t'ou hac én-ou é ma deliet teoh en ol inour ha gloër, o Tad ol-buissant assambl guet er Speret, etc.*, eit rein d'antand n'en dès meit Sacrifice Jesus-Chrouist e eèll rantein de Zoué en inour e zou deliet tehou, ha n'eèllér inourein Doué nameit *dré Jesus-Chrouist*, (hanni ne ya d'em Zad nameit dré-on) ; *guet Jesus-Chrouist*, (en-n'emb n'en dai quet gueneign, e zou inemp teign) ; hac *é Jesus-Chrouist*, (ur branq distaguet a zoh er chouche, ne fehai quet doug fréh).

Er Belêg en ul laret er guirieu-men, *é ma deliet teoh en ol inour ha gloër*, e sàu er Halice hac en

Hosti assambl, eit discoein dré en action-zé quet clous èl dré er honzeu, n'en dai meit dré Jesus-Chrouist, guet Jesus-Chrouist, hac é Jesus-Chrouist, é heèll en Drindèd adorabl receu en ol inour ha gloër e zou deliet dehon. Sonnein e rér nezé ur hloh bihan, eid avertissein er bobl d'adorein Doué dré Jesus-Chrouist. Guharal ne oai quet quentéh arlerh er Consecration, mæs én andræd-men ag en Overèn é sàuait en Hosti hac er Halice eit boud adoret guet er Fidelet.

Er bobl durand er bedèn, *Nobis quoque peccatoribus*, e zeli ehué scoein ar ou halon, èl er Belèg, eit goulèn guet Doué misericord, hac er græce de voud un dé lodèq guet er Sænt é Ranteleah en Nean: ind e zeli trugairicad Doué ag en ol madeu e ra demb dré Jesus-Chrouist, hac en adorein dré Jesus-Chrouist, guet Jesus-Chrouist, hac é Jesus-Chrouist, ér momand ma sàu er Belèg er Halice hac en Hosti.

Er Pater noster.

Caërræd un Testamand en dès groeit temb Jesus ar er Groès, en ur rein demb er Uèriès eit bout hur Mam.

Én achémand ag er bedèn, *Nobis quoque peccatoribus*, er Belèg e bronronce a voéh ihuel er honzeu-men, *Per omnia secula seculorum*, (A viscoah de virhuiquin), eit goulèn guet er bobl mar dint coutant ag er péh en dès groeit ha laret én ou hanhue; ha goudé m'ou devai reit ou housantemant en ur rescond *Amen* (El-cé re-vou groeit), éan ou houvi dré er guir-men, *Oremus* (Pedamb), de hum joentein guet-t'ou eid adressein de Zoué er bedèn admirabl en dès hur Salvér désquet temb.

Mæs quênt hé hommance ean e ra d'antand n'hur bezai jamæs credet hum adressein doh Doué güet quemènd a gonfiance, quenevé m'en dès Jesus-Chrouist désquet hac ordrénet temb er gobér. Raccé ean e lara voéh ihuel é hanhue er bobl :

« Instruget ma homb dré Ourhæmeneu salvus, » ha revé en instruction divin e zou bet reit temb, » ni e guemér en hardéhtæt de laret : Hun Tad pé- » hani zou én Nean, etc. » (Expliquet hun nès deja er bedèn-zé.)

Guharal ne larait quet calz, mui eit bermen, er *Pater* hac er *Credo* a voéh ihuel nameid én Overèn : rac èl ma hoai permettet d'er-ré ne oènt quet hoah badéet, assistein én Officeu aral, cuhein e rait doh-t'ai er Misterieu, guet eun ne vezènt bet profanet guet tud a béré ne oait quet hoah assuret. Mæs én Overèn, èl ne oai meid er Fidelet én assamblé a oudé en Aviél, ne zougeait quet a ou laret a voéh ihuel. Mæs er bobl é léh rescond, *Amen*, èl d'er pedenneu aral, e lar pèn-d'er-bèn er seihvet goulèn ag er *Pater : Sed libera nos à malo*, (Delivret ni ag en droug), hac èl-cé é bèrr guirieu ind e oulèn quemènd èl er Belêg ; rac, èl m'hun nès deja remerquet, ér seihvet goulèn-zé é ma comprènet en huéh aral : ind e lausq guet er Belêg de rescond, *Amen* (El-cé re-vou groeit) ; hac èl ma talh léh Jesus-Chrouist én ou hevir, er guir *Amen* én é vèg e senéfi, *ya, me Zad, delivret ind ag en droug*. Ean e bouis memb ar en Eutru-Doué de seèllet doh dezir er Fidelet, hac én ou hanhue ean e gontinu ou goulèn ér fæçon-men :

» Delivret ni, men Doué, ni hou supli, ag en ol » drougueu treménet, presant ha de zonnet ; ha

» dré intercession en Itron Vari Mam de Zoué,
» perpet Güériès, hac hou ç'Apostolet heurus Pierr,
» Paul hac Andreu, accordet temb er peah ér vu-
» hé-men, a-celfin dré er secour a hou miséricord,
» ne vehemb jamæs é sclavage er péhet, ha ma ve-
» hemb perpet én abri doh peb sort dangérieu, dré
» Jesus-Chrouist hou Mab uniq, hun Eutru, pé-
» hani e vihue hac e jeuiss ag er memb puissance
» gueneoh ha guet er Speret-Santel, un Doué hemb
» quin, a viscoah de virhuiquin. »

En drougueu treménet, a béré é houlènnamb, guet er Belég, bout delivret, e zou hur péhedeu, en drougueu presant, e zou en tantationeu péré hun doug d'er péhet; hac en drougueu de zonnet, e zou er poénieu tamporel pé éternel, e stleige ar é lerh er péhet. Rac-cé a pe oulènnamb guet Doué bout delivret ag er péhet, ni e oulèn ehué bout delivret ag en ol drougueu, a p'en dai er péhet er brassan droug e fehai bout, hac er ourièn ag en ol drougueu; hac a pe oulènnamb er peah, ni e oulèn en ol madeu; rac hemb er peah guet Doué, petra é ol en treu ag er béd ?

En ul laret er honzeu-men, *reït temb er peah....* er Belég e hum groèz guet er Blatinèn-Calice, péhani zou er Symbol ag er peah, eit rein d'antand n'eèllamb hur boud er peah nameit dré Groès Jesus-Chrouist. Ean hé goulèn dré intercession er Sænt, eit bout surroh a vout cheleuet guet Doué; rac-cé ean e hanhue é spécial er Uériès glorius Vari, péhani zou Mam d'en Doué a beah, hac en tri quettan é-mésq en Apostolet, péré en dès annoncet er peah d'en ol pobleu ag er béd, a berh Jesus-Chrouist.

Er bobl ne ouhai quet gobér gùel eit laret er bedèn-zé é segrèd guet er Belég.

Er Belég e dorr en Hosti.

Contamplet Jesus é verhuel doh er Groès eit salvedigueah en ol.

Er Belég en un achihue er bedén hun nès espliquet, e rann en Hosti é tri péh, eit gobér èl ma ras Jesus Chrouist péhani e dorras er bara sacret quènd er rannein itré é Apostolet : ean e ra en action-zé quentéh arlerh m'en dès goulènnet er peah, eit rein d'antand penaus Jesus-Chrouist n'en dai marhuet ar er Groès, ha ne hum ra demb ér Sacremand ag en Autær, meid eit rein demb er peah, hac hun delivrein ag en ol drougueu. En ol e ouair penaus a pe dorr er Belég en Hosti, ne dorr quin meid en aparanceu ag er bara, èl m'hun nès laret en un espliquein er Sacremand ag en Autær.

É Spagn guharal er Belég e raj nàu péh ag en Hosti, eit represantein nàu Mistèr a Jesus-Chrouist. Er hettan e oai hanhuét *Incarnation*, en eil *Gannedigueah*, en drivet *Circoncision*, er huarvet *Transfiguration*, er bempet *Passion*, en huéhvet *Marhue*, er seihvet *Resurrection*, en eihvet *Gloër* Jesus én Nean, hac en nàuvet *Ranteleah* Jesus a pe zei de jugein er-ré vihue hac er-ré varhue.

Mæs én Ilis Latin é general ne rér meit tri péh ag en Hosti : Er Belég e gommuni bermen guet deu a nehai, (me lar *bermen*, rac guharal ne gommuniai meit guet unan, hac ean e rannai en aral itré er Fidelet e zezirai communiein), hac en drivet e vai caiget ér Halice guet er Goaid précius. Er Belég quènd er

haigein guet er Goaid précius, e ra guet-t'ou Sign er Groès tair gùéh ar er Halice en ul laret : *re-vou perpet peah en Eutru-Doué gueneoh ;* eit rein er vénidiction d'er bobl dré veritt en Hosti e zou bet torret eit-t'ai ; hac er bobl e zezir d'er Belèg er memb bénidiction en ur rescond tehou, *ha guet hou speret.*

Er gustum-zé de gaigein ur péh ag en Hosti guet er Goaid précius, e zou deit diarbèn en usage e oai guharal de rein er Gommunion d'er Fidelet idan en aparanceu ag er gùin, quer clous èl idan en aparanceu ag er bara : èl ne oai quet attàu assès a uin consacret eit rein d'en ol, laquad e rait ér Halice gùin péhani ne oai quet consacret, ha caigein e rait én é vésq ur péh ag en Hosti, èl ma rér hoah Gùinér er Groès, eit ma vezai bet ahoël santefiet dré Gorv adorabl Jesus-Chrouist. Penausbenac ne rér quet mui er Gommunion d'er bobl idan en ihue aparance, en Ilis en dès conservet er mod de laquad ur péh ag en Hosti ér Halice, eit representein dré en aparanceu-zé joentet assambl Resurrection Jesus-Chrouist, avèl m'en dai represantet é Varhue dré er bara hac er gùin consacret peb-unan d'é du. Er Belèg en ur obér er ceremonizé e lar er bedèn-men :

» Re-zei Corv ha Goaid sacret Jesus-Chrouist
» caiget assambl, de voud aveid omb-ni péré e
» hum zispos d'ou receu, ur vamèn a vuhé éternel.
» El-cé re-vou groeit. »

-Durand ma torr er Belég en Hosti, er bobl e zeli trugairicad Jesus-Chrouist en dout hur haret betha rein demb é Gorv hac é Oaid précius eit bout magadur hun inean, ha goulèn ma vou é Resurrec-

tion un arrès aveid omb ag er Resurrection glorius hag ag er vuhé éternel.

En Agnus Dei.

Consideret a vras er burhudeu e arrihuas ar en doar hac én Nean ér momand ma varhuas Jesus doh er Groès.

ARLERH er ceremoni hun nès expliquet, er Belêg e lar tair guéh en ur scoein ar é galon :

» Oén Doué, péhani e efface péhedeu er béd,
» hou peèt truhé dohemb. »

Mæs en dairvet guéh é léh, *hou peèt truhé dohemb*, ean e lar, *reit temb er peah*; eit goulèn guet Doué er peah én Ilis, hac itré er Brincet Crechénion. Er bobl e zeli ehué laret er bedèn-zé guet er Belêg, pé hé hannein guet fé ha devotion.

En Overenneu a *requiem*, é léh *hou peèt truhé dohemb*, *reit temb er peah*, é larér, *reit tehai er repos éternel*, ha ne larér quet er guettan Oræson e za amen arlerh. Rac en Ilis n'offr er Sacrifice meid eid en ineanneu e zou ér Purgatoër; hac èl m'en dint marhuet é peah guet Doué, ne chom mui de oulèn aveit-t'ai meit ma veint delivret ag ou foénieu ha ma heint d'er repos éternel.

Arlerh en *Agnus Dei*, er Belêg e soupl é creis en Autær eit laret er bedèn-men :

» O Salvér Jesus-Chrouist, péhani en dès laret
» d'en Apostolet : me lausq gueneoh er peah ; me
» ra deoh me feah, ne seèllet quet doh me féhedeu,
» mæs doh fé hou c'Ilis, ha pligeèt gueneoh rein
» dehi er peah hac hé laquad de onan revé hou vo-
» lanté ; hui péhani zou Doué, e vihue hac e rén

» a viscoah dę virhuiquin. El-çé re-vou groeit. »

A-zé-é é rér er peah de voquein én Overèn-Brèd, eit rein d'antand d'er Fidelet é teliant bihuein é peah en eil guet éguilé, ha hum laquad ol de unan é Jesus-Chrouist, eit ne reint mui meid ur horv hac ur speret, èl ma lar S. Paul, mar fal dehai bout dign de receu en Doué a beah. Eit quemènt-cé é lar er Beléğ er bedèn hun nès expliquet. Ar-lerh ean e ra é particuliér en ihue bedèn-men, eit hum breparein d'er Gommunion :

« O Salvér Jesus, Mab Doué, péhani dré vo-
» lanté hou Tad assambl guet er Speret-Santel, en
» dès reit dré hou marhue er vuhé d'er béd, deli-
» vret mé dré hou Corv santel hac hou Coaid sa-
» cret, a ol me féhedeu hac ag en ol drougueu aral;
» groeit ma talhein-mat perpet doh hou Courhæ-
» meneu, ha jamæs n'em lausquet de hum sepa-
» rein dohoh-hui, péhani e vihue hac e jouiss ag
» er memb gloër guet en Tad ha guet er Speret-
» Santel, un Doué hemb quin, a viscoah de vir-
» huiquin. El-cé re-vou groeit. »

« Salvér Jesus, ne bermettet quet ma chervigeou
» d'em Jugemant na d'em hondannation, hou Corv
» hac hou Coaid adorabl e yan de receu, deusto
» n'er meritan quet; mæs groeit dré hou miseri-
» cord ma vou me Hommunion un dihuèn eid me
» inean hac eit me horv, hac ur remæd salvus
» aveid-on. Accordet teign er græce-zé hui péhani
» e vihue hac e jouiss ag er memb gloër guet en
» Tad ha guet er Speret-Santel, un Doué hemb
» quin, a viscoah de virhuiquin. El-cé re-vou
» groeit. »

Er-ré e zezir communiein, ne fehènt quet gobér

gùel eit laret er pedenneu-zé a galon guet er Beleg.

Nezé er Beleg e guemér Corv Jesus-Chrouist en ul laret dissonniq er honzeu-men ag er Psalm 115 :

« Me gueméron er bara ag en Nean, ha me be-
» dou Hanhue en Eutru-Doué. »

Nezé ean e sàu é voéh hac e lar tair gùéh én ur scoein ar é galon, er honzeu-men e laras er Çantenier a pe hum bresantas dirac Jesus-Chrouist :

» Men Doué, n'en don quet dign ma hantréehait
» ém *halon* ; mæs laret hemb quin ur guir, hac é
» vou gùelleit d'em *inean*. »

Arlerh, eit ma tei chonge tehou én ur gommuniein, a Bassion hur Salvér, ean e hum groèz guet en Hosti, en ul laret :

« Re-zei Corv Jesus-Chrouist hur Salvér de oarn
» me inean eid er vuhé éternel. »

Goudé m'en dès communiet idan en aparanceu ag er bara, ean e chair guet respèt er berhonneu e eèllehai bout chomet ag en Hosti ar er Horporal, hac ou laq ér Halice en ul laret :

« Petra e zacorein-mé de Zoué eid en ol vad en
» dès groeit teign ? Me gueméron er Halice a sal-
» vedigueah, ha me bedou Hanhue en Eutru-Doué :
» me bedou Doué en ur gannein mélodi dehou, ha
» me vou delivret a m'enemiset. » (Ag er Psalm 115.)

Nezé ean e guemér er Halice, hac e hum groèz guet-t'ou en ul laret :

« Re-zei Goaid Jesus-Chrouist hur Salvér de
» oarn me inean eid er vuhé éternel. »

Durand ma communi er Beleg, er Fidelet péré en dès dezir de gommuniein, e zeli hum brepareiu.

Er-ré n'en dint quet disposet d'er gobér, e zeli hum humiliein, ha laret guet er santimanteu bras-san a hlahar hac a gontrition : *Domine, non sum dignus*.... Men Doué, ne veritan quet hou receu....

Mar hum bresantt unan-benac eit communiein, laret e rér er *Confitcor* a voéh ihuel, eid avertissein er Belég, hac eit ma tei er-ré e hum bresantt d'obér ou Hovezion general, mar ou dès manquet a hé gobér guet er Belég ér hommancemand ag en Overèn.

Guharal quentéh èl m'en doai communiet er Belég, ean e rai er Gommunion d'er bobl, hemb laret pedèn er bet. Mæs a oudé mei deit er mod de rein er Gommunion quênt ha goudé en Overèn, èl ma oai requis ér circonstanceu-zé laret er *Confiteor*, etc., en Ilis en dès reglet ma vezènt ehué laret quênt Communion er bobl én Overèn.

A pe vai achihue er *Confiteor*, er Belég e zistro un tamiq doh er bobl eit laret, èl ér hommancemand ag en Overèn, *Misereatur*... hac *Indulgentiam*...

Arlerh ean e guemér en Hosti, hac e lar er honzeu-men :

« Chetui Oén Doué, péhani e efface péhedeu er » béd. »

Quentéh ean e lar tair gùéh er bedèn-men é hanhue er-ré zou prest de receu :

« Men Doué, n'en don quet dign ma hantréehait » ém *halon ;* mæs laret hemb quin ur guir, hac é » vou gùelleit d'em ineau. »

Laquad e rér un duell ar zeourn er-ré e gommuni, non pas eit ma séheint ou bég guet-t'hi, èl ma ra ul lod vat, mæs eit receu er berhonneu e ceèllehai couéh a-zoh en Hosti. Er mod d'hé derhel,

a fæçon, n'en dai quet enta joentein en deourn idan d'hi. Peb-unan e zeli digueor é vêg modestemant, avance un tamiq é dead ar é zivès, ha sehuel é bèn ihuel assès eit ma huélou er Beleg petra e ra.

En ur zistribuein er Gommunion de bep Fidel, er Belég e lar :

« Re-zei Corv Jesus-Chrouist hur Salvér de oarn » hou c'inean eid er vuhé éternel. »

De zezirein vehai ma tehai peb-unan ér momand ma prononce er Belêg, *Corpus Domini nostri Jesu-Christi*, de laret, *amen*, eit gobér un Act a Fé ar bresance hur Salvér ér Sacremand ag en Autær quênd er receu.

Er-ré ne gommuniant quet én effæd, e zeli communiein a zezir; de laret-é, hum humiliein dirac Doué; hum joentein a galon doh Jesus-Chrouist; goulèn guet-t'ou en dispositioneu necessær eit communiein santelemant, hac er supliein d'accordein dehai er memb græceu èl p'ou dehai er bonheur de gommuniein én effæd. (Expliquet hun nès en dispositioneu requis eit communiein erhad én articl ag er Sacremand ag en Autær).

Pedèn goudé er Gommunion.

Consideret pebéh ur joé oai bet eid en Disciplet a pe gleuezant é hoai resuscitet Jesus.

Goudé er Gommunion er Belêg e guemér gùin ér Halice eid er purifiein, hac arlerh ean e guemér gùin ha deur eit golhein é visiet, en ul laret :

» Groeit, men Doué, ma receuehemb guet ur » galon pur er péh çou antréet én hur bég, ha ma

» tei ag un donæzon tamporel, de voud aveid omb
» ur remæd éternel. »

« Doué ol-buissant, re-zei Corv Jesus-Chrouist
» e mès receuet, hac é Oaid e mès ivet, de vout bi-
» huance continuel me inean ; ha groeit dré hou
» cræce ne vou mui én-an nitra couchiet dré er
» péhet, arlerh ma hon bet maguet guet Sacre-
» manteu quer pur ha quer santel ; hui péhani e
» vihue hac e driomfl a viscoah de virhuiquin.
» El-cé re-vou groeit. »

Arlerh ma vai goleit er Halice, er Belég e leine ér horn diheu ag en Autær un Antién, hanhuet *Communion*, rac m'hé hannait guharal durand ma rait er Gommunion d'er bobl. Nezé ean e retourn de greis en Autær eit saludein er Fidelet dré er honzeu-men, *en Eutru-Doué re-vou gueneoh*, ha goudé m'ou dès rescondet, èl en ordinær, eit merchein ou attantion, ean ou avertiss (*Oremus*) de hum joentein guet-t'ou ér bedèn e ya de laret, eit trugairicat Doué ag er græce ou dès bet de receu Jesus-Chrouist. En Oræson-zé hanhuet *Post-Communion*, (pedèn arlerh er Gommunion) e zou un temall d'er Grechénion lache ha digas, péré ne brezant quet hum laquad ér stad de gommunieín a pe assistant én Overèn, èl ma rai er Fidelet guharal. Hi zou ehué ur merche ag en dezir en dès en Ilis ne vou quet reit de gommunieín nameit durand en Overèn, penaus-benac ma hum gav paud a circonstanceu é péré é ma requis gobér autremant, é spécial ar er mæzeu.

Én achémand ag er *post-Communion*, er bobl e rescond *Amen* (El-cé re-vou groeit) eit discoein é mant coutant ag er péh en devai goulènnet er Belég én ou hanhue.

De Goaris er Belég e lar hoah un Oræson aral, e hanhuér *pedèn ar er bobl;* ha quênt hé hommance, ean ou avertiss de hum zerhel humiliet, dré er hônzeu-men, *hum zalhet prosternet dirac Doué.* Guharal ma larait d'en déieu yun er Gospereu quentéh arlerh er Gommunion, er bedèn goudé er Gospereu e chervigeai de *post-Communion*, èl ma ra hoah én déieu dehuchan ag er suhun santel. Mæs a oudé mei deit er mod de dorrein er yun quentéh èl creisté, en Ilis en dès reglet ma vezai laret ur *post-Communion* èl d'en déieu aral, hac ar hé lerh, en Oræson e zeli bout laret goudé er Gospereu, de béhani é hès reit en hanhue a *bedèn ar er bobl.*

Goudé m'en devai er Belég saludet er bobl ér mod ordinær, ean e lar, *ite, Missa est*, (hui e eèll hum dènn, achihue-é en Overèn); hac er bobl e rescond, *Doué re-vou trugairicait.* D'en déieu yun ha d'en déieu a bénigèn, é léh *ite, Missa est*, er Belég e lar, *benedicamus Domino*, (melamb Doué); hac er bobl e rescond arré, *Deo gratias.* D'Overenneu er-ré varhue ean e lar, *requiescant in pace*, (deènt de reposein é peah), hac er bobl e rescond, *Amen.* Chetuì er ræzon ag en differance-zé: guharal ne larait *ite, Missa est*, meid a pe zeliai er bobl sorti quentéh arlerh en Overèn: ha n'el larait quet d'en déieu a bénigèn na d'Overenneu er-ré varhue, rac ma hoai attàu ur bedèn, pé ur ceremoni benac d'obér arlerh en Overèn.

Er mod de rein er vénidiction én achémand ag en Overèn ha de laret en Aviél revé S. Yehàn, n'en dai quet ancién. Er vénidiction e oai reservet guharal d'en Escobet, ha quentéh èl m'en doai er Belèg laret *ite, Missa est*, ean e hum dènnai quer

clous èl er bobl. É Paris é héliér hoah pe-dost en usage-cé én Overenneu ar-gan. Mæs èl ma tai d'er Fidelet dré zevotion goulèn boud aviélet arlerh en Overèn, eit tènnein ar nehai græceu Doué dré vertu er honzeu divin ag en Aviél, er Velean en dès hum accourcet a nebedigueu de leine arlerh en Overèn er hommancemand ag en Aviél revé S. Yehàn, hac anfin en Ilis en dès groeit a guemènt-cé ur regl general.

Quênt rein er vénidiction d'er bobl, er Belég e soupl é creis en Autær eit gobér er bedèn-men, péhani zou un Act a drugairé :

« Agréet, Drindèt santel, en avouéance a me
» sujidigueah hac aboeissance ; ha groeit ma vou
» agréabl deoh er Sacrifice e mès offret d'hou Ma-
» jesté pebéh quen indign ma hon, ha ma tènnou
» hou misericord ar-n'an hac ar ol er-ré eit péré
» en e mès ean offret, dré Jesus-Chrouist hun
» Eutru. El-cé re-vou groeit. »

Durand ma ra er vénidiction, er bobl e zeli hum humiliein, ha pedein Doué de rein dehai é vénidiction dré zeourn er Belég. Ind e zeli sehuel eit cheleuet guet respèt en Aviél ; adorein er Verb éternel angeandret a ol éternité ag en Tad, ha deit de vout Dén aveid omb ; en trugairicat mei pliget guet-t'ou disquên én hur mésq eit hun instrugein, ha chom guenemb eit bout bihuance hun inean ér Sacremand ag en Autær ; anfin goulèn guet-t'ou er græce de gonservein er galité a vugalé de Zoué en dès meritet temb dré é Incarnation, dré é Varhue, dré é Resurrection ha dré é Asçansion.

Quênt sorti ag en Ilis, arrestet un tamiq hou speret de gontamplein er Misterieu e hoès guélet

representantein ar en Autær, ha goulènnet guét Doué er græce ne vou quet en Overèn e hoès cleuet, hemb profit aveid-oh. Retournet d'er guær èl unan e zehai a ziar er Halvær a uélet laquad Jesus-Chrouist d'er marhue. El-cé re-vou groeit.

Articl V.

A certæn pratiqueu a bur devotion.

Ag er Perhindedeu.

Penaus-benac m'en dai Doué partout, un dra sur-é neoah en hum blige e tiscoein é buissance hac é vadeleah é certæn léhieu, dré er Miracleu hac er secourieu spécial e accord d'er-ré ou visitt guet devotion. Er gustum d'obér Perhindedeu é béyeu er Vartiret, én Ilisieu, pé Chapélieu ma repos Relégueu er Sænt, él léhieu en dès Doué inouret dré ur Miracl benac, etc., en dès commancet guet en Ilis. Er voyageu-zé a zevotion e zou ur merche a Fé er Fidelet péré ou groa guet un isprit a respèt hac a Religion. Er boén e vai doh ou gobér, e gasti er horv, hac e eèll bout profitabl eid en inean. El Limageu, er Proveu, er Relégueu, er Miracleu e uélér él léhieu santel-zé, e ziousq er Fé hac e duèm en devotion...

Mæs treménet-é en amzér hont ma hait dré zevotion d'er Perhindedeu : en darn-muyan bermen ne yant dehai, meit dré guriosité, dré vanité, meid eit cavouét en tu d'obér chervad, de goroll, de hum zivertissein, de uélet ha de vout guélet.... ha quemènd a ræzon vehai bermen d'ou dihuèn, él e vai guharal d'ou honseillein.

Mar fal deoh tènnein profit ag er Perhindedeu, quéret dehai guet modesti ha devotion. Ne hum abuset quet guet peb sort langageu durand en hènd; mæs conzet a dreu mat, ha pedet liès. Ne yet quet dehai é sigur cavouét Covezerion péré e bass tout; gùel vehai deoh chom ér guær. A pe vehait arrihue él léh, groeit hou tevotion a uellan ma heèllehait, ha goulènnet dré intercession er Sant e inourér inou, er græce de zistag hou calon muyoh-mui doh er béd, de renonciein deoh hou ç'hunan, ha de guêrhet ar bazeu Jesus-Chrouist. Retournet d'er guær guet er memb santimanteu e zeliet hou pout bet en ur monet.

Ag er Berdiaheu.

Un dra vad-é hum laquad ér Berdiaheu aprouvet dré en Ilis. Mæs quênt hum ingagein, examinet erhad ha hui e eèllou guet quemènt-cé accomplissein hou teværieu general ha particuliér. Rac lausquein en deværieu é sigur gobér devotioneu aral, e zou un abusance hac ur sotiss ag er-ré lourtan. Ne hum ingaget quet dré vanité na dré er respèt ag er béd. Héliet er reglemanteu ag er Verdiah guet er memb speret meint bet instituet, ha ne hum goutantet quet a reglein hemb quin en dianvès; doh er galon é seèll en Eutru-Doué. Ne chonget quet gueneoh, èl ma ra ul lod vad, é ma assés boud én ur Verdiah eit bout salvet; n'en dai quet en abid-é e ra er gùir Grechén. Eèllet vehai laret d'er sort Crechénion-zé er péh e larhi Jesus-Chrouist d'er Farisiennet, en ou dès un dianvès caër, mæs é mant lous a ziabarh. Er mercheu e zouguér eit discoein é vér ag ur Verdiah, e zou un avertissemant

continuel de vihuein santelemant, de rein exampl vat d'er ré-ral, ha d'avance dalh-mad é vertu. Erré ne hum ingageant quet guet en intantion-zé, e zisco n'ou dès quet paud a Religion, hac é fal dehai gobér goab ag er gùir devotion.

Er pratiq de zoug Limageu, Croesieu, Chapeletteu, lieinage péré e vai bet touchet doh Relégueu er Sænt, e zou ehué otoriset dré en Ilis. Mæs hum drompein a vras vehai laquad ol en devotion ér sort treu-zé. Doué e vènn boud adoret ha cherviget a speret hac é gurionné, ha liès mad er-ré zou quer presset d'ou dout Relégueu èl-cé, ne rant quet paud a gas eit disinourein Jesus-Chrouist hac er Sænt dré ur vuhé tout contrel d'en Aviél. Er guettan ha gùellan devotion e zou laquad poén de hum zizobér a hun defauteu beèd er-ré distérran. (Leinet er hettan Chapistr ag er Hombat spirituel.)

Er mod d'aviélein er bobl e zou ehué ur pratiq santel hac ancién, ha bout çou léh de gredein arlerh er péh en dès Jesus-Chrouist ansaignet temb, é heèllamb tènnein ar-n'amb peb sort græceu dré vertu é gonzeu divin. Mæs eit quemènt-cé ni e zeli laquad hun ol studi de bratiquein é Zoctrin; rac un dra monstruus vehai discoein én aparance quemènd a respèt eid en Aviél, hac en disprisein én donn ag er galon, én ur obér tout er hontrel d'er péh e gommand.

Ag er péh e rantt mad-dén heurus é quemènt ma heèll boud ér vuhé-men.

Cheleuet er moyandeu e hoès de vout heurus é quemènt ma heèll mad-dén boud ér vuhé-men. Jesus-Chrouist ean memb-é ou ansaign deoh.

1°. Heurus er-ré peur a speret, rac Ranteleah en Nean e zou dehai.

2°. Heurus er-ré douce, rac ind ou devou doar *er-ré vihue.*

3°. Heurus er-ré e ouil, rac consolet veint.

4° Heurus er-ré en dès hoant ha séhæd d'er santeleah, rac goalhet veint.

5°. Heurus er-ré charitabl ha misericordius, rac ind e gavou misericord.

6°. Heurus er-ré pur a galon, rac ind e uélou Doué.

7°. Heurus er-ré e gar er peah, rac galhuet veint bugalé de Zoué.

8°. Heurus er-ré e andur a balamor d'er santeleah, rac Ranteleah en Nean e vou dehai.

Dré *er-ré peur a speret,* Jesus-Chrouist e antand, 1°. en ineanneu humbl; 2°. en dud peur e vihue coutant ón ou feuranté; 3°. er-ré pihuiq e zou distag ou halon doh en danné.

Dré *er-ré douce*, Jesus-Chrouist e antand er-ré n'en dint quet vélimus, ne garant quet en disput nac en dissancion, ne vourrant quet hum glém na

murmurein. *Doar er-ré vihue* e zou grateit dehai, n'en dai quin meid er Baraouis.

Dré *er-ré e ouil*, Jesus-Chrouist e antand: 1°. Er-ré e huannad a gaus d'ou féhedeu propr, pé diarbèn péhedeu er-ré-ral. 2°. Er-ré e ra pénigèn. 3°. Er-ré e andur a balamor de Zoué en afflictioneu ag er vuhé-men.

Dré *er-ré en dès hoant ha séhæd d'er santeleah*, Jesus-Chrouist e antand er-ré e zezir guet grèd bout santel hac agréabl de Zoué, hac e guemér en ol moyandeu possibl eid avance é parfætion.

Dré *er-ré charitabl ha misericordius*, Jesus-Chrouist e antand er-ré e assist en Nessan, a guemènt ma heèllant, én é zobérieu spirituel ha corporel, pé ahoël en dès truhé doh-t'ou, e suport é zefauteu, ou escus, hac e bardon a uir galon en anjulieu e rér dehai.

Dré *er-ré pur a galon*, Jesus-Chrouist e antand er-ré zou distag ou halon doh peb sort péhet, hac e hum boéni dalh-mad eit feahein ou goal inclinationeu.

Dré *er-ré e gar er peah*, Jesus-Chrouist e antand er-ré e gommand perpet ar en dezirieu ag ou halon, e vihue é peah guet ou housciance, guet Doué ha guet en Nessan, hac e labour eit laquad en accord hac amitié itré en ol.

Dré *er-ré e andur a balamor d'er santeleah*, Jesus-Chrouist e antand er-ré zou câsseit, pé goal dreitet, pé décriet, pé dispriset rac ma sàuant perpet én tu guet er urionné hac en devotion ; én ur gair, er-ré e ra ou devær.

HOC FAC, ET VIVES.

Groeit èl-cé, ha hui hou pou er vuhé éternel.
Luc, Chap. 10.

Accomplisset e mès er péh em boai grateit :
Deoh-é heli bermen en hènd e mès discoeit.
Hanàuein, carein Doué, er chervige guet courage
Eit bout heurus guet-t'ou; hennéh-é hou partage.

JESUS RE-VOU MÊLET.

LITANIEU

ER UÉRIÈS GLORIUS VARI.

Eutru-Doué, hou peèt truhé dohemb.
℟. Eutru-Doué, etc.
Jesus-Chrouist, hou peèt truhé dohemb.
℟. Jesus-Chrouist, etc.
Jesus, cheleuet hur pedenneu.
℟. Jesus, cheleuet, etc.
Jesus, receuet hur pedenneu.
℟. Jesus, receuet, etc.
Tad éternel, gùir Doué,
℟. Hou peèt truhé dohemb.
Jesus, Salvér er béd, gùir Doué,
℟. Hou peèt truhé dohemb.
Speret-Santel, gùir Doué,
℟. Hou peèt truhé dohemb.
Drindet Santel, un Doué hemb quin,
℟. Hou peèt truhé dohemb.
Santès Mari, Pedet aveid omb.
Gùir Vam de Zoué,
Gùériés santel er Gùériézet,
Mam de Jesus-Chrouist,
Mam d'er vamèn ag en ol græceu,
Mam a burtæt,
Mam a ùerhtæt,
Mam ha Gùériès,
Mam exantt a bep sort péhet,
Mam dign de vout càret,
Mam dign de voud admiret,
Mam d'hur Hrouéour,
Mam d'hur Salvér,
Gùériés parfæt,

(Pedet aveid omb.)

Gùériès inourabl, Pedet aveid omb.
Gùériès dign de vout mêlet,
Gùériès puissant étal en Entru-Doué,
Gùériès lén a druhé hac a vadeleah,
Gùériès fidel,
Miloër a santeleah,
Damurance er sagesse divin,
Mam d'er pèn a hun ol joé,
Tampl er Speret-Santel,
Lestr a inour,
Scùir parfæt a zevotion,
Rosèn misterius,
Gloër leigné David,
Limage a burtæt,
Sanctuær a garanté,
Arh ag en alliance nehué,
Dor er Baraouis,
Stirèn en dé,
Recour er-ré clan,
Retirance er béherion,
Consolation en dud affliget,
Secour er Grechénion,
Rouannès en Ælet,
Rouannès er Batriarchet,
Rouannès er Brofætet,
Rouannès en Apostolet,
Rouannès er Vartiret,
Rouannès er Govezerion,
Rouannès er Gùériézet,
Rouannès en ol Sænt ha Santézet,
Rouannès spécial er Verdér ag er Rosær,

Pedet aveid omb.

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er béd; ℟. Pardonnet temb hur fauteu,

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er béd; ℟. Receuet hur pedenneu.

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er béd; ℟. Hou peèt truhé dohemb.

℣. Jesus, hur cheleuet.
℟. Jesus, hur receuet.

℣. Pedet eid omb, gùir Vam de Zoué;
℟. Eit ma tehemb de vout dign a bromesseu Jesus-Chrouist.

FIN.

En Edition nehué ag el Livr-men ne hum gav, é Guéned, nameid é ti De La-Marzelle, Imprimour ha Livrour ar el Liceu.

ROLL

Ag er péh zou comprênet él Livr-men.

Fin ag er roll.